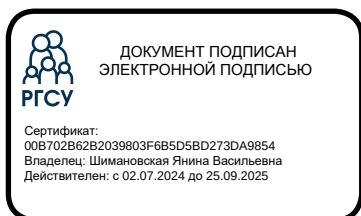




Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»



УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ФИЛОСОФИЯ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Философия» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Философия» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцент А.В. Суслов.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы

канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент

М.В. Афонин



(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.ф.н., профессор кафедры философии
МГПУ



Б.Н. Бессонов

(подпись)

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



О.Б. Скородумова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	17
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	17
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	18
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	19
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	22
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	23
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	24
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	25
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	27
5.6. Образовательные технологии	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	29

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель и задачи дисциплины (модуля) заключаются в получении обучающимися теоретических знаний об основах философии с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по работе с оригинальными и адаптированными философскими текстами; развитии навыков критического восприятия и оценки источников информации, умении логично формулировать, излагать и отстаивать собственное видение проблем и способов их разрешения; овладении приемами ведения дискуссии, полемики, диалога.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Формирование знаний об истории возникновения, развитии и современном состоянии философской проблематики; понимание ее методологической и мировоззренческой значимости для становления молодого специалиста, т.е. формирование философской культуры будущего специалиста на основе обширного исторического и современного материала, анализа постановки и решения вечных философских проблем человечества.
2. Формирование представления о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира, об основных разделах современного философского знания, философских проблемах и методах их исследования.
3. Овладение базовыми принципами и приемами философского познания; введение студентов круг философских проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Философия» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Философия» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Обществознание».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Общее языкознание», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-1, УК-5 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
				Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.
				Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.
Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.

			взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *дифференцированный зачет*.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Практические занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	Диф. зачёт	Диф. зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. ИСТОРИЯ ФИЛОСОФИИ	32	14	18	8		0		0		10	
Тема 1. Генезис философии. Античная философская мысль	8	3	5	2						3	
Тема 2. Философия Нового времени	8	3	5	2						3	
Тема 3. Западноевропейская философия XIX – XX вв.	8	4	4	2						2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 4. Русская философия: история и современность	8	4	4	2						2	
Раздел 2. ТЕОРИЯ ФИЛОСОФИИ / СОЦИАЛЬНАЯ ФИЛОСОФИЯ	31	13	18	8		0		0		10	
Тема 1. Особенности философского знания. Место философии в системе духовной культуры. / Понятие бытия и варианты онтологии.	8	3	5	2						3	
Тема 2. Основные проблемы и исторические варианты гносеологии. / Основные проблемы философской антропологии	8	3	5	2						3	
Тема 3. Проблемное поле социальной философии. / Культура и общество	7	3	4	2						2	
Тема 4. Философия истории / Исторический прогресс	8	4	4	2						2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	16		0		0		20	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. ИСТОРИЯ ФИЛОСОФИИ	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. ТЕОРИЯ ФИЛОСОФИИ / СОЦИАЛЬНАЯ ФИЛОСОФИЯ	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ИСТОРИЯ ФИЛОСОФИИ

Цель: изучение генезиса и развития философских идей как в европейской традиции от Античности до наших дней, так и в России, необходимого для формирования следующих компетенций: способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Практические навыки: приобретение навыков работы с первоисточниками и справочной литературой, использования философских знаний в качестве теоретической и методической базы для изучения специальных дисциплин; навыков применения философских знаний в различных сферах профессиональной и общественной деятельности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные этапы развития, особенности, проблемы и представители античной философии: досократики, софисты и Сократ, Платон и Аристотель, философские школы эллинизма. Влияние античной философии на содержание и направленность европейской мысли. Роль античной философии в становлении европейской цивилизации.

Особенности развития философии Нового времени. Основные проблемы философии данного периода. Эмпиризм Ф. Бэкона. Рационализм Р. Декарта. Теория общественного договора. Основные положения трансцендентального идеализма Канта. «Абсолютный идеализм» Гегеля. Антропологический материализм Фейербаха.

Основные положения диалектического материализма как философии марксизма. Позитивизм. Основные идеи и представители. Возникновение и сущность «философии жизни». Учение Ф. Ницше как источник «философии жизни». Зарождение философии психоанализа. Основные понятия учения З. Фрейда. Феноменология как метод анализа чистого сознания. Основополагающие идеи Э. Гуссерля. Философская герменевтика как «практика философского мышления» Х.-Г. Гадамер. Экзистенциализм.

Особенности возникновения и становления русской философской мысли. Древнерусское философствование. Философская мысль русского Просвещения. Важнейшие течения в философии XIX: идейно-философская борьба 30-40 гг. XIX в.; почвенничество, теории культурно-исторических типов и «византизма»; проникновение и развитие марксистской философии в России (Плеханов Г.В., Ленин В.И.); русская философия всеединства (основные положения философии В.С. Соловьева). Русская философия конца XIX – начала XX веков: философия Н.А. Бердяева; русский космизм (философия «Общего дела» Н.Ф. Федорова), социальная философия С.Л. Франка. Современное состояние философской науки в России.

Тема 1.1 Генезис философии. Античная философская мысль

Вопросы для самоподготовки:

1. Истоки античной философской мысли
2. Ранняя греческая философия
3. Философия софистов и Сократа
4. Философия Платона
5. Философия Аристотеля
6. Философские взгляды стоиков, скептиков, эпикурейцев

Тема 1.2 Философия Нового времени

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные проблемы философии Нового времени
2. Эмпиризм Ф. Бэкона
3. Рационализм Р. Декарта
4. Теория общественного договора
5. Агностицизм И. Канта
6. Диалектика Г. Гегеля
7. Материализм Л. Фейербаха

Тема 1.3 Западноевропейская философия сер. XIX – XX вв.

1. Марксистская философия
2. Философия жизни А. Шопенгауэра и Ф. Ницше
3. Позитивизм
4. Философия психоанализа
5. Феноменология и философская герменевтика
6. Философия экзистенциализма
7. Модернизм и постмодернизм в философской мысли
8. Философские системы В.С. Соловьева
9. Русская религиозная философия XX века

Тема 1.4 Русская философия: история и современность

1. Становление русской философии (IX-XII вв.)
2. Философия в России XVIII века

3. Философские взгляды теоретиков идейных течений в России XIX в.
4. Философские системы В.С. Соловьева
5. Философия русского космизма
6. Русская религиозная философия XX века
7. Философия марксизма в России

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Античная философия: основные идеи и роль в мировой культуре
2. Атомизм Демокрита и Эпикура
3. Социальная философия Древней Греции (Сократ, Платон, Аристотель)
4. Философия Нового Времени: проблемы онтологии, гносеологии, социальной философии
5. Особенности философии Р. Декарта
6. Французский материализм XVIII века
7. Немецкая классическая философия; ее вклад в мировую философскую мысль
8. Философия И. Канта
9. Система и метод философии Гегеля
10. Философский материализм Л. Фейербаха
11. Марксистская философия: ее истоки, содержание. Общая характеристика
12. Этапы и основные черты русской философии
13. Философия экзистенциализма. Проблемы свободы и морали.
14. Философская герменевтика.
15. Основные идеи социальной философии О. Конта.
16. Органическая теория Г. Спенсера.
17. Социальная философия Э. Дюркгейма.
18. Социальная философия М. Вебера
19. Марксистская социальная философия.
20. Особенности русской философии
21. Основные идеи «Слова о законе и благодати» Иллариона
22. Роль идеи «Москва – третий Рим» для развития государственности России
23. Основные положения философии М.В. Ломоносова
24. М.М. Щербатов о государственном устройстве
25. Либеральные идеи П.Я. Чаадаева
26. А.С. Хомяков как яркий представитель славянофильства
27. Теория культурно-исторических типов Н.Я. Данилевского
28. Философия Л.Н. Толстого
29. Учение о всеединстве В.С. Соловьева
30. Основные положения «общего дела» Н.Ф. Федорова
31. Философия любви В.В. Розанова
32. Проблема свободы в философии Н. Бердяева
33. С.Н. Булгаков. Философия имени, или грамматика бытия
34. С.Л. Франк о бытии как сверхрациональном всеединстве
35. И.А. Ильин: философия духовного опыта
36. Основные положения евразийства
37. Философско-правовые идеи Г.А. Плеханова
38. Философия политики В.И. Ленина
39. Философия «высшего синтеза» А.Ф. Лосева
40. Э.В. Ильенков о диалектике абстрактного и конкретного
41. Идея диалога М.М. Бахтина
42. Новый гуманизм И.Т. Фролова

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно факультетом.

Раздел 2 ТЕОРИЯ ФИЛОСОФИИ / СОЦИАЛЬНАЯ ФИЛОСОФИЯ

Цель: овладение базовыми принципами и приемами философского познания; введение в круг философских проблем, формирование представления о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира, об основных разделах современного философского знания, философских проблемах и методах их исследования, необходимого для формирования следующих компетенций: способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач (УК-1); способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предмет и метод философии. Её функции. Особенности философского знания. Философия как «любовь к мудрости». Философия как научное познание. Категориальный аппарат философии. Структура философского знания. Становление философии. Философия и мифология. Философия и религия. Взаимодействие философии и частных наук. Философия как самосознание культуры. Значение философии в жизни человека и общества.

Бытие как существование. Формы бытия. Онтологические модели бытия как существования: материалистическая онтология, объективно-идеалистическая онтология, субъективно-идеалистическая онтология. Понятие субстанции и субстанциональности бытия. Метафизическое и диалектическое понимание субстанции. Монизм, дуализм, плюрализм. Иерархические модели бытия.

Познавательное (гносеологическое) отношение к миру как один из предметных уровней метафизического отношения к миру. Проблемы сущностного определения познания, природы знания, характеристики и критериев истины, взаимоотношения субъекта и объекта познания; проблема анализа познавательных возможностей человека, сущностной характеристики сознания, проблема нахождения основания достоверного знания. Агностицизм. Скептицизм.

Человек как сложная многоуровневая система. Единство природного, социального и духовного в человеке. Понятия: «индивид», «личность», «индивидуальность». Исторические типы личности. Основные этапы социализации личности. Личность и общество. Личность и культура. Соотношение воспитания и самовоспитания, факторов макро- и микросреды в развитии личности. Гуманизм как мера общественного прогресса, как признание ответственности человека за бытие человеческого рода и свою собственную судьбу, критерий оценки деятельности людей, социальных институтов и организаций. Причины кризиса гуманизма. Угроза антропологической катастрофы: сущность, возможные пути преодоления. //

Общетеоретическая философия и социальная философия о сущности общества: сходства и различия. Общество как нерасчлененное целое и как дифференцированная целостная система. Проблема метода в социальной философии. Особенности применения всеобщих методов в анализе общественной жизни: диалектика, системный подход, синергетика. Диалектика как метод познания общественных явлений и процессов. Особенности

функционирования и развития общества с позиций диалектики. Исторический опыт применения диалектики к анализу общества.

Место философии культуры в системе современного философского знания. Возникновение и развитие философии культуры как самостоятельной области философского знания. Эволюция понятия культуры. Многозначность и полифункциональность понятия "культура". Культура и общество, их взаимосвязь. Две формы бытия культуры в обществе: объектно-предметная и субъектно-личностная. Социальная детерминация и социальные функции культуры. Многообразие культур в истории общества, различные типы их взаимодействия. Закономерности развития культуры. Проблема диалога культур в прошлом и настоящем. Глобализация и судьбы культур народов мира. Культура и развитие человека. Человек как творец и как творение культуры, как создание человеком самого себя в процессе деятельности. Культура как мера развития человека и общества.

Проблематика философии истории - логика развития общественного бытия, человеческого общества как целостной развивающейся системы, единство и многообразие исторического процесса, исторический детерминизм и общественный прогресс. Философская идея истории - как "исторического самосознания эпохи" - выдвижение адекватного эпохе проекта (идеала) совершенного общества, обоснование единства и целостности исторического процесса: прошлого, настоящего и будущего.

Человек как субъект истории. Роль личности в истории: герой, критически мыслящая личность, вождь. Многообразие оценок и проблема их объективности. Различные интерпретации смысла истории в философской мысли. Понятие цивилизации: многозначность определений. Цивилизационный взгляд на исторический процесс: альтернативность или дополнительность? Культурная матрица как основа целостности цивилизации. Типологические ориентиры современной истории. Трансформации классического (индустриального) капитализма. Идея социализма в современной истории. Идея социализма и практика "реального социализма" в XX в. Противоречивый характер прогресса. Социальная цена прогресса. Критерии общественного прогресса - экономический, социальный, антропологический, цивилизационный. Прогресс и регресс в истории. Место социальной революции в историческом процессе. Застойный тип общественной жизни. Понятие автаркии. Ускорение темпов общественного прогресса в ходе исторического развития общества. Необходимость нового понимания общественного прогресса в условиях глобализации.

Тема 2.1 Особенности философского знания. Место философии в системе духовной культуры. / Понятие бытия и варианты онтологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Предмет, метод и функции философии
2. Структура философского знания
3. Типология философских учений
4. Истоки философии
5. Философия как теоретическое ядро мировоззрения
6. Бытие как существование. Формы бытия
7. Понятие субстанции и субстанциональности бытия
8. Онтологические модели бытия
9. Понятие развития
10. Понятие причинности. Детерминизм и индетерминизм
11. Пространственно-временные уровни бытия

Тема 2.2 Основные проблемы и исторические варианты гносеологии / Основные проблемы философской антропологии

Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема сознания. Структура сознания

2. Сознание и познание. Объект и субъект познания
3. Понятие истины. Истина и мнение
4. Проблема критерия истины
5. Исторические варианты гносеологии
6. Виды знания. Понятие науки
7. Развитие науки. Понятие научной революции

1. Единство природного, социального и духовного в человеке.
2. Понятия индивида, личности и индивидуальности.
3. Деятельностная сущность общественного человека.
4. Социальные ценности и социализация личности.
5. Личность и культура.
6. Проблема смысла жизни: многообразие интерпретаций
7. Причины кризиса гуманизма.

Тема 2.3 Проблемное поле социальной философии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Своеобразие ценностной социальной философии.
2. Возможности применения синергетики к динамике развития общества.
3. Специфика социального познания.
4. Соотношение социальной философии и социологии.
5. Естественнаучные идеалы и развитие социального знания.
6. Суть социологизации социальной философии.
7. Объяснение и понимание в социальном познании.
8. Сравнительный анализ существующих подходов к культуре.
9. Культура и свобода
10. Детерминация общества уровнем развития культуры.
11. Культура и нравственность.
12. Материалистическое толкование культуры.
13. Религиозное толкование культуры.
14. Время и вечность в культуре.
15. Воспитательная функция культуры.
16. Культура и общество. Единство общественной жизни и культуры.
17. Культура как основа понимания общества и исторического процесса.

Тема 2.4. Философия истории. Исторический прогресс

Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема теоретической содержательности и объективности исторического факта.
2. Различные типы исторического знания.
3. Объяснение и понимание в историческом познании.
4. Различные точки зрения на природу исторического знания
5. Понятия исторического сознания и самосознания общества, народа, класса, индивида
6. Уровни исторического сознания и самосознания.
7. Историческое время и историческое пространство.
8. Объективное и субъективное в истории, их взаимосвязь.
9. Понятие исторического субъекта, его отличие от социального субъекта.
10. Роль государства в развитии общества.
11. Человек как субъект истории.
12. Роль личности в истории: герой, критически мыслящая личность, вождь.
13. Различные интерпретации смысла истории в философской мысли.
14. Эсхатология, провиденциализм, закономерное развитие, спонтанность в истории.
15. Смысл истории и цель истории.

16. Различные интерпретации исторического процесса - циклическое, линейно-поступательное (прогрессистское), многовариантное, постмодернистское развитие.
17. Марксова концепция периодизации всемирной истории и место в ней категории "общественная экономическая формация".
18. Понятие цивилизации: многозначность определений.
19. Типы цивилизаций в человеческой истории.
20. Ускорение темпов общественного прогресса в ходе исторического развития общества.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат.

Перечень тем рефератов к разделу 2.

1. Философия, ее предмет, функции и роль в обществе
2. Философия и мировоззрение
3. Проблема метода в философии. Диалектика и метафизика
4. Бытие как философская проблема.
5. Философское понятие материи. Основные формы существования материи.
6. Природа и сущность сознания.
7. Диалектика как общая теория развития. Принципы, законы и категории диалектики.
8. Закон единства и борьбы противоположностей.
9. Закон взаимоперехода количественных и качественных изменений.
10. Закон отрицания отрицания.
11. Проблема познаваемости мира в мировой философской мысли.
12. Чувственная и рациональная ступени процесса познания.
13. Диалектика процесса познания.
14. Проблема истины в философии.
15. Практика и ее роль в процессе ее познания.
16. Особенности социального познания.
17. Социальный эксперимент: его содержание и возможности.
18. Сущность и динамика социально-исторического процесса
19. Деятельность людей и законы общественного развития
20. Общественный прогресс и его критерии
21. Общество как социальная система
22. Духовная жизнь общества и ее основные элементы
23. Общественное сознание и его структура
24. Общественная психология и идеология, их взаимосвязь
25. Формы общественного сознания, их различия и взаимосвязь
26. Объективные и субъективные факторы социально-исторического процесса
27. Политическое сознание
28. Правовое сознание
29. Нравственное сознание
30. Свобода совести и роль церкви в современных условиях
31. Проблема человека в истории философии
32. Человек как единство духовного, биологического и социального
33. Личность и общество: свобода и ответственность личности
34. Категория ответственности: философские аспекты
35. Проблема потребностей и интересов личности
36. Социальные отношения и социальные интересы личности и общества
37. Проблема ценностей в философии
38. Жизнь как ценность в структуре социального бытия
39. Проблема жизни и смерти в духовном опыте человечества
40. Философский подход к проблеме смысла и цели жизни человека

41. Будущее: методы и средства философского осмысления
42. Сущность и природа традиций, их использование в социальной деятельности
43. Предмет социальной философии.
44. Особенности социального познания.
45. Методологическое своеобразие социально-гуманитарных наук.
46. Объяснение и понимание в социальном познании.
47. Общество как категория социальной философии. Номиналистическая и реалистическая концепции общества.
48. Общественные отношения как проблема социально-философского анализа.
49. Натуралистическая, идеалистическая, материалистическая модели общества.
50. Закономерное и случайное в истории: специфика социальных законов.
51. Взаимосвязь природы и общества.
52. Учение В.И. Вернадского о «ноосфере».
53. Взаимосвязь и взаимовлияние сфер общественной жизни.
54. Материально-производственная сфера жизни. Производительные силы и производственные отношения, их структура и взаимосвязь.
55. Политическая сфера общества: сущность и структура.
56. Диалектика гражданского общества и государства.
57. Социальная сфера общества.
58. Типы социальных общностей.
59. Духовная жизнь общества: сущность и структура.
60. Философское понимание культуры.
61. Деятельность как способ существования социального, ее соотношение с процессами живой и неживой природы.
62. Причины и динамика социальных конфликтов в обществе.
63. Социальные трансформации. Реформы и революции.
64. Движущие силы развития общества.
65. Социально-философская трактовка потребностей и интересов действующего субъекта.
66. Специфика социального детерминизма: необходимость и свобода в общественном развитии.
67. Проблема субъекта общественно-исторического процесса: народ, социальная элита, личность.
68. Проблемы типологии и периодизации исторического процесса. Формационный и цивилизационный подходы к типологии общества.
69. Социальное пространство и социальное время как факторы и формы социокультурного процесса.
70. К. Ясперс об «осевом времени».
71. Сущность и критерии общественного прогресса.
72. Проблема сущности техники в философии XX в. Технологический детерминизм.
73. Понятие ценностей и их классификация.
74. Смысл жизни и ценности жизни. Ценность человеческой жизни в истории общества.
75. Интерпретации смысла истории в философской мысли.
76. Диалектика морали и права в системе социальной регуляции.
77. Религия как социальный институт.
78. Личность как объект социально-философского анализа.
79. Роль личности в истории.
80. Будущее как объект социально-философской рефлексии.
81. Глобальные проблемы современности и пути их разрешения. Проблема «конца истории».
82. Философские проблемы информационного общества.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2:

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **дифференцированный зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Этап формирования знаний
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять её базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта

УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1, УК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает

			отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-1, УК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-1, УК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Генезис философского знания. Мифология и философия.
2. Миф как объект философской рефлексии.
3. Предмет и функции философии. Взаимосвязь философии и частных наук.
4. Основной вопрос философии. Исторические формы материализма и идеализма.

5. Античная философия (общая характеристика).
6. Досократики: милетцы, пифагорейцы, Гераклит, элеаты.
7. Софисты и Сократ. Метод Сократа.
8. Философия Платона. Притча о пещере.
9. Учение Платона об идеальном государстве.
10. Атомистика Демокрита.
11. Метафизика Аристотеля.
12. Философские школы эпохи эллинизма (эпикуреизм, стоицизм, скептицизм).
13. Эмпиризм в новоевропейской философии XVII-XVIII вв. (Ф. Бэкон).
14. Рационализм в новоевропейской философии XVII-XVIII вв. (Р. Декарт).
15. Проблемы социальной философии в работах Т. Гоббса, Дж. Локка, Ж.-Ж. Руссо.
16. Философия И. Канта
17. Метод и система Г. Гегеля.
18. Антропологический материализм Л. Фейербаха.
19. Философские воззрения К. Маркса. Материалистическое понимание истории и теория отчуждения.
20. Философия жизни: А. Шопенгауэр и Ф. Ницше.
21. Позитивизм. Представители и основные идеи.
22. Основы философской герменевтики.
23. Психоаналитическая антропология З. Фрейда
24. Анализ человеческого существования в философии экзистенциализма.
25. Русская философия XIX в.: западники и славянофилы.
26. Общая характеристика русской философии XX в.
27. Философская система В.С. Соловьева.
28. Философия русского космизма: Н. Ф. Федоров, К.Э. Циолковский, А.Л. Чижевский
29. Принципы и категории онтологии.
30. Понятие материи в философии и науке.
31. Философские концепции пространства и времени. Особенности социального пространства и времени.
32. Идея развития в философии.
33. Исторические формы диалектики.
34. Проблема метода в философии: диалектика и метафизика. Принципы, законы и категории диалектики.
35. Детерминизм и индетерминизм. Проблема свободы воли.
36. Происхождение и сущность сознания. Сознание и бессознательное.
37. Проблема познаваемости мира в философии. Вера и знание.
38. Формы и уровни познания.
39. Понятие субъекта и объекта в гносеологии.
40. Структура научного знания. Проблема роста научного знания.
41. Вопрос о сущности истины и ее критериях в истории философии.
42. Общество как целостная система. Структура общества.
43. Духовная жизнь общества.
44. Специфика социального познания.
45. Философия истории. Формационный и цивилизационный подходы к осмыслению исторического процесса.
46. Проблема прогресса

Аналитическое задание (задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

1. Сравните идеалы государственного устройства Платона и Аристотеля.
2. Сопоставьте взгляды К.Маркса и Н.Бердяева на проблему социального равенства
3. Сравните идеалы государственного устройства Августина Блаженного и Фомы Аквинского.

4. Дайте свой комментарий словам В.Соловьева о том, «государство существует не для того, чтобы превратить земную жизнь в рай, а для того, чтобы помешать ей окончательно превратиться в ад».
5. Объясните слова Н.Бердяева: «Государство имеет не только природный, но и божественный исток. Он есть действие божественного начала в замутненной природной среде, преломление абсолютного начала в относительном». (Бердяев Н. А. Философия неравенства. М., 1990, с. 83)
6. Сопоставьте взгляды на общественное переустройство Конфуция и К.Маркса.
7. Объясните слова Н.Бердяева: «Право потому и имеет такое огромное значение в человеческом общении, что оно является охраной и гарантией минимума человеческой свободы, что оно предохраняет человека от того, чтобы жизнь его целиком зависела от моральных свойств, от любви или ненависти другого человека».(Бердяев Н. А. Философия неравенства. М., 1990, с. 90).
8. Объясните слова С.Н.Булгакова: «нам дано расширять жизнь, оживлять природу, быть может, по мнению наиболее смелых мыслителей, воскрешать угасшую жизнь, но творить жизнь нам абсолютно не дано, одинаково ни микроскопической козявки, ни гомункула в реторте. Поэтому хозяйство есть функция жизни, уже созданной и существующей. Этот божественный огонь, зажженный творческой любовью, есть основа всей natura naturata». (Булгаков С.Н. Философия хозяйства//Соч. в 2-х т. М., 1993, т.1, С. 161)
9. До недавнего времени в основе периодизации в отечественной науке лежало понятие «общественно-экономическая формация». В результате, всемирная история была поделена на пять следующих друг за другом формаций: первобытнообщинная – рабовладельческая – феодальная – капиталистическая – коммунистическая. Определите, каких методологических ориентиров придерживались ее авторы.
10. Как решают проблему личности в марксизме и экзистенциализме.
11. Дайте свой комментарий к словам Г.Риккерта: «В истории «развитие» ведь всегда означает возникновение чего-то нового, до сих пор еще нигде не бывшего. А так как в понятие закона входит лишь только то, что всегда можно рассматривать таким образом, как будто бы оно повторялось любое число раз, то поэтому понятие исторического развития и понятие закона взаимно исключают друг друга». Риккерт Г. Философия истории // Философия жизни. – Киев, 1998, С.196
12. Прокомментируйте слова Н. Бердяева: «Культура родилась из культа. Истоки ее – сакральны. Вокруг храма зачалась она и в органический свой период была связана с жизнью религиозной. Так было в великих древних культурах, в культуре греческой, в культуре средневековой, в культуре раннего Возрождения. Культура – благородного происхождения. Ей передан иерархический характер культа. Культура имеет религиозные основы. Это нужно считать установленным с самой позитивно-научной точки зрения. Культура символична по своей природе. Символизм свой она получила от культовой символики. В культуре не реалистически, а символически выражена духовная жизнь. Все достижения культуры по природе своей символичны. В ней даны не последние достижения бытия, а лишь символические его знаки. Такова же природа культа, который есть прообраз осуществленных божественных тайн»¹.
13. Сравните взгляды на личность в марксизме и персонализме.
14. Сопоставьте социальные идеалы Т.Мора и Т.Капанеллы.
15. Сопоставьте социальные идеалы Платона и Т.Кампанеллы.
16. Сравните идеалы государственного управления В.Соловьева и Августина Блаженного.
17. Сравните теорию общественного договора Т.Гоббса и Дж.Локка.
18. Раскройте смысл слов И.Канта: «приобретение разумным существом возможности ставить любые цели вообще (значит, в его свободе) – это культура..

¹ Бердяев Н. Философия неравенства. – М., 1990, С. 248

19. Сопоставьте теорию этноса Л.Гумилева и К.Маркса.
20. Согласно А.Тойнби, культура представляет собой «душу, кровь, лимфу, сущность цивилизации. Как только цивилизация утрачивает внутреннюю силу культурного развития, она немедленно начинает впитывать элементы чуждой культуры. Культурное влияние оказывается куда более благодатным и полезным, чем заимствования в экономическом или же политическом плане». Дайте свой комментарий.
21. Сопоставьте идеалы правителя в учении Конфуция и Фомы Аквинского.
22. Сопоставьте идеалы правителя в учении Конфуция и Лао-цзы.
23. Дайте свой комментарий словам Н.Бердяева: «... История должна кончиться. Мир должен вступить в такую высокую действительность, в такое целостное время, в которых разрешится проблема индивидуальной судьбы человеческой и трагический конфликт этой индивидуальной судьбы человеческой с судьбой мировой найдет свой исход. История есть прежде всего судьба и должна быть осмыслена как судьба, как трагическая судьба. Трагическая судьба, как и всякая трагедия, должна иметь последний, всеразрушающий акт. В трагедии неизбежен катарсис. История не имеет бесконечного развития в нашем времени, не имеет закономерности природных явлений именно поэтому, что история есть судьба. Таков последний вывод и последний результат метафизики истории». (Бердяев Н.Смысл истории. М, 1990, С.160-161).
24. Сопоставьте взгляды Н.Макивелли и Конфуция на методы правления.
25. Сопоставьте идеалы государственного управления Аристотеля и Фомы Аквинского.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Митрошенков, О. А. Философия в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / О. А. Митрошенков, В. П. Ляшенко, Г. И. Рузавин ; под редакцией О. А. Митрошенкова. — 2-е изд., доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 275 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09057-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454578> (дата обращения: 26.05.2022).
2. Митрошенков, О. А. Философия в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / О. А. Митрошенков, В. П. Ляшенко, Г. И. Рузавин ; под редакцией О. А. Митрошенкова. — 2-е изд., доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 296 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09058-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/456059> (дата обращения: 26.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Спиркин, А. Г. Философия в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / А. Г. Спиркин. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 402 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02014-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451889> (дата обращения: 26.05.2022).
2. Спиркин, А. Г. Философия в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / А. Г. Спиркин. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 185 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02016-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451890> (дата обращения: 26.05.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru

			100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Философия» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
2. Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip

6. SKY DNS
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания	http://webofknowledge.com 100% доступ

	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Философия»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Философия»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Философия»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Философия»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Философия»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) «*Философия*» предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИСТОРИЯ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

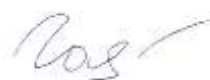
Форма обучения
Очная

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «История» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: д.и.н., профессора Ляпуновой Н.В., к.и.н., доцента Погосян Л.В., преподавателя Татыевой Е.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

доктор исторических наук, профессор
кафедры истории Военного
университета Министерства обороны
РФ



В.В. Попов

(подпись)

доктор исторических наук, профессор
РГСУ



Л.И. Старовойтова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	17
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	17
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	18
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	19
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	40
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	41
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	41
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	42
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	42
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	44
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	45
5.6 Образовательные технологии	46
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	47

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, а также культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой и европейской цивилизации с последующим применением в профессиональной сфере практических навыков по формированию творческого начала, способности решать через средства научной информации исследовательские задачи.

Задачи дисциплины (модуля):

1. дать знание о движущих силах и основных закономерностях исторического процесса, этапах исторического развития России и мира; а также месте человека в историческом процессе, политической организации общества;
2. формирование и развитие навыков исторической аналитики: способность на основе исторического анализа и проблемного подхода преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности и историзма;
3. формирование понимания многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии, многовариантности исторического процесса;
4. развитие творческого мышления, самостоятельности суждений, умения логически мыслить, вести научные дискуссии; выработка навыков работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации;
5. воспитание чувства патриотизма и гордости за историю своей страны.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы бакалавриата.

Дисциплина (модуль) «История» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы «45.05.01. - Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «История» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Обществознание».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «История и культура стран первого иностранного языка», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-5, ОПК-3, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности «45.05.01. - Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Катег	Код	Содержание	Код и наименование	Результаты

ория комп етенц ий	комп етенц ии	компетенции	индикатора достижения универсальной компетенции	обучения
Унив ерсал ьные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
			УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.
			УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.	Владеть: принципами недискриминационн ого взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
			УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	
Обще проф ессио	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности	Знать: социокультурные и этические нормы

нальн ые		взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
				Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен зачёт.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки	
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Россия IX-XIX вв. в контексте развития европейской цивилизации	32	14	18	8		0		0		10	
Тема 1.1. Русские земли и население Руси в сообществе с народами евразийского континента в XIII – XVII вв.	16	7	9	4						5	
Тема 1.2. XVIII–XIX века в европейской и мировой истории. Особенности российских преобразований в XVIII - XIX столетии.	16	7	9	4						5	
Раздел 2. Россия и мир в XX - XXI вв.	31	13	18	8		0		0		10	
Тема 2.1. Россия в контексте мирового развития на рубеже XIX – начала XX века.	16	7	9	4						5	
Тема 2.2. Основные факторы и явления мирового развития в. XX в. Место и роль России в этом процессе. Россия и мир на рубеже XX-XXI веков.	15	6	9	4						5	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинары	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	16			0		0	20	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Россия IX-XIX вв. в контексте развития европейской цивилизации	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Раздел 2. Россия и мир в XX - XXI вв.	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1.1 Россия IX-XIX вв. в контексте развития европейской цивилизации.

Тема 1.1. Русские земли и население Руси в сообществе с народами евразийского континента в XIII – XVII вв.

***Цель:** Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)*

Перечень изучаемых элементов содержания

Место истории России во всемирной истории. Историческая наука: определение, классификации, алгоритм научного исследования (гипотеза; верификация (проверка на достоверность); научная теория (концепция). Историческая наука в системе научного знания, цели и задачи её изучения. Объект и предмет исторической науки. Методы изучения истории: собственно, исторические (хронологический, хронологически-проблемный, проблемно-хронологический, синхронистический и др.); общенаучные (классификации и др.), специальные (социологический и др.). Функции исторического знания: гносеологическая, мировоззренческая, воспитательная, прогностическая, практически - политическая. Историческое сознание: определение. Специальные и вспомогательные исторические дисциплины (хронология, палеография, нумизматика, топонимика и др.). Выдающиеся представители российской исторической науки. Основные направления современной исторической науки. Исторический источник – понятие, виды, методы изучения. Источники изучения истории: вещественные; письменные (архивные документы и материалы, документальные публикации, мемуары, периодическая печать), кино-фото-фонодокументы.

Удельная Русь: причины и последствия феодальной раздробленности. Основные типы политико-экономического развития русских земель и княжеств (Северо-Восточная, Юго-Западная Русь, Великий Новгород). Русская Православная Церковь и её политика консолидации русских земель. Внешнеполитическое положение Руси в IX–XII вв. Взаимоотношения с Византией, странами Западной Европы, кочевыми народами. Крестовые походы и изменение системы международных торговых путей. Культура домонгольской Руси. Образование монгольской державы. Социальная структура монголов. Причины и направления монгольской экспансии. Улус Джучи. Ордынское нашествие; иго и дискуссия о его роли в становлении Русского государства. Тюркские народы России в составе Золотой Орды. Экспансия Запада. Александр Невский. Объединение княжеств Северо-Восточной Руси вокруг Москвы. Тверь, Литва и Москва в конкурентном противостоянии за общерусское лидерство.

Смутное время в России: предпосылки, поводы. Польско-шведская интервенция и консолидация русского общества. Феномен самозванчества. Значение итогов Смутного времени для определения констант русского национального самосознания. Московское царство при первых Романовых. Экономические, социально-политические и духовные предпосылки преобразования традиционного общества в России. Начало товарного

мануфактурного производства. Складывание всероссийского рынка и преодоление остатков раздробленности в экономике. Освоение Сибири. Соборное Уложение 1649 г.: юридическое закрепление крепостного права и сословных функций, социально-сословное представительство на Земских соборах, система государственного управления. Мировая тенденция к территориальному расширению государств и её проявление в России. Воссоединение Украины с Россией. Церковный раскол. Нарушение принципа симфонии священства и царства: причины, развитие, итоги и последствия.

Вопросы для самоподготовки:

1. Место и роль России во всемирной истории.
2. История как наука: объект, предмет, источники, принципы, методы, функции. Периодизация всемирной истории.
3. Проблема методологии истории: стадийная (формационная концепция, теория постиндустриального общества, модернизационная теория) и цивилизационный подходы (концепции Н.Я. Данилевского, К.Н. Леонтьева, О. Шпенглера и др.).
4. Удельная Русь: причины и последствия феодальной раздробленности.
5. Крестовые походы и изменение системы международных торговых путей.
6. Монголо-татарское нашествие и его влияние на развитие Руси.
7. Борьба русского народа против иноземных завоевателей.
8. Литва и Москва в конкурентном противостоянии за общерусское лидерство.
9. Россия и ее соседи в начале XVII в.
10. Причины и последствия Смутного времени в России.
11. Первое и второе ополчение.
12. Роль и значение Земских соборов в первой половине XVII века.
13. Основные направления внешней политики России в XVII веке.
14. Первые Романовы. Укрепление самодержавной власти.
15. Проблема хозяйственно-экономического развития России во второй половине XVII века в отечественной историографии.
16. Усиление крепостного права в России. «Соборное уложение».
17. Основные причины народных восстаний в XVII в.

Тема 1.2. XVIII–XIX века в европейской и мировой истории. Особенности российских преобразований в XVIII - XIX столетии.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

XVIII–XIX века в европейской и мировой истории. Формирование колониальной системы и капиталистического хозяйства. Роль городов и цеховых структур. Развитие мануфактурного производства. Начало промышленного переворота в Европе. «Европейское Просвещение» и влияние его идей на мировое развитие. «Просвещенный абсолютизм». Французская революция и ее влияние на политическое и социокультурное развитие стран Европы. Война за независимость североамериканских колоний. Формирование европейских наций. Ускорение процесса индустриализации в XIX в. и его политические, экономические, социальные и культурные последствия. Европейские революции XIX в. Возникновение марксизма. Секуляризация сознания и развитие науки. Гражданская война в США. Франко-прусская война. Бисмарк и объединение германских земель. Европейский колониализм и общества Востока, Африки, Америки в XIX в.

Петр I: борьба за преобразование традиционного общества в России. Основные направления «европеизации» страны. Скачок в развитии промышленности. Создание военно-морского флота и регулярной армии. Церковная реформа. Эволюция сословной структуры общества. Утверждение абсолютизма. Провозглашение России империей. Упрочение международного авторитета страны. Особенности петровской модернизации. Дворцовые перевороты XVIII в. Политика «просвещенного абсолютизма» Екатерины II. Жалованные грамоты дворянству и городам. Укрепление сословного строя и

абсолютизма. Введение свободы предпринимательства. Усиление крепостничества и социальные конфликты во второй половине XVIII в. Истоки и сущность дуализма внутренней политики Екатерины II. Расширение границ империи. Русская культура XVIII в.: от петровских инициатив к «веку просвещения». Попытки реформирования политической системы России при Александре I: проекты М.М. Сперанского и Н.Н. Новосильцева. Изменение политического курса в 20-х гг. XIX в.: причины и последствия. Победа России в войне против Наполеона и ее значение. Внутренняя и внешняя политика Николая I. Россия и Кавказ. Крестьянский вопрос в XIX в.: этапы решения. Подступы к решению в первой половине XIX в. Предпосылки и причины отмены крепостного права. Итоги и значение крестьянской реформы. Политические преобразования 60-70-х гг. Формирование «индустриальной реальности». Особенности промышленного переворота в России. Присоединение Средней Азии. Общественно-политическое движение в России в XIX в. Русская культура в XIX в.: общие достижения и противоречия. Создание первых высших учебных заведений в Азиатской части России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Начало промышленного переворота в Европе.
2. Французская революция и ее влияние на политическое и социокультурное развитие стран Европы.
3. Ускорение процесса индустриализации в XIX в. и его политические, экономические, социальные и культурные последствия.
4. Возникновение марксизма.
5. Исторические предпосылки российской модернизации.
6. Реформы Петра: цели, содержание, характер, последствия.
7. Значение преобразований для дальнейшего развития страны.
8. Период дворцовых переворотов.
9. Социально-экономическое развитие России во второй половине XVIII в.
10. Формирование крепостнической системы.
11. Пореформенная Россия и Запад: сравнение уровней развития.
12. Основные тенденции развития всемирной истории в XIX в.
13. Международные отношения в Европе накануне Отечественной войны. Дипломатические расчеты сторон, союзники Франции и России.
14. М. М. Сперанский: судьба реформатора в России.
15. Причины, ход и последствия Крымской войны.
16. Предпосылки экономических и политических реформ в России во второй половине XIX в.
17. Отмена крепостного права в России: реакция разных слоев общества.
18. Реформы в области государственного управления и самоуправления в оценках историков.
19. Промышленный переворот в Европе и России: общее и особенное.
20. Утверждение капиталистической модели экономического развития России.
21. Основные направления внешней политики России во второй половине XIX в.
22. Россия в системе военно-политических союзов.
23. Русская православная церковь в XIX в.

Раздел 2. Россия и мир в XX - начале XXI вв.

Тема 2.1. Россия в контексте мирового развития на рубеже XIX – начала XX века.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5, ПК-6)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Роль XX столетия в мировой истории. Созревание социально-политических и экономических предпосылок для модернизации в различных регионах мира. Глобализация

общественных процессов. Россия на стадии монополистического капитализма. Роль государства в экономике страны. Начало капиталистической индустриализации, её особенности. Экономическая политика правительства. Программы Н.Х. Бунге, И.А. Вышнеградского, С.Ю. Витте. Переходный характер российских экономических и социальных структур. Российская деревня и аграрная реформа П.А. Столыпина: сущность, итоги, последствия. Революция 1905–1907 гг. в России: расстановка политических сил, итоги. Политические партии России: генезис, классификация, программы и тактика. Опыт «думского парламентаризма». Идеи монархизма в российской буржуазии. Партия кадетов и ориентация на капиталистическое развитие по западному образцу. Образование партии социалистов-революционеров на основе народнической идеологии. Программа «социализации земли». Меншевицкая и большевицкая концепции революции. Политическая ориентация меньшевиков на оппозиционную буржуазию и на буржуазную революцию западного образца. Влияние традиционных форм общинной демократии на политические предпочтения масс. Появление Советов. Манифест 17 октября 1905 г. Государственная Дума: структура, место в системе органов власти и особенности. Политическое лидерство кадетов в Государственной Думе. Интеллигенция об опыте первой русской революции и способах модернизации России. Неравномерность и противоречивость мирового развития на рубеже XIX–XX вв. Обострение проблемы разделения сфер влияния и передела мира. Политика России на Балканах и в Персии. Русско-японская война 1904–1905 гг. Русско-германские противоречия. Складывание военно-политического союза Англии, Франции и России (Антанты). Российская империя и Первая мировая война: мировой баланс сил и национальные интересы. Роль Восточного фронта в войне. Отношение к войне различных партий и классов. Ход военных действий. Брусиловский прорыв. Рост антивоенных настроений. Первая мировая война как кризис мирового общественного развития. Итоги и последствия Первой мировой войны. Версальско-Вашингтонская система мирного урегулирования и её противоречия. Нарастание революционной ситуации в России в годы Первой мировой войны. Самодержавие и либеральная оппозиция. Падение самодержавия и проблемы исторического выбора. Распад Российской империи, образование конгломерата независимых государств на её территории. Особенности формирования властных структур. Особенности социальной психологии и политических предпочтений крестьянства и рабочих. Феномен большевизма: причины захвата и удержания власти. Российская революция как часть общеевропейского кризиса. Современная историография о причинах, содержании и последствиях революции 1917 года в России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Россия на стадии монополистического капитализма.
2. Экономическая политика правительства. Программы Н.Х. Бунге, И.А. Вышнеградского, С.Ю. Витте
3. Российская деревня и аграрная реформа П.А. Столыпина: сущность, итоги, последствия.
4. Революция 1905–1907 гг. в России: расстановка политических сил, итоги.
5. Политические партии России: генезис, классификация, программы и тактика.
6. Русско-японская война 1904–1905 гг.
7. Российская империя и Первая мировая война: мировой баланс сил и национальные интересы.
8. Февральская и Октябрьская революции 1917 года.

Тема 2.2. Основные факторы и явления мирового развития в XX в. Место и роль России в этом процессе. Россия и мир на рубеже XX–XXI веков.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5, ПК-6)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Мир между мировыми войнами. Новая карта Европы. Версальская система международных отношений. Лига наций. Капиталистическая мировая экономика в межвоенный период. Мировой экономический кризис 1929 и «великая депрессия». Идеологическое обновление капитализма под влиянием социалистической угрозы. Приход к власти фашистов в Германии. «Новый курс» Ф. Рузвельта. Адаптация Советской России на мировой арене. Коминтерн как орган всемирного революционного движения. Политический кризис в Советском государстве в начале 1920-х гг. Переход от военного коммунизма к нэпу. Образование СССР. Особенности советской национальной политики и модели национально-государственного устройства. Борьба в руководстве партии по вопросам развития страны. Возвышение И.В. Сталина. Курс на строительство социализма в одной стране. Форсированная индустриализация: предпосылки, источники накопления, методы, темпы, итоги. Политика сплошной коллективизации сельского хозяйства, ее социальные и политические последствия. Утверждение тоталитарного политического режима. Экономические основы советского политического режима. Культурная революция в Советском государстве. Конституция СССР 1936 г. Объективная необходимость коренных преобразований в социально-экономических и политических отношениях советского общества. Противоречивый характер, непродуманность целей и задач перестройки. Начало демократизации общества. Просчёты и ошибки в сфере социально-экономической и внешней политики. Попытка государственного переворота 1991 г. Усиление политической борьбы в Советском Союзе. Национальный радикализм и межнациональные отношения. Распад СССР и образование СНГ. Предварительные итоги «холодной войны». Россия в 1990-е гг. Либеральная концепция российских реформ: переход к рынку, формирование гражданского общества и правового государства. «Шоковая терапия» экономических реформ в начале 90-х гг. XX в.: либерализация цен, ваучерная приватизация. Резкая поляризация общества. Ухудшение экономического положения значительной части населения. Конституционный кризис в России в 1993 г. и демонтаж системы власти советов. Конституция РФ 1993 г. Становление и развитие российского федерализма, его особенности. Военно-политический кризис в Чечне. Наука, культура, образование в рыночных условиях. Социальная цена и первые результаты реформ. Внешняя политика РФ в 1991–1999 гг. Политические партии и общественные движения России. Россия и СНГ. Россия в системе мировой экономики и международных связей.

Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Конец однополярного мира. Повышение роли КНР в мировой экономике и политике. Расширение ЕС на восток. Россия в начале XXI в. Модернизация общественно-политических отношений. Социально-экономическое развитие РФ в период 2001–2010 гг. Внешняя политика РФ. Региональные и глобальные интересы России. Роль РФ в современном мировом сообществе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Мир между мировыми войнами. Новая карта Европы. Версальская система международных отношений.
2. Мировой экономический кризис 1929 и «великая депрессия».
3. Идеологическое обновление капитализма под влиянием социалистической угрозы.
4. Приход к власти фашистов в Германии.
5. «Новый курс» Ф. Рузвельта.
6. 1985–1991 гг.: попытки всестороннего реформирования советской системы. Основные этапы перестройки.
7. Внешняя политика СССР. «Новое политическое мышление». Конец холодной войны. Крах мировой социалистической системы.
8. Обострение межнациональных отношений в СССР в период перестройки.
9. Борьба общественно-политических сил. Углубление социально-экономического кризиса.

10. Распад СССР и его предпосылки. Образование СНГ.
11. Либеральная концепция российских реформ: переход к рынку, формирование гражданского общества и правового государства.
12. Конституция РФ 1993 г. Становление и развитие российского федерализма, его особенности.
13. Внешняя политика РФ в 1991–1999 гг.
14. Политические партии и общественные движения России.
15. Россия в начале XXI в. Модернизация общественно-политических отношений.
16. Социально-экономическое развитие РФ в период 2001-2010 гг.
17. Внешняя политика РФ. Региональные и глобальные интересы России.
18. Роль РФ в современном мировом сообществе.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Перечень дополнительной литературы к разделу 1:

1. Ким Ю.В. Взгляды графа А.И. Мусина-Пушкина на «крестьянский вопрос» в преддверии реформы 1861 г. // Вестник РГГУ. № 10 (111). 2013. – С. 98-106. Электронный ресурс: <http://rggu-bulletin.rggu.ru/section.html?id=5468>
2. Карпюк С.Г. Два патриотизма в «Истории» Фукидида // Вестник РГГУ. № 10 (53) / 10. 2010. – С. 101-117. Электронный ресурс: <http://rggu-bulletin.rggu.ru/section.html?id=5468>
3. Басовская Н.И. Война и мир в истории цивилизации (постановка проблемы на материале древней и средневековой истории) // Вестник РГГУ. № 13 (135). 2014. – С. 9-15. Электронный ресурс: <http://rggu-bulletin.rggu.ru/section.html?id=5468>
4. Флоря Б.Н. Переговоры между Россией и Речью Посполитой о союзе против османов (1673–1676) // Древняя Рус. Вопросы медиевистики. № 1 (67). 2017. – С. 61-75. Электронный ресурс: <http://www.drevnyaya.ru/>
5. Роменский А.А. Корсунский поход князя Владимира: обстоятельства осады и захвата города // Древняя Рус. Вопросы медиевистики. № 1 (63). 2016. – С. 5-15. Электронный ресурс: <http://www.drevnyaya.ru/>
6. Кучкин В.А. Три завещания Василия I // Древняя Рус. Вопросы медиевистики. № 2 (64). 2016. – С. 33-54. Электронный ресурс: <http://www.drevnyaya.ru/>
7. Азбелев С.Н. Место сражения на Куликовом поле по летописным данным // Древняя Рус. Вопросы медиевистики. № 3 (65). 2016. – С. 17-32. Электронный ресурс: <http://www.drevnyaya.ru/>
8. Поляковская М.А., Куш Т.В. Культ Св. Константина Великого в византийской дворцовой традиции // Проблемы социальной истории и культуры средних веков и раннего нового времени. Вып. 12. / под ред. А.Ю. Прокопьева. – СПб., 2015. – 38. Электронный ресурс: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=19918>
9. Соловьев Ю.П. Коллаборационизм 1812 года. Сословный аспект. // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 58. М.: ИВИ, 2017. - С. 201-224. Электронный ресурс: <http://roii.ru/publications/dialogue>
10. Леонтьева О.Б. Как реформа стала Великой. Отмена крепостного права как «место памяти» в исторической культуре императорской России // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 56. М.: ИВИ, 2016. - С. 229-245. Электронный ресурс: <http://roii.ru/publications/dialogue>
11. Шевцова О.Н. Образы народа в сюжетах «Истории государства Российского» Н.М. Карамзина // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 57. М.: ИВИ, 2016. - С. 116-123. Электронный ресурс: <http://roii.ru/publications/dialogue>
12. Мухин О.Н. Царь-реформатор и его «непотребный сын». Проблема отцов и детей в монарших семьях раннего нового времени // Диалог со временем. Альманах интеллектуальной истории. Вып. 47. М.: ИВИ, 2014. - С. 129-150. Электронный ресурс: <http://roii.ru/publications/dialogue>

13. Карнишина Н.Г. Государственно-церковные отношения в России во второй половине XIX – начале XX в. // Вестник Томского государственного университета. История. № 5 (31). 2014. - С. 16-23. Электронный ресурс: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=17940>
14. Демократическая тенденция в политической истории средневековой Руси: политические системы, институты и группировки // Российское государство в историческом измерении. Труды исторического факультета С.-Петербургского государственного университета. Т. 15. – СПб., 2013. - С. 29-42. Электронный ресурс: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=17940>
15. Кротов П.А. Опыт государственной реформы Петра Великого и современная Россия // Российское государство в историческом измерении. Труды исторического факультета С.-Петербургского государственного университета. Т. 15. – СПб., 2013. - С. 58-72. Электронный ресурс: <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=17940>
16. Фомин В.В. Норманистская версия происхождения имени «Русь» и ее научная несостоятельность // История и историки: историографический вестник / Ин-т рос. Истории РАН. – М.: Наука, 2009. - С. 11-70. Электронный ресурс: http://iriran.ru/sites/default/files/IiI2007_2009.pdf
17. Старостенков Н.В., Ляпунова Н.В., Погосян Л.В., Татыева Е.В. Совместная деятельность народных училищ и церковно-приходских школ в конце XIX века по просвещению народа // Ученые записки Российского государственного социального университета. № 3. Т. 15 (136). 2016. – 152-160. Электронный ресурс: <http://rgsu.net/about/science/publishing/magazine/>
18. Шаров В. Опричнина // Родина. № 1. 1991. – С. 23-27.
19. Экштут С. Переключка судеб – Александр I и Павел Пестель // Родина. № 10. 1989. - С. 77-81.
20. Кобрин В. Смута // Родина. № 3. 1991. - С. 67-74.
21. Шепелев Л. Феномен чина в России // Родина. № 3. 1992. – С. 41-46.
22. Рукавишников Е.Н. Внешняя политика и пребывание российского военного флота в Средиземном море. 1770 – 1774 гг. // Вопросы истории. № 9. 2008. - С. 122-134. Электронный ресурс: <http://historystudies.org/2014/12/flot/#more-520>
23. Павлив А.А. Развитие государственности в России на фоне аналогичных процессов в Англии и Франции (дореволюционный период) // Исторический журнал: научные исследования. № 1. 2015. – С. 24 - 35. Электронный ресурс: <http://www.nbpublish.com/hsmag/>
24. Володихин Д.М. Князь Дмитрий Тимофеевич Трубецкой как представитель высшей русской аристократии XVII века// Исторический журнал: научные исследования. № 4. 2012. – С. 46 - 51. Электронный ресурс: <http://www.nbpublish.com/hsmag/>
25. Колосков Е.А. Ледовое побоище в контексте мифологизации истории// Исторический журнал: научные исследования. № 3. 2012. – С. 46 - 55. Электронный ресурс: <http://www.nbpublish.com/hsmag/>
26. Бохун Т. История польского гарнизона в Москве. 1610-1612 гг. // Мир истории: российский электронный журнал. № 1. 2012. Электронный ресурс: <http://www.historia.ru/>
27. Рогинский В.В. Изменение политической карты Балтийского региона в эпоху наполеоновских войн // Мир истории: российский электронный журнал. № 2. 2011. Электронный ресурс: <http://www.historia.ru/>
28. Гринев А. Отдавай-ка землицу Алясочку! // Историк. № 3 (27). 2017. – С. 74-78. Электронный ресурс: <http://nnmclub.to/forum/viewtopic.php?t=1111486>
29. Горский А.А. Приглашение Рюрика на княжение и его место в процессе складывания русской государственности // Исторический вестник. Т. 1 (148). – М., 2012. – С. 6-24. Электронный ресурс: <http://runivers.ru>

30. Усачев А.С. Первые века «Русской державы»: взгляд из Московского царства XVI в. // Исторический вестник. Т. 1 (148). – М., 2012. – С. 144-174. Электронный ресурс: [http:// runivers.ru](http://runivers.ru)

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Перечень тем эссе к разделу 2:

1. Что я знаю о Первой мировой войне?
2. «Можно было совершенно не соглашаться со многими идеями большевиков... но надо быть беспристрастным и признать, что переход власти в руки пролетариата в октябре 1917 г., проведенный Лениным и Троцким, обусловил собой спасение страны, избавив ее от анархии» (В. Игнатъев).
3. Альтернатива развития октябрьских событий 1917 года.
4. Был ли неизбежен Октябрь 1917 г.?
5. Три похода Антанты: миф или реальность?
6. Почему проиграла Белая гвардия?
7. «Незначительные жертвы» индустриализации.
8. Сравнительный анализ политики военного коммунизма и НЭПа.
9. Коллективизация – трагедия крестьянина-труженика?
10. Кто проиграл «зимнюю войну»? (О советско-финской войне 1939 – 1940 гг).
11. Дискуссия о намерениях Сталина нанести превентивный удар по Германии.
12. Чтобы не было войны. Размышления о влиянии идеологий на судьбу мира.
13. Война в истории моей семьи.
14. «Одна из главных ошибок немцев объясняется тем, что они обманулись в своих расчетах на отсутствие сплоченности многонационального Советского государства и недооценили патриотической готовности русских драться за свою Родину» (Из английского журнала 1945 г.).
15. «Одержав победу, несмотря на колоссальные жертвы и разрушения, Советский Союз в небывалой степени увеличил свою мощь и международный авторитет» (В.П. Смирнов).
16. Что вы знаете о Коминтерне как органе всемирного революционного движения?
17. Коллаборационизм или предательство?
18. Горячие точки «холодной войны».
19. Политическое сотрудничество союзников во время войны: дружба или соперничество?
20. «К сожалению, до конца довести реформу Косыгин так и не смог по ряду причин, одной из которых – и главной, на мой взгляд, являлось отсутствие поддержки со стороны большинства членов Политбюро». (Н.К. Байбаков).
21. Была ли альтернатива распаду Советского Союза?
22. Распад СССР: закономерный или спровоцированный процесс?
23. Афганская война Советского Союза: экспансионизм или защита национальных интересов?
24. Развал СССР – благо или катастрофа XX века.
25. Как вы относитесь к Карибскому кризису?
26. Политическое реформирование как элемент концепции перестройки.
27. «... Если говорить откровенно, мы еще до сих пор не изучили в должной мере общество, в котором живем и трудимся». (Ю.В. Андропов)
28. «... И, прямо скажем, мы рассчитывали, что нас на руках будет носить развитый Запад. Да нет! Это иллюзия, утопия, никто никого нигде не будет носить». (М.С. Горбачев)
29. «... Нравится вам или нет, но история на нашей стороне. Мы вас закопаем!» (Н.С. Хрущев)
30. «...Всеобщая вера в революцию есть уже начало революции». (В.И. Ленин)
- 31.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом	Этап формирования навыков и получения опыта

		общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает

			неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-5, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-5, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Цивилизация и культура: теория культурно-исторических типов Н.Я. Данилевского.
2. Основные черты западной цивилизации.

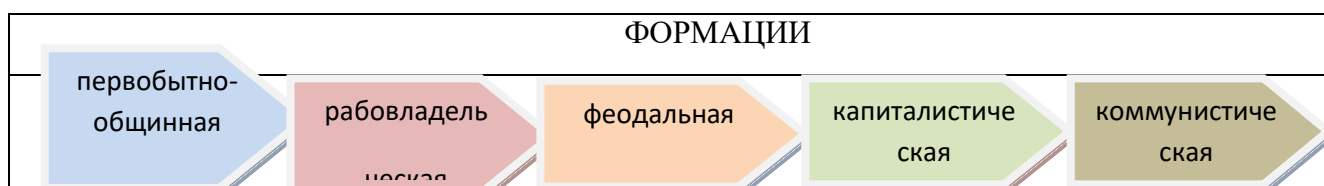
3. Цивилизация средневековой Руси.
4. Основные факторы и этапы становления российской государственности.
5. Принятие христианства на Руси.
6. Цивилизации Западной Европы в период классического средневековья (XI-XIV вв.).
7. Европейская цивилизация в эпоху зарождения капиталистических отношений (XV-XVII вв.).
8. Исторические условия, факторы и предпосылки образования Древнерусского государства «Киевская Русь».
9. Характерные черты Древнерусского государства «Киевская Русь».
10. Духовная жизнь и культура страны в IX-XII вв.
11. Русь в период удельной (феодальной) раздробленности: причины раздробленности, характерные черты и последствия.
12. Борьба Руси с иноземными захватчиками. Ордынское иго.
13. Основные факторы и явления мирового развития в XV-XVII вв.
14. Специфика (особенности) становления и развития Российского централизованного государства в XV-XVII вв.
15. Основные этапы собирания русских земель вокруг Москвы.
16. Предпосылки образования Российского централизованного государства.
17. Социальная структура Русского государства в XV – XVI вв.
18. Особенности государственного и общественного развития России в XVII в.
19. Реформы Ивана IV, их итоги и историческое значение.
20. Внешняя политика страны в период правления Ивана Грозного.
21. «Смутное время» на Руси: причины, характерные черты, итоги и последствия.
22. Борьба русского народа за социальное и национальное освобождение в годы «Смуты».
23. Основные факторы и явления мировой истории в XVIII в.
24. Особенности российских преобразований в первой четверти XVIII столетия.
25. Эпоха «дворцовых переворотов»: сущность, причины, содержание и последствия для развития страны.
26. Преобразования Екатерины II и итоги российской модернизации к концу XVIII в.
27. Внешняя политика России в постпетровское время (30-90-е гг. XVIII в.).
28. Крестьянская война под предводительством Емельяна Пугачёва: причины, основные этапы и итоги.
29. Основные факторы и явления мирового развития в XIX в.
30. Содержание преобразований в российском обществе в первой половине XIX века.
31. Внешняя политика России в начале XIX в. Отечественная война 1812 г.
32. Общественно-политическая мысль в России в первой половине XIX в. Движение декабристов и его историческое значение.
33. Реформы 1860-1870-х гг.: причины, цели и основные направления преобразований.
34. Преобразования в области крестьянского вопроса в 60-90-х гг. XIX в.
35. Судебная реформа в 60-90-х гг. XIX в.
36. Земская и городская реформы в 60-90-х гг. XIX в.
37. Особенности складывания индустриального (капиталистического) общества в России во второй половине XIX в.
38. Революционное народничество в 60-80-х гг. XIX в.: основные идеи, программные цели, организационное устройство и тактика действий.
39. Рабочее движение и распространение марксизма в России.
40. «Золотой век» в истории русской культуры.
41. Россия в контексте мирового развития на рубеже XIX – начала XX века.

42. Первая русская революция 1905-1907 гг.: причины, основные этапы, характерные черты, итоги и историческое значение.
43. Становление партийной системы страны в конце XIX – начале XX в.
44. Аграрная реформа П.А. Столыпина: цели, содержание, итоги историографические оценки.
45. Влияние Первой мировой войны на внутреннее и международное положение России.
46. Великая российская революция 1917 г. Выбор пути развития и победа Советской власти.
47. Первые преобразования Советской власти в политической, экономической, социальной и духовной сферах жизни общества (1917-1920 гг.).
48. Итоги и историческое значение Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г.
49. Россия в период Гражданской войны и иностранной интервенции. Источники и факторы победы Советской власти.
50. Основные факторы и явления мирового развития в 20-30-е гг. XX в.
51. Основные направления и содержание НЭПа.
52. Индустриализация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
53. Коллективизация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
54. Культурное строительство (культурная революция) в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
55. Подготовка страны и Вооруженных Сил к войне в 30-е гг. XX в.: трудности, достижения и просчёты.
56. Основные направления деятельности Советского правительства и ЦК ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств страны на отпор и разгром врага в годы Великой Отечественной войны.
57. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне.
58. Основные факторы и явления мирового развития в послевоенный период.
59. Восстановление народного хозяйства страны после окончания Великой Отечественной войны: трудности, основные направления, источники, методы и средства, итоги.
60. Социально-экономическое развитие страны в 50-60-х гг. XX в.
61. Интенсификация экономики (1965-1982 гг.). Итоги и оценки экономической политики СССР в «предперестроечный период».
62. Эволюция политической сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. Противоречия политического развития страны.
63. Эволюция духовной сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в.
64. Курс на перестройку советского общества, её направленность и результаты.
65. «Холодная война» в послевоенный период планетарного развития.
66. Кризис власти и распад СССР.
67. Формирование новой российской государственности: основные этапы, содержание, характер и тенденции.
68. Эволюция внешней политики России в 90-е гг. XX и в начале XXI столетий.
69. **Направленность** и содержание современной социально-экономической политики и её итоги.
70. Особенности развития цивилизаций Европы и США в Новое время.
71. Российская цивилизация и современная цивилизация США.

Аналитическое задание:

Аналитические задания к экзамену:

1. До недавнего времени в основе периодизации в отечественной науке лежало понятие «общественно-экономическая формация». В результате, всемирная история была поделена на пять следующих друг за другом формаций:



Определите, каких методологических ориентиров придерживались ее авторы.

2. Какие концепции положены в основу периодизации истории Н.М. Карамзиным, С.М. Соловьевым, В.О. Ключевским? Обоснуйте свой ответ.

Автор «Истории государства Российского» Н.М. Карамзин очерчивал в истории три периода:

	Древнейшая история	От Рюрика до Ивана III	Система уделов
I	Средняя история	От Ивана III до Петра I	Единовластие
II	Новая история	От Петра I до Александра I	Изменение гражданских обычаев

Автор «Истории России с древнейших времен» С.М. Соловьев выделил в истории четыре периода:

	От Рюрика до Андрея Боголюбского	Период господства родовых отношений в политической жизни.
I	От Андрея Боголюбского до начала XVII в.	Период борьбы родовых и государственных начал, завершившийся полным торжеством государственного начала.
II	С начала XVII до середины XVIII в.	Период вступления России в систему европейских государств
V	С середины XVIII в. до реформ 60-х гг. XIX в.	Новый период русской истории

Автор «Курса русской истории» В.О. Ключевский выделил в истории России четыре периода:

	С VIII до XIII в.	Русь Днепровская, городовая, торговая	Днепровский период
I	С XIII до середины XV в.	Русь Верхневолжская, удельно-княжеская, вольно-земледельческая	Верхневолжский период
II	С половины XV до второго десятилетия XVII в.	Русь Великая, Московская, царско-боярская, военно-землевладельческая	Великорусский период
V	С начала XVII в. до половины XIX в.	Всероссийский, императорско-дворянский период	Всероссийский период

3. Анализ источника.

Дан текст «Повести временных лет» (Повесть временных лет / Сост., примеч. и ук. А.Г. Кузьмина, В.В. Фомина. Вступ. ст. и перевод А.Г. Кузьмина / Отв. ред. О.А. Платонов. – М.: Институт русской цивилизации, Родная страна, 2014. – 544 с. (фрагмент):

«... В лето 6370 (862). Изгнали варягов за море и не дали им дани, и начали сами собою владеть. И не было среди них правды, и встал род на род, и были между ними усобицы, и начали воевать сами с собой. И сказали они себе: «Поищем себе князя, который управлял бы нами и судил по праву». И пошли за море к варягам, к руси, ибо так звались те варяги – русь, как другие зовутся шведы, иные же норманны, англы, другие готы, эти же – так. Сказали руси чудь, словене, кривичи все*: «Земля наша велика и обильна, а наряда в ней нет. Приходите княжить и управлять нами». И избрались три брата со своими родами, и взяли с собой всю русь, и пришли к славянам первым, и срубили город Ладогу, и сел в Ладоге старейший Рюрик, а другой – Синеус – на Белоозере, а третий – Трувор – в Изборске. И от тех варягов прозвалась Русская земля. Новгородцы же, люди новгородские – от рода варяжского, прежде же были словене*. Два года спустя умерли Синеус и брат его Трувор. И принял всю власть один Рюрик, и пришел к Ильмену, и срубил городок над Волховом, и назвал его Новгород, и сел тут княжить, раздавая волости и города рубя, – тому Полоцк, другому Ростов, этому Белоозеро. И по тем городам варяги – пришельцы, а изначальное население в Новгороде – словене, в Полоцке – кривичи, в Ростове – меря, в Белоозере – весь, в Муроме – мурома, и всеми ими обладал Рюрик. И было у него два мужа, не племени его, но бояре, и отпросились они в Царьград со своим родом. И отправились по Днепру, и, проходя мимо, увидели на горе городок. И спросили: «Чей это городок?» И сказали им: «Было три брата: Кий, Щек и Хорив, которые построили городок этот и погибли, а мы, их потомки, сидим здесь и платим дань хазарам». Аскольд же и Дир остались в этом городе, собрали около себя много варягов и стали управлять землей полян. Рюрик же в это время княжил в Новгороде.

... В лето 6387 (879). Умер Рюрик, передав княжение свое Олегу, своему родичу, которому отдал на руки и сына Игоря, ибо тот был еще совсем мал.

В лето 6390 (882). Пошел в поход Олег, набрав с собой много воинов: варягов, чудь, словен, мерю, весь, кривичей, и пришел к Смоленску с кривичами, и взял город, и посадил в нем мужа своего. Оттуда отправился вниз, и взял Любеч, и посадил мужа своего. И пришли к горам Киевским, и узнал Олег, что княжат здесь Аскольд и Дир. И спрятал он одних воинов в ладьях, а других оставил позади, а сам подошел к горам, неся малолетнего Игоря. И подплыл под Угорское, укрыв своих воинов, и послал к Аскольду и Диру, говоря им: «Гость я, и идем мы в Греки от Олега и княжича Игоря. Придите к нам, своим родичам». Когда же Аскольд и Дир пришли, воины выскочили из ладей, и сказал Олег Аскольду и Диру: «Вы не князья и не княжеского рода, я же княжеского рода». И вынесли Игоря: «А это сын Рюриков». И убили Аскольда и Диру, и отнесли на гору, и погребли его [Аскольда] на горе*, которая зовется ныне Угорской, где теперь Ольмин двор; на той могиле поставил Ольга церковь святого Николая. А Дирова могила – за церковью святой Ирины. И сел Олег княжить в Киеве, и сказал Олег: «Это будет мать городам русским». И были у него варяги и словене, и прочие – прозавишиеся русью. Именно Олег начал ставить города и установил дани славянам и кривичам, и мери, и уставил давать дань варягам от Новгорода по 300 гривен на лето ради сохранения мира, которая и давалась варягам до смерти Ярослава*...»

Вопросы к тексту:

1. Сформулируйте вопросы по тексту, направленные на выделение основных событий, описанных в летописи.
2. Поразмышляйте, какова была роль норманнов в зарождении и формировании государственности на землях восточных славян и тесно связанных с ними в историческом развитии угро-финских племен? Свой ответ аргументируйте письменно.

4. Проанализируйте событие X в. – языческую реформу Владимира I в 980 г. по схеме:

Сущность реформы	Причины реформы	Взаимодействие с окружающей	Значение реформы

		действительностью	

5. Проанализируйте, какие наказания получили бы современные российские граждане, совершившие преступления, описанные в «Русской Правде»?

6. Заполните таблицу «Социальный состав Руси (IX – начало XII в.)»

Социальные группы	Документы

7. Анализ источника.

Текст документа: *«...На стороне тверских князей были право старшинства и личные доблести, средства юридические и нравственные; на стороне московских были деньги и умение пользоваться обстоятельствами, средства материальные и практические, а тогда Русь переживала время, когда последние средства были действительнее первых. Князья тверские никак не могли понять истинного положения дел и в начале XIV в. всё ещё считали возможной борьбу с татарами.*

Московские князья иначе смотрели на положение дел. Они пока вовсе не думали о борьбе с татарами; видя, что на Орду гораздо выгоднее действовать «смиренной мудростью», т.е. угодничеством и деньгами, чем оружием, они усердно ухаживали за ханом и сделали его орудием своих замыслов. Никто из князей чаще Калиты не ездил на поклон к хану, и там он был всегда желанным гостем, потому что приезжал туда не с пустыми руками... Благодаря тому московский князь, по генеалогии младший среда своей братии, добился старшего великокняжеского стола».

Вопросы к тексту:

1. Как оценивает историк политическую линию тверских князей? Назовите не менее трёх положений.
2. Какие факты свидетельствуют о более дальновидной политике московских князей? В чём видит историк преимущества московских князей? Укажите в общей сложности не менее трёх положений.
3. Какие черты политики московского князя Ивана Калиты отмечает историк? Приведите не менее трёх черт.

8. Аргументируйте ответы на поставленные вопросы.

1. Какой город на Руси стал первой жертвой монголов? Почему князь Владимирский не помог ему?
2. Какое время года и почему выбрал Батый для похода на северо-восточную Русь?
3. Какова была тактика монголов при осаде городов и в полевом сражении?
4. Недостатки русской армии в 1236 г в сражении с монгольской армией.
5. Какая стратегия и тактика обороны русских княжеств против монголов, на ваш взгляд, могла быть наилучшей?
6. Почему монголы не тронули в 1237-1238 гг. Новгород, Смоленск, Киев?
7. В какие страны Европы вторглась армия Батыя после покорения Руси?
8. Почему католическая Церковь не объявила крестовый поход Европы против монголов в 1241 г.?
9. Могли ли монголы подчинить Западную Европу так же, как подчинили Русь?
10. Почему монголы, победив Русь, не поселились сами на ее землях?
11. Как повлиял монгольский удар на соотношение 3-х сил в городах Руси: «вече – бояре – князь»?
12. Какова связь между битвами Александра Невского и монгольским вторжением на Русь?
13. Почему западноевропейские рыцари стремились на восток?
14. Как противостояла Русь вторжению крестоносцев в начале XIII в.?
15. Какие меры были предприняты новгородским князем Александром Ярославичем для укрепления обороноспособности Новгородской земли?

16. В чем было преимущество западноевропейских феодалов перед русским войском?

17. Почему дружина Александра Невского сумела разбить шведов и крестоносцев, но всех сил Руси не хватило для отражения нашествия монголов?

18. Как чтут в нашей стране память Александра Невского? Вспомните имена героев Невской битвы.

19. Чем прославился Сергей Радонежский?

20. Каковы были предпосылки объединения русских земель?

21. В чем причина объединения русских земель вокруг Москвы?

9. Анализ текста.

Дан текст: «Милюков П.Н. Теория «Москва – третий Рим» в общественной и церковной жизни России конца XV – XVI веков» // Хрестоматия по истории России: В 4 т. – М., 1994. – Т.1. С древнейших времен до XVII века. – С. 192-193. (фрагмент):

«...Со времени принятия христианства русская церковь находилась в зависимости от константинопольского патриарха, составляя просто одну из подведомственных ему епархий. До татарского нашествия высшее духовное лицо в России, киевский митрополит прямо назначался из Константинополя. Со времени нашествия татар это отношение русской церкви к патриарху начало изменяться. Прежде всего, в связи с тем же наплывом тюрок из Азии. Византия попала в руки крестоносцев четвертого крестового похода. Среди этой двойной неурядицы – в России и на Балканском полуострове – русские митрополиты все чаще стали посвящаться дома, а в Константинополь ездили только за утверждением. Так продолжалось два века – до середины XV столетия. В это время из Константинополя стали приходить на Русь страшные вести. Началось с того, что один из митрополитов, присланных в Москву патриархом, объявил великому князю московскому, что должен ехать в Италию, к латинам, на духовный собор во Флоренцию. Византия сама воспитала нас в ненависти к западной церкви. По внушениям восточной церкви, нельзя было даже есть и пить из одних сосудов с латинами. Естественно, что сборы митрополита (Исидора) в Италию показались москвичам «новы, чужды, неприятны». Несмотря на отговариванья великого князя, Исидор поехал. Из Флоренции он привез с собой еще более неожиданную новость: унию восточной и западной церкви. Это было уже слишком. Митрополит был низложен и осужден собором русского духовенства; вместо него выбран собором же свой митрополит – из русских (Иона) - и заготовлена объяснительная грамота в Византию. В грамоте этой великий князь требовал разрешения впредь поставлять митрополита в России. Требование это мотивировалось дальностью пути, непроходимостью дорог в Византию, нашествием татар. Но между строк легко было прочесть, что главные причины просьбы – «разногласия» в самой восточной церкви. Русское правительство до такой степени было смущено принятием унии в Константинополе, что даже не решилось обратиться к патриарху; грамота была направлена к императору Константину Палеологу»

Сформулируйте вопросы к тексту, направленные на выделение основных идей и положений и подготовьте ответы на них в письменной форме.

10. Составьте схемы и проведите их сравнительный анализ:

Схема 1. «Органы власти и управления Руси (XV – первая половина XVI в.)»

Схема 2. «Органы власти и управления в России (в середине XVI в.)»

Дайте письменно ответ на вопрос: «Какую эволюцию претерпел государственный аппарат в середине XVI в.?»

11. Заполните таблицу.

Этапы закрепощения крестьян в Российском государстве		
Этапы	Название этапа	Содержание этапа

12. Составьте схему «Социальная структура общества России в XVII в.» и дайте письменно ответ на вопросы:

- а) Какой была социальная структура России в XVII в.?
- б) В чем, на ваш взгляд, заключается суть эволюции государственного устройства России в XVII в.

13. Тест для блиц-опроса.

1. Орган при царе, состоящий из представителей различных слоев населения и созывавшийся для решения наиболее важных государственных дел:

- 1) Боярская дума;
- 2) вече;
- 3) Земский Собор;
- 4) Генеральные штаты.

2. Избранная Рада - это

- 1) небольшой кружок близких Ивану IV людей;
- 2) высший совет при князе;
- 3) народное собрание, решавшее важнейшие государственные дела;
- 4) орган власти, управляющий личными делами царя.

3. Три мероприятия Ивана IV являются:

- 1) отмена крепостного права;
- 2) введение подушной подати;
- 3) издание судебника;
- 4) проведение сошной реформы;
- 5) организация стрелецкого войска.

4. В результате изменений в системе местного самоуправления:

- 1) появились приказы;
- 2) отменено кормление;
- 3) изменен порядок замещения высших должностей;
- 4) территория страны стала делиться на уезды.

5. Главная задача Ливонской войны:

- 1) уничтожение католического Ливонского ордена;
- 2) выход России к Балтийскому морю;
- 3) не допустить проникновения Швеции в Прибалтику;
- 4) борьба с засильем Польши на Украине.

6. Венчание на царство Ивана IV произошло:

- 1) 1533;
- 2) 1538;
- 3) 1547;
- 4) 1551.

7. Одним из итогов военной реформы стало создание:

- 1) Елена Глинская в период своего правления провела ряд важных реформ;
- 2) Иван IV первым из царей венчался на царство;
- 3) Судебник Ивана VI был принят в середине XVI века;
- 4) В ходе военной реформы было создано ополчение;
- 5) Первый период Ливонской войны закончился поражением для России;
- 6) самой трагичной страницей опричнины Ивана стал поход на Псков;
- 7) итогом царствования Ивана IV стал хозяйственный упадок страны;
- 8) дворяне – это люди, получившие за службу государю земельный надел;
- 9) на юге русскими землям постоянно угрожало Крымское ханство.

8. Восстановите последовательность:

- 1) принятие судебника Ивана IV;
- 2) завершение Ливонской войны;
- 3) начало опричнины;

- 4) присоединение Казани;
- 5) сожжение Москвы крымским ханом.

14. Дайте письменную оценку политики опричнины, опираясь на мнения отечественных историографов: Н.М. Карамзина, В.О. Ключевского, С.М. Соловьева, С.Ф. Платонова, С.Б. Веселовского, А.А. Зимина, В.Б. Кобрин, Р.Г. Скрынникова и др.

15. Впишите напротив каждой даты соответствующее событие:

- 1682–1725 гг. – _____
1695, 1696 гг. – _____
1697–1698 гг. – _____
1700–1721 гг. – _____
1710–1713 гг. – _____
1711 г. – _____
1718 г. – _____
1721 г. – _____
1722 г. – _____
1722–1723 гг. – _____
1724 г. – _____

16. Дайте письменное определение следующих понятий:

- Коллегии – _____
Мануфактура – _____
Меркантилизм – _____
Камерализм – _____
Протекционизм – _____
Рекрутская повинность – _____
Святейший Синод (Синод) – _____
Сенат (Правительствующий Сенат) – _____
Табель о рангах – _____

17. тест для блиц-опроса

1. Тремя мероприятиями Петра I, направленными на «европеизацию» страны являются:

- 1) учреждение министерств вместо коллегий;
- 2) введение подворного налога вместо подушной подати;
- 3) празднование нового года 1 января;
- 4) введение общерусского свода законов – Судебника;
- 5) учреждение Сената;
- 6) упразднение патриаршества и создание Синода.

2. «Оком государевым» Петр I назвал вновь введенную должность:

- 1) обер-прокурора Синода;
- 2) президент Юстиц-коллегии;
- 3) генерал-прокурора;
- 4) канцлера.

3. Двумя последствиями реформ Петра I являлись:

- 1) социокультурный раскол российского общества;
- 2) усиление и рост бюрократии;
- 3) переход к сословно-представительной монархии;
- 4) отказ от использования крепостного труда в промышленности.

4. «Матерью Полтавской баталии» назвал Петр I победу:

- 1) под Гродно;
- 2) при взятии Ниеншанца;
- 3) у деревни Лесной;

4) под Азовым.

5. Высшим гражданским чином в Табели о рангах являлся:

- 1) надворный советник;
- 2) канцлер;
- 3) тайный советник;
- 4) статский советник.

6. Что из названного относится к эпохе дворцовых переворотов:

- 1) замена коллегий министерствами;
- 2) учреждение Сената;
- 3) попытка ограничения власти монарха «кондициями»;
- 4) прекращение деятельности Земского собора.

7. С какой целью и в чьих интересах были составлены «кондиции» Верховным Тайным Советом?

- 1) с целью ограничения самодержавия в пользу аристократической верхушки;
- 2) с целью восстановления традиционного абсолютизма;
- 3) с целью ограничения верховной власти в пользу более широких кругов дворянства;
- 4) установления избирательного правления.

8. Тайный верховный совет с широкими полномочиями, ограничивающими царскую власть, был создан:

- 1) после стрелецкого бунта 1682 г.;
- 2) в период «Семибоярщины»;
- 3) после смерти Петра I;
- 4) при подготовке коронации Анны Ивановны;
- 5) на Земском соборе 1598 г., избравшем царем Б. Годунова.

18. тест для блиц-опроса

1. Установите хронологическую последовательность событий эпохи Екатерины II.

- 1) созыв Уложенной комиссии;
- 2) губернская реформа 1775 года;
- 3) начало Крестьянской войны под предводительством Е. И. Пугачева;
- 4) Жалованная грамота дворянам.

2. Высшее учреждение по делам Русской православной церкви, созданное в первой четверти XVIII в., называлось

- 1) приказ тайных дел;
- 2) Сенат;
- 3) Верховный тайный совет;
- 4) Синод.

3. Чертой, логически НЕ совместимой с понятием «абсолютизм», является

- 1) создание регулярной армии;
- 2) централизация и бюрократизация управления;
- 3) подчинение церкви государству;
- 4) разделение законодательной и исполнительной власти.

4. К особенностям экономического развития России первой четверти XVIII века НЕ относится

- 1) развитие новых промышленных районов;
- 2) активное строительство казенных мануфактур;
- 3) широкое применение наемной рабочей силы;
- 4) использование крепостного труда на мануфактурах.

5. Численный рост мануфактур при Петре I был связан в первую очередь с

- 1) растущим спросом крестьянского населения на промышленные товары;
- 2) выполнением работ по заказам западных стран;

- 3) необходимостью снабжения армии и флота в условиях войны;
- 4) быстрым ростом материального благосостояния населения.

6. К периоду дворцовых переворотов в России относится

- 1) установление конституционной монархии;
- 2) утверждение новой царствующей династии монархов Рюриковичей;
- 3) усиление роли гвардии и фаворитов императоров в государственных делах;
- 4) создание высшего законосовещательного органа - Государственного совета.

7. С понятием «бироновщина» связан период правления

- 1) Екатерины I;
- 2) Анны Иоанновны;
- 3) Елизаветы Петровны;
- 4) Екатерины II.

8. «Кондиции» 1730 г. предусматривали

- 1) условия вступления на престол Анны Иоанновны;
- 2) порядок назначения на высшие государственные и военные посты;
- 3) правила поведения в дворянском кругу;
- 4) выдвижение кандидатов в депутаты для «Уложенной комиссии».

9. Дополните:

экономическая политика на ранних стадиях развития капитализма, предусматривавшая создание первоначального капитала путем преобладания экспорта над импортом, активное государственное вмешательство в хозяйственную деятельность - это _____.

19. тест для блиц-опроса

1. Превращение дворянства из служилого в привилегированное сословие окончательно произошло в царствование

- 1) Ивана IV;
- 2) Петра I;
- 3) Анны Иоанновны;
- 4) Екатерины II.

2. Царствование Екатерины II было временем

- 1) просвещенного абсолютизма;
- 2) политической раздробленности;
- 3) создания сословно-представительной монархии;
- 4) оформления конституционной монархии.

3. Уложенная комиссия, созванная Екатериной II, была призвана

- 1) восстановить право крестьян на уход от помещиков;
- 2) разработать новый свод законов;
- 3) ввести деление страны на губернии;
- 4) отменить привилегии дворянства.

4. Реформа местного управления, проведенная Екатериной II во второй половине XVIII в., имела целью

- 1) ликвидировать кормления;
- 2) ликвидировать губернии и уезды;
- 3) укрепить государственную власть на местах;
- 4) создать земства.

5. Перевод земельной собственности церкви в государственную собственность, проведенный при Екатерине II, - это

- 1) фаворитизм;
- 2) секуляризация;
- 3) отходничество;
- 4) меркантилизм.

6. Хронологическая последовательность правителей эпохи дворцовых

переворотов.

- 1) Петр III;
- 2) Екатерина I;
- 3) Елизавета Петровна;
- 4) Анна Иоанновна.

7. Соответствие между терминами и их определениями.

ТЕРМИНЫ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1) ассамблея	А) высший орган по делам законодательства и управления при императоре
2) Сенат	Б) государственная должность по придумыванию новых налогов
3) Кунсткамера	В) государственная должность по надзору за деятельностью Сената
4) прибыльщик	Г) первый в России естественно-исторический музей
	Д) общественное собрание для отдыха и развлечений

8. Соответствие между именами российских монархов и событиями, относящимися к их правлению.

ГОСУДАРИ

СОБЫТИЯ

1) Анна Иоанновна	А) упразднение всех внутренних таможенных пошлин
2) Елизавета Петровна	Б) ограничение срока обязательной дворянской службы 25 годами
3) Екатерина II	В) учреждение Правительствующего Сената
4) Павел I	Г) учреждение Вольного экономического общества
	Д) отмена Указа Петра I о престолонаследии

9. Дополните:

внутренняя политика в ряде европейских стран XVIII в., направленная на активное преобразование «сверху» наиболее устаревших феодальных порядков и предполагающая «союз монархов и философов», - это _____.

20. Заполните предлагаемые таблицы и дайте ответы на следующие вопросы:

1. Какой документ окончательно оформил сословие дворян как привилегированного слоя?
2. Как изменилось положение правящего класса – дворянства во второй половине XVIII в.?
3. Какие сословия в конце XVIII в. относились к податным, а какие - к неподатным?

Таблица 1. Табель о рангах

/п	Гражданские чины	Соответствующие чины		
		военные	морские	придворные

Таблица 2. Сословия и сословные категории в России (конец XVIII в.)

Сословия	Сословные категории

21. Составьте схему «Органы власти и управления Российской империи в 20-70-е гг. XVIII в.» и письменно дайте ответ на поставленные вопросы:

1. Чем объяснить отмену Петром I приказной системы?

2. Чем отличалась коллегиальная система от приказной?
3. Когда и с какой целью был создан Сенат?
4. Когда и каким образом православная церковь в России была окончательно подчинена государству?

22. Перечислите реформы 1860-х – 1870-х годов. Почему в исторической литературе их нередко называют «политическими»?

Опираясь на данные, размещенные на официальных сайтах, а также любую иную достоверную информацию, заполните следующую таблицу:

Реформа	Время проведения (начала)	Разработчики	Цели реформы	Основные мероприятия	Итоги
Земская					
Городская					
Судебная					
Военная					
Образования					

Назовите причины введения местного самоуправления. В чьих интересах были введены земства? Для ответа на этот вопрос рассмотрите порядок выборов губернских и уездных земских учреждений и определите, какая из социальных групп играла в них ведущую роль. Какие функции выполняли земства? Почему земства были учреждены только в Европейской части России (46 губерний)?

Укажите цель судебной реформы. Какие принципы судопроизводства и какая система судов были введены «судебными уставами» 1864 г.? Как долго продолжалась судебная реформа? Назовите её основные недостатки.

Военная реформа оказалась наиболее сложной. Она проводилась долго (началась в 1862 г. и окончилась в 1874 г.), поэтапно и сразу по нескольким направлениям (изменение принципа комплектования армии, реорганизация управления войсками, перевооружение). Назовите основные мероприятия на каждом из названных направлений. Удалось ли к концу правления Александра II модернизировать русскую армию? Подтвердилась ли на практике успешность этой военной реформы?

Почему необходимо было провести реформу образования в 1860-е гг.? Назовите изменения в системе высшего образования (университетов). Какие типы школ были введены в ходе реформирования системы образования?

Почему реформы 1860-х – 1870-х гг. носили незавершенный характер?

23. Впишите напротив каждой даты соответствующее событие:

- 1855–1881 гг. – _____
- 1853–1856 гг. – _____
- 19 февраля 1861 г. – _____
- 1863 г. – _____
- 1864 г. – _____
- 1870 г. – _____
- 1874 г. – _____
- 1877–1878 гг. – _____

24. Дайте письменное определение следующих понятий:

- Временнообязанные крестьяне – _____
- Всесословная воинская повинность – _____
- Выкупная операция – _____
- Земства (земские учреждения) – _____

Конституция (от лат. constitutio – устройство) –

Либерализм – _____

Модернизация – _____

Отрезки – _____

25. Тест для блиц-опроса.

1. По форме государственного устройства Россия к началу XIX в. была

- 1) раннефеодальной монархией;
- 2) неограниченной монархией;
- 3) конституционной монархией;
- 4) президентской республикой.

2. В ряду причин, побудивших Александра I приступить к разработке проектов либеральных реформ, было влияние

- 1) теории «официальной народности»;
- 2) положений теории общинного социализма;
- 3) идей эпохи Просвещения;
- 4) взглядов революционеров-демократов.

3. В первые годы царствования Александра I Негласным Комитетом называли

- 1) тайную организацию дворян-декабристов;
- 2) небольшой круг друзей императора, разрабатывавших проекты реформ;
- 3) неофициальное правительство при монархе во главе с А.Ф. Адашевым;
- 4) организаторов «Священного союза».

4. Указ о «Вольных хлебопашцах» 1803 г. предусматривал

- 1) обязательную отмену крепостного права
- 2) освобождение крепостных крестьян за выкуп и наделение их землей при желании помещика
- 3) выкуп (за счет казны) части крепостных и переселения их на свободные земли
- 4) разрешение крестьянам выходить из общины и селиться на хуторах

5. В первой половине XIX в. отходниками назывались крепостные крестьяне

- 1) переселенные помещиком на пустующие земли;
- 2) сбежавшие от помещика;
- 3) отданные помещиком в рекруты;
- 4) отправлявшиеся на заработки с разрешения помещика;

6. Одной из причин крестьянских волнений в России в первой половине XIX в. было

- 1) стремление крестьян добиться выхода из общины с землей;
- 2) недовольство крестьян высокими выкупными платежами;
- 3) нежелание крестьян наниматься на работу к помещикам;
- 4) нежелание крестьян работать на барщине.

7. В XIX в. министерства, как органы центральной исполнительной власти и управления, пришли на смену

- 1) земствам;
- 2) приказам;
- 3) коллегиям;
- 4) совнархозам.

8. В ходе управленческих преобразований Александра I в России был(а) создан(а)

- 1) Государственный совет;
- 2) Верховный тайный совет;
- 3) Земский собор;
- 4) Государственная Дума.

9. «Введение к уложению государственных законов» как проект реформ в России было составлено

- 1) Н.М. Карамзиным;
- 2) М.М. Сперанским;
- 3) П.А. Столыпиным;
- 4) А.А. Аракчеевым.

26. Тест для блиц-опроса.

1. В основу государственного устройства М.М. Сперанский предлагал заложить принцип

- 1) православия, самодержавия и народности;
- 2) введения всеобщего избирательного права;
- 3) разделения ветвей власти;
- 4) всевластия бюрократического аппарата.

2. Устройство военных поселений в России после Отечественной войны 1812 г. было поручено

- 1) М.М. Сперанскому;
- 2) А.А. Аракчееву;
- 3) Н.Н. Новосильцеву;
- 4) М.И. Кутузову.

3. Государственным деятелем, имевшим исключительное влияние на Александра I в последние годы правления, был

- 1) Н.М. Карамзин;
- 2) А.А. Аракчеев;
- 3) М.И. Кутузов;
- 4) М.М. Сперанский.

4. Политические убеждения декабристов сформировались под влиянием

- 1) первой русской революции;
- 2) идей эпохи Просвещения;
- 3) преобразований Николая I;
- 4) Первой Мировой войны.

5. «Священный союз», созданный после победы над Наполеоном, представлял собой

- 1) объединение сторонников реформ в Европе;
- 2) коалицию европейских монархов;
- 3) общественное объединение ветеранов войн;
- 4) военный союз против России.

6. К изменениям в общественной жизни страны при Николае I следует отнести

- 1) децентрализацию и демократизацию системы государственного управления;
- 2) сокращение численности чиновников;
- 3) появление движения декабристов;
- 4) формирование течения славянофилов.

7. В 1826 г. Николай I учредил Третье отделение Собственной Его Императорского Величества канцелярии, которое стало органом, ведавшим

- 1) управлением государственными крестьянами;
- 2) политическим сыском;
- 3) проведением военной реформы;
- 4) сбором государственных податей.

8. Официальная идеология в царствование Николая I основывалась на положении

- 1) «право наций на самоопределение»;

- 2) «православие, самодержавие, народность»;
- 3) «Москва — третий Рим, а четвертому не бывать»;
- 4) «священство выше царства».

9. Соответствие между названиями войн и их датами

НАЗВАНИЯ ВОЙН

ДАТЫ

1) Отечественная война	А) 1877-1878 гг.
2) Крымская война	Б) 1812 г.
3) Кавказская война	В) 1853-1856 гг.
4) Северная война	Г) 1700-1721 гг.
	Д) 1810-е-1870-е гг.

10. Установите соответствие между именами российских монархов и проведенными в их царствование мероприятиями

ИМЕНА

МЕРОПРИЯТИЯ

1) Павел I	А) создание Свода законов Российской империи
2) Александр I	Б) отмена крепостного права
3) Николай I	В) учреждение министерств
4) Александр II	Г) введение рекрутской повинности
	Д) указ о трехдневной барщине для крепостных крестьян.

27. Анализ текста.

Изучение «Письма Я.И. Ростовцева к Александру II» (Хрестоматия по истории СССР. 1861 – 1917. – М., 1990. – С. 31-33. Фрагмент)

1. *Каковы причины составления письма императору? Кто такой Яков Иванович Ростовцев?*

2. «Главное противоречие состоит в том, - отмечал автор письма, что у комиссий и некоторых депутатов различные точки исхода: у комиссий – государственная необходимость и государственное право; у них – право гражданское и интересы частные. Они правы со своей точки зрения, мы правы со своей»

Почему возникло данное противоречие? Как оно было разрешено в ходе реформы? Почему в нынешних условиях довольно часто возникают противоречия между законодательной и исполнительной ветвями власти? В чем конкретно? Как они преодолеваются? Используется ли при этом опыт прошлого?

3. Ростовцев жалуется царю, что «огромное число врагов реформы... обвиняет и словесно, и письменно. Редакционные комиссии в желании обобрать дворян, иные даже и в желании произвести анархию, называя некоторых из членов комиссий красными».

Почему многие дворяне противились грядущей крестьянской реформе? Какие силы противятся проводимым реформам сегодня? Какие ярлыки навешивают друг на друга противостоящие группировки?

4. Говоря об усилиях комиссий, Ростовцев заключает, что главная цель – спасти Россию.

От чего (кого) надо было спасать Россию в 1859 г.? Не сгустил ли краски автор письма?

Сегодня мы также часто из самых разных источников слышим о необходимости спасения России.

Как отличить фальшивых патриотов от истинных? Какие приоритеты необходимо выделить, чтобы заменить термин спасти выражением сделать Россию могущественной и цивилизованной державой?

Автор письма советует императору «для исторической будущности России не завязывать новых, незнакомых России узлов, подобных тем, которые Европа в продолжение двух столетий распутывает или разрубает»

Что это за узлы, которые «завязывались» в России на европейский лад?

Имеет ли сегодня место механическое перенесение опыта зарубежных стран на российскую почву реформ? Если да, то в чем конкретно? Каким образом необходимо использовать мировые достижения цивилизации в своих преобразованиях?

28. Анализ текста.

Статья Г.В. Плеханова «Открытое письмо к петроградским рабочим» (фрагмент):

«Несвоевременно захватив политическую власть, русский пролетариат не совершит социальную революцию, а только вызовет гражданскую войну, которая заставит его отступить далеко назад от позиций, завоеванных в феврале и марте нынешнего года. Наш рабочий класс ещё далеко не может с пользой для себя и для страны взять в свои руки всю полноту политической власти. Навязать ему такую власть — значит толкать его на путь величайшего исторического несчастья, которое было бы величайшим несчастьем и для всей России... В стране наш рабочий класс составляет меньшинство... Сама экономика нашей страны осудила бы его на жесточайшее поражение... Власть должна опираться на коалицию всех живых сил страны, то есть на все классы и слои, которые не заинтересованы в восстановлении старого порядка».

1. Назовите год написания данной статьи. Взгляды какой политической партии отражает автор статьи?

2. Какова точка зрения автора о готовности России к социалистической революции? Приведите не менее трёх положений её аргументирующих.

3. Привлекая знания по истории, укажите, какие из доводов автора были подтверждены, а какие — опровергнуты дальнейшим политическим развитием России. Приведите не менее трёх положений.

29. Используя данные, размещенные на официальных сайтах, а также любую иную достоверную информацию, заполните следующие таблицы и проанализируйте полученную информацию в письменном виде:

Таблица 1. «Основные политические партии в России в 1905-1906 гг.»

Наименование партии	Месяц и год образования	Численность (чел.)	Лидеры
МОНАРХИЧЕСКИЕ			
ЛИБЕРАЛЬНОЙ БУРЖУАЗИИ			
РЕВОЛЮЦИОННО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЕ			

Таблица 2. Партийно-политический состав Государственной думы

п/п	Название фракций и групп	Количество депутатов
Первая Государственная дума (27 апреля – 8 июля 1906 г.)		
Вторая Государственная дума (20 февраля – 2 июня 1907 г.)		

Третья Государственная дума (1 ноября 1907 г. – 9 июня 1912 г.)		
Четвертая Государственная дума (15 ноября 1915 г. – 6 (19) октября 1917 г.)		

Таблица 3. Сравнительный анализ программ политических партий

Программные документы партий по:	Монархические партии	Партии либеральной буржуазии	Революционно-демократические партии
крестьянскому вопросу			
по вопросу государственного устройства			
национальному вопросу			
рабочему вопросу			
отношение к Государственной Думе			
отношение к революции			
социальная база политических партий			

30. Дайте аргументированный ответ на следующие вопросы:

1. Когда и чем закончилась первая революция в России?
2. Что означает «третьеиюньская монархия»?
3. Какие главные вопросы рассматривала третья Государственная дума?
4. Дайте характеристику деятельности четвертой Государственной думы.
5. I Дума просуществовала 72 дня, II – 103 дня. Почему так часто менялся состав Думы?
6. В чем опыт создания и функционирования Государственной думы в России может быть полезным в развитии парламентаризма в современной России?
7. Кто начал подготовку аграрной реформы в начале XX в. и в чем она состояла?
8. Какие преобразования готовил П.А. Столыпин?
9. Охарактеризуйте международное положение в 1907-1914 гг.
10. Охарактеризуйте состояние экономики ведущих государств мира к 1914 г.
11. К каким итогам привела внешняя политика правительства России в 1914 г.?

31. Анализ текста.

Из Постановления Политбюро ЦКВКП(б) «О мероприятиях по ликвидации кулацких хозяйств в районах сплошной коллективизации».

И. «Исходя из политики ликвидации кулачества как класса и в связи с этим из необходимости провести наиболее организованным путём начавшийся в районах сплошной коллективизации процесс ликвидации кулацких хозяйств... ЦК постановляет:

...провести немедленно... следующие мероприятия: 1) Отменить в районах сплошной коллективизации в отношении индивидуальных крестьянских хозяйств действие законов об аренде земли и применении наёмного труда в сельском хозяйстве... 2) Конфисковать у кулаков этих районов средства производства, скот, хозяйственные и жилые постройки, предприятия по переработке, кормовые и семенные запасы. 3) ...принять в отношении кулаков следующие меры: а) первая категория — контрреволюционный кулацкий актив немедленно ликвидировать путём заключения в концлагеря, не останавливаясь в отношении организаторов террористических актов, контрреволюционных выступлений и повстанческих организаций перед применением высшей меры репрессии; б) вторую категорию должны составить остальные элементы кулацкого актива, особенно из наиболее богатых кулаков и полупомещиков, которые подлежат высылке в отдаленные местности Союза ССР...; в) в третью категорию входят оставляемые в пределах района кулаки, которые подлежат расселению на новых отводимых им за пределами колхозных хозяйств участках. 4. Количество ликвидируемых по каждой из трёх категорий кулацких хозяйств... в среднем, примерно, 3—5%. Настоящее указание (3—5%) имеет целью сосредоточить удар по действительно кулацким хозяйствам и, безусловно, предупредить распространение этих мероприятий на какую-либо часть середняцких хозяйств. Выселению и конфискации имущества не подлежат семьи красноармейцев и командного состава РККА...

II. ... 1. Предложить ОГПУ репрессивные меры в отношении первой и второй категории кулаков провести в течение ближайших четырёх месяцев (февраль — май), исходя из приблизительного расчёта — направить в концлагеря 60000 и подвергнуть выселению в отдаленные районы — 150000 кулаков; 5. Высылаемым и расселяемым кулакам, при конфискации у них имущества, должны быть оставлены лишь самые необходимые предметы домашнего обихода, некоторые элементарные средства производства...».

Дайте ответ на следующие вопросы:

1. Укажите год принятия постановления. Назовите имя руководителя страны в это время. Какое историческое понятие характеризует процесс образования крупных социалистических крестьянских хозяйств в описываемый период?
2. Как большевики называли процесс «ликвидации кулачества как класса»? Используя документ, назовите не менее двух неотложных мероприятий, которые должны были не допустить сопротивления крестьянского населения властям.
3. Какие карательные меры применяла власть к лицам, подлежащим раскулачиванию? Назовите не менее трёх из них.

32. Анализ текста.

Из статьи западного историка Б.Г. Гарта:

«...Трехмесячная борьба за овладение городом в тактическом плане для немцев свелась к таранным лобовым ударам... Чем глубже немцы втягивались в жилые районы города с их многочисленными домами, тем медленнее развивалось их наступление. На последнем этапе осады линия фронта проходила в нескольких сотнях метров от западного берега Волги, но к этому времени немецкий натиск в результате исключительно тяжёлых потерь стал ослабевать. Каждый шаг вперед обходился им всё дороже и приносил всё меньшие результаты. Сложные условия уличных боев с упорно обороняющимся противником более благоприятствовали русским, хотя они также находились в трудном положении. В сложившейся обстановке им приходилось перевозить подкрепления и боеприпасы на паромках и баржах через Волгу под артиллерийским огнем. Это ограничивало размеры сил, которые русские могли держать и обеспечивать снабжением на западном берегу реки для обороны города. В силу этого защитники города неоднократно подвергались тяжёлым испытаниям... Напряжение сил героических защитников достигло предела, но они выстояли».

Дайте ответ на вопросы:

1. Укажите название города, о котором говорится в статье. К какому году относится описываемая ситуация?
2. На основе текста и знаний из курса истории назовите не менее трёх проблем, с которыми столкнулись защитники города.
3. Приведите не менее трёх причин, по которым защитники города, всё же сумели выстоять.

33. В истории России известны две личности, два генерала – Д.М. Карбышев (1880-1945) и А.И. Деникин (1872-1947). Проведите сравнительный анализ их профессиональной деятельности и оцените с позиций патриота России.

34. Анализ текста.

Из секретной докладной записки начальника управления МГБ по Хабаровскому краю министру госбезопасности.

«При земельной собственности, высоком уровне механизации, сравнительно плодородных почвах и благоприятных климатических условиях сельское хозяйство в колхозах Хабаровского края должно успешно развиваться. В действительности же этого на деле не происходит, особенно за последние годы. Посевные площади колхозов в 1947 г. ещё не достигли довоенного уровня... Колхозы края всё ещё продолжают собирать весьма низкие урожаи по всем культурам. Так, если средняя урожайность зерновых культур в 1940 г. составляла 11,6 цнт с га, то в 1946 г. упала до 4,1 цнт... Всего же в 1947 г. колхозы недодали государству 24,5 тыс. тонн хлеба, что составляет 28% по отношению к плану хлебозаготовок. ... Основная масса колхозников получала менее 500 граммов зерна на трудодень. Около половины колхозников выдали... менее 300 граммов, тогда как в 1940 г. свыше половины колхозников выдали на трудодень от 1 до 5 кг хлеба... В погоне за мнимым выполнением и перевыполнением плана госпоставок со стороны местных партийных и советских органов ... применялись недопустимые меры принуждения для вывозки и сдачи на склады семенного зерна. В ряде колхозов 15-процентный аванс на трудодни не выдавался, а весь хлеб вывозили на элеваторы. Планы сдачи хлеба государству в 1947 г. по несколько раз изменялись в ходе выполнения госпоставок в сторону их увеличения ... Так, председатель колхоза «Красный уссуриец» заявил: «Никакой разницы между условиями жизни в нашем колхозе и условиями жизни заключенного в тюрьме я не вижу».

Дайте ответ на вопросы:

1. Под каким названием вошел в историю описываемый в источнике период? Укажите его хронологические рамки и фамилию руководителя СССР.
2. Какие явления в жизни колхозов отмечает автор? В чём он видит причины тяжелого положения в сельском хозяйстве края, непосредственно не пострадавшего от войны? Укажите всего не менее трёх положений.
3. Почему записка была секретной? Назовите не менее двух причин. О каких характерных чертах политики государства в этот период можно судить по отрывку? Приведите не менее двух черт.

35. Опишите феномен научно-технического прогресса в СССР.

36. Опишите феномен демократии в России.

37. Анализ текста.

Из послания руководителя СССР Президенту США.

«Уважаемый г-н Президент! ...Мы ценим то, что Вы, как и мы, не догматически подходили к решению вопроса о ликвидации возникшей напряженности, и это позволило нам в сложившихся условиях найти и более гибкую форму проверки вывоза указанных средств. Понимание и гибкость, проявленные Вами в этом деле, высоко оцениваются нами, хотя наша критика американского империализма остаётся, конечно, в силе, потому что этот конфликт был действительно создан политикой Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы... Мы с Вами пережили в течение короткого времени довольно острый кризис. Острота его заключалась в том, что мы с Вами

готовы были уже сейчас сразиться, а это привело бы к мировой термоядерной войне со всеми её страшными последствиями. Мы учли это и ... пошли на компромисс, хотя понимали, и сейчас заявляем об этом, что Ваши претензии не имели под собой никакой правовой основы».

Дайте ответ на вопросы:

1. Укажите название события, о котором идёт речь в отрывке. Назовите фамилию адресата послания.

2. На основе текста и знания курса истории укажите, что автор называет «указанными средствами», и назовите обстоятельства, взятые каждой из сторон как условия достижения договоренности. Приведите всего не менее трёх положений.

3. Приведите не менее трёх причин достижения договоренности о ликвидации кризиса, ослаблении международной напряженности.

38. XX век изобилует реформаторами в России. Это: С.Ю. Витте, П.А. Столыпин, В.И. Ленин, Н.С. Хрущев, А.Н. Косыгин, М.С. Горбачев, Е.Т. Гайдар, Б.Н. Ельцин, В.В. Путин и др. Оцените их действия по следующей схеме:

Приверженность реформам;

Риск в принятии решений;

Умение предвидеть дальнейший ход реформ;

Сильный характер;

Нетерпимость к оппонентам;

Итоги реформ.

Составьте сравнительную таблицу.

39. Заполните таблицу.

Таблица. К разработке национальной идеи современной России

Составляющие русской идеи	С древнейших времен до начала XX в.	1917 – 1991 гг.	С 90-х гг. XX в. по н.в.
собираемость земель			
православие			
коллективизм			

40. В словарях и энциклопедиях дано более 10 определений понятия «история».

Подберите подтверждающие примеры к отдельным из них.

Например: Определение: «История - действительность в процессе развития».

Подтверждающий пример: «Законы истории. Диалектика истории».

История – совокупность фактов и событий, относящихся к прошлой жизни; прошлое, сохранившееся в памяти людей.

История – ход, последовательное развитие чего-либо.

История – наука, изучающая последовательное развитие, последовательные изменения какой-либо области природы, культуры, знания.

История – совокупность фактов и событий, связанных с кем-, чем-либо.

История – рассказ, повествование.

История – происшествие, событие, случай.

41. В словарях и энциклопедиях дано более 10 определений понятия «исторический». Подберите конкретные примеры к предлагаемым определениям.

Например: Определение: «Исторический – важный для истории, знаменательный, вошедший в историю. Подтверждающий пример: «Историческая дата. У меня всегда, еще с юношеских лет было ощущение, что я живу в историческое время».

Исторический – существовавший в действительности, соответствующий в реальной действительности; не вымышленный.

Исторический – имеющий в основе событие из истории.

Исторический – рассматривающий явления с точки зрения их возникновения и развития в связи с конкретными условиями их существования.

Исторический – изучающий явления в их последовательном развитии.

Исторический – связанный с определенным этапом развития общества: не вечный, преходящий.

Исторический – относящийся ко времени, от которого сохранились вещественные памятники.

42. Впишите напротив каждой даты соответствующее событие:

1533 – 1547 гг. - _____

16 января 1547 г. - _____

1550 г. – _____

1551 г. – _____

1552 г. – _____

1556 г. – _____

1558–1583 гг. – _____

1565–1572 гг. – _____

1571–1598 гг. – _____

43. Дайте письменное определение следующих понятий:

Боярская Дума – _____

Земский собор – _____

Избранная рада - _____

Кормление – _____

Местничество – _____

Опричина – _____

Приказ – _____

Стоглавый собор – _____

Ясак – _____

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Сахаров, А.Н. История России с древнейших времен до начала XXI века : учебное пособие : [12+] / А.Н. Сахаров. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – Ч. 3. Раздел VII–VIII. – 584 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227412> (дата обращения: 20.04.2022). – ISBN 978-5-4458-6320-5. – DOI 10.23681/227412. – Текст : электронный.

2. Павленко, Н. И. История России с древнейших времен до 1861 г. (с картами) : учебник для академического бакалавриата / Н. И. Павленко, И. Л. Андреев, В. А. Федоров ; под редакцией Н. И. Павленко. — 6-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2016. — 548 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-8196-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/393989> (дата обращения: 20.04.2022).

3. Кириллов, В. В. История России в 2 ч. Часть 1. До XX века : учебное пособие для вузов / В. В. Кириллов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 352 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08563-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452684> (дата обращения: 20.04.2022).

4. Князев, Е. А. История России. Вторая половина XIX — начало XX века : учебник для вузов / Е. А. Князев. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 296 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09670-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452005> (дата обращения: 20.04.2022).

5. Князев, Е. А. История России. XX век : учебник для вузов / Е. А. Князев. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 234 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12569-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/447816> (дата обращения: 20.04.2022).

6. Бузескул, В. П. Всеобщая история и её представители в России в XIX и начале XX века / В. П. Бузескул. — Санкт-Петербург : Лань, [б. г.]. — Том I — 2013. — 218 с. — ISBN 978-5-507-12975-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/13858> (дата обращения: 20.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Бузескул, В. П. Всеобщая история и её представители в России в XIX и начале XX века / В. П. Бузескул. — Санкт-Петербург : Лань, [б. г.]. — Том II — 2013. — 228 с. — ISBN 978-5-507-12976-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/13859> (дата обращения: 20.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Актуальные вопросы истории России начала XX века : учебное пособие для вузов / Е. А. Соловьев, В. В. Блохин, Л. А. Новикова ; под редакцией В. М. Козьменко. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 168 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07196-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/455518> (дата обращения: 20.04.2022).

2. История России в 2 ч. Часть 2. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 328 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08972-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452021> (дата обращения: 20.04.2022).

3. Зуев, М. Н. История России : учебник и практикум для вузов / М. Н. Зуев, С. Я. Лавренев. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 545 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02724-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449643> (дата обращения: 20.04.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «История» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой

лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ

ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«История»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения

(персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«История»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«История»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«История»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«История»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«История»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Иностранный язык**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.пед.н. Базановой Е.М., к.ф.н. Соколовой Е.Е., к.ф.н. Юрьевой Е.А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор В.Н. Генке

Согласовано

Научная библиотека, директор  И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	12
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	28
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	28
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	28
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	29
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	30
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	39
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	39
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	39
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	40
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	41
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	42
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	46
5.6 Образовательные технологии	46
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	47

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями дисциплины (модуля) являются в получении обучающимися теоретических и практических знаний об изучаемом иностранном (английском) языке, а также применение методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и создания метаязыков, математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов, стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем, в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины «Иностранный язык»; формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Иностранный язык»;
2. развитие навыков, необходимых в сфере официально-делового общения, в сфере социальной работы и в традиционной общелитературной области;
3. овладение навыками практического владения иностранным (английским) языком;
4. рассмотрение нормы изучаемого иностранного (английского) языка;
5. обучение навыкам профессиональной коммуникации;
6. овладение навыками самостоятельно анализировать, аннотировать, реферировать оригинальные иноязычные (англоязычные) тексты по специальности;
7. овладение навыками анализа и применения на практике действующих образовательных стандартов и программ;
8. применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
9. выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
10. использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
11. обработка русскоязычных и иноязычных (англоязычных) текстов в производственно-практических целях;
12. экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на русском и иностранном (английском) языках в производственно-практических целях;
13. разработка средств информационной поддержки лингвистических областей знания.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Иностранный язык» реализуется в базовой *части* основной профессиональной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

Изучение дисциплины (модуля) «Иностранный язык» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися, ранее, в ходе освоения программного материала среднего образования.

Изучение дисциплины (модуля) «Иностранный язык» является базовым для последующего освоения программного материала дисциплин (модулей): «Практикум по

культуре речевого общения первого иностранного языка», «Теория межкультурных коммуникаций», «Теория перевода».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-1, ПК-1 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.

	текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	378	36	36	36	54	54	54	54	54
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Практические занятия	210	20	20	20	30	30	30	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Лабораторные занятия	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Иная контактная работа	168	16	16	16	24	24	24	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Самостоятельная работа обучающихся	225	27	27	27	18	45	18	45	18
Контроль промежуточной аттестации	153	9	9	9	36	9	36	9	36
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф.	зач.	экз.	зач.	экз.	зач.	экз.

			зач.						
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	72	72	72	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 1)							
Раздел 1. Вводный корректирующий курс.	31	13	18	0	10	0	8
Тема 1.1 Интонация. Интонационные группы английского языка.	16	7	9		5		4
Тема 1.2. Английские части речи и их категории: существительное, прилагательное, числительное, наречие. Предлоги и союзы. Артикли.	15	6	9		5		4
Раздел 2. Вводный корректирующий курс.	32	14	18	0	10	0	8
Тема 2.1 Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения	16	7	9		5		4
Тема 2.2 Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.	16	7	9		5		4
Модуль 2 (Семестр 2)							
Раздел 3. Вводный корректирующий курс	31	13	18	0	10	0	8
Тема 3.1 Изъявительное, сослагательное и повелительное наклонения английских предложений. Залог.	16	7	9		5		4
Тема 3.2 Choosing a Career.	15	6	9		5		4
Раздел 4. Вводный корректирующий курс.	32	14	18	0	10	0	8
Тема 4.1 Фонетика: гласные звуки.	16	7	9		5		4
Тема 4.2 Фонетика: интонация и другие особенности английский предложений.	16	7	9		5		4

Модуль 3 (Семестр 3)							
Раздел 5. Практический курс	47	20	27	0	15	0	12
Тема 5.1 Meals. In the canteen. Grammar: The Present continuous tense. Types of Questions	16	7	9		5		4
Тема 5.2 A Student's day. Grammar: The Present perfect tense.	15	6	9		5		4
Тема 5.3 Our University. Grammar: The past tenses	16	7	9		5		4
Раздел 6. Практический курс	16	7	9	0	5	0	4
Тема 6.1 Seasons and weather. Grammar: The Future Tenses	16	7	9		5		4
Модуль 4 (Семестр 4)							
Раздел 6. Практический курс	36	8	28	0	16	0	12
Тема 6.2 Holidays. Sequence of tenses.	18	4	14		8		6
Тема 6.3 Sightseeing. The Passive voice	18	4	14		8		6
Раздел 7. Практический курс	36	10	26	0	14	0	12
Тема 7.1 Changing Patterns of Leisure.	18	5	13		7		6
Тема 7.2 Man and the Movies.	18	5	13		7		6
Модуль 5 (Семестр 5)							
Раздел 7. Практический курс	19	9	10	0	6	0	4
Тема 7.3 Painting	19	9	10		6		4
Раздел 8. Практический курс	40	18	22	0	12	0	10
Тема 8.1 English schooling	20	9	11		6		5
Тема 8.2 Bringing up Children	20	9	11		6		5
Раздел 9. Практический курс	40	18	22	0	12	0	10
Тема 9.1 Feelings and Emotions	20	9	11		6		5
Тема 9.2 Talking about People	20	9	11		6		5
Модуль 6 (Семестр 6)							
Раздел 9. Практический курс	18	4	14	0	8	0	6
Тема 9.3 Man and Nature	18	4	14		8		6
Раздел 10. Практический курс	54	14	40	0	22	0	18
Тема 10.1 Higher education in the United States of America	18	4	14		8		6
Тема 10.2 Courts and Trials	18	5	13		7		6
Тема 10.3 Environmental protection	18	5	13		7		6
Модуль 7 (Семестр 7)							
Раздел 11. Практический курс	49	22	27	0	15	0	12
Тема 11.1 Books and Reading	16	7	9		5		4

Тема 11.2 Man and Music	17	8	9		5		4
Тема 11.3 Difficult Children	16	7	9		5		4
Раздел 12. Практический курс	50	23	27	0	15	0	12
Тема 12.1 Television	17	8	9		5		4
Тема 12.2 Customs and traditions	16	7	9		5		4
Тема 12.3 Customs and holidays	17	8	9		5		4
Модуль 8 (Семестр 8)							
Раздел 13. Практический курс	36	9	27	0	15	0	12
Тема 13.1 Family life.	18	4	14		8		6
Тема 13.2 What makes a good specialist?	18	5	13		7		6
Раздел 14. Практический курс	36	9	27	0	15	0	12
Тема 14.1 Books and readers	18	5	13		7		6
Тема 14.2 Cinema: its past, present and future	18	4	14		8		6
Контроль промежуточной аттестации (час)	153						
Общий объем, часов	756	225	378	0	210	0	168

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру,	27	15		8		4	

часов,							
Модуль 2, семестр 2							
Раздел 3	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Модуль 3, семестр 3							
Раздел 5	20	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Тест, сообщение по теме	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 6	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	13		8		6	
Модуль 4, семестр 4							
Раздел 6	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 7	10	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 5, семестр 5							

Раздел 7	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 8	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Тест, сообщение по теме	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 9	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Тест, сообщение по теме	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		14		10	
Модуль 6, семестр 6							
Раздел 9	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 10	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		5		3	
Модуль 7, семестр 7							
Раздел 11	22	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	7	Тест, сообщение по теме	5	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 12	23	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	8	Тест, сообщение по теме	5	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 8, семестр 8							
Раздел 13	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

			занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС		по теме		рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 14	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	225	114		66		45	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1. Вводный корректирующий курс

Тема 1: Интонация. Интонационные группы английского языка.

Цель: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Consonant and vowel classification.
2. Intonation: melody, stress, rhythm.
3. Syllables I,II,III., IV. Reading Rules
4. Digraphs. Diphthongoids. Aspiration. Reduction.
5. Assimilation.Elision. Accomodation. Palatalization.
6. Интонационная структура № 1-12.Высокий падающий тон.Ударение.
7. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
8. Высокое предударное начало. Сложные тоны.

Вопросы для самоподготовки:

1. Consonant and vowel classification.
2. Intonation: melody, stress, rhythm.
3. Syllables I,II,III., IV. Reading Rules
4. Digraphs. Diphthongoids. Aspiration. Reduction.
5. Assimilation.Elision. Accomodation. Palatalization.
6. Интонационная структура № 1-12.Высокий падающий тон.
7. Ударение.
8. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
9. Высокое предударное начало. Сложные тоны

Тема 2. Английские части речи и их категории: существительное, прилагательное, числительное, наречие. Предлоги и союзы. Артикли.

Структуры повелительного предложения и вопросов в английском языке.

Цель: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Noun: singular plural
2. Generate. Disjunctive Questions. Imperative sentences
3. Adjectives (degrees of comp).
4. Pronouns.
5. Possessive Case to have (Pres. Ind.)
6. Numerals (Cardinal, Ordinal)
7. Prepositions of place. Prepositions of Time.
8. Affirmative, Negative, Interrogative
9. Articles.
10. Adverbs .
11. Participle.

Вопросы для самоподготовки:

1. Noun: singular plural
2. Generate. Disjunctive Questions. Imperative sentences
3. Adjectives (degrees of comp).
4. Pronouns.
5. Possessive Case to have (Pres. Ind.)
6. Numerals (Cardinal, Ordinal)
7. Prepositions of place. Prepositions of Time.
8. Affirmative, Negative, Interrogative
9. Articles.
10. Adverbs .
11. Participle

Раздел 2. Вводный корректирующий курс

Тема 1. Основные времена английских предложений, вопросы, части речи и члены предложения

Цель: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Времена группы Indefinite.
2. Indirect speech.
3. (Statements, general questions).
4. Времена группы Continuous.
5. Времена группы Perfect.
6. Условные предложения.
7. Sequence of Tenses
8. Времена группы Perfect-Continuous.
9. Времена группы Future in the Past.

Вопросы для самоподготовки:

1. Времена группы Indefinite.
2. Indirect speech.
3. (Statements, general questions).

4. Времена группы Continuous.
5. Времена группы Perfect.
6. Условные предложения.
7. Sequence of Tenses
8. Времена группы Perfect-Continuous.
9. Времена группы Future in the Past.

Тема 2. Неличные формы глаголов. Модальные глаголы.

Цель: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Модальные глаголы.
2. Инфинитив.
3. Герундий.
4. Причастие 1, Причастие 2
5. Сложное дополнение.
6. Неличные формы
7. Модальные глаголы

Вопросы для самоподготовки:

1. Модальные глаголы.
2. Инфинитив.
3. Герундий.
4. Причастие 1, Причастие 2
5. Сложное дополнение.
6. Неличные формы
7. Модальные глаголы

Раздел 3. Вводный корректирующий курс

Тема 1. Изъявительное, сослагательное и повелительное наклонения английских предложений. Залог.

Цель: владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Изъявительное наклонение.
2. Сослагательное наклонение.
3. Условное наклонение.
4. Условные предложения.
5. Страдательный залог.

Вопросы для самоподготовки:

1. Изъявительное наклонение.
2. Сослагательное наклонение.
3. Условное наклонение.
4. Условные предложения.
5. Страдательный залог

Тема 2.Choosing a Career.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The Indicative mood
2. English Tenses in Active Voice.
3. Phonetics: Review of Fundamental Intonation Patterns and Their Use.
4. Choosing a carrier

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Choosing a Career.

Раздел 4. Вводный корректирующий курс

Тема 1. Фонетика: гласные звуки.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Интонационная структура № 9.
2. Английские времена в активном и пассивном залоге.
3. Illnesses and their Treatment.

Вопросы для самоподготовки:

1. Report: Illnesses and their Treatment.

Тема 2.Фонетика: интонация и другие особенности английских предложений.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Лондон и его достопримечательности.
2. Интонационная структура № 10.
3. Сослагательное наклонение.

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: London and its sightseeing

Раздел 5. Практический курс

Тема 1. Meals. In the canteen. Grammar: The Present continuous tense. Types of Questions

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Еда. Английская еда. Правила поведения за столом.
2. Условные придаточные предложения
3. The Present continuous tense
4. Types of Questions
5. Meals.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Meals.

Тема 2. A Student's day. Grammar: The Present perfect tense.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Образование. Система образования в Англии.
2. The Infinitive.
3. The Present perfect tense.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: A Student's day.

Тема 3. Our University. Grammar: The past tenses

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Игры и спорт.
2. Виды спорта и игры в Англии.
3. The Gerund.
4. The past tenses

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Our University

Раздел 6. Практический курс

Тема 1. Seasons and weather Grammar: The Future Tenses

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Географическое положение Великобритании.
2. The Participle.
3. The Future Tenses

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Seasons and weather

Тема 2. Holidays. Sequence of tenses.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Путешествие.
2. Средства передвижения.
3. Complex Object. Verbals (Revision)
4. Sequence of tenses.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Holidays

Тема 3: Sightseeing. The Passive voice

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Text «Rose at the Music Hall»
2. Topic «Theatre»
3. Grammar Modals (Revision)
4. The Passive voice

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: «Theatre»

Раздел 7. Практический курс

Тема 1. Changing Patterns of Leisure.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Leisure
2. Повторение употребления английских времен в предложениях. Повторение общих сведений об английском существительном, употреблении артиклей.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Leisure

Тема 2. Man and the Movies.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Man and the Movies
2. Обсуждение и анализ текста: «Encountering directors» by Ch. Samuels
3. “Famous actors and actresses”
4. “My favorite movies”
5. Повторение основных правил употребления наречий и прилагательных, их степеней сравнения, основных конструкций.

Вопросы для самоподготовки:

1. Report: “Famous actors and actresses”
2. Essay: “My favorite movies”

Тема 3. Painting

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Painting
2. Обсуждение и анализ текста: «Art for heart's sake» by G.B. Shaw
3. “Painters and their craft”
4. “Different genres of painting. Different schools of painting.”
5. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: “Painters and their craft”
2. Abstract: “Different genres of painting. Different schools of painting.”

Раздел 8. Практический курс

Тема 1. English schooling

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «English schooling»

2. Обсуждение и анализ текста: «To Sir, with love» by E.R. Braithwaite
3. “Systems of education in different countries”
4. Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: “Systems of education in different countries”

Тема 2. Brining up Children

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Brining up Children»
2. Обсуждение и анализ текста: «The fun they had» by I. Asimov
3. “Generation gap”
4. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении. Повторение всех типов условных предложений.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: «Brining up Children»

Раздел 9. Практический курс

Тема 1. Feelings and Emotions

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Feelings and Emotions
2. Обсуждение и анализ текста: «The man of destiny» by G.B. Shaw
3. “Types of temperaments”
4. Psychological tests
5. Подлежащее английского предложения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Report: Feelings and Emotions

Тема 2. Talking about People

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Talking about People»
2. Обсуждение и анализ текста: «The happy man» by Somerset Maugham
3. “The people we choose”

4. Сказуемое английского предложения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: "The people we choose"

Тема 3. Man and Nature

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Man and Nature».
2. Обсуждение и анализ текста: «The apple-tree» by John Galsworthy
3. Disasters of the XX-XI st centuries
4. Environmental destruction and pollution
5. Nature conservation and environmental protection
6. Второстепенные члены английского предложения: дополнение, определение, обстоятельство.

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Environmental destruction and pollution
2. Abstract: Nature conservation and environmental protection

Раздел 10. Практический курс

Тема 1 Higher education in the United States of America

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Higher education in the United States of America»
2. Обсуждение Текста «Higher Education»

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: «Higher Education in different countries»

Тема 2. Courts and Trials

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Courts and Trials
2. Notes of style
3. "Courts and trials in different countries"
4. Speech Patterns

5. Phrasal verbs
6. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstrat: "Courts and trials in different countries"

Тема 3.Environmentalprotection

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Speech Patterns
2. Phrasal verbs
3. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Project: Environmental Protection

Раздел 11. Практический курс

Тема1.BooksandReading

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. «Books and Reading»
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs
4. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: «Books and Reading»

Тема 2.ManandMusic

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Man and Music
2. "Different genres in music "
3. Speech Patterns
4. Phrasal verbs

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Man and Music
2. Essay: "Different genres in music "

Тема 3. Difficult Children

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "Difficult Children"
2. "Generation gap"
3. Speech Patterns
4. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: "Difficult Children"
2. Report: "Generation gap"

Раздел 12. Практический курс

Тема 1. Television

Цель: владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "Television in our life"
2. Speech Patterns
3. Phrasal verbs
4. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: "Television in our life"

Тема 2. Customs and holidays

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. " Customs and holidays in different countries"
2. Speech Patterns
3. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: " Customs and holidays in different countries"

Тема 3. Customs and traditions

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. “Customs and traditions in different countries”
2. Speech Patterns
3. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: “Customs and traditions in different countries”

Раздел 13. Практический курс

Тема 1 Family life.

Цель: совершенствовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Families of the XX-XI st centuries
2. Family traditions
3. Speech Patterns
4. Phrasal verbs
5. Notes on style

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: Families of the XX-XI st centuries
2. Essay: Family traditions

Тема 2. What makes a good specialist

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "The Passionate Year" by James Hilton
2. Profession-oriented Questions and Activities
3. What Makes a Good Teacher?

Вопросы для самоподготовки:

1. Abstract: What Makes a Good Teacher?

Раздел 14 Практический курс

Тема 1. Books and readers

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "The Escape" by Somerset Maugham
2. Books and Readers

Вопросы для самоподготовки:

1. Essay: Books and Readers

Тема 2.Cinema: itspast, presentandfuture

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "One Stair Up" by Campbell Nairne
2. Cinema: Its Past, Present and Future

Вопросы для самоподготовки:

1. Project: Cinema: Its Past, Present and Future

Раздел 15 Практический курс

Тема 1.Theheater

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "Dangerous Corner" by John B. Priestley
2. The Theatre

Вопросы для самоподготовки:

Project: The Theatre

Тема 2.Newchallengesineducation

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "Up the Down Staircase" by Bel Kaufman
2. New Challenges in Education

Вопросы для самоподготовки:

Essay: New Challenges in Education

Раздел 16 Практический курс

Тема 1.Travelling. Holiday-making.

Цель: иметь представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействий

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "Anthony in Blue Alsatia" by Eleanor Farjeon
2. Travelling. Holiday-Making.
3. Environmental Protection

Вопросы для самоподготовки:

2. Report: Travelling. Holiday-Making.

Тема 2. The generation gap. The problems of the young

Цель: уметь свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Перечень изучаемых элементов содержания

1. "The Angel Pavement" by John B. Priestley
2. The Generation Gap.
3. The Problems of the Young

Вопросы для самоподготовки:

1. Report: The Generation Gap.
2. Essay: The Problems of the Young

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 1-2

Форма практического задания: практический практикум

1. Consonant and vowel classification.
2. Intonation: melody, stress, rhythm.
3. Syllables I, II, III, IV. Reading Rules
4. Digraphs. Diphthongs. Aspiration. Reduction.
5. Assimilation. Elision. Accommodation. Palatalization.
6. Интонационная структура № 1-12. Высокий падающий тон.
7. Ударение.
8. Повторение основных интонационных структур и их употребление.
9. Высокое предударное начало. Сложные тоны
10. Noun: singular plural
11. Generate. Disjunctive Questions. Imperative sentences
12. Adjectives (degrees of comp).
13. Pronouns.
14. Possessive Case to have (Pres. Ind.)
15. Numerals (Cardinal, Ordinal)
16. Prepositions of place. Prepositions of Time.
17. Affirmative, Negative, Interrogative
18. Articles.
19. Adverbs .
20. Participle
21. Времена группы Indefinite.
22. Indirect speech (statements, general questions).
23. Времена группы Continuous.
24. Времена группы Perfect .
25. Условные предложения.
26. Sequence of Tenses
27. Времена группы Perfect-Continuous.
28. Времена группы Future in the Past
29. Модальные глаголы.
30. Инфинитив.
31. Герундий.

32. Причастие 1, Причастие 2
33. Сложное дополнение.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 3-4

Форма практического задания: практический практикум

1. Изъявительное наклонение.
2. Сослагательное наклонение.
3. Условное наклонение.
4. Условные предложения.
5. Страдательный залог.
6. The Indicative mood
7. English Tenses in Active Voice.
8. Phonetics: Review of Fundamental Intonation Patterns and Their Use.

Форма практического задания: сочинение

1. Choosing a Career.
2. Illnesses and their Treatment.
3. London and its sightseeing

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 5-6

Форма практического задания: сочинение

1. Meals.
2. A Student's day.
3. Our University
4. Seasons and weather
5. Holidays
6. «Theatre»

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 7-8

Форма практического задания: сочинение, рефераты

Темы сочинения

1. Leisure
2. "Famous actors and actresses"
3. "My favorite movies"
4. "Painters and their craft"
5. «Brining up Children»

Темы рефератов

1. "Different genres of painting. Different schools of painting."
2. "Systems of education in different countries"

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 9-10

Форма практического задания: сочинения, рефераты

Темы сочинения

1. Feelings and Emotions
2. "The people we choose"
3. Environmental destruction and pollution

Темы рефератов

1. Nature conservation and environmental protection
2. «Higher Education in different countries»
3. "Courts and trials in different countries"

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 11-12

Форма практического задания: сочинения, рефератов

Темы сочинения

1. «Books and Reading» Man and Music
2. "Different genres in music "
3. "Television in our life"
4. "Difficult Children"

Темы рефератов

1. " Customs and holidays in different countries"
2. "Generation gap"

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 13-14

Форма практического задания: сочинения, рефераты

Темы сочинения

1. Families of the XX-XI st centuries
2. Essay: Family traditions
3. What Makes a Good Teacher?

Темы рефератов

1. Books and Readers
2. Cinema: Its Past, Present and Future

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 15-16

Форма практического задания: сочинения, рефераты

Темы рефератов

1. Environmental Protection

2. The Generation Gap.

Темы сочинения

1. The Theatre New Challenges in Education Travelling.
2. Holiday-Making.
3. The Problems of the Young

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен в 4, 6, 8 семестрах / зачёт в 1, 3, 5, 7 семестрах / зачёт с оценкой во 2 семестре, который проводится в устной форме

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность	Знать: виды и специфику	Этап формирования

	извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	работы со специальными текстами.	знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает

			отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Теоретический блок вопросов:

1. The Indicative Mood.
2. English Tenses in Active Voice.

3. English Tenses in Passive Voice.
4. The Subjunctive Mood.
5. The Conditional Mood.
6. Modal Verbs.
7. The Infinitive.
8. The Gerund.
9. The Participle.
10. Complex Object.
11. Verbals (Revision)
12. Modals (Revision)
13. Tense revision

Устные темы:

1. My family
1. Our English classes
2. Our house
3. Meals
4. My day off
5. A Student's day
6. Our University
7. Weather and Seasons
8. A visit to Moscow
9. Travelling
10. Shopping
11. Go sightseeing
12. Visit to the Theater
13. Visit to the Cinema
14. English system of education
15. Different systems of education
16. Sports and games
17. Geography
18. British Isles
19. Travelling
20. The more you do the more you can do.
21. Reading is to the mind what exercise is to the body.
22. You must run very fast to stay where you are.
23. "No reading is worthwhile unless you enjoy it." (S. Maugham)
24. "Some books are to be tasted, others to be swallowed, and some few to be chewed and digested." (F. Bacon)
25. Video and cinema. The effect of the future availability of video productions on the cinema.
26. Video and television.
27. Video and book-reading.
28. The problem of controlling video production, the ways of preventing children from seeing scenes of depravity, filth and horror.
29. Video as a force for social interaction, education and propaganda.
30. What films do we need?
31. Why do people go to the theatre?
32. What is a play? Amusement? Instruction? Just a story enacted on the stage?
33. The educational role of the theatre.
34. The theatre versus films and TV.

35. The actor and the problems of play-acting.
36. Dialogue. Its role in the play.
37. Scenery and music. Their role in the play
38. The teacher must live to teach and not teach to live.
39. The most valuable gift you can give another is a good example.
40. Men learn while they teach.
41. Travel as I see it.
42. Tourism as organized travelling: advantages and inconveniences.
43. Modern ways of travel.
44. Environmental protection as a crucial problem of today.
45. The best way to spend a holiday.
46. The educational value of travelling.
47. Love of nature as an essential part of a child's upbringing.
48. The generation gap: myth or reality?
49. The teacher's choice: permissiveness or authority?
50. Is it *really* so hard to be young?
51. The problems of the young: low incomes, housing problems, lack of entertainments, etc.
52. Juvenile delinquency. Who is to blame: family? school? street? social conditions?
53. The terrible maladies of the young: early alcoholism, drug-taking, sexual promiscuity. What's to be done?

Аналитическое задание (задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

I. **Choose the correct answer** :

1. I think he ... speak three foreign languages.
 - A) may
 - B) must
 - C) can
 - D) ought to
2. It is known that the sun ... in the east.
 - A) will rise
 - B) rises
 - C) is rising
 - D) has risen
3. I ... some flowers in the garden last Sunday.
 - A) would plant
 - B) planted
 - C) has to plant
 - D) had planted
4. You will enjoy this story when he ... it.
 - A) tells
 - B) will tell
 - C) would tell
 - D) told
5. He noticed that there ... a lot of fresh flowers in the vase.
 - A) is

- B) are
- C) was
- D) were

6. I looked ... the gloves everywhere but couldn't find them.

- A) at
- B) for
- C) after
- D) about

7. The criminal was taken to ... jail.

- A) a
- B) an
- C) the
- D) -

8. Let's listen to Michael Jackson's ... song. It's really beautiful.

- A) late
- B) latest
- C) last
- D) final

9. They wondered ... to do next.

- A) how
- B) that
- C) what
- D) which

10. The more you train, the ... you know.

- A) fewer
- B) least
- C) more
- D) best

The following story is about Oxford. The task is the same: choose the correct answer.

11. Oxford is ... London.

- A) as
- B) like
- C) same
- D) similar

12. It grew ... near the river Thames.

- A) over
- B) up
- C) around
- D) along

13. Oxford is international ... many people from abroad come here to study.

- A) so
- B) that
- C) as
- D) then

14. They come to study at one of ... 27 men's colleges.
A) this
B) that
C) it's
D) its
15. They ... the university family of more than 9,000 students.
A) join
B) join to
C) are joining
D) are joining to
16. Oxford is old and historical, it has existed ... 912.
A) from
B) in
C) since
D) science
17. The university ... in 1249.
A) established
B) was established
C) has established
D) has been established
18. The ... of Oxford colleges is University College.
A) older
B) oldest
C) elder
D) eldest
19. You can see the charm of Oxford in the green fields, parks, lawns and gardens that ... it.
A) around
B) round
C) surround
D) surrounding
20. The name Oxford means the part of the river Thames where the ... forded.
A) ox
B) oxes
C) oxess
D) oxen

II. Read the text below and decide which word A, B, C, D best fits each space.

MIND OVER MUSCLES

If you're lazy and not in good physical (21) ..., then Dr. GuangYue, an exercise physiologist, has come up with a theory that might be of (22) ... to you. His (23) ... discovery is that the strength of our muscles can be improved without the need for physical activity. No longer do we have to (24) ... for long swims or have (25) ... workouts in the gym. It may seem (26) ..., but he says we can (27) ... up our muscles simply by thinking about exercise.

In Dr. Yue's research, volunteers imagined they were moving their little fingers sideways, and found that the power of (28) ... was enough to increase strength in those finger muscles. Then he asked volunteers to (29) ... to themselves that they were moving their arm muscles in five training sessions a week. Remarkably, these volunteers experienced a rapid increase in the strength of their arms.

But sports psychologists say that, while this research is (30) ..., muscle strength is only one aspect of exercise, and we shouldn't (31) ... aerobic activity. We still need to (32) ... after our hearts, by taking exercise that (33) ... our heart rate to 70% of its maximum for 20 minutes, three times a week. It would be (34) ... if people thought that they could (35) ... fit while slumped on a sofa just thinking about exercise.

21.	A figure	B form	C shape	D body
22.	A fascination	B appeal	C interest	D attraction
23.	A extraordinary	B next	C individual	D clear
24.	A take	B go	C stand	D get
25.	A firm	B hard	C strong	D forceful
26.	A insincere	B unclear	C unsure	D improbable
27.	A build	B grow	C spread	D develop
28.	A idea	B intelligence	C thought	D brains
29.	A persuade	B pretend	C expect	D convince
30.	A significant	B chief	C principal	D leading
31.	A throw away	B switch off	C look over	D cut out
32.	A take	B look	C care	D run
33.	A jumps	B climbs	C leaps	D raises
34.	A worrying	B anxious	C concerned	D panicking
35.	A make	B have	C put	D keep

III. Identify the one underlined word or phrase that must be changed in order for the sentence to be correct.

36. The leader emphasized the need for justice and equality between his people.

A B C D

37. Several people have apparent tried to change the man's mind, but he refuses to listen.

A B C D

38. The girls were sorry to have missed the singers when they arrived to the airport.

A B C D

39. The harder he tried, the worst he danced before the large audience.

A B C D

40. The officials object to them wearing long dresses for the inaugural dance at the country club.

A B C D

41. Janet is finally used to cook on an electric stove after having a gas one for so long.

A B C D

42. Stuart stopped to write his letter because he had to leave for the hospital.

- Stevens, along with her cousins from New Mexico, are planning to attend the festivities. A
- A B C
B C D
44. They are going to have to leave soon, and so do we.
- A B C D
45. All the students are looking forward spending their free time relaxing in the sun this summer.
- A B C D
46. A lunch of soup and sandwiches do not appeal to all of the students.
- A B C D
47. Some of us have to study their lessons more carefully if we expect to pass the examination.
- A B C D
48. A five-thousand-dollars reward was offered for the capture of the escaped criminal.
- A B C D
49. The equipment in the office was badly in need to be repaired.
- A B C D
50. The president refuses to accept either of the four new proposals made by the contractors.
- ABCD

Пример текстов для анализа на зачете

THE PASSIONATE YEAR

By James Hilton

James Hilton (1900—1954) was born in England and educated at Cambridge where he wrote his first novel, "Catherine Herself". His first big success came with the publication of "Good-bye, Mr. Chips". It was dramatized and filmed. "Lost Horizon" published in 1933 was awarded the Hawthornden Prize. Some of his other books are: "We Are Not Alone" (1937), "Random Harvest" (1941), "Nothing So Strange" (1947), "Time and Time Again" (1953). A resident of the United States since 1935, he died in Long Beach, California.

(Kenneth Speed, B.A., a young Master at Millstead Boarding School for boys, was warned that the first night he takes prep¹ he might be ragged² as it was a sort of school tradition that they always tried to rag teachers that night.

Preparation for the whole school was held in Millstead Big Hall, a huge vault-like chamber in which desks were ranged in long rows and where Master in charge sat on high at a desk on a raised dais.)

Speed was very nervous as he took his seat on the dais at five to seven and watched the school straggling to their places. They came in quietly enough, but there was an atmosphere of subdued expectancy of which Speed was keenly conscious; the boys stared about them, grinned at each other, seemed as if they were waiting for something to happen. Nevertheless, at five past seven all was perfectly quiet and orderly, although it was obvious that little work was being done. Speed felt rather as if he were sitting on a powder-magazine, and there was a sense in which he was eager for the storm to break.

At about a quarter past seven a banging of desk-lids began at the far end of the hall.

He stood up and said, quietly, but in a voice that carried well: "I don't want to be hard on anybody, so I'd better warn you that I shall punish any disorderliness very severely."

There was some tittering, and for a moment or so he wondered if he had made a fool of himself.

Then he saw a bright, rather pleasant-faced boy in one of the back rows deliberately raise a desk-lid and drop it with a bang. Speed consulted the map of the desks that was in front of him and by counting down the rows discovered the boy's name to be Worsley. He wondered how the name should be pronounced — whether the first syllable should rhyme with "purse" or with "horse". Instinct in him, that un-canny feeling for atmosphere, embarked him on an outrageously bold adventure, nothing less than a piece of facetiousness, the most dangerous weapon in a new Master's armoury, and the one most of all likely to recoil on himself. He stood up again and said: "Wawsley or Wurss-ley — however you call yourself — you have a hundred lines!"³

The whole assembly roared with laughter. That frightened him a little. Supposing they did not stop laughing! He remembered an occasion at his own school when a class had ragged a certain Master very neatly and subtly by pretending to go off into hysterics of laughter at some trifling witticism of his.

When the laughter subsided, a lean, rather clever-looking boy rose up in the front row but one and said, impudently: "Please sir, I'm Worsley. I didn't do anything."

Speed replied promptly: "Oh, didn't you? Well, you've got a hundred lines, anyway."

"What for, sir" — in hot indignation.

"For sitting in your wrong desk."

Again the assembly laughed, but there was no mistaking the respectfulness that underlay the merriment. And, as a matter of fact, the rest of the evening passed entirely without incident. After the others had gone, Worsley came up to the dais accompanied by the pleasant-faced boy who dropped the desk-lid. Worsley pleaded for the remission of his hundred lines, and the other boy supported him urging that it was he and not Worsley who had dropped the lid.

"And what's your name?" asked Speed.

"Naylor, sir."

"Very well, Naylor, you and Worsley can share the hundred lines between you." He added smiling: "I've no doubt you're neither of you worse than anybody else but you must pay the penalty of being pioneers."

They went away laughing.

That night Speed went into Clanwell's room for a chat before bedtime, and Clanwell congratulated him fulsomely on his successful passage of the ordeal.⁴ "As a matter of fact," Clanwell said, "I happen to know that they'd prepared a star benefit performance for you but that you put them off, somehow, from the beginning. The prefects⁵ get to hear of these things and they tell me. Of course, I don't take any official notice of them. It doesn't matter to me what plans people make — it's when any are put into execution that I wake up. Anyhow, you may be interested to know that the members of School House⁶ subscribed over fifteen shillings to purchase fireworks which they were going to let off after the switches had been turned off! Alas for fond hopes ruined!"

Clanwell and Speed leaned back in their armchairs and roared with laughter.

A GOOD LITTLE FEATURE

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

"Do you want to make bond?" the desk sergeant asked.

"I don't," he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

"You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning," the sergeant explained.

"That's a heap of money," the prisoner protested.

"You can telephone someone to come down and make your bond."

"Don't know nobody."

"I'll have to lock you up, then." The sergeant turned to a patrolman. "Search him and take him downstairs."

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

"Give me back that, now. That's mine. You hain't no right to take it. You're a-robbin' me, and I won't stand for it."

The desk sergeant gasped. "Say, old man, don't you know it's dangerous to carry all that money with you?"

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

"How much dough has he got, Sergeant?"

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. "Must be at least five thousand dollars," he estimated.

"It's fifty-five hundred there," the prisoner corrected. "Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I'll thank you to give it back to me."

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the docket: "'Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.' What'd he steal, Sergeant?"

"About seventy cents' worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets."

"With all that money in his pockets!" the reporter marveled.

"Tain't so!" the prisoner shrilled indignantly. "I warn't tryin' t' get away, like they said. I was lookin' for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin' in my life."

The reporter laughed. "He's probably telling the truth."

"Listen, old man," said the sergeant. "There's no need for you staying in jail when you have money to make bond." Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

"And do I get the rest of my money back now?" the prisoner asked.

"Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you."

"I been aimin' to, but me and Ma just got here and I hain't had time t' pick me out a good bank."

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

"Almost time for the edition," he said. "Guess I'll drag into the office."

"Wait a minute, Charlie," the sergeant called. He followed the reporter to the door. "I wouldn't print anything about this if I were you."

"Why not? It's a good little feature."

"If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning."

The reporter hesitated. "Guess you're right, Sergeant," he agreed reluctantly, "but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don't want to get the old man robbed."

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

"Well, how'd you like my story, Sergeant?" the reporter asked on the following morning. "Wasn't it a good one?"

"Yes," the officer agreed unsmilingly, "it was a good story. But you promised me you wouldn't use it."

The reporter chuckled. “Well, I haven’t seen the morning sheet, but I’ll bet a buck our country friend wasn’t robbed last night.”

“No, he wasn’t robbed.”

“I thought not.” The reporter was well pleased with himself. “you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – “Something in the officer’s face stopped him. “Why, what’s wrong, Sergeant?”

“You should have mentioned the bank deposit in your story,” the sergeant said in a voice. “Henry Tucker was murdered in front of his home last night. We found his bank book in the gutter.”

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Дудорова, Э.С. Практический курс английского языка: лексико-грамматические упражнения и тесты : учебное пособие / Э.С. Дудорова. - СПб. : КАРО, 2015. - 352 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9925-1031-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461807> (26.10.2022).
2. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами: учебник: [16+] / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. – Санкт-Петербург: КАРО, 2018. – 608 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574452> (дата обращения: 24.04.2022). – ISBN 978-5-9925-0716-4. – Текст: электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Хабибуллина, С.Б. Практический курс английского языка (грамматика): учебно-методическое пособие для слушателей программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» / С.Б. Хабибуллина; отв. ред. И.Х. Круской; Тюменский государственный университет. – Тюмень: Тюменский государственный университет, 2017. – 78 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572472> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

2. Английский язык для академических целей. Englishforacademicpurposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 198 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Режим доступа : www.urait.ru/book/9DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3. (дата обращения: 27.04.2022)
3. EnglishStylisticsforTranslators=Стилистикаанглийского языка для переводчиков: учебное пособие / Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский государственный технологический университет» Кафедра иностранных языков ; под ред. Н.Х. Мифтаховой ; сост. Л.А. Шимановская. - Казань : КГТУ, 2008. - 118 с. - ISBN 978-5-7882-0507-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258870> (дата обращения: 27.04.2022)
4. Взаимосвязанное обучение языку и культуре: сборник текстов на иностранном языке / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; авт.-сост. Н.Л. Московская. - Ставрополь: СКФУ, 2015. - 145 с.: ил. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458391> (дата обращения: 27.04.2022)
5. Кудисова, Е.А. Learn, TestandPractiseYourGrammar=Теория, тестовые и практические задания по грамматике английского языка : учебное пособие по практической грамматике для студентов I–II курсов языковых факультетов / Е.А. Кудисова. - 3-е изд. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 129 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-6016-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=427888> (дата обращения: 27.04.2022)
6. Степанова, С.Ю. Совершенствуйте навыки работы с текстом=Brushupyourtextskills: Gettingpreparedforthestateexam: готовимся к государственному экзамену: учебно-методическое пособие / С.Ю. Степанова. - М. : Издательство «Прометей», 2014. - 176 с. - ISBN 978-5-7042-2508-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240483> (дата обращения: 27.04.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. SocialWork [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Socialworkers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries– oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) **«Иностранный язык»** предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

вносите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной

работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниги, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети

	цитирования – Scopus:	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования WebofScience (WebofKnowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prlib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари,	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

энциклопедии	энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Иностранный язык»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("GreatBretian, "IntroducingLondon").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Иностранный язык»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Иностранный язык»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины **«Иностранный язык»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) **«Иностранный язык»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент

/

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Безопасность жизнедеятельности» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана кандидатом технических наук, доцентом А.Я. Пономаревым.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	18
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	19
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	19
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	21
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	23
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	24
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	24
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	24
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	25
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	27
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	28
5.6 Образовательные технологии.....	28
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	30

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о формировании профессиональной культуры безопасности (ноксологической культуры), под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере своей профессиональной деятельности; характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета;

– формирование у студентов представления о неразрывном единстве эффективной профессиональной деятельности с требованиями к безопасности и защищенности человека.

Изучением дисциплины достигается понимание того, что реализация требований безопасности жизнедеятельности гарантирует сохранение работоспособности и здоровья человека в различных жизненных условиях и готовит его к рациональным действиям при возникновении экстремальных ситуаций.

с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по социально технической, проектной и организационно-управленческой профессиональной деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

1. Приобретение понимания проблем устойчивого развития и рисков, связанных с деятельностью человека;

2. Овладение приемами рационализации жизнедеятельности, ориентированными на снижения антропогенного воздействия на природную среду и обеспечение безопасности личности и общества;

3. Формирование культуры безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека;

4. Формирование культуры профессиональной безопасности, способностей для идентификации опасности и оценивания рисков в сфере своей профессиональной деятельности;

5. Готовности применения профессиональных знаний для минимизации негативных экологических последствий, обеспечения безопасности и улучшения условий труда в сфере своей профессиональной деятельности;

6. Мотивации и способностей для самостоятельного повышения уровня культуры безопасности;

7. Способностей к оценке вклада своей предметной области в решение экологических проблем и проблем безопасности;

8. Способностей для аргументированного обоснования своих решений с точки зрения безопасности;

Приобретения устойчивых навыков, необходимых для принятия быстрых и четких решений и выполнения действий, необходимых для предупреждения опасных последствий.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Безопасность жизнедеятельности» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Безопасность жизнедеятельности» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «История», «Правоведение», «Экономика».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Физическая культура и спорт», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-8, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	- УК.8.1. Формирует культуру безопасного и ответственного поведения; выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте. - УК.8.2. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты.	Знать: правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; факторы вредного влияния на жизнедеятельность элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений).
				Уметь: формировать культуру безопасного и ответственного поведения; выявлять и устранять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.
				Владеть: способностью идентифицировать

				опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности, оказывать первую помощь, предлагать мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов

	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Теоретико-методологические основы безопасности жизнедеятельности как науки и учебной дисциплины	32	14	18	8		2		0		8	
Тема 1.1 Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления.	8	3	5	2		1				2	
Тема 1.2. Защищенность личности, общества и государства как стратегическая цель современной России.	8	3	5	2		1				2	
Тема 1.3. Управление процессом безопасности жизнедеятельности в современных условиях	8	4	4	2		0				2	
Тема 1.4. Экономическая безопасность как фундамент устойчивого развития современной России.	8	4	4	2		0				2	
Раздел 2. Обеспечение безопасности жизнедеятельности в социальной, природной и технической средах в том числе в чрезвычайных ситуациях	31	13	18	8		2		0		8	
Тема 2.1. Социальная безопасность как условие общественной безопасности	8	3	5	2		1				2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
в Российской Федерации.											
Тема 2.2. Экологическая безопасность в системе энергетического развития современной России.	8	3	5	2		1				2	
Тема 2.3. Информационная безопасность как состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних информационных угроз.	7	3	4	2		0				2	
Тема 2.4 Техносферная безопасность в системе национальной безопасности Российской Федерации	8	4	4	2		0				2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	16		4		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся

		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Теоретико-методологические основы безопасности жизнедеятельности как науки и учебной дисциплины	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Обеспечение безопасности жизнедеятельности в социальной, природной и технической средах в том числе в чрезвычайных ситуациях	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1.1 «Теоретико-методологические основы безопасности жизнедеятельности как науки и учебной дисциплины»

Цель: Ознакомиться с теоретико-методологическими основами безопасности жизнедеятельности как науки и учебной дисциплины, а также базовыми её понятиями и методами её исследований.

Перечень изучаемых элементов содержания

Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления. Защищенность личности, общества и государства как стратегическая цель современной России. Управление процессом безопасности жизнедеятельности в современных условиях Экономическая безопасность как фундамент устойчивого развития современной России.

Тема 1.2. Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления.

Вопросы для самоподготовки:

1. Характеристика угроз человеку в древнем мире
2. Характеристика угроз человеку в современном мире
3. Место безопасности в системе потребностей человека
4. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации 2019 года как система научных взглядов на решение проблем безопасности личности, общества и государства
5. Классификация рисков
6. Классификация угрожающих факторов
7. Классификация опасностей
8. Классификация угроз
9. Основные структурные элементы безопасности
10. Основные звенья механизма обеспечения безопасности
11. Основные методы обеспечения безопасности в современной России
12. Структурно-содержательные компоненты категории «Жизнедеятельность
13. Критерии чрезвычайной ситуации (по Б.Н.Перфильеву)
14. Классификация чрезвычайных ситуаций
15. Сущность, структура и содержание процесса обеспечения безопасности жизнедеятельности

Тема 1.2. Защищенность личности, общества и государства как стратегическая цель современной России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Социально-психологический феномен человека и безопасность личности
2. Влияние темперамента личности на её безопасность
3. Личность как объект и субъект безопасности
4. Сущность и содержание элементов, влияющих на безопасность личности
5. Сущность и содержание общества как субъекта и объекта безопасности
6. Характеристика общества, его основных компонентов, закладывающих основы для его устойчивого развития
7. Социальная структура общества, влияющая на процесс безопасности жизнедеятельности личности, общества и государства
8. Гражданское общество, как условие безопасной жизнедеятельности личности и государства
9. Основные структурные элементы гражданского общества, влияющие на процесс безопасности жизнедеятельности личности и государства
10. Условия формирования гражданского общества в Российской Федерации
11. Основные элементы системы, обеспечивающие безопасность жизнедеятельности во взаимоотношениях государства и гражданского общества
12. Государство как социальный институт и основной субъект безопасности
13. Социальное предназначение государства и безопасность
14. Основные функции государства и безопасность

Тема 1.3. Управление процессом безопасности жизнедеятельности в современных условиях

Вопросы для самоподготовки

1. Роль субъекта и объекта управления безопасностью в современных условиях
2. Схема функционирования системы при решении проблем безопасности
3. Влияние факторов и переменных внешней и внутренней среды организации на решение проблем безопасности
4. Структура и содержание процесса управления безопасностью в организации

5. Главные цели Организация Объединенных Наций и их
6. влияние на безопасность
7. Декларация тысячелетия, выдвинутая ООН и безопасность личности, общества и государства
8. Состав Организации Объединенных Наций и её влияние на безопасность личности, общества и государства
9. Характеристика законодательства РФ об охране труда в современных условиях
10. Конституция РФ об охране труда и ее связь с безопасностью личности, общества и государства
11. Основное содержание процесса по охране труда в современных условиях
12. Основное содержание Федерального закона «Об охране труда» и безопасность личности, общества и государства
13. Основные направления государственной политики в области охраны труда в современных условиях
14. Основное содержание прав работников в области охраны труда

Тема 1.4. Экономическая безопасность как фундамент устойчивого развития современной России.

Вопросы для самоподготовки

1. Современные подходы к понятию "Экономическая безопасность"
2. Классификационная схема экономической безопасности как объекта исследования
3. Современные подходы к понятию "Экономическая безопасность"
4. Экономическое обоснование концепции устойчивого развития как основы экономической безопасности
5. Система показателей экономической безопасности
6. Определяющие факторы развития современной мировой экономики
7. Национальные интересы в сфере реальной экономики как основа ее экономической безопасности
8. Алгоритм деятельности по учету укрупненных национальных интересов в сфере экономики
9. Основные причины затрудненности обеспечения роста экономики в нашей стране
10. Характеристика основных элементов недобросовестной конкуренции в постсоветской экономике России.
11. Основные факторы, влияющие сегодня на состояние российской экономики
12. Цель Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации в современных условиях
13. Алгоритм деятельности государства по обеспечению экономической безопасности в современных условиях
14. Мероприятия, необходимые для создания экономической безопасности в современных условиях
15. Роль государства в системе регулирования экономической системы как основы экономической безопасности

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.1

При изучении дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме эссе.

Эссе – это развернутое и аргументированное изложение точки зрения студента в виде сочинения по рассматриваемой теме (проблеме).

При подготовке эссе следует придерживаться следующей структуры:

1. Оглавление

2. **Введение.** Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1 – 2 с).
3. **Основная часть.** Привести и аргументировать основные тезисы по проблеме. (объем 4 – 6 с).
4. **Заключение.** Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в эссе (объем 1 – 2 с).

Перечень тем эссе по дисциплине «Безопасность жизнедеятельности»:

1. Характеристика угроз человеку в современном мире
2. Место безопасности в системе потребностей человека
3. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации 2019 года как система научных взглядов на решение проблем безопасности личности, общества и государства
4. Классификация рисков
5. Классификация угрожающих факторов
6. Основные звенья механизма обеспечения безопасности
7. Основные методы обеспечения безопасности в современной России
8. Критерии чрезвычайной ситуации (по Б.Н.Перфильеву)
9. Классификация чрезвычайных ситуаций
10. Социально-психологический феномен человека и безопасность личности
11. Влияние темперамента личности на её безопасность
12. Факторы формирования личности безопасного типа
13. Социальная адаптация личности как важнейшее условие ее безопасности
14. Влияние характера личности на её безопасность
15. Основные угрозы духовной безопасности личности
16. Факторы социализации личности, влияющие на ее безопасность жизнедеятельности
17. Особенности влияния на личность окружающей социальной среды
18. Личность как объект и субъект безопасности
19. Сущность и содержание элементов, влияющих на безопасность личности
20. Сущность и содержание общества как субъекта и объекта безопасности
21. Характеристика общества, его основных компонентов, закладывающих основы для его
22. Основные функции государства и безопасность
23. Внутренние функции государства и безопасность
24. Внешние функции государства и безопасность
25. Формы государственного устройства и безопасность жизнедеятельности
26. Основные структурные элементы государства и их роль в обеспечении безопасности
27. Роль государства в формировании взаимодействия структур гражданского общества, как основы безопасности жизнедеятельности
28. Система показателей экономической безопасности
29. Определяющие факторы развития современной мировой экономики
30. Национальные интересы в сфере реальной экономики как основа ее экономической безопасности
31. Цель Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации в современных условиях
32. Роль государства в системе регулирования экономической системы как основы экономической безопасности

Общий объем эссе составляет 8 – 10 с формата А4, включая титульный лист размер шрифта 14 Пт, интервал -1,5, шрифт Times New Roman.

Примерными критериями оценки эссе являются:

- оригинальность текста (не ниже 75%);
 - уровень аргументации, способность отстаивать свою точку зрения;
 - наличие обобщения и собственных выводов в заключении;
- качество оформления эссе.

Рубежное тестирование к Раздел 1.1

Теоретические и методические основы теории безопасности как социальной проблемы современности(??)

В содержательном плане понятие «опасность» — это:

- (?)угроза совершения какого-либо опасного действия;
- (?)состояние социальной системы, находящейся в неустойчивом состоянии;
- (!) вполне осознаваемая, но не фатальная вероятность нанесения вреда кому-либо, чему-либо, определяемая наличием объективных и субъективных факторов, обладающих поразительными свойствами;
- (?) риск в стадии реализации.

В содержательном плане понятие «вызов» — это:

- (?) состояние социальной системы, находящейся в неустойчивом состоянии;
- (!) совокупность обстоятельств, не обязательно конкретно угрожающего характера, но безусловно, требующих реагировать на них;
- (?) угроза совершения какого-либо опасного действия;
- (?) риск в стадии реализации
- (??) Формы проявления опасностей:**
- (?) намерения;
- (?) планы;
- (?) подготовка и проведение действий;
- (!) все выше перечисленное.

Выборка – 20 из 60

Время прохождения теста – 50 минут

Максимальное количество баллов за тест – 100

№ секции	Кол-во вопросов
1.1.	5
1.2.	5
1.3.	5
1.4	5
Итого	20

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 1.2. «Обеспечение безопасности жизнедеятельности в социальной, природной и технической средах в том числе в чрезвычайных ситуациях.»

Цель: Ознакомиться с процессом обеспечения безопасности жизнедеятельности в социальной, природной и технической средах в том числе в чрезвычайных ситуациях, а также методами его исследования.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации. Экологическая безопасность в системе энергетического развития современной России. Информационная безопасность, как состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних информационных угроз. Техносферная безопасность в системе национальной безопасности Российской Федерации. Организация процесса оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях

Тема 2.1. Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Методика анализа социальной безопасности как социального явления
2. Объект социальной безопасности: личность, ее жизненно важные права и свободы в социальной сфере жизнедеятельности общества
3. Характерные черты социальной безопасности в обществе
4. Система социальной безопасности государства
5. Роль гражданского общества в системе национальной безопасности
6. Основные виды общественной безопасности
7. Характеристика опасностей и чрезвычайных ситуаций социального характера
8. Роль и место Стратегии национальной безопасности в системе документов стратегического планирования Российской Федерации
9. Декриминализация российского общества как основа социальной безопасности в современной России
10. Структурно-логическая модель процесса социального обеспечения в Российской Федерации как механизма обеспечения социальной безопасности
11. Государственная система социального обеспечения в Российской Федерации
12. Сущность, структура, содержание социальной политики
13. Направления, необходимые для обеспечения социальной безопасности
14. Организация процесса оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях социального характера
15. Социальная профилактика, как важнейший механизм социальной безопасности

Тема 2.2. Экологическая безопасность в системе энергетического развития современной России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Экологическая составляющая в системе жизнедеятельности личности, общества и государства
2. Модель устойчивого развития как составной части безопасности жизнедеятельности личности, общества и государства
3. Устойчивое функционирование экологической системы как обязательное условие ее безопасности
4. Основные объекты экологической безопасности
5. Характеристика угроз человеку в окружающей социоприродной и социотехнических средах безопасности
6. Типология экологических факторов, влияющих на безопасность жизнедеятельности

7. Антропогенное воздействие человека на природу как глобальная угроза безопасности жизнедеятельности
8. Сущность и содержание процесса влияния глобальных проблем человечества на обеспечение безопасности жизнедеятельности личности, общества и государства.
9. Характер изменений окружающей среды и ожидаемые тенденции до 2030 года
10. Мировые источники опасности для России в экологической сфере
11. Особенности влияния экологических факторов на состояние здоровья населения
12. Система экологической безопасности в Российской Федерации
13. Система управления экологической безопасностью в России
14. Система экологического мониторинга
15. Организация процесса оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях природного характера

Тема 2.3. Информационная безопасность как состояние защищенности личности, общества и государства от внутренних и внешних информационных угроз.

Вопросы для самоподготовки

1. Сущность, структура и содержание социального "Закона информированности и упорядоченности"
 2. Сущность и содержание информации и ее влияние на безопасность
 3. Содержание понятия "Информационная сфера"
 4. Доктрина информационной безопасности Российской Федерации;
 5. Интересы личности в информационной сфере
 6. Интересы общества в информационной сфере
 7. Интересы государства в информационной сфере
 8. Характеристика национальных информационных ресурсов
 9. Характеристики информации и информационных массивов
 10. Сущность и содержание технологических секретов
 11. Структура и содержание деловой информации
 12. Виды угроз информационной безопасности Российской Федерации
 13. Механизм причинения ущерба интересам личности, общества и государства через воздействия в информационной сфере
 14. Источники угроз информационной безопасности Российской Федерации, характеризующиеся как внешние
 15. Угрозы информационной безопасности, условно относящиеся к внутренней сфере
- Принципы построения комплексной системы защиты информации в Российской Федерации

Тема 2.4 Техносферная безопасность в системе национальной безопасности Российской Федерации

Вопросы для самоподготовки

1. Структурно-содержательная модель техносферы, как компонента безопасности
2. Техносферная безопасность как составная часть безопасности России
3. Негативные факторы техносферы
4. Характеристика опасных и вредных производственных факторов влияющих на безопасность
5. Структурные элементы техносферной безопасности
6. Структурно-функциональный подход к анализу техносферных процессов
7. Место технологических процессов в системе угроз природного и искусственного (антропогенного) характера
8. Характеристика угроз техногенного характера

9. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций
10. Система мониторинга и прогнозирования чрезвычайных ситуаций и безопасность личности, общества и государства
11. Основные задачи РСЧС и безопасность личности, общества и государства
12. Основные направления подготовки и проведения комплекса мероприятий по предупреждению ЧС и повышению устойчивости функционирования предприятий, организаций, учреждений
13. Определение транспортной безопасности в Российской Федерации
14. Основные причины автомобильных аварий в Российской Федерации
15. Система транспортной безопасности в Российской Федерации
16. Организация процесса оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях техногенного характера

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.2

При изучении дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» предусмотрено выполнение практического задания в форме реферата.

Реферат – это обзор точек зрения различных авторов по рассматриваемой теме (проблеме).

При подготовке реферата следует придерживаться следующей структуры:

1. **Оглавление**
2. **Введение.** Во введении дать обоснование выбора темы, раскрыть проблематику выбранной темы (объем 1 – 2 с).
3. **Основная часть.** Привести и аргументировать основные тезисы каждого произведения. Провести их сопоставление. Высказать собственную точку зрения и обосновать ее (объем 5 – 7 с).
4. **Заключение.** Сделать общие выводы по проблеме, заявленной в реферате (объем 1– 2 с).
5. **Список реферируемой литературы.** Привести исходные данные реферируемых произведений (автор(ы), название, где опубликован, в каком году).

Перечень тем рефератов по дисциплине «Безопасность жизнедеятельности»:

1. Объект социальной безопасности: личность, ее жизненно важные права и свободы в социальной сфере жизнедеятельности общества
2. Характерные черты социальной безопасности в обществе
3. Система социальной безопасности государства
4. Роль гражданского общества в системе национальной безопасности
5. Основные виды общественной безопасности
6. Характеристика опасностей и чрезвычайных ситуаций социального характера
7. Угрозы социальной безопасности
8. Основные проблемы внутренней безопасности Российской Федерации в современных условиях
9. Сущность и содержание информации и ее влияние на безопасность
10. Содержание понятия "Информационная сфера"
11. Доктрина информационной безопасности Российской Федерации;
12. Источники угроз информационной безопасности Российской Федерации, характеризующиеся как внешние
13. Угрозы информационной безопасности, условно относящиеся к внутренней сфере
14. Принципы построения комплексной системы защиты информации в Российской Федерации
15. Принцип непрерывности, комплексности, системности рассматривание информационной безопасности

15. Основные направления обеспечения информационной безопасности в области государственной и общественной безопасности
16. Основные направления обеспечения информационной безопасности в экономической сфере
17. Методы обеспечения информационной безопасности
18. Модель энергетической безопасности как составной части национальной безопасности
19. Сущность, структура и содержание понятия энергетической безопасности
20. Принципы энергетической безопасности
21. Цели и задачи Энергетической Стратегии -2030 определяющие уровень энергетической безопасности России
22. Структурно-содержательное наполнение внутренних угроз энергетической безопасности Российской Федерации-2030 и их характеристика по группам
23. Внешнеполитические и внешнеэкономические угрозы условия и факторы, создающие опасность ослабления энергетической безопасности Российской Федерации.
24. Механизмы реализации задач энергетической безопасности
25. Место Энергетической Стратегии -2035 в системе стратегических документов,
26. Характеристика чрезвычайных ситуаций и безопасность личности, общества и государства
27. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций
28. Определение транспортной безопасности в Российской Федерации
29. Структура транспортного комплекса России
30. Принципы обеспечения транспортной безопасности
31. Оперативное руководство процессом обеспечения транспортной безопасности в Российской Федерации
32. Механизмы реализации задач в области обеспечения транспортной безопасности России

Общий объем реферата составляет 10 – 12 с формата А4, включая титульный лист, размер шрифта 14 пт, интервал -1,5, шрифт Times New Roman.

Основными критериями оценки реферата являются:

- оригинальность текста (не ниже 75%);
- степень отражения реферируемого текста;
- наличие обобщения и собственных выводов в заключении;
- качество оформления реферата.

Максимальный балл, получаемый за выполнение всех практических заданий по дисциплине – 35 баллов.

Педагогический работник оценивает реферат по сто балльной шкале оценок:

Сумма баллов	Оценка
85-100	Отлично/зачтено
75-84	Хорошо/зачтено
65-74	Удовлетворительно/зачтено
1-64	Неудовлетворительно/незачтено
0	не аттестован

В дальнейшем данные оценки автоматически переводятся в баллы для учета практических заданий.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1.2:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??)Экологическая безопасность понимается как

(?)угроза совершения какого-либо опасного действия;
 (?)угроза совершения какого-либо опасного действия;
 (?)совокупность условий и факторов, вызывающих нарушение нормального функционирования и развития какой-либо системы;

(!)состояние защищенности жизненно важных интересов личности, общества, природы и государства от реальных и потенциальных угроз, создаваемых антропогенным или естественным воздействием на окружающую среду

(??)Мерой экологической безопасности является уровень

(!)экологического риска;

(?)рождаемости населения;

(?)заболеваемости населения;

(?)смертности населения.

(??)Система экологической безопасности характеризуется как:

(?)мобильность.

(?)иерархия социальная;

(!)совокупность законодательных, технических, медицинских и биологических мероприятий, направленных на поддержание равновесия между биосферой и антропогенными, а также естественными внешними нагрузками

(?)всё выше перечисленное

Выборка – 20 из 60

Время прохождения теста – 50 минут

Максимальное количество баллов за тест – 100

№ секции	Кол-во вопросов
1.1.	5
1.2.	5
1.3.	5
1.4	5
Итого	20

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	Знать: правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; факторы вредного влияния на жизнедеятельность элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений).	Этап формирования знаний
		Уметь: формировать культуру безопасного и ответственного поведения; выявлять и устранять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью идентифицировать опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности, оказывать первую помощь, предлагать мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-8	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не

		грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-8	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-8	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

		излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине "Безопасность жизнедеятельности"

Теоретический блок вопросов к зачету

1. Место безопасности в системе потребностей человека
2. Стратегия национальной безопасности Российской Федерации 2019 года как система научных взглядов на решение проблем безопасности личности, общества и государства
3. Личность как объект и субъект безопасности
4. Сущность и содержание общества как субъекта и объекта безопасности
5. Характеристика общества, его основных компонентов, закладывающих основы для его устойчивого развития
6. Социальная структура общества, влияющая на процесс безопасности жизнедеятельности личности, общества и государства
7. Гражданское общество, как условие безопасной жизнедеятельности личности и государства
8. Влияние факторов и переменных внешней и внутренней среды организации на решение проблем безопасности
9. Структура и содержание процесса управления безопасностью в организации
10. Главные цели Организации Объединенных Наций и их
11. влияние на безопасность
12. Декларация тысячелетия, выдвинутая ООН и безопасность личности, общества и государства
13. Состав Организации Объединенных Наций и её влияние на безопасность личности,
14. Основное содержание процесса по охране труда в современных условиях
15. Основное содержание Федерального закона «Об охране труда» и безопасность личности, общества и государства
16. Основные направления государственной политики в области охраны труда в современных условиях
17. Основное содержание прав работников в области охраны труда
18. Современные подходы к понятию "Экономическая безопасность"
19. Классификационная схема экономической безопасности как объекта исследования
20. Цель Государственной стратегии экономической безопасности Российской Федерации в
21. Характерные черты социальной безопасности в обществе
22. Система социальной безопасности государства
23. Структурно-логическая модель процесса социального обеспечения в Российской Федерации как механизма обеспечения социальной безопасности
24. Государственная система социального обеспечения в Российской Федерации
25. Сущность, структура, содержание социальной политики
26. Направления, необходимые для обеспечения социальной безопасности

27. Меры совершенствования социального контроля
28. Социальная профилактика, как важнейший механизм социальной безопасности
29. Экологическая составляющая в системе жизнедеятельности личности, общества и государства
30. Модель устойчивого развития как составной части безопасности жизнедеятельности
31. Мировые источники опасности для России в экологической сфере
32. Особенности влияния экологических факторов на состояние здоровья населения
33. Сущность и содержание информации и ее влияние на безопасность
34. Содержание понятия "Информационная сфера"
35. Сущность и содержание технологических секретов
36. Структура и содержание деловой информации
37. Техносферная безопасность как составная часть безопасности России
38. Негативные факторы техносферы
39. Характеристика опасных и вредных производственных факторов, влияющих на безопасность
40. Структурные элементы техносферной безопасности
41. Структурно-функциональный подход к анализу техносферных процессов
42. Место технологических процессов в системе угроз природного и искусственного (антропогенного) характера
43. Характеристика угроз техногенного характера
44. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций
45. Определение транспортной безопасности в Российской Федерации

Аналитическое задания к зачету

1. Проанализируйте мероприятия Правительства Российской Федерации по решению проблем безопасности и оцените их достоинства и недостатки. Что необходимо сделать для их решения?
2. Охарактеризуйте основные проблемы безопасности жизнедеятельности. Что необходимо сделать в современных условиях для их решения?
3. Раскройте характерные черты научного исследования. Дайте рекомендации по решению проблем научного исследования в области безопасности жизнедеятельности
4. Проанализируйте качество информационной безопасности, их содержание и разработайте пути их решения.
5. Раскройте общую характеристику методов исследования вопросов безопасности жизнедеятельности. Разработайте предложения по их оптимизации
6. Охарактеризуйте методы сбора и обработки информации в вопросах безопасности жизнедеятельности. Что необходимо сделать для их оптимизации?
7. Охарактеризуйте особенности научного исследования социотехнического взаимодействия в безопасности жизнедеятельности. Что необходимо сделать для их улучшения?
8. Проанализируйте состояние окружающей социоприродной среды по месту Вашего проживания и разработайте предложения по ее улучшению
9. Охарактеризуйте качество жизни и качество окружающей социоприродной среды. Проанализируйте их взаимосвязь и назовите условия для их оптимизации.
10. Охрана окружающей среды как основная функция государства. Осуществите анализ деятельности Российской Федерации в данной сфере в 21 веке.

11. Осуществите анализ выполнения в Российской Федерации положений Концепции перехода Российской Федерации к устойчивому развитию. Что необходимо сделать для ее реализации?
12. Осуществите анализ Концепции долгосрочного социально-экономического развития Российской Федерации на период до 2020 года. Разработайте предложения по ее оптимизации.
13. Охарактеризуйте Стратегию национальной безопасности Российской Федерации 2015 года и дайте рекомендации по ее решению.
14. Проанализируйте "Основы государственной политики в области экологического развития Российской Федерации на период до 2030 года». Назовите условия их оптимального решения.
15. Проанализируйте содержание Экологической Доктрины Российской Федерации и разработайте предложения по ее реализации
16. Осуществите анализ московского региона в вопросах безопасности и дайте рекомендации по ее улучшению.
17. Проанализируйте взаимоотношения человеческого организма и социотехнической среды его обитания. Что необходимо сделать для их оптимального сосуществования?
18. Проанализируйте влияние социоприродных факторов на организм человека и разработайте предложения по ее реализации
19. Охарактеризуйте принципы рационального использования природных ресурсов и охраны природы и проанализируйте их реализацию в Российской Федерации в современных условиях
20. Проанализируйте состояние безопасности экономики в Российской Федерации в настоящее время и разработайте предложения по ее улучшению
21. Проанализируйте социальные причины глобального социально-экономического кризиса в мире и Российской Федерации. Что необходимо сделать человечеству для снижения опасностей от его усиления?
22. Охарактеризуйте международную миграцию, её причины и последствия. Назовите условия ее оптимального существования и функционирования.
23. Проанализируйте социально-экономические проблемы армии и ВПК в мирное и военное время и определите, что необходимо сделать для их разрешения.
24. Осуществите анализ экономических основ безопасности в современной России и дайте рекомендации по их решению.
25. Раскройте особенности антропогенного воздействия на окружающую среду в современных условиях. Назовите условия их снижения до минимального уровня.
26. Проанализируйте социальные причины терроризма. Назовите условия, при которых происходит обострение проблемы терроризма.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Безопасность жизнедеятельности: учебник / А. А. Солдатов, Н. П. Кириллов, М. Ю. Мартынова и др.; Российский государственный социальный университет. – Москва: Российский государственный социальный университет, 2019. – 556 с.: схем., табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574155> (дата обращения: 15.05.2022).

2. Белов, С. В. Безопасность жизнедеятельности и защита окружающей среды (техносферная безопасность): учебник для академического специалитета / С. В. Белов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2017. — 702 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3058-0. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/396488> (дата обращения: 16.04.2022).

3. Белов, С. В. Техногенные системы и экологический риск: учебник для вузов / С. В. Белов. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 434 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-8330-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451141> (дата обращения: 29.03.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Безопасность жизнедеятельности. Практикум: учебное пособие для академического специалитета / Я. Д. Вишняков [и др.]; под общей редакцией Я. Д. Вишнякова. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 249 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02481-4. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/433085> (дата обращения: 16.04.2022).

2. Каракеян, В. И. Безопасность жизнедеятельности: учебник и практикум для вузов / В. И. Каракеян, И. М. Никулина. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05849-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449720> (дата обращения: 16.04.2022).

3. Резчиков, Е. А. Безопасность жизнедеятельности: учебник для вузов / Е. А. Резчиков, А. В. Рязанцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 639 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12794-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/448325> (дата обращения: 16.04.2022).

4. Кириллов, Н.П. Безопасность жизнедеятельности [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. П. Кириллов ; рец. : С. В. Молчанов, В. Г. Максименко ; М-во образования и науки РФ, Рос. гос. соц. ун-т . - М.: Издательство РГСУ, 2018. - 445 с. - Режим доступа: <https://biblioteka.rgsu.net>. - Размер файла: 50,7 Мб. - ISBN 978-5-7139-1344-1.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название	Описание электронного ресурса	Используемый для

№	электронного ресурса		работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Безопасность жизнедеятельности» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания	http://www.scopus.com/ 100% доступ

	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей

компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Безопасность жизнедеятельности»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ

Направление подготовки

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Физическая культура и спорт» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Физическая культура и спорт» разработана рабочей группой в составе: доктор педагогических наук, профессор РГСУ Чепик В.Д., кандидат педагогических наук, доцент РГСУ Баймурзин А.Р.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент

М.В. Афонин



(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Кандидат педагогических наук, доцент
кафедры безопасности
жизнедеятельности и адаптивной
физической культуры Шуйского
филиала ИвГУ



Е.А. Осокина

Кандидат педагогических наук, доцент



М.А. Петрова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	14
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	14
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	15
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	16
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций....	17
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	18
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	18
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	19
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	21
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	22
5.6 Образовательные технологии.....	23
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	24

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о средствах, методах и организационных формах физической культуры, позволяющие выпускнику методически обоснованно и целенаправленно использовать их при организации деятельности по удовлетворению особых образовательных потребностей различных групп населения, направленных на повышение уровня их социальной адаптации и реабилитации, обеспечения здорового образа жизни.

Задачи учебной дисциплины:

1. формировать личную физическую культуру студента;
2. развивать у студентов знания о роли физической культуры в общекультурном, профессиональном и социальном развитии человека;
3. формировать готовность применять спортивные и оздоровительные технологии для достижения высокого уровня физического здоровья и поддержания его в процессе обучения, и дальнейшей профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Физическая культура и спорт» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Физическая культура и спорт» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Безопасность жизнедеятельности».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Элективные курсы по физической культуре и спорту», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-7 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для	УК-7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для	Знать: основы физической культуры и методы их использования для

		обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдает нормы здорового образа жизни. УК-7.2. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности. УК-7.3. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.	осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной. Уметь: поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдать нормы здорового образа жизни. Владеть: навыком определения личного уровня сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	8	8
Учебные занятия лекционного типа	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	55	55
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Основы физической культуры и здорового образа жизни	32	28	4	2		2		0		0	
Тема 1.1 Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов	8	7	1	0		1					
Тема 1.2 Социально-биологические основы физической культуры	8	7	1	0		1					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 1.3 Основы здорового образа жизни	8	7	1	1		0					
Тема 1.4 Физическая тренировка в обеспечении здоровья	8	7	1	1		0					
Раздел 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями	31	27	4	2		2		0		0	
Тема 2.1 Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности	8	7	1	0		1					
Тема 2.2 Общая физическая и специальная подготовка	8	7	1	0		1					
Тема 2.3 Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта	8	7	1	1		0					
Тема 2.4 Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями	7	6	1	1		0					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Общий объем, часов	72	55	8	4		4		0		0	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Основы физической культуры и здорового образа жизни	28	14	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	10	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Оценка аналитического задания по разделу 1
Раздел 2. Основы самостоятельных занятий физическими упражнениями	27	13	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	10	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Оценка аналитического задания по разделу 2
Общий объем по модулю/семестру, часов,	55	27		20		8	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	55	15		20		8	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Тема 1. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов

Цель: раскрыть сущность, значение и место физической культуры, ее социальные функции и формы

Перечень изучаемых элементов содержания

Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чем характеризуются понятия: физическая культура, спорт, физическое воспитание, физическое совершенство, физическая рекреация, физическое развитие, физическая подготовка, физическое упражнение;
2. Что отражает понятие «компоненты физической культуры»;
3. Что относится к понятию «массовый спорт» и «спорт высших достижений» и в чем их различие.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: эссе, реферат, доклад (по выбору)

1. Физическая культура в системе общечеловеческой культуры.
2. Ценностный компонент базовой физической культуры студента.
3. Деятельностный компонент базовой физической культуры студента.
4. Роль общекультурных компетенций в формировании бакалавра по направлению подготовки Физическая культура.

Тема 2. Социально-биологические основы физической культуры

Цель: познакомить с анатомо-морфологические особенности и физиологическими функциями организма

Перечень изучаемых элементов содержания

Организм, физиологические функции, физической развитие, физическая работоспособность, гипоксия, умственная работоспособность, утомление, биологические ритмы, внешняя среда

Вопросы для самоподготовки:

1. Чем характеризуется взаимосвязь физической и умственной работоспособности.
2. Биологические ритмы и их влияние на работоспособность.
3. Внешняя среда и ее влияние на здоровье человека.
4. Гипокинезия и гиподинамия как проблемы современного общества.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Дать оценку физической работоспособности по тесту Мартине.
2. Дать оценку умственной работоспособности по тесту «Корректирующая проба»

Тема 3. Основы здорового образа жизни

Цель: познакомить с составляющими здорового образа жизни

Перечень изучаемых элементов содержания

Здоровый образ жизни, критерии здоровья, образ жизни, самооценка, адаптация, регенерация, экология, генетика

Вопросы для самоподготовки:

1. Чем характеризуется здоровый образ жизни.
2. Алкоголизм и его причины.
3. Курение и его причины.
4. Роль здорового образа жизни в сохранении здоровья.
5. Здоровье в иерархии потребностей человека.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Дать оценку физическому развитию (метод соматометрии).
2. Дать оценку физическому развитию (метод индексов).

Тема 4. Физическая тренировка в обеспечении здоровья

Цель: познакомить с физиологическими механизмами и закономерностями воздействия физической тренировки на здоровье

Перечень изучаемых элементов содержания

Тренировка, кровообращение, дыхание, нервная система, обмен веществ и энергии, устойчивость, тренированность.

Вопросы для самоподготовки:

1. Чем характеризуется тренированность.

2. Как можно оценить тренированность.

3. Какие изменения происходят в системе кровообращения под влиянием тренированности.

4. Какие изменения происходят в системе дыхания под влиянием тренированности.

5. Как физическая нагрузка влияет на нервную систему.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Дать оценку физического развития (метод стандартов и антропометрических профилей).

АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1,

Форма практического задания:

Аналитическое задание по теме **«Мой личный опыт занятия спортом»** (*на любительском или профессиональном уровне*) в объеме 7-10 страниц машинописного текста, в котором обязательно отразить следующие разделы:

1. Вид спорта, которым Вы занимались: дать его краткую характеристику.
2. Определить к какой группе видов спорта он относится, и обосновать критерии выбора Вами именно этого вида спорта.
3. Описать какие физические, морально-волевые, психологические и иные качества данный вид спорта в Вас развил.
4. Описать Ваши личные достижения в избранном виде спорта.
5. Описать влияние избранного вида спорта на Вашу профессиональную деятельность.

Студент, освобожденный от занятий по физической культуре на основании медицинских показаний пишет эссе **«Мой любимый вид спорта»** отражая в нем все пункты кроме пункта 4 (описать Ваши достижения в избранном виде спорта).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – оценка аналитического задания по разделу 1.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ

Тема 5. Средства и методы физической культуры в регулировании работоспособности

Цель: познакомить со средствами и методами физической культуры для регулирования работоспособности

Перечень изучаемых элементов содержания

Труд студента, психофизическая работоспособность, средства физической культуры, методы физической культуры, средство профилактики, средства коррекции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие пути профилактики умственного утомления вы знаете.
2. Какие пути профилактики физического утомления вы знаете.
3. Основные причины изменения психофизического состояния студента в период сессии.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Дать оценку физической работоспособности (степ-тест).
2. Дать оценку функционального состояния (проба Штанге, проба Генче).

Тема 6. Общая физическая и специальная подготовка

Цель: познакомить со средствами и методами общей физической и специальной физической тренировки

Перечень изучаемых элементов содержания

Средства физического воспитания, методы физического воспитания, физические качества, психические качества, интенсивность нагрузок, общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие пути профилактики умственного утомления вы знаете.
2. Какие пути профилактики физического утомления вы знаете.
3. Основные причины изменения психофизического состояния студента в период сессии.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: практическое задание

1. Подготовить комплекс упражнений для развития силы.
2. Подготовить комплекс упражнений для развития выносливости.
3. Подготовить комплекс упражнений для развития координации.

Тема 7. Современные оздоровительные технологии. Особенности организации студенческого спорта

Цель: познакомить студентов с разновидностями современных оздоровительных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Аэробика, фитнес, фитбол-аэробика, бодибилдинг, калланетик, дыхательная гимнастика, йога, шейпинг, гиревой спорт.

Вопросы для самоподготовки:

1. Система организации студенческого спорта за рубежом.
2. Система организации студенческого спорта в России.
3. Система спортивных секций в вузе.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Оценка психологического статуса.
2. Оценка самочувствия, активности, настроения

Тема 8. Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями

Цель: познакомить студентов с методикой самостоятельных занятий физическими упражнениями

Перечень изучаемых элементов содержания

Двигательная активность, мотивация, формы занятий, содержание занятий, гигиена занятий, определение нагрузки, самоконтроль.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие оптимальной двигательной активности.
2. Формирование мотивации к занятиям физическими упражнениями.
3. Особенности планирования нагрузки.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: расчетное практическое задание

1. Составить комплекс упражнений для самостоятельных занятий утренней гимнастикой.
2. Составить комплекс упражнений для физкульт-паузы.

Рассчитать оптимальную физическую нагрузку по формуле: $(ЧСС_2 - ЧСС_1) : ЧСС_1 \times 100\%$ (Оценка: «5» - 20 и <; «4» - 21-40; «3» - 41-65; «2» - 66-75; «1» - 76 и >.)

АНАЛИТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Форма практического задания:

Аналитическое задание по теме «**Мои самостоятельные занятия физической культурой и спортом**» в объеме 10-12 страниц машинописного текста, в котором обязательно отразить следующие разделы:

1. Ваши мотивы, побуждающие самостоятельно заниматься физической культурой и спортом.
2. Цели, которые Вы ставите перед самостоятельными тренировочными занятиями.

3. Средства, используемые в процессе самостоятельных занятий (какие физические упражнения, использование естественных сил природы).
4. Методы организации Ваших самостоятельных занятий по физической культуре и спорту.
5. Дозировка тренировочных нагрузок при Ваших самостоятельных занятиях физической культурой и спортом.
6. Питание и личная гигиена при Ваших самостоятельных занятиях физической культурой и спортом.
7. Результаты, достигнутые Вами при самостоятельных занятиях физической культурой и спортом.

Студент, освобожденный от занятий по физической культуре на основании медицинских показаний пишет эссе **«Мои самостоятельные занятия оздоровительной физической культурой»** отражая в нем все пункты аналитического задания.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – оценка аналитического задания по разделу 2.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать: основы физической культуры и методы их использования для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной.	Этап формирования знаний
		Уметь: поддерживать	Этап формирования

		должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдать нормы здорового образа жизни.	умений
		Владеть: навыком определения личного уровня сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

УК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.
УК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Понятия «физическая культура», «спорт», «физическое воспитание».
2. Физическое развитие, физическое совершенство. Физическая подготовка и двигательная активность человека.
3. Физическая культура как учебная дисциплина высшего профессионального образования и ее задачи.
4. Здоровый образ жизни и факторы его составляющие. Роль физической культуры в формировании здорового образа жизни.
5. Значение физических упражнений для здоровья человека.
6. Гигиенические правила занятий физическими упражнениями.
7. Социальные и биологические факторы, их влияние на физическое развитие человека.
8. Воздействие экологических факторов на организм.
9. Физическая культура как средство борьбы с гиподинамией и гипокинезией.

10. Общая физическая подготовка (ОФП) и специальная физическая подготовка (СФП) студента. Их характеристики.
11. Средства физической культуры.
12. Оздоровительные силы природы как средство физической культуры.
13. Сила. Средства и методы развития силы.
14. Гибкость. Средства и методы развития гибкости.
15. Ловкость. Средства и методы развития ловкости.
16. Выносливость. Средства и методы развития выносливости.
17. Быстрота. Средства и методы развития быстроты.
18. Дыхательная система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
19. Опорно-двигательный аппарат и его функции при занятиях физическими упражнениями.
20. Сердечно-сосудистая система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
21. Врачебный контроль при занятиях физической культурой, его цель.
22. Критерии физического развития и физической подготовленности.
23. Правила самостоятельных занятий физическими упражнениями.
24. Значение утренней гимнастики.
25. Приемы закаливания.
26. Самоконтроль, основные методы. Дневник самоконтроля спортсмена.
27. Методы профилактики профессиональных заболеваний.
28. Основные формы производственной физической культуры.
29. Массовый спорт и спорт высших достижений. Их цели, задачи и различия.
30. Студенческий спорт. Организация и планирование спортивной подготовки в вузе.

Аналитическое задание:

1. Составить комплекс упражнений для самостоятельных занятий утренней гимнастикой.
2. Составить комплекс упражнений для физкульт-паузы.
3. Составить комплекс управлений для занятия по общей физической подготовке.
4. Рассчитать оптимальную физическую нагрузку по формуле: $(ЧСС_2 - ЧСС_1) : ЧСС_1 \times 100\%$
(Оценка: «5» - 20 и <; «4» - 21-40; «3» - 41-65; «2» - 66-75; «1» - 76 и >.)

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным

образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Алхасов, Д. С. Теория и история физической культуры : учебник и практикум для вузов / Д. С. Алхасов. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 191 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04714-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/454169>(дата обращения: 24.05.2022).
2. Германов, Г. Н. Двигательные способности и физические качества. Разделы теории физической культуры : учебное пособие для вузов / Г. Н. Германов. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 224 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04492-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/453843>(дата обращения: 24.05.2022).
3. Физическая культура : учебник и практикум для вузов / А. Б. Муллер [и др.]. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 424 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02483-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449973>(дата обращения: 24.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Всероссийский физкультурно-спортивный комплекс «Готов к труду и обороне»: путь к здоровью и физическому совершенству / авт.-сост. П. А. Виноградов, А.В. Царик, Ю.В. Окуньков. - Москва: Спорт, 2016. - 234 с.: табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-906839-79-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=454556>.
2. Германов, Г. Н. Физическая культура в школе. Легкая атлетика : учебное пособие для вузов / Г. Н. Германов, В. Г. Никитушкин, Е. Г. Цуканова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 461 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04548-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/454033>(дата обращения: 24.05.2022).
3. Иванков, Ч. Технология физического воспитания в высших учебных заведениях : учебное пособие / Ч. Иванков, С.А. Литвинов. — Москва : Владос, 2015. — 304 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429625> (дата обращения: 24.05.2022). — ISBN 978-5-691-02197-8. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Физическая культура и спорт» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении

неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ

ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «*Физическая культура и спорт*» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «*Перевод и переводоведение*» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Физическая культура и спорт»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Физическая культура и спорт»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Физическая культура и спорт»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Физическая культура и спорт»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Физическая культура и спорт»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022

/

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
***ЭЛЕКТИВНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЕ И
СПОРТУ***

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Элективные дисциплины по физической культуре и спорту» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Физическая культура и спорт» разработана рабочей группой в составе: доктор педагогических наук, профессор РГСУ Чепик В.Д., кандидат педагогических наук, доцент РГСУ Баймурзин А.Р.

Руководитель основной профессиональной образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного факультета, доцент, к.ю.н, доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Кандидат педагогических наук, доцент
кафедры безопасности жизнедеятельности и адаптивной физической культуры Шуйского филиала ИвГУ



Е.А. Осокина

Кандидат педагогических наук, доцент
РГСУ



М.А. Петрова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной образовательной программы.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	6
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	6
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	6
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	6
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	16
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	16
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	16
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	18
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	23
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	23
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	24
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	25
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	27
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) ..	28
5.6 Образовательные технологии	28
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	30

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об организации физкультурно-спортивной деятельности, и подготовка их к разносторонней профессиональной деятельности в сфере физической культуры и спорта.

Задачи дисциплины (модуля):

1. обеспечить усвоение знаний в области организации физкультурно-спортивной работы, средств, методов, форм организации работы с различными возрастными группами, опираясь на закономерности и особенности развития каждой возрастной группы;
2. обеспечить формирование навыков определения цели и задач, планирования, проведения, анализа и оценки физкультурно-спортивных занятий с различными возрастными группами населения;
3. формировать устойчивый интерес к работе с различными возрастными группами населения в сфере физической культуры и спорта.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина (модуль) *«Элективные дисциплины по физической культуре и спорту»* реализуется в обязательной части основной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» очной форме обучения.

Дисциплина (модуль) *«Элективные дисциплины по физической культуре и спорту»* реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) *«Элективные дисциплины по физической культуре и спорту»* базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Безопасность жизнедеятельности».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Технологии возможностей и безбарьерной среды», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-7, в соответствии с основной образовательной программой по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения	УК-7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полно-	Знать: основы физической культуры и методы их использования для осознанно-

		полноценной социальной и профессиональной деятельности ценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдает нормы здорового образа жизни. УК-7.2. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности. УК-7.3. Определяет личный уровень сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.	го выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной. Уметь: поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдать нормы здорового образа жизни. Владеть: навыком определения личного уровня сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины, изучаемой в 1,2,3,4,5,6 семестрах, составляет 328 часов. По дисциплине предусмотрено 6 зачетов.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
		1	2	3	4	5	6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	328	54	54	54	54	54	58
Учебные занятия лекционного типа	0						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>							
Практические занятия	328	54	54	54	54	54	58
<i>из них: в форме практической подготовки</i>							
Лабораторные занятия	0						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>							
Иная контактная работа	0						
<i>из них: в форме практической подготовки</i>							
Самостоятельная работа обучающихся	0	0	0	0	0	0	0

Контроль промежуточной аттестации	0	0	0	0	0	0	0
Форма промежуточной аттестации	Зач.	Зач.	Зач.	Зач.	Зач.	Зач.	Зач.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	328	54	54	54	54	54	58

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная ра- бота	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/ практические занятия	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС
1-6 семестры							
Секционный/оздоровительный/ спортивный модуль	328	0	328	0	328	0	0
Общий объем, часов	328	0	328	0	328	0	0
Форма промежуточной аттеста- ции	Зачеты						
Общий объем часов по дисци- плине (модулю)	328	0	328	0	328	0	0

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа не предусмотрена.

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Секционный модуль

Раздел 1. Легкая атлетика

Цель: Овладеть техникой бега, на короткие и длинные дистанции, техникой выполнения специальных беговых упражнений, техникой прыжков, метания, техникой высокого и низкого старта.

Перечень изучаемых элементов содержания

Учебно-тренировочный подраздел. Ходьба (обыкновенная и спортивная). Специальные упражнения бегуна; бег с ускорениями с хода, с максимальной скоростью, с изменением темпа и ритма шагов. Старты: низкий, высокий; с опорой на одну руку. Финиширование: грудью, плечом. Бег: свободный по прямой и повороту, с наращиванием скорости и последующим продвижением вперед по инерции. Отталкивание как основная фаза бега; осанка и работа рук во время бега, вынос бедра, постановка стопы; техника бега на короткие дистан-

ции, техника передачи эстафетной палочки без перекладывания в другую руку после приема (стоя на месте, в ходьбе и беге) без ограничения зоны передачи и в зоне передачи. Бег в гору и под гору (угол 20-30°). Повторный бег с предельной и околопредельной интенсивностью по прямой и повороту на отрезках от 20 до 60 м с хода с переходом в бег по инерции.

Бег с высокого старта на 100-150 м в различном темпе, на 200, 300, 400 в среднем темпе; переменный бег на 200-л 300м (общая длина дистанции 1000-1500 м).

Подводящие упражнения для овладения техникой барьерного бега.

Кросс (бег по пересеченной местности). Бег на равнинных участках, бег на местности с преодолением естественных препятствий, бег по твердому, мягкому и скользкому грунту; бег по пересеченной местности, Бег на дистанцию 2000 м (девушки) и 3000 м (юноши) на результат.

Прыжки. Техника специальных упражнений для прыжков в высоту и длину. Прыжки с места в длину, тройной, пятикратной, в высоту; с ноги на ногу, на двух ногах, скачки на левой и правой ноге, маховые движения ног в прыжках в длину и высоту, определение толчковой ноги, постановка толчковой ноги, ритм последних трех шагов, маховые движения рук в прыжках в длину и высоту, отталкивание, приземление; прыжки в длину способом «согнув ноги», ознакомление с техникой прыжка в высоту способом «перешагивание».

Метания. Общее ознакомление с техникой метания, держание снаряда (теннисного мяча, гранаты), исходное положение для метания, отведение снаряда, скрестный шаг, метания (мяча, гранаты) с 1-3-5-7 шагов. Толкание ядра (ознакомление) с места; с разбега.

Подводящие упражнения для освоения отдельных фаз и элементов метания. Упражнения с набивными мячами: перебрасывание и толкание в парах из различных положений; метания различными способами - снизу вперед, снизу через себя назад, вперед из-за головы двумя руками; толкание набивного мяча с места вверх, вперед, стоя лицом и боком в сторону толчка. Специальные упражнения, обеспечивающие повышение функциональных возможностей организма студента, способствующие совершенствованию технике метания мяча, гранаты и толканию ядро.

Раздел 2. Спортивные игры (футбол, волейбол, баскетбол)

Цель: научить технике и тактике игры в нападении и защите, технике ведения мяча (футбол, баскетбол), технике приема мяча (волейбол), баскетбол, технике подачи (волейбол), технике передачи (футбол, баскетбол).

Перечень изучаемых элементов содержания:

БАСКЕТБОЛ. Действия без мяча: передвижения приставными шагами правым и левым боком с чередованием скорости и направлением движения; переход с передвижения правым боком на передвижение левым боком; передвижение в основной стойке, остановка прыжком после ускорения; остановка в шаге; повороты на месте (вперед и назад).

Техника владения мячом. Ловля мяча: одной и двумя руками на уровне груди, двумя руками высокого мяча двумя руками низкого мяча, катящегося мяча (стоя на месте и в движении).

Передачи мяча: двумя руками от груди, двумя руками сверху, одной рукой от плеча. Передачи мяча одной рукой от плеча, одной рукой сверху, одной рукой снизу. Передачи мяча изученными способами при встречном движении и при поступательном.

Броски мяча двумя руками от груди, двумя руками сверху, броски мяча одной рукой сверху в движении после двух шагов, движение одной рукой в прыжке после ловли мяча: в прыжке со средней дальней дистанции, с места одной рукой, сверху и с дальней дистанции; штрафной бросок.

Ведение мяча: на месте и в движении с высоким и низким отскоком; с изменением направления и скорости движения, высоты отскока мяча от пола. Обводка противника без зрительного контроля. Ведение с асинхронным ритмом движений руки с мячом и ног.

Обманные действия: финт на рывок, финт на бросок, финт на проход.

Техника защиты. Техника передвижений; стойка защитника с выставленной вперед ногой. Стойка со ступнями на одной линии. Сочетания способов передвижения с техниче-

скими приемами игры в защите. Индивидуальные действия в защите (перехваты мяча; борьба за мяч, не попавший в корзину).

Тактика нападения. Индивидуальные действия: выход на свободное место с целью атаки противника и получения мяча; выбор места на площадке с целью адекватного взаимодействия с партнерами по команде, применение изученных приемов техники нападения в зависимости от ситуации на площадке; действия одного защитника против двух нападающих в системе быстрого прорыва.

Групповые действия: взаимодействие двух игроков заслонами (внутренними и наружными); взаимодействие двух игроков переключениями.

Командные действия: организация командных действий по принципу «выходи на свободное место»; позиционное нападение с применением заслонов; организация командных действий против быстрого прорыва.

Тактика защиты. Индивидуальные действия: применение изученных защитных стоек и передвижений в зависимости от действия нападающего; выбор места и способа противодействия нападающему без мяча в зависимости от места нахождения мяча, выбор места по отношению к нападающему с мячом. Противодействие при бросках мяча в корзину.

Групповые действия. Взаимодействие двух игроков - подстраховка, отступление, проскальзывание.

Командные действия: переключение от действий в нападении к действиям в защите, личная система защиты.

Спортивные игры: баскетбол по упрощенным и основным правилам.

Подвижные игры с использованием элементов техники игры.

ВОЛЕЙБОЛ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Действия без мяча. Перемещения и стойки: стартовая стойка (исходное положение) – основная. Ходьба, бег, перемещаясь лицом вперед. Перемещения приставными шагами: лицом, правым, левым боком вперед, двойной шаг вперед. Сочетания способов перемещений.

Действия с мячом. Передача мяча: сверху двумя руками; с собственного подбрасывания; с набрасывания партнера; в различных направлениях на месте после перемещения; передачи в парах, отбивания мяча кулаком через сетку в непосредственной близости от нее: из зоны в зону, из глубины площадки к сетке, стоя спиной в направлении передачи сверху из глубины площадки.

Прием мяча сверху двумя руками: отскочившего от стены, после броска в сторону, после броска через сетку; от нижней и верхней прямой подачи в зону нападения; сверху двумя руками, снизу двумя руками, с подачи в зонах 6, 1, 5 и передача в зоны 3,2; нижняя передача на точность, прием мяча снизу двумя руками с подачи в зонах 6,1,5 и первая передача в зоны 4,3,2.

Подача мяча. Верхняя и нижняя прямая, верхняя боковая.

Нападающий удар через сетку по ходу из зон 4,3,2; в зонах 4,2 с передачей из глубины площадки; из зоны 3 с высоких и средних передач; с удаленных от сетки передач.

Блокирование: одиночное, групповое в зонах 4,2, выполняемых с передачи из зоны 3; по ходу выполняемых из двух зон (4-3 и 2-3) в известном направлении.

Тактическая подготовка. Тактика нападения. Индивидуальные действия: выбор места для выполнения нижней подачи; выбор места для второй передачи и в зоне 3. Выбор способа отбивания мяча через сетку: передача сверху двумя руками, кулаком снизу. Подача на точность в зоны (по заданию). Выбор места: для выполнения второй передачи в зоне 2; стоя спиной по направлению; при выполнении подач.

Групповые действия. Взаимодействие игроков в передней линии в нападении: взаимодействие игроков в задней линии при приеме мяча с подач, взаимодействие игроков зон 6,5,1 с зоной 3, взаимодействие игрока зоны 3 с игроком зоны 4, игрока зоны 3 с игроком зоны 2 (при второй передаче). Взаимодействие игроков при второй передаче зон 6,1,5 с зоной 2 (при приеме от передачи подач).

Командные действия. Прием подачи и первая передача в зону 3, вторая передача игроку, к которому передающий обращен лицом. Прием подач: первая в зону 3, вторая передача в зоны 4,2 стоя лицом в сторону передач. Система игры со второй передачи и игрока передней линии.

Тактика защиты. Выбор места при приеме подач. Расположение игроков при приеме подачи, когда вторую передачу выполняет игрок зоны 1,3. Система игры в защите при страховке нападающего игроком задней линии. Взаимодействие игроков зон 2 и 6 при приеме трудных мячей от подач, нападающих ударов, обманных действиях соперников.

Групповые действия. Взаимодействия игроков задней линии: игрока зоны 1 с игроком зоны 6, игрока зоны 5 с игроком зоны 6, игрока зоны 6 с игроками зон 5 и 6; игроков передней линии: игрока зоны 3 с игроками зон 4 и 2, игроков зон 5,1,6 с игроками зон 4,2 при приеме, подаче и передаче (при обманных действиях).

Командные действия. Расположение игроков при приеме мяча от противника «углом вперед» с применением групповых действий.

Спортивные игры: волейбол по упрощенным и основным правилам соревнований.

Упражнения: для привития навыков быстроты ответных действий; для развития качеств, необходимых при приеме и передачах мяча; для развития качеств, необходимых при подаче мяча, выполнения нападающих ударов, при блокировании. Упражнения для развития прыгучести.

Подвижные игры, направленные на развитие специальной физической подготовки волейболиста.

ФУТБОЛ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Техника игры без мяча. Передвижения приставными шагами и скрестными шагами. Остановки шагом, повороты на 90 и 180°. Прыжки с одной ноги на другую, прыжки на двух ногах на месте, с поворотом на 90, 180, 360°.

Техника владения мячом. Удары по мячу ногой; удар внутренней стороной стопы, удар серединой подъема, удары внутренней и внешней частью подъема, удар носком, пяткой, удар внешней стороной стопы. Резанные удары, удары с лета, с полуклета.

Удары по мячу головой. Удар серединой лба. Удар серединой лба в прыжке, в броске. Удар боковой частью лба.

Способы остановки мяча. Остановка катящегося мяча внутренней стороной стопы, подошвой; опускающегося мяча внутренней стороной стопы, подошвой, внешней стороной стопы, голенью. Остановка мяча бедром, животом, грудью, головой.

Обучение ведению мяча внешней частью подъема, внутренней частью подъема.

Обучение финтам. Финты: «наступление подошвой на мяч», «ложная остановка мяча подошвой», «проброс мяча мимо соперника», «ложный замах для удара».

Обучение отбору мяча. Отбор мяча перехватом, толчком, подкатом.

Обучение вбрасыванию мяча.

Обучение технике игры вратаря. Основная стойка. Ловля катящихся и низколетающих мячей. Ловля полуввысоких мячей, ловля высоколетающих мячей. Ловля мячей в падении и в броске. Отбивание летящих мячей. Вбрасывание мяча вратарем.

Раздел 3. Оздоровительная тренировка атлетическая гимнастика, изотон, фитбол-аэробика, степ-аэробика, йога, стрейчинг

Цель: научить технике выполнения базовых шагов, составлению комбинаций по степ-аэробике, подбору музыки для нагрузки различной интенсивности, разных направлений.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Базовые шаги: бэйсик-степ, приставной шаг, V-степ, L-степ, кик. Правила составления комбинации на 8 тактов, комбинации на 16 тактов, комбинации на 32 такта. Выполнение упражнений в партере на развитие гибкости, силы. Выполнение комплексов упражнений с гантелями, с эспандерами, с эластичной резиной. Комплекс аутогенной тренировки. Комплекс силовой тренировки с использованием степ-платформы. Оздоровительная тренировка

в физкультурном воспитании студентов. Освоение и обучение основным физкультурно-оздоровительным технологиям. Аэробная (кардиореспираторная) тренировка, атлетическая (мышечная) гимнастика, дыхательные практики, суставная гимнастика, мышечная релаксация, гимнастика для глаз, стретчинг. Особенности развития физических качеств и способностей с оздоровительной направленностью. Дозирование физических нагрузок. Подбор упражнений оздоровительной направленности с учетом состояния здоровья.

Раздел 4. Стрельба

Цель: научить технике выполнения лыжных ходов (классических и коньковых)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Техника безопасности при проведении занятий по пулевой стрельбе. Общие сведения о пулевой стрельбе как о виде физической подготовки. Общие сведения об устройстве оружия. Изготовление прицеливания. Стрельба из оружия лежа, с упора без патронов. Дистанция 25 м. Стрельба из оружия из положения лежа с упора. Дистанция 50 м. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготовкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д. Проверка изученных элементов техники стрельбы на результат.

Раздел 5. Общая физическая подготовка

Цель: научить технике выполнения общеподготовительных упражнений, составлению комплексов упражнений различной направленности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Учебно-тренировочный подраздел. Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

Общеподготовительные (О.П.У.) упражнения, выполняемые группой; в парах, индивидуально, О.П.У. с использованием предметов (набивные мячи, гимнастические палки, скакалки, гантели и др.), О.П.У. у гимнастической стенки, с использованием гимнастических скамеек и других гимнастических снарядов.

Упражнения для развития гибкости; для развития быстроты и ловкости; для развития скоростно-силовых качеств. Упражнения на координацию; комплексы корригирующих упражнений для позвоночника, мышц спины, живота, плечевого пояса импровизированные танцевальные движения в заданном ритме.

Прикладные упражнения; упражнения в равновесии; упражнения в висах и упорах.

Преодоление специальных гимнастических полос препятствий.

Утренняя гигиеническая гимнастика. Принципы составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Физкультурная пауза (минутка). Принцип подбора упражнений, способствующих снятию утомления, Составление и практическое выполнение комплексов упражнений индивидуально и с группой.

Производственная гимнастика вводная и в режиме рабочего дня. Принцип составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Акробатические упражнения. Кувырки вперед и назад с заданной скоростью в различных условиях и вариантах, перекаат назад в стойку на лопатках, перекаат вперед в упор присев; мост из положения лежа (девушки), стойка на голове и руках (юноши); в темпе прыжок вверх с поворотом на 360°. Комбинации с использованием освоенного учебного материала.

Вольные упражнения: комбинации на 32 и 48 счетов с использованием общеподготовительных упражнений, освоенных акробатических элементов, с включением танцевальных элементов.

Общая, специальная, спортивная и профессионально-прикладная физическая подготовка студентов. Средства и методы ППФП. Развитие основных и профессионально-прикладных физических качеств и способностей, двигательных умений и навыков. Комплек-

сы физических упражнений с профессионально-прикладной направленностью. Прикладные виды спорта.

Раздел 6. Шахматы.

Цель: активизировать умственные способности студентов средствами физической культуры

Перечень изучаемых элементов содержания:

Знакомство с Правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блиц-турниров.

Оздоровительный модуль

Раздел 1. Шахматы.

Цель: активизировать умственные способности студентов средствами физической культуры

Перечень изучаемых элементов содержания:

Знакомство с Правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блиц-турниров.

Раздел 2. Общая физическая подготовка

Цель: научить технике выполнения общеподготовительных упражнений, составлению комплексов упражнений различной направленности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Выполнение строевых команд на месте и в движении; передвижения строевым шагом. Повороты направо, налево, кругом; строевые команды.

Упражнения, выполняемые группой; в парах, индивидуально, О.П.У, с использованием предметов (набивные мячи, гимнастические палки, скакалки, гантели и др.), О.П.У. у гимнастической стенки, с использованием гимнастических скамеек и других гимнастических снарядов.

Упражнения для развития гибкости; на координацию; комплексы корригирующих упражнений для позвоночника, мышц спины, живота, плечевого пояса импровизированные танцевальные движения в заданном ритме.

Прикладные упражнения; упражнения в равновесии.

Преодоление специальных гимнастических полос препятствий.

Утренняя гигиеническая гимнастика. Принципы составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Физкультурная пауза (минутка). Принцип подбора упражнений, способствующих снятию утомления, Составление и практическое выполнение комплексов упражнений индивидуально и с группой.

Производственная гимнастика вводная и в режиме рабочего дня. Принцип составления и практическое выполнение комплексов упражнений с группой и индивидуально.

Общая, специальная, спортивная и профессионально-прикладная физическая подготовка студентов. Средства и методы ППФП. Развитие основных и профессионально-прикладных физических качеств и способностей, двигательных умений и навыков. Комплексы физических упражнений с профессионально-прикладной направленностью. Прикладные виды спорта.

Раздел 3. Лечебная физическая культура.

Цель: Познакомиться с физической реабилитацией и лечебной физической культурой.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучить цели и средства медицинской реабилитации, дать классификацию средств ЛФК, механизмов их действия на организм и их применение на различных этапах реабилитации.

реабилитация, лечебная физкультура, кинезиотерапия, действие ЛФК на организм человека (общетонизирующее, трофическое, компенсаторное), средства и методы ЛФК.

Раздел 4: Стрельба (электронный тир, дартс)

Цели: обучить технике *стрельбы*

Перечень изучаемых элементов содержания:

Техника безопасности при проведении занятий по стрельбе. Общие сведения о стрельбе как о виде физической подготовки. Изготовка при стрельбе, прицеливание. Учебно-тренировочные занятия. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготойкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д.

Раздел 5. Подвижные игры

Цель: познакомить с подвижными играми различной направленности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Методика проведения подвижных игр в младших классах. Методика проведения подвижных игр в IV-VI классах. Методика проведения подвижных игр в VII-IX классах. Методика проведения подвижных игр в X-XI классах. Игры-аттракционы. Подвижные игры на местности. Подвижные игры на воде. Подвижные игры зимой на снегу. Организация соревнований по подвижным играм.

Раздел 6. Адаптивная физическая культура

Цель: познакомить с комплексами упражнений, благотворно влияющих на состояние здоровья обучающегося с учетом заболеваний

Перечень изучаемых элементов содержания:

Виды адаптивной физической культуры: физическая реабилитация, двигательная рекреация, телесно-ориентированные практики, адаптивный спорт, экстремальные виды двигательной активности. Критерий для выделения основных видов адаптивной физической культуры - естественные и социальные потребности человека с отклонениями в состоянии здоровья (инвалидов), обеспечивающие его готовность к реализации нормативного для данных общественно - исторических условий образа жизни. Адаптивное физическое воспитание - как вид адаптивной физической культуры, способный удовлетворить потребность личности в реализации трудовой и бытовой деятельности, за счёт формирования у людей с отклонениями в состоянии здоровья комплекса специальных знаний, жизненно и профессионально необходимых двигательных умений и навыков; развития широкого круга основных физических и специальных качеств, повышение функциональных возможностей различных органов и систем; становления, сохранения и использования оставшихся в наличии телесно-двигательных качеств инвалида.

Спортивный модуль

Раздел 1. Легкая атлетика

Цель: Совершенствовать технику бега, на короткие и длинные дистанции, технику выполнения специальных беговых упражнений, технику прыжков, технику высокого и низкого старта.

Перечень изучаемых элементов содержания

Учебно-тренировочный подраздел. Ходьба (обыкновенная и спортивная). Специальные упражнения бегуна; бег с ускорениями с хода, с максимальной скоростью, с изменением темпа и ритма шагов. Старты: низкий, высокий; с опорой на одну руку. Финиширование: грудью, плечом. Бег: свободный по прямой и повороту, с наращиванием скорости и последующим продвижением вперед по инерции. Отталкивание как основная фаза бега; осанка и работа рук во время бега, вынос бедра, постановка стопы; техника бега на короткие дистанции, техника передачи эстафетной палочки без перекладывания в другую руку после приема

(стоя на месте, в ходьбе и беге) без ограничения зоны передачи и в зоне передачи. Бег в гору и под гору (угол 20-30°). Повторный бег с предельной и околопредельной интенсивностью по прямой и повороту на отрезках от 20 до 60 м с хода с переходом в бег по инерции.

Бег с высокого старта на 100-150 м в различном темпе на 200, 300, 400 в среднем темпе; переменный бег на 200-л 300м (общая длина дистанции 1000-1500 м).

Подводящие упражнения для овладения техникой барьерного бега.

Кросс (бег по пересеченной местности). Бег на равнинных участках, бег на местности с преодолением естественных препятствий, бег по твердому, мягкому и скользкому грунту; бег по пересеченной местности, Бег на дистанцию 2000 м (девушки) и 3000 м (юноши) на результат.

Прыжки. Техника специальных упражнений для прыжков в высоту и длину. Прыжки с места в длину, тройной, пятикратной, в высоту; с ноги на ногу, на двух ногах, скачки на левой и правой ноге, маховые движения ног в прыжках в длину и высоту, определение толчковой ноги, постановка толчковой ноги, ритм последних трех шагов, маховые движения рук в прыжках в длину и высоту, отталкивание, приземление; прыжки в длину способом «согнув ноги», ознакомление с техникой прыжка в высоту способом «перешагивание».

Метания. Общее ознакомление с техникой метания, держание снаряда (теннисного мяча, гранаты), исходное положение для метания, отведение снаряда, скрестный шаг, метания (мяча, гранаты) с 1-3-5-7 шагов. Толкание ядра (ознакомление) с места; с разбега.

Подводящие упражнения для освоения отдельных фаз и элементов метания. Упражнения с набивными мячами: перебрасывание и толкание в парах из различных положений; метания различными способами - снизу вперед, снизу через себя назад, вперед из-за головы двумя руками; толкание набивного мяча с места вверх, вперед, стоя лицом и боком в сторону толчка. Специальные упражнения, обеспечивающие повышение функциональных возможностей организма студента, способствующие совершенствованию технике метания мяча, гранаты и толканию ядро.

Раздел 2. Футбол

Цель: совершенствовать технику и тактику игры в нападении и защите, технику ведения мяча, технику передачи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Техника игры без мяча. Передвижения приставными шагами и скрестными шагами. Остановки шагом, повороты на 90 и 180°. Прыжки с одной ноги на другую, прыжки на двух ногах на месте, с поворотом на 90, 180, 360°.

Техника владения мячом. Удары по мячу ногой; удар внутренней стороной стопы, удар серединой подъема, удары внутренней и внешней частью подъема, удар носком, пяткой, удар внешней стороной стопы. Резанные удары, удары с лета, с полуклета.

Удары по мячу головой. Удар серединой лба. Удар серединой лба в прыжке, в броске. Удар боковой частью лба.

Способы остановки мяча. Остановка катящегося мяча внутренней стороной стопы, подошвой; опускающегося мяча внутренней стороной стопы, подошвой, внешней стороной стопы, голенью. Остановка мяча бедром, животом, грудью, головой.

Обучение ведению мяча внешней частью подъема, внутренней частью подъема.

Обучение финтам. Финты: «наступление подошвой на мяч», «ложная остановка мяча подошвой», «проброс мяча мимо соперника», «ложный замах для удара».

Обучение отбору мяча. Отбор мяча перехватом, толчком, подкатом.

Обучение вбрасыванию мяча.

Обучение технике игры вратаря. Основная стойка. Ловля катящихся и низколетающих мячей. Ловля полуввысоких мячей, ловля высоколетающих мячей. Ловля мячей в падении и в броске. Отбивание летящих мячей. Вбрасывание мяча вратарем.

Раздел 3. Баскетбол

Цель: совершенствовать технику и тактику игры в нападении и защите, технику ведения мяча, технику передачи.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Действия без мяча: передвижения приставными шагами правым и левым боком с чередованием скорости и направлением движения; переход с передвижения правым боком на передвижение левым боком; передвижение в основной стойке, остановка прыжком после ускорения; остановка в шаге; повороты на месте (вперед и назад).

Техника владения мячом. Ловля мяча: одной и двумя руками на уровне груди, двумя руками высокого мяча двумя руками низкого мяча, катящегося мяча (стоя на месте и в движении).

Передачи мяча: двумя руками от груди, двумя руками сверху, одной рукой от плеча. Передачи мяча одной рукой от плеча, одной рукой сверху, одной рукой снизу. Передачи мяча изученными способами при встречном движении и при поступательном.

Броски мяча двумя руками от груди, двумя руками сверху, броски мяча одной рукой сверху в движении после двух шагов, движение одной рукой в прыжке после ловли мяча: в прыжке со средней дальней дистанции, с места одной рукой, сверху и с дальней дистанции; штрафной бросок.

Ведение мяча: на месте и в движении с высоким и низким отскоком; с изменением направления и скорости движения, высоты отскока мяча от пола. Обводка противника без зрительного контроля. Ведение с асинхронным ритмом движений руки с мячом и ног.

Обманные действия: финт на рывок, финт на бросок, финт на проход.

Техника защиты. Техника передвижений; стойка защитника с выставленной вперед ногой. Стойка со ступнями на одной линии. Сочетания способов передвижения с техническими приемами игры в защите. Индивидуальные действия в защите (перехваты мяча; борьба за мяч, не попавший в корзину).

Тактика нападения. Индивидуальные действия: выход на свободное место с целью атаки противника и получения мяча; выбор места на площадке с целью адекватного взаимодействия с партнерами по команде, применение изученных приемов техники нападения в зависимости от ситуации на площадке; действия одного защитника против двух нападающих в системе быстрого прорыва.

Групповые действия: взаимодействие двух игроков заслонами (внутренними и наружными); взаимодействие двух игроков переключениями.

Командные действия: организация командных действий по принципу «выходи на свободное место»; позиционное нападение с применением заслонов; организация командных действий против быстрого прорыва.

Тактика защиты. Индивидуальные действия: применение изученных защитных стоек и передвижений в зависимости от действия нападающего; выбор места и способа противодействия нападающему без мяча в зависимости от места нахождения мяча, выбор места по отношению к нападающему с мячом. Противодействие при бросках мяча в корзину.

Групповые действия. Взаимодействие двух игроков - подстраховка, отступление, проскользывание.

Командные действия: переключение от действий в нападении к действиям в защите, личная система защиты.

Спортивные игры: баскетбол по упрощенным и основным правилам.

Подвижные игры с использованием элементов техники игры.

Раздел 4. Настольный теннис

Цель: совершенствовать технику и тактику игры в нападении и защите, технику ведения мяча, технику передачи.

Перечень изучаемых элементов содержания: обучение и совершенствование технике толчка, подрезки, наката, топ-спина, блока, контр-удара. Изучение основных технических приемов, удара слева, удара справа. Изучение удара слева толчком, подача слева толчком, удар справа/слева крученный по высокому и полувысокому мячу, удар слева/справа крученный, наводящий (накат), подача слева/справа крученая, крученая свеча справа/слева.

Раздел 5. Художественная и эстетическая гимнастика

Цель: способствовать гармоничному физическому развитию, совершенствовать гибкость и пластику движений.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обучение и совершенствование упражнениям с булавами, мячом, скакалкой, лентой. Составление комбинаций, совершенствование работы телом - волны, взмахи, сжатия, скручивания, работа таза, обучение правильному дыханию.

Раздел 6. Шахматы.

Цель: совершенствовать умственные способности студентов средствами физической культуры

Перечень изучаемых элементов содержания: Знакомство с правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блицтурниров.

Раздел 7. Mix-dance

Цель: обучиться методике овладения искусством современных танцев.

Перечень изучаемых элементов содержания: развитие обще танцевальных навыков, чувства ритма, координации и пластики, элементам актерского мастерства, импровизации и акробатики.

Раздел 8. Черлидинг

Цель: обучиться методике привлечения зрителей с целью популяризации физической культуры и спорта.

Перечень изучаемых элементов содержания: элементы спортивной гимнастики и акробатики, построение пирамид и танцевальные перестроения под зычные кричалки, спортивные танцы с элементами гимнастики, с присутствием пластичности, хорошей хореографии, грации и синхронности.

Раздел 9. Танцы

Цель: обучиться методике овладения искусством балльных танцев.

Перечень изучаемых элементов содержания: медленный вальс, квикстеп (быстрый фокстрот), венский вальс, танго, медленный фокстрот, самба, ча-ча-ча, джайв, румба и пасодобль.

Раздел 10. Дартс.

Цель: совершенствовать ловкость, развивать глазомер и умение концентрироваться на цели.

Перечень изучаемых элементов содержания: история дартс, оборудование и инвентарь для дартса, санитарно-гигиенические аспекты занятий дартсом, самоконтроль, оказание первой медицинской помощи, влияние занятий дартсом на функции организма учащихся, высота мишени и расстояние до нее, дротик, правила, раунды, правила турниров по дарсу, разновидности игры в дартс: «Набор очков», Классическая игра «501», игра «Раунд», Игра «Быстрый раунд», Игры «Раунд по двойным» и «Раунд по тройным», игра «Сектор 20», Игра «Булл-ай», Игра «Крикет», Игра «500», Игра «27», Игра «Шанхай» - Shanghai, Игра «Все пятерки», Игра «Убегай» - Parchessi, Игра «7 жизней».

Раздел 11. Бочча

Цель: совершенствовать ловкость, развивать глазомер и умение концентрироваться на цели.

Перечень изучаемых элементов содержания: история бочча, размеры поля, размеры мяча, броски, одиночная игра, парная игра, круг, точность, прогрессив, эстафета.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	Знать: основы физической культуры и методы их использования для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной.	Этап формирования знаний
		Уметь: поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; соблюдать нормы здорового образа жизни.	Этап формирования умений
		Владеть: навыком определения личного уровня сформированности показателей физического развития и физической подготовленности.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов;

			2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерный перечень контрольных нормативов к промежуточной аттестации студентов, посещающих спортивный и секционный модули.

ЮНОШИ

Наименование упражнения	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Кросс - 3000 метров, мин, с	16,00	15,30	15,10	14,40	13,10
Бег на 100 метров, с	15,8	15,0	14,6	14,3	13,8
Прыжок в длину с места, см	160	180	200	210	230
Поднимание туловища из положения лежа (количество раз за 1 минуту)	20	25	30	40	50
Подтягивание на перекладине	4	6	8	10	13
Или рывок гири 16 кг., (количество раз)	5	10	15	25	35
Наклон вперед из положения стоя на гимнастической скамейке (ниже уровня скамьи), см.	4	5	6	8	13
Бег на лыжах на 5 км (мин., с)	27.00	26.30	25.40	25.00	23.40

ДЕВУШКИ

Наименование упражнения	1 балл	2 балла	3 балла	4 балла	5 баллов
Кросс - 2000 метров, мин, с	13,00	12,30	11,50	11,20	9,50
Бег на 100 метров, с	19,0	18,5	18,0	17,6	16,3
Прыжок в длину с места, см	140	150	160	170	185
Поднимание туловища из положения лежа (количество раз за 1 минуту)	15	18	20	30	40
Подтягивание из виса на низкой перекладине (раз)	4	6	8	10	13
или сгибание и разгибание рук в упоре лежа на полу (раз)	5	7	9	10	16
Наклон вперед из положения стоя на гимнастической скамейке (ниже уровня скамьи), см.	3	5	7	9	16
Бег на лыжах на 3 км (мин., с)	21.00	20.00	19.15	18.45	17.30

Функциональные пробы и тесты

Уровень функционального состояния организма можно определить с помощью функциональных проб и тестов.

Проба Штанге (задержка дыхания на вдохе). После 5-ти минут отдыха сидя сделать 2-3 глубоких вдоха и выдоха, а затем, сделав полный вдох задерживают дыхание, время отмечается от момента задержки дыхания до её прекращения. Средним показателем является спо-

способность задержать дыхание на вдохе для нетренированных людей на 40-55с, для тренированных – на 60-90с и более. С нарастанием тренированности время задержки дыхания возрастает, при заболевании или переутомлении это время снижается до 30-35с. Эта проба характеризует устойчивость организма к недостатку кислорода.

Одномоментная проба. Перед выполнением одномоментной пробы отдыхают стоя, без движений в течение 3мин. Затем измеряют ЧСС за одну минуту. Далее выполняют 20 глубоких приседаний за 30с из исходного положения ноги на ширине плеч, руки вдоль туловища. При приседании руки выносят вперед, а при выпрямлении возвращают в исходное положение. После выполнения приседаний подсчитывают ЧСС в течение одной минуты. При оценке определяется величина учащения ЧСС после нагрузки в процентах. Величина по 20% означает отличную реакцию сердечно-сосудистой системы на нагрузку, от 21 до 40% – хорошую, от 41 до 65% – удовлетворительную, от 66 до 75% – плохую, от 76 и более – очень плохую.

Ортостатическая проба. Служит для характеристики функциональной полноценности рефлекторных механизмов регуляции гемодинамики и оценки возбудимости центров симпатической иннервации.

У обследуемого после 5-минутного пребывания в положении лежа регистрируют частоту сердечных сокращений. Затем по команде обследуемый спокойно (без рывков) занимает положение стоя. Пульс подсчитывается на 1-й и 3-й минуте пребывания в вертикальном положении, кровяное давление определяется на 3-й и 5-й минуте. Оценка пробы может осуществляться только по пульсу или по пульсу и артериальному давлению.

Оценка ортостатической пробы			
Показатели	Переносимость пробы		
	хорошая	удовлетворительная	неудовлетворительная
Частота сердечных сокращений	Учащение не более чем на 11 уд.	Учащение на 12-18 уд.	Учащение на 19 уд. и более
Систолическое давление	Повышается	Не меняется	Снижается в пределах 5—10 мм рт. ст.
Диастолическое давление	Повышается	Не изменяется или несколько повышается	Повышается
Пульсовое давление	Повышается	Не изменяется	Снижается
Вегетативные реакции	Отсутствуют	Потливость	Потливость, шум в ушах

Возбудимость центров симпатической иннервации определяется по степени учащения пульса (СУП), а полноценность вегетативной регуляции по времени стабилизации пульса. В норме (у молодых лиц) пульс возвращается к исходным значениям на 3 минуте. Критерии оценки возбудимости симпатических звеньев по индексу СУП представлены в таблице.

Возбудимость	Степень учащения пульса %
Нормальная:	
Слабая	До 9,1
Средняя	9,2-18,4
Живая	18,5-27,7
Повышенная:	
Слабая	27,8-36,9
Заметная	37,0-46,2
Значительная	46,3-55,4
Резкая	55,5-64,6
Очень резкая	64,7 и более

Клиностатическая проба.

Характеризует возбудимость центров парасимпатической иннервации. Методика поведения: исследуемый плавно переходит из положения стоя в положение лежа. Подсчитывают и сравнивают частоту пульса в вертикальном и горизонтальном положениях. Клиностатическая проба в норме проявляется замедлением пульса на 2-8 уд.

Оценка возбудимости центров парасимпатической иннервации

Возбудимость	Степень замедления пульса %
Нормальная:	
слабая	До 6,1
средняя	6,2 - 12,3
живая	12,4- 18,5
Повышенная:	
слабая	18,6- 24,6
заметная	24,7- 30,8
значительная	30,9- 37,0
резкая	37,1- 43,1
очень резкая	43,2и более

Проба Генчи (задержка дыхания на выдохе). Выполняется также, как и проба Штанге, только задержка дыхания производится после полного выдоха. Здесь средним показателем является способность задержать дыхание на выдохе для нетренированных людей на 25-30с, для тренированных – на 40-60с и более.

Проба Рюффы. Для оценки деятельности сердечно-сосудистой системы можно пользоваться пробой Рюффы. После 5-минутного спокойного состояния в положении сидя подсчитать пульс за 15с (Р₁), затем выполнить 30 приседаний. Сразу после приседаний (стоя) подсчитать пульс за первые 15с (Р₂) и за последние 15с первой минуты восстановления (Р₃) после нагрузки. Результаты оцениваются по индексу, который определяется по формуле:

$$\text{ИСД} = \frac{4 \times (P_1 + P_2 + P_3) - 200}{10}$$

Вычисляемый индекс сердечной деятельности (ИСД) является критерием оптимальности вегетативного обеспечения сердечно-сосудистой системы при выполнении физической нагрузки малой мощности.

Трактовка пробы: при ИСД менее 5 – оценка «отлично»; при ИСД менее 10 – «хорошо»; менее 15 – «удовлетворительно»; при СТД более 15 – «плохо».

Тест не рекомендуется выполнять людям с заболеваниями сердечно-сосудистой системы. Можно рекомендовать другую пробу: 20 приседаний за 30с, если пульс увеличится: на 25% – «отлично»; на 25-50% – «хорошо»; от 50-75% – «плохо».

Оценка общей физической подготовленности по тесту К. Купера.

Оценка уровня физической подготовленности в зависимости от дистанции (по К. Куперу)

Оценка уровня физической подготовленности	Дистанция (км) для женщин		Дистанция (км) для мужчин	
	17-19 лет	20-29 лет	13-19 лет	20-29 лет
Очень плохо	< 1,6	< 1,55	< 2,1	< 1,95
Плохо	1,6-1,9	1,55-1,8	2,1-2,2	1,95-2,1
Удовлетворительно	1,9-2,1	1,8-1,9	2,2-2,5	2,1-2,4
Хорошо	2,1-2,3	1,9-2,1	2,5-2,75	2,4-2,6
Отлично	2,3-2,4	2,1-2,3	2,75-3,0	2,6-2,8
Превосходно	> 2,4	> 2,3	> 3,0	> 2,8

Определение уровня физической работоспособности по Гарвардскому степ-тесту (ИГСТ).

Цель теста – оценить скорость протекания восстановительных процессов после прекращения дозированной мышечной работы. При проведении теста необходима следующая аппаратура: ступеньки разной высоты, секундомер, метроном.

Методика проведения теста. Физическая нагрузка задаётся в виде восхождений на ступеньку. Высота ступеньки и время выполнения мышечной работы зависят от пола, возраста и физического развития испытуемого:

Группы испытуемых	Высота ступеньки, см	Время восхождений, мин.
Юноши и девушки (17-19 лет) с ростом выше 1,85 см	50	4

Во время тестирования испытуемому предлагается совершать подъёмы на ступеньку в заданном темпе – с частотой 30 раз в 1 мин. Темп движений задаётся метрономом, частоту которого устанавливают на 120 уд/мин.

После окончания физической нагрузки испытуемый отдыхает сидя. Начиная со 2-й минуты у него 3 раза по 30-секундным отрезкам времени подсчитывается число пульсовых ударов: с 60-й до 90-й восстановительного периода, со 120-й до 150-й и со 180-й до 210-й с. Значения этих трёх подсчётов суммируются и умножаются на 2 (перевод в ЧСС в 1 мин.). Результаты тестирования выражаются в условных единицах в виде индекса Гарвардского степ теста (ИГСТ). Эту величину рассчитывают из следующего уравнения:

$$\text{ИГСТ} = \frac{t \times 100}{(f_1 + f_2 + f_3) \times 2'}$$

где t – фактическое время выполнения физической нагрузки в секундах; $f_1 + f_2 + f_3$ – сумма пульса за первые 30 с. каждой минуты (начиная со 2-й) восстановительного периода.

Оценка результатов тестирования. Величина ИГСТ характеризует скорость восстановительных процессов после достаточно напряжённой мышечной работы. Чем быстрее восстанавливается пульс, тем меньше величина $f_1 + f_2 + f_3$ и, следовательно, тем выше индекс Гарвардского степ-теста.

Шкала оценки величин ИГСТ

ИГСТ	Оценка
Меньше 55	Плохая
55-64	Ниже средней
65-79	Средняя
80-89	Хорошая
90 и больше	Отличная

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ МИНИМАЛЬНЫЙ НЕДЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬНЫЙ ОБЪЕМ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ (для студентов основной и специальной медицинских групп)

Упражнения	Объем
Юноши:	
1. Утренняя гимнастика (мин.)	105-140
2. Оздоровительный бег (км) или ходьба на лыжах (км)	15-17 22-24
3. Подтягивание на перекладине (кол-во раз) или сгибание рук в упоре лежа	70-85 120-140
4. Поднимание туловища из положения лежа на спине, руки за головой, ноги закреплены (кол-во раз)	140-160
5. Из основной стойки наклоны туловища вперед с прямыми ногами (кол-во раз)	90-120
6. Ускоренная ходьба (км)	25-35

Девушки:	
1. Утренняя гимнастика (мин.)	105-140
2. Оздоровительный бег (км) или ходьба на лыжах (км)	12-14 16-18
3. Прыжки на месте через скакалку (кол-во раз)	350
4. Сгибание и разгибание рук в упоре лежа, высота опоры 50 см (кол-во раз) или подтягивание из виса лежа на низкой перекладине (110-120 см)	210-220 85-95
5. Поднимание туловища из положения лежа на спине, руки за головой, ноги закреплены (кол-во раз)	100-120
6. Из основной стойки наклоны туловища вперед с прямыми ногами (кол-во раз)	90-120
7. Ускоренная ходьба (км)	20-30

Теоретический блок вопросов:

*Перечень вопросов к дифференцированному зачету
(для студентов, временно освобожденных от практических занятий):*

1. Понятия «физическая культура», «спорт», «физическое воспитание».
2. Физическое развитие, физическое совершенство. Физическая подготовка и двигательная активность человека.
3. Физическая культура как дисциплина (модуль) высшего профессионального образования и ее задачи.
4. Здоровый образ жизни и факторы его составляющие. Роль физической культуры в формировании здорового образа жизни.
5. Значение физических упражнений для здоровья человека.
6. Гигиенические правила занятий физическими упражнениями.
7. Социальные и биологические факторы, их влияние на физическое развитие человека.
8. Воздействие экологических факторов на организм.
9. Физическая культура как средство борьбы с гиподинамией и гипокинезией.
10. Общая физическая подготовка (ОФП) и специальная физическая подготовка (СФП) студента. Их характеристики.
11. Средства физической культуры.
12. Оздоровительные силы природы как средство физической культуры.
13. Сила. Средства и методы развития силы.
14. Гибкость. Средства и методы развития гибкости.
15. Ловкость. Средства и методы развития ловкости.
16. Выносливость. Средства и методы развития выносливости.
17. Быстрота. Средства и методы развития быстроты.
18. Дыхательная система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
19. Опорно-двигательный аппарат и его функции при занятиях физическими упражнениями.
20. Сердечно-сосудистая система и ее функции при занятиях физическими упражнениями.
21. Врачебный контроль при занятиях физической культурой, его цель.
22. Критерии физического развития и физической подготовленности.
23. Правила самостоятельных занятий физическими упражнениями.
24. Значение утренней гимнастики.
25. Приемы закаливания.
26. Самоконтроль, основные методы. Дневник самоконтроля спортсмена.
27. Методы профилактики профессиональных заболеваний.
28. Основные формы производственной физической культуры.
29. Массовый спорт и спорт высших достижений. Их цели, задачи и различия.
30. Студенческий спорт. Организация и планирование спортивной подготовки в вузе.

Аналитическое задание

(для студентов, временно освобожденных от практических занятий)

1. «Утренняя гигиеническая гимнастика (УТГ)». Составить письменно комплекс УТГ.
2. «Оценка физического развития»:
 - антропометрические измерения;
 - антропометрические индексы;
 - функциональные пробы
3. Составить и обосновать индивидуальный комплекс физических упражнений.
4. Методика проведения массажных приемов. Правила проведения самомассажа.
5. Составить и обосновать индивидуальную оздоровительную программу.
6. Применение методики оценки уровня функционального и физического состояния организма.
7. Использование методов, стандартов, антропометрических индексов, номограмм, функциональных проб, упражнений-тестов для оценки функционального состояния, физической подготовленности и физического развития организма с учетом данных врачебного контроля и самоконтроля.
8. Методика проведения комплексов упражнений, применяемых при различных заболеваниях. Разработать примерный комплекс упражнений при заболевании (по выбору обучающегося)
9. Выявление и устранение ошибок в технике выполнения упражнений.
10. Методика самостоятельного освоения отдельных элементов профессионально-прикладной физической подготовки.
11. Методика проведения производственной гимнастики с учетом заданных условий и характера труда. Разработать комплекс упражнений для производственной гимнастики.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Общая физическая подготовка в рамках самостоятельных занятий студентов : учебное пособие для вузов / М. С. Эммерт, О. О. Фаина, И. Н. Шевелева, О. А. Мельникова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Омск : Изд-во ОмГТУ. — 110 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-11767-7 (Издательство Юрайт). — ISBN 978 5 8149 25 47 3 (Изд-во ОмГТУ). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/446107>(дата обращения: 20.05.2022).

2. Физическая культура : учебник и практикум для прикладного специалитета / А. Б. Муллер [и др.]. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 424 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-02483-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/fizicheskaya-kultura-431985> (дата обращения: 20.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Письменский, И. А. Физическая культура : учебник для специалитета и специалитета / И. А. Письменский, Ю. Н. Аллянов. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 493 с. — (Серия : Бакалавр и специалист). — ISBN 978-5-534-09116-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/fizicheskaya-kultura-431427> (дата обращения: 20.05.2022).

2. Тычинин, Н.В. Элективные дисциплины по физической культуре и спорту : учебное пособие / Н.В. Тычинин ; Министерство образования и науки РФ, Воронежский государственный университет инженерных технологий. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. - 65 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-00032-250-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482033> (20.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по есте-	http://studentam.net 100% доступ

учебников	ственным и гуманитарным наукам.	
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Элективные дисциплины по физической культуре и спорту*» предполагает изучение материалов дисциплины в ходе самостоятельной работы. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

При подготовке к практическим занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Практические занятия по физической культуре и спорту проходят с учетом физических особенностей студентов и включают: подготовительную, основную и заключительные части.

Преподаватель предоставляет студентам 10 минут времени до начала занятий и 10 минут после занятия на переодевание, чистое время практической части составляет 70 минут.

На занятии преподавателю необходимо обращать внимание на формирование у студентов индивидуально-психологических качеств личности, таких как, целеустремленность, волевая активность, толерантность к стрессовым ситуациям, необходимых для формирования готовности студентов к профессиональной деятельности. А также на формирование социально-психологических свойства личности, обеспечивающих эффективное вхождение студента в социокультурное пространство для решения профессиональных задач в составе творческого коллектива и индивидуально.

1. Студенты обязаны ежегодно проходить медицинское обследование. По заключению врача студенты распределяются в учебные группы: основные (практически здоровые или имеющие незначительные ограничения двигательной активности обучающиеся); специально-медицинские (студенты с ограниченными возможностями здоровья) и спортивные (имеющие высокий уровень физической подготовленности, опыт учебно-тренировочной работы и участие в соревнованиях по избранному виду спорта).

2. Студенты имеют право переходить из одной учебной группы в другую только после окончания семестра, по представлению заключения врача и заведующего кафедрой, осуществляющей подготовку по физической культуре и спорту.

3. Студенты спортивных групп занимаются в составе сборных команд университета по видам спорта не менее - 4 раз в неделю во второй половине дня (с 16:05 часов) согласно расписанию, составленного руководителем спортивного клуба.

4. Студенты обязаны посещать практические занятия только в спортивной форме.

5. Студенты, пропустившие более 6-ти часов практических занятий, обязаны отработать их до начала экзаменационной сессии у ведущего преподавателя по расписанию занятий.

6. Студенты, временно освобожденные от практических занятий после перенесенных заболеваний, обязаны присутствовать на занятиях по расписанию и выполнять задания методико-практического раздела программы.

7. Студенты обязаны сдать контрольные нормативы и зачетные требования строго по графику в период контрольных занятий.

8. Студенты, освобожденные от практических занятий по состоянию здоровья, оцениваются по результатам семестровой работы (в том числе решения аналитических заданий).

9. Студенты обязаны посещать все виды практических занятий, выполнять в установленные сроки все виды заданий, предусмотренных рабочей программой дисциплины.

10. Студенты обязаны уважать труд и достоинство преподавателей, учебно-вспомогательного персонала и других работников Университета.

11. Студенты обязаны соблюдать правила поведения и охраны труда на спортивных объектах.

12. Студенты обязаны стремиться к повышению уровня физической культуры, нравственному и физическому совершенствованию, способствовать развитию и росту престижа Университета.

13. Студенты обязаны бережно относиться к материальным ценностям, находящимся на спортивных объектах Университета.

Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний, умений и навыков, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа к Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниги, учебники для ВУ-Зов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
4.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
5.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
6.	Международный	Библиографическая и рефера-	Перед входом в WoS необходимо

индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	тивная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «*Элективные дисциплины по физической культуре и спорту*» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» отношения используются:

Спортивные объекты Университета

Реализация дисциплины (модуля) в форме практических занятий требует наличия игровых спортивных залов, учебно-тренировочной базы, стадиона, зала силовой подготовки, раздевалок, душевых.

Оборудование спортивных залов: мячи, волейбольные сетки, баскетбольные щиты, гимнастические палки, скакалки, скамейки.

Оборудование учебно-тренировочной базы: лыжи, ботинки, палки, подготовленные лыжные трассы.

Оборудование стадиона: футбольные ворота, беговые дорожки с разметкой, прыжковая яма.

Оборудование залов силовой подготовки: тренажеры на свободных весах, блочные тренажеры, кардиотренажеры, грифы, диски, гантели, штанги, гимнастические палки, скакалки, скамейки.

Оборудование раздевалок: скамейки, шкафчики для одежды.

Спортивные объекты:

Наименование объекта	Адрес	Площадь объекта	Количество занимающихся
Плоскостное сооружение	Лосиноостровская, дом 24	300 м ²	80-100 (одновременно)
Спортивный зал	Лосиноостровская, дом 24	240 м ²	45-60
Тир	Лосиноостровская, дом 24	25,7 м ²	20-25
Шахматный дом	В.Пика дом 4 стр. 3	120	50 (одновременно)

5.6 Образовательные технологии

Освоение дисциплины (модуля) «*Элективные дисциплины по физической культуре и спорту*» не предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие на основании решения Ученого совета и Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЧЕЛОВЕК И ЕГО ПРАВА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ

Направление подготовки

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Уровень профессионального образования

Высшее образование – специалитет

Форма обучения

Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Афонин Михаил Викторович, к.ю.н., доцент, доцент гуманитарного факультета.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
к.ю.н., доцент гуманитарного
факультета



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана гуманитарного факультета,
доцент, к.ю.н, доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:
Международная общественная организация
«Федерация Мира и Согласия», президент



В.И. Камышанов

(подпись)

Институт Европы РАН,
директор



А.А. Громыко

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

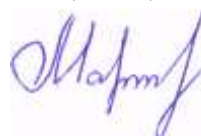
Доктор философских наук, доцент, профессор
кафедры социально-гуманитарных,
экономических и естественнонаучных
дисциплин Российской академии народного
хозяйства и государственной службы при
Президенте РФ



А. И. Тонконогов

(подпись)

Доктор политических наук, профессор,
профессор гуманитарного факультета РГСУ



М.Ю. Мартынова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования-программы бакалаврита	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	13
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	15
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	27
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	28
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	29
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	32
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	32
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	32
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	33
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	34
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	35
5.6 Образовательные технологии	35
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	36

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Человек и его права в контексте современной реальности» являются:

- усвоение общего комплекса знаний о правах человека как центрального элемента современных правовых систем;
- интеграция всех приобретенных студентами знаний о проблеме прав человека;
- формирование у студентов чувства высокого уважения к правам человека как ценности мировой цивилизации;
- ознакомление их с выработанными на практике формами и методами их защиты.

Кроме того, задачами дисциплины являются изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации. При этом ставится задача выявления важнейших признаков, выделяющих основные права, свободы и обязанности из числа других прав, свобод и обязанностей, закрепляемых нормами различных отраслей права.

В рамках курса «Человек и его права в контексте современной реальности» студенты должны изучить структурные элементы государственно-правового института основ правового положения личности, провести дифференциацию понятий «человек», «гражданин», «личность», определить их связь с правовыми характеристиками физического лица как участника (субъекта) правовых связей и отношений.

Для понимания сущности и содержания основ правового положения личности, его разновидностей необходимо выявить связь гражданства и основ правового положения личности, имея в виду, что гражданство выступает в качестве причины возникновения статуса гражданина. Гражданство следует анализировать как многозначное явление – как политико-правовую связь физического лица и государства, как государственно-правовой институт. Следует обратить внимание на политико-социальную обусловленность правового регулирования отношений по поводу возникновения и прекращения гражданства, сложные последствия введения принципа двойного гражданства в российскую практику. Особое внимание следует уделить анализу действующего законодательства о гражданстве, в частности, Федерального закона от 31 мая 2002 года № 62-ФЗ «О гражданстве Российской Федерации».

Сущность основ правового положения личности проявляется, прежде всего, в его принципах, система которых пронизывает от ношения по определению перечня, содержания, условий и средств реализации основных прав, свобод и обязанностей. Современный взгляд на основные права, свободы и обязанности отражает существующий в науке естественно-правовой взгляд на право вообще и природу основных субъективных права и свобод, в частности. Поэтому необходимо уяснить суть естественного характера некоторых основных прав и свобод – права на жизнь, частную собственность, неприкосновенность личности и других. Однако такое понимание природы ряда основных прав и свобод не является абсолютным, в связи с чем требуется знание иных социально-философских и правовых учений по указанной проблеме. Изучая принципы основ правового положения личности, необходимо выявить предпосылки для реализации принципов сочетания интересов общества, государства и личности, их взаимной ответственности.

Задачей учебной дисциплины является также научная классификация основных прав, свобод и обязанностей с целью выявления их юридической природы, определения особенностей механизмов защиты основных прав и свобод, обеспечения выполнения обязанностей с использованием конституционно-правовых средств, а также средств отраслевого характера. Знание содержания основных прав, свобод и обязанностей является условием юридически правильного выбора средств защиты и восстановления нарушенных основных прав и свобод человека и гражданина. Изучение проблем, связанных с реализацией

и защитой прав и свобод человека и гражданина, предполагает анализ статуса, особенно компетенции, различных правовых институтов, участвующих в этом процессе – судебных органов, органов прокуратуры и т.д., в том числе международных.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата

Дисциплина «Человек и его права в контексте современной реальности» реализуется в обязательной части основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

«Человек и его права в контексте современной реальности» представляет собой дисциплину, которая занимает важное место в системе подготовки будущего бакалавра. Построение правового государства и процесс демократизации органически связаны с развитием прав и свобод граждан и усилением их гарантий. Введение данной дисциплины связано с необходимостью формирования культуры прав человека в нашем обществе, в особенности для профессионального и правосознания будущих специалистов.

Изучение дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися в ходе освоения программного материала ряда дисциплин (модулей): «История», «Правоведение», «Социология».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-3, УК-6, УК-9 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Действует в духе сотрудничества; принимает решения с соблюдением этических принципов их реализации; проявляет уважение к мнению и культуре других	Знать: – понятия прав, свобод, обязанностей человека и гражданина; – основные этапы и закономерности развития теории и практики прав человека, с древнейших времен до настоящего времени; – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности;

				Уметь: – анализировать практику соблюдения государствами прав человека и основных свобод; Владеть: – основными внутригосударственными и международными документами, закрепляющими права и свободы человека, а также гарантии их реализации.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Формулирует цели личностного развития и условия их достижения, исходя из тенденций развития современного мира и индивидуально-личностных особенностей	Знать: – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности; – международную систему защиты прав человека; Уметь: – осуществлять толкование и сравнительный анализ международных и гуманитарных документов и российского законодательства; Владеть: – навыками формирования предложений по совершенствованию правозащитных механизмов.
Инклюзивная компетентность	УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Обладает представлениями о принципах недискриминационного взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья, об их правах и способах их защиты	Знать: – основы правового статуса различной категории населения; – основные элементы системы гарантий и механизма защиты прав человека; Уметь: – давать правовую оценку конкретной ситуации. Владеть:

				– выработанными на практике формами и методами защиты прав и свобод человека и гражданина.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	96	46	50		
Учебные занятия лекционного типа	10	4	6		
Иная контактная работа	86	42	44		
Самостоятельная работа обучающихся	66	17	49		
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9		
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	180	72	108		

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 1			
		Сессия 1-2	Сессия 3-4		
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	34	18	16		
Учебные занятия лекционного типа	10	4	6		
Иная контактная работа	24	14	10		
Самостоятельная работа обучающихся	138	86	52		
Контроль промежуточной аттестации	8	4	4		
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет		
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	180	108	72		

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 1											
Раздел 1. Введение в теорию прав человека	31	8	23	2						21	
Тема 1.1. Основные понятия в сфере прав человека	15	4	11	1						10	
Тема 1.2. Пределы осуществления, основания и условия ограничения прав человека; соотношение международного права прав человека и российского права и отдельных отраслей международного права	16	4	12	1						11	
Раздел 2. История развития прав человека	32	9	23	2						21	
Тема 2.1. Становление и развитие прав человека от древнего мира до начала XX века	16	5	11	1						10	
Тема 2.2. Развитие прав человека в XX веке	16	4	12	1						11	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	17	46	4						42	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Семестр 2											
Раздел 3. Фундаментальные права человека	33	17	16	2						14	
Тема 3.1. Фундаментальные права человека – гражданские права	16	8	8	1						7	
Тема 3.2. Фундаментальные права человека - политические права	17	9	8	1						7	
Раздел 4. Экономические, социальные и культурные права, права отдельных групп	33	16	17	2						15	
Тема 4.1. Экономические, социальные и культурные права человека	16	8	8	1						7	
Тема 4.2. Права отдельных уязвимых групп	17	8	9	1						8	
Раздел 5. Проблемные вопросы прав человека	33	16	17	2						15	
Тема 5.1. Коллективные права – права солидарности	16	8	8	1						7	
Тема 5.2. Обязанности человека и гражданина	17	8	9	1						8	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	108	49	50	6						44	
Итого по дисциплине (модулю), часов	180	66	96	10						86	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Курс 1 (Сессии 1-2)											
Раздел 1. Введение в теорию прав человека	52	43	9	2						7	
Тема 1.1. Основные понятия в сфере прав человека	25	21	4	1						3	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 1.2. Пределы осуществления, основания и условия ограничения прав человека; соотношение международного права прав человека и российского права и отдельных отраслей международного права	27	22	5	1						4	
Раздел 2. История развития прав человека	52	43	9	2						7	
Тема 2.1. Становление и развитие прав человека от древнего мира до начала XX века	25	21	4	1						3	
Тема 2.2. Развитие прав человека в XX веке	27	22	5	1						4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	4										
Общий объем, часов	108	86	18	4						14	
Курс 2 (Сессии 3-4)											
Раздел 3. Фундаментальные права человека	22	17	5	2						3	
Тема 3.1. Фундаментальные права человека – гражданские права	11	8	3	1						2	
Тема 3.2. Фундаментальные права человека - политические	11	9	2	1						1	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
права											
Раздел 4. Экономические, социальные и культурные права, права отдельных групп	22	17	5	2						3	
Тема 4.1. Экономические, социальные и культурные права человека	11	9	2	1						1	
Тема 4.2. Права отдельных уязвимых групп	11	8	3	1						2	
Раздел 5. Проблемные вопросы прав человека	24	18	6	2						4	
Тема 5.1. Коллективные права – права солидарности	12	9	3	1						2	
Тема 5.2. Обязанности человека и гражданина	12	9	3	1						2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	4										
Общий объем, часов	72	52	16	6						10	
Итого по дисциплине (модулю), часов	180	138	34	10						24	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Семестр 1							
Раздел 1. Введение в теорию прав человека	8	3	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	эссе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 2. История прав человека	9	3	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	сравнительно- правовое исследование	2	Компьютерное тестирование
Общий объем по семестру, часов	17	6		7		4	
Семестр 2							
Раздел 3. Фундаментальные права человека	17	8	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	7	исследовательская работа в проблемной группе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 4. Экономические, социальные и культурные права, права отдельных групп	16	8	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	эссе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 5. Проблемные вопросы прав человека	16	8	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	аналитическое задание	2	Компьютерное тестирование
Общий объем по семестру, часов,	49	24		19		6	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	66	30		26		10	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Курс 1, сессии 1-2							
Раздел 1. Введение в теорию прав человека	43	20	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	21	эссе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 2. История прав человека	43	20	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	21	сравнительно- правовое исследование	2	Компьютерное тестирование
Общий объем по семестру, часов	86	40		42		4	
Курс 1, сессии 3-4							
Раздел 3. Фундаментальные права человека	17	7	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	8	исследовательская работа в проблемной группе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 4. Экономические, социальные и культурные права, права отдельных групп	17	7	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	8	эссе	2	Компьютерное тестирование
Раздел 5. Проблемные вопросы прав человека	18	8	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	8	аналитическое задание	2	Компьютерное тестирование
Общий объем по семестру, часов,	52	22		24		6	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	138	62		66		10	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Тема 1.1. Основные понятия в сфере прав человека

Цель: изучение основ категориального аппарата сферы прав человека.

Перечень изучаемых элементов содержания

Сущность человека. Человек как социобиологическое существо. Личность. Различные теории личности: социологические, психологические, экономические, политические, религиозные, культурологические, нравственные и правовые. Понятие достоинства человека как фундаментальной основы прав человека. Человек, общество и исторический прогресс. Человек, власть и государство.

Понятие прав человека. Права и свободы. Права человека и права гражданина. Права человека, льготы и привилегии. Диалектика соотношения интересов индивида, социальной общности и мирового сообщества на современном этапе. Гуманизм, свобода, равенство и равноправие – основополагающие принципы прав человека.

Правовой статус гражданина, основание дифференциации. Социальный статус как фактическое положение гражданина и личности в обществе. Соотношение социального и правового статуса гражданина и личности.

Система прав человека. Субъекты прав человека. Теория трех поколений прав человека. Современные национальные и международные (региональная и универсальная) системы прав человека в их соотношении. Социально-экономические и культурные, гражданские и политические права и свободы, их природа, сущность и взаимодействие. Особенности и многообразие классификаций прав человека. Конституционное закрепление прав человека. Структура конституционных прав и свобод гражданина в условиях правового государства.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие прав человека.
2. Права человека в философском, цивилизационном, социальном, моральном, политическом и правовом измерении.
3. Права человека, глобализация, толерантность и диалог культур.
4. Классификация прав и свобод человека.
5. Источники международного права прав человека: договоры (универсальные и региональные) и обычаи.
6. Акты международных организаций и конференций, акты «мягкого права».
7. Основные принципы международного права прав человека.
8. Субъекты международного права прав человека.
9. Субъекты российского права в сфере защиты прав человека

Тема 1.2. Пределы осуществления, основания и условия ограничения прав человека; соотношение международного права прав человека и российского права и отдельных отраслей международного права

Цель: изучение пространственных пределов действия прав человека, его ограничений, определение места права прав человека в системе национального и международного права.

Перечень изучаемых элементов содержания

Территория и применимость международного права прав человека. Территориальное действие прав человека. Экстратерриториальное действие норм международного права прав человека. Концепция экстратерриториального действия норм о защите прав человека и вопрос

контроля (стандарты контроля и их критерии). Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте.

Ограничения в отношении применения гарантий защиты, закрепленных в международном праве прав человека. Пределы осуществления прав и свобод человека и гражданина: конституционные и иные ограничения. Злоупотребление правом. Возможность и условия отступления от обязательств согласно нормам международного права прав человека (Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 г. (ст. 4). Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 г. (ст. 15). Американская конвенция о правах человека 1969 г. (ст. 27). Европейская социальная хартия 1961 г. (ст. 30) и Европейская социальная хартия, пересмотренная в 1996 г., (ст. F). Конвенция СНГ о правах и основных свободах человека 1995 г. (ст. 35)). Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека. Права и свободы, не подлежащие ограничению. Международные договоры по правам человека, предусматривающие действие их норм в чрезвычайных ситуациях и во время вооруженных конфликтов. Международные договоры, не содержащие положения об отступлении от обязательств в области защиты прав человека. Законные ограничения в отношении осуществления отдельных прав человека. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.

Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права. Концепции соотношения международного права прав человека и международного гуманитарного права в ситуациях вооруженного конфликта. Одновременное применение международного права прав человека и международного гуманитарного права и принцип *lex specialis*. Взаимодействие международного права прав человека и международного гуманитарного права. Применение норм международного права о защите беженцев (и норм о внутренне перемещенных лицах) в ситуациях вооруженного конфликта. Соотношение международного права прав человека и международного уголовного права. Соотношение международного права прав человека и других отраслей международного права. Соотношение международного права прав человека и национального права. Международное право прав человека и Конституция РФ. Международные стандарты по правам человека и правовая система Российской Федерации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Территориальное и экстратерриториальное действие прав человека.
2. Присвоение обязательств государствам по правам человека в экстратерриториальном контексте, стандарты контроля и их критерии.
3. Пределы осуществления прав и ограничения прав человека, свобод человека.
4. Критерии, принципы и пределы правомерного ограничения прав человека.
5. Права и свободы, не подлежащие ограничению.
6. Основания и порядок ограничения прав человека в связи с чрезвычайным положением или на основании закона согласно ст. 56(1) и ст. 55(3) Конституции Российской Федерации 1993 г.
7. Оговорки и заявления в отношении договоров в области международного права прав человека.
8. Соотношение международного права прав человека и международного гуманитарного права, международного права о защите беженцев (и о внутренне перемещенных лицах), международного уголовного права.
9. Соотношение международного права прав чело, а также других отраслей международного права.
10. Соотношение международного права прав человека и национального права Российской Федерации.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: эссе по проблеме социальной свободы и ответственности личности.

Перечень тем эссе к разделу 1:

1. Понятие свободы личности.
2. Условия и гарантии свободы личности.
3. Ответственность личности и ее диалектическая взаимосвязь с свободой личности.
4. Условия и содержание ответственности личности.
5. Выбор, свобода воли и ответственность личности.
6. Формы личной ответственности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 2. ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Тема 2.1. Становление и развитие прав человека от древнего мира до начала XX века

Цель: изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Начало истории прав человека. Человек в учениях индуизма, раннего буддизма. Библия о человеке. Гуманистическое учение Протагора. Зарождение представлений о естественном праве (философия стоиков, учения древнеримских юристов). Римское право: права личности.

Человек в экономической и социальной структуре феодального общества. Человек в религиозной картине мира. Деятельность инквизиции. Средневековые войны и личность. Феодальные права и права личности. Великая хартия вольности и ее историческое значение (1213 г.).

Эпоха Возрождения (XIV – XV в.в.). Духовная эмансипация личности. Этические учения итальянских гуманистов о человеке. Реформация в Германии в XVI в. Лютер и его роль в развитии свободомыслия в делах веры. Формирование концепции прав человека. Учения Гроция, Локка, Спинозы, Гоббса о естественных правах человека.

Эпоха Просвещения (XVIII в.). Проблема достоинства человека в работах французских и немецких просветителей. Политико-правовые концепции Руссо, Монтескье о человеке как субъекте свободы. Значение учения Беккариа для утверждения идей гуманизма в праве.

Концепция прав человека, его достоинства и их нормативное закрепление в условиях буржуазных революций конца XVIII в. Американская Декларация о независимости (1776 г.), американский билль (1789 – 1791 г. г.). Французская Декларация прав человека и гражданина 1789 г. Формирование первого поколения прав человека.

Гражданский кодекс Наполеона 1804 г. и его значение для утверждения экономических предпосылок развития личности. Французский уголовный кодекс 1810 г. и его роль в гуманизации уголовного права. Развитие рабочего движения и защита прав трудящихся в XIX в. Правозащитное движение в XIX в. (Дело Дрейфуса и др.).

Проблема достоинства и прав человека в философских, политических и этических теориях конца XVIII – начала XIX в.в. (Кант, Фихте, Гегель, Фейербах). Буржуазный либерализм о демократических свободах (Бентам, Токвиль, Милль).

Социалистические учения о правах человека (Фурье). Марксизм о правах человека. Анархистские учения (Прудон, Бакунин, Кропоткин). Юридический позитивизм (Лабанд, Эсмен), социологическая юриспруденция (Неринг).

Вопросы для самоподготовки:

1. История развития концепций прав человека.
2. Античный, средневековый периоды развития концепций прав человека.
3. Права человека в Новое и Новейшее время.
4. Естественнo-правовая теория прав человека.
5. Позитивистская теория прав человека.
6. Религиозные концепции прав человека.

Тема 2.2. Развитие прав человека в XX веке

Цель: изучение современного этапа развития прав человека, отечественного и зарубежного правозащитного движения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Массовые общественные движения начала XX в. Первая мировая война. Крах монархических форм правления в Европе и Азии, национально-освободительное движение и расширение прав и свобод граждан в конституционном законодательстве ряда стран. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека. Мировой экономический кризис, установление фашистских режимов в ряде стран, укрепление тоталитарной системы в СССР. Вторая мировая война. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека.

Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение. Интернационализация прав человека. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран.

Освобождение Индии, Пакистана и других стран Азии. Победа революции в Китае. Американская Декларация прав и обязанностей человека 1948 г. Европейская конвенция о защите прав человека. «Холодная война», гонка вооружений и наступление на демократические права в США, ФРГ, странах Восточной Европы. Крах мировой колониальной системы. Международные пакты 1966 г., их содержание.

Достижения в осуществлении прав человека и гражданина в западных странах в 60-70-х годах. Реакционные тенденции: режим апартеида в ЮАР, франкизм в Испании, репрессии в Ольстере и т. д. Массовые поправки прав человека в Китае (1966-1976гг.), Кампучии (1975-1978гг.).

Усиление позитивных процессов, связанных с обеспечением прав человека в 1970-80-х годах (падение реакционных режимов в Европе, Латинской Америке, освобождение Намибии и т.д.). Начало Хельсинского процесса. Начало формирования третьего поколения прав человека. Анализ фактов универсального и регионального характера. Окончание «холодной войны», социально-политические изменения в СССР, странах Восточной Европы. Новый этап в интернационализации прав человека. Развитие Хельсинского процесса. Понятие «человеческое измерение СБСЕ».

Вопросы для самоподготовки:

1. Революция в России и начало законодательного признания второго поколения прав человека.
2. Значение приговоров Нюрнбергского и Токийского трибуналов для защиты прав человека.
3. Устав ООН 1945 г. об утверждении веры в права человека.

4. Всеобщая Декларация прав человека 1948 г., ее содержание, история создания, историческое значение.
5. Интернационализация прав человека.
6. Признание прав человека и развитие системы гарантий в послевоенных конституциях и законодательствах многих стран.
7. Международные пакты 1966 г., их содержание.
8. Начало формирования третьего поколения прав человека.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

В целях более глубокого изучения социально-политической, идеологической, нравственной природы прав человека и гражданина в России студентам предлагается провести сравнительно-правовое исследование института основных прав, свобод и обязанностей в России (в историко-правовом аспекте), в России и зарубежных странах.

Предметом исследования определяются отдельные виды прав, свобод и обязанностей с точки зрения их закрепления в законодательстве России на различных этапах ее развития:

- до социалистической революции 1917 года;
- в Конституции РСФСР 1918 г.;
- в Конституции РСФСР 1925 г.;
- в Конституции РСФСР 1937 г.;
- в Конституции РСФСР 1978 г.;
- в Конституции РФ 1978 г. в редакции 1992 г.;
- в Конституции РФ 1993 г.
- в Конституции РФ 1993 г., с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 1 июля 2020 г.

Задачей исследования является анализ динамики правового закрепления основных прав, свобод и обязанностей в законодательстве России, развития содержания и гарантий основных прав, свобод, а также обязанностей, выявление тенденций в конституционном закреплении указанных прав, свобод и обязанностей. Студенту следует сделать выводы о характере развития отдельных прав, свобод и обязанностей.

Все сведения о развитии прав, свобод и обязанностей должны быть обобщены в сводной таблице, содержащей в полном объеме норму соответствующей конституции (закона), закрепляющей основное право, свободу, обязанность (либо пропуск, если право, свобода, обязанность не закреплялись), и краткие выводы с оценкой их развития.

В качестве конкретного объекта сравнительного исследования необходимо выбрать отдельное право (свободу) либо их группу – социально-экономические, общественно-политические, личные права и свободы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 3. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Тема 3.1. Фундаментальные права человека – гражданские права

Цель: изучение гражданских прав как основы всей системы прав человека.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика гражданских прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Правовые основы, понятие и содержание права на жизнь. Понятие "произвольное лишение жизни". Договорные положения и общие принципы, касающиеся запрещения произвольного лишения жизни. Лишение жизни и присвоение ответственности государству государства. Толкование права на жизнь в практике международных механизмов защиты прав человека. Право на жизнь в Конституции РФ (ст. 20) и российском законодательстве.

Достоинство личности. Запрещение пыток, негуманного обращения, посягательства на человеческое достоинство. Понятие "пытки, негуманное и унижающее человеческое достоинство обращение и наказание" и различные формы практики их осуществления. Экстрадиция, невыдворение и чрезвычайная передача. Превентивные и сдерживающие меры. Посещение мест содержания лиц. Охрана достоинства личности и запрещение пыток, насилия, другого жестокого или унижающего человеческое достоинство обращения или наказания в Конституции РФ (ст. 21) и российском законодательстве.

Запрещение насильственного исчезновения. Понятие "насильственное исчезновение" и международно-правовые нормы о запрещении насильственного исчезновения. Насильственное исчезновение как комплексное нарушение прав человека. Посещение мест содержания лиц.

Право на свободу и личную неприкосновенность. Запрещение произвольного задержания (лишения свободы) и предварительное заключение под стражу. Правовые основы и понятие "задержание". Основания и процедура задержания. Административное задержание по соображениям безопасности. Информация о причинах задержания. Habeas corpus. Условие законности ареста. Условие в срочном порядке быть доставленным к суду. Посещение мест содержания лиц. Право на свободу и личную неприкосновенность в Конституции РФ (ст. 22) и российском законодательстве.

Права, гарантирующие средства правовой защиты, справедливое судебное разбирательство, презумпцию невиновности, осуждение и наказание на основании закона и другие процессуальные гарантии. Преступления и принцип законности. Понятия "преступление" и "международное преступление". Международно-правовые основы необходимости осуждения и наказания. Принцип индивидуальной уголовной ответственности и запрещения коллективных наказаний. Право на рассмотрение дела компетентным, независимым и беспристрастным судом и элементы справедливого суда. Правовые основы, дефиниция и признаки понятия "компетентный, независимый и беспристрастный суд". Право на доступ к правосудию. Понятие и принципы справедливого суда: презумпции невиновности, равенство сторон, открытость суда и т.д. Вопросы выдачи "несправедливому" суду. Права, связанные с судебными гарантиями, в Конституции РФ (ст.ст. 45-54) и российском законодательстве.

Право на частную и семейную жизнь. Право на неприкосновенность жилища. Право на свободу передвижения и места жительства. Понятия и правовые основы. Неприкосновенность частной и семейной жизни, защита чести и доброго имени, право на тайну корреспонденции и коммуникации, запрещение перлюстрации, наблюдения, обысков, запрещение сбора, хранения, использования и распространения информации о частной жизни лица без его согласия. Гарантии против незаконного вторжения и обысков. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 23-27) и российском законодательстве.

Свобода мысли и слова. Свобода совести и религии. Понятие и правовые основы. Содержание, формы и сферы осуществления свободы мысли и его выражения. Ограничения на свободу выражения. Свобода совести, отказ от военной службы и т.д. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 28-29) и российском законодательстве.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие и сущность гражданских (личных прав).
2. Система гражданских прав.

3. Основные международные стандарты и нормы российского законодательства о гражданских правах.
4. Права, обеспечивающие жизнь и ценность человеческой личности.
5. Права, обеспечивающие свободу и личную безопасность.
6. Права, обеспечивающие блага личной и семейной жизни.
7. Права, обеспечивающие возможности признания человека субъектом права и гарантии равноправия.
8. Права, обеспечивающие средства правовой защиты (право на правосудие).

Тема 3.2. Фундаментальные права человека – политические права

Цель: изучение политических прав человека как неотъемлемой части правового положения гражданина.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика политических прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова. Понятие и правовые основы. Содержание, формы и сферы осуществления свободы печати и массовой информации. Ограничения на свободу печати и массовой информации. Запрещение цензуры. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 29) и российском законодательстве.

Право на участие в общественной жизни: право на объединения. Понятие и правовые основы. Право на создание, вступление, участие в деятельности различных объединений, ассоциаций, профсоюзов, партий, общественных организаций и т.д. и свободный выход из них. Основания и условия ограничений на реализацию права на объединения. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 30) и российском законодательстве.

Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты. Понятие и правовые основы. Основания и условия ограничений на реализацию права на мирные собрания и публичные манифесты. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 31) и российском законодательстве.

Право на участие в управлении делами государства. Понятие и правовые основы. Непосредственное участие в управлении делами государства (референдум, выборы в органы государственной власти или местного самоуправления и личное участие в управлении). Опосредованное участие в управлении делами государства через своих представителей (выборы в органы государственной власти или местного самоуправления). Равный доступ к государственной службе. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 32) и российском законодательстве.

Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод. Индивидуальные и коллективные обращения, петиции. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 33) и российском законодательстве.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие и содержание политических прав.
2. Система политических прав.
3. Права человека, связанные с управлением страной.
4. Свобода печати и массовой информации как элемент свободы мысли и слова.
5. Право на участие в общественной жизни: право на объединения.
6. Право на участие в общественной жизни: право на мирные собрания и публичные манифесты.
7. Право обращений и петиций как право и средство защиты прав и свобод.
8. Политические гарантии равноправия.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: исследовательская работа в проблемной группе.

Предлагается выполнить исследовательскую работу в проблемной группе: контент – анализ.

Методом контент-анализа исследуется такой важный источник информации как газетно-журнальная периодика (пресса). Подобный анализ позволяет дать оценку возможностей прессы в обеспечении условий для реализации гражданами Российской Федерации ряда политических прав и свобод, в том числе свободы слова, свободы прессы.

Членам проблемной группы предлагается провести контент-анализ реализации гражданами Российской Федерации права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, защиту своей чести и доброго имени (ст. 23 Конституции РФ) в связи с публикациями в периодической печати.

В качестве средств массовой информации выбирается несколько периодических изданий разных политического, идеологического направления, например: «Российская газета», «Независимая газета», «Комсомольская правда», «Московский комсомолец», «Коммерсант», «Правда» и др.

Период издания средства массовой информации (0,5-1 год) определяется преподавателем с участием слушателей спецкурса.

Содержание каждой газеты анализируют 1-2 студента, которые выявляют и фиксируют факты нарушений в печати права на неприкосновенность частной жизни, личную и семейную тайну, защиту своей чести и доброго имени.

Контент-анализ должен включать в себя следующие сведения:

- выходные данные средства массовой информации (название, номер выпуска, дата);
- автор публикации (фамилия, имя, отчество, специализация, по возможности - политическая ориентация, связь с партиями, органами власти);
- лицо, конституционное право которого нарушено фактом публикации;
- характер конкретного объекта конституционного правонарушения;
- реакция государственных органов, должностных лиц, общественных организаций на факт нарушения конституционного права;
- правовая оценка факта нарушения конституционного права личности.

Обобщение результатов контент-анализа осуществляет группа студентов (2-3 чел.).

Обсуждение результатов контент-анализа проводится на групповой консультации; докладчика определяет исследовательская группа с участием преподавателя.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 4. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА, ПРАВА ОТДЕЛЬНЫХ ГРУПП

Тема 4.1. Экономические, социальные и культурные права человека

Цель: изучение экономических, социальных и культурных права человека как прав второго поколения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика экономических, социальных и культурных прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Экономические права. Понятие и правовые основы. Право собственности. Право наследования. Свобода предпринимательской деятельности (хозяйственной инициативы). Свобода труда и другие трудовые права (в т.ч. на забастовку, на участие в управлении предприятием). Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 34-37) и российском законодательстве.

Социальные права. Понятие и правовые основы. Право на социальное обеспечение. Прав на жилище. Право на охрану здоровья и медицинскую помощь. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 38-41) и российском законодательстве.

Культурные права. Понятие и правовые основы. Право на образование. Свобода преподавания (академическая свобода). Свобода творчества. Право на участие в культурной жизни и пользование учреждениями культуры, право на доступ к культурным ценностям. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 43-44) и российском законодательстве.

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономические права.
2. Право собственности.
3. Понятие собственности, ее формы. История возникновения и развития.
4. Право владения имуществом в англосаксонской и романо-германской системах права.
5. Право предпринимательства, его содержание и осуществление.
6. Права трудящихся: право на труд, свобода труда, право на справедливые и благоприятные условия труда, право на защиту от безработицы, право на равную оплату за равный труд.
7. Закрепление данных прав в законодательстве различных стран и в международных актах.
8. Права, обеспечивающие условия и средства защиты прав трудящихся: право создавать и вступать в профсоюзы, право на забастовку.
9. Международная организация труда (МОТ).
10. Социальные права человека.
11. Права, обеспечивающие достойные человека условия жизни.
12. Право на достойный уровень жизни.
13. Право на свободу от голода.
14. Специальные органы ООН и программы, содействующие развитию этих прав.
15. Право на социальное обеспечение и его реализация.
16. Развитие пенсионного законодательства.
17. Права, обеспечивающие охрану и возможности восстановления здоровья.
18. Право на наивысший достаточный уровень физического и психического здоровья.
19. Система здравоохранения в разных странах мира.
20. ВОЗ.
21. Право на здоровую окружающую среду.
22. Меры по защите, охране, улучшению и восстановлению природы и права человека.
23. Деятельность ООН, государственных органов, природоохранных обществ и общественных движений.
24. Право на отдых и досуг.

Тема 4.2. Права отдельных уязвимых групп

Цель: изучение прав отдельных уязвимых групп, требующих дополнительных мер поддержки со стороны общества и государства.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика уязвимых и неблагополучных групп и права принадлежащих к ним лиц - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Права женщин. Понятие и правовые основы. Гендерная дискриминация. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 19) и российском законодательстве.

Права ребенка. Понятие и правовые основы. Понятие "ребенок". Гарантии защиты материнства и детства. Гарантии защиты ребенка от неподобающих практик. Гарантии недопустимости участия детей в вооруженных конфликтах. Право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному и духовному, нравственному и социальному развитию. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 38) и российском законодательстве.

Права лиц с ограниченными возможностями здоровья (инвалидов). Понятие и правовые основы. Понятие «инвалид». Патерналистский или инклюзивный подходы. Принципы недискриминационного взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья. Гарантии для обеспечения социализации. Правовое закрепление прав инвалидов в Конституции РФ (ст. 39) и российском законодательстве. Особенности защиты прав лиц с ОВЗ.

Права меньшинств. Понятие и правовые основы. Понятие «этнические, религиозные и языковые меньшинства». Обязательства государств в отношении меньшинств. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 19, 26) и российском законодательстве.

Права коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни. Понятие и правовые основы. Критерии терминов "коренные народы" и "народ, ведущий племенной образ жизни". Право на территорию и ресурсы. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 69) и российском законодательстве.

Вопросы для самоподготовки:

1. Права лиц, нуждающихся в особой социальной защите.
2. Право на защиту материнства и детства.
3. Отечественные, зарубежные и международные акты о правах детей и молодежи.
4. Права инвалидов и умственно отсталых лиц.
5. Принципы недискриминационного взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья.
6. Гарантии для обеспечения социализации.
7. Правовое закрепление прав инвалидов в Конституции РФ (ст. 39) и российском законодательстве.
8. Особенности защиты прав лиц с ОВЗ.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания: эссе.

Перечень тем эссе к разделу 4:

1. Права уязвимых групп как предметная область регулирования международного права прав человека.
2. Международно-правовые проблемы обеспечения и защиты прав уязвимых групп в условиях глобализации.
3. Конвенция о правах лиц с ограниченными возможностями 2006г.: новая модель обеспечения и защиты прав инвалидов.
4. Дискриминация по признаку инвалидности и международно-правовые меры по её искоренению.
5. Комитет по правам лиц с ограниченными возможностями: организация деятельности и компетенция.
6. Международно-правовые основы защиты объективно уязвимых категорий женщин.

7. Международно-правовые основы защиты прав девочек как особо «уязвимой» группы.
8. Международно-правовые проблемы обеспечения и защиты прав женщин в период вооружённых конфликтов.
9. Экологические катастрофы как фактор, влияющий на появление новых категорий «уязвимых» женщин.
10. Понятие «ребёнок» в современном международном праве.
11. Международно-правовые основы противодействия торговле детьми.
12. Специальные меры международно-правовой защиты ребёнка от экономической эксплуатации.
13. Международно-правовые стандарты в области биоэтики и защита прав ребёнка.
14. Международно-правовые основы защиты прав ребёнка и проблемы клонирования.
15. Международно-правовые основы борьбы с дискриминацией трудящихся мигрантов и мигрантофобией.
16. Вклад МОТ в обеспечение и защиту прав трудящихся мигрантов.
17. Специальные процедуры ООН по вопросам защиты прав мигрантов.
18. ООН и проблемы старения: история вопроса.
19. Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 г.
20. Перспективы разработки в рамках ООН международного договора о правах пожилых людей.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 5. ПРОБЛЕМНЫЕ ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Тема 5.1. Коллективные права – права солидарности

Цель: изучение третьего, весьма дискуссионного, поколения прав человека.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика коллективных прав - понятие, особенности и виды. Правовые основы в международном и российском праве.

Право народов на самоопределение. Понятие и правовые основы. Право на внутреннее самоопределение. Право на внешнее самоопределение и пределы его осуществления. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст. 5) и российском законодательстве.

Право на благоприятную окружающую среду. Понятие и правовые основы. Связь с другими правами. Правовое закрепление в Конституции РФ (ст.ст. 36, 42, 58) и российском законодательстве.

Право на развитие. Понятие и правовые основы. Права человека и Повестка дня в области устойчивого развития до 2030 года. Правовое закрепление в российском законодательстве.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие коллективных прав
2. Право народов на самоопределение
3. Право на благоприятную окружающую среду
4. Право на развитие

Тема 5.2. Обязанности человека и гражданина

Цель: изучение неотъемлемой стороны любого права – обязанностей, в данном случае человека и гражданина.

Перечень изучаемых элементов содержания

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

Вопросы для самоподготовки:

1. Обязанности человека: понятие, содержание и виды.
2. Обязанности человека и нравственный долг.
3. Соотношение прав человека и его обязанностей.
4. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации.
5. Юридическая природа обязанностей гражданина.
6. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: аналитическое задание.

Содержание аналитического задания к разделу 5:

Ряд юристов полагает, что помимо гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и свобод человека существует еще и такая группа прав, как права по защите других прав и свобод. Проанализируйте текст Конституции РФ и составьте список тех прав, которые, по вашему мнению, могут быть отнесены к данной группе.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольными мероприятиями промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) являются зачеты, которые проводятся в письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Знать: – понятия прав, свобод, обязанностей человека и гражданина; – основные этапы и закономерности развития теории и практики прав человека, с древнейших времен до настоящего времени; – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности.	Этап формирования знаний
		Уметь: – анализировать практику соблюдения государствами прав человека и основных свобод.	Этап формирования умений
		Владеть: – основными внутригосударственными и международными документами, закрепляющими права и свободы человека, а также гарантии их реализации.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знать: – понятие, содержание, формы личных, политических, социальных, экономических, культурных прав, свобод и обязанностей личности; – международную систему защиты прав человека.	Этап формирования знаний
		Уметь: – осуществлять толкование и сравнительный анализ международных и гуманитарных документов и российского законодательства.	Этап формирования умений
		Владеть: – навыками формирования предложений по совершенствованию правозащитных механизмов.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-9	Способен использовать	Знать: – основы правового статуса	Этап формирования знаний

	базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	различной категории населения; – основные элементы системы гарантий и механизма защиты прав человека.	
		Уметь: – давать правовую оценку конкретной ситуации.	Этап формирования умений
		Владеть: – выработанными на практике формами и методами защиты прав и свобод человека и гражданина.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-3, УК-6, УК-9	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные

			ошибки: (0-6) баллов.
УК-3, УК-6, УК-9	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов;
УК-3, УК-6, УК-9	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: (0-6) баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Социально-философские основы свободы и ответственности личности.
2. Права и свободы человека и гражданина как объект идеологической борьбы.
3. Права человека в международном праве.
4. Международные средства защиты прав человека.
5. Юридическая природа российского гражданства.

6. Система принципов российского гражданства.
7. Понятие и содержание основ правового положения личности.
8. Принципы основ правового положения личности.
9. Гарантии основных прав и свобод человека и гражданина.
10. Равноправие - принцип основ правового положения личности.
11. Развитие института основных прав, свобод и обязанностей в России.
12. Классификация основных прав, свобод и обязанностей.
13. Права, свободы и обязанности граждан в области общественно-политической жизни.
14. Права, свободы и обязанности граждан в области социально-экономической жизни.
15. Личные права, свободы и обязанности.
16. Порядок защиты прав человека в Европейском Суде по правам человека.
17. Правовые механизмы защиты прав человека в Самарской области.
18. Конституционные основы правового статуса личности в России.
19. Развитие института гражданства в России.
20. Национальные и международные аспекты множественного гражданства.
21. Сущность основ правового положения личности в России.
22. Система и виды основных прав, свобод и обязанностей.
23. Тенденции развития института основных прав, свобод и обязанностей.
24. Права человека в практике деятельности Конституционного Суда Российской Федерации.
25. Юридические способы защиты прав человека.
26. Международные средства защиты прав человека.

Аналитическое задание:

1. В целях обеспечения доступности для населения юридической помощи и содействия адвокатской деятельности органы государственной власти обеспечивают гарантии независимости адвокатуры, осуществляют финансирование деятельности адвокатов, оказывающих юридическую помощь гражданам Российской Федерации бесплатно.

Вопросы: 1) В каких формах осуществляться бесплатная адвокатская помощь? 2) Какие еще органы входят в государственную и негосударственную систему предоставления бесплатной юридической помощи?

2. Слесарь Иванов А.А. был уволен по статье 81 ТК РФ 1 июня и в этот же день ему была выдана трудовая книжка. Посчитав, что увольнение было незаконным Иванов А.А. решает обратиться в суд.

Вопросы: 1) Какова подсудность данной категории дел? 2) До какого числа у Иванова А.А. сохраняется право на обращение в суд? 3) Если увольнение будет признано незаконным, какие меры восстановления нарушенных прав могут быть присуждены?

3. Гражданин Республики Беларусь Бойко решил заключить брак в России с российской гражданкой, но при условии наличия брачного договора. Для его составления он обратился в адвокатскую коллегия и настаивал на бесплатном оказании помощи, руководствуясь при этом положением ст.2 Конвенции о правовой помощи и правовым отношениям по гражданским, семейным и уголовным делам (ратифицирована Россией 4 августа 1994 г.). По его мнению, поскольку Беларусь является государством-членом СНГ, ее граждане должны пользоваться бесплатной юридической помощью на территории Российской Федерации.

Вопросы: 1) Вправе ли Бойко обратиться за оказанием квалифицированной юридической помощи в адвокатуру и компетентна ли она разрешать подобные вопросы? 2)

Будет ли оказана юридическая помощь гражданину Республики Беларусь на безвозмездной основе?

4. Федеральное Собрание Российской Федерации обладает соответствующими полномочиями в сфере защиты прав человека.

Вопросы: 1) В рамках каких функций происходит осуществление данных полномочий? 2) Какое место занимает парламентское расследование?

5. Найдите сходные по содержанию статьи, которые закрепляют личные права в Конституции РФ и Всеобщей декларации прав человека (1948г.). Определите их сходства и различия.

Вопросы: 1) Соответствуют ли положения Конституции РФ основным международным стандартам гражданских прав? 2) Соотнесите категории «человек», «гражданин», «личность». В чем заключается юридическое значение такого разграничения статуса физического лица? 3) Подтвердите тезис о том, что в современный период времени перечень прав расширяется. В ответе используйте нормы права.

6. Государство, ратифицировавшее Европейскую конвенцию о защите прав и свобод отказывается исполнять решение Европейского суда по правам человека считая его незаконным.

Вопрос: Какова компетенция Европейского суда и механизмы реализации решений?

7. В государстве-участнике Совета Европы, ратифицировавшей Конвенцию по правам человека, в качестве исключительной меры наказания за совершение особо тяжкого преступления предусмотрена смертная казнь.

Вопрос: 1) Допустимо ли это? Если да (или нет), то почему?

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата/магистратуры/специалитета в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено/не зачтено.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам

специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Мутагиров, Д. З. Права и свободы человека: Учебник для вузов / Д. З. Мутагиров. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 516 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07141-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494202> (дата обращения: 22.05.2022).

2. Нечевин, Д. К. Правозащитная деятельность: Учебное пособие для вузов / Д. К. Нечевин, Л. М. Колодкин, Е. В. Кирдяшова; под редакцией Д. К. Нечевина. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 151 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13820-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/496630> (дата обращения: 22.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Белик, В. Н. Конституционные права личности и их защита: Учебное пособие для вузов / В. Н. Белик. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 158 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11238-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489473> (дата обращения: 22.05.2022).

2. Приходько, Т. В. Защита прав в Конституционном Суде Российской Федерации и Европейском Суде по правам человека: Учебное пособие для вузов / Т. В. Приходько. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13965-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/496640> (дата обращения: 22.05.2022).

3. Бялт, В. С. Обеспечение прав человека в деятельности правоохранительных органов: Учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 238 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10610-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495416> (дата обращения: 22.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная	Крупнейший российский информационно-	http://elibrary.ru/

	электронная библиотека eLIBRARY.ru	аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Операционная система: Astra Linux SE или Windows 7
2. Пакет офисных программ: LibreOffice или Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий допускается замена специально оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Человек и его права в контексте современной реальности» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРАВОВЕДЕНИЕ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Правоведение» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: к.ю.н., доцент Чинарян Е.О.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана по учебной работе
Гуманитарного факультета,
доцент, к.ю.н., доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.ф.н., профессор кафедры
философии МГПУ



Б.Н. Бессонов

(подпись)

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



О.Б. Скородумова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	14
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	15
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	19
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	20
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	20
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	22
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	23
5.6 Образовательные технологии	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Правоведение» является получение обучающимися теоретических знаний о правовых явлениях с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по обеспечению способности использовать основы правовых знаний в проектной и производственно-прикладной сферах деятельности, а также выработка умений использовать нормативные правовые документы в своей деятельности.

Задачи учебной дисциплины:

- усвоение комплекса общетеоретических знаний о государственно-правовых явлениях;
- формирование умения правильно толковать и применять общетеоретические знания для последующей практической деятельности;
- научиться определять и прослеживать взаимосвязь основных категорий, отражающих особые свойства государства и права;
- обучение навыкам практического применения нормативно-правовых актов в различных сферах жизнедеятельности, в том числе в профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Правоведение» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Правоведение» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «История», «Экономика».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектная деятельность», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-2, УК-11 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Знает основные требования, предъявляемые к	Знать: основные требования, предъявляемые к

			проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. УК-2.2. Демонстрирует умение разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. УК-2.3. Владеет навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.
Универсальные	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Анализирует действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности, а также способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. УК-11.2. Планирует, организует и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в обществе. УК-11.3. Соблюдает правила общественного взаимодействия на основе нетерпимого отношения к коррупции	Знать: действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней. Уметь: планировать, организовывать и проводить мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в обществе. Владеть: навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к

				коррупции.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Общее учение о государстве и праве. Конституционное право	31	13	18	8		2		0		8	
1.1. Общее учение о государстве	8	3	5	2		1				2	
1.2. Общее учение о праве	8	3	5	2		1				2	
1.3. Предмет, метод, источники конституционного права России.	7	3	4	2		0				2	
1.4. Основы государственного строя России	8	4	4	2		0				2	
Раздел 2 Основные отрасли российского права	32	14	18	8		2		0		8	
2.1. Предмет, метод и источники административного права. Основные институты административного права	8	3	5	2		1				2	
2.2. Подотрасли и основные институты гражданского права России	8	3	5	2		1				2	
2.3. Основы трудового права	8	4	4	2		0				2	
2.4. Правовое регулирование профессиональной деятельности	8	4	4	2		0				2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов											
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками									
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинары	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки	
Общий объем, часов	72	27	36	16			4		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Общее учение о государстве и праве. Конституционное право	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Основные отрасли российского права	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕЕ УЧЕНИЕ О ГОСУДАРСТВЕ И ПРАВЕ. КОНСТИТУЦИОННОЕ ПРАВО

Цель: получение основополагающих знаний о государстве и праве, сущности права и государства, изучение признаков и характерных черт таких понятий, как государство, право, правоотношение изучение основ конституционного права Российской Федерации.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие, сущность и признаки государства. Основные теории о происхождении государства: теологическая, патриархальная, теория насилия, естественно-правовая, экономическая и др. Функции государства: понятие и классификация. Формы государства. Понятие и структура формы государства: форма правления, формы государственного устройства, политический режим. Монархия и республика как формы правления: основные отличия. Виды монархий и республик. Национально-территориальное устройство государства. Унитарные государства, федерации и конфедерации: основные признаки. Основные политические режимы: демократический и антидемократические. Понятие и основные признаки правового государства. Роль гражданского общества в построении и деятельности правового государства. Понятие, сущность и признаки права. Основные теории о происхождении права: естественно-правовая, историческая, экономическая и др. Функции права: понятие и классификация. Понятие и структура права, система права, источники права. Предмет правового регулирования. Механизм правового регулирования. Понятие, предмет и метод конституционного права. Источники российского конституционного права. Конституция РФ: структура, порядок принятия и изменения Конституции РФ. Содержание основ конституционного строя (глава 1 Конституции РФ). Россия, как правовое демократическое государство с республиканской формой правления; взаимоотношение государства и личности; гражданство в РФ; РФ как социальное государство; принцип разделения властей. Понятие правового статуса личности в РФ. Правовой статус личности как совокупность прав, свобод и обязанностей. Соотношение понятий «права» и «свободы». Виды правового статуса. Права и свободы человека, их отличие от прав и свобод гражданина в РФ. Личные, политические, социально-экономические и культурные права и свободы в РФ. Конституционные и иные обязанности личности в РФ. Федеративное устройство в Российской Федерации и его особенности. Субъекты федерации, их виды и правовое положение.

Тема 1.1. Общее учение о государстве

Вопросы для самоподготовки:

1. Характеристика теорий происхождения государств.
2. Сущность, социальное назначение и функции государства.
3. Форма государства: форма правления, государственное устройство, политико-правовой режим в различных типах государств.
4. Правовое государство: идеи и признаки.

Тема 1.2. Общее учение о праве

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие, структура и классификация нормы права.
2. Понятие источников права и их виды.
3. Правомерное поведение и правонарушение: понятие, виды, структура.

4. Юридическая ответственность: понятие, функции, цели, принципы и виды.

Тема 1.3. Предмет, метод, источники конституционного права России. Основы государственного строя России

Вопросы для самоподготовки:

1. Предмет конституционного права России.
2. Метод конституционного права России.
3. Конституция РФ как основной источник конституционного права России.
4. Основные принципы конституционного права России.
5. Основы конституционного статуса человека и гражданина в РФ.

Тема 1.4. Основы государственного строя России

Вопросы для самоподготовки:

1. Принцип разделения властей в РФ.
2. Особенности федеративного устройства Российской Федерации.
3. Федеральное Собрание РФ: структура и порядок формирования.
4. Правительство РФ, порядок формирования и компетенция.
5. Президент РФ, порядок избрания, компетенции

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Форма практического задания: Реферат

Перечень тем рефератов по Разделу 1:

1. Монархия как форма правления в государстве. Виды монархий
2. Республика как форма правления в государстве. Виды республик.
3. Национально-территориальное устройство государства.
4. Роль гражданского общества в построении и деятельности правового государства.
5. Функции права
6. Понятие нормы права и их классификация
7. Понятие юридической ответственности и ее виды
8. Права и свободы человека, их отличие от прав и свобод гражданина в РФ
9. Конституционные и иные обязанности личности в РФ.
10. Федеративное устройство в Российской Федерации и его особенности.
11. Субъекты федерации, их виды и правовое положение.
12. Предметы ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации.
13. Конституционное, гражданское, уголовное и административное судопроизводство в РФ.
14. Функции Конституционного суда, федеральных судов общей юрисдикции, федеральных арбитражных судов; мировые суды в РФ.
15. Статус судей в Российской Федерации.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1:

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

1. РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ОТРАСЛИ РОССИЙСКОГО ПРАВА

Цель: получение знаний о системе российского права и его отраслях, изучение основ административного, гражданского и трудового права, изучение основ правового регулирования будущей профессиональной деятельности, выработка на основе

полученных знаний базовых умений и навыков руководствоваться требованиями действующего законодательства, а также умений и навыков первичной юридической квалификации событий и фактов в целях определения границ правомерного поведения в ситуации, сложившейся в процессе осуществления профессиональной деятельности, а также выработки оптимальных с правовой точки зрения способов ее разрешения.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие, система, предмет, методы и особенности правового регулирования отдельных отраслей российского права (административного, гражданского, трудового). Взаимосвязи и взаимодействие норм отдельных отраслей права. Содержание и особенности правового регулирования будущей профессиональной деятельности.

Тема.2.1 Предмет, метод и источники административного права. Основные институты административного права

Вопросы для самоподготовки:

1. Административное право как отрасль права.
2. Предмет и метод административного права.
3. Источники административного права.
4. Особенности административно-правовых отношений.
5. Субъекты и объекты административно-правовых отношений.
6. Правовые институты отрасли административного права.
7. Административная ответственность.

Тема 2.2. Подотрасли и основные институты гражданского права России

Вопросы для самоподготовки:

1. Предмет и метод гражданского права как отрасли российского права
2. Понятие гражданского права как отрасли российского права
3. Источник гражданского права
4. Основания возникновения гражданских правоотношений. Виды гражданских правоотношений.
5. Право собственности: основания возникновения и прекращения. Защита права собственности.
6. Сделки: виды и форма сделок.
7. Основные понятия наследственного права. Наследование по закону. Очереди наследников. Принятие наследства. Время и место открытия наследства. Срок и способ принятия наследства.
8. Юридические лица: понятие и виды. Возникновение и прекращение юридического лица.

Тема 2.3. Основы трудового права

Вопросы для самоподготовки:

Предмет и метод трудового права как отрасли российского права.
Особенности правового регулирования трудовых правоотношений.
Субъекты, объекты и содержание трудовых правоотношений.
Особенности правового регулирования трудовых отношений в разных сферах деятельности.
Особенности разрешения трудовых споров.

Тема 2.4. Правовое регулирование профессиональной деятельности

Вопросы для самоподготовки:

1. Право социального обеспечения как самостоятельная отрасль в системе российского права.
2. Наука права социального обеспечения России.
3. Развитие российского законодательства о социальном обеспечении.
4. Предмет и сфера действия права социального обеспечения Российской Федерации.

5. Метод права социального обеспечения.
6. Принципы права социального обеспечения России.
7. Источники права социального обеспечения России.
8. Социальная функция государства. Российская Федерация как социальное государство.
9. Система социального обеспечения в России
10. Организационно-правовые формы социального обеспечения.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов по Разделу 2:

- Особенности правового регулирования государственного управления.
- Механизм административно-правового регулирования
- Перспективы развития административно-деликтного права
- Юридические лица как субъекты гражданских прав.
- Понятие и признаки юридического лица; виды юридических лиц.
- Правоспособность и дееспособность юридических лиц.
- Способы и порядок создания и прекращения юридических лиц.
- Понятие и содержание права собственности; правомочия собственника; правомочия владения, пользования, распоряжения.
- Юридические лица как субъекты гражданских прав.
- Понятие и признаки юридического лица; виды юридических лиц.
- Правоспособность и дееспособность юридических лиц.
- Способы и порядок создания и прекращения юридических лиц.
- Понятие и содержание права собственности; правомочия собственника; правомочия владения, пользования, распоряжения.
- Общая характеристика трудовых правоотношений.
- Ответственность работников и работодателей по трудовому законодательству.
- Трудовое соглашение: понятие и содержание.
- Деятельность в сфере социальной работы с населением как объект правового регулирования.
- Особенности правового регулирования своей работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2:

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности.	Этап формирования знаний
		Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Знать: действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней.	Этап формирования знаний
		Уметь: планировать, организовывать и проводить мероприятия,	Этап формирования умений

		обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в обществе.	
		Владеть: навыками взаимодействия в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-2, УК-11	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6) баллов.

УК-2, УК-11	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-2, УК-11	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Примерные вопросы для проведения итоговой аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Понятие и признаки государства.
2. Функции государства.
3. Форма государства и ее составные элементы.
4. Форма правления, как элемент формы государства.
5. Форма государственного устройства, как элемент формы государства.
6. Государственный (политический) режим, как элемент формы государства.
7. Понятие и виды социальных норм. Право в системе социальных норм.

Взаимоотношение права и морали.

8. Понятие, признаки, принципы и функции права. Взаимосвязь государства и права.

9. Норма права: понятие и признаки. Структура правовой нормы.
10. Понятие и виды источников права. Нормативно-правовые акты как источники права, их классификация.
11. Действие нормативного акта во времени, в пространстве и по кругу лиц.
12. Понятие правоотношения: его признаки, субъекты, содержание, объекты, виды.
13. Юридические факты: понятие и классификация.
14. Понятие, признаки и виды (классификация) правонарушений.
15. Юридический состав правонарушения: понятие и элементы.
16. Юридическая ответственность: понятие, признаки и функции. Виды юридической ответственности.
17. Правовое государство: идеи и признаки.
18. Общая характеристика Конституции Российской Федерации 1993 года: ее структура, порядок внесения поправок и пересмотра Конституции.
19. Основы конституционного строя Российской Федерации.
20. Конституционно-правовой статус личности и гражданина Российской Федерации.
21. Классификация основных прав и свобод человека и гражданина. Конституционные обязанности гражданина РФ.
22. Особенности федеративного устройства России. Правовой статус субъектов Российской Федерации.
23. Избирательная система РФ: понятие, основные принципы и стадии избирательного процесса.
24. Система органов государственной власти РФ. Принципы разделения властей.
25. Президент Российской Федерации. Полномочия и порядок избрания.
26. Президент РФ. Полномочия и основания прекращения полномочий Президента РФ.
27. Федеральное собрание Российской Федерации как представительный и законодательный орган власти. Структура и компетенция палат.
28. Государственная Дума Федерального Собрания РФ. Порядок формирования и компетенция. Статус депутата Государственной Думы РФ.
29. Совет Федерации Федерального Собрания Российской Федерации. Порядок формирования и компетенция. Статус члена Совета Федерации РФ.
30. Правительство Российской Федерации - высший орган исполнительной власти: формирование и полномочия.
31. Судебная система РФ. Статус судей в Российской Федерации.
32. Местное самоуправление в Российской Федерации: понятие и правовая основа функционирования. Основные принципы и полномочия органов местного самоуправления.
33. Гражданское право: понятие, предмет, метод, источники и принципы.
34. Гражданское правоотношение: понятие, объекты, субъекты, содержание.
35. Субъекты гражданского правоотношения. Гражданская правоспособность и гражданская дееспособность.
36. Понятие юридического лица, его признаки. Возникновение и прекращение деятельности юридического лица.
37. Понятие и виды сделок. Формы сделок.
38. Право собственности. Основания и способы приобретения права собственности (основания возникновения).
39. Право собственности. Основания прекращения права собственности.
40. Защита права собственности.
41. Понятие наследования. Порядок наследования по закону.
42. Понятие наследования. Порядок наследования по завещанию.
43. Семейное право как отрасль права: понятие, предмет, метод, источники и основные принципы.

44. Понятие брака по семейному праву. Правовое регулирование заключения брака.
45. Основания и способы прекращения брака. Признание брака недействительным.
46. Личные неимущественные и имущественные права и обязанности супругов.
47. Законный и договорной режимы имущества супругов.
48. Права и обязанности родителей и детей. Лишение и ограничение родительских прав.
49. Алиментные обязательства между членами семьи.
50. Правовое регулирование профессиональной деятельности специалистов в области государственного и муниципального управления.
51. Конституционно-правовое содержание социальных прав.
52. Соотношение понятий «социальные права», «социально-трудовые права» и «социально-обеспечительные права».
53. Место права социального обеспечения в системе отраслей российского права.

Аналитическое задание (задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

Ситуационная задача 1

Свиридова 15 января 2019 г. обратилась в суд с иском о признании отношений трудовыми: она работала по гражданско-правовому договору оказания услуг в ООО «Рассвет», но фактически выполняла трудовые функции дворника и уборщицы с 03 октября 2014 г. по 14 ноября 2018 г.

Определите какие требования социально-обеспечительного характера она может предъявить?

Определите какие правовые последствия возникнут у ООО «Рассвет» в случае удовлетворения иска?

Ситуационная задача 2

На основании анализа норм законодательства о социальном обеспечении определите входят ли в предмет права социального обеспечения следующие отношения:

- а) Фролов как Герой Советского Союза пользуется налоговой льготой по налогу на имущество физических лиц;
- б) Сидорова предъявила иск об установлении инвалидности;
- в) Коновалов, подъезжая к месту работы, торопился и выпал из автобуса, в результате чего получил травму;
- г) Немаев, как сирота, пользуется правом внеочередного поступления в вуз;
- д) студенту юридического факультета, проходившему производственную практику в суде, упал на голову кусок штукатурки, причинив вред здоровью;

Ситуационная задача 3

В январе 2016 г. пятилетний сын Климовой получил тяжелую травму. В мае 2016 г. ему была установлена категория «ребенок-инвалид». Климова уволилась с работы для ухода за сыном и обратилась в отделение Пенсионного фонда за назначением социальной пенсии для сына, а также за пособием на ребенка.

Определите субъектный состав, объект и содержание возникших правоотношений.

Ситуационная задача 4

Назовите отличия в содержании понятий «правоспособность», «дееспособность» и «деликтоспособность».

Ситуационная задача 5

Перечисляя признаки государства, студентка Кудрявцева назвала:

- 1) нормотворческую деятельность;

- 2) государственный суверенитет;
- 3) гарантированность прав и свобод граждан;
- 4) территорию;
- 5) налоги.

В чем ошиблась студентка?

Ситуационная задача 6

Найдите гипотезу, диспозицию и санкцию в административно-правовой норме:

«Нарушение правил охраны электрических сетей напряжением свыше 1000 вольт, могущее вызвать или вызвавшее перерыв в обеспечении потребителей электрической энергией, - влечет наложение административного штрафа на граждан в размере от пятисот до одной тысячи рублей; на должностных лиц – от одной тысячи до двух тысяч рублей; на юридических лиц - от десяти тысяч до двадцати тысяч рублей».

Ситуационная задача 7

При изучении темы «Источники права» студентка Киселева пояснила, что нормативным правовым актом является обычай, санкционированный государством, который обладает общеобязательной силой.

По мнению студентки Травкиной нормативный правовой акт – это решение суда по какому-либо конкретному делу, которое также обладает общеобязательной силой. Студентка Логинова с ними не согласилась. Она считала, что нормативный правовой акт – это официальный документ, принятый компетентными органами государства и содержащий общеобязательные юридические нормы.

Чье мнение является правильным?

Ситуационная задача 8

Назовите законы и подзаконные нормативные правовые акты:

- 1) указ Президента РФ;
- 2) Гражданский кодекс РФ;
- 3) постановление Правительства г. Москвы;
- 4) Конституция РФ.

Ситуационная задача 9

Перечисляя признаки правового государства, студентка Маслова назвала:

- 1) господство права;
- 2) разделение властей и осуществление публичной власти;
- 3) преобладание в экономике государственной собственности;
- 4) реальность прав и свобод граждан;
- 5) взаимную ответственность гражданина и государства.

В чем ошиблась Маслова?

Ситуационная задача 10

К каким отраслям права (гражданскому праву, гражданскому процессуальному, семейному, трудовому, уголовному) относятся следующие институты права:

- 1) социальное партнерство в сфере труда;
- 2) право собственности и другие вещные права;
- 3) принудительные меры медицинского характера;
- 4) права и обязанности супругов;
- 5) пересмотр вступивших в законную силу судебных постановлений.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Бялт, В. С. Правоведение : учебное пособие для вузов / В. С. Бялт. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 302 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07626-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/453269> (дата обращения: 12.05.2020).
2. Правоведение : учебник и практикум для вузов / С. И. Некрасов [и др.] ; под редакцией С. И. Некрасова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 455 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-03349-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/449851> (дата обращения: 12.05.2020).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Правоведение. Практикум: учебное пособие для академического специалитета / Я. Д. Вишняков [и др.]; под общей редакцией Я. Д. Вишнякова. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 249 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02481-4. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/433085> (дата обращения: 16.04.2020).
2. Каракеян, В. И. Правоведение: учебник и практикум для вузов / В. И. Каракеян, И. М. Никулина. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 313 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05849-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449720> (дата обращения: 16.04.2020).
3. Резчиков, Е. А. Правоведение: учебник для вузов / Е. А. Резчиков, А. В. Рязанцева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 639 с. —

(Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12794-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/448325> (дата обращения: 16.04.2020).

4. Кириллов, Н.П. Правоведение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. П. Кириллов ; рец. : С. В. Молчанов, В. Г. Максименко ; М-во образования и науки РФ, Рос. гос. соц. ун-т . - М.: Издательство РГСУ, 2018. - 445 с. - Режим доступа: <https://biblioteka.rgsu.net>. - Размер файла: 50,7 Мб. - ISBN 978-5-7139-1344-1.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Правоведение» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и

практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным

результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы

данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ

ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Правоведение»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения

(персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Правоведение»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Правоведение»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Правоведение»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Правоведение»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Правоведение»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» июня 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ЭКОНОМИКА

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Экономика» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана: к.э.н., доц. Васютиной Е.С.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Заведующий кафедрой мировой
экономики института управления и
права Тульского государственного
университета, к.э.н., доцент



С.Н. Смирнова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. .4	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	10
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	10
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	11
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	12
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	13
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .15	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	16
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	17
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	18
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	19
5.6 Образовательные технологии.....	20
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	21

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о закономерностях функционирования экономики на микро и макроуровне и условиях оптимизации деятельности рыночных экономических агентов, с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи учебной дисциплины:

В результате изучения курса выпускник должен решать следующие профессиональные задачи:

1. изучение студентами экономических законов, закономерностей функционирования экономических субъектов и рынков, общих принципов государственной политики в области регулирования экономики;

2. овладение студентами способностью анализировать ситуацию в экономике, влияние внешних и внутренних факторов на социально-экономическое развития общества.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Экономика» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Экономика» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «История», «Экономика».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектная деятельность», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-10, ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели формы участия государства в экономике. УК-9.2. Применяет	Знать: основные документы, регламентирующие финансовую грамотность в профессиональной деятельности; источники

			методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски.	финансирования профессиональной деятельности; принципы планирования экономической деятельности; критерии оценки затрат и обоснованности экономических решений. Уметь: обосновывать принятие экономических решений в различных областях жизнедеятельности на основе учета факторов эффективности; планировать деятельность с учетом экономически оправданных затрат, направленных на достижение результата. Владеть: методами финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, финансовыми инструментами для управления личными финансами (личным бюджетом).
Обще- профес- сион- альны- е	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом

			географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *диф. зачёт*.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	Диф. зачёт	Диф. зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские занятия	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Общие вопросы экономики	31	13	18	8		2		0		8	
Тема 1.1 Собственность и система хозяйствования. Экономические системы и их классификация. Общая характеристика рыночной экономики	15	6	9	4		1				4	
Тема 1.2 Предприятие в современной экономике. Издержки и прибыль. Совершенная и несовершенная конкуренция	16	7	9	4		1				4	
Раздел 2. Макроэкономика	32	14	18	8		2		0		8	
Тема 2.1 Макроэкономическая нестабильность и экономический рост	16	7	9	4		1				4	
Тема 2.2 Государственная экономическая политика	16	7	9	4		1				4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	16		4		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся

		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Общие вопросы экономики. Микроэкономика	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Макроэкономика	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Общие вопросы экономики

Цель: формирование у студентов экономического мышления и экономической культуры, усвоение теоретико-методологических основ данной дисциплины.

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение предмета экономической теории. Основные этапы развития экономической теории. Эволюция предмета и основных направлений экономической теории. Экономика как единство производства, распределения, обмена и потребления. Особые сферы экономики. Экономика – сложная система отношений. Взаимосвязь экономики с другими науками. Общая характеристика рыночной экономики. Формы рыночной экономики, основанные на частной и коллективной формах собственности на средства производства

Тема 1.1. Собственность и система хозяйствования. Экономические системы и их классификация.

Вопросы для самоподготовки:

1. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России;
2. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
3. Юридическая и экономическая категория собственности.
4. Основные черты экономического содержания собственности.
5. Теория прав собственности. Трансакционные издержки.
6. Экономическая власть и экономическая зависимость.
7. Классификация и основные черты разных форм собственности.
8. Преобразование собственности: критерии эффективности пути и формы.
9. Особенности преобразования собственности в российской экономике.
10. Система социальной защиты в условиях трансформации собственности в России;

11. Проблема редкости ресурсов в индустриальном и постиндустриальном обществе.
12. Экономическая система: содержание, структура и критерии классификации.

Тема 1.2. Общая характеристика рыночной экономики

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие спроса и его функция. Закон спроса.
2. Кривая спроса и ее особенности.
3. Предложение и его функция. Закон предложения.
4. Факторы изменения предложения. Цена предложения.
5. Взаимодействие спроса и предложения. Рыночное равновесие.
6. Механизм установления равновесия. Рыночная динамика.
7. Свойства рыночного равновесия.
8. Государственное регулирование ценообразования.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к разделу 1:

1. «Экономические категории и экономические законы»
2. «Структура рынка в современной российской экономике: особенности и динамика»
3. «Структура, виды и сегментация рынков в российской экономике»
4. «Условия и особенности становления рыночной экономики в России»
5. «Система противоречий в рамках предмета экономической теории»
6. «Характеристика метода научной абстракции»
7. «Характеристика различных моделей рыночной экономики».
8. «Формальные и неформальные институты в современном рыночном хозяйстве».

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля –

компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 2. Макроэкономика

Цель: формирование у студентов знаний таких понятий как цикличность, безработица, инфляция. Выявить их причины, типы, последствия и взаимосвязи, а также способы их регулирования.

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы.

Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы. Определение «полной занятости». Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы. Закон Оукена. Социально – экономические последствия безработицы.

Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек). Последствия инфляции. Антиинфляционная политика.

Взаимосвязь экономического роста и экономического развития. Определение экономического развития и экономического роста. Социально-экономическое значение экономического роста.

Государственное регулирование экономики. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации. Фискальная политика, способствующая новому качеству экономического роста. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений. Активизация социальных факторов бюджетной политики.

Тема 2.1. Макроэкономическая нестабильность и экономический рост

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов.
2. Безработица: причины, измерение, виды, социально – экономические последствия, специфика в современной России.
3. Инфляция: сущность, виды, причины и механизм. Последствия инфляции.
4. Взаимосвязь инфляции и безработицы. Антиинфляционная политика.

5. Взаимосвязь экономического роста и экономического развития.
6. Источники экономического роста.
7. Факторная модель экономического роста.
8. Государственное регулирование экономического роста.

Тема 2.2. Государственная экономическая политика

Вопросы для самоподготовки:

1. Цели и инструменты фискальной политики. Виды фискальной политики.
2. Воздействие инструментов фискальной политики на совокупный спрос.
3. Банковская система и ее структура.
4. КБ и их операции. Банковские резервы.
5. Банковский мультипликатор и расширение денежного предложения.
6. Сущность кредита и его основные формы и функции.
7. Цели и инструменты кредитно-денежной политики.
8. Передаточный механизм кредитно-денежной политики.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 3:

1. «Цикличность как форма экономического развития»
2. «Занятость как центральная проблема экономики»
3. «Специфика инфляции в современной российской экономике»
4. «Условия и факторы экономического роста в современной экономике России»
5. «Государственная собственность и экономический рост»
6. «Перспективы экономического роста в современной России»
7. «Последствия инфляции для деловой активности нации»
8. «Антициклическая политика государства в современных условиях»
9. «Кейнсианская и неоклассические модели экономического роста»
10. «Перспективы экономического роста в современной России»

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля –

компьютерное тестирование.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **дифференцированный зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать: основные документы, регламентирующие финансовую грамотность в профессиональной деятельности; источники финансирования профессиональной деятельности; принципы планирования экономической деятельности; критерии оценки затрат и обоснованности экономических решений.	Этап формирования знаний
		Уметь: обосновывать принятие экономических решений в различных областях жизнедеятельности на основе учета факторов эффективности; планировать деятельность с учетом экономически оправданных затрат, направленных на достижение результата.	Этап формирования умений
		Владеть: методами финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, финансовыми инструментами для управления личными финансами (личным бюджетом).	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической,	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений

	экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-10, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

УК-10, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-10, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Материальное производство как основа жизни человеческого общества. Личные и вещественные факторы общественного производства.
2. Производительные силы и производственные отношения. Способ производства. Исторические этапы социально – экономического развития человеческого общества.
3. Предмет экономической теории. Система экономических отношений. Взаимосвязь экономической теории и экономической политики.
4. Метод экономической теории и уровни экономического исследования на уровне предприятия (микроэкономика) и на уровне общества (макроэкономика).
5. Экономические законы и их объективный характер. Система экономических законов.
6. Цель общественного развития и необходимость социализации современного производства. Понятие социально – экономического оптимизма.
7. Понятие экономических агентов и их основные виды. Экономические интересы.

8. Сущность собственности как экономической категории. Экономическая теория прав собственности.
9. Виды собственности в современной экономике и формы хозяйствования. Связь перехода к рыночной экономике с преобразованием форм и отношений собственности.
10. Понятие и типы экономических систем. Современные модели социально – ориентированной рыночной экономики.
11. Объективные условия и экономическая система современной России.
12. Сущность и виды потребностей людей. Закон возвышения потребностей людей. Закон возвышения потребностей. Экономические блага и их классификация. Товар и его свойства.
13. Деньги. Их сущность и функции. Эволюция денег.
14. Виды экономических ресурсов и их ограниченность. Производственные возможности общества, таблица и кривая производственных возможностей.
15. Экономическая эффективность использования ресурсов, ее понятие и измерение.
16. Рыночная организация хозяйства: поток товаров и доходов.
17. превращение денег в капитал. Сущность капитала. Постоянный и переменный капитал.
18. Спрос и предложение в рыночной экономике. Графики спроса и предложения. Рыночный спрос и рыночное предложение.
19. Взаимодействие спроса и предложения. Равновесная цена и ее функции.
20. Эластичность спроса и предложения. Спрос и предложение в кратчайшем, краткосрочном и долгосрочном периодах.
21. Закон убывающей предельной полезности. Предельная полезность и потребительный выбор.
22. Сущность, условия и формы предпринимательской деятельности. Особенности предпринимательства в России.
23. Труд как фактор производства, его производительность и интенсивность.
24. Стоимость и издержки производства. Виды издержек производства, себестоимость и ее структура.
25. Экономические издержки. Внешние и внутренние издержки. Нормальная прибыль как элемент издержек.
26. Издержки производства в краткосрочном и долгосрочном периодах.
27. Ценообразование в совершенной конкуренции. Внутритраслевая и межотраслевая конкуренция.
28. Ценообразование в условиях разных форм несовершенной конкуренции.
29. Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов.
30. Безработица, ее измерения и виды. Социально – экономические последствия безработицы.
31. Инфляция, ее сущность, причины и виды. Последствия инфляции.
32. Спрос на деньги и предложение денег. Денежный рынок.
33. Структура банковской системы. Основные операции и роль коммерческих банков, банковская прибыль.
34. Центральный банк и кредитно – денежная политика, ее цели и основные инструменты.
35. Государственный бюджет, его роль в распределении и перераспределении национального дохода. Доходы и расходы государственного бюджета.
36. Государственный долг, его причины. Управление государственным долгом.
37. Экономическая теория налогообложения. Виды и функции налогов.
38. Фискальная политика и ее виды.
39. Социальная сфера экономики и социальная политика. Система социальной защиты.
40. Экономический рост, его измерение и источники. Факторы экономического роста.

Аналитическое задание (*задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.*):

Задача №1: Рассчитать себестоимость диагностической услуги, исходя из следующих данных за месяц:

- поступила выручка 20 000,0 руб.;
- произведено диагностических услуг в день 40;
- получена прибыль от диагностических услуг 7 000,0 руб.

Задача №2: Рассчитать сумму косвенных расходов, приходящихся на платные услуги, исходя из следующих данных:

- выплачена заработная плата на сумму 1 200 000,0 руб.;
- затраты на медикаменты составили 175 000,0 руб.;
- износ мягкого инвентаря составил 12 000,0 руб.;
- стоимость коммунальных услуг 57 000,0 руб.;
- стоимость аренды транспортных средств 12 000,0 руб.;
- представительские расходы 10 000,0 руб.;
- командировочные расходы 50 000,0 руб.;
- объем выполненных услуг в рамках ФОМС 970 000,0 руб.;
- объем платных услуг 415 000,0 руб.

Задача №3: Распределить затраты прачечной на стоимость услуг гастроэнтерологического и терапевтического отделений, исходя из следующих данных:

- затраты гастроэнтерологического отделения 350,0 руб.;
- затраты терапевтического отделения 280,0 руб.;
- количество коек гастроэнтерологического отделения 45;
- количество коек терапевтического отделения 50;
- продолжительность пребывания в гастроэнтерологическом отделении 10 дней;
- продолжительность пребывания в терапевтическом отделении 11 дней;
- затраты прачечной 620,0 руб.;
- объем прачечных услуг гастроэнтерологического отделения 102 кг;
- объем прачечных услуг терапевтического отделения 120 кг;
- заполняемость отделений 100 %.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Коршунов, В. В. Экономическая теория (для не-экономистов) : учебник для вузов / В. В. Коршунов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 237 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11331-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/450012> (дата обращения: 17.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гребенников, П. И. Экономика : учебник для вузов / П. И. Гребенников, Л. С. Тарасевич. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 310 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08979-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/449619> (дата обращения: 17.05.2022).
2. Ким, И. А. Микроэкономика : учебник и практикум для вузов / И. А. Ким. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 328 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01637-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/450050> (дата обращения: 17.05.2022).
3. Макроэкономика : учебник для вузов / С. Ф. Серегина [и др.] ; под редакцией С. Ф. Серегиной. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 477 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13156-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/449310> (дата обращения: 17.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания	http://webofknowledge.com 100% доступ

	индекса научного цитирования "Web of Science"	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Экономика» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного

выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека	Крупнейший российский	http://elibrary.ru/

"eLIBRARY.ru"	информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Экономика» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения,

экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «*Экономика*» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «*Экономика*» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «*Экономика*» предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «*Экономика*» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) «*Экономика*» предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

/

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет**

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: д-р пед.н., доцент, Федосов А.Ю., к.э.н., доцент Сулян Г.С.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н, доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.т.н., главный научный сотрудник,
профессор ФГБУН Институт проблем
управления им. В.А.Трапезникова
Российской академии наук



С.А. Краснова

Зам. декана по методической работе
факультета информационных технологий,
к.п.н., доцент



С.В. Пивнева

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
1.1 Цель и задачи учебной дисциплины.....	4
1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования-программы специалитета	4
1.3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
2.1 Объем учебной дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план учебной дисциплины	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ	10
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине	10
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по учебной дисциплине.....	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ	28
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине	28
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	28
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	30
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	32
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	35
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	36
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения учебной дисциплины ..	36
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины	36
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины.....	38
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине	39
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине	40
5.6 Образовательные технологии.....	41
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	42

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи учебной дисциплины

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о сущности, структуре информатики, видах современных информационных технологий с последующим применением в профессиональной деятельности в условиях перехода к цифровой экономике, систематизации и углублении базовых знаний студентов по теории информации, основам алгоритмизации, вычислительной техники и информационных технологий, формировании практических навыков работы с информацией с использованием современного программного обеспечения с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по видам профессиональной деятельности: социально-технологический; проектный; организационно-управленческий; .

Задачи учебной дисциплины:

- развитие аналитических, логических и абстрактных форм мышления, необходимых в сфере информатики и информационных технологий;
- получение знаний и формирование умений и навыков решения прикладных задач на персональных компьютерах,
- овладение навыками применения компьютерных технологий создания и обработки текстовых документов профессионального качества,
- формирование умений и получение навыков работы с табличным процессором,
- овладение навыками создания компьютерных презентаций,
- усвоение студентами знаний о современных средствах и методах компьютерной обработки информации различных объемов и типов,
- приобретение практических навыков применения современных информационных технологий в профессиональной деятельности

1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования-программы специалитета

Учебная дисциплина «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» реализуется в обязательной части основной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» очной формы обучения.

Изучение учебной дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися на предыдущих уровнях образования, является базовой для всех курсов, использующих компьютерную технику

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Технологии самоорганизации и эффективного взаимодействия».

1.3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программа специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной	Результаты обучения

тенци й	и		компетенции	
Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
				Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.
				Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.
Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);
				Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль

			общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.
Обще- профес- сион- альны е	ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	ОПК-4.1 Знает принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности ОПК-4.2 Умеет осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем. ОПК-4.3 Владеет методами верификации найденной необходимой	Знать: принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности. Уметь: осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем.

			информации с использованием электронных лексикографических и других источников.	Владеть: методами верификации найденной необходимой информации с использованием электронных лексикографических и других источников.
Обще- профе- ссион- альны е	ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.	Знать: профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.
			ОПК-5.2. Использует рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач.	Уметь: использовать рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач.
			ОПК-5.3. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.	Владеть: навыками соблюдения правил составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем учебной дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины по очной и заочной формам обучения, изучаемой в 1 семестре, составляет 4 зачетных единицы. По дисциплине предусмотрен *зачет*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	0	0

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план учебной дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские занятия	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
РАЗДЕЛ 1. Основные навыки студента в среде дистанционного обучения	34	16	18	5			0		5		8
Раздел 1.1 «Студент в среде дистанционного обучения»	17	8	9	2					3		4
РАЗДЕЛ 1.2. «Создание эффективных презентаций»	17	8	9	3					2		4
РАЗДЕЛ 2. Методы обработки информации	34	16	18	5			0		5		8
РАЗДЕЛ 2.1 «Продвинутые методы обработки текстовых документов»	8	4	4	1					1		2
РАЗДЕЛ 2.2 «Продвинутые методы обработки	8	4	4	1					1		2

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинары	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
электронных таблиц»											
РАЗДЕЛ 2.3. «Автоматизация офиса»	8	4	4	1				1		2	
РАЗДЕЛ 2.4. «Консультант-плюс»	10	4	6	2				2		2	
РАЗДЕЛ 3. Информационные системы в профессиональной деятельности	34	16	18	5			0	5		8	
РАЗДЕЛ 3.1. «Информационные системы в профессиональной деятельности»	17	8	9	2				3		4	
РАЗДЕЛ 3.2. «Продукты компании 1С в профессиональной деятельности»	17	8	9	3				2		4	
РАЗДЕЛ 4. Технологии цифровой экономики	33	15	18	5			0	5		8	
РАЗДЕЛ 4.1. «Технологии цифровой экономики и открытые данные в профессиональной деятельности»	17	8	9	2				3		4	
РАЗДЕЛ 4.2. «Технологии цифровой экономики и открытые данные в профессиональной деятельности»	16	7	9	3				2		4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	144	63	72	20			0	20		32	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по учебной дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1 (семестр 1)							
РАЗДЕЛ 1. Основные навыки студента в среде дистанционного обучения	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
РАЗДЕЛ 2. Методы обработки информации	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
РАЗДЕЛ 3. Информационные системы в профессиональной деятельности	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
РАЗДЕЛ 4. Технологии цифровой экономики	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по дисциплине, часов	63	31		16		16	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по учебной дисциплине

РАЗДЕЛ 1.1. «Студент в среде дистанционного обучения»

Цель: развитие навыков эффективной, комфортной и безопасной работы в электронной среде в процессе обучения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Тема 1. Студент в электронной образовательной среде.

Дистанционное обучение. Функции систем дистанционного обучения. Классификация систем дистанционного обучения.

Уровни дистанционного обучения. Виды технологий дистанционного обучения. Преимущества дистанционного обучения

Тема 2. Библиотечная деятельность.

Библиотечные электронные системы. Научные электронные библиотеки. Российский индекс научного цитирования. Базы научного цитирования.

Тема 3. Антивирусы.

Информация как объект защиты. Понятие безопасности информационных систем. Основные методы и средства противодействия угрозам безопасности информационных систем. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации. Законодательство в сфере информационных технологий. Компьютерные вирусы. Методы защиты от вирусов, методы профилактики. Антивирусное программное обеспечение. Резервирование и архивация данных. Программы резервного копирования, программы-архиваторы.

Тема 4. Поисковые системы.

Технические, технологические и организационные основы построения глобальной сети Интернет. Адресация в Интернет; основные службы Интернет. Поисковые системы. Основные способы поиска информации. Как работает поисковой индекс. Поисковый робот. Поисковая машина.

Тема 5. Геоинформационные системы

Тема 6. Облачные сервисы. Организация совместной работы: сервисы Google. Web-службы в облаке

Обзор «облачных» архитектур. Infrastructure-as-a-Service (IaaS). Преимущества и риски, связанные с IaaS. Область применения IaaS. Software-as-a-Service (SaaS). Крупнейшие SaaS-решения. Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS. Platform-as-a-Service (PaaS). CaaS. MaaS.

Google Apps. Почта и обмен сообщениями. Календарь. Google Docs: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа. Стартовая страница и редактор страниц. App Engine.

Вопросы для самоподготовки:

1. Преимущества и недостатки систем дистанционного обучения.
2. Кейс-технологии. TV-технологии. Сетевые технологии.
3. Библиотечные электронные системы.
4. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации.
5. Компьютерные вирусы.
6. Методы защиты от вирусов, методы профилактики.
7. Антивирусное программное обеспечение.
8. Сетевые модели «облачных» сервисов.
9. Infrastructure-as-a-Service (IaaS).
10. Software-as-a-Service (SaaS). Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS.
11. Platform-as-a-Service (PaaS).
12. Платформа Windows Azure.
13. Облачные сервисы Microsoft

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.1

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

Рубежное тестирование к Раздел 1.1.

(??) Дистанционное обучение – это ...

(!) комплекс образовательных услуг, предоставляемых с помощью специализированной информационно-образовательной среды, базирующейся на средствах обмена учебной информацией на расстоянии

(?) целенаправленный педагогический процесс организации и стимулирования активной учебно-познавательной деятельности учащихся по овладению знаниями, умениями и навыками

(?) комплекс образовательных услуг

(?) форма организации процесса обучения, основным принципом которой является принцип свободы выбора

(??) По способу получения учебной информации различают?

(!) синхронные и асинхронные учебные системы

(?) технические и технологические учебные системы

(?) поисковые системы

(?) синхронные учебные системы

(??) Синхронные системы предполагают одновременное участие в процессе учебных занятий обучаемых и преподавателя. К таким системам относятся:

(!) интерактивное телевидение, компьютерные телеконференции, видеоконференции, MUD, IRC, MOO

(?) интерактивное телевидение, компьютерные телеконференции, видеоконференции, MUD

(?) MUD, IRC, MOO

(?) интерактивное телевидение, компьютерные телеконференции, видеоконференции

(??) Преимущества дистанционного обучения

(!) возможность обучаться в индивидуальном темпе

(!) интерактивность

(!) возможность проходить тестирование в режиме прямого доступа

(!) свободный доступ учащихся к базам данных, библиотечным каталогам и другим информационным ресурсам

Общее количество вопросов – 25 (из 60).

Время прохождения теста – 45 минут.

Максимальное количество баллов за тест – 100.

№ секции	Кол-во вопросов	Выборка
1.1.	5	2
1.2.	7	3
1.3.	13	8
1.4.	23	8
1.5.	5	2
1.6.	7	2
Итого	60	25

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 1.2. «Создание эффектных презентаций»

Цель: Ознакомиться с технологиями создания презентаций.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные типы презентаций. Создание базовой презентации в PowerPoint. Приемы создания и обработки презентаций в среде приложения MS PowerPoint. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими.

Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Функциональные возможности MS PowerPoint.
2. Режимы работы программы MS PowerPoint.
3. Методика проектирования презентаций.
4. Факторы эффективности устных выступлений.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.2

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1.2:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??) Что такое презентация PowerPoint?
- (!) демонстрационный набор слайдов, подготовленных на компьютере
- (?) прикладная программа для обработки электронных таблиц
- (?) устройство компьютера, управляющее демонстрацией слайдов
- (?) текстовый документ, содержащий набор рисунков, фотографий, диаграмм
- (??) PowerPoint нужен для создания
- (?) таблиц с целью повышения эффективности вычисления формульных выражений
- (?) текстовых документов, содержащих графические объекты
- (?) Internet-страниц с целью обеспечения широкого доступа к имеющейся информации

Выборка – 20 из 60

Время прохождения теста – 50 минут

Максимальное количество баллов за тест – 100

№ секции	Кол-во вопросов

2.1.	17
2.2.	3
Итого	20

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 2.1 «Продвинутые методы обработки текстовых документов»

Цель: изучение методов автоматизации работы с типовыми документами.

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления данных в компьютере. Форматы текстовых файлов. Способы кодирования текстовой информации. Правила набора текста и форматирования документа с учетом дальнейшего использования. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Назначение режима «Главный документ». Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Ссылки. Рассылки. Рецензирование.

Вопросы для самоподготовки:

1. Способы управления свойствами символов текста.
2. Способы управления свойствами абзацев.
3. Способы управления свойствами страницы.
4. Понятие раздела документа, его свойства.
5. Колонтитулы и способы их создания.
6. Списки и их виды.
7. Понятие «Стиль» и возможности этой функции текстового процессора.
8. Сноски, назначение и виды.
9. Назначение закладок.
10. Назначение и способы создания примечаний.
11. Способы ввода информации об авторе примечаний при их создании.
12. Назначение и способы создания перекрестных ссылок.
13. Таблицы и способы их создания в MS Word.
14. Понятие «поля» и способы их использования для выполнения вычислений в документе.
15. Назначение, виды и способы создания диаграмм в документе.
16. Способы создания формул в тексте документа.
17. Виды графических объектов, создаваемых средствами ТП MS Word и способы управления их свойствами.
18. Понятие «стиля», Способы создания и изменения стиля.
19. Технология OLE. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов.
20. Создание связанных и внедренных объектов в текстовом документе.
21. Списки и способы их создания и форматирования.
22. Понятие «полей» (инструкций) и правила их формирования.
23. Правила набора текста с учетом дальнейшего использования при подготовке публикаций.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.1

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.1:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??) Основные функции текстового редактора:

(?) копирование, перемещение, уничтожение и сортировка фрагментов текста

(!) создание, редактирование, сохранение и печать текстов

(?) автоматическая обработка информации, представленной в текстовых файлах

(??) Что такое курсор?

(?) клавиша на клавиатуре

(!) отметка на экране дисплея, указывающая позицию, в которой будет отображен вводимый с клавиатуры символ

(?) наименьший элемент изображения на экране

Темы 1-6.

1. Работа с документами.
2. Работа со стилями и списками.
3. Сложное форматирование документов.
4. Таблицы.
5. Графические объекты.
6. Формулы.

Общее количество вопросов – 25 (из 60).

Время прохождения теста – 45 минут.

Максимальное количество баллов за тест – 100.

№ секции	Кол-во вопросов	выборка
1.	31	10
2.	9	5
3.	9	5
4.	3	1
5.	6	3
6.	2	1
Итого	60	25

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 2.2 «Продвинутые методы обработки электронных таблиц»

Цель: освоение информационных технологий обработки числовой информации в электронных таблицах. Совершенствуются способности к анализу, логическому осмыслению, постановке цели и выбору путей ее достижения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Компьютерные технологии обработки табличных данных. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы Excel. Автоматизация поиска данных в таблицах. Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки. Создание элементов управления на рабочем листе. Графические возможности современных табличных процессоров.

Вопросы для самоподготовки:

1. Ознакомление с интерфейсом программы.
2. Освоение процедуры ввода данных в ячейки таблицы.
3. Использование средств, повышающих эффективность ввода данных.
4. Изучение основных приемов редактирования таблиц.
5. Форматирование текстовых данных
6. Форматирование числовых данных
7. Создание условных форматов и примечаний.
8. Состав рабочей книги MS Excel и особенности объектов, входящих в него.
9. Создание рабочей книги. Технология работы с листами.
10. Ввод и редактирование данных (ввод чисел, ввод текста, ввод одного значения сразу в несколько ячеек, редактирование содержимого ячейки).
11. Особенности различных форматов данных, используемых в таблицах.
12. Ряды автозаполнения как средство автоматизации ввода данных в таблицы.
13. Правила создания формул в табличном процессоре MS Excel.
14. Запись формул и порядок выполнения операций при вычислениях, заданных ими.
15. Ссылка как операнд формулы. Виды ссылок и особенности их использования для вычислений.
16. Использование мастера функций для ввода формул.
17. Синтаксис и правила использования статистических функций.
18. Синтаксис и правила использования логических функций.
19. Типы диаграмм и графиков, способы их построения.
20. Назначение диаграмм различных типов.
21. Объекты диаграмм (ряды данных, надписи, линии сетки, легенда).
22. Методы оформления диаграмм различного типа.
23. Списки и требования к их содержанию и оформлению
24. Сортировка данных и способы ее осуществления (одноуровневая, многоуровневая).
25. Фильтры и их виды.
26. Сущность сводных таблиц и способы их создания.
27. Консолидация данных и способы ее осуществления, методы консолидации.
28. Функции прогнозирования, их назначение и применение.
29. Назначение метода Подбор параметра.
30. Круг задач, решаемых методом Подбор параметра.
31. Назначение метода Поиск решения.
32. Особенности задач, решаемых с помощью метода Поиск решения.
33. Способы задания ограничений для задач поиска решения.
34. Создание элементов управления на рабочем листе (списки, флажки).
35. Финансовые функции, их назначение, синтаксис, аргументы финансовых функций.
36. Правила создания формул с использованием финансовых функций в табличном процессоре MS Excel.
37. Использование мастера функций для ввода формул.
38. Назначение, синтаксис и правила использования таблиц подстановки.

39. Использование одномерных и двумерных таблиц подстановки для анализа финансовых данных.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.2

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.2:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??) Основное назначение электронных таблиц -
- (?) редактировать и форматировать текстовые документы
- (?) хранить большие объемы информации
- (!) выполнять расчет по формулам
- (?) нет правильного ответа
- (??) Что позволяет выполнять электронная таблица?
- (?) решать задачи на прогнозирование и моделирование ситуаций
- (!) представлять данные в виде диаграмм, графиков
- (?) при изменении данных автоматически пересчитывать результат
- (?) выполнять чертежные работы

Темы:

- 4.1 Введение в MS Excel
- 4.2 Основы вычислений
- 4.3 Работа с диаграммами
- 4.4 Списки в MS Excel

Общее количество вопросов – 20 из 87

Время прохождения теста – 45 минут

№ секции	Кол-во вопросов
4.1.	3
4.2.	10
4.3.	3
4.4	4
Итого	20

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 2.3. «Автоматизация офиса»

Цель: заключается в изучении моделей организации обработки информационных потоков, ознакомлении с технологиями программирования и автоматизации приложений MSOffice с помощью VBA.

Перечень изучаемых элементов содержания

Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное ПО, антивирусы). Направления автоматизации деятельности офисов. Обеспечение совместной деятельности. Пример системы автоматизации документооборота "1С:Документооборот".

Облачные ИТ автоматизации офиса. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Сущность, методы и инструментарий. «Умный офис»: от умного энергопотребления до умной печати. Технологии современного офиса: Интернет вещей, Искусственный интеллект, Параллельная работа с документами, Удаленная работа, Облачное хранение, VR и AR (виртуальная и дополненная реальность), 3-D печать.

Автоматизация приложений MS Office. Visual Basic for Application (VBA), MS Excel, MS Word.

Вопросы для самоподготовки:

1. Информационная технология автоматизированного офиса.
2. Развитие офисной автоматизации: от традиционного офиса к производственному и электронному
3. электронный документооборот
4. Системы автоматизации делопроизводства
5. Системы комплексной автоматизации бизнес-процессов.
6. Информационные облачные технологии автоматизации офиса.
7. Автоматизация приложений MS Office.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.3

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.3:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??) Система документооборота должна содержать:
- (!) Развитые средства адаптации к административной структуре компании
- (?) Планирование работы
- (!) Порядок работы с документами
- (?) Планирование мероприятий
- (??) Планирование работ включает в себя:
- (!) Планирование ресурсов
- (?) Порядок работы с документами
- (!) Составление регламента работ
- (!) Калькуляцию затрат

Темы:

- 5.1 Современные технологии автоматизации офиса
- 5.2 Направления автоматизации деятельности офисов
- 5.3 «Умный офис»: от умного энергопотребления до умной печати
- 5.4 Автоматизация работы с офисным пакетом Microsoft Office

Общее количество вопросов – 16 из 85

Время прохождения теста – 45 минут

№ секции	Кол-во вопросов
5.1.	4
5.2.	4
5.4.	4
5.5.	4
Итого	16

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 2.4. «Консультант-плюс»

Цель: заключается в формировании представления о назначении правовой информации и навыков работы в справочных правовых системах на примере системы КонсультантПлюс.

Перечень изучаемых элементов содержания

Тема 1. Сравнение системы Консультант плюс с другими СПС

Тема 2. Структура Справочной правовой системы

Назначение и возможности программы. Состав Информационных Банков (ИБ). Состав систем семейства. Пополнение системы «Консультант Плюс». Работа с системой

Тема 3. Как искать информацию в системе Консультант Плюс

Поиск документа или его фрагмента. Поиск ответа на практический вопрос. Создание подборки документов по теме. Поиск справочной информации.

Тема 4. Как сохранить результаты своей работы

Работа с текстом документа: копирование в Word, сохранение в файл, печать, отправка по электронной почте. Работа с закладками: установка и редактирование. Сохранение документов в папки

Тема 5. Как проанализировать документ и не упустить ничего важного

Анализ найденного документа. Справка и примечания. Поиск дополнительной информации к документу: значок «i» и гиперссылки. Получение текста документа на определенную дату: редакции документа. Отслеживание изменений в отдельных документах и в законодательстве

Вопросы для самоподготовки:

1. Возможности выбора профиля в соответствии с профессиональными потребностями
2. Поиск документа или его фрагмента.
3. Поиск ответа на практический вопрос.
4. Создание подборки документов по теме.
5. Поиск справочной информации Обращение к Быстрому поиску через стартовую страницу и панель инструментов.
6. В каких случаях эффективен Быстрый поиск.

7. Что и как задавать в строке Быстрого поиска, если требуется найти документ, фрагмент документа.
8. В каких случаях эффективен поиск документов через Карточку поиска.
9. Методика работы с Карточкой поиска (какие поля в каких случаях лучше использовать, сколько полей заполнять и т.д.).
10. Как задать нужное значение в словаре и занести его в поле Карточки поиска, какова методика заполнения полей «Название документа» и «Текст документа», как работать с полем «Дата», в каких случаях и как можно использовать логические условия в словарях. Знать, что и как задавать в строке Быстрого поиска, если требуется найти подборку документов по практическому вопросу.
11. В чем особенности списка документов, полученного в результате Быстрого поиска.
12. Электронный журнал «Азбука права», какую информацию можно в нем получить.
13. Уметь пользоваться электронным журналом «Азбука права».
14. Подборки документов по теме или по общим реквизитам.
15. Дерево-список и его структура.
16. Виды информации, которую можно получить в разделе «Справочная информация», как ним обратиться.
17. Способы сохранения полученной информации, как выбрать наиболее удобный.
18. Как копировать документ или его фрагмент в Word, варианты копирования.
19. Назначение закладок, назначение папок
20. Назначение функции «Документ на контроле», как ставить документы на контроль и снимать с контроля, как получить сведения об изменениях в документах на контроле
21. Особенности представления текста документа в системе КонсультантПлюс
22. Как получить полезную дополнительную информацию к документу или его фрагментам, для чего это нужно.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.4

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.4:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??)СПС Консультант Плюс появилась:
- (?)в 1985 году
- (?)в 2000 году
- (?)в 1998 году
- (!)в 1992 году
- (??)Лозунгом компании « Консультант Плюс» является:
- (?)Быстрее, Выше, Сильнее
- (?)Мы работаем, Вы отдыхаете
- (!)Надежная правовая поддержка
- (?)Мы ищем, Вы находите
- (??)Основными источниками получения информации для включения ее в раздел « Законодательство» являются:
- (!)органы власти и управления на основании договоров об информационном обмене
- (?)официальные источники публикации
- (?) любые СМИ
- (?)сотрудники органов власти и управления на основе личных контактов

Общее количество вопросов – 16 из 58

Время прохождения теста – 45 минут

№ секции	Кол-во вопросов
6.1.	4
6.2.	4
6.3.	12
6.4.	11
6.5.	27
Итого	58

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 3.1. «Информационные системы в профессиональной деятельности»

Цель: знакомство с основными достижениями в области информационных систем, которые дают возможность существенно повысить эффективность профессиональной деятельности и создать принципиально новые направления развития.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие информационной системы. Управление информационным ресурсом. Основные сектора программного обеспечения на рынке ИКТ. Методологии MRP, ERP, CSRP, функциональные приложения информационных систем CRM, PLM. Системы автоматизации бизнес-процессов. Информационные системы в медиаиндустрии, системы машинного перевода. Геоинформационные системы. Медицинские информационные системы. Программное обеспечение с закрытым кодом, лицензионный договор, условно-бесплатное программное обеспечение, виды лицензионных соглашений. Свободное программное обеспечение, концепция открытого кода.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Аналитическая пирамиды» Gartner. Классы информационных систем. MRP, ERP, CSRP, CRM, PLM.
2. Системы корпоративного планирования и бюджетирования.
3. Системы консолидации финансовой отчетности.
4. Системы класса CRM.
5. BI-приложения. Примеры BI-приложений компании Oracle.
6. Системы прогностической аналитики.
7. Современные статистические системы: решения, ориентированные на программирование: R, MATLAB.
8. Современные статистические системы: решения, ориентированные на анализ данных: MS Excel, SAS, SPSS, Stata
9. Системы сбора и анализа онлайн-аналитической деятельности.
10. Геоинформационные системы.
11. Медицинские информационные системы.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3.1

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3.1:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

?? Что такое PLM

(?) Система управления отношениями с заказчиком

(!) Система управления жизненным циклом продукта

(?) Система сбора и обработки данных

(?) Система управления отношениями с поставщиками

(??) Основные функциональные возможности ERP системы

(!) Управление производством

(!) Сбытовое обеспечение

(!) Управление логистикой

(!) Частично документооборот

(??) Какие опции НЕ входят в ERP

(?) Модуль CRM

(?) Модуль HelpDesk

(?) Модуль учета рабочего времени

(!) MRP

Темы:

7.1 Классификации информационных систем. Экономические ИС

7.2. Системы автоматизации бизнес-процессов

7.3. Медицинские информационные системы

7.4. Геоинформационные системы

Общее количество вопросов – 16 из 93

Время прохождения теста – 45 минут

№ секции	Кол-во вопросов
7.1.	4
7.2.	4
7.3.	4
7.4.	4
Итого	16

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 3.2. «Продукты компании 1С в профессиональной деятельности»

Цель: получить представление о платформе 1С и прикладных решениях, разработанных на ее основе, навыки работы с продуктами 1С для автоматизации деятельности организаций и частных лиц.

Перечень изучаемых элементов содержания

Продукты компании 1С в профессиональной деятельности. Программные решения 1С для учета. Отраслевые решения. Образование.

Знакомство с платформой 1С:Предприятие 8.3.: среда исполнения; среда разработки. Установка системы 1С:Предприятие. Запуск системы 1С:Предприятие. Общие принципы работы с продуктами 1С.

Как устроена «1 С: Бухгалтерия предприятия 8.3» (основные разделы, главное меню программы, главное меню документа). Принципы ведения учета в «1 С: Бухгалтерия предприятия» (субконто счета, автоматизированный и ручной ввод операций).

«1С: Управление фирмой»: управленческий учет, основные возможности решения.

Конфигуратор. Подсистемы, справочники, документы, регистры накопления и оборотные регистры, периодические регистры, отчеты, макеты, перечисления и проведение документов. Разработка конфигурации.

Интернет-решения 1С.

Вопросы для самоподготовки:

1. Продукты компании 1С в профессиональной деятельности. Отраслевые решения.
2. «1 С: Бухгалтерия предприятия 8.3»: основные разделы, главное меню программы, главное меню документа.
3. Принципы ведения учета в «1 С: Бухгалтерия предприятия»: субконто счета, автоматизированный и ручной ввод операций
4. «1С: Управление фирмой»: управленческий учет, основные возможности решения.
5. Справочники в «1С: Предприятии»: назначение
6. Информация о хозяйственных операциях: способы ввода и отображения. Журналы.
7. План счетов: назначение, создание.
8. Обработки: определение, назначение
9. Основное назначение регистров системы «1С: Предприятие»
10. Отчеты
11. Индивидуальные пользовательские интерфейсы и роли пользователей. Роли в системе «1С: Предприятие»
12. Демонстрационная информационная база
13. Окно запуска и режимы запуска программы «Управление небольшой фирмой»
14. Режим «1С: Предприятие»: назначение
15. Режим «Конфигуратор»: назначение

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3.2

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3.2:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??)Обработка... (дополните данное определение)
(?) Списки значений, задаваемые на этапе конфигурирования
(?) Средство получения выходной информации
(!) Используется для выполнения различных действий над информационной базой
(?) Средств накопления оперативной информации о наличии и движении средств
(??)Регистры ... (дополните данное определение)
(?) Списки значений, задаваемые на этапе конфигурирования
(?) Средство получения выходной информации
(?) Используется для выполнения различных действий над информационной базой
(!) Средств накопления оперативной информации о наличии и движении средств
(??)Журнал расчетов ... (дополните данное определение)
(!) Средство проведения периодических расчетов и хранения результатов расчета прошлых периодов
(?) Алгоритмы, по которым могут проводиться расчеты записей журналов расчета
(?) Средство логического объединения видов расчета по тем или иным признакам
(?) Средство построения графиков работы предприятия, внешних организаций или отдельных категорий работников

Тема 1. Программные продукты компании 1С

Тема 2. Как устроена «1 С: Бухгалтерия предприятия 8.3»

Тема 3. Конфигуратор

Общее количество вопросов – 16 из 64

Время прохождения теста – 45 минут

№ секции	Кол-во вопросов
7.1.	13
7.2.	21
7.3.	30
Итого	16

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 4.1. «Технологии цифровой экономики и открытые данные в профессиональной деятельности»

Цель: получить представление об основных технологиях цифровой экономики, научиться извлекать данные из открытых источников и визуализировать информацию.

Перечень изучаемых элементов содержания

Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. **Ошибка! Закладка не определена.** Искусственный

интеллект **Ошибка! Закладка не определена..** Как используется искусственный интеллект **Ошибка! Закладка не определена..**

Концепция открытых данных **Ошибка! Закладка не определена..** Стратегия открытых данных: история и современность **Ошибка! Закладка не определена..**

«Большие данные» (Big Data). Открытые источники информации. **Ошибка! Закладка не определена..** Извлечение данных из открытых источников интернета **Ошибка! Закладка не определена..** Поисковые машины, ориентированные на данные **Ошибка! Закладка не определена..** Парсинг. Юридические аспекты. **Ошибка! Закладка не определена..** Что такое HTML и как строятся сайты. **Ошибка! Закладка не определена..** Парсинг с помощью Python **Ошибка! Закладка не определена..**

Журналистика данных: направление, цель, история. Связь журналистики данных с информатикой, дизайном, статистикой. **Ошибка! Закладка не определена..** Визуализация данных против инфографики? Искусство инфографики **Ошибка! Закладка не определена..** Теория цвета **Ошибка! Закладка не определена..** Композиция **Ошибка! Закладка не определена..** слайдов. Инструменты для визуализации **Ошибка! Закладка не определена..** Сторителлинг **Ошибка! Закладка не определена..**

Вопросы для самоподготовки:

1. Ключевые цели национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации»
2. Основные задачи программы «Цифровая экономика Российской Федерации»
3. Основные сквозные цифровые технологии программы «Цифровая экономика Российской Федерации»
4. Технологии в области работы с данными: искусственный интеллект, туманные вычисления, квантовые технологии, суперкомпьютерные технологии, технологии идентификации, математическое моделирование, технологии блокчейна, нейронные сети, киберфизические системы (cps), 3d-технологии (печать) или «аддитивное производство», роботизация, технологии открытого производства, беспилотные технологии, биометрические технологии
5. Стратегической задачей государства в областях электронной торговли C2C, B2C, B2B
6. Взаимодействие бизнеса и государства в электронной форме (B2G) и Цифровая трансформация в сфере связи и телекоммуникаций.
7. Цифровая трансформация энергетики.
8. Веб-сайт как система электронных документов.
9. html-страницы и создание сайтов: инструменты, процесс.
10. Парсинг сайтов: юридические аспекты, законодательство и работа с информацией, инструменты.
11. Журналистика данных: цель, задачи, история.
12. Инфографика и визуализация. Сторителлинг: принципы, две стратегии.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4.1

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4.1:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??) Основные задачи программы "Цифровая экономика":

(!) Обеспечение технологического лидерства страны в условиях формирования глобального цифрового пространства

- (!)Формирование качественно новой структуры экономических активов
- (!)Формирование подходов к организации отрасли торговли, учитывающих достижения цифровой экономики
- (?)Добавить функцию распознавания изображений в вопросно-ответные функции для описания данных
- (??)Наука и технология создания интеллектуальных машин, особенно интеллектуальных компьютерных программ; свойство интеллектуальных систем выполнять творческие функции, которые традиционно считаются прерогативой человека - это:
- (!)Искусственный интеллект
- (?)Туманные вычисления
- (?)Суперкомпьютерные технологии
- (?)Квантовые технологии
- (??)Архитектура системного уровня для расширения облачных функций хранения, вычисления и сетевого взаимодействия - это:
- (?)Технологии идентификации
- (?)Квантовые технологии
- (!)Туманные вычисления
- (?)Сквозные технологии

Тема 1. Технологии цифровой экономики

Тема 2. Концепция открытых данных

Тема 3. Извлечение данных из открытых источников интернета

Тема 4. Журналистика данных

Общее количество вопросов – 16 из 73

Время прохождения теста – 45

№ секции	Кол-во вопросов
9.1.	4
9.2.	4
9.3.	4
9.4	4
Итого	16

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 4.2. «Технологии цифровой экономики и открытые данные в профессиональной деятельности»

Цель: получить представление об основных технологиях цифровой экономики, применении нейросетей, получить навыки по применению методов машинного обучения в социально-экономической сфере и в области автоматической обработки естественного языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Методы машинного обучения. Область Data Science. Интеллектуальный анализ данных. Основные понятия машинного обучения. Где искать датасеты. Задачи классификации и регрессии. Обучение с учителем. Кластеризация. Обучение без учителя. Методы глубокого обучения. Нейросети в искусстве.

Разработка управленческих решений в бизнесе. Примеры актуальных применений в сфере маркетинга. Пример: система оценки стоимости недвижимости. Использование компьютерного зрения в промышленности, медицине и социальной сфере.

Анализ текстов. Информационные технологии в лингвистике. OCR-системы. Автоматическое реферирование и аннотирование. Машинный перевод. Обработка текстов (NLP). Закон Ципфа. Python-библиотека NLTK. Пример: Система анализа мнений покупателей смартфонов.

Анализ сетевых сообществ. Социальный граф. Взаимоотношения. Метрики взаимоотношений в социальном графе. Связи. Метрики связей. Сегментация. Метрики сегментации. Задачи анализа сетевых сообществ. Влияние социальных сетей на бизнес. Аналитика данных в Twitter, в Instagram/Pinterest, в YouTube. Выбор инструментов для анализа социальных медиа

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные задачи и методы машинного обучения.
2. Задачи классификации и регрессии. Обучение с учителем.
3. Кластеризация. Обучение без учителя.
4. Нейросети и их обучение.
5. Применение анализа данных в маркетинге.
6. Примеры использования компьютерного зрения в промышленности, логистике, медицине и социальной сфере.
7. Информационные технологии в лингвистике. OCR-системы. Автоматическое реферирование и аннотирование.
8. Обработка текстов (NLP). Стемминг, лемматизация, токенизация. Стоп-слова.
9. Закон Ципфа. Машинный перевод.
10. Python-библиотеки для NLP: назначение и основные возможности

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4.2

При изучении дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предусмотрено выполнение практического задания, которое выполняется в форме лабораторной работы.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4.2:

форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

- (??) Где применяется задача регрессии?
- (?) Анализ тональности
- (!) Анализ спроса, объема продаж
- (!) Любые зависимости числа от времени
- (?) Определение языка
- (??) Выберите задачи прикладной лингвистики:
- (!) создание систем искусственного интеллекта
- (!) разработка различного типа автоматических словарей
- (!) создание систем понимания устной речи

- (!) создание систем автоматического перевода
- (??) Что такое токенизация?
- (?) обработка естественного языка
- (!) это процесс разделения письменного языка на предложения-компоненты
- (?) эмпирическая закономерность распределения частоты слов естественного языка
- (?) это процесс нахождения основы слова, которая не обязательно совпадает с корнем слова

Тема 10.1 Методы машинного обучения

Тема 10.2 Анализ текстов

Тема 10.3 Анализ сетевых сообществ

Общее количество вопросов – 16 из 60

Время прохождения теста – 45 минут

Общее количество вопросов – 16 из 73

Время прохождения теста – 45

№ секции	Кол-во вопросов
10.1.	4
10.2.	4
10.3.	4
Итого	16

Критерии оценивания

Количество баллов	<65	65>
Зачет	не зачтено	зачтено

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачет/зачет/экзамен**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения	Этап формирования знаний

	ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками	Знать: принципы, стратегии и методику поиска информационно-справочной, лингвистической и	Этап формирования знаний

	информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.	экстралингвистической информации на разных этапах переводческой деятельности.	
		Уметь: осуществлять информационный поиск, анализировать и отбирать достоверную информацию из различных информационно-поисковых систем.	Этап формирования умений
		Владеть: методами верификации найденной необходимой информации с использованием электронных лексикографических и других источников.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	Знать: профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.	Этап формирования знаний
		Уметь: использовать рациональные приемы извлечения, сбора, обработки и хранения информации для решения профессиональных задач.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками соблюдения правил составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и

		материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность,	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

		умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине "ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ"

Теоретический блок вопросов к промежуточной аттестации

1 семестр

1. Преимущества и недостатки систем дистанционного обучения.
2. Кейс-технологии. TV-технологии. Сетевые технологии.
3. Библиотечные электронные системы.
4. Назначение, классификация и состав информационных технологий защиты информации.
5. Компьютерные вирусы.
6. Методы защиты от вирусов, методы профилактики.
7. Антивирусное программное обеспечение.
8. Сетевые модели «облачных» сервисов.
9. Infrastructure-as-a-Service (IaaS).
10. Software-as-a-Service (SaaS). Преимущества и риски, связанные с SaaS. Область применения SaaS.
11. Platform-as-a-Service (PaaS).
12. Платформа Windows Azure.
13. Облачные сервисы Microsoft
14. Облачные сервисы Google
15. Определить понятие «Файловая система».
16. Раскрыть понятия «файл» и «папка».
17. Указать общие свойства и различия объектов «файл» и «папка».
18. Назвать свойства файлов.
19. Дать характеристику структуры файловой системы ОС MS Windows.
20. Охарактеризовать виды и особенности меню ОС MS Windows.
21. Охарактеризовать виды и особенности окон ОС MS Windows.
22. Назвать основные элементы интерфейса ОС MS Windows.
23. Информационные технологии автоматизированного проектирования
24. Программные средства информационных технологий
25. Технические средства информационных технологий
26. Этапы эволюции информационных технологий
27. CASE – технологии
28. Компьютерные сети. Основные понятия
29. Глобальные компьютерные сети
30. Локальные компьютерные сети
31. Инструментальные программные средства для создания экспертных систем
32. Информационно-справочные системы и информационно – поисковые технологии

33. Системы автоматизации документооборота и учета
34. Информационные сетевые технологии
35. Мультимедиа – технологии. Основные понятия
36. Экспертные системы. Основные понятия
37. Информационные технологии защиты информации
38. Информационные технологии в образовании
39. Телекоммуникационные технологии
40. Обзор современных систем автоматизированного бухгалтерского учета (САБУ)
41. Каналы связи и способы доступа в INTERNET
42. Структура INTERNET. Руководящие органы и стандарты INTERNET
43. Средства разработки Web – страниц
44. Современная компьютерная графика
45. Проблема защиты информации в сети INTERNET
46. Современные накопители информации, используемые в вычислительной технике
47. Техническое обеспечение компьютерных сетей
48. Назначение и возможности текстового процессора MS Word.
49. Виды символов, используемых при создании документа, и способы их ввода.
50. Основные средства автоматизации процесса ввода и редактирования текста.
51. Описать порядок использования справочной системы MS WORD.
52. Режимы просмотра документа и способы их изменения.
53. Способы ввода в текст символов, отсутствующих на клавиатуре.
54. Назначение и порядок использования «Автозамены».
55. Различные выделения фрагментов документа, способы копирования и перемещения фрагментов текста.
56. Порядок проверки правописания, возможности использования словарей.
57. Методы поиска и замены фрагментов текста.
58. Свойства документа, поиска файла по его свойствам.
59. Описать действия для изменения параметров страницы.
60. В каких единицах измеряется размер символов?
61. Способы настройки параметров абзаца.
62. Технологию оформления многоколонного текста.
63. Способы настройки параметров страница.
64. Свойства и назначение раздела документа.
65. Описать возможные виды колонтитулов в одном документе и способы их создания.
66. Способы ввода номеров страниц в документ и возможности по изменению их форматов.
67. Дать определение понятию «Список» и описать виды списков.
68. Способы изменения внешнего вида маркеров в маркированных списках. Способы изменения нумерации в многоуровневых списках.
69. Дать определение понятию «Стиль» и охарактеризовать возможности использования стилей при оформлении текстового документа.
70. Описать способы создания и/или изменения стиля.
71. Дать определение понятиям «Заголовок» и «Структура документа»
72. Способ создания оглавлений и внесения изменений в них.
73. Способ создания предметного указателя и внесения изменений в него.
74. Дать определение сноски.
75. Виды сносок и способы их создания.
76. Особенности автоматической и пользовательской нумерации сносок.
77. Назначение закладок и способы их создания.
78. Охарактеризовать назначение и способы создания примечаний.
79. Способы ввода информации об авторе примечаний при их создании.
80. Описать назначение и способы создания перекрестных ссылок.
81. Дать определение гиперссылки и описать технологию её создания.

82. Описать способы создания таблицы.
83. Дать характеристику способов изменения структуры таблицы: добавления и удаления столбцов и строк, объединения и разделения ячеек.
84. Способы изменения свойств таблицы: высоты строк, ширины столбцов.
85. Последовательность действий по созданию диаграмм на основании табличных данных.
86. Охарактеризовать способы включения формул в текст документа.
87. Возможности по форматированию графических объектов разных типов в тексте документа.
88. Какие типы стилей используются в Word? Как создать стиль и применить его в оформлении документа?
89. Каковы преимущества использования стилей при оформлении документа?
90. В чем преимущества и недостатки автоматической нумерации сносков?
91. Как задать информацию о рецензенте при создании примечания?
92. Каково назначение и приемы создания перекрестных ссылок? Как обновить значение перекрестной ссылки при изменении объекта, для которого создана ссылка?
93. Каков порядок создания оглавления в документе, состоящем из одного файла?
94. Как вывести на экран Полосу стилей? В каких режимах просмотра это можно сделать?
95. Как просмотреть на экране заголовки, имеющиеся в документе?
96. Как пометить элементы предметного указателя? Как сформировать предметный указатель?
97. Как автоматически пронумеровать иллюстрации (рисунки, таблицы) и создать их перечень?
98. В чем преимущества работы в режиме главного документа? Как создать главный документ?
99. Как создать разные колонтитулы для отдельных вложенных документов в режиме Главный документ?
100. Как вставить перекрестную ссылку из одного вложенного документа на другой вложенный документ?
101. Как создать сквозную нумерацию заголовков по всем вложенным документам главного документа?
102. Как создать общее оглавление для всех вложенных документов? Как создать общий список иллюстраций, предметный указатель?
103. Что такое «поля Word»? Как просмотреть на экране коды полей?
104. Какой шаблон используется по умолчанию для создания документов?
105. Какие действия нужно выполнить для создания нового шаблона?
106. Как связать с шаблоном элемент автотекста? Как связать с шаблоном стиль оформления?
107. Как создать документ на базе пользовательского шаблона?
108. Как происходит процесс создания серийных писем?
109. «Аналитическая пирамиды» Gartner. Классы информационных систем.
110. Транзакционные системы, хранилища и витрины данных, средства обнаружения знаний
111. Системы сбора и анализа онлайн-аналитической деятельности.
112. Информационные системы органов государственной статистики
113. Первые статистические пакеты. Обзор современных статистических систем.
114. Методология сбалансированных систем показателей (Balanced Scorecard, BSC). BSC-системы.
115. Нейросети и их обучение.
116. Применение анализа данных в маркетинге.
117. Примеры использования компьютерного зрения в промышленности, логистике, медицине и социальной сфере.
118. Информационные технологии в лингвистике. OCR-системы.

- Автоматическое реферирование и аннотирование.
119. Обработка текстов (NLP). Стемминг, лемматизация, токенизация. Стоп-слова.
 120. Закон Ципфа. Машинный перевод.
 121. ВІ-приложения. Примеры ВІ-приложений компании Oracle.
 122. Системы статистического анализа данных.
 123. Системы прогностической аналитики.
 124. Экспертные системы поддержки принятия решений.
 125. Архитектура современных информационно-поисковых систем.
- Информационные ресурсы и их представление.
126. Постановка задач обучения по прецедентам.
 127. Объекты и признаки. Типы шкал: бинарные, номинальные, порядковые, количественные. Типы задач: классификация, регрессия, прогнозирование, кластеризация.
 128. Примеры прикладных задач.
 129. Основные понятия: модель алгоритмов, метод обучения, функция потерь и функционал качества, принцип минимизации эмпирического риска, обобщающая способность, скользящий контроль.
 130. Методика экспериментального исследования и сравнения алгоритмов на модельных и реальных данных.
 131. CRISP-DM: межотраслевой стандарт ведения проектов интеллектуального анализа данных.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения учебной дисциплины

5.1.1. Основная литература

1. Кириллов, Н.П. ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н. П. Кириллов; рец.: С. В. Молчанов, В. Г. Максименко; М-во образования и науки РФ, Рос. гос. соц. ун-т. - М.: Издательство РГСУ, 2018. - 445 с. - Режим доступа: <https://biblioteka.rgsu.net>. - Размер файла: 50,7 Мб. - ISBN 978-5-7139-1344-1

2. Белов, С. В. ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ и защита окружающей среды (техносферная безопасность) в 2 ч. Часть 1: учебник для академического специалитета / С. В. Белов. — 5-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2019. — 350 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03237-6. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/bezopasnost-zhiznedeyatelnosti-i-zaschita-okruzhayuschey-sredy-tehnosfernaya-bezopasnost-v-2-ch-chast-1-437958

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для прикладного специалитета / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 383 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-00814-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/informatika-i-informacionnye-tehnologii-431772> (дата обращения: 17.04.2022).

2. Трофимов, В. В. Информатика в 2 т. Том 2 : учебник для академического специалитета / В. В. Трофимов ; отв. ред. В. В. Трофимов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 406 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02615-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/informatika-v-2-t-tom-2-434467> (дата обращения: 17.04.2022).

3. Трофимов, В. В. Информатика в 2 т. Том 1 : учебник для академического специалитета / В. В. Трофимов, М. И. Барабанова ; отв. ред. В. В. Трофимов. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 553 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02613-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/informatika-v-2-t-tom-1-434466> (дата обращения: 17.04.2022).

4. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для прикладного специалитета / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 327 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/431946> (дата обращения: 16.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) Научное наследие России	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами. Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины

Освоение обучающимся учебной дисциплины «ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой учебной дисциплины, доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для

самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа к Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии,	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	научная периодика, в т.ч. журналы ВАК. Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
6.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
7.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине

Для изучения учебной дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы

специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации учебной дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение учебной дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных чрезвычайных ситуаций, ролевых игр, ситуационных задач, лекции-дискуссии в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении учебной дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках учебной дисциплины **«ИНФОРМАТИКА И ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью **«Политические технологии»**, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие на основании решения Ученого совета и Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СОЦИОЛОГИЯ

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

**Форма обучения
*Очная***

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Социология» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Юдиной Т.Н., д-ра социол. н., проф., Фомичевой Т.В., канд. социол.н., доц., Новиковой С.С., д-ра социол.н., проф., Долгоруковой И.В., д-ра социол. н., проф. Чанковой Е.В., канд. пед.н., доц., Колударовой С.В., канд. социол. н., доц., Беловой О. А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин



(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д-р, социол. наук, профессор
ГБОУ ВО Московской области
«Технологический университет»



Т.Ю. Кирилина

(подпись)

Д-р социол, наук, профессор



Д.К. Танатова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляев

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	10
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	10
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	22
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	23
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	25
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	28
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	28
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	28
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	29
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	30
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	31
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	32
5.6 Образовательные технологии	33
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	34

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о социологии с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по социологии, развитию навыков самоорганизации и самообразования, толерантного восприятия социальных процессов и явлений.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоить знания о социологии (в сферах проектной, консультативной и организационно-управленческой деятельности): концепции основных социологических парадигм и теорий; структуре социологии; социологическом подходе к изучению общества, его структурных образований; принципах комплексного применения методического аппарата и технологиях социологического исследования при анализе собственной профессиональной деятельности; основных понятиях социологии, источниках социальных проблем и возможных путях их разрешения;

2. Развить навыки самоорганизации, самообразования, дисциплины.

3. Научить осуществлять системный социологический подход к анализу общества, социальных явлений и процессов; выявлять массовые закономерности; составлять программу социологических исследований, применять конкретные социологические методы в профессиональной деятельности исследователя социума;

4. Формировать представления о содержании, особенностях дисциплины «социология»

5. Углубить представления о работе с людьми в сфере социологии;

6. Овладеть навыками формирования программы социологического исследования в предметном поле изучения социума, организации сбора и анализа социологических данных в специализированных исследованиях;

7. Обучить навыкам толерантного взаимодействия с различными группами и слоями населения, в трудовых коллективах, а также при возникновении проблемных и критических ситуаций на разных уровнях управления социальными процессами; комплексного использования теоретических и методических знаний для социологического анализа конкретных проблем и ситуаций профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Социология» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Социология» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «История», «Экономика».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектная деятельность», «Межкультурная коммуникация», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-

3, ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Понимает требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. Определяет свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.	Знать: требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.
				Уметь: определять свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, участвовать в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.
				Владеть: навыком осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.

		также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	4	4
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов

	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Теоретическая социология	31	13	18	8		2		0		8	
Тема 1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.	8	3	5	2		1				2	
Тема 2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии	8	3	5	2		1				2	
Тема 3. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, Социальная мобильность	7	3	4	2		0				2	
Тема 4. Социологическое понимание личности. Ролевая теория личности. Социализация личности.	8	4	4	2		0				2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности										
Раздел 2. Эмпирическая социология	32	14	18	8		2		0		8
Тема 5. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы	8	3	5	2		1				2
Тема 6. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных	8	3	5	2		1				2
Тема 7. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы	8	4	4	2		0				2

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях										
Тема 8. Организация социологического исследования в социальной сфере Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические и управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы	8	4	4	2		0				2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Общий объем, часов	72	27	36	16		4		0		16

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Теоретическая социология	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Эмпирическая социология	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология

Тема 1. Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки. Развитие социологической мысли в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. Развитие американской социологии. Современная социологическая теория: основные школы.

Цель: освятить предысторию развития социологии как науки. научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по истории социологической теории.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-политические концепции XVIII века. Становление и развитие социологии как самостоятельной науки. Возникновение и развитие частных общественных наук. Позитивизм

как направление социологии XIX века, его основные постулаты. Социологический проект О. Конта. Закон 3-х стадий умственного развития человечества. Конт о критериях научности, о методах анализа общества и поведении людей. Начало специализированной социологической литературы в России: работы, опубликованные в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. П.Л.Лавровым и Н.К.Михайловским. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. Направления русской социологической мысли: позитивистское течение (М.М. Ковалевский, Н.И. Кареев); консервативное (Н.Я. Данилевский); субъективистское (М.К. Михайловский, С.М. Южаков); социология народничества (М.А. Бакунин, П.А. Кропоткин, П.Л. Лавров); “легальный марксизм” (П.Б. Струве); неопозитивизм (П.А. Сорокин); марксистская социология (Г.В. Плеханов, В.И. Ленин). Социология в советский период. Возрождение социологии в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. История американской социологии (четыре этапа): 1) институционализация– период с начала 90-х гг. XIX века до начала 20-х гг. XX века; 2) эмпирический этап; 3) формирование структурно-функционального направления; 4) критический этап американской социологии (с начала 60-х годов). Современные социологические теории и школы. Структурный функционализм Т. Парсонса. Теории обмена. Феноменологическая социология. От современной к постсовременной социологической теории. Структурализм. Структуралистский конструктивизм П. Бурдьё. Теория структуризации А. Гидденса. Теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Постмодернистская социология (Ж. Бодрийяр, З.Бауман). Теория самореферентных систем Н. Лумана. Постструктурализм как направление в философии и социально-гуманитарном познании 70-80-х гг. XXв. Постмодернистская социальная теория и социологическая теория. Социология в современной России: направления, школы, концепции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Произведите анализ исторических предпосылок выделения социологии в отдельную научную дисциплину.
2. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Перечислите социально-экономические и политические условия появления мировой социологической науки.
3. Назовите основные этапы становления и особенности мировой социологии.
4. Произведите анализ исторических предпосылок появления социологии в России.
5. Раскройте содержание социально-политических концепций 18 века. Какие из них повлияли в большей степени на появление социологии в России?
6. Назовите основные этапы становления и особенности российской социологии.
7. Расскажите о научных течениях в рамках российской социологии.
8. Каких представителей классической социологии Вы знаете?
9. Выполните сравнительную характеристику концепций О. Конта и Г. Спенсера.
10. Произведите анализ теоретических трудов М. Вебера. Выявите основные черты его научных воззрений.
11. Назовите основных представителей современных социологических теорий.

Тема 2. Объект и предмет социологии как науки. Место социологии в системе научного знания. Основные категории социологической науки. Функции и законы социологии

Цель: Дать студентам представление об объекте, предмете социологии, основных категориях социологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Объект и предмет социологии. Социология и ее соотношение с другими науками. Структура социологической науки как многоуровневый комплекс микро и макросоциологических теорий. Взаимосвязь теоретического и эмпирического в социологии. Теории среднего уровня: социология семьи, города, села, общественного мнения, социология науки, образования и культуры, морали и права и др. Функции социологии: теоретическая, информационная, критическая, прогностическая, управленческая. Понятие социологического закона. Основные законы и тенденции общественного развития. Социологический закон как выражение существенной, необходимой устойчивой, повторяющейся связи всех сторон и компонентов общественных явлений, процессов и систем, как наиболее общее выражение целостности жизнедеятельности людей во всех формах ее проявления. Классификация социологических законов. Категории социологии. Категориальный и понятийный аппарат как ступени познания социальной реальности, основы социологического знания. Специфика социологических категорий, отражающих особенности объектов социальной реальности. Интегративный характер категорий социологии. Сущность понятия “социальное”.

Вопросы для самоподготовки:

1. Раскройте объект и предмет социологии. Покажите ее соотношение с другими науками. Какова структура социологической науки?
2. Какие основные категории социологии Вам известны?
3. Перечислите известные Вам социологические теории среднего уровня.
4. Расскажите о функциях и законах социологии.

Тема 3. Общество как система. Социальная стратификация и социальная мобильность. Социальная структура и ее элементы. Социальные институты современного общества. Социальные общности и социальные группы. Социальная стратификация, социальная мобильность.

Цель: Дать представление об обществе как целостной социокультурной системе, раскрыть социальную структуру общества, ее признаки и типологию. Раскрыть предпосылки социального неравенства, сущность социальной стратификации и социальной мобильности.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общество как целостная социокультурная система, признаки общества, его социальная структура. Открытый и закрытый типы общества. Форма государственной власти как критерий типологизации общества: монархия, тирания, аристократия, олигархия, демократия. Традиционное, индустриальное, постиндустриальное общество. Основные функции общества как системы: экономическая, политическая, социальная и культурно-духовная. Системный подход к анализу общества. Социальная система как структурно-функциональная генетическая целостность. Комплексный подход и системно-функциональный анализ познания конкретного состояния социальной реальности как результата взаимодействия различных факторов. Многогранность и многообразие уровней социальных явлений. Концепция классовой структуры общества, понятие социальной стратификации, формы социальной стратификации (экономическая, политическая, профессиональная). Социальная мобильность, ее сущность, необходимость ее изучения. Формы и основные характеристики социальной мобильности: межгенерационная и внутригенерационная, горизонтальная,

вертикальная, восходящая, нисходящая, индивидуальная, групповая, экономическая, политическая, профессиональная мобильности. Каналы вертикальной циркуляции. Связь мобильности и типа общества. Понятие “социальной группы” в социологии. Развитие теории социальных групп Э. Дюркгейма, Г. Тарда, Г. Зиммеля, Г. Гумпловича, П. Сорокина, Р. Мертон и др. Классификация малых социальных групп. Реальные социальные группы (элементарные и кумулятивные, формальные и неформальные, первичные и вторичные, большие и малые, ингруппы и аутгруппы, референтные группы). Квазигруппы или мнимые группы, классификация: аудитория, толпа, социальные круги. Направления и методы исследования малых групп. Групповая динамика, бихевиоризм, социометрия. Социология коллективов. Понятие “коллектив” и основные виды коллективов. Структура коллектива, его основные элементы. Формальная и неформальная структура коллектива. Основные характеристики коллектива: групповое сознание, деятельность, сплоченность, организованность и т.д. Понятие и основные признаки социальных общностей. Типология социальных общностей. Основные социальные общности, проживающие в России. Институционализация и формирование социальных институтов. Роль социальных институтов в жизнедеятельности общества. Общие черты и признаки социальных институтов. Функции социальных институтов в социальной системе. Характеристика важнейших социальных институтов: семьи, экономики, политики, религии, образования и т.д. Дисфункции социальных институтов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте определение социальной структуры общества.
2. Расскажите о теориях социальной стратификации и социальной мобильности.
3. Опишите социальную общность и социальную группу.
4. Назовите признаки социального института.

Тема 4. Социологическое понимание личности Ролевая теория личности. Социализация личности. Социальная установка: понятие, структура, функции. Социальная идентичность личности

Цель: Дать представление о структуре личности, раскрыть содержание понятия социального статуса. Раскрыть содержание ролевых теорий личности. Дать понятие социализации, девиации, социального контроля.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие “человек”, “индивид”, “личность” в гуманитарных науках. Соотношение природного и социального в становлении и развитии личности. Понятие социальной структуры личности. Социологические концепции личности: ролевая теория личности, поведенческая концепция личности, диспозиционная концепция, психоаналитическая концепция З. Фрейда и др. Личность как деятельный субъект. Механизмы социальной деятельности и поведения. Потребности, интересы и ценностные ориентации личности. Личность как источник общественной жизни, ее реальный носитель. Личность как объект и субъект социальных отношений. Теория самоактуализации К. Роджерса, теория интенциональности Ш. Бюлера. Личность и ее деятельность в свете теории целеполагания. Социальный статус, социальная роль личности. Разновидности социальных статусов личности (формализованные, неформализованные, предписанные, достигаемые). Социальный престиж статуса. Иерархия статусов. Статусные коллизии (статусные несоответствия, статусные притязания). Ролевой

конфликт. Сущность процесса социализации. Человек как объект социализации. Агенты социализации и институты социализации. Этапы социализации личности. Девиация. Социальный контроль, его формы. Девиантное поведение.

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое социальный статус? Какие их разновидности вам известны? Что такое социальная роль? Кто ввел понятие «ролевой набор»?
2. Раскройте содержание понятий «человек», «индивид», «личность». Как соотносится природное и социальное в становлении и развитии личности. Какие социологические концепции личности вам известны? Раскройте содержание теорий личности (ролевой, поведенческой, диспозиционной, психоаналитической).
3. Что представляют собой потребности, интересы и ценностные ориентации личности? Охарактеризуйте различные подходы к описанию структуры личности.
4. В чем заключается сущность социализации? Раскройте содержание понятий «социальная норма», «социальный контроль»? Что представляют собой социальные санкции, какова их сущность, классификация. Чем «девиант» отличается от «делинквента»? Знаете ли вы какие-либо формы девиантного поведения? Что такое «аномия»?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Научные течения в современной российской социологии
2. Основные социологические направления в России во второй половине XIX – начале XX в.
3. Преднаучный этап развития социологии в России.
4. Институционализация отечественной социологии после событий 1917г.
5. Американская социология
6. Объект и предмет социологии, ее соотношение с другими науками
1. Структура социологии. Теории среднего уровня в социологии
2. Функции социологии
3. Понятие «социальное»
4. Функции общества как системы
5. Коммуникация в социуме
6. Социальные институты в жизнедеятельности общества
7. Дисфункция социальных институтов
8. Понятие «социальная стратификация общества»
9. Концепция социальной мобильности общества
10. «Открытые» и «закрытые» типы обществ
11. Функции культурных ценностей
12. Социальная структура общества
13. Теории социального прогресса в социологии
14. Социальные движения и процессы
15. Процесс глобализации: сущность
16. Основные аспекты процесса глобализации
17. Глобальные проблемы: сущность, классификация
18. Революции и реформы: подходы к рассмотрению и анализу в социологии
19. Концепции классовой структуры общества
20. Социальный статус личности

21. Социальная роль личности
22. Соотношение понятий «индивид» и «личность».
23. Социологические концепции личности.
24. Интересы, потребности, ценности личности.
25. Структура личности в социологии.
26. Процесс социализации в социологии
27. Понятия «социальная норма», «социальный контроль»
28. «Девиантное» и «делинквентное» поведение.
29. Программа социологического исследования: сущность, структура, функции
30. Роль теории в социологическом исследовании.
31. Операциональная и концептуальная модели в социологическом исследовании.
32. Сущность социологического опроса.
33. Типология методов сбора информации в социологии.
34. Система методов сбора информации в социологии.
35. Шкалирование как метод измерения социальных характеристик
40. Типология количественных методов сбора информации в социологии.
41. Система количественных методов сбора информации в социологии.
42. Триангулярный подход в социологии
43. Типология качественных методов сбора информации в социологии.
44. Система качественных методов сбора информации в социологии.
45. Триангулярный подход в социологии
46. Типология социологических методов сбора информации в социальной сфере.
- 47 Система социологических методов сбора информации в социальной сфере
48. Детерминанты развития социальной сферы: социологический аспект
49. Система эмпирических показателей социальной сферы
50. Компоненты социальной сферы

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Примерный перечень тестовых заданий

Модуль контрольного тестирования № 1 (по темам 1-8).

Вариант 1

Раздел 1

(??)Раздел 1. Социология как наука(??)

(??)1.1.Предпосылки социологии(??)

(??) 1.1.1.Теоретико-методологические предпосылки становления социологии как науки (??)

(??)С каким государством связано возникновение науки о праве?

(?) Древняя Греция

(?) Древний Египет

(!) Древний Рим

(?) Месопотамия

(??)Какие три великих открытия сыграли большую роль в появлении социологии как науки?

(?) первая целостная концепция эволюции живой природы, теория эволюции органического мира и космогоническая гипотеза;

(!) клеточной теории, закон сохранения и превращения энергии и эволюционная теория в биологии;

- (?) закон сохранения и превращения энергии, механический эквивалент теплоты и теория циклического движения в обществе;
- (?) учение о медленном и непрерывном изменении земной поверхности под влиянием постоянных геологических факторов, ламаркизм и второй принцип термодинамики.
- (??) Кто из ученых считал, что "существует общий принцип развития для самых различных элементарных частей организма и что этим принципом развития является клеткообразование"?**
- (?) Д. Уотсон и У. Стаффорд
- (?) Ж. Ламарк и Р. Майер
- (!) Т. Шванн и Т. Шлейден
- (?) Ч. Дарвин
- (??) Кто изобрел паровую машину с цилиндром двойного действия.**
- (?) Майкл Фарадей
- (?) Джеймс Джоуль
- (!) Джеймс Уатт
- (?) Генрих Герц
- (??) Кто из ученых выдвинул "теорию катастроф":**
- (!) Ж. Кювье
- (?) Ж. Лемарк
- (?) И. Кант
- (?) П. Лаплас

РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология

Тема 5. Виды и функции социологического исследования. Программа социологического исследования. Выборка в социологическом исследовании. Измерение в социологическом исследовании. Шкалы и индексы.

Цель: Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Раскрыть сущность, значение, структурные особенности построения исследовательской программы и закрепить практический навык в ее разработке и составлении рабочего плана исследования. Изучить методы сбора информации в социологии. Дать представление о генеральной и выборочной совокупности, измерении.

Перечень изучаемых элементов содержания

Прикладное социологическое исследование как совокупность и определенная последовательность исследовательских приемов. Типология социологических исследований по различным основаниям. Программа прикладного социологического исследования. Понятие программы социологического исследования. Программа как документ, содержащий концепцию исследовательского проекта, его методологические, методические, технические и организационные решения. Значение программы в социологическом исследовании. Требования к программе. Виды программ и их структура. Последовательность действий социолога при разработке программы. Методологический раздел программы. Анализ проблемной ситуации, формулировка проблемы, определение объекта и предмета исследования, цели и задач. Интерпретация понятий концепции исследования. Системный анализ объекта исследования. Выдвижение и формулировка гипотез. Процедурный (методический или процедурно-методический) раздел программы. Обоснование методов

сбора эмпирической социологической информации, единиц инструментария и сценария их использования. Определение обследуемой совокупности единиц исследования. Обоснование характера и форм обработки и анализа полученной информации. Рабочий план исследования. Определение порядка сбора, обработки и анализа первичной социологической информации. Сетевой график исследовательских мероприятий с расчетами временных, финансовых, людских и других затрат. Пилотаж и проверка программных установок. Учет результатов пилотажного исследования при доработке программы. Измерение как процедура, при помощи которой свойства явления или процесса, рассматриваемые в ходе исследования как носители определенных отношений между ними и как таковые составляющие эмпирическую систему, отображаются в некоторую математическую систему с соответствующими отношениями между ее элементами. Понятие шкалы, или алгоритма, с помощью которого осуществляется измерение, и шкальных значений. Виды шкал: шкала наименований, порядковая (ранговая) шкала, интервальная (метрическая) шкала и другие. Индекс и этапы его конструирования: перевод понятия в индикаторы, перевод индикаторов в переменные, перевод переменных в индекс, оценка индекса. Обоснование надежности, обоснованности и точности измерения. Характеристика выборочного метода. Применение выборочного метода в социологических исследованиях. Основные нормативные требования к его использованию. Алгоритм построения выборки. Описание объекта исследования и генеральной совокупности. Основа выборки. Выделение единиц отбора и анализа. Выбор типа выборки. Обоснование объема выборки. Репрезентативность выборочного исследования. Понятие репрезентативности. Погрешность выборки. Случайные и систематические ошибки. Дисперсия как разброс отдельных значений признаков. Построение выводов об условиях экстраполяции результатов выборочного исследования на генеральную совокупность

Вопросы для самоподготовки:

1. Составьте примерную программу социологического исследования.
2. Назовите функции программы социологического исследования.
3. Перечислите требования, учитываемые при составлении программы.
4. Опишите основные методы сбора эмпирической информации в социологии.
5. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
6. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
7. Дайте определения генеральной и выборочной совокупности
8. Охарактеризуйте репрезентативность в социологическом исследовании

Тема 6. Количественные методы социологического исследования. Организационные методы социологического исследования. Эмпирические методы социологического исследования. Статистические методы анализа социологической информации. Методы интерпретации социологических данных

Цель: Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить количественные методы сбора информации в социологии.

Перечень изучаемых элементов содержания

Количественные методы сбора эмпирической информации. Количественные методы и специфика их применения в социологии. Недостатки и преимущества количественных методов. Типология организационных, эмпирических, статистических количественных

исследований. Специфика эмпирических “количественных” данных. Специфика эмпирических “качественных” данных. Этапы социологического исследования, на которых применимы те или иные количественные методы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные количественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
3. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
4. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение количественных методов
5. В каком виде предоставляются количественные данные по итогам исследования заказчику?

Тема 7. Качественные методы социологического исследования. Тактики качественного исследования. Методы качественного исследования. Принципы и организация проведения качественных исследований. Анализ данных в качественных исследованиях

Цель: Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить качественные методы сбора информации в социологии.

Перечень изучаемых элементов содержания

Качественные методы сбора эмпирической информации. Анализ данных в качественных исследованиях. Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология. Тактики качественных исследований. Методы качественных исследований. Общие черты, характерные для качественных методов. Принципы организации и проведения качественных исследований.

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные качественные методы сбора эмпирической информации в социологии.
2. Перечислите основные тактики качественных исследований в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным источникам сбора информации в социологии.
5. В каком виде предоставляются качественные данные по итогам исследования заказчику?
6. Назовите этапы социологического исследования, на которых наиболее обосновано применение качественных методов

Тема 8. Организация социологического исследования в социальной сфере. Специфика социальной сферы как объекта социологического анализа. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Применение мониторинговых методик в исследованиях социальной сферы. Организационно-технологические

управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

Цель: Научить студентов применять в профессиональной деятельности базовые и профессионально-профилированные знания и навыки по основам социологической теории и методам социологического исследования. Изучить социологические методы сбора информации для анализа социальной сферы.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социологическое исследование в социальной сфере. Понятие «социальная сфера»: основные подходы. Функции социальной сферы. Социальное пространство. Социальное поле. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Уровни организации социологических исследований социальной сферы: теоретический, конкретно-социологический и социоинженерный. Методы исследования социальной сферы. Мониторинг в исследованиях социальной сферы. Формирование программы и инструментария для социологического исследования социальной сферы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Перечислите основные социологические методы сбора эмпирической информации для исследования социальной сферы.
2. Раскройте сущность мониторинга в социологии.
3. Определите связь между источником информации и методом сбора данных.
4. Дайте характеристику основным явлениям и процессам, подлежащим изучению в социальной сфере.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: контрольная работа

Контрольная работа.

Тема: Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни

Цель: Выработать практические навыки у студентов решения проблем с помощью методов и средств социологии.

Примерные темы контрольных работ:

1. Оценка потребительского спроса на предоставляемые образовательные услуги
2. Рынок образовательных услуг: тенденции и перспективы развития
3. Портрет потенциального потребителя услуг по страхованию жизни
4. Ресоциализация лиц с двигательными нарушениями средствами адаптивной физической культуры и спорта
5. Телевидение как социальный институт в социализации личности в современном обществе
6. Российские пенсионеры в трансформирующемся обществе: социальное положение и структурные характеристики группы
7. Трансформация социально-трудовых отношений на современных российских промышленных предприятиях
8. Интернет-реклама как социального института в современной России
9. Этническая толерантность студенческой молодежи г. Москвы
10. Трансформация института семьи и демографические процессы в современном российском обществе

11. Адаптация школьной молодежи к рынку труда в контексте социальных трансформаций современной России
12. Семейные ценности современной российской молодежи
13. Детская безнадзорность как социальная проблема современного российского общества
14. Межпоколенные отношения в современной российской семье
15. Наркотизация современной российской молодежи: дифференцированность наркотических практик
16. Нерегулируемая трудовая миграция в современной России
17. Пенсионное обеспечение пожилых граждан в условиях социальной модернизации России
18. Патронатная семья как институт социализации детей-сирот в современной России
19. Православное духовенство как социальная группа современного российского общества
20. Реклама семейного образа жизни в современном российском обществе
21. Образовательные приоритеты молодежи в современном российском обществе
22. Реклама как социокультурный фактор формирования ценностных ориентаций молодежи
23. Ценность здорового образа жизни студенческой молодежи в современном российском обществе
24. Общеобразовательная школа как агент социальной адаптации личности в современном российском обществе
25. Образовательные стратегии российской молодежи в современном российском обществе
26. Подростковая наркомания как форма девиантного поведения в современном российском обществе
27. Повседневная деятельность сельских работающих женщин
28. Профессиональная активность студенческой молодежи в условиях современного российского общества

Содержание контрольной работы:

Программой изучения курса для студентов очного отделения предусмотрена контрольная работа. Она носит методологический и методический характер, имеет целью формирование навыков составления программы социологического исследования и является обязательным элементом учебного процесса в ходе изучения дисциплины.

Выбор проблемной ситуации «содержательной темы» осуществляется самим студентом и согласуется с преподавателем, организующим групповые занятия, после лекций, прослушанных студентами на потоке. Критерии выбора: актуальность, новизна, практическая значимость.

После выбора проблемной ситуации начинается творческий процесс составления программы социологического исследования, аналогичный работе, осуществляемой в практической социологической службе.

Назначение первой части контрольной работы - закрепить знания методологической части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле:

- анализ проблемной ситуации;
- формулирование проблемы (основного противоречия);
- выделение объекта и предмета исследования;
- определение цели и задач;
- интерпретирование понятий концепции;
- предварительный системный анализ объекта исследования;
- выдвижение гипотез.

Назначение второй части контрольной работы - закрепить знания процедурной (методической) части программы социологического исследования.

Исходя из этого студент осуществляет в выбранном предметном поле и применительно к разработанной методологической части программы социологического исследования:

- аргументацию выбора метода и техники, единиц инструментария сбора первичной социологической информации (на примере метода опроса);
- проектирование опросного документа (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования);
- подготовку «сценария» использования метода опроса;
- проектирование выборочной совокупности респондентов;
- обоснование «схем» сбора первичной социологической информации в «поле»;
- обоснование заказа на обработку первичной социологической информации;
- обоснование форм обобщения и представления («теоретической обработки») социологических данных;
- разработку рабочего плана социологического исследования (с приложением его окончательного варианта к программе социологического исследования).

Таким образом, с помощью контрольной работы составляется программа социологического исследования, которая может быть в дальнейшем использована при наличии заказчика и финансировании, а также в рамках сбора эмпирической информации для выпускной (дипломной) квалификационной работы.

Контрольная работа должна быть грамотно и аккуратно оформлена, а также напечатана на компьютере. На титульном листе каждой из них требуется указать изучаемый курс, тему контрольной работы, Ф.И.О. исполнителя (студента) и научного руководителя (преподавателя, ведущего семинарские занятия в группе), дату написания работы. Особое внимание в тексте необходимо уделить техническому и графическому оформлению единиц инструментария. Все листы каждой из контрольных работ должны быть пронумерованы (титульный лист не нумеруется, его номер пропускается) и сброшюрованы (прошиты).

Каждая контрольная работа, соответствующим образом оформленная и сопровождаемая бланками исследовательских документов, инструкциями по работе с ними, представляется на ведущую кафедру в течение текущего семестра, но не позднее, чем за десять дней до зачета по дисциплине.

Студенты, не выполнившие контрольную работу или получившие за нее неудовлетворительную оценку, к зачету не допускаются.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

(??) 3.4.4. Организационно-технологические и управленческие аспекты прикладного социологического исследования социальной сферы

(??) Программа социологического исследования социальной сферы выполняет следующие функции:

- (!) методологическую
- (!) методическую
- (!) организационную
- (?) информационную

(??) При разработке программы исследования социальной сферы необходимо исходить из следующих требований:

- (!) обоснованность всех процедур исследования

- (!) нацеленность логического анализа на конечные результаты исследования и их практическую реализацию
- (!) четкость формулировок
- (!) опора на теоретические положения общей и отраслевой социологии
- (?) обязательное использование в исследовании как количественных, так и качественных методов сбора эмпирической информации
- (??) Одним из наиболее эффективных методов исследования социальной сферы является
- (!) метод экспертных оценок
- (?) включенное наблюдение
- (?) контент-анализ
- (??) В прикладных социологических исследованиях социальной сферы могут использоваться
- (?) только количественные методы сбора эмпирической информации
- (?) только качественные методы сбора эмпирической информации
- (!) как количественные, так и качественные методы сбора эмпирической информации
- (??) При изучении проблем социальной сферы, могут использоваться следующие количественные методы:
- (?) только анализ статистики
- (?) только анкетный опрос
- (?) только формализованное интервью
- (?) ни один из перечисленных методов
- (!) все перечисленные методы

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды,	Знать: требования ролевой позиции в командной работе и эффективность	Этап формирования знаний

	вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.	
		Уметь: определять свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, участвовать в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.	Этап формирования умений
		Владеть: навыком осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-3, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов.	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и

		Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-3, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет
УК-3, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение	

		навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

. Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Генезис философского знания. Мифология и философия.
2. Миф как объект философской рефлексии.
3. Предмет и функции философии. Взаимосвязь философии и частных наук.
4. Основной вопрос философии. Исторические формы материализма и идеализма.
5. Античная философия (общая характеристика).
6. Досократики: милетцы, пифагорейцы, Гераклит, элеаты.
7. Софисты и Сократ. Метод Сократа.
8. Философия Платона. Притча о пещере.
9. Учение Платона об идеальном государстве.
10. Атомистика Демокрита.
11. Метафизика Аристотеля.
12. Философские школы эпохи эллинизма (эпикуреизм, стоицизм, скептицизм).
13. Эмпиризм в новоевропейской философии XVII-XVIII вв. (Ф. Бэкон).
14. Рационализм в новоевропейской философии XVII-XVIII вв. (Р. Декарт).
15. Проблемы социальной философии в работах Т. Гоббса, Дж. Локка, Ж.-Ж. Руссо.
16. Философия И. Канта
17. Метод и система Г. Гегеля.
18. Антропологический материализм Л. Фейербаха.
19. Философские воззрения К. Маркса. Материалистическое понимание истории и теория отчуждения.
20. Философия жизни: А. Шопенгауэр и Ф. Ницше.
21. Позитивизм. Представители и основные идеи.
22. Основы философской герменевтики.
23. Психоаналитическая антропология З. Фрейда
24. Анализ человеческого существования в философии экзистенциализма.
25. Русская философия XIX в.: западники и славянофилы.
26. Общая характеристика русской философии XX в.
27. Философская система В.С. Соловьева.
28. Философия русского космизма: Н. Ф. Федоров, К.Э. Циолковский, А.Л. Чижевский
29. Принципы и категории онтологии.
30. Понятие материи в философии и науке.
31. Философские концепции пространства и времени. Особенности социального пространства и времени.
32. Идея развития в философии.
33. Исторические формы диалектики.

34. Проблема метода в философии: диалектика и метафизика. Принципы, законы и категории диалектики.
35. Детерминизм и индетерминизм. Проблема свободы воли.
36. Происхождение и сущность сознания. Сознание и бессознательное.
37. Проблема познаваемости мира в философии. Вера и знание.
38. Формы и уровни познания.
39. Понятие субъекта и объекта в гносеологии.
40. Структура научного знания. Проблема роста научного знания.
41. Вопрос о сущности истины и ее критериях в истории философии.
42. Общество как целостная система. Структура общества.
43. Духовная жизнь общества.
44. Специфика социального познания.
45. Философия истории. Формационный и цивилизационный подходы к осмыслению исторического процесса.
46. Проблема прогресса

Аналитическое задание (задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

1. Сравните идеалы государственного устройства Платона и Аристотеля.
2. Сопоставьте взгляды К.Маркса и Н.Бердяева на проблему социального равенства
3. Сравните идеалы государственного устройства Августина Блаженного и Фомы Аквинского.
4. Дайте свой комментарий словам В.Соловьева о том, «государство существует не для того, чтобы превратить земную жизнь в рай, а для того, чтобы помешать ей окончательно превратиться в ад».
5. Объясните слова Н.Бердяева: «Государство имеет не только природный, но и божественный источник. Он есть действие божественного начала в замутненной природной среде, преломление абсолютного начала в относительном». (Бердяев Н. А Философия неравенства. М., 1990, с. 83)
6. Сопоставьте взгляды на общественное переустройство Конфуция и К.Маркса.
7. Объясните слова Н.Бердяева: «Право потому и имеет такое огромное значение в человеческом общении, что оно является охраной и гарантией минимума человеческой свободы, что оно предохраняет человека от того, чтобы жизнь его целиком зависела от моральных свойств, от любви или ненависти другого человека».(Бердяев Н. А. Философия неравенства. М., 1990, с. 90).
8. Объясните слова С.Н.Булгакова: «нам дано расширять жизнь, оживлять природу, быть может, по мнению наиболее смелых мыслителей, воскрешать угасшую жизнь, но творить жизнь нам абсолютно не дано, одинаково ни микроскопической козявки, ни гомункула в реторте. Поэтому хозяйство есть функция жизни, уже созданной и существующей. Этот божественный огонь, зажженный творческой любовью, есть основа всей natura naturata». (Булгаков С.Н. Философия хозяйства//Соч. в 2-х т. М., 1993, т.1, С. 161)
9. До недавнего времени в основе периодизации в отечественной науке лежало понятие «общественно-экономическая формация». В результате, всемирная история была поделена на пять следующих друг за другом формаций: первобытнообщинная – рабовладельческая – феодальная – капиталистическая – коммунистическая. Определите, каких методологических ориентиров придерживались ее авторы.
10. Как решают проблему личности в марксизме и экзистенциализме.
11. Дайте свой комментарий к словам Г.Риккерта: «В истории «развитие» ведь всегда означает возникновение чего-то нового, до сих пор еще нигде не бывшего. А так как в понятие закона входит лишь только то, что всегда можно рассматривать таким образом, как

будто бы оно повторялось любое число раз, то поэтому понятие исторического развития и понятие закона взаимно исключают друг друга». Риккерт Г. *Философия истории // Философия жизни*. – Киев, 1998, С.196

12. Прокомментируйте слова Н. Бердяева: «Культура родилась из культа. Истоки ее – сакральны. Вокруг храма зачалась она и в органический свой период была связана с жизнью религиозной. Так было в великих древних культурах, в культуре греческой, в культуре средневековой, в культуре раннего Возрождения. Культура – благородного происхождения. Ей передался иерархический характер культа. Культура имеет религиозные основы. Это нужно считать установленным с самой позитивно-научной точки зрения. Культура символична по своей природе. Символизм свой она получила от культовой символики. В культуре не реалистически, а символически выражена духовная жизнь. Все достижения культуры по природе своей символичны. В ней даны не последние достижения бытия, а лишь символические его знаки. Такова же природа культа, который есть прообраз осуществленных божественных тайн»¹.

13. Сравните взгляды на личность в марксизме и персонализме.

14. Сопоставьте социальные идеалы Т.Мора и Т.Капанеллы.

15. Сопоставьте социальные идеалы Платона и Т.Кампанеллы.

16. Сравните идеалы государственного управления В.Соловьева и Августина Блаженного.

17. Сравните теорию общественного договора Т.Гоббса и Дж.Локка.

18. Раскройте смысл слов И.Канта: «приобретение разумным существом возможности ставить любые цели вообще (значит, в его свободе) – это культура..

19. Сопоставьте теорию этноса Л.Гумилева и К.Маркса.

20. Согласно А.Тойнби, культура представляет собой «душу, кровь, лимфу, сущность цивилизации. Как только цивилизация утрачивает внутреннюю силу культурного развития, она немедленно начинает впитывать элементы чуждой культуры. Культурное влияние оказывается куда более благодатным и полезным, чем заимствования в экономическом или же политическом плане». Дайте свой комментарий.

21. Сопоставьте идеалы правителя в учении Конфуция и Фомы Аквинского.

22. Сопоставьте идеалы правителя в учении Конфуция и Лао-цзы.

23. Дайте свой комментарий словам Н.Бердяева: «... История должна кончиться. Мир должен вступить в такую высокую действительность, в такое целостное время, в которых разрешится проблема индивидуальной судьбы человеческой и трагический конфликт этой индивидуальной судьбы человеческой с судьбой мировой найдет свой исход. История есть прежде всего судьба и должна быть осмыслена как судьба, как трагическая судьба. Трагическая судьба, как и всякая трагедия, должна иметь последний, всеразрушающий акт. В трагедии неизбежен катарсис. История не имеет бесконечного развития в нашем времени, не имеет закономерности природных явлений именно поэтому, что история есть судьба. Таков последний вывод и последний результат метафизики истории». (Бердяев Н. *Смысл истории*. М, 1990, С.160-161).

24. Сопоставьте взгляды Н.Макивелли и Конфуция на методы правления.

25. Сопоставьте идеалы государственного управления Аристотеля и Фомы Аквинского.

¹ Бердяев Н. *Философия неравенства*. – М., 1990, С. 248

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Социология: учебник для вузов / А. Е. Хренов [и др.] ; под общей редакцией А. С. Тургаева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07506-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/453729>(дата обращения: 24.05.2022).

2. Горохов, В. Ф. Социология в 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для вузов / В. Ф. Горохов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08963-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/450987>(дата обращения: 24.05.2022).

3. Горохов, В. Ф. Социология в 2 ч. Часть 2 : учебник и практикум для вузов / В. Ф. Горохов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 249 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08965-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/454273>(дата обращения: 24.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Багдасарьян, Н.Г. Социология: учебник и практикум для вузов / Н.Г. Багдасарьян, М.А. Багдасарьян, Н. Г. Социология : учебник и практикум для вузов / Н. Г. Багдасарьян, М. А. Козлова, Н. Р. Шушанян ; под общей редакцией Н. Г. Багдасарьян. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 448 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02135-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449672>(дата обращения: 24.05.2022).

2. Кухарчук, Д. В. Социология : учебник и практикум для вузов / Д. В. Кухарчук. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 321 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-

02706-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451112>(дата обращения: 24.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимися дисциплины (модуля) «Социология» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от

степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты	http://elibrary.ru/ 100% доступ

	научных публикаций	
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Социология» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.03.02. - *Лингвистика* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения,

экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Социология»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Социология»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Социология»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Социология»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Социология»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования российской федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
*ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА***

**Форма обучения
*Очная***

Москва, 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Проектная деятельность»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.ф.н., профессор кафедры
Военной акмеологии и кибернетики
Военной академии РВСН
имени Петра Великого



Б.Л. Беляков

(подпись)

Д.с.н., профессор



О.А. Уржа

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

Содержание

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
2. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося.....	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ	8
4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине	15
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	16
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	19
5.2. Дополнительная литература	19
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	19
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	20
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине.....	22
5.4.1. Информационные технологии	22
5.4.2. Программное обеспечение	22
5.4.3. Информационные справочные системы	22
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине	24
5.6. Образовательные технологии	24
Лист регистрации изменений	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о теории проектного управления, основах современной концепций управления проектами, жизненном цикле, организационной структуре, ресурсах и ограничениях проектной деятельности, о методологии управления проектами, в том числе принципах, целях и задачах проектного управления, подходах, моделях и стандартах управления проектами с последующим применением полученных знаний и практических навыков в своей профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Изучение студентами основных положений управления проектами, особенностей организационной структуры компаний, использующих корпоративные системы управления проектами, ключевые взаимосвязи целей, задач, стратегии организации и ее проектной деятельности, понятие, фазы и модели жизненного цикла проекта, параметры выбора оптимальных альтернатив при осуществлении проектной деятельности в интересах достижения целей организации;

2. Овладение студентами умениями применять на практике теоретические положения анализа ресурсов и ограничений проектной деятельности, в том числе проводить мониторинг внешней и внутренней среды проекта, осуществлять планирование состава участников проекта согласно целям и задачам проектной деятельности.

3. Привитие студентам способности разработки методологических основ проектной деятельности в современных компаниях: определение круга задач в рамках поставленной цели и выбор оптимальных способов их решения.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Проектная деятельность» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы специалитета по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** очной формы обучения.

Изучение дисциплины (модуля) «Проектная деятельность» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда учебных дисциплин: «Социология», «Технологии самоорганизации и эффективного взаимодействия».

Изучение дисциплины (модуля) «Проектная деятельность» является базовым для последующего освоения программного материала учебных дисциплин: «Иностранный язык», а также при выполнении учебно-исследовательских аналитических работ.

1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-2; УК-3; в соответствии с основной профессиональной образовательной программой **«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»** по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсаль	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах	УК-2.1. Знает основные требования,	Знать: основные требования,

ные		его жизненного цикла	предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. УК-2.2. Демонстрирует умение разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. УК-2.3. Владеет навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.
Универсальные	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Понимает требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2. Определяет свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, в том числе участвует в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.	Знать: требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. Уметь: определять свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, участвовать в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи. Владеть: навыком осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой с 3 по 7 семестр по очной форме обучения и составляет 10 з.е. По дисциплине предусмотрен зачет.

Очная форма обучения:

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры				
		3	4	5	6	7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	180	36	36	36	36	36
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Практические занятия	4	4	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Лабораторные занятия	0	0	0	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Иная контактная работа	176	32	36	36	36	36
<i>из них: в форме практической подготовки</i>						
Самостоятельная работа обучающихся	135	27	27	27	27	27
Контроль промежуточной аттестации	45	9	9	9	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачёт	зачёт	зачёт	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	72	72	72	72	72

Добавлено примечание ([S1]): По тексту и в таблице зачетные единицы, количество часов, семестр, в котором проходит дисциплина, вид промежуточной аттестации должны быть указаны в соответствии с учебным планом.

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	лекционная работ	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками

			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семнарские занятия	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)											
Раздел 1. Осуществление проектной деятельности в интересах достижения целей организации	16	7	9				1			8	
Раздел 2. Ресурсы и ограничения в управлении проектами	16	7	9				1			8	
Раздел 3. Методологические основы разработки проекта: определение круга задач в рамках поставленной цели и выбор оптимальных способов их решения	16	7	9				1			8	
Раздел 4. Практическая деятельность	15	6	9				1			8	
Модуль 2 (Семестр 4)											
Раздел 5. Теоретическое исследование	21	9	12				0			12	
Раздел 6. Практическая деятельность	21	9	12				0			12	
Раздел 7. Теоретическое исследование	21	9	12				0			12	
Модуль 3 (Семестр 5)											
Раздел 8. Практическая деятельность	21	9	12				0			12	
Раздел 9. Теоретическое исследование	21	9	12				0			12	
Раздел 10. Практическая деятельность	21	9	12				0			12	
Модуль 4 (Семестр 6)											
Раздел 11. Теоретическое исследование	21	9	12				0			12	
Раздел 12. Практическая деятельность	21	9	12				0			12	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские занятия	практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
Раздел 13. Теоретическое исследование	21	9	12			0				12	
Модуль 5 (Семестр 7)											
Раздел 14. Практическая деятельность	21	9	12			0				12	
Раздел 15. Теоретическое исследование	21	9	12			0				12	
Раздел 16. Практическая деятельность	21	9	12			0				12	
Контроль промежуточной аттестации (час)	45										
Общий объем, часов	360	135	180	0		4		0		176	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очные формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							

Раздел 1. Осуществление проектной деятельности в интересах достижения целей организации	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Расчётно-практическое задание	1	Компьютерное тестирование
Раздел 2. Ресурсы и ограничения в управлении проектами	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Расчётно-практическое задание	1	Компьютерное тестирование
Раздел 3. Методологические основы разработки проекта: определение круга задач в рамках поставленной цели и выбор оптимальных способов их решения	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Расчётно-практическое задание	1	Компьютерное тестирование
Раздел 4. Практическая деятельность	6	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Расчётно-практическое задание	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	15		8		4	
Модуль 2, семестр 4							
Раздел 5. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 6. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос

Раздел 7. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	12		9		6	
Модуль 3, семестр 5							
Раздел 8. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 9. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 10. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	12		9		6	
Модуль 4, семестр 6							
Раздел 11. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 12. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос

Раздел 13. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	12		9		6	
Модуль 5, семестр 7							
Раздел 14. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 15. Теоретическое исследование	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Раздел 16. Практическая деятельность	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Расчётно-практическое задание	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	12		9		6	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	135	63		44		28	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине

Раздел 1.1. Осуществление проектной деятельности в интересах достижения целей организации

Цель: создать теоретико-практические и педагогические условия для формирования и развития способностей осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

Перечень изучаемых элементов содержания: Стратегия организации и проектная деятельность: ключевые взаимосвязи целей, задач и способов их решения. Сущность и содержание жизненного цикла проекта. Модели жизненного цикла проекта. Формирование команды проекта: параметры выбора оптимальных альтернатив.

Вопросы для самоподготовки:

1. Миссия организации: понятие, основные черты
2. Цели организации: понятие, критерии качества, виды.
3. Стратегическая пирамида, альтернативные подходы.
4. Особенности корпоративной стратегии.
5. Деловая стратегия.
6. Функциональная стратегия.
7. Факторы, определяющие стратегию компании.
8. Ключевые стратегии развития организации.
9. Понятие и особенности формирования стратегических альтернатив.
10. Этапы реализации стратегии.
11. Контроль реализации стратегии.
12. Понятие и особенности жизненного цикла проекта.
13. Фазы и стадии жизненного цикла проекта.
14. Каскадная модель жизненного цикла проекта: сущность, преимущества, недостатки.
15. Итерационная модель: сущность, преимущества, недостатки.
16. Спиральная модель: сущность, преимущества, недостатки.
17. Инкрементная модель: сущность, преимущества, недостатки.
18. Внешнее окружение проекта.
19. Внутреннее окружение проекта
20. Методы исследования внешней среды проекта
21. Команда проекта.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: расчетно-практическое задание.

Пример расчетно-практического задания к теме 1:

В качестве проекта выступает «Мониторинг социально-экономического развития территории муниципального образования». Определите количество фаз жизненного цикла проекта. Опишите содержание каждой фазы. Обоснуйте свой выбор.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример компьютерного тестирования к теме 1:

(??) Эта стратегия применяется по отношению к бесперспективному бизнесу, который не может быть прибыльно продан, но может принести доход за счет распродажи имеющихся товаров при максимальном сокращении всех видов затрат (??) Одиночный выбор

(?) стратегия сокращения

(!) стратегия «сбора урожая»

(?) стратегия ликвидации

(??) Жизненный цикл проекта – это ... (??) Одиночный выбор

(!) промежуток времени между моментом формализации идеи или утверждения технического задания проекта и моментом его закрытия, т.е. от состояния, «когда проекта еще нет», до состояния, «когда проекта уже нет»

(?) графическое представление работ (задач) и видов действий в ходе проекта и задание приблизительного времени их выполнения

(?) утвержденный формальный документ, в котором указано, как проект будет исполняться, как произойдет его мониторинг и управление им

Раздел 2. Ресурсы и ограничения в управлении проектами

Цель: создать теоретико-практические и педагогические условия для формирования и развития способностей осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.

Перечень изучаемых элементов содержания: Внешние и внутренние ресурсы проекта. Окружение проекта. Методы анализа ресурсов и ограничений проектной деятельности. Мониторинг внешней и внутренней среды проекта. Организация взаимодействия участников проекта согласно целям и задачам проектной деятельности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Внешнее окружение проекта.
2. Основные составляющие внешней среды и их взаимосвязь
3. Типы внешнего окружения.
4. Внутреннее окружение проекта.
5. Методы исследования внешней среды проекта: мониторинг, сканирование, предвидение, оценка.
6. Методы реагирования на изменения внешней среды.
7. PEST-анализ: цель и порядок проведения.
8. Отраслевой анализ: понятие, основные показатели.
9. Оценка степени конкуренции в отрасли на основе модели «пяти сил» М. Портера
10. Понятие и характеристика движущих сил конкуренции.
11. Управленческий анализ: понятие, этапы проведения
12. Метода анализа конкурентных преимуществ организации.
13. SWOT-анализ.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: расчетно-практическое задание.

Пример расчетно-практического задания к теме 2

Возьмите за основу любую организацию, которая вам знакома. Опишите окружение (внешнее и внутреннее). Для анализа внутренней среды компании используйте SWOT-анализ. Метод анализа внешней среды выберете в самостоятельном порядке. Работу оформить в виде презентации.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример компьютерного тестирования к теме 1.2:

(??)Субъекты управления — это ... (??) Одиночный выбор

(!) активные участники проекта (отдельные сотрудники и подразделения), взаимодействующие при выработке и принятии управленческих решений в процессе его осуществления.

(?) функциональные подразделения организации (маркетинг, финансы, производство и пр.), в разной степени взаимодействующие друг с другом

(?)инвестор, заказчик, подрядчики

(??) Верно ли утверждение: «Окружение проекта – это среда проекта, порождающая совокупность внутренних и внешних сил, которые способствуют или мешают достижению целей проекта» (??) Одиночный выбор

(!)да
(?)нет

Раздел 3. Методологические основы разработки проекта: определение круга задач в рамках поставленной цели и выбор оптимальных способов их решения.

Цель: создать теоретико-практические и педагогические условия для формирования и развития способностей осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.

Перечень изучаемых элементов содержания: Принципы управления проектами. Основные подходы к управлению проектами. Модели зрелости управления проектом. Способы и методы разработки проектов. Международные стандарты обеспечения проектной деятельности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Принципы управления проектами.
2. Основные подходы к управлению проектами.
3. Оценка зрелости бизнес - процессов по Керцнеру.
4. Стандарт ОРМЗ.
5. Модель зрелости управления портфелями, программами и проектами.
6. Модель зрелости процессов управления проектами Беркли.
7. Метод критического пути.
8. Метод управления проектами PERT.
9. Календарно-сетевое планирование.
10. Международные стандарты обеспечения проектной деятельности.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3.

Форма практического задания: расчетно-практическое задание.

Пример расчетно-практического задания к теме 3

Изучите схему работы по 6 СИГМ (SIX SIGMA). Дайте ее интерпретацию. Оформите в виде доклада объемом не менее 7 страниц.



РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Пример компьютерного тестирования к теме 3:

(??) Основное назначение Модели организационной зрелости управления проектами (Organizational Project Management Maturity Model) ... (??) Одиночный выбор

(!)быть стандартом для корпоративного управления проектами и организационной зрелости по управлению проектами

(?)комплексный подход к описанию системы управления проектами в организации на разных уровнях управления от отдельного проекта и программы до портфеля проектов

(?)позволяет трансформировать неопределенные цели развития в конкретные задачи с измеряемыми результатами.

(??) Отличие модели уровней зрелости компании Г. Керцнера (Project Management Maturity Model) ... (??) Одиночный выбор

(?)инструменты оценивания могут быть адаптированы для любой компании и любого уровня зрелости

(!)предлагает оценивать деятельность организации относительно других успешных игроков на рынке

(?)наличие уникальной базы данных, которая содержит лучшие практики, описание Ключевых Факторов Успеха, результатов и другой информации, характеризующей развитие зрелости управления проектами в организации

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по учебной дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности.	Этап формирования знаний
		Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта

УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Знать: требования ролевой позиции в командной работе и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели.	Этап формирования знаний
		Уметь: определять свою роль в команде, эффективно взаимодействует с другими членами команды, участвовать в обмене информацией, знаниями и опытом в интересах выполнения командной задачи.	Этап формирования умений
		Владеть: навыком осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-2, УК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов;

			4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-2, УК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-2, УК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Вопросы для проведения зачета

Теоретический блок вопросов:

1. Миссия организации: понятие, основные черты
2. Цели организации: понятие, критерии качества, виды.
3. Стратегическая пирамида, альтернативные подходы.
4. Особенности корпоративной стратегии.
5. Факторы, определяющие стратегию компании.
6. Подходы к разработке стратегии, стили управления.
7. Основные составляющие внешней среды и их взаимосвязь.

8. Типы внешнего окружения.
 9. Методы реагирования на изменения внешней среды.
 10. Понятие и характеристика движущих сил конкуренции
 11. Этапы реализации стратегии
 12. Современная концепция управления проектами.
 13. Различия традиционного и проектного менеджмента.
 14. Понятие и особенности жизненного цикла проекта.
 15. Фазы и стадии жизненного цикла проекта.
 16. Каскадная модель жизненного цикла проекта: сущность, преимущества, недостатки.
 17. Итерационная модель: сущность, преимущества, недостатки.
 18. Спиральная модель: сущность, преимущества, недостатки.
 19. Инкрементная модель: сущность, преимущества, недостатки.
 20. Внешнее окружение проекта.
 21. Внутреннее окружение проекта
 22. Методы исследования внешней среды проекта
 23. Участники проекта.
- Аналитические задания
1. Анализ возможности применения системы проектного управления, исходя из целей, задач типовой структуры организации.
 2. Анализ ресурсов и ограничений проектной деятельности.
 3. Мониторинг внешней и внутренней среды проекта
 4. Формирование команды проекта: параметры выбора оптимальных альтернатив.
 5. Оценка модели организационной зрелости компании.
 6. Разработка жизненного цикла проекта.
 7. Организация взаимодействия участников проекта согласно целям и задачам проектной деятельности.
 8. Способы и методы разработки проектов.
 9. PEST-анализ.
 10. Отраслевой анализ: понятие, основные показатели.
 11. Оценка степени конкуренции в отрасли на основе модели «пяти сил» М. Портера

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Управление проектами : учебник и практикум для вузов / А. И. Балашов, Е. М. Рогова, М. В. Тихонова, Е. А. Ткаченко ; под общей редакцией Е. М. Роговой. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 383 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00436-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449791>(дата обращения: 25.05.2022).

2. Кузнецова, Е. В. Управление портфелем проектов как инструмент реализации корпоративной стратегии : учебник для вузов / Е. В. Кузнецова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 177 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07425-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451359>(дата обращения: 25.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

3. Шкурко, В. Е. Управление рисками проекта : учебное пособие для вузов / В. Е. Шкурко ; под научной редакцией А. В. Гребенкина. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05843-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/454911>(дата обращения: 25.05.2022).

4. Управление инвестиционными проектами в условиях риска и неопределенности : учебное пособие для вузов / Л. Г. Матвеева, А. Ю. Никитаева, О. А. Чернова, Е. Ф. Щипанов. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 298 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04586-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452764>(дата обращения: 25.05.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ

	ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	
Электронная библиотека учебников Cyberleninka	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам. Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://studentam.net 100% доступ http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Проектная деятельность» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачету по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине

5.4.1. Информационные технологии

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниги, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства	Электронно-библиотечная	http://www.biblio-

5.	«Юрайт» ЭБС издательства «Лань»	система, коллекция электронных версий книг. Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	online.ru/ 100% доступ http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по	http://eduvideo.online 100% доступ

11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	различным направлениям подготовки. Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине

Для изучения дисциплины (модуля) «**Проектная деятельность**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «**Проектная деятельность**» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «**Проектная деятельность**» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины «**Проектная деятельность**» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие на основании решения Ученого совета и Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969.	Протокол заседания Ученого совета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ПОЛИТИЧЕСКОЕ, СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЕ И ПРАВОВОЕ ПРОСТРАНСТВО
РОССИИ И МИРА**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Политология» разработана рабочей группой в составе: Гришин О.Е., к.полит.н., доцент РГСУ

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н, доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доктор философских наук, профессор, профессор
РГСУ



Г.И. Авцинова

(подпись)

Д. филос. наук, доцент, профессор кафедры
социально-гуманитарных, экономических и
естественнонаучных дисциплин Российской
академии народного хозяйства и государственной
службы при Президенте РФ



А. И. Тонконогов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. .4	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	19
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	19
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	20
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	21
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	23
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .23	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	24
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	25
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	26
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	27
5.6 Образовательные технологии.....	28
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	29

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями учебной дисциплины «Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира» являются приобретение студентами знаний, умений и навыков, необходимых для их профессиональной деятельности, расширение их профессионального кругозора, развитие у будущих профессиональных международных специалистов способности к системному анализу и осмыслению процессов развития международных отношений, пониманию целостности и своеобразия международной обстановки, выявлению логики текущих международных событий и их адекватной компетентной оценке на основе глубокого и всестороннего изучения мирового пространства в историческом континууме смены политических режимов, развития политических институтов, архетипов, совокупности ценностных ориентаций и культурных идентичностей; ознакомление со спецификой формирования и развития Евросоюза как политического института; определить место и роль России в мировом пространстве; изучить цивилизационную парадигму в аспекте нации и дискурс отдельной «русской или российской цивилизации». А также формирование у студентов теоретических и методологических основ комплексного политологического и междисциплинарного анализа мультиэтнических и многонациональных пространств и сравнительного анализа российского пространства в глобальном контексте.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Учебная дисциплина «Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира» реализуется в базовой части общепрофессионального модуля основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

Изучение учебной дисциплины «Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира» корреспондируется с изучением материала учебной дисциплины «Введение в специальность».

Изучение учебной дисциплины «Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира» является базовым для последующего освоения программного материала учебных дисциплин профессионального модуля: «История до XIX века», «История XIX – начала XX века», «История XX века», «История современной России».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп,

		взаимодействия историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость учебной дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Учебные занятия лекционного типа	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	6	6

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	18	18
Контроль промежуточной аттестации	36	36
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет **108** часов, объем самостоятельной работы – **18** часов, контроль – **36** час.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 1)							
Раздел 1. Цивилизация vs культура vs цивилизационное пространство. Основные концепции цивилизационного подхода. Типологии и классификации цивилизаций. Цивилизационные подходы в политологии. Типы цивилизаций в диахронии и синхронии. Постиндустриальная цивилизация, «глобальная деревня» и национальные пространства в эпоху киберкоммуникации и киберинформации. Концепции: «Запад-Восток-Россия», «Европа-Азия-Евразия» и др.	24	6	18	8	2	0	8
Тема 1.1. Цивилизация vs культура vs цивилизационное пространство.	12	3	9	4	1		4

Основные концепции цивилизационного подхода. Типологии и классификации цивилизаций. Цивилизационные подходы в политологии.							
Тема 1.2. Типы цивилизаций в диахронии и синхронии.	12	3	9	4	1		4
Раздел 2. Западное и европейское vs российское политическое, социально-культурное и правовое пространство. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов, идеологических идентичностей и идеологических движений, современные вызовы, тренды развития.	24	6	18	8	2	0	8
Тема 2.1. Социально-культурное и политическое пространство Европы. Границы Запада vs Европы.	12	3	9	4	1		4
Тема 2.2. Российско-западный цивилизационный диалог в историческом континууме.	12	3	9	4	1		4
Раздел 3. Восточное и азиатское vs российское политическое, социально-культурное и правовое пространство. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов, идеологических идентичностей и идеологических движений, современные вызовы, тренды развития.	24	6	18	8	2	0	8
Тема 3.1. Границы восточного цивилизационного пространства.	12	3	9	4	1		4
Тема 3.2. Российско-азиатский цивилизационный диалог в историческом континууме.	12	3	9	4	1		4
Контроль промежуточной аттестации (час)	36						
Общий объем, часов	108	18	54	24	6	0	24

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1.	6	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2.	6	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3.	6	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	9		6		3	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	18	9		6		3	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Модуль 1. Политическое, социокультурное и правовое пространство мира. Цивилизационный подход.

Раздел 1. Цивилизация vs культура vs цивилизационное пространство. Основные концепции цивилизационного подхода. Типологии и классификации цивилизаций. Цивилизационные подходы в политологии. Типы цивилизаций в диахронии и синхронии. Постиндустриальная цивилизация, «глобальная деревня» и национальные пространства в эпоху киберкоммуникации и киберинформации. Концепции: «Запад-Восток-Россия», «Европа-Азия-Евразия» и др.

Цель: дать представление о цивилизации как явлении и понятии, чтобы сформировать у студентов способность анализировать локальные явления в глобальном контексте, расширить и углубить мировоззренческую перспективу, научить применять в профессионально-ориентированных задачах цивилизационный подход.

Перечень изучаемых элементов содержания

Этапы становления понятия «цивилизация», соотношение понятий «культура» и «цивилизация», многообразие определений «цивилизации». Основные концепции цивилизационного подхода. Типология цивилизаций; восточные и западные типы цивилизации; этническая и национальная, глобальная и локальная цивилизация. Цивилизация как система. Классификации цивилизаций. «Цивилизация» как предмет политологии, культурная и цивилизационная парадигма определения нации. Протоцивилизации. Культура ранних цивилизаций. Античность как тип цивилизации. Цивилизации средневекового Запада. Арабо-мусульманская цивилизация. Европейская цивилизация Нового времени. Россия в диалоге цивилизаций. История развития концепций взаимоотношения российской и иных цивилизаций. Теории Запад-Восток-Иное (Россия), Европа-Азия-Евразия. Становление постиндустриальной цивилизации. Идеи основы модернизма, постмодернизма и глобальные катаклизмы XX века. Информационная революция (Э. Тоффлер, Д. Белл), «массовое общество» (Х. Ортега-и-Гассет), переход от «Галактики Гуттенберга» (М. Мак-Люэн) к «Галактике интернета» (М. Кастельс). Программы культурной адаптации и ассимиляции для мигрантов: Азия, Европа, Россия. Культурные диверсификации, ассимиляция, адаптация и другие мигрантские стратегии. Культурная интерференция, сбой в межкультурной коммуникации и политические следствия: опыт Азии, Европы, России. Американизация как глобальный тренд. Дискуссии о постмодернизме. Постмодерн в культуре, «Homo ludens», шифт от «галактики Гуттенберга» к «Галактике интернета» (информационная цивилизация) и вызовы культурному миру Европы. Тенденции и перспективы развития современной культуры. Социокультурные проблемы современности в контексте диалога культур.

Вопросы для самоподготовки:

1. Историзм и идея целостности культуры (Д. Вико).
2. Идея прогресса и многовариантности культурно-исторического процесса (И.Г. Гердер, Ж.-Ж. Руссо).
3. Природа и свобода как мир необходимости и мир культурного творчества (И. Кант).
4. Эстетизация культуры и немецкий романтизм (Гете, Шиллер, Ф. Шлегер).
5. Эволюционистская теория культуры (Л. Морган, Э. Тайлор).
6. Психоаналитические теории культуры (З.Фрейд, К.Г. Юнг).
7. Феноменологические концепции культуры (П.А. Флоренский, А.Ф.Лосев, М. Бахтин).
8. Структуралистская модель культуры (К. Леви-Строс, М. Фуко, Р.Барт).
9. Игровая теория культуры (Й. Хейзинга).
10. Ф.Бродель «Материальная цивилизация, экономика и капитализм, XV-XVIII вв.», «Грамматика цивилизаций».
11. Духовно-материальный характер цивилизации.
12. Цивилизация как локально-историческая общность людей.
13. Цивилизация как система.
14. Культурно-историческая типология цивилизаций: Н.Я. Данилевский, О. Шпенглер.
15. Историческая динамика цивилизаций: А. Тойнби, П. Сорокин
16. Первобытный синкретизм, неолитическая революция, предпосылки возникновения ранних цивилизаций
17. Цивилизация Месопотамии, Древнего Египта, древней Мезоамерики

18. Крито-микенская цивилизация, культура классической Греции, цивилизация античной периферии (эллинизма), цивилизация Рима.
19. Влияние христианской религии и церкви на развитие европейской цивилизации. Культура «монастыря» и «замка», средневековый город, цивилизация Византии.
20. Начало мусульманской эры, коран как историко-культурный памятник, арабо-мусульманская цивилизация в современном мире. Влиянии исламской цивилизации на европейскую.
21. Развитие итальянских городов-республик, возникновение исторического взгляда на культуру, новое понимание времени и пространства, крушение религиозного универсализма.
22. Начало промышленной революции. Идея прогресса как ценностная доминанта техногенной цивилизации. Революция в науке и в промышленном производстве.
23. Истоки российской цивилизации. Ключевые факторы развития российской цивилизации. Характеристика основных этапов развития российской цивилизации. Российская цивилизация и евразийство.
24. Цивилизация «модерна», «постмодерна», постиндустриального информационного общества, вызовы современной цивилизации.

Раздел 2. Западное и европейское vs российское политическое, социально-культурное и правовое пространство. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов, идеологических идентичностей и идеологических движений, современные вызовы, тренды развития.

Цель: Сформировать критическое осмысление границ Запада. Сформировать знания о социально-культурном и политическом пространстве Европы. Сформировать у студентов способность анализировать российские политические, социально-культурные и правовые феномены в сравнительной перспективе, развить способности к кооперации на международном уровне, воспитать толерантность и способности решать международные конфликты при помощи переговоров на основе глубокого знания культур партнеров.

Перечень изучаемых элементов содержания

ЕС как политическая система нового типа, концепции «Единой Европы» и многообразие проектов объединения Европы.

Исторические вехи европейской интеграции.

Оформление европейской культуры и цивилизации.

Политическая культура Запада, политические и правовые учения.

Особенности европейского гражданского общества.

Архетипы западной молодежи. Традиционно «западные» ценности и вызовы миграционного кризиса 2015.

Европейское культурное пространство как политический концепт.

Официальная риторика европеизации.

Неприкосновенный культурный запас, коллективная память и вызовы единого культурного пространства Европы. Европа: современная социокультурная ситуация в контексте глобализации и усиления интенсивности миграции.

Проблемы развития западноевропейской культурной интеграции.

Единая европейская идентичность и единое культурное пространство Европы.

Европеизация памяти постсоциалистической части Европы. Конструирование национальной идентичности как европейской и трудности перевода в странах бывшего социалистического блока.

Политическая структуризация культурной идентичности в Единой Европе.

Современная западная цивилизация: западный культурный канон и миграционная политика.

Западная цивилизация и российская национальная идентичность.

Развитие русской национальной идеи в диалоге с Западом: от Чаадаева-Кириевского-Хомякова-уваровской триады до сегодняшних дней.

Россия как часть европейского или азиатского пространства на базе сравнительного анализа канонов. Культурный канон Европы vs культурный канон России: сравнительный анализ.

Архетипы европейской молодежи по сравнению с архетипами российской молодежи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов на Европейском пространстве.
2. Особенности развития идеологических идентичностей и идеологических движений.
3. Концепция происхождения индоевропейцев (Гамкрелидзе и Иванов)
4. Современные западные СМИ о концепции Единой Европы, традиционных западных ценностях, особенностях европейского гражданского общества.
5. Современные российские СМИ о европейской толерантности, идее Единой Европы, западном миграционном кризисе.
6. Современные российские нормативные документы, определяющие официальную оценку состояния западного политического, социально-культурного и правового пространства.
7. Проблемы постсоветского и постсоциалистического европейского пространства.
8. Чаадаев и его философические письма о противостоянии российской и западной цивилизаций
9. Мессианская роль России в концепциях славянофилов.
10. Роль религии в диалоге российской и западной культур.
11. Византийско-греческие истоки русской культуры. Возникновение русской летописи («Повесть временных лет», «Слово о полку Игореве»), Зодчество, иконопись, литературные памятники русского средневековья. Реформы Петра I: модернизация и европеизация общества. Культурная трансформация России в XIX в.
12. Концепции мессианского типа русской цивилизации, русского человека с его стремлением к идеалу, правде, установлению высшего божественного порядка на Земле.
13. Проблемы самобытности российской цивилизации в глобальном контексте постиндустриального общества.
14. Своеобразие евразийской оценки российского типа цивилизации и его роли в историческом процессе.

Раздел 3. Восточное и азиатское vs российское политическое, социально-культурное и правовое пространство. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов, идеологических идентичностей и идеологических движений, современные вызовы, тренды развития.

Цель: Сформировать критическое осмысление границ Востока. Сформировать знания о социально-культурном и политическом пространстве Азии в сравнительной перспективе по сравнению с Европой. Подвергнуть критическому анализу представление о единстве азиатского пространства, подготовить к прогнозному анализу. Изучить многообразие социально-культурных и политических форм Азии, познакомить с азиатскими культурными канонами, переосмыслить утверждение «21 век – век азиатской цивилизации». Механизмы становления и развития социально-культурного пространства Азии как системы ценностей и смыслов. Контуры и ориентиры Азии как политического пространства. Многообразие социально-политических и культурных форм в современной Азии. Сформировать у студентов способность анализировать российские политические, социально-культурные и правовые феномены в сравнительной перспективе, развить способности к кооперации на международном уровне,

воспитать толерантность и способности решать международные конфликты при помощи переговоров на основе глубокого знания культур партнеров.

Перечень изучаемых элементов содержания

Современные цивилизации Востока в историческом континууме. Политическое пространство Азии: центры и периферия в историческом континууме. Особенности политических процессов и институтов по сравнению с Западом. Специфика развития гражданского общества. Архетипы и традиционные ценности Востока и вызовы 21 века. Россия – Азия: диалоги цивилизаций, векторы международного сотрудничества. Развитие русской национальной идеи в диалоге с Востоком. Политические последствия евразийства: мифы, реальность, прогнозы. «Поворот к Азии» как политическая доктрина России: история и современность. Россия как часть европейского или азиатского пространства на базе сравнительного анализа канонов. Культурный канон Азии vs культурный канон России: сравнительный анализ. Россия vs Азия в развитии философских идей о русской национальной идентичности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности развития демократии и формирования гражданского общества, политических систем и институтов в странах Азии.
2. Особенности развития идеологических идентичностей и идеологических движений в странах Азии.
3. Современные российские нормативные документы, определяющие официальную оценку состояния политического, социально-культурного и правового пространства Азии.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ К РАЗДЕЛАМ

Форма практического задания: реферат; эссе; доклад; кейс-задания; дискуссии; контрольная работа; курсовая работа, проект; практикум по решению задач; лабораторный/практический практикум, расчетно-графические работы; расчетное практическое задание и т.д.

Система оценки качества сформированных компетенций по итогам освоения дисциплины

Рекомендуемые формы текущего контроля

1. Контрольная работа

2. Реферат

2.1. Требования к выполнению реферата:

Реферат должен основываться на анализе и синтезе научных первоисточников по определенной проблеме. При написании реферата необходимо использовать, по крайней мере, 1-2 первоисточника и 3-5 научных изданий. В реферате должна быть раскрыта тема, структура должна соответствовать теме и быть отражена в оглавлении, размер работы – 10-15 стр. печатного текста, снабженного сносками и списком использованной литературы.

2.2. Критерии оценки реферата:

В реферате должно быть системно-структурированное изложение проблемы, план, четкое определение понятий, необходимых для раскрытия темы, обобщение и выводы по исследуемой теме, уровень использования фундаментальных трудов отечественных и зарубежных авторов по заданной теме, практическая направленность реферата, уровень красноречия при выступлении с рефератом, ведении полемики, дискуссии.

«Отлично» – оцениваются рефераты, содержание которых основано на глубоком и всестороннем знании темы, изученной литературы, изложено логично, аргументировано и в полном объеме. Основные понятия, выводы и обобщения сформулированы убедительно и доказательно.

«Хорошо» – оцениваются рефераты, основанные на твердом знании исследуемой темы. Возможны недостатки в систематизации или в обобщении материала, неточности в выводах. Студент твердо знает основные категории, умело применяет их для изложения материала.

«Удовлетворительно» – оцениваются рефераты, которые базируются на знании основ предмета, но имеются значительные пробелы в изложении материала, затруднения в его изложении и систематизации, выводы слабо аргументированы, в содержании допущены теоретические ошибки.

«Неудовлетворительно» – оцениваются рефераты, в которых обнаружено неверное изложение основных вопросов темы, обобщений и выводов нет. Текст реферата целиком или в значительной части дословно переписан из первоисточника без ссылок на него. Однако осмысленное переложение своими словами учебного и научного текста допустимо. Работа, выполненная с нарушением указанных требований, не рецензируется и возвращается студенту на доработку.

3. Доклад

3.1. Требования к выполнению доклада:

Доклад – вид самостоятельной работы, используется в учебных и внеаудиторных занятиях, который способствует формированию навыков исследовательской работы, расширяет познавательные интересы, приучает практически мыслить. При подготовке доклада по заданной теме следует составить план и основные источники. Работая с источниками, следует систематизировать полученные сведения, сделать выводы и обобщения. Доклад по объёмной теме могут выполнять два-три студента, между которыми распределяются вопросы выступления.

3.2. Критерии оценки доклада:

Соответствие теме, глубина проработки материала, наличие научных и учебных актуальных источников, использование новейших работ по теме, систематизация материала, обобщения и выводы. Доклад, соответствующий данным критериям, максимально может быть оценен в 5 баллов. Минимальная оценка доклада составляет 3 балла.

4. Эссе

4.1. Требования к выполнению эссе:

В эссе должна присутствовать четко выраженная авторская позиция, использоваться примеры, аналогии, ассоциации. Свободная композиция текста должна быть подчинена внутренней логике.

4.2. Критерии оценки эссе:

Оценивается степень самостоятельности автора, уровень обоснованности своих выводов в возможной полемике с другими авторами, четкая формулировка проблемы (вопроса). Эссе, соответствующее данным критериям, может быть оценено в 5-7 баллов.

5. Творческое задание

5.1. Примерные задания:

Составление и разработка тестов, кроссвордов, реферирование, рецензирование научных статей и работ, анализ конкретных событий, портретные очерки, эссе на заданную тему.

5.2. Требования к выполнению творческого задания:

Творческие задания могут обобщать материал, предусматривать комплексное изучение различных источников, демонстрируют не только выявление знаний, но и понимание сущности изучаемых предметов, умение самостоятельно делать выводы и обобщения, творчески использовать знания и навыки.

5.3. Критерии оценки творческого задания:

Соответствие изучаемой дисциплине, глубина проработки материала, правильность и полнота использования источников, наличие выводов. Творческое задание, соответствующее данным критериям, может быть оценено в 5-7 баллов.

6. Тестирование

6.1. Критерии оценки результатов тестирования:

однозначность ответа при наличии вариантов выбора, в открытых вопросах – должна быть представлена точная обоснованная информация.

Модуль 1. (1 семестр)

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – обсуждение в формате круглого стола.

1. Известный русский философ и богослов В. С. Соловьев писал: «...Мы должны рассматривать человечество в его целом как великое собирательное существо или социальный организм, живые члены которого представляют разные нации. С этой точки зрения очевидно, что ни один народ не может жить в себе, чрез себя и для себя, но жизнь каждого народа представляет лишь определенное участие в общей жизни человечества».

- Согласны ли вы с этим высказыванием?
- Какое понимание термина «цивилизация» целесообразно использовать для анализа высказывания В. С. Соловьева? Свою точку зрения обоснуйте.

2. Прочитайте выдержки из письма К. Маркса русской революционерке Вере Засулич (1849 -1919):

«Частная собственность, основанная на личном труде... вытесняется капиталистической частной собственностью, основанной на эксплуатации чужого труда, на труде наемном... В этом, совершающемся на Западе процессе дело идет, таким образом, о превращении одной формы частной собственности в другую форму частной собственности. У русских же крестьян пришлось бы, наоборот, превратить их общую собственность в частную собственность.

Анализ, представленный в «Капитале», не дает, следовательно, доводов ни за, ни против жизнеспособности русской общины. Но специальные изыскания, которые я произвел на основании материалов, почерпнутых мной из первоисточников, убедили меня, что эта община является точкой опоры социального возрождения России, однако для того чтобы она могла функционировать как таковая, нужно было бы прежде всего устранить тлетворные влияния, которым она подвергается со всех сторон, а затем обеспечить ей нормальные условия свободного развития».

Сравните идеи К. Маркса с идеями российского писателя А. И. Солженицына (1918 – 2008) из его статьи «Как нам обустроить Россию» (1990).

«Демократия малых пространств веками существовала и в России. Это был сквозь все века русский деревенский мир, а в иные поры - городские веча, казачье самоуправление. С конца прошлого века росла и проделала немалый путь еще одна форма его - земство, к сожалению, только уездное и губернское, без корня волостного земства и без обвершения всероссийским. Октябрьский переворот насильственно сломал всякое земство, заменив его советами, от самого начала подмятыми компартией. Всей историей с 1918-го эти советы опорочены: они никогда не были реальным самоуправлением на каком-либо уровне. Вносимые сейчас робкие избирательные изменения тоже не могут эту форму спасти: она не обеспечивает местных интересов с их влиянием через всю структуру снизу-вверх. Я полагаю, что «советы депутатов» надо, шаг за шагом, снизу-вверх, заменить земской системой».

- Являлся ли, по Марксу, путь капиталистического развития неизбежным для России?
- Существовали ли иные варианты российского перехода к социализму?
- Какие идеи А. И. Солженицына перекликаются с идеями К. Маркса?
- Сохраняют ли актуальность высказанные здесь идеи?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма проведения практических занятий – кейс-задания

Примерный перечень кейс-заданий к разделу 2:

Кейс-задание 1.

Проанализировать концепцию Киреевского, изложенную в Киреевский, И. (1852) «О характере просвещения Европы и о его отношении к просвещению России» http://my-shop.ru/_files/product/pdf/118/1175274.pdf (introduction), <http://lib.pravmir.ru/library/readbook/292> (полный текст) с точки зрения анализа истоков европейского либерализма

Кейс-задание 2.

Критически переосмыслить концепцию Хомякова, изложенную в Хомяков, А.С. "Несколько слов православного христианства о западных вероисповеданиях. По поводу брошюры г. Лоранси". <http://www.vehi.net/khomyakov/katolichestvo.html> в контексте современных вызовов европейской политической системы.

Кейс-задание 3

Проанализировать взгляд на российскую культурную идентичность и национальную идею, изложенные в статье «Если мы не Запад, то кто мы?» <http://www.novayagazeta.ru/arts/65180.html>

Сформулировать главные идеи автора, определить идеологическую позицию автора, дать критическую оценку точке зрения автора (согласиться или не согласиться), высказать собственную точку зрения по поводу соотношения национальной идеи и культурной идентичности.

Кейс-задание 4

Прочитайте материал, выложенный по ссылке "Хрестоматия к разделу 2. Тема 2.2". Это фрагменты сборника статей Ричарда Пайпса, Два пути России. М. Алгоритм. 2015. посвященные пяти крупным темам.

1. Две перспективы русской истории
2. Российская империя, СССР и Россия
3. Россия встала на неверный путь
4. Русские боятся демократии
5. Россия уйдет из Украины

Разделившись на пары, подготовьте критическое эссе по одной из статей из пяти рубрик и выступление на семинарском занятии. Эти статьи - это квинтэссенция западного взгляда на положение российского политического, социально-культурного и правового пространства относительно западного и восточного, а также на особенности этого российского пространства. В эссе надо критически осмыслить статью Пайпса и высказать свое мнение, ответив на такие вопросы:

- Согласны ли вы с какими-то мнениями западных политологов? Если согласны, то почему? Если против, то почему?
- Каковы, на ваш взгляд, субъективные причины того, что Россию именно таким образом

воспринимают на Западе?

- Что должна, по вашему мнению, сделать Россия, чтобы донести до запада свое представление о собственном политическом и социально-культурном пространстве и его особенностях.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма работы на практическом занятии: дискуссия по поставленным вопросам

Прочитайте и обдумайте идеи выдающегося русского мыслителя П. А. Чаадаева (1794-1856)

«Мир искони делился на две части - Восток и Запад. Это не только географическое деление, но также и порядок вещей, обусловленный самой природой разумного существа: это - два принципа, соответствующие двум динамическим силам природы, две идеи, обнимающие весь жизненный строй человеческого рода. Сосредоточиваясь, углубляясь, замыкаясь в самом себе, созидался человеческий ум на Востоке; раскидываясь вовне, излучаясь во все стороны,

борясь со всеми препятствиями, развивается он на Западе. По этим первоначальным данным естественно сложилось общество. На Востоке мысль, углубившись в самое себя, уйдя в тишину, скрывшись в пустыню, предоставила общественной власти распоряжение всеми благами земли; на Западе идея, всюду кидаясь, вступаясь за все нужды человека, алкая счастья во всех его видах, основала власть на принципе права; тем не менее и в той, и в другой сфере жизнь была сильна и плодотворна; там и здесь человеческий разум не имел недостатка в высоких вдохновениях, глубоких мыслях и возвышенных созданиях. Первым выступил Восток и излил на землю потоки света из глубины своего уединенного созерцания; затем пришел Запад со своей всеобъемлющей деятельностью, своим живым словом и всемогущим анализом, овладел его трудами, кончил начатое Востоком и, наконец, поглотил его в своем широком объёме. Но на Востоке покорные умы, коленопреклоненные перед историческим авторитетом, истощились в безропотном служении священному для них принципу и в конце концов уснули, замкнутые в своем неподвижном синтезе, не догадываясь о новых судьбах, которые готовились для них; между тем на Западе они шли гордо и свободно, преклоняясь только пред авторитетом разума и неба, останавливаясь только пред неизвестным, непрестанно устремив взор в безграничное будущее. И здесь они еще идут вперед - вы это знаете; и вы знаете также, что со времени Петра Великого, и мы думали, что идем вместе с ними. <...>

Мы живем на востоке Европы – это верно, и тем не менее мы никогда не принадлежали к Востоку. У Востока своя история, не имеющая ничего общего с нашей. Ему присуща, как мы только что видели, плодотворная идея, которая в свое время обусловила громадное развитие разума, которая исполнила свое назначение с удивительной силой, но которой уже не суждено снова проявиться на мировой сцене. Эта идея поставила духовное начало во главу общества; она подчинила все власти одному ненарушимому высшему закону – закону истории; она глубоко разработала систему нравственных иерархий; и хотя она освободила ее от всякого внешнего воздействия и отметила печатью удивительной глубины. У нас не было ничего подобного. Духовное начало, неизменно подчиненное светскому, никогда не утвердилось на вершине общества; исторический закон, традиция, никогда не получал у нас исключительного господства; жизнь никогда не устраивалась у нас неизменным образом; наконец, нравственной иерархии у нас никогда не было и следа».

П.А. Чаадаев. Апология сумасшедшего.

Составьте сравнительную таблицу и укажите в ней характерные черты западной и восточной цивилизаций в понимании П. А. Чаадаева.

О какой плодотворной идее восточной цивилизации говорит П. А. Чаадаев?

Почему П. А. Чаадаев не относит Россию к восточному цивилизационному пространству?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛАМ

Модуль 1. (1 семестр)

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1.

Форма рубежного контроля – реферат. Примерный перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Подходы к пониманию культуры, сложившиеся начиная со второй половины XVIII в.
2. Основные положения классической теоретической модели культуры.
3. Историзм и идея целостности культуры (Д. Вико)
4. Идея прогресса и многовариантности культурно-исторического процесса (И.Г. Гердер, Ж.-Ж. Руссо)
5. Эволюционистская теория культуры (Л. Морган, Э. Тайлор)
6. Психологические теории культуры (З.Фрейд, К.Г. Юнг). Культура и архетипы (К.Г.Юнг).
7. «Идеи к философии истории» И. Гердера.
8. Феноменологические концепции культуры (П.А. Флоренский, А.Ф.Лосев, М. Бахтин)
9. Структуралистская модель культуры (К. Леви-Строс, М. Фуко, Р.Барт)

10. Игровая теория культуры (Й. Хейзинга)
11. Культура как взаимосвязь символических форм (Э. Кассирер)
12. Критическая концепция культуры Ф.Ницше
13. Сущность и трагедия культуры в трактовке Г.Зиммеля
14. Истоки традиции противопоставления «культуры» и «цивилизации» (И. Кант)
15. Этноисторическая концепция цивилизаций (Ф. Гизо)
16. Этнографическая концепция цивилизаций (Т. Жуффруа)
17. Концепция «исторических» и «неисторических» народов и развитие цивилизаций.
18. Культурная и цивилизационная парадигма определения нации.
19. Школа «Анналов» и концепция цивилизации и культуры Ф. Броделя
20. Соотношение цивилизации и варварства в понимании К.Тацита и М.Монтеня, Л. Моргана, Ф. Энгельса
21. Понимание соотношения «культуры» и «цивилизации» у Н. Бердяева, у О. Шпенглера. Понимание культуры как сложившейся в веках историко-культурной целостности у О. Шпенглера и А. Тойнби. Разница в понимании «историко-культурных целостностей» у О. Шпенглера и А. Тойнби
22. Г.Альмонд и С. Верба о политической и гражданской культуре. «Социальное пространство» П. Бурдьё
23. Циклические концепции развития культур и цивилизаций (Н.Я. Данилевский, О. Шпенглер, А. Тойнби, П. Сорокин).
24. А.Тойнби о типологии и генезисе цивилизаций.
25. Циклически-волновая концепция социокультурного развития П. Сорокина.
26. «Волновая» концепция развития цивилизаций Э.Тоффлера.
27. Теория «общественно-экономических формаций» К. Маркса – надо выверить по пособию и возможно изменить часть вопросов.
28. Протоцивилизации.
29. Концепция происхождения индоевропейцев (Гамкрелидзе, Иванов).
30. Первобытный синкретизм, неолитическая революция.
31. Предпосылки возникновения ранних цивилизаций.
32. Цивилизации Месопотамии.
33. Цивилизации Древнего Египта.
34. Цивилизации Древней Мезоамерики.
35. Античность как тип цивилизации.
36. Крито-микенская цивилизация.
37. Цивилизация античной периферии (эллинизма).
38. Византия.
39. Древние восточные цивилизации.
40. Традиционный и техногенный типы цивилизационного развития и их базисные ценности.
41. Теория единой цивилизации и "конец истории" Ф.Фукуямы.
42. А.Тоффлер: концепция "третьей волны" в развитии цивилизации.
43. Информационная революция и становление постиндустриальной цивилизации.
44. Идеиные основы модернизма и постмодернизма,
45. Концепция постиндустриального общества Д.Белла.
46. Теория «осевого времени» К.Ясперса.
47. «Материальная цивилизация, экономика и капитализм» Ф. Броделя.
48. «Массовое общество» и феномен «массовой культуры» (Х. Ортега-и-Гассет).
49. Концепция «одномерного человека» (Г. Маркузе).
50. «Мировое правительство» как зарождающийся политический институт.
51. Концепция столкновения цивилизаций и классификация цивилизаций Самюэля Хантингтона.
52. Переход от «Галактики Гуттенберга» и «глобальной деревни» (М. Маклюэн) к «Галактике интернета» и «сетевому обществу» (М. Кастельс).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля: дискуссия в форме круглого стола с докладами (с презентациями, регламент до 5 минут).

Тема дискуссии: Цивилизационный диалог между Западом и Россией в историческом континууме.

Примерный перечень тем докладов для круглого стола к разделу 2:

1. Информационное (постиндустриальное) общество и границы российского и западного цивилизационных пространств.
2. Современная национальная политика России в контексте столкновения цивилизаций и в глобальном контексте постиндустриального общества.
3. Особенности российского либерализма по сравнению с западным (по книге Интернет и идеологические движения в России).
4. Особенности российского левого движения по сравнению с западным (по книге Интернет и идеологические движения в России).
5. Особенности российского национализма по сравнению с западным (по книге Интернет и идеологические движения в России).
6. Гражданские права в России и на Западе.
7. Свободы в России и на Западе на примере свободы слова.
8. Независимое правосудие в России и на Западе.
9. Гражданское общество в России и на Западе
10. Концепт мировой державы-региональной державы в западном понимании. Оценка России с точки зрения Запада
11. Концепт «великой державы» в российском понимании. Оценка Западных держав.
12. Постимперское, постсоветское и постсоциалистическое европейское пространство (европейские страны, входившие в Российскую империю, в бывший СССР или в бывший социалистический блок) в попытках возвращения к западной идентичности
13. Географический, экономический, исторический факторы в процессе становления российского политического и социально-культурного пространства
14. Архетипы российской и западной молодежи – сопоставительный аспект
15. Первая русская революция, появление политической демократии и российское отношение к демократии по сравнению с западным.
16. Советский опыт воспитания толерантности, дружбы народов, развития национальной идеи и построения общей идентичности «советского народа» вне этнических различий. Воспитание толерантности и вызовы современной миграционной ситуации: постсоветский российский и западный опыт
17. Современные особенности развития российской vs западной демократии
18. Современные особенности политической культуры общества в России vs на Западе
19. Особенности развития российских vs западных политических институтов на примере партийной системы
20. Земельная политика Московского княжества и развитие института частной собственности по сравнению с западными. Отношение российской монархии к частной собственности
20. Сравнения российского института крепостничества и западного института рабовладения
21. Политическая роль аристократии в российской истории по сравнению с западной аристократией
22. Абсолютизм русской монархической власти по сравнению с ограниченными правами западных монархий
23. Новгород, Псков, Московское княжество по сравнению с западноевропейским городом-республикой и городскими коммунарами – различие политической системы и гражданского общества.
24. Роль религии в диалоге российской и западной цивилизации

25. Споры западников и славянофилов о российской идентичности

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля: дискуссия в форме круглого стола с докладами (регламент до 10 минут).

Тема дискуссии: Социально-культурное и политическое пространство Азии и Востока в диахронии. Российско-восточный цивилизационный диалог.

1. История Арабского Халифата.
2. История АТР.
3. Динамика состава АТР.
4. Коран как историко-культурный памятник.
5. Мечеть.
6. Евразийство: история, философские основания, современный этап развития.
7. Азиатский компонент российской идентичности (дискуссии славянофилов и евразийцев).
8. Политические объединения стран Азии
9. Современные нормативные документы, указывающие на восточный приоритет во внешней политике РФ.
10. Современные российские нормативные документы, определяющие официальную оценку состояния политического, социально-культурного и правового пространства Азии.
11. Современные российские СМИ о политических процессах, происходящих в Азии vs современные СМИ стран Азии о политических процессах, происходящих в Азии.
12. Угрозы терроризма, миграционные потоки и другие вызовы времени и цивилизация востока.
13. Восточные мигранты в странах Европы и столкновение цивилизационных пространств.
14. Евразийство как политический проект. Азиатский компонент российской идентичности?
15. Славянофилы, западники, евразийцы в поисках российской самобытности
16. Дайте сравнительную характеристику западной и восточной цивилизаций.
17. Как западники и славянофилы определяли сущность российской цивилизации?
18. Каковы взгляды евразийцев на будущее российской цивилизации?

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных	Этап формирования знаний

	культур в процессе межкультурного взаимодействия	социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает

			последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов;
УК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Понятие культуры. Подходы к изучению культуры.
2. Понятие цивилизации и её базовые характеристики. Исторические типы цивилизаций. Главные периодизации цивилизаций.
3. Глобализация и поиски национальной идентичности.

4. Азиатский, евразийский, европейский векторы развития национальной идентичности России после украинского кризиса.
5. Место российской цивилизации в системе мировых цивилизаций
6. Механизмы становления и развития социально-культурного пространства Европы как системы ценностей и смыслов
7. Механизмы становления и развития социально-культурного пространства Азии как системы ценностей и смыслов
8. Культурные и геополитические границы европейского пространства.
9. Контуры и ориентиры Азии как политического пространства.
10. Многообразие социально-политических и культурных форм в современной Азии.
11. Единое европейское культурное пространство: мифы и реальность.
12. Техники и инструменты межкультурного диалога в Европе.
13. Место русского культурного пространства в мультикультурном мире
14. Роль западного (европейского) культурного пространства в политической организации общества
15. Европейское культурное пространство и идентификационные стратегии жителей Европы.
16. Концепция мультикультурализма, «плавильного котла» - критический анализ.
17. Россия vs Европа в развитии философских идей о русской национальной идентичности.
18. Россия vs Азия в развитии философских идей о русской национальной идентичности.
19. Культурная политика Европейского Союза
20. Россия как часть европейского или азиатского пространства на базе сравнительного анализа канонов. Культурный канон Европы vs культурный канон России: сравнительный анализ. Культурный канон Азии vs культурный канон России: сравнительный анализ
21. Архетипы европейской молодежи по сравнению с архетипами российской молодежи
22. Европейское культурное пространство как политический концепт
23. Официальная риторика европеизации
24. Неприкосновенный культурный запас, коллективная память и вызовы единого культурного пространства Европы
25. Европа: современная социокультурная ситуация в контексте глобализации и усиления интенсивности миграции
26. Проблемы развития западноевропейской культурной интеграции
27. Программы культурной адаптации и ассимиляции для мигрантов: Азия, Европа, Россия
28. Культурная интерференция, сбой в межкультурной коммуникации и политические следствия: опыт Азии, Европы, России.
29. Американизация как глобальный тренд
30. Культурные диверсификации, ассимиляция, адаптация и другие мигрантские стратегии
31. Единая европейская идентичность и единое культурное пространство Европы
32. Европеизация памяти постсоциалистической части Европы
33. Конструирование национальной идентичности как европейской и трудности перевода в странах бывшего социалистического блока.
34. Политическая структуризация культурной идентичности в Единой Европе
35. Дискуссии о постмодернизме. Постмодерн в культуре, «Homo ludens», шифт от «галактики Гуттенберга» к «Галактике интернета» (информационная цивилизация) и вызовы культурному миру Европы. Тенденции и перспективы развития современной культуры.
36. Социокультурные проблемы современности в контексте диалога культур.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Никипорец-Такигава, Г.Ю. Политическое, социально-культурное и правовое пространство России и мира [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. Ю. Никипорец-Такигава, Г. П. Отюцкий ; М-во образования и науки РФ, Рос. гос. соц. ун-т . - М. : Издательство РГСУ, 2017. - 352 с. - Режим доступа : URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_32406355_89592873.pdf (дата обращения: 14.05.2022).
2. Политическая культура : учебное пособие / Г. Л. Тульчинский [и др.] ; под общей редакцией Г. Л. Тульчинского. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 324 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03359-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/413249> (дата обращения: 14.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гвоздев А.В. Православно-славянская цивилизация в геополитических учениях Новейшего времени : монография / А.В. Гвоздев. - М. : Прометей, 2016. - 116 с. : табл., ил. - Библиогр.: с. 102-112. - ISBN 978-5-9907452-0-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437311> (дата обращения: 14.05.2022).
2. Россия в многообразии цивилизаций / под ред. Н.П. Шмелёва. - М.: Весь Мир, 2011. - 892 с. - (Старый Свет — новые времена). - ISBN 978-5-7777-0487-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229716> (дата обращения: 14.05.2022).

3. География мира в 3 т. Том 3. Регионы и страны мира : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / Н. В. Каледин [и др.] ; под редакцией Н. В. Каледина, Н. М. Михеевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 428 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03139-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/414314> (дата обращения: 14.05.2022).
4. Ирхин, Ю. В. Политическая культура в 2 ч. Часть 1. Запад и Россия : учебное пособие для академического бакалавриата / Ю. В. Ирхин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 286 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03287-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/420952> (дата обращения: 14.05.2022).
5. Ирхин, Ю. В. Политическая культура в 2 ч. Часть 2. Страны Востока : учебное пособие для академического бакалавриата / Ю. В. Ирхин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 242 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03289-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/421451> (дата обращения: 14.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- официальный портал органов власти Российской Федерации. — URL: <http://www.gov.ru>
- официальное Интернет представительство Организации Объединённых Наций (ООН) в России.. — URL: <http://www.unrussia.ru>
- Ассоциация Европейских Исследований (AES – Association of European Studies) – <http://edc-aes.ru>
- Институт Европы РАН РАН – <http://www.ieras.ru>
- Представительство Комиссии Европейского Союза в России – <http://www.delrus.ec.europa.eu/ru/index.htm>
- Официальная страница Европейского Союза – <http://europa.eu>
- Access to EU law – <http://eur-lex.europa.eu/celex/>
- European statistics – <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>
- European Foundation for improvement of living and working conditions – <http://www.eurofound.europa.eu/>
- Directorate-General for Employment, Social Affairs and Equal opportunities – http://ec.europa.eu/dgs/employment_social/index_en.htm
- European Social Fund (ESF) – http://ec.europa.eu/employment_social/social_model/10_en.html
- Журнал «Политические исследования» <http://www.politstudies.ru>;
- Журнал «Мировая экономика и международные отношения» <http://www.politstudies.ru>;
- Институт экономики РАН, Отделение международных экономических и политических исследований. <http://www.imepi-eurasia.ru/kalendar>;
- Институт исследований мира во Франкфурте (PRIF-HSFK) <http://www.hsfk.de>;
- Информационная цивилизация 21 век. <http://info21.ru>;
- Историко-политический форум. <http://politicum.4adm.ru>;
- МИД РФ: заявления, материалы брифингов, ежедневные обзоры СМИ <http://www.mid.ru/>
- Переводы и обзоры информационно-аналитических материалов иностранных СМИ <http://www.inosmi.ru/>
- Политика и Власть. Категория СНГ. <http://fanatpolitiki.ru>;
- Центр конфликтологии Института социологии РАН <http://conflictology.isras.ru>;
- Центр разрешения конфликтов <http://www.conflictanet.ru>;

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС	Электронно-библиотечная	http://biblioclub.ru/

	«Университетская библиотека онлайн»	система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ 100% доступ
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.jurait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся учебной дисциплины **«Политическое, социально-культурное, экономическое и правовое пространство России и мира»** предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы учебной дисциплины. Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;

ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к экзамену.

К экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;

2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Microsoft Office (Word, Excel),

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ 100% доступ
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.jurait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде.	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	5100 изданий открытого доступа Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения учебной дисциплины **«Политическое, социально-культурное, экономическое и правовое пространство России и мира»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 Перевод и переводоведение** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными

печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами, видеофильмами DVD.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами, видеофильмами DVD.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации учебной дисциплины **«Политическое, социально-культурное, экономическое и правовое пространство России и мира»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение учебной дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. Удельный вес учебных занятий, проводимых в интерактивных формах составляет не менее 30% аудиторных занятий. При освоении учебной дисциплины предусмотрено применением электронного обучения. Учебные часы предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

Методика применения дистанционных образовательных технологий при реализации учебной дисциплины **«Политическое, социально-культурное, экономическое и правовое пространство России и мира»** представлена в приложениях основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В рамках учебной дисциплины «Политическое, социально-культурное, экономическое и правовое пространство России и мира» предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программой.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			
5.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного
факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ВОЕННАЯ ИСТОРИЯ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
*ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА***

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Военная история» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: доктора исторических наук, профессора М.В. Виниченко

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы канд.
филол. наук, доцент

Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании Ученого совета гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана гуманитарного
факультета
к. юрид. наук, доцент

М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:
доктор исторических наук, профессор
кафедры истории Военного университета МО
РФ

(подпись)

В.В. Попов

доктор исторических наук, профессор
РГСУ

(подпись)

Л.И. Старовойтова

Согласовано
Научная библиотека, директор

(подпись)

И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	14
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	16
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	32
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	32
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	35
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	37
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	41
5.6 Образовательные технологии.....	41
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	42

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель: изучение генезиса и эволюции отечественной военной организации на разных исторических этапах развития российской государственности.

Задачи: изучить сущность и содержание системы управления и организации отечественных вооружённых сил, генезис и эволюцию военной политики и военного строительства на различных этапах отечественной истории.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Учебная дисциплина «Военная история» реализуется в вариативной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 – Перевод и переводоведение.

Данная дисциплина является предшествующей к освоению дисциплин базовой части программы – «История России конца XIX – начала XX вв.», «История России XX века», «История современной России».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой бакалавриата по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 – Перевод и переводоведение.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
				Уметь: находить и использовать необходимую для

			культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость учебной дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	8	8

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет 20 часов.

Объем самостоятельной работы – 27 часов.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 5)							
Тема 1 История России - неотъемлемая часть всемирной истории: общее и особенное в историческом развитии. Исследователь и исторический источник.	8	3	5	2	1		2
Тема.2. Русские земли и население Руси в сообществе с народами евразийского континента в XIII – начале XVI вв.	8	3	5	2	1		2
Тема 3. Особенности государственного и общественного развития России в XVII в	8	3	5	2	1		2
Тема 4. XVIII век в европейской и мировой истории. Особенности российских преобразований в XVIII столетии	8	3	5	2	1		2
Тема 5. Реформы Петра I	7	3	4	1	1		2
Тема 6.Дворянские группировки в борьбе	8	4	4	1	1		2

за власть после смерти Петра. Внутренняя и внешняя политика Петра III							
Тема 7. Россия в эпоху Екатерины Великой	8	4	4	1	1		2
Тема 8. Экспансия Российской империи в XIX веке	8	4	4	1	1		2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	72	27	36	12	8	0	16

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 5							
Тема 1 История России - неотъемлемая часть всемирной истории: общее и особенное в историческом развитии. Исследователь и исторический источник.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема.2. Русские земли и население Руси в сообществе с народами евразийского континента в XIII – начале XVI вв.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Тема 3. Особенности государственного и общественного развития России в XVII в	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема 4. XVIII век в европейской и мировой истории. Особенности российских преобразований в XVIII столетии	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема 5. Реформы Петра I	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема 6. Дворянские группировки в борьбе за власть после смерти Петра. Внутренняя и внешняя политика Петра III	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема 7. Россия в эпоху Екатерины Великой	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Тема 8. Экспансия Российской империи в XIX веке	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	11		8		8	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	11		8		8	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1. История России - неотъемлемая часть всемирной истории: общее и особенное в историческом развитии. Исследователь и исторический источник.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место истории России во всемирной истории. Историческая наука: определение, классификации, алгоритм научного исследования (гипотеза; верификация (проверка на достоверность); научная теория (концепция). Историческая наука в системе научного знания, цели и задачи её изучения. Объект и предмет исторической науки. Методы изучения истории: собственно, исторические (хронологический, хронологически-проблемный, проблемно-хронологический, синхронистический и др.); общенаучные (классификации и др.), специальные (социологический и др.). Функции исторического знания: гносеологическая, мировоззренческая, воспитательная, прогностическая, практически - политическая. Историческое сознание: определение. Специальные и вспомогательные исторические дисциплины (хронология, палеография, нумизматика, топонимика и др.). Выдающиеся представители российской исторической науки. Основные направления современной исторической науки. Исторический источник – понятие, виды, методы изучения. Источники изучения истории: вещественные; письменные (архивные документы и материалы, документальные публикации, мемуары, периодическая печать), кино-фото-фонодокументы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Место и роль России во всемирной истории.
2. История как наука: объект, предмет, источники, принципы, методы, функции. Периодизация всемирной истории.
3. Проблема методологии истории: стадийный (формационная концепция, теория постиндустриального общества, модернизационная теория) и цивилизационный подходы (концепции Н.Я. Данилевского, К.Н. Леонтьева, О. Шпенглера и др.).

Тема 2. Русские земли и население Руси в сообществе с народами евразийского континента в XIII – начале XVI вв.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания:

Удельная Русь: причины и последствия феодальной раздробленности. Основные типы политико-экономического развития русских земель и княжеств (Северо-Восточная, Юго-Западная Русь, Великий Новгород). Русская Православная Церковь и её политика консолидации русских земель. Внешнеполитическое положение Руси в IX–XII вв. Взаимоотношения с Византией, странами Западной Европы, кочевыми народами. Крестовые походы и изменение системы международных торговых путей. Культура домонгольской Руси. Образование монгольской державы. Социальная структура монголов. Причины и направления монгольской экспансии. Улус Джучи. Ордынское нашествие; иго и дискуссия о его роли в становлении Русского государства. Тюркские народы России в составе Золотой Орды. Экспансия Запада. Александр Невский. Объединение княжеств Северо-Восточной Руси вокруг Москвы. Тверь, Литва и Москва в конкурентном противостоянии за общерусское лидерство.

Вопросы для самоподготовки:

1. Удельная Русь: причины и последствия феодальной раздробленности.
2. Крестовые походы и изменение системы международных торговых путей.
3. Монголо-татарское нашествие и его влияние на развитие Руси.
4. Борьба русского народа против иноземных завоевателей.
5. Литва и Москва в конкурентном противостоянии за общерусское лидерство.

Тема 3. Особенности государственного и общественного развития России в XVII в

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Смутное время в России: предпосылки, поводы. Польско-шведская интервенция и консолидация русского общества. Феномен самозванчества. Значение итогов Смутного времени для определения констант русского национального самосознания. Московское царство при первых Романовых. Экономические, социально-политические и духовные предпосылки преобразования традиционного общества в России. Начало товарного мануфактурного производства. Складывание всероссийского рынка и преодоление остатков раздробленности в экономике. Освоение Сибири. Соборное Уложение 1649 г.: юридическое закрепление крепостного права и сословных функций, социально-сословное представительство на Земских соборах, система государственного управления. Мировая тенденция к территориальному расширению государств и её проявление в России. Воссоединение Украины с Россией. Церковный раскол. Нарушение принципа симфонии священства и царства: причины, развитие, итоги и последствия.

Вопросы для самоподготовки:

1. Россия и ее соседи в начале XVII в.
2. Причины и последствия Смутного времени в России.
3. Первое и второе ополчение.
4. Роль и значение Земских соборов в первой половине XVII века.
5. Основные направления внешней политики России в XVII веке.
6. Первые Романовы. Укрепление самодержавной власти.
7. Проблема хозяйственно-экономического развития России во второй половине XVII века в отечественной историографии.
8. Усиление крепостного права в России. «Соборное уложение».
9. Основные причины народных восстаний в XVII в.

Тема 5. XVIII век в европейской и мировой истории. Особенности российских преобразований в XVIII столетии.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

XVIII век в европейской и мировой истории. Формирование колониальной системы и капиталистического хозяйства. Роль городов и цеховых структур. Развитие мануфактурного производства. Начало промышленного переворота в Европе. «Европейское Просвещение» и влияние его идей на мировое развитие. «Просвещенный абсолютизм». Французская революция и ее влияние на политическое и социокультурное развитие стран Европы. Война за независимость североамериканских колоний. Формирование европейских наций.

Вопросы для самоподготовки:

1. Начало промышленного переворота в Европе.

2. Французская революция и ее влияние на политическое и социокультурное развитие стран Европы.
3. Исторические предпосылки российской модернизации.
4. Реформы Петра: цели, содержание, характер, последствия.
5. Значение преобразований для дальнейшего развития страны.
6. Период дворцовых переворотов.
7. Социально-экономическое развитие России во второй половине XVIII в.
8. Формирование крепостнической системы.
9. Пореформенная Россия и Запад: сравнение уровней развития.

Тема 6. Реформы Петра I.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Реформы Петра Великого. Административная и социальная модернизация Петра I. Первые преобразования. Ратуша и земские избы. Ближняя канцелярия. Кабинет. Упадок Боярской думы. Идеология регулярного государства как основа для проведения преобразований. Камерализм. Первая областная реформа. Создание Сената и института фискалов. Коллегии. Вторая областная реформа. Городовые магистраты. Реформа Сената в 1722-1723 гг. Церковная реформа. Синод. Попытки кодификации законов и организации судопроизводства. Военизация и бюрократизация управления. Консолидация дворянства и расширение его привилегий. Указ о единонаследии 1714 г. Табель о рангах. Перепись населения и ее ревизия. Введение подушной подати. Введение паспортной системы. Положение крестьянского населения. Укрепление купечества. Изменения в социальной структуре общества. Хозяйственно-экономическое развитие России в эпоху Петра I. Этапы промышленной политики Петра I. Развитие новых промышленных районов. Строительство мануфактур. Развитие казенного мануфактурного производства. Развитие новых отраслей производства. Публикация Берг-привилегии. Меркантилизм как основа для развития промышленности и торговли. Протекционизм. Таможенный тариф. Мероприятия Петра в области сельского хозяйства. Внедрение литовской косы. Культивирование новых пород скота. Основание конных заводов (в Азовской, Киевской и Казанской губерниях). Основание шелковых (шелкопрядильных) заводов. Содействие правительства Петра I расширению посевов льна и конопли, развитию садоводства. Первые попытки государственной охраны лесов. Исторические итоги преобразований Петра I.

Вопросы для самоподготовки:

1. Петр I: борьба за преобразование традиционного общества в России.
2. Основные направления «европеизации» страны.
3. Скачок в развитии промышленности.
4. Создание военно-морского флота и регулярной армии.
5. Церковная реформа.
6. Эволюция сословной структуры общества.
7. Утверждение абсолютизма.
8. Провозглашение России империей.
9. Упрочение международного авторитета страны.
10. Особенности петровской модернизации.

Тема 7. Дворянские группировки в борьбе за власть после смерти Петра. Внутренняя и внешняя политика Петра III

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Внутренняя и внешняя политика Петра III. Воспитание Петра и формирование его характера. Начало царствования. Основные мероприятия внутриполитического характера. Манифест о вольности дворянства. Упразднение Тайной канцелярии. Крестьянский вопрос. Секуляризация церковных имений и Петр III. Идеология религиозной терпимости в указах Петра III. Политика в области экономики. Манифест, провозглашавший принципы свободной торговли, борьбу с монополиями. Внешнеполитические мероприятия. Петр III и Фридрих Великий. Россия и Дания. Дворцовый переворот 1762 г.

Вопросы для самоподготовки:

1. Манифест о вольности дворянства.
2. Основные мероприятия внутриполитического характера.
3. Внешнеполитические мероприятия.

Тема 8. Россия в эпоху Екатерины Великой

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Внутренняя политика Екатерины II в 60-е годы XVIII в. Восшествие на престол Екатерины II. Проблема государственных преобразований в начале царствования Екатерины II. Реформа Сената 1763 г. Политика просвещенного абсолютизма. Секуляризация церковных земель. Вопрос о крепостном праве. Политика в отношении дворянства и купечества. Генеральное межевание. Таможенный тариф 1766 г. Комиссия об Уложении. Наказ Екатерины II. Деятельность Уложенной Комиссии. Итоги и политическое значение работы Комиссии об Уложении. Социально-политические преобразования Екатерины II в 70-80-е годы. "Учреждения о губерниях". Устройство губернии, её административные и исполнительные органы. Судостроительство. Прокурорский надзор. "Устав благочиния". Институционализация прав свободных сословий. Жалованные грамоты дворянству и городам. Права и привилегии "благородного" сословия. Организация "градского общества". "Сельское положение". Значение реформ. Внешняя политика Екатерины II "Северная система". Вмешательство России в польские дела. Первая русско-турецкая война. Архипелагская экспедиция. Наиболее крупные сражения. Мирные переговоры. Первый раздел Речи Посполитой. Кючук-Кайнарджийский мир. Внешнеполитические действия в 70-80-е годы. Тешенский договор. Декларация о "вооружённом нейтралитете". "Греческий проект". Присоединение Крыма и Кубани. Георгиевский трактат. Вторая русско-турецкая война. Русско-шведская война. Верельский мир. Ясский мир. Второй и третий разделы Польши. Результаты внешней политики Екатерины II. Уложенная комиссия 1767-1768 гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. ____ Политика «просвещенного абсолютизма» Екатерины II.
2. ____ Жалованные грамоты дворянству и городам.
3. ____ Укрепление сословного строя и абсолютизма.
4. ____ Введение свободы предпринимательства.
5. ____ Усиление крепостничества и социальные конфликты во второй половине XVIII в.
6. ____ Истоки и сущность дуализма внутренней политики Екатерины II.

7. ____ Расширение границ империи. Русская культура XVIII в.: от петровских инициатив к «веку просвещения».

Тема 9. Внутренняя и внешняя политика Павла I.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для работы с информацией для принятия решений органами государственного управления, местного, регионального и республиканского самоуправления

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Внутренняя и внешняя политика императора Павла I. Павел I: личность и государь. Политическое мировоззрение Павла. Учреждение об императорской фамилии. Административные преобразования Павла. Централизация государственного управления. Изменение административно-территориального деления страны. Реформирование системы местного управления. Социальная политика Павла. Отношение Павла к дворянству, крестьянству и купечеству. Мифология царствования Павла I. Регламентация общественной жизни. Военные преобразования. Павел и гвардия. Складывание заговора против императора Павла I. Дворцовый переворот 11 марта.

Вопросы для самоподготовки:

1. Павел I: личность и государь.
2. Административные преобразования Павла.
3. Социальная политика Павла.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачёт, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать	Этап формирования умений

		необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил

			основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и
УК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

			заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Назовите причины перехода от политики реформ конца 40-50-х гг. к опричному террору.
2. В чем заключались последствия опричнины. Точки зрения по поводу ее социальной сущности.
3. Причины Смуты в России в начале XVII в., ее сущность.
4. Какие этапы можно выделить в Смутном времени?
5. Как складывалось крепостное право в России?
6. Основные тенденции развития России в XVII в.
7. Какие территории вошли в состав российского государства. Чем объяснялся огромный масштаб ее колонизации?
8. Какими были основные черты сословного строя России в XVII в., направление его эволюции?
9. Почему XVII в. называют «бунташным»?
10. В чем причины и сущность Раскола?

Примерный перечень вопросов к экзамену

1. Опричнина Ивана IV. Историография, причины, этапы, последствия.
2. Внешняя политика России во второй половине XVI в.
3. Причины и основные этапы формирования крепостного права в России (конец XVI – первая четверть XVIII в.)

4. «Заповедные годы» и отмена права крестьянского отказа.
5. Сближение статуса поместья и вотчины в XVII в. Указ о единонаследии.
6. Служилые люди в Московском государстве в XVII в.: чины, права и обязанности.
7. Тяглые люди в Московском государстве в XVII в. Посадское строение.
8. Вхождение Левобережной и Правобережной Украины в состав России.
9. Смутное время: историография, хронологические рамки, причины, этапы, последствия.
10. «Соборное Уложение» 1649 г.: принятие, основное содержание, значение.
11. «Бунташный век: социальная борьба в России после Смутного времени. Причины, результаты.
12. Экономика России XVII в.: сельское хозяйство, промышленность, внутренняя и внешняя торговля.
13. Внешняя политика России в XVII в.: основные задачи и направления.
14. Реформа патриарха Никона. Раскол Русской православной церкви.
15. Первые Романовы: Михаил Федорович (1613–1645) и Алексей Михайлович (1645–1676). От сословно-представительной к абсолютной монархии.
16. Концепция модернизации. Предпосылки и причины реформ Петра I.
17. Правление царевны Софьи Алексеевны (1682–1689). Начало царствования Петра I.
18. Северная война: причины, основные события, итоги и значение.
19. Реформы государственного управления в первой четверти XVIII в.
20. «Табель о рангах всех чинов воинских, статских и придворных»: новый порядок прохождения службы в России.
21. Экономические реформы в первой четверти XVIII в.
22. Экономическое развитие России в послепетровский период.
23. Эпоха дворцовых переворотов. Предпосылки, причины, результаты. Основные тенденции социально-политического развития России.
24. Внешняя политика России в 1725–1761 гг.
25. Первый этап правления Екатерины II. «Просвещенный абсолютизм» в России.
26. Крестьянское восстание Е.И. Пугачева.
27. Политика Екатерины II после Крестьянской войны. Социальная роль «Жалованных грамот».
28. Внешняя политика России во второй половине XVIII в.
29. Внутренняя и внешняя политика Павла I (1796–1801).

30. Понятия либерализм и консерватизм. Основания для выделения либерального и консервативного периодов в правлении Александра I. Личность Александра I.
31. Образование и деятельность Негласного комитета (1801-1803).
32. Реформаторский проект М.М. Сперанского (1809). Причины его нереализации.
33. Внутренняя политика Александра I в 1815-25 гг. Причины поворота к консервативному курсу и неполной реализации реформаторских замыслов.
34. Восточный вопрос во внешней политике России в первой трети XIX века. Русско-иранская (1804-13) и русско-турецкие (1806-12, 1828-29) войны.
35. Участие России в III-IV антифранцузских коалициях. Тильзитский мирный договор: его условия и значение.
36. Отечественная война 1812 г.: причины, ход, итоги, значение.
37. Заграничный поход русской армии 1813-14 гг. Венский конгресс 1814-1815 г.
38. Движение декабристов: предпосылки формирования, тайные общества, выступление на Сенатской площади, значение.
39. Основные социально-политические особенности «правомерной монархии» Николая I (1825-1855). Личность Николая I.
40. Крестьянская реформа Павла Дмитриевича Киселёва и финансовая реформа Егора Францевича Канкрин.
41. Теория «официальной народности» Сергея Семеновича Уварова.
42. «Философические письма» Петра Яковлевича Чаадаева и формирование либерального направления общественной мысли.
43. Западники и славянофилы: основные представители и их взгляды.
44. Александр Иванович Герцен и теория «общинного социализма».
45. Кавказская война (1817-1864 гг.).
46. Крымская война (1853-56): причины, ход, итоги и ее влияние на русское общество и власть.
47. Территория и природные ресурсы России в первой половине XIX века.
48. Население, этнический состав и религии России в первой половине XIX века.
49. Сельское хозяйство России в первой половине XIX в. Основные тенденции развития помещичьего и крестьянского хозяйства.
50. Концепция кризиса феодально-крепостнического хозяйства. Суть, проявления и критерии кризиса.
51. Промышленный переворот, суть и своеобразие его в России.

52. Дворянство в первой половине XIX века: состав, социальная мобильность, сословные права и обязанности.

53. Крестьянство в первой половине XIX века: состав, социальная мобильность, сословные права и обязанности.

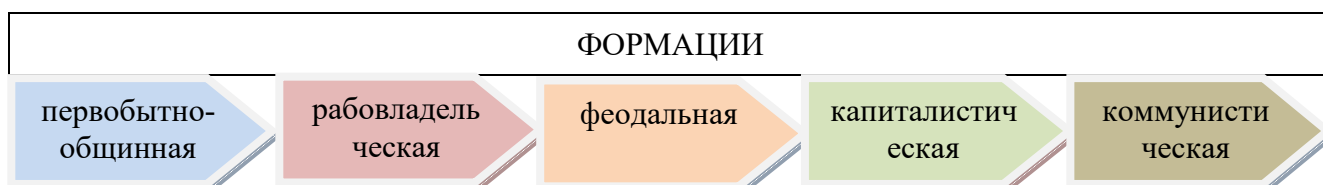
54. Городское сословие в первой половине XIX века: состав, социальная мобильность, права и обязанности.

55. Духовенство в первой половине XIX века: состав, социальная мобильность, сословные права и обязанности.

1. Чиновничество в первой половине XIX века: иерархия, должностные обязанности, материальное положение, отношение к службе.

Аналитические задания к экзамену:

1. До недавнего времени в основе периодизации в отечественной науке лежало понятие «общественно-экономическая формация». В результате, всемирная история была поделена на пять следующих друг за другом формаций:



Определите, каких методологических ориентиров придерживались ее авторы.

2. Какие концепции положены в основу периодизации истории Н.М. Карамзиным, С.М. Соловьевым, В.О. Ключевским? Обоснуйте свой ответ.

Автор «Истории государства Российского» Н.М. Карамзин очерчивал в истории три периода:

I	Древнейшая история	От Рюрика до Ивана III	Система уделов
II	Средняя история	От Ивана III до Петра I	Единовластие
III	Новая история	От Петра I до Александра I	Изменение гражданских обычаев

Автор «Истории России с древнейших времен» С.М. Соловьев выделил в истории четыре периода:

I	От Рюрика до Андрея Боголюбского	Период господства родовых отношений в политической жизни.
II	От Андрея Боголюбского до	Период борьбы родовых и государственных начал, завершившийся полным торжеством государственного

	начала XVII в.	начала.
III	С начала XVII до середины XVIII в.	Период вступления России в систему европейских государств
IV	С середины XVIII в. до реформ 60-х гг. XIX в.	Новый период русской истории

Автор «Курса русской истории» В.О. Ключевский выделил в истории России четыре периода:

I	С VIII до XIII в.	Русь Днепровская, городовая, торговая	Днепровский период
II	С XIII до середины XV в.	Русь Верхневолжская, удельно-княжеская, вольно-земледельческая	Верхневолжский период
III	С половины XV до второго десятилетия XVII в.	Русь Великая, Московская, царско-боярская, военно-землевладельческая	Великорусский период
IV	С начала XVII в. до половины XIX в.	Всероссийский, императорско-дворянский период	Всероссийский период

3. Анализ источника.

Дан текст «Повести временных лет» (Повесть временных лет / Сост., примеч. и ук. А.Г. Кузьмина, В.В. Фомина. Вступ. ст. и перевод А.Г. Кузьмина / Отв. ред. О.А. Платонов. – М.: Институт русской цивилизации, Родная страна, 2014. – 544 с. (фрагмент):

«... В лето 6370 (862). Изгнали варягов за море и не дали им дани, и начали сами собой владеть. И не было среди них правды, и встал род на род, и были между ними усобицы, и начали воевать сами с собой. И сказали они себе: «Поищем себе князя, который управял бы нами и судил по праву». И пошли за море к варягам, к руси, ибо так звались те варяги – русь, как другие зовутся шведы, иные же норманны, англй, другие готы, эти же – так. Сказали руси чудь, словене, кривичи все: «Земля наша велика и обильна, а наряда в ней нет. Приходите княжить и управять нами». И избрались три брата со своими родами, и взяли с собой всю русь, и пришли к словенам первым, и срубили город Ладогу, и сел в Ладоге старейший Рюрик, а другой – Синеус – на Белоозере, а третий – Трувор – в Изборске. И от тех варягов прозвалась Русская земля. Новгородцы же, люди новгородские – от рода варяжского, прежде же были словене*. Два года спустя умерли Синеус и брат его Трувор. И принял всю власть один Рюрик, и пришел к Ильменю, и срубил городок над Волховом, и назвал его Новгород, и сел тут княжить, раздавая волости и города рубя, – тому Полоцк, другому Ростов, этому Белоозеро. И по тем городам варяги – пришельцы, а изначальное население в Новгороде – словене, в Полоцке – кривичи, в Ростове – меря, в Белоозере – весь, в Муроме – мурома, и всеми ими владел Рюрик. И было у него два мужа, не племена его, но бояре, и отпросились они в Царьград со своим родом. И отправились по Днепру, и, проходя мимо, увидели на горе городок. И спросили: «Чей это городок?» И сказали им: «Было три брата: Кий, Щек и Хорив, которые построили городок этот и погибли, а мы, их потомки, сидим здесь и платим дань хазарам». Аскольд же и Дир остались в этом городе, собрали около себя много варягов и стали управять землей полян. Рюрик же в это время княжил в Новгороде.*

... В лето 6387 (879). Умер Рюрик, передав княженье свое Олегу, своему родичу, которому отдал на руки и сына Игоря, ибо тот был еще совсем мал.

В лето 6390 (882). Пошел в поход Олег, набрав с собой много воинов: варягов, чуди, словен, мерю, весь, кривичей, и пришел к Смоленску с кривичами, и взял город, и посадил в нем мужа своего. Оттуда отправился вниз, и взял Любеч, и посадил мужа своего. И пришли к горам Киевским, и узнал Олег, что княжат здесь Аскольд и Дир. И спрятал он одних воинов в ладьях, а других оставил позади, а сам подошел к горам, неся малолетнего Игоря. И подплыл под Угорское, укрыв своих воинов, и послал к Аскольду и Диру, говоря им: «Гость я, и идем мы в Греки от Олега и княжича Игоря. Придите к нам, своим родичам». Когда же Аскольд и Дир пришли, воины выскочили из ладей, и сказал Олег Аскольду и Диру: «Вы не князья и не княжеского рода, я же княжеского рода». И вынесли Игоря: «А это сын Рюриков». И убили Аскольда и Диру, и отнесли на гору, и погребли его [Аскольда] на горе*, которая зовется ныне Угорской, где теперь Ольмин двор; на той могиле поставил Оляма церковь святого Николая. А Динова могила – за церковью святой Ирины. И сел Олег княжить в Киеве, и сказал Олег: «Это будет мать городам русским». И были у него варяги и словене, и прочие – прозавишиеся русью. Именно Олег начал ставить города и установил дани словенам и кривичам, и мери, и уставил давать дань варягам от Новгорода по 300 гривен на лето ради сохранения мира, которая и давалась варягам до смерти Ярослава*...»

Вопросы к тексту:

1. Сформулируйте вопросы по тексту, направленные на выделение основных событий, описанных в летописи.
2. Поразмышляйте, какова была роль норманнов в зарождении и формировании государственности на землях восточных славян и тесно связанных с ними в историческом развитии угро-финских племен? Свой ответ аргументируйте письменно.

4. Проанализируйте событие X в. – языческую реформу Владимира I в 980 г. по схеме:

Сущность реформы	Причины реформы	Взаимодействие с окружающей действительностью	Значение реформы

5. Проанализируйте, какие наказания получили бы современные российские граждане, совершившие преступления, описанные в «Русской Правде»?

6. Заполните таблицу «Социальный состав Руси (IX – начало XII в.)»

Социальные группы	Документы

7. Анализ источника.

Текст документа: «...На стороне тверских князей были право старшинства и личные доблести, средства юридические и нравственные; на стороне московских были деньги и умение пользоваться обстоятельствами, средства материальные и практические, а тогда Русь переживала время, когда последние средства были действительнее первых. Князья тверские никак не могли понять истинного положения дел и в начале XIV в. всё ещё считали возможной борьбу с татарами.

Московские князья иначе смотрели на положение дел. Они пока вовсе не думали о борьбе с татарами; видя, что на Орду гораздо выгоднее действовать «смиренной мудростью», т.е. угодничеством и деньгами, чем оружием, они усердно ухаживали за ханом и сделали его орудием своих замыслов. Никто из князей чаще Калиты не ездил на поклон к хану, и там он был всегда желанным гостем, потому что приезжал туда не с пустыми руками... Благодаря тому московский князь, по генеалогии младший среда своей братии, добился старшего великокняжеского стола».

Вопросы к тексту:

1. Как оценивает историк политическую линию тверских князей? Назовите не менее трёх положений.
2. Какие факты свидетельствуют о более дальновидной политике московских князей? В чём видит историк преимущества московских князей? Укажите в общей сложности не менее трёх положений.
3. Какие черты политики московского князя Ивана Калиты отмечает историк? Приведите не менее трёх черт.

8. Аргументируйте ответы на поставленные вопросы.

1. Какой город на Руси стал первой жертвой монголов? Почему князь Владимирский не помог ему?
2. Какое время года и почему выбрал Батый для похода на северо-восточную Русь?
3. Какова была тактика монголов при осаде городов и в полевом сражении?
4. Недостатки русской армии в 1236 г в сражении с монгольской армией.
5. Какая стратегия и тактика обороны русских княжеств против монголов, на ваш взгляд, могла быть наилучшей?
6. Почему монголы не тронули в 1237-1238 гг. Новгород, Смоленск, Киев?
7. В какие страны Европы вторглась армия Батыя после покорения Руси?
8. Почему католическая Церковь не объявила крестовый поход Европы против монголов в 1241 г.?
9. Могли ли монголы подчинить Западную Европу так же, как подчинили Русь?
10. Почему монголы, победив Русь, не поселились сами на ее землях?
11. Как повлиял монгольский удар на соотношение 3-х сил в городах Руси: «вече – бояре – князь»?
12. Какова связь между битвами Александра Невского и монгольским вторжением на Русь?
13. Почему западноевропейские рыцари стремились на восток?
14. Как противостояла Русь вторжению крестоносцев в начале XIII в.?
15. Какие меры были предприняты новгородским князем Александром Ярославичем для укрепления обороноспособности Новгородской земли?
16. В чем было преимущество западноевропейских феодалов перед русским войском?
17. Почему дружина Александра Невского сумела разбить шведов и крестоносцев, но всех сил Руси не хватило для отражения нашествия монголов?
18. Как чтут в нашей стране память Александра Невского? Вспомните имена героев Невской битвы.
19. Чем прославился Сергей Радонежский?
20. Каковы были предпосылки объединения русских земель?
21. В чем причина объединения русских земель вокруг Москвы?

9. Анализ текста.

Дан текст: «Милюков П.Н. Теория «Москва – третий Рим» в общественной и церковной жизни России конца XV – XVI веков» // Хрестоматия по истории России: В 4 т. – М., 1994. – Т.1. С древнейших времен до XVII века. – С. 192-193. (фрагмент):

«...Со времени принятия христианства русская церковь находилась в зависимости от константинопольского патриарха, составляя просто одну из подведомственных ему епархий. До татарского нашествия высшее духовное лицо в России, киевский митрополит прямо назначался из Константинополя. Со времени нашествия татар это отношение русской церкви к патриарху начало изменяться. Прежде всего, в связи с тем же наплывом турков из Азии. Византия попала в руки крестоносцев четвертого крестового похода. Среди этой двойной неурядицы – в России и на Балканском полуострове – русские митрополиты все чаще стали посвящаться дома, а в Константинополь ездили только за утверждением. Так продолжалось два века – до середины XV столетия. В это время из Константинополя стали приходить на Русь страшные вести. Началось с того, что один из митрополитов, присланных в Москву патриархом, объявил великому князю московскому, что должен ехать в Италию, к латинам, на духовный собор во Флоренцию. Византия сама воспитала нас в ненависти к западной церкви. По внушениям восточной церкви, нельзя было даже есть и пить из одних сосудов с латинами. Естественно, что сборы митрополита (Исидора) в Италию показались москвичам «новы, чужды, неприятны». Несмотря на отговариванья великого князя, Исидор поехал. Из Флоренции он привез с собой еще более неожиданную новость: унию восточной и западной церкви. Это было уже слишком. Митрополит был низложен и осужден собором русского духовенства; вместо него выбран собором же свой митрополит – из русских (Иона) – и заготовлена объяснительная грамота в Византию. В грамоте этой великий князь требовал разрешения впредь поставлять митрополита в России. Требование это мотивировалось дальностью пути, непроходимостью дорог в Византию, нашествием татар. Но между строк легко было прочесть, что главные причины просьбы – «разногласия» в самой восточной церкви. Русское правительство до такой степени было смущено принятием унии в Константинополе, что даже не решилось обратиться к патриарху; грамота была направлена к императору Константину Палеологу»

Сформулируйте вопросы к тексту, направленные на выделение основных идей и положений и подготовьте ответы на них в письменной форме.

10. Составьте схемы и проведите их сравнительный анализ:

Схема 1. «Органы власти и управления Руси (XV – первая половина XVI в.)»

Схема 2. «Органы власти и управления в России (в середине XVI в.)»

Дайте письменно ответ на вопрос: «Какую эволюцию претерпел государственный аппарат в середине XVI в.?»

11. Заполните таблицу.

Этапы закрепощения крестьян в Российском государстве		
Этапы	Название этапа	Содержание этапа

12. Составьте схему «Социальная структура общества России в XVII в.» и дайте письменно ответ на вопросы:

1. Какой была социальная структура России в XVII в.?

2. В чем, на ваш взгляд, заключается суть эволюции государственного устройства России в XVII в.

13. Тест для блиц-опроса.

1. Орган при царе, состоящий из представителей различных слоев населения и созывавшийся для решения наиболее важных государственных дел:

- 1) Боярская дума;
- 2) вече;
- 3) Земский Собор;
- 4) Генеральные штаты.

2. Избранная Рада - это

- 1) небольшой кружок близких Ивану IV людей;
- 2) высший совет при князе;
- 3) народное собрание, решавшее важнейшие государственные дела;
- 4) орган власти, управляющий личными делами царя.

3. Тремя мероприятиями Ивана IV являются:

- 1) отмена крепостного права;
- 2) введение подушной подати;
- 3) издание судебника;
- 4) проведение сошной реформы;
- 5) организация стрелецкого войска.

4. В результате изменений в системе местного самоуправления:

- 1) появились приказы;
- 2) отменено кормление;
- 3) изменен порядок замещения высших должностей;
- 4) территория страны стала делиться на уезды.

5. Главная задача Ливонской войны:

- 1) уничтожение католического Ливонского ордена;
- 2) выход России к Балтийскому морю;
- 3) не допустить проникновения Швеции в Прибалтику;
- 4) борьба с засильем Польши на Украине.

6. Венчание на царство Ивана IV произошло:

- 1) 1533;
- 2) 1538;
- 3) 1547;
- 4) 1551.

7. Одним из итогов военной реформы стало создание:

- 1) Елена Глинская в период своего правления провела ряд важных реформ;
- 2) Иван IV первым из царей венчался на царство;
- 3) Судебник Ивана VI был принят в середине XVI века;
- 4) В ходе военной реформы было создано ополчение;
- 5) Первый период Ливонской войны закончился поражением для России;
- 6) самой трагичной страницей опричнины Ивана стал поход на Псков;
- 7) итогом царствования Ивана IV стал хозяйственный упадок страны;
- 8) дворяне – это люди, получившие за службу государю земельный надел;
- 9) на юге русскими землям постоянно угрожало Крымское ханство.

8. Восстановите последовательность:

- 1) принятие судебника Ивана IV;
- 2) завершение Ливонской войны;
- 3) начало опричнины;
- 4) присоединение Казани;
- 5) сожжение Москвы крымским ханом.

14. Дайте письменную оценку политики опричнины, опираясь на мнения отечественных историографов: Н.М. Карамзина, В.О. Ключевского, С.М. Соловьева, С.Ф. Платонова, С.Б. Веселовского, А.А. Зимина, В.Б. Кобрин, Р.Г. Скрынникова и др.

15. Впишите напротив каждой даты соответствующее событие:

1682–1725 гг. – _____
1695, 1696 гг. – _____
1697–1698 гг. – _____
1700–1721 гг. – _____
1710–1713 гг. – _____
1711 г. – _____
1718 г. – _____
1721 г. – _____
1722 г. – _____
1722–1723 гг. – _____
1724 г. – _____

16. Дайте письменное определение следующих понятий:

Коллегии – _____
Мануфактура – _____
Меркантилизм – _____
Камерализм – _____
Протекционизм – _____
Рекрутская повинность – _____
Святейший Синод (Синод) – _____
Сенат (Правительствующий Сенат) – _____
Табель о рангах – _____

17. тест для блиц-опроса

1. Тремя мероприятиями Петра I, направленными на «европеизацию» страны являются:

- 1) учреждение министерств вместо коллегий;
- 2) введение подворного налога вместо подушной подати;
- 3) празднование нового года 1 января;
- 4) введение общерусского свода законов – Судебника;
- 5) учреждение Сената;
- 6) упразднение патриаршества и создание Синода.

2. «Оком государевым» Петр I назвал вновь введенную должность:

- 1) обер-прокурора Синода;
- 2) президент Юстиц-коллегии;
- 3) генерал-прокурора;
- 4) канцлера.

3. Двумя последствиями реформ Петра I являлись:

- 1) социокультурный раскол российского общества;
- 2) усиление и рост бюрократии;
- 3) переход к сословно-представительной монархии;
- 4) отказ от использования крепостного труда в промышленности.

4. «Матерью Полтавской баталии» назвал Петр I победу:

- 1) под Гродно;
- 2) при взятии Ниеншанца;
- 3) у деревни Лесной;
- 4) под Азовым.

5. Высшим гражданским чином в Табели о рангах являлся:

- 1) надворный советник;
- 2) канцлер;
- 3) тайный советник;
- 4) статский советник.

6. Что из названного относится к эпохе дворцовых переворотов:

- 1) замена коллегий министерствами;
- 2) учреждение Сената;
- 3) попытка ограничения власти монарха «кондициями»;
- 4) прекращение деятельности Земского собора.

7. С какой целью и в чьих интересах были составлены «кондиции» Верховным Тайным Советом?

- 1) с целью ограничения самодержавия в пользу аристократической верхушки;
- 2) с целью восстановления традиционного абсолютизма;
- 3) с целью ограничения верховной власти в пользу более широких кругов дворянства;
- 4) установления избирательного правления.

8. Тайный верховный совет с широкими полномочиями, ограничивающими царскую власть, был создан:

- 1) после стрелецкого бунта 1682 г.;
- 2) в период «Семибоярщины»;
- 3) после смерти Петра I;
- 4) при подготовке коронации Анны Ивановны;
- 5) на Земском соборе 1598 г., избравшем царем Б. Годунова.

18. тест для блиц-опроса

1. Установите хронологическую последовательность событий эпохи Екатерины II.

- 1) созыв Уложенной комиссии;
- 2) губернская реформа 1775 года;
- 3) начало Крестьянской войны под предводительством Е. И. Пугачева;
- 4) Жалованная грамота дворянам.

2. Высшее учреждение по делам Русской православной церкви, созданное в первой четверти XVIII в., называлось

- 1) приказ тайных дел;
- 2) Сенат;
- 3) Верховный тайный совет;
- 4) Синод.

3. Чертой, логически НЕ совместимой с понятием «абсолютизм», является

- 1) создание регулярной армии;
- 2) централизация и бюрократизация управления;
- 3) подчинение церкви государству;
- 4) разделение законодательной и исполнительной власти.

4. К особенностям экономического развития России первой четверти XVIII века НЕ относится

- 1) развитие новых промышленных районов;

- 2) активное строительство казенных мануфактур;
- 3) широкое применение наемной рабочей силы;
- 4) использование крепостного труда на мануфактурах.

5. Численный рост мануфактур при Петре I был связан в первую очередь с

- 1) растущим спросом крестьянского населения на промышленные товары;
- 2) выполнением работ по заказам западных стран;
- 3) необходимостью снабжения армии и флота в условиях войны;
- 4) быстрым ростом материального благосостояния населения.

6. К периоду дворцовых переворотов в России относится

- 1) установление конституционной монархии;
- 2) утверждение новой царствующей династии монархов Рюриковичей;
- 3) усиление роли гвардии и фаворитов императоров в государственных делах;
- 4) создание высшего законосовещательного органа - Государственного совета.

7. С понятием «бироновщина» связан период правления

- 1) Екатерины I;
- 2) Анны Иоанновны;
- 3) Елизаветы Петровны;
- 4) Екатерины II.

8. «Кондиции» 1730 г. предусматривали

- 1) условия вступления на престол Анны Иоанновны;
- 2) порядок назначения на высшие государственные и военные посты;
- 3) правила поведения в дворянском кругу;
- 4) выдвижение кандидатов в депутаты для «Уложенной комиссии».

9. Дополните:

экономическая политика на ранних стадиях развития капитализма, предусматривавшая создание первоначального капитала путем преобладания экспорта над импортом, активное государственное вмешательство в хозяйственную деятельность - это

19. тест для блиц-опроса

1. Превращение дворянства из служилого в привилегированное сословие окончательно произошло в царствование

- 1) Ивана IV;
- 2) Петра I;
- 3) Анны Иоанновны;
- 4) Екатерины II.

2. Царствование Екатерины II было временем

- 1) просвещенного абсолютизма;
- 2) политической раздробленности;
- 3) создания сословно-представительной монархии;
- 4) оформления конституционной монархии.

3. Уложенная комиссия, созванная Екатериной II, была призвана

- 1) восстановить право крестьян на уход от помещиков;
- 2) разработать новый свод законов;
- 3) ввести деление страны на губернии;
- 4) отменить привилегии дворянства.

4. Реформа местного управления, проведенная Екатериной II во второй половине XVIII в., имела целью

- 1) ликвидировать кормления;

- 2) ликвидировать губернии и уезды;
- 3) укрепить государственную власть на местах;
- 4) создать земства.

5. Перевод земельной собственности церкви в государственную собственность, проведенный при Екатерине II, - это

- 1) фаворитизм;
- 2) секуляризация;
- 3) отходничество;
- 4) меркантилизм.

6. Хронологическая последовательность правителей эпохи дворцовых переворотов.

- 1) Петр III;
- 2) Екатерина I;
- 3) Елизавета Петровна;
- 4) Анна Иоанновна.

7. Соответствие между терминами и их определениями.

ТЕРМИНЫ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1) ассамблея	А) высший орган по делам законодательства и управления при императоре
2) Сенат	Б) государственная должность по придумыванию новых налогов
3) Кунсткамера	В) государственная должность по надзору за деятельностью Сената
4) прибыльщик	Г) первый в России естественно-исторический музей
	Д) общественное собрание для отдыха и развлечений

8. Соответствие между именами российских монархов и событиями, относящимися к их правлению.

ГОСУДАРИ

СОБЫТИЯ

1) Анна Иоанновна	А) упразднение всех внутренних таможенных пошлин
2) Елизавета Петровна	Б) ограничение срока обязательной дворянской службы 25 годами
3) Екатерина II	В) учреждение Правительствующего Сената
4) Павел I	Г) учреждение Вольного экономического общества
	Д) отмена Указа Петра I о престолонаследии

9. Дополните:

внутренняя политика в ряде европейских стран XVIII в., направленная на активное преобразование «сверху» наиболее устаревших феодальных порядков и предполагающая «союз монархов и философов», - это _____.

20. Заполните предлагаемые таблицы и дайте ответы на следующие вопросы:

1. Какой документ окончательно оформил сословие дворян как привилегированного слоя?
2. Как изменилось положение правящего класса – дворянства во второй половине XVIII в.?
3. Какие сословия в конце XVIII в. относились к податным, а какие - к неподатным?

Таблица 1. Табель о рангах

№ п/п	Гражданские чины	Соответствующие чины		
		военные	морские	придворные

Таблица 2. Сословия и сословные категории в России (конец XVIII в.)

Сословия	Сословные категории

21. Составьте схему «Органы власти и управления Российской империи в 20-70-е гг. XVIII в.» и письменно дайте ответ на поставленные вопросы:

1. Чем объяснить отмену Петром I приказной системы?
2. Чем отличалась коллегиальная система от приказной?
3. Когда и с какой целью был создан Сенат?
4. Когда и каким образом православная церковь в России была окончательно подчинена государству?

22. Перечислите реформы 1860-х – 1870-х годов. Почему в исторической литературе их нередко называют «политическими»?

Опираясь на данные, размещенные на официальных сайтах, а также любую иную достоверную информацию, заполните следующую таблицу:

Реформа	Время проведения (начала)	Разработчики	Цели реформы	Основные мероприятия	Итоги
Земская					
Городская					
Судебная					
Военная					
Образования					

Назовите причины введения местного самоуправления. В чьих интересах были введены земства? Для ответа на этот вопрос рассмотрите порядок выборов губернских и уездных земских учреждений и определите, какая из социальных групп играла в них ведущую роль. Какие функции выполняли земства? Почему земства были учреждены только в Европейской части России (46 губерний)?

Укажите цель судебной реформы. Какие принципы судопроизводства и какая система судов были введены «судебными уставами» 1864 г.? Как долго продолжалась судебная реформа? Назовите её основные недостатки.

Военная реформа оказалась наиболее сложной. Она проводилась долго (началась в 1862 г. и окончилась в 1874 г.), поэтапно и сразу по нескольким направлениям (изменение принципа комплектования армии, реорганизация управления войсками, перевооружение). Назовите основные мероприятия на каждом из названных направлений. Удалось ли к концу правления Александра II модернизировать русскую армию? Подтвердилась ли на практике успешность этой военной реформы?

Почему необходимо было провести реформу образования в 1860-е гг.? Назовите изменения в системе высшего образования (университетов). Какие типы школ были введены в ходе реформирования системы образования?

Почему реформы 1860-х – 1870-х гг. носили незавершенный характер?

23. Впишите напротив каждой даты соответствующее событие:

1855–1881 гг. – _____

1853–1856 гг. – _____

19 февраля 1861 г. – _____

1863 г. – _____

1864 г. – _____

1870 г. – _____

1874 г. – _____

1877–1878 гг. – _____

24. Дайте письменное определение следующих понятий:

Временнообязанные крестьяне – _____

Всесословная воинская повинность – _____

Выкупная операция – _____

Земства (земские учреждения) – _____

Конституция (от лат. constitutio – устройство) – _____

Либерализм – _____

Модернизация – _____

Отрезки – _____

25. Тест для блиц-опроса.

1. По форме государственного устройства Россия к началу XIX в. была

- 1) раннефеодальной монархией;
- 2) неограниченной монархией;
- 3) конституционной монархией;
- 4) президентской республикой.

2. В ряду причин, побудивших Александра I приступить к разработке проектов либеральных реформ, было влияние

- 1) теории «официальной народности»;
- 2) положений теории общинного социализма;
- 3) идей эпохи Просвещения;
- 4) взглядов революционеров-демократов.

3. В первые годы царствования Александра I Негласным Комитетом называли

- 1) тайную организацию дворян-декабристов;
- 2) небольшой круг друзей императора, разрабатывавших проекты реформ;
- 3) неофициальное правительство при монархе во главе с А.Ф. Адашевым;
- 4) организаторов «Священного союза».

4. Указ о «Вольных хлебопашцах» 1803 г. предусматривал

- 1) обязательную отмену крепостного права
- 2) освобождение крепостных крестьян за выкуп и наделение их землей при желании помещика
- 3) выкуп (за счет казны) части крепостных и переселения их на свободные земли
- 4) разрешение крестьянам выходить из общины и селиться на хуторах

5. В первой половине XIX в. отходниками назывались крепостные крестьяне

- 1) переселенные помещиком на пустующие земли;
- 2) сбежавшие от помещика;
- 3) отданные помещиком в рекруты;
- 4) отправлявшиеся на заработки с разрешения помещика;

6. Одной из причин крестьянских волнений в России в первой половине XIX в. было

- 1) стремление крестьян добиться выхода из общины с землей;
- 2) недовольство крестьян высокими выкупными платежами;
- 3) нежелание крестьян наниматься на работу к помещикам;
- 4) нежелание крестьян работать на барщине.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации у обучающегося формируется текущий рейтинг по дисциплине, характеризующий уровень сформированности компетенций. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по учебной дисциплине по всем этапам формирования компетенций в соответствии с п.5.3. настоящей рабочей программы.

В течение учебного семестра по каждой учебной дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 40 рейтинговых баллов. Накопление обучающимся меньшего количества рейтинговых баллов, при условии положительного прохождения им всех рубежей текущего контроля, является текущей академической задолженностью, ликвидация которой осуществляется во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации посредством выполнения расширенного экзаменационного (зачетного) задания.

Педагогическому работнику предоставляется право поощрять обучающихся за активность (участие в научных конференциях, конкурсах, олимпиадах, публикация статей, выполнение заданий повышенной сложности и т.д.) дополнительными баллами в количестве, не превышающем 10 баллов за семестр. Поощрительные баллы суммируются с текущим рейтингом обучающегося перед промежуточной аттестацией.

Текущий рейтинг обучающегося по каждой учебной дисциплине, количество поощрительных баллов, а также информация о возможности получения оценки промежуточной аттестации по текущему рейтингу, сведения об организации процедуры добора рейтинговых баллов доводятся педагогическим работником по сведения обучающимся на предпоследней неделе обучения в учебном периоде (семестре).

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине, реализуемым в формате БРСО, проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на экзамене оцениваются каждым педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине в целом по **пятибалльной системе** выставляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов в Российском государственном социальном университете, утвержденном приказом РГСУ от 26.03.2015 № 313.

Критерии оценки ответа на вопросы экзамена:

Критерии оценки ответа на вопросы теоретического блока:

9-10 баллов – обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок;

7-8 – баллов - обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий;

5-6 баллов - обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий;

0-4 баллов - обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания, задачи.

Критерии оценки аналитического задания:

9-10 баллов – задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией;

7-8 баллов – задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании;

5-6 баллов – задание выполнено с математическими ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению;

0-4 баллов – задание не выполнено вообще или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания.

Итоговая оценка по дисциплине определяется как сумма баллов, полученных за ответы на вопросы теоретического блока и решение аналитического задания в целом по **пятибалльной системе** для экзамена и выставляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов в Российском государственном социальном университете, утвержденном приказом РГСУ от 25.04.2016г. № 707 (в ред. приказа от 27.05.2016 № 935).

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература.

1. История России до конца XVII века в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / А. И. Филюшкин [и др.] ; под общ. ред. А. И. Филюшкина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 317 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). —

ISBN 978-5-534-04029-6. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/AD4200C7-1D02-4F41-B4BC-66EB6D24417E

2. 2. История России до конца XVII века в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / А. И. Филюшкин [и др.] ; отв. ред. А. И. Филюшкин. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 281 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04027-2. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/2A156B66-5F49-46EA-804D-035C8D6239DF

5.1.2. Дополнительная литература

1. История России в 2 ч. Часть 1. До начала XX века : учебник для академического бакалавриата / Л. И. Семенникова [и др.] ; под ред. Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 403 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-03976-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/1377CEC9-EB7F-45A7-9D81-4C7539FF3853
2. Дворниченко, А. Ю. История России до 1917 года : учебник для академического бакалавриата / А. Ю. Дворниченко, С. Г. Кащенко, М. Ф. Флоринский. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 453 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-00878-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/DFA1EE66-4D6A-430D-9595-1F0BCF92333B
3. История России до XX века : учебник и практикум для академического бакалавриата / Д. О. Чураков [и др.] ; под ред. Д. О. Чуракова, С. А. Саркисяна. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 237 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02405-0. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/E91326D0-46E5-491B-B9FD-D2AD83870113
4. Зуев, М. Н. История России до хх века : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / М. Н. Зуев, С. Я. Лавренов. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 299 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-01311-5. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/1C9D3637-7127-49B6-A6AC-5126F65B5FF4
5. Павленко, Н. И. История России с древнейших времен до конца XVII века (с картами) : учебник для академического бакалавриата / Н. И. Павленко, И. Л. Андреев ; под ред. Н. И. Павленко. — 6-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 247 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02829-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/BA33084E-F971-4B68-8A69-5A2EF00DE412
6. Корнилов, А. А. Курс истории России XIX века / А. А. Корнилов. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 404 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-03613-8. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/F8449430-DE44-4782-BB2A-D63C943646AD
7. Любавский, М. К. Русская история XVII-XVIII веков в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / М. К. Любавский. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 286 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-02205-6. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/AD0F7AB3-3E97-43F5-B900-C3B9215CF4AE
8. Костомаров, Н. И. Русская история в жизнеописаниях ее главнейших деятелей / Н. И. Костомаров. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 436 с. — (Серия : Антология мысли). —

- ISBN 978-5-534-05233-6. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/AB2AAA6C-6A48-4BBB-9808-64E4BD832864
9. Соловьев, С. М. Учебная книга русской истории : учебное пособие для вузов / С. М. Соловьев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 381 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03155-3. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/226CFBC3-B2C2-4503-99D5-CD463AAF92C1
10. Платонов, С. Ф. Учебник русской истории : учебник для вузов / С. Ф. Платонов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 464 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-01394-8. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/6D2F4BA8-DF1A-4EA7-97D0-2118BF4A9CDF
11. Павлов-Сильванский, Н. П. Феодализм в России в 2 ч. Часть 1 / Н. П. Павлов-Сильванский. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 292 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-03745-6. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/BEb419EE-91E1-44A2-B5D1-06B9AA02C303
12. Павлов-Сильванский, Н. П. Феодализм в России в 2 ч. Часть 2 / Н. П. Павлов-Сильванский. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 264 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-03751-7. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/0D593324-9490-4F46-91FE-1B68C7296A94
13. Ткачев, П. Н. Избранные философские труды в 2 т. Том 1 / П. Н. Ткачев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 468 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04362-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/E6A0B7D0-E975-4438-97FE-31DE9A3BBDB3
14. Ткачев, П. Н. Избранные философские труды в 2 т. Том 2 / П. Н. Ткачев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 474 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04364-8. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/A149F761-867B-453D-881D-8D1E8444BC38
15. Миронов, Б. Н. Историческая социология России в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / Б. Н. Миронов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 273 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01699-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/5350F14A-AA51-4C31-AA16-6CE9A4AE61BD
16. Кизеветтер, А. А. Исторические портреты / А. А. Кизеветтер. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 435 с. — (Серия : Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04872-8. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/7E1057FD-0F10-4421-A907-C9ECDCA0EA92
17. Павленко, Н. И. История России 1700-1861 гг (с картами) : учебник для академического бакалавриата / Н. И. Павленко, И. Л. Андреев, В. А. Федоров. — 6-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 309 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02047-2. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/A83FC2B8-3769-4F0A-9A57-796583AB8587

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. <http://biblioclub.ru/> - Университетская библиотека-онлайн.
2. histrf.ru – История России - федеральный портал История. РФ
3. <http://vsemirnaya-istoriya.ru/> - Всемирная история, история государств и народов мира.
4. <https://e.lanbook.com> - ЭБС издательства «Лань»
5. <http://www.biblio-online.ru/> - ЭБС издательства «Юрайт»
6. <http://bibliorossica.com> - ЭБС «Библиороссика»
7. <http://online.eastview.com> - База данных EastView
8. URL:<http://www.ebiblioteka.ru/browse/udb/292> - БД East View «Вопросы истории»: полный электронный архив журнала (1926-2015)
9. URL: <http://www.ebiblioteca.ru/browse/publication/6286> - БД East View «Вестник Европы»: полный электронный архив журнала (1802-1830)
10. URL:<http://www.ebiblioteka.ru/browse/udb/4> - БД East View Издания по общественным и гуманитарным наукам
11. URL: <http://histories.cambridge.org> - Cambridge Histories Online (Собрание оцифрованных книг справочно-энциклопедического характера по истории стран, регионов, континентов, цивилизаций, эпох, а также истории общественной мысли, религии, литературы и искусства).
12. URL: <http://parlipapers.chadwyck.co.uk/home.do> - House of Commons Parliamentary Papers (1688-2014) (История Великобритании).
13. URL: <http://nsarchive.chadwyck.com/home.do> - Digital National Security Archive DNSA (1942-2014) (История США)
14. URL:www.ebiblioteka.ru/books/1670 - БД East View «Cambridge Archive Editions» (конец XVIII века - 70-80 гг. XX века) (Издательство Кембриджского университета. Представлены источники по политической истории государств регионов Ближнего и Среднего Востока, Балкан, Восточной Европы и Кавказа (включая Советский Союз), Восточной и Юго-Восточной Азии (прежде всего, Китая и Японии).
15. <http://www.history.ru/histr.htm> - Ресурсы WWW по истории России.
16. <http://www.history.ru/histr20.htm> - Ресурсы истории России XX века.
17. <http://www.history.ru/histsng.htm> - Ресурсы по истории стран СНГ.
18. <http://www.history.ru/histr.htm> - Ресурсы по истории российских регионов.
19. <http://www.history.ru/proghis.htm> - Обучающие и познавательные программы по истории.
20. <http://www.history.machaon.ru/> - Международный исторический журнал.
21. <http://government.ru> – сайт Правительства РФ.
22. <http://www.kremlin.ru> – сайт Президента РФ.
23. <http://www.duma.gov.ru>– сайт Государственной Думы РФ.
24. <http://www.council.gov.ru> – сайт Совета Федерации ФС РФ.

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся учебной дисциплины «Военная история» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы учебной дисциплины. Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университета, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть

письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к промежуточной аттестации. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к экзамену.

К экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональный компьютер.
2. Доступ к интернету.
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Microsoft Office (Word, Excel),

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК. Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID . Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ

10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета. http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская	Университетская информационная	https://uisrussia.msu.ru/

информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

Библиотека юридической литературы	популярным статьям, справочным изданиям и др. Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Военная история»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации учебной дисциплины *«Военная история»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение учебной дисциплины *«Военная история»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр, разбора конкретных ситуаций и практических заданий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении учебной дисциплины *«Военная история»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины *«Военная история»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент

/

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
КОНЦЕПЦИИ СОВРЕМЕННОГО ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

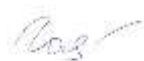
**Форма обучения
Очная**

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Доктор философских наук, доцент Лобазова О.Ф.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



(подпись)

Т.И. Голубева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете Гуманитарного факультета

Протокол № 12 от «12» мая 2022 года

И.о. декана факультета

кандидат юридических наук,
доцент



(подпись)

М.В. Афонин

Рабочая программа дисциплины рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей.

Автономная некоммерческая организация
«Образование и консалтинг»



Директор
А.В. Ишечкина

Российское представительство
Международной федерации коучинга



Президент
И. Шелудько

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Бессонов Борис Николаевич
Д.ф.н., профессор, зав. кафедрой
философии МГПУ



Б.Н. Бессонов

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



О.Б. Скородумова

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ:

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи учебной дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место учебной дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем учебной дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося.	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	17
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	17
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	17
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	19
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6 Образовательные технологии.....	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	26

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи учебной дисциплины (модуля).

Цель учебной дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о специфике и содержании современных концепций в естествознании и формирование практических навыков с последующим применением в профессиональной сфере, выработка способности самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий; использование знаний в области современных концепций естествознания для решения актуальных практических проблем в сфере профессиональной деятельности.

Задачи учебной дисциплины (модуля):

1. формирование представлений о сущности и содержании основных этапов развития естествознания;
2. овладение навыками сравнительного анализа концепций естествознания;
3. осуществление самостоятельных философских исследований в области новейших тенденций и направлений современной науке;
4. анализ современных методов и технологий с использованием знаний в области философии и методологии науки;
5. составление, оформление и редактирование научной документации, научных отчетов, обзоров, докладов и статей, проектов научно-исследовательских разработок;
6. анализ естественнонаучных и социально-гуманитарных текстов, их философская и методологическая интерпретация и критика.

1.2. Место учебной дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.

Учебная дисциплина «Концепции современного естествознания» реализуется в базовой части основной профессиональной образовательной программы по направленности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

Изучение учебной дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда учебных дисциплин: «Философия» и др.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения учебной дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК-1) компетенций в соответствии с основной профессиональной образовательной программой в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В результате освоения учебной дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

й				
Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие. Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем учебной дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося.

Общая трудоемкость учебной дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единицы.

По дисциплине (модулю) предусмотрен зачет

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками (по видам учебных занятий) (всего):	54	54
Учебные занятия лекционного типа	18	18
Практические занятия	12	12

Лабораторные занятия	0	0
Иная контактная работа	24	24
Самостоятельная работа обучающихся, всего	45	45
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Иная контактная работ
Модуль 1 (семестр 3)							
Раздел 1. Естествознание как вид научного знания. Взаимодействие естествознания с другими видами наук.	17	8	9	3	2		4
Тема 1.1. Роль естествознания в формировании профессиональных знаний.	9	4	5	2	1		2
Тема 1.2. Развитие естествознания и антинаучные тенденции.	8	4	4	1	1		2
Раздел 2. Фундаментальные принципы и законы физики.	17	8	9	3	2		4
Тема 2.1. Концепция атомизма и универсальность физических законов. Фундаментальные законы Ньютона.	9	4	5	2	1		2
Тема 2.2. Теория относительности А. Эйнштейна	8	4	4	1	1		2
Раздел 3. Этапы развитие химии. Нанотехнологии и будущее науки и человечества	17	8	9	3	2		4
Тема 3.1. Основные проблемы химии.	9	4	5	2	1		2
Тема 3.2. Нанотехнологии и проблемы их широкого использования в настоящем и будущем.	8	4	4	1	1		2

Раздел 4. Основные тенденции развития современного биологического знания	16	7	9	3	2		4
Тема 4.1. Живые системы и их особенности.	8	3	5	2	1		2
Тема 4.2. Современное биотехнологии: перспективы и угрозы их развитиям	8	4	4	1	1		2
Раздел 5. Эволюционизм и основные концепции антропогенеза	16	7	9	3	2		4
Тема 5.1. Основные направления эволюционизма	8	3	5	2	1		2
Тема 5.2. Теории антропогенеза и проблема будущего человека точки зрения современной науки.	8	4	4	1	1		2
Раздел 6. Актуальные проблемы развития науки в XXI в.	16	7	9	3	2		4
Тема 6.1. Теория самоорганизации (синергетика).	8	3	5	2	1		2
Тема 6.2. Концепция системного метода.	8	4	4	1	1		2
Контроль промежуточной аттестации	9						
Общий объем, часов	108	45	54	18	12	0	24

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего СРС	Виды самостоятельной работы обучающихся, в т.ч. контроль						
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля	Контроль (промежут. аттестация), час
Модуль 1 (семестр 3)								
Раздел 1. Естествознание как вид научного знания. Взаимодействие естествознания с другими видами наук.	8	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	доклад	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	2

Раздел 2. Фундаментальные принципы и законы физики.	8	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	доклад	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	2
Раздел 3. Этапы развитие химии. Нанотехнологии и будущее науки и человечества	8	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	доклад	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	2
Раздел 4. Основные тенденции развития современного биологического знания	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	доклад	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	1
Раздел 5. Эволюционизм и основные концепции антропогенеза	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	доклад	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	1
Раздел 6. Актуальные проблемы развития науки в XXI в.	7	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя	1
Общий объем, часов	45	27		12		6		9

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ КАК ВИД НАУЧНОГО ЗНАНИЯ. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЕСТЕСТВОЗНАНИЯ С ДРУГИМИ ВИДАМИ НАУК.

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 1.1. Роль естествознания в формировании профессиональных знаний.

Тема 1.2. Развитие естествознания и антинаучные тенденции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Роль естествознания в формировании профессиональных знаний. Естествознание в изменяющемся мире. Фундаментальные и прикладные проблемы естествознания. Естествознание и технические науки. Естествознание и математика. Естествознание и нравственность. Рациональная и реальная картина мира. Естественнонаучные и религиозные знания.

Критерии научного знания. Наука и псевдонаука. Проблема демаркации научного и ненаучного знания. Причины обострения интереса в современном обществе к псевдонаукам. Стратегии разоблачения псевдонаучного знания и борьбы с ним. Современные псевдонаучные теории и их представители.

Вопросы для самоподготовки:

1. Роль естествознания в формировании профессиональных знаний.
2. Естествознание в изменяющемся мире.
3. Развитие естествознания и антинаучные тенденции.
4. Естествознание и нравственность.
5. Естественнонаучные и религиозные знания.
6. Критерии научного знания
7. Понятие лженауки.
8. Понятие паранауки.
9. Маргинальные псевдонаучные концепции: критерии их выделения.
10. Стратегии борьбы с псевдонаукой.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

Темы для докладов:

1. Информациология и ее критика.
2. Парапсихология и ее характеристика как псевдонауки.
3. Псевдонаучные идеи в концепции Чижевского.
4. Критика основных идей космоэнергетики.
5. Новая хронология Фоменко и критика его концепции.

РАЗДЕЛ 2. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПРИНЦИПЫ И ЗАКОНЫ ФИЗИКИ.

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 2.1. Концепция атомизма и универсальность физических законов. Фундаментальные законы Ньютона.

Тема 2.2. Теория относительности А. Эйнштейна

Перечень изучаемых элементов содержания:

Физика - фундаментальная отрасль естествознания. Концепция атомизма и универсальность физических законов. Фундаментальные взаимодействия. Концепции материи, движения, пространства и времени. Принцип относительности и инвариантность. Свойства пространства, времени и законы сохранения. Фундаментальные законы Ньютона. Статистические и термодинамические свойства макросистем. Термодинамические законы. Электромагнитная концепция. Корпускулярно-волновые свойства света. Общая и специальная теория относительности Эйнштейна. Взаимосвязь пространства, времени, материи в теории относительности Эйнштейна. Парадоксы теории относительности. Современные проблемы физики. Современные подходы к созданию единой теории поля.

Вопросы для самоподготовки:

1. Фундаментальные противоречия в основаниях классической механики.
2. Современное состояние теории гравитации и ее роль в физике.
3. Методологические установки неклассической физики.
4. Фундаментальные взаимодействия в физике.
5. Законы сохранения и симметрии в физике.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

Темы для докладов:

1. Физические и философские идеи Ньютона.
2. Трансформации атомистических представлений в философии и науке.
3. Базовые идеи концепции Галилея
4. Проблема пространства и времени в физике.
5. Проблема редукционизма и подходы к ее решению в физике.
6. Философские и физические идеи А.Эйнштейна
7. Парадоксы теории относительности.
8. «Теория всего» и ее основные идеи.

РАЗДЕЛ 3. Особенности исследования микромира в современной науке

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 3.1. Квантово -механическая картина мира.

Тема 3.2. Фундаментальные принципы микромира и их роль в философском анализе природного мира.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Эволюция представлений о строении атомов. Модели атомов и их особенности. Постулаты Бора. Корпускулярно-волновые свойства микрочастиц. Классификация элементарных частиц. Теория кварков. Особенности характеристики кварков как микрообъектов. Вероятностный характер микропроцессов. Фундаментальные взаимодействия на уровне микромира. Принцип корпускулярно-волнового дуализма. Принцип дополнительности Бора. Принцип неопределенностей Гейзенберга. Дефект массы. Современные представления о сущности и природе физического вакуума. Вещество и антивещество. Революционное значение выводов квантовой механики и их влияние на формирование современной картины мира. Проблема редукционизма в современной физике. Принцип неисчерпаемости материи и его интерпретация в квантовой картине мира.

Вопросы для самоподготовки

1. Модели атома.
2. Основные классы элементарных частиц
3. Основные характеристики кварков
4. Фундаментальные взаимодействия на уровне микромира.
5. Базовые принципы и особенности микромира.
6. Современные представления о сущности и природе физического вакуума.
7. Вещество и антивещество.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

Темы для докладов:

1. Теория кварков и ее основные идеи.
2. Основные идеи работы Гейзенберга «Философия и физика»
3. Вещество и антивещество: перспективы науки в исследовании антивещества
4. Философское значение принципа дополнительности Н. Бора.
5. Кризис в физике конца XIX - начала XX века и его философское осмысление
6. Современная наука о формах материи и сущности физического вакуума.

РАЗДЕЛ 4. КОНЦЕПЦИИ РАЗВИТИЯ И ЭВОЛЮЦИИ ВСЕЛЕННОЙ.

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 4.1. Концепции развития Вселенной.

Тема 4.2. Современные дискуссии о строении Вселенной.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Космологические парадоксы и их влияние на развитие космологии. Статистические и динамические концепции развития Вселенной. Теория Большого взрыва и ее особенности. Стандартная теория эволюции вселенной и ее стадии. Структура Вселенной. Средства наблюдения объектов Вселенной. Особенности Млечного пути как нашей галактики. Теории возникновения Солнечной системы. Особенности и этапы эволюции звезд. Особенности эволюции Солнца. Перспективы будущего Солнечной системы. Современные дискуссии о критериях определения космического объекта как планеты. Уникальность Земли. Проблема будущего Земли. Сингулярность как космологический объект. Черные и белые дыры как понятия современной космологии. Темная энергия и ее роль во Вселенной. Темная материя и ее особенности. Критерии определения путей эволюции расширяющейся Вселенной. Концепция «Пульсирующей Вселенной». Теория струн и ее основные идеи. Современные дискуссии о существовании мультивселенной. Современная наука о возможности существования внеземных цивилизаций. Антропный принцип в космологии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Космологические парадоксы и подходы к их решению
2. Теория Большого взрыва.
3. Структура Вселенной.
4. Особенности и этапы эволюции звезд.
5. Перспективы будущего Солнечной системы
6. Проблема будущего Земли.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

Темы для докладов:

1. Сингулярность и ее основные характеристики.
2. Черные и белые дыры
3. Темная энергия и Темная материя
4. Теория струн.
5. Антропный принцип в космологии.
6. Концепция Цифровой Вселенной.
7. Концепция Мультиверса и ее философское значение.

РАЗДЕЛ 5. Этапы развитие химии. Нанотехнологии и будущее науки и человечества.

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 5.1. Основные проблемы химии.

Тема 5.2. Нанотехнологии и проблемы их широкого использования в настоящем и будущем

Перечень изучаемых элементов содержания:

Алхимия и ее роль в становлении химии как науки. Понятие «химический «элемент» и эволюция представлений об химическом элементе. Понятие «вещества». Проблема получения вещества с заданным свойствами. Проблема управления свойствами вещества и подходы к ее решению. Понятие «химическое соединение». Учение о химических процессах. Эволюционная химия: проблема самоорганизации предбиологических систем. Проблема биогенеза. Понятие самоорганизующейся биологической системы и ее характерные особенности. Отбор химических элементов в процессе самоорганизации. Органогены. Понятия катализа. Теория саморазвития элементарных открытых каталитических систем. Роль катализа в химической эволюции. Создание условий для перехода к эволюции живого мира. Зарождение и развитие нанотехнологий и их перспективы. Специфика наномира. Зарождение и рост наночастиц. Размерные эффекты. Самоорганизация и самосборка. Технологические парадигмы наномира. Методологические проблемы нанотехнологий. Наноматериалы и нанотехника. Наноэлектроника и ее возможности. Наноматериалы и нанотехнологии в живых системах. Возможности использования нанотехнологий в экономике и военных приложениях. Социогуманитарные аспекты развития нанонауки и нанотехнологий. Нанозтика.

Вопросы для самоподготовки:

1. Эволюция представлений об химическом элементе.
2. Проблема управления свойствами вещества и подходы к ее решению. Понятие «химическое соединение».
3. Эволюционная химия: проблема самоорганизации предбиологических систем.
4. Проблема биогенеза.
5. Отбор химических элементов в процессе самоорганизации.
6. Роль катализа в химической эволюции.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Эволюционная биология и ее основные идеи.
2. Современные достижения химии.
3. Водородная энергетика: настоящие и будущее.
4. Специфика наномира. Технологические парадигмы наномира.
5. Возможности использования продуктов нанотехнологий в настоящем и будущем
6. Социогуманитарные аспекты развития нанотехнологий и нанозтика.

РАЗДЕЛ 6. Основные тенденции развития современного биологического знания

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 6.1. Живые системы и их особенности.

Тема 6.2. Современное биотехнологии: перспективы и угрозы их развития

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные направления биологических исследований. Базовые аксиомы и обобщения биологических наук. Структурные уровни организации живой материи. Концепции происхождения жизни. Этапы биохимической эволюции с точки зрения современной науки. Современная наука о сущности и характерных свойствах живых систем. Основные стадии биологической эволюции.

Клеточная теория и ее основные идеи. Строение и разновидности клеток. Способы передачи информации в клетке. Стволовые клетки и их использование в медицине. Социально-этические проблемы получения стволовых клеток. Генная теория. Особенности формирования и развития генетики. Понятие «гена» и «генома». Основные направления развития биоинженерии. Рекомбинантные технологии и расшифровка ДНК. ГМО: современные дискуссии о пользе и угрозах широкого распространения и потребления ГМО. Проблема генетического загрязнения. Технологии клонирования. Социальные проблемы развития биотехнологий.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные идеи клеточной теории
2. Основные идеи генной теории
3. Современные дискуссии о ГМО.
4. Технологии клонирования животных и человека
5. Основные постулаты и идеи биоэтики

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Стволовые клетки, их особенности и возможности использования в медицине.
2. Проблема клонирования человека: современные дискуссии о правомерности запрета на клонирование
3. ГМО: современные дискуссии о пользе и вреде для здоровья человека.
4. Технологии ЭКО: современные дискуссии об их этическом статусе
5. Евгеника: современные дискуссии об опасности генетического детерминизма.

РАЗДЕЛ 7. Эволюционизм и основные концепции антропогенеза

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 7.1. Основные направления эволюционизма

Тема 7.2. Теории антропогенеза и проблема будущего человека с точки зрения современной науки.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Зарождение эволюционных представлений в философии: наивный трансформизм. Формирование исторического подхода к объяснению целесообразности живого. Основные идеи концепции Ламарка. Теория катастроф Ж. Кювье. Основные идеи эволюционной теории Дарвина. Противоречивое влияние идей Дарвина на европейское мировоззрение. Социодарвинизм. Критика идей Дарвина. Неоламаркизм. Антидарвинистские учения: телеогенез, сальтационизм. Основные идеи и представители генетического антидарвинизма. Предпосылки формирования синтетической теории эволюции. Основные положения синтетической теории эволюции. Глобальный эволюционизм и его основные идеи. Основные теории антропогенеза. Человек как биологический организм. Основные черты строения человеческого организма. Биогенетический закон и его сущность. Человек как социальное существо. Современные тенденции и подходы к трактовке сущности человека. Современные научно-философские трактовки сущности сознания (марксистский подход, феноменологический подход, психологический подход, проекторная теория сознания, концепция сознания Чалмерса, концепция сознания Деннета, концепция сознания Прибрама-Бомы, концепция сознания Пенроуза, концепция сознания Серля). Измененные состояния сознания. Сознание и бессознательное. Человек и природа. Экологические сценарии

будущего: сциентизм, алармизм, консервационизм, центризм. Биосфера и ноосфера. Учение В.И. Вернадского о биосфере и ноосфере. Современные дискуссии о пределах улучшения человека. Проект «Геном человека»: достижения и потенциальные возможности. Технологии изменения пола. Дискуссии о возможности возобновления работ по клонированию человека. Геронтология: современное состояние и перспективы. Трансплантология: достижения и проблемы. Чипизация и киборгизация: ее антропологические и социальные последствия. Мировоззрение трансгуманизма и его критика.

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности ламаркизма как эволюционного подхода.
2. Основные идеи эволюционной теории Ч. Дарвина
3. Критика Дарвина: основные антидарвинистские учения.
4. Основные положения синтетической теории эволюции.
5. Глобальный эволюционизм и его основные идеи
6. Основные теории антропогенеза.
7. Современные тенденции и подходы к трактовке сущности человека.
8. Современные научно-философские трактовки сущности сознания
9. Экологические сценарии будущего: сциентизм, алармизм, консервационизм, центризм.
10. Учение В.И. Вернадского о биосфере и ноосфере.
11. Современные дискуссии о пределах улучшения человека.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Современные научно-философские трактовки сущности сознания (марксистский подход, феноменологический подход, психологический подход).
2. Основные идеи проекторной теории сознания
3. Концепция сознания Чалмерса и ее основные идеи
4. Концепция сознания Деннета.
5. Концепция сознания Прибрама-Бомы.
6. Концепция сознания Пенроуза.
7. Концепция сознания Серля.
8. Проект «Геном человека»: достижения и потенциальные возможности.
9. Технологии изменения пола и философские проблемы условий их использования.
10. Геронтология: современное состояние и перспективы.
11. Трансплантология: достижения и проблемы.
12. Чипизация и киборгизация: ее антропологические и социальные последствия.
13. Мировоззрение трансгуманизма и его критика.

РАЗДЕЛ 8. Естественнонаучные и социальные проблемы современных информационных технологий

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 8.1 Информатика как междисциплинарное научное направление

Тема 8.2. Новые информационные технологии: достижения и проблемы.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные подходы к определению сущности информации. Структура информации: сведения и сообщения. Опасности онтологизации информации: информатология как псевдонаука.

Особенности кибернетики как науки, изучающей информации. Причины критики кибернетики. Формирование информатики как междисциплинарного направления. Основные подходы к определению предмета информатики. Основные тенденции развития информатики. Влияние информатики на научные исследования.

Основные этапы развития новых информационных технологий. Статус Интернета: онтологизаторский и функциональный подходы. Понятие виртуальной реальности: вневременное время и киберпространство. Структура виртуальной реальности: виртуальная личность, сетевое сообщество, виртуальные культурные артефакты. Интеллектуальные информационные системы: их роль в экономике, политике, образовании. Новые социальные сетевые технологии (big data, краудсорсинг, бокчейн, технологии коллективного разума): их влияние на человека и общество. Тест Тьюринга и развитие систем искусственного интеллекта. Компьютерные технологии Artificial life. Цифровизация коммуникации. Виртуальные голосовые помощники на основе нейронных самообучающихся сетей и проблемы их влияния на социализацию человека. Информационная безопасность и деятельность хакеров. Тотальная цифровизация и проблемы контроля над личностью. Развитие робототехники на основе интеллектуальных информационных систем. Интеллектуальные дома: проблема поглощения естественного искусственным.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные этапы развития новых информационных технологий.
2. Виртуальная реальность как результат развития новых информационных технологий.
3. Новые социальные сетевые технологии и их возможности.
4. Достижения и проблемы в области развития искусственного интеллекта.
5. Проблемы информационной безопасности.
6. Тотальная цифровизация: достижения и проблемы.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Философско-научное осмысление киберпространства и реального времени.
2. Сильный и слабый искусственный интеллект: достижения и перспективы в области развития интеллектуальных технологий.
3. Тотальная цифровизация и проблемы контроля над личностью.
4. Технологии «коллективного разума» и их возможности.
5. Социальные сетевые технологии и их возможности.
6. Этика цифрового человека.

РАЗДЕЛ 9. Роль естественно-научного знания в решении глобальных проблем современности

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 9.1. Экологические проблемы и возможные стратегии их решения средствами науки.

Тема 9.2. Перспективные материалы, технологии и окружающая среда.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Глобальные катастрофы и эволюция жизни. Биосфера и предотвращение экологической катастрофы. Природные катастрофы и климат. Парниковый эффект и кислотные осадки. Сохранение озонового слоя. Водные ресурсы и проблемы их сохранения. Потребление энергии и среда нашего обитания. Радиоактивное воздействие на биосферу. Естественнонаучные проблемы защиты окружающей среды. Промышленность, автотранспорт и окружающая среда. Перспективные материалы, технологии и окружающая среда.

Вопросы для самоподготовки:

1. Естественнонаучные проблемы защиты окружающей среды.
2. Города и природа.
3. Решение проблем утилизации.
4. Проблема утилизации космического мусора.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Умные дома: возможности и риски.
2. Проблема освоения космоса: перспективы колонизации Луны и Марса.
3. Потепление климата: природные и социальные риски.
4. Проблема загрязнения Мирового океана: природные и социальные риски.
5. Естественное и искусственное: их взаимодействие как научно-философская проблема.

РАЗДЕЛ 10. Актуальные проблемы развития науки в XXI В.

Цель: сформировать устойчивые знания о содержании и особенностях решения философских проблем естественных наук, воздействовать на формирование личности, ее научного мировоззрения.

Тема 10.1. Теория самоорганизации (синергетика).**Тема 10.2. Концепция системного метода.****Перечень изучаемых элементов содержания:**

Формирование синергетики как нового направления в науке. Синергетика как парадигма междисциплинарных исследований. Синергетический анализ сложноорганизованных систем. Относительность противопоставления простого сложному. Применение методов синергетики в других науках. Становление системного метода исследования. Специфика системного метода исследования. Метод и перспективы системного исследования. Системный метод и современное научное мировоззрение. Экспертный анализ в современной науке и перспективы его развития. Возможности блокчейна для экспертной и патентной экспертизы. Инновационная деятельность в современной науке. Место и роль ученого, научная этика.

Вопросы для самоподготовки:

1. Характеристики самоорганизующихся систем.
2. Хаос как фактор самоорганизации.
3. Закономерности самоорганизации.
4. Новые возможности экспертизы в современной науке.
5. Особенности научного творчества на современной стадии развития науки.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка доклада в виде презентации (20 слайдов) на предложенную тему:

1. Новые возможности научной экспертизы.
2. Проблема защиты интеллектуальной собственности в науке.
3. Трансформации социального статуса ученого и будущее науки.
4. Особенности популяризации научных знаний в современную эпоху.
5. Этика науки и ее особенности

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Этап формирования знаний
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов;

		обобщать и излагать материал	2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю).

1. Естествознание как отрасль научного познания. Уровни естественнонаучного познания.
2. Классическая картина мира и ее особенности.
3. Революция в естествознании на рубеже XIX—XX вв.
4. Основные идеи, понятия и принципы специальной теории относительности и общей теории относительности.
5. Парадоксы теории относительности
6. Основные идеи, понятия и принципы квантовой механики.
7. Виды материи: вещество, поле, физический вакуум.
8. Фундаментальные физические взаимодействия.
9. Мир элементарных частиц. Классификация элементарных частиц.
10. Вещество и антивещество.
11. Проблема единства физики. На пути к Великому объединению.
12. Особенности астрономии XX-XXI вв. Космические объекты и их общая характеристика.
13. Солнечная система и ее происхождение.
14. Звезды: их общая характеристика. Эволюция звезд. Будущее Солнца.
15. Современные дискуссии о статусе планеты. Будущее Земли.
16. Формирование релятивистской космологии; ее основные понятия и принципы.
17. Эволюция Вселенной. Теория Большого взрыва.
18. Жизнь и разум во Вселенной: проблема внеземных цивилизаций.
19. Антропный принцип в космологии.
20. Эволюционная химия и ее основные идеи
21. Концепции происхождения жизни.
22. Клеточная теория и ее основные идеи.
23. Генная теория и ее основные идеи.
24. Эволюционные концепции: их виды.
25. Основные идеи, понятия и принципы синтетической теории эволюции.
26. Формирование постнеклассической науки в XX- XXI вв., ее особенности.
27. Принцип глобального эволюционизма.
28. Проблема происхождения человека и общества, ее мировоззренческое значение.
29. Основные концепции сущности сознания.
30. Сознание и бессознательное.
31. Основные концепции и подходы к определению сущности информации.
32. Глобальная цифровизация и ее значение для развития науки.
33. Понятия и принципы синергетики. Их значение для развития естествознания.
34. Понятия и принципы системного подхода. Их значение для развития естествознания.
35. Сущность современного экологического кризиса. Принципы и пути разрешения современного экологического кризиса.
36. Концепция Вернадского о ноосфере: ее основные идеи.
37. Биотехнологическая революция в науке и ее последствия.
38. Нанотехнологическая революция в науке и ее последствия.
39. Информационная революция и ее влияние на науку.
40. Будущее науки: современные прогнозы ученых.

Аналитические задания:

1. Провести сравнительный анализ пространственно-временных представлений на различных этапах развития естественно-научного знания.
2. Сравнить базовые принципы и подходы классической неклассической и постнеклассической научных картин мира.
3. Привести пример влияние принципа дополнительности Бора на научные исследования вне физики.
4. Сравнить сциентистский и алармистский подход к проблеме будущего человека.
5. Привести аргументы, используемые современной наукой для опровержения концепции тепловой смерти Вселенной.
6. Привести пример флуктуации, приведшей к возникновению диссипативной структуры более высокого уровня.
7. Выделить среди фундаментальных физических взаимодействий универсальные взаимодействия.
8. Охарактеризовать условия, при которых возможна реализация теории сверхвеликого объединения в физике.
9. Сравнить эволюционную теорию антропогенеза Ч. Дарвина и трудовую теорию антропогенеза Энгельса: какие научные аргументы можно привести в поддержку последней.
10. Приведите научные аргументы, свидетельствующие о том, что теория Большого взрыва, лучше обоснована, чем другие теории происхождения Вселенной.
11. Проанализируйте, почему синтетическая теория эволюции получила данное название
12. Приведите по три примера положительных возможностей нанотехнологий и опасных негативных последствий их применения.
13. Сравните, чем отличаются друг от друга сильный и слабый искусственный интеллект
14. Приведите конкретный пример использования эволюционных идей в эволюционной химии.
15. Проанализируйте в чем ценность и опасность использования технологий big data.
16. В чем различие между субстратным и функциональным подходом к пониманию сущности информации
17. Проанализируйте, чем отличаются сведения от сообщений.
18. Проанализируйте, в чем ограниченность генетического антидарвинизма.
19. При каких условиях с точки зрения современной физики, возможно возникновение «пустой Вселенной»
20. Проанализируйте чем отличается модель атома Томсона от модели атома Бора-Резерфорда.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам

– программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Тулинов, В.Ф. Концепции современного естествознания : учебник / В.Ф. Тулинов, К.В. Тулинов. – 3-е изд. – Москва : Дашков и К°, 2018. – 483 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573158> (дата обращения: 20.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-394-01999-9. – Текст : электронный.
2. Концепции современного естествознания : учебник для вузов / С. А. Лебедев [и др.] ; под общей редакцией С. А. Лебедева. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 374 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02649-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449824> (дата обращения: 20.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гусейханов, М. К. Концепции современного естествознания : учебник и практикум для вузов / М. К. Гусейханов. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 442 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-6772-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449854> (дата обращения: 20.04.2022).
2. Валянский, С. И. Концепции современного естествознания : учебник и практикум для вузов / С. И. Валянский. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 367 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-5885-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/450361> (дата обращения: 20.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки.	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в	http://gigabaza.ru/doc/131454.html

Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся учебной дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы учебной дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету/экзамену.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине (модулю). Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине (модулю).

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ обучающихся по программе специалитета. Рабочая программа обеспечена специализированными периодическими изданиями. Обучающиеся могут пользоваться отдельными изданиями электронно-библиотечной системы «Библио-онлайн» (издательства «Юрайт»).

5.4.2. Программное обеспечение

Windows 7 SP1, Microsoft Office 2003/2007, Adobe Reader;

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
2	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения учебной дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), документальными видеофильмами DVD по истории науки.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), документальными видеофильмами DVD по истории науки.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации учебной дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения. Освоение учебной дисциплины (модуля) «Концепции современного естествознания»

предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении учебной дисциплины (модуля) «Концепция современного естествознания» могут применяться методы электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Концепция современного естествознания» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках учебной дисциплины (модуля) «Концепция современного естествознания» предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.		Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет**

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.филол.н., доцент Т.И. Голубева

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческоеагентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	13
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	118
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	118
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	119
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	120
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	121
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	123
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	123
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	123
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	124
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	124
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	125
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	129
5.6 Образовательные технологии	129
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	130

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

В программе предусматривается разделение курса обучения иностранному языку на три этапа, представляющих собой взаимосвязанные и взаимозависимые части единого курса. Программа дает конкретные характеристики уровней практического владения иностранным языком для каждого этапа обучения и определяет минимум учебного материала для развития навыков и умений различных видов речевой деятельности (чтения, говорения, аудирования как основных и письма как вспомогательного в данном курсе).

Изучение дисциплины (модуля) «Второй иностранный язык» способствует достижению общих целей ОПК: развитию у обучающихся личностных качеств, а также формированию общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

Целью изучения данной дисциплины является формирование и развитие коммуникативной компетенции, позволяющей обучающемуся участвовать в процессе межкультурной коммуникации и применять полученные знания в процессе теоретической и практической деятельности.

Для достижения поставленной цели были определены следующие задачи:

- ознакомление с системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого второго иностранного языка;
- ознакомление с основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Второй иностранный язык» относится к базовой части учебного плана **45.05.01** по специальности «Перевод и переводоведение», **специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист - переводчик», форма обучения очная.**

Дисциплина «Второй иностранный язык» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»; «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» базовой части учебного плана; «Основы теории второго иностранного языка (французский)» вариативной части учебного плана.

Дисциплина вводится впервые и начинается с нулевого уровня со второго семестра и изучается семь семестров. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

– Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций (в соответствии с требованиями ФГОС и учебного плана).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет

	гlossариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для glossариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка glossариев и терминологических баз.	перечень исходных терминов для glossариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для glossариев и терминологических баз.	составлять перечень исходных терминов для glossариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для glossариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	378	54	54	54	54	54	54	54
Учебные занятия лекционного типа	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	210	30	30	30	30	30	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Лабораторные занятия	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Иная контактная работа	168	24	24	24	24	24	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	234	45	45	18	45	18	45	18
Контроль промежуточной аттестации	144	9	9	36	9	36	9	36
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	экз.	зач.	экз.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 2)							
Раздел 1. Урок 1-6	20	9	11		6		5
Урок 7-8	20	9	11		6		5
Урок 9	20	9	11		6		5
Урок 10-11	20	9	11		6		5
Урок 12-13	19	9	10		6		4
Модуль 2 (Семестр 3)							
Урок 14-16	20	9	11		6		5
Раздел 3. Урок 17	20	9	11		6		5
Урок 18	20	9	11		6		5
Урок 19	20	9	11		6		5
Урок 20	19	9	10		6		4
Модуль 3 (Семестр 4)							
Урок 21	18	5	13		7		6
Урок 22	18	5	13		7		6
Урок 23	18	4	14		8		6
Урок 24	18	4	14		8		6
Модуль 4 (Семестр 5)							
Урок 25	20	9	11		6		5
Урок 26	20	9	11		6		5
Урок 27	20	9	11		6		5
Урок 28	20	9	11		6		5
Урок 29	19	9	10		6		4
Модуль 5 (Семестр 6)							

Раздел 3. Урок 1	18	5	13		7		6
Урок 2	18	5	13		7		6
Урок 3	18	4	14		8		6
Урок 4	18	4	14		8		6
Модуль 6 (Семестр 7)							
Урок 5	20	9	11		6		5
Урок 6	20	9	11		6		5
Урок 7	20	9	11		6		5
Раздел 4. Урок 8	20	9	11		6		5
Урок 9	19	9	10		6		4
Модуль 7 (Семестр 8)							
Урок 10	14	3	11		6		5
Урок 11	14	3	11		6		5
Урок 12	15	4	11		6		5
Урок 13	15	4	11		6		5
Урок 14	14	4	10		6		4
Контроль промежуточной аттестации (час)	144						
Общий объем, часов	756	234	378	0	210	0	168

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 2							

Раздел 1. Урок 1-6	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 7-8	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 9	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 10-11	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 12-13	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 2, семестр 3							
Урок 14-16	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3. Урок 17	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 18	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Урок 19	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 20	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 3, семестр 4							
Урок 21	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 22	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 23	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 24	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 4, семестр 5							
Урок 25	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 26	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Урок 27	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 28	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 29	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 5, семестр 6							
Раздел 3. Урок 1	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 2	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 3	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 4	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 6, семестр 7							
Урок 5	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по

			изучение раздела в ЭИОС				усмотрению преподавателя
Урок 6	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 7	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. Урок 8	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 9	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 7, семестр 8							
Урок 10	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 11	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 12	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 13	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Урок 14	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Тест, сообщение по теме	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	8		5		5	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	234	108		73		53	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в единственном числе (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы – в инфинитиве, желательно с предлогами. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным.

Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во

внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

При поиске значения глаголов в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к группе.

Планы аудиторных занятий.

Раздел I. Урок 1-6.

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока: 191 единица

Вопросы для обсуждения:

1. Фонетический строй французского языка.
2. Строй французского предложения.
3. Виды слов во французском языке.
4. Артикль.
5. Местоименные прилагательные.
6. Глагол *être* (быть).
7. Оборот *c'est*.
8. Глаголы I группы.
9. Множественное число существительных.
10. Порядок слов во французском предложении.
11. Неупотребление артикля перед именами собственными.
12. Третье лицо единственного и множественного числа глаголов III группы.
13. Вопрос к подлежащему.
14. Притяжательные прилагательные.
15. Выпадение гласных.
16. Определенный артикль.
17. Опускание артикля при существительном в роли именной части сказуемого.
18. 1-е лицо единственного числа настоящего времени глаголов I и III групп.
19. Отрицательная форма глагола.
20. Предлог *de* и *à*.
21. Безличный оборот *il est*.
22. Имя прилагательное.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 1-6:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

№ 1

- a. Le père de Marie reste seul.
- b. Le père de Marie reste seul.
- c. Le père de Marie reste seule.
- d. Le père de Marie restent seul.

№ 2

- a. Mettez ici ces fleurs bleues!
- b. Mettez ici ces fleurs bleus!
- c. Mettez ici ces fleurs bleues!
- d. Mettez ici ce fleur bleu!

№ 3

- a. Il est assis près de la fenêtre.
- b. Il est assise près de la fenêtre.
- c. Il est assis près de la fenêtre.
- d. Il est assit près de la fenêtre.

№ 4

- a. Mathieu est paresseux.
- b. Mathieu est paresseux.
- c. Matieu est paresseux.
- d. Mathieu est paresseuse.

№ 5

- a. Tu apprends l'anglais chaque jour.
- b. Tu apprend l'anglais chaque jour.
- c. Tu apprend l'anglais chaque jour.
- d. Tu apprendes l'anglais chaque jour.

№ 6

- a. Il démeure avec sa fille.
- b. Il demeure avec sa fille.
- c. Il deumeure avec sa fille.
- d. Il demeure avec sa fille.

№ 7

- a. Paul regardent les cahiers de sa fille.
- b. Paul regarde les cahiers de sa fille.
- c. Paul regarde les caiers de sa fille.
- d. Paul regarde les cahier de sa fille.

№ 8

- a. L'exercice est de la page deux.

- b. L'exercice est avec la page deux.
- c. L'exercice est à la page deux.
- d. L'exercice est sur la page deux.

№ 9

- a. Ils achètent ces livres.
- b. Ils achètent ces livres.
- c. Ils achète ces livres.
- d. Ils achete ces livres.

№ 10

- a. Ils aime leur fille.
- b. Ils aiment leur fille.
- c. Ils aime sa fille.
- d. Ils aiment sa fille.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La femme ... Pierre est jeune.

A) à
B) avec

B) de
Г) du

2. Je dis merci ... Serge.

A) à

Б) au

B) de

Г) mon

3. Я не читаю, я пишу.

A) Je n'écris pas, je lis.
Б) Je n'ecris pas, je lis.
B) Je ne lis pas, j'écris.
Г) Je n' lit pas, j' ecris

4. Она любит эти цветы.

A) Elle aime ses fleurs.
Б) Elle aime ces fleurs.
B) Elle aime ces fleures.

Г) Elle aime les fleures

5. Il se lève à six heures.

A) Он просыпается в 5 часов.
Б) Он просыпается в 6 часов.
B) Он встает в 6 часов.
Г) Он встает в 5 часов.

6. Les ... hommes vont à la gare.

A) jeunes
Б) jeuns
B) jaunes

Г) gens

7. La capitale de la France est

A) Marseille

Б) Londres

В) Paris

Г) Lyon

8. Après les cours ils vont ... Nicolas.

A) à

Б) de

В) chez

Г) avec

9. La sœur ... Nicolas est jeune.

A) à

Б) de

В) dès

Г) du

10. Je donne mon livre ... Serge.

A) au

Б) à

В) de

Г) mon

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Текст урока 6
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Напишите предложения в отрицательной форме:

1. Le père de Marie reste seul.
2. Mettez ici ces fleurs bleues!
3. J'aime ces fleurs bleues.
4. Il est assis près de la fenêtre.
5. Mathieu est paresseux.
6. Les élèves répètent après madame Micard.
7. Ce verbe est difficile.
8. Il va à la fabrique à pied.
9. Prenez ce livre!
10. Claire est malade.

Задание №2. Задайте вопрос к подлежащему:

1. Ils habitent Lille.
2. Pierre sert le petit déjeuner.
3. Ma sœur est assise près d'Olga.
4. Ces monsieurs déjeunent.
5. Nicole et Pierre traversent la place.

Задание №3. Вставьте соответствующие прилагательные:

1. C'est ma ... sœur
2. Claire aime les ... fleurs
3. Paris est sa ... ville
4. Il a les ... yeux
5. Serge a les ... cheveux

Задание №4. Переведите на французский язык:

1. Его семья живет в Париже.
2. Это твой родной город.
3. Ученики берут тетради и пишут диктант.
4. Их родной город очень красивый.
5. Эта женщина не очень молода.
6. Я не читаю, я пишу.
7. Я иду к своим друзьям.
8. Не закрывайте книги.
9. Он не читает, он пишет.
10. Они завтракают со своей дочерью.
11. Тереза покупает эту книгу своей младшей сестре.
12. Выучите этот текст наизусть.
13. Их дочь не живет в Марселе, она живет в Париже.
14. Они обедают в два часа.
15. Подруга моей дочери работает в клинике.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 10 баллам, третьего задания – 10 баллам, четвертого задания – 60 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно

написать эту контрольную работу.

Урок 7-8.

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 87 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление артикля после оборота **c'est**.
2. Лицо единственного числа настоящего времени глаголов I и III групп.
3. Опускание артикля перед именем существительным, обозначающим национальность.
4. Вопросительное предложение.
5. Спряжение глаголов III группы в единственном числе настоящего времени.
6. Вопрос к прямому дополнению.
7. Употребление артикля перед существительным в роли именной части сказуемого.
8. Слияние неопределенного артикля с предлогом **de**.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 7-8:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Il est ... aviateur
A. - B. l' C. un D. de
2. ... aéroport est près de chez vous.
A. ce B. cet C. cette D. se
3. Mets ta robe ...
A. neuf B. neuve C. nouvel D. nouvelle
4. Lili ... malade.
A. a B. est C. es D. -
5. Marcel met ... veste beige.

- A. ma B. ta C. sa D. leur
6. Elle va ... sa mère.
A. à B. avec C. chez D. de
7. Qui ... vite ?
A. lisent B. lis C. lit D. lise
8. Sa famille ... Paris.
A. part B. quitte C. fait D. va
9. Elles restent
A. seules B. seul C. seule D. seuls
10. Fais vite ... exercices !
A. ses B. mes C. leurs D. tes

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. C'est ... fenêtre.
A. une B. la C. un D. le
2. Marie est
A. russe B. une russe C. Russe D. une Russe
3. Je lis ... texte.
A. même B. la même C. une même D. le même
4. Est-ce ... cahier de Pierre ?
A. - B. un C. le D. la
5. ... dis merci à Marcel.
A. tu B. ils C. elle D. il
6. Salut, Nicole, ... ?
A. pas mal B. ce samedi C. tu vas D. ça va
7. Je parle ... sport.
A. le B. au C. de D. du
8. Elle habite près du parc
A. joli B. gai C. national D. beau
9. Ta revue est ... la table.
A. sur B. près C. avec D. de
10. Il va ... cinéma.
A. du B. au C. chez le D. vers la

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 7 и 8
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).**Задание №1.**

Задайте вопрос к подлежащему:

1. Elle lit une revue.
2. Les filles marchent vite.
3. Yvonne et Olga apprennent la grammaire.
4. Elle habite Paris.
5. Marthe est malade.
6. Je lis vite.
7. Je déjeune seule.

Задайте вопрос к прямому дополнению:

1. Ils visitent des musées.
2. Yvonne achète des pommes.
3. Je regarde les images.

Задание №2. Употребите, если это необходимо, соответствующие артикли:

1. C'est ... rue.
2. Je fume ... cigarette.
3. ... revue de Luc est sur la table.
4. La femme de notre directeur est ... professeur.
5. Ma mère est ... architecte.

Задание №3. Употребите слитный артикль:

Il parle de:

1. le sport
2. la musique
3. l'amie de Luc
4. les fleurs
5. les élèves
6. la gare
7. l'agronome
8. le cinéma
9. la note

Задание №4. Переведите на французский язык:

1. Эта улица широкая?
2. Завтрак готов?

3. Твои друзья любят ходить в музеи?
4. Этот диктант трудный?
5. Они осматривают музеи города.
6. Он сидит рядом с друзьями Николь.
7. Наша школа находится около университета.
8. Я хочу посмотреть картинки.
9. Она хорошая спортсменка.
10. Я люблю спорт.
11. Каждую субботу она звонит своей матери.
12. Ваша сестра ходит в школу?
13. В шесть часов он идет в библиотеку.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 10 баллам, третьего задания – 18 баллам, четвертого задания – 52 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 9-10

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 122 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Слияние определенного артикля с предлогом *à*.
2. Безличные глаголы.
3. Личные местоимения *le, la, les*.
4. Место наречия.
5. Предлог *jusque*.
6. Инверсия во вводном предложении.
7. 2-е лицо множественного числа настоящего времени.
8. Вопросительное наречие *où*.
9. Определенный артикль.
10. Неопределенное прилагательное *tout*.
11. Предлоги *à* и *de*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 9-10:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по урокам 9-10:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Elle est ... secrétaire.
A. une B. la C. - D. le
2. Tout le monde dit qu'il a ... talent.
A. le B. Du C. un D. une
3. Il n'a pas lu... livres que vous lui avez recommandés.
A. les B. des C. de D. le
4. Elles font ... études à l'Université.
A. leurs B. ses C. leur D. ces
5. Tu es prêt? Bon, alors, ... y va!
A. tous B. il C. cela D. on
6. Ces robes coûtent cent francs
A. chacun B. chacune C. chaque D. toute
7. Il faut ... interroger sur leur voyage.
A. leur B. eux C. les D. en
8. La plupart des ... ont un téléviseur.
A. russes B. Russie C. russe D. Russes
9. ... chercher ton parapluie!
A. vont B. va C. vais D. allez
10. Quel pays présente la forme d'un hexagone?
A. la France B. l'Italie C. l'Espagne D. la Grèce

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Elle adore les roses et ... achète souvent.
A. en B. les C. y D. leur
2. Il a ... très bons amis américains.
A. les B. des C. - D. de
3. C'est simple comme... .

- A. quatre B. bonjour C. la pluie D. la vérité
4. La librairie ... dans quelques minutes.
- A. ouvrira B. a ouvert C. s'ouvre D. ouvrirait
5. Ces vases, où les as-tu ... ?
- A. trouvés B. trouvées C. trouvé D. trouvée
6. C'est nous qui ... appelé un taxi.
- A. ont B. a C. avons D. sont
7. Elle ... ressemblait beaucoup.
- A. lui B. le C. y D. en
8. Pardonnez- ... leur faute.
- A. lui B. leur C. leurs D. vous
9. Portez-vous des lunettes de soleil? Oui, nous ... portons.
- A. les B. en C. leur D. leurs
10. A cette réunion, j'ai rencontré ... anciens camarades d'école.
- A. des B. les C. d' D. -

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 9 и 10
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Преобразуйте повествовательные предложения в вопросительные:

1. Elle est agronome.
2. L'ami de Nicole est pianiste.
3. Elles parlent des livres.
4. Pierre veut parler à Robert.
5. Michel et Pierre travaillent.
6. Je vais à pied.
7. Je copie le texte.
8. Je regarde les élèves.
9. Le professeur de géographie écoute la musique.
10. Il cherche sa revue.

Задание №2. Употребите, если это необходимо, соответствующие артикли:

1. C'est ... revue du professeur.
2. C' est ... bonne note.
3. ... sœur de Luc va à l'école.
4. Il ... pianiste.
5. Ma mère est ... professeur de géographie.

Задание №3. Преобразуйте предложения, употребив местоимения le, la, les:

1. Apprennent-ils la grammaire?
2. L'ami de Robert aime-t-il l'actrice?
3. Peux-tu relire cette phrase?
4. Faut-il écrire ce mot?
5. Serge aime-t-il le sport?
6. Le professeur corrige-t-il les fautes ?
7. Pauline écoute-t-elle la musique russe?

Задание №4. Переведите на французский язык:

1. Они живут рядом с парком.
2. В котором часу он уходит?
3. До которого часа ты работаешь в библиотеке?
4. Ваш письменный стол очень красивый.
5. Исправь свои ошибки!
6. Он выходит очень рано.
7. Моя сестра живет в другом городе.
8. Я могу позвонить их дочери.
9. После ужина они читают.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 10 баллам, третьего задания – 20 баллу, четвертого задания – 50 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 11

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 76 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Конструкции *c'est – cesont*.
2. Неопределенно-личное местоимение *on*.
3. Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения.
4. Повелительное наклонение глаголов I группы.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 11:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по урокам 11:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. La visite ... musée Van Gogh se fera avec un guide.
A. dans le B. d'un C. en D. du
2. J'ai trouvé quelque chose ... offrir à ses amis.
A. à B. de C. - D. pour
3. Vous pouvez passer n'importe ..., il y a toujours quelqu'un à la maison.
A. où B. quand C. qui D. quoi
4. Il a changé ... voiture.
A. du B. de la C. de D. -
5. Il est bête comme ...
A. une pie B. un singe C. ses pieds D. un poisson
6. Tu es célibataire. Et si tu ... !

A. déménage B. déménageras C. déménageais D. déménagerais

7. C'est moi qui ... faire les courses.

A. va B. vais C. vas D. allais

8. Le Président français ... pour sept ans.

A. est élu B. a élu C. élit D. élisait

9. - Es-tu passé à la banque ? - Oui, je ... viens.

A. y B. en C. lui D. me

10. Le munster est ... fromage fort.

A. le B. un C. du D. une

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

J'ai acheté ... belles affiches au Centre Pompidou.

A. des B. les C. de D.-

2. J'ai quelque chose ... faire.

A. à B. de C. - D. pour

3. Si je prends le train de 8 heures, j' ... à temps.

A. arriverais B. serais arrivé C. arrivais D. arriverai

4. Il ne réfléchit pas assez. Il dit souvent n'importe

A. où B. comment C. quoi D. que

5. Quel mois de juin ! Il n'arrête pas ... pleuvoir.

A. à B. - C. pour D. de

6. Il se tient droit comme

A. un i B. quatre C. ses pieds D. un arbre

7. La prononciation de John est ... que celle de Peter.

A. mieux B. meilleure C. la meilleure D. plus bonne

8. C'est toi et moi qui ... lui dire la vérité.

A. devons B. doivent C. dois D. doit

9. A la télé, j'ai vu un reportage ... la vie des tortues.

A. de B. pour C. sur D. à

10. Où sont tes lunettes ? ... les chercher.

A. va B. vas C. allez D. vas-tu

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 11
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).**Задание №1. Задайте вопрос к выделенным курсивом словам:**

1. Je vais à **la gare**.
2. Cette nouvelle vient **de Paris**.
3. Il faut mettre les livres **sur le bureau**.
4. **Ces garçons** vont au parc.
5. **Notre professeur** arrive.
6. Le professeur nous montre **les images**.
7. Le professeur corrige **nos fautes**.
8. **Mireille** répond à ma question.
9. Yvonne achète **des pommes**.
10. Je regarde **les images**.

Задание №2. Проспрягайте следующие глаголы:

1. Montrer
2. Donner
3. Mettre
4. Faire
5. Lire

Задание №3. Переведите на французский язык:

1. Повторите все эти слова.
2. Он изучает испанский язык.
3. Надо написать каждое слово с новой строки.
4. Я всегда выхожу в девять часов.
5. Что ты делаешь после занятий?
6. Я не люблю зеленый цвет.
7. Звонят.

8. Ивонна идет в детский сад.
9. В эту субботу Моника занята.
10. Все эти карандаши красные.
11. Посчитайте до десяти.
12. Ее дочери уже замужем.
13. У Вас красивые часы.
14. Этот мост очень длинный.
15. Преподаватель говорит об успехах своих учеников.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 10 баллам, третьего задания – 20 баллам, четвертого задания – 50 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Уроки 12-13

Практические занятия (42 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 109 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Притяжательные прилагательные.
2. Указательные прилагательные.
3. Глаголы III группы.
4. Спряжение глаголов *lire* и *écrire*.
5. Неопределенный артикль.
6. Безличный оборот *ilya*.
7. Спряжение глагола *aller*.
8. Спряжение глаголатипа *venir*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 12-13:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка

презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по урокам 12-13:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. La visite ... musée Van Gogh se fera avec un guide.
A. dans le B. d'un C. en D. du
2. J'ai trouvé quelque chose ... offrir à ses amis.
A. à B. de C. - D. pour
3. Vous pouvez passer n'importe ..., il y a toujours quelqu'un à la maison.
A. où B. quand C. qui D. quoi
4. Il a changé ... voiture.
A. du B. de la C. de D. -
5. Il est bête comme ...
A. une pie B. un singe C. ses pieds D. un poisson
6. Tu es célibataire. Et si tu ... !
A. déménage B. déménageras C. déménageais D. déménagerais
7. C'est moi qui ... faire les courses.
A. va B. vais C. vas D. allais
8. Le Président français ... pour sept ans.
A. est élu B. a élu C. élit D. élisait
9. - Es-tu passé à la banque ? - Oui, je ... viens.
A. y B. en C. lui D. me
10. Le munster est ... fromage fort.
A. le B. un C. du D. une

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Jeanne et son ami ont passé ... vacances en France.
A. ses B. leur C. leurs D. nos
2. Je vous écoute avec ... attention.
A. une B. de l' C. - D. l'
3. Il est ...
A. Italien B. italien C. italienne D. Italienne
4. Ne vous approchez pas ... fenêtre.
A. de la B. vers la C. à la D. du
5. Ces comédiens jouent très bien. Je veux ... offrir des fleurs.

A. leur B. les C. leurs D. à eux

6. Parles- ...!

A. y B. le C. eux D. en

7. ... aéroport est près de chez vous.

A. ce B. cet C. cette D. se

8. Il est ... avocat.

A. - B. le C. un D. du

9. Tu as oublié ton parapluie. ... plus attentif!

A. Sois B. Sachez C. Etes D. Soyez

10. On m'a raconté ce qui ...pendant les vacances.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 12-13
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка - 0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Вставьте необходимые глаголы, используя конструкциюaller + инфинитив

1. Il fait chaud. Il ... les fenêtres.
2. Venez vite , Je ... la soupe.
3. Il ... une belle montre à mon anniversaire.
4. Nous ... des livres français.

Задание №2. Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:

1. Vous parlez à ... professeur.
2. Marthe téléphone à ... amis.
3. Mes amis arrivent avec ... femmes.
4. Michel va à Toulouse avec ... équipe.
5. Corrigez ... fautes!
6. Parle à ... professeur de russe.

Задание №3. Проспрягайте следующие глаголы:

1. Aller
2. Faire
3. Venir
4. Corriger
5. Écouter

Задание №4. Заполните пропуски глаголом être или оборотом il y a

1. Sur cette place ... un cinéma.
2. La chaise ... près de la table.
3. Les roses ... sur la table.
4. Sur le livre ... un journal.
5. ... des filles sur cette place.

Задание №5. Переведите:

1. Я не нахожу свой словарь.
2. Перепиши несколько строчек из последнего текста.
3. Обычно я дарю своей маме цветы, она их очень любит.
4. В понедельник у меня день рождения.
5. Я хочу подарить сестре пластинки.
6. Он хочет стать писателем.
7. Я хотел бы задать вам несколько вопросов.
8. Он выращивает розы.
9. Каждый может ответить на этот вопрос.
10. Что находится около окна?
11. Рядом с нашим институтом нет библиотеки.
12. Есть ли магазины на этой площади?
13. Она сейчас придет.
14. Я сейчас приготовлю завтрак.
15. Этот художник довольно молодой.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 8 баллам, второго задания – 12 баллам, третьего задания – 10 баллам, четвертого задания – 10 баллам, пятого задания – 60 баллам.

Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Уроки 14-16

Практические занятия (42 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 259 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Наречия *en, у*.
2. Вопросительные наречия *quand, comment*.
3. Спряжение глагола *faire*.
4. Местоимение *cela*.
5. Опускание неопределенного артикля после отрицания.
6. Неупотребление артикля после количественных наречий.
7. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien*
8. Местоимение *en*.
9. Количественные числительные (1-60).
10. Спряжение глаголов *être, mettre*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 14-16:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по урокам 14-16:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Au cours de français les élèves regardent un bon film ... de Paris.
A) de la curiosité
B) des curiosités
C) sur les curiosités
D) avec les curiosités
2. Nous sommes vingt-quatre et vous êtes quatre-vingts.
A) 14, 18
B) 24, 80
C) 14, 24
D) 44, 14
3. Avant la dictée la maîtresse nous dit: “ ... attentifs aux nouveaux mots!”
A) soyons
B) sois
C) soyez
D) soiez
4. Pendant le déjeuner nous ... de la soupe et de la salade de légumes.
A) mangons
B) manguons
C) mangeons

5. Aujourd'hui nous ... à ... les nouveaux verbes.
A) conjugurons, commencer B) commençons, conjuguer
B) commençons, conjuguer Γ) commençons, conjuguer
6. Un bon élève doit être:
A) sage, intelligent, sérieux
B) paresseux, intelligent, sérieux
B) distrait, intelligent, sérieux
Γ) sage, intelligente, sérieuse
7. ... enfants jouent au tennis?
A) Combien d' B) Combien de B) Où Γ) Qui
8. Pour ne pas être en retard il faut
A) bien laver ses mains B) lire beaucoup B) se lever tôt
Γ) bien chanter

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Paul, essayez le tableau, ... !
A) il te plaît Б) s'il te plaît В) s'il vos plaît Г) s'il vous plaît
2. Cette veste, elle te plaît?- Oui, ...
A) elle ma plaît beaucoup Б) elle me plaît beaucoup
B) il ma plaît beaucoup Г) il me plaît beaucoup
3. Le 25 décembre on se dit: "... !" Б) Joyeuse Noël Г) Joyeux Noël
A) Bonne année Б) Bonjour
4. Cet été j'ai passé à la campagne chez
A) Marseille Б) mes grands-parents В) mes grandes-parents Г) mes grandes-parentes
5. Quand il fait très froid?
A) Au printemps Б) En automne В) En été Г) En hiver
6. Dans deux heures ils vont quitter Lyon pour aller
A) en France Б) en Russie
B) au Canada Г) aux États-Unis
7. Qu'est-ce qu'il faut mettre pour aller au théâtre?
A) un costume Б) une belle robe В) un beau chapeau Г) les jeans
8. J'ai passé une année chez mes grands-parents, ils ne sont pas encore vieux.
A) vieux Б) année В) passé Г) grands
9. Sur mon bureau il y a ... livres, ... cahiers, beaucoup ... stylos et ... grande lampe.
A) de, des, des, une Б) les, les, de, une В) des, des, de, une Г) les, les, de, la

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 14-16
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Ответьте на вопросы, употребляя местоимения en, le, la, les :

1. Votre frère a-t-il des enfants?
2. Y a-t-il des étudiants dans la salle?
3. Aimes-tu la peinture?
4. Combien de pommes faut-il acheter?
5. Y a-t-il beaucoup d'étudiants au cours?
6. Achetez-vous beaucoup de journaux?
7. Combien de livres vas-tu acheter?

Задание №2. Употребите притяжательные прилагательные:

1. Il veut lire cet article, mais il ne trouve pas ... dictionnaire.
2. Marie dit que toutes ... amies habitent Moscou.
3. J'aime Paris et surtout ... ponts.
4. Paul et Marie aiment beaucoup ... filles.
5. Il parle à ... élèves.

Задание №3. Вставьте, если это необходимо, нужный артикль или предлог:

1. Ma maison se trouve ... coin de la rue.
2. Il termine ses études ... faculté de droit.
3. Où marchez-vous? Regardez ... vos pieds!
4. Commencez ... lire!
5. N'oubliez pas ... essuyer le tableau!
6. Il faut allumer ... les lampes.
7. Allez ... parc!
8. Veux-tu offrir des disques ... ton ami?
9. J'ai peu ... revues.
10. Il rédige assez ... articles.

11. Les touristes quittent ... Lyon.

Задание №4. Задайте вопрос к выделенным курсивом словам:

1. Il prononce mal ces sons.
2. Il faut écouter bien les nouvelles à la radio.
3. Il revient du cinéma à sept heures.
4. Mon amie arrive lundi.
5. Ce bureau est à moi.
6. Ces garçons marchent vite.
7. Nous partons dans deux minutes.
8. Le dernier cours finit à six heures.
9. Dix femmes travaillent à l'école maternelle.
10. Vous allez écrire une dictée demain.
11. Mes parents reviennent de l'étranger.
12. Mon fils cadet a sept ans.
13. Elle vient de Vladivostok.

Задание №5. Переведите:

1. На каждом столе стоит лампа.
2. Книжный шкаф стоит у окна.
3. Многие слушатели любят его репортажи.
4. Я стараюсь быть в курсе культурной жизни страны.
5. Через неделю он едет в командировку в Швейцарию.
6. Мне бы хотелось посмотреть этот спектакль ещё раз.
7. Каждый день он встречает критиков и режиссёров.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 14 баллам, второго задания – 10 баллам, третьего задания – 22 баллам, четвертого задания – 26 баллам, пятого задания – 28 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Уроки 17-18

Практические занятия (44 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 248 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцеви времен года.

2. Употребление числительных в датах.
3. Обозначение года.
4. Наречие *ci* и *là*.
5. ***On voit, on entend.***
6. Выделительные обороты *c'est ... qui, ce sont ... qui*.
7. Вопрос к подлежащему.
8. Количественные числительные (70-200 000).
9. Спряжение глаголов на ***-endre, ondre.***
10. Спряжение глагола ***voir.***
11. Суффикс существительного ***-aine.***
12. Предлог ***à***, обозначающий расстояние.
13. Предлоги ***en*** и ***à*** перед географическими названиями.
14. Отсутствие предлога в словосочетаниях типа «в этом году».
15. Обозначения понятия «неделя».
16. ***Midi, minuit, l'après-midi.***
17. Ближайшее и прошедшее будущее время (***Futur immédiat et passé immédiat.***)
18. Личные приглагольные местоимения (***Pronoms personnels conjoints.***)
19. Опускание артикля после существительных, выражающих количество.
20. Порядковые числительные.
21. Спряжение глаголов II группы.
22. Спряжение глагола ***savoir.***

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по урокам 17-18:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по урокам 17-18:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Quand on ne travaille pas?

A) le lundi

Б) le samedi et le dimanche

В) le mardi

Г) le jeudi

2. Qu'est-ce qu'il est interdit à l'école?

A) de se battre

Б) de manger

В) de lire

Г) d'apprendre

3. Comment appelle-t-on le repas entre le déjeuner et le dîner?

A) le petit déjeuner

Б) le goûter

В) la soupe

Г) l'apéritif

4. Les enfants rangent ... vêtements dans ce placard.

A) ses Б) leur В) leurs Г) de

5. Notre appartement se compose de trois

A) pièces Б) cuisines В) salles à manger Г) chambres

6. Le matin je ... lève, je fais ... toilette: je... lave mes mains et mon visage.

A) me, ma, - Б) me, mon, -

Б) -, ma, me Г) -, ma, -

7. Le matin les Français aiment manger ...et boire du café .

A) de la soupe Б) les croissants В) de la salade Г) du jus

8. Quel âge ... - tu?.

A) a Б) ont В) es Г) as

9. Combien de ponts y a-t-il au-dessus de la Seine?

A) Il y en a peu. Б) Il n' y en a pas. В) Il y en a 3. Г) Il y en a 37.

10. Quand on se quitte on dit souvent: "... !"

A) À bientôt Б) Au revoir В) Bonjour Г) Àvoir

11. Le 14 juillet c'est

A) C'est une fête religieuse.

Б) C'est la fête de tous les Saints.

В) La fête nationale de la France.

Г) C'est la fête des Mères.

12. Quand on rencontre un ami on dit : " ... !"

A) Salut Б) Bonne nuit В) Àvoir Г) Bonsoir

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Au cours de français les élèves apprennent les règles... grammaire.

A) de Б) de la

Б) des Г) du

2. Nous sommes vingt-six et vous êtes quatre-vingt-deux.

A) 26, 42 Б) 27, 82 В) 26, 82 Г) 16, 82

3. Nous ... à lire un nouveau texte.

A) commençons Б) commençons

Б) commençons Г) commençons

4. Pendant le dîner nous ... de la viande et de la salade de légumes.

A) mangons Б) manguons В) manngons

Г) mangeons

5. Aujourd'hui nous ... à ... un nouveau texte.

A) lisons, commencer Б) commençons, lire

Б) començons, lire Г) commençons, lire

6. Une bonne élève doit être:

- A) sage, intelligente, sérieuse
 Б) paresseuse, intelligente, sérieuse
 В) distraite, intelligente, sérieuse
 Г) sage, intelligente, sérieuse
- 7 ... garçons jouent au tennis?
 А) Combien d' Б) Combien de В) Que Г) Qui
8. Pour ne pas être en retard il faut ...
 А) bien jouer à la balle Б) lire beaucoup В) bien parler
 Г) se lever tôt

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты уроков 17-18
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Вставьте недостающие слова:

1. flottent sur toutes les façades.
2. C'est une fête à mille
3. Mais le 14 juillet , c'est autre chose.
4. Le soir des feux d'artifice ... le ciel.
5. étrangers viennent assister au défilé du 14 juillet.
6. Les troupes ... devant le président de la République.
7. On se dirige où des orchestres jouent des airs à la mode.
8. C'est une journée de gloire
9. On chante , l'hymne national de la France.

10. Ce jour-là, les Français de la prise de la Bastille.

Задание №2. Задайте вопрос к выделенным словам:

1. **Le train** arrive à temps.
2. **Le plancher** est recouvert d'une moquette.
3. **La capitale** est en fête.
4. Les Français célèbrent **l'anniversaire de la prise de la Bastille**.
5. Ils chantent **la Marseillaise**.
6. **Les Français** célèbrent l'anniversaire de la prise de la Bastille.

Задание №3. Поставьте глаголы в future immédiat или в passé immédiat.

1. Поезд скоро отправится.
2. Она мне сейчас позвонит.
3. Пьер только что вернул мне книгу .
4. Я сейчас все объясню.

Задание №4. Проспрягайте следующие глаголы в настоящем времени:

Confondre, attendre, aller, être, faire, dire, bâtir, choisir, partir, travailler

Задание №5. Переведите:

1. Журналист спрашивает у учеников, как проходит их учебный год.
2. Этим летом группа старшеклассников должна поехать во Францию.
3. Закрой все окна перед тем, как уйти.
4. Не надо делать это упражнение до конца.
5. Извините меня, я еще не готов.
6. Ты обожаешь давать всем советы.
7. Мне никак не удастся выучить все эти глаголы.
8. Ты должен меня извинить, я не могу тебя ждать.
9. Он преподает историю в одном из лицеев Парижа.
10. Мы уверены, что наше предложение может заинтересовать всех.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 12 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 20 баллам, пятого задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 19

Практические занятия (42 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 164 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Опускание артикля перед существительными, обозначающими дисциплину.
2. Словосочетания с существительными типа *lefrançais*.
3. *Année* – курс.
4. Словосочетания типа *nous sommes huit*.
5. Случаи употребления глаголов *demander* и *interroger*.
6. Наречие *plus*.
7. Случаи употребления наречий *très* и *beaucoup*.
8. *Participe passé*.
9. Местоименные (возвратные) глаголы.
10. Особенности спряжения некоторых глаголов I группы.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 19:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 19:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Claire, donne- moi ton livre, ... !

A) c'il te plaît

Б) s'il te plaît

В) s'il vous plaît

Г) s'il vous plaît

2. Выбери правильный ответ.

A) On célèbre le Nouvel An le 25 décembre.

Б) On célèbre le Nouvel An le 25 janvier.

В) On célèbre le Nouvel An le 1 janvier.

Г) On célèbre le Nouvel An le 15 mai.

3. Monsieur Mathieu a 99 ans. Il n'est pas

A) jaune

Б) jeune

В) vieux

Г) viel

4. Le 25 décembre on se dit: "... !"

A) Bonne année

Б) Bonjour

В) Joyeuse Noël

Г) Joyeux Noël

5. Cet été j'ai passé à la campagne chez

A) Marseille

Б) mes grands-parents

В) mes grandes-

Г) mes grandes-

- parents parents
6. Quand il fait très chaud?
- A) Au printemps B) En automne B) En été Г) En hiver
7. Dans trois heures ils vont quitter ... pour aller à Paris.
- A) Lyon Б) Lyons
B) Lyonне Г) Lion
8. Выбери неправильный вариант. Que fait souvent en classe un élève paresseux?
- A) Il travaille ferme Б) Il dort B) Il n'écoute pas Г) Il s'amuse
9. Найдите в предложении прилагательное. J'ai passé une année chez mes grands-parents, ils ne sont pas encore vieux.
- A) grands Б) année B) passé Г) vieux
10. Заполни пропуск. Dans ma serviette il y a ... crayons, ... cahier et beaucoup ... livres.
- A) de, des, des Б) les, les, de B) des, un, de Г) les, la, de
11. Найдите неправильный ответ. Quand on ne va pas à l'école?
- A) le lundi Б) le mardi B) le dimanche Г) le jeudi

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Qu'est-ce qu'il ne faut pas faire à l'école?
- A) apprendre Б) manger B) lire Г) se battre
2. Comment appelle-t-on le premier repas?
- A) le petit déjeuner Б) le déjeuner B) la souper Г) le dîner
3. Les élèves ouvrent ... manuels.
- A) ses Б) leur B) de Г) leurs
4. Notre appartement se compose de trois ...
- A) pièces Б) cuisines B) salles à manger Г) balcons
5. Le matin je ... réveille à sept heures, je fais ... toilette: je... lave mes mains et mon visage.
- A) me, mon, - Б) me, ma, -
B) -, ma, me Г) -, ma, -
6. Le matin les Français aiment manger souvent ... et boire du café.
- A) de la soupe Б) du jus B) de la salade Г) les croissants
7. Quel âge ... - ta mère?
- A) a Б) ont B) es Г) as
8. Combien de ponts y a-t-il à Paris?
- A) Il y en a peu. Б) Il y en a 37. B) Il y en a 3. Г) Il n'y en a pas.
9. Quand on rencontre un ami, on dit souvent: "... !"
- A) Salut Б) Au revoir B) À bientôt Г) À voir

10. Noël c'est

- A) une fête religieuse.
- Б) la fête de tous les Saints.
- В) la fête nationale de la France.
- Г) la fête des Mères.

11. Quand on se quitte, on dit : “ ... !”

- A) Salut Б) Bonjour В) À voir Г) Bonsoir

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 19
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Вставьте недостающие слова:

1. Pierre est ... à l'Université de Moscou.
2. Le professeur ouvre... ... et marque les absences.
3. Le plus souvent ces cours ont lieu
4. Ensuite on lit et on traduit
5. Deux fois les étudiants travaillent dans la classe vidéo.
6. Avant la projection le professeur ... les mots.
7. Il demande la règle étudiée pendant le cours précédent.
8. "Suis-je assez ... ?"
9. Comme il apprend le français.
10. Les étudiants ... leurs places.

Задание №2. Напишите в вопросительной форме:

1. il se repose
2. je me lave
3. nous nous peignons
4. tu te couche
5. ils s'habillent
6. vous vous installez

Задание №3. Напишите в отрицательной форме:

1. Couche-toi!
2. Levez-vous!
3. Excuse-toi!
4. Peignez-vous!

Задание №4. Проспрягайте следующие глаголы в настоящем времени:

Confondre, corriger, aller, commencer, faire, appeler, bâtir, choisir, partir, prendre.

Задание №5. Переведите:

1. Я плохо понимаю это правило.
2. Они не понимают это выражение.
3. Давайте повторим последнюю фразу.
4. Вы понимаете мой вопрос?
5. Ей нравится французский язык, она изучает его с удовольствием.
6. Возьмите тетради и напишите задание на следующий урок.
7. Читайте медленно, старайтесь хорошо произносить все звуки.
8. Я могу привести еще несколько примеров на это правило.
9. Мы собираемся по субботам.
10. Обратитесь к Роберту, он тоже интересуется этим вопросом.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 12 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 20 баллам, пятого задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 20

Практические занятия (42 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 130 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление существительных с предлогом *avec*.
2. Глагольный префикс *re*.
3. Предлогиместасurидans.
4. Отсутствие артикля перед существительнымимartinисoir.
5. Наречия *на –ment*.
6. Употребление глаголовsavoirиconnaître.
7. Конструкция типаplace Pouchkine.
8. *Passé compose*.
9. Место наречий в сложных временах.
10. Множественное число существительных, оканчивающихся на *–eu, –eau, –al*.
11. Множественное число прилагательных, оканчивающихся на *–eau, –al*.
12. Спряжение глагола *connaître*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 20:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 20:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите правильный вариант):

1. Il a besoin des livres
A) français
B) française
C) françaises
D) francais
2. Tous ces hommes sont
A) vieux
B) vieilles
C) vieux
D) vieux
3. Les élèves ont regardé ... bons films sur les curiosités de Paris.
A) les
B) de
C) des
D) une
4. Dans deux minutes le train
A) vient de partir
B) part
C) va partir
D) parte
5. Il est onze heures. Le train ... il y a cinq minutes.

- A) vient de partir
B) va partir

- Б) part
Г) viens partir

6. Pierre est ... sérieux ... Serge

- A) le plus, que
Б) la plus,-
B) plus, que
Г) le plus, aussi

7. André est ... élève de la classe.

A) la meilleure

Б) meilleure

В) le meilleur
la meilleur

Г)

8. Выбери правильный ответ.

Claire aime les ...

A) fleurs jaunes

Б) fleurs jaunes

В) jaunes fleurs
Г) fleurs jaunes

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Paul, essuie le tableau, ... !

A) il te plaît

Б) s'il te plaît

В) s'il vos plaît

Г) s'il vous plaît

2. Les jeunes hommes ... devant le monument.

A) sont passé

Б) ont passé

В) sont passés

Г) ont passés

3. Tu ... deux heures entières à la bibliothèque.

A) as passé

Б) est passé

В) a passé

Г) es passé

4. Yvonne, ...des pommes!

A) achètes

Б) achète

В) achete

Г) achetes

5. Les verbes au passé composé se conjuguent avec:

A) avoir et être

Б) aller et être

В) avoir et venir

Г) venir et être

6. Quand il fait très chaud?

A) Au printemps

Б) En automne

В) En été

Г) En hiver

7. Ma mère est ... professeur.

A) le

Б) -

В) la

Г) une

8. ... femme de notre directeur est ... professeur.

A) La, -

Б) Une, le

В) Une, la

Г) La. le

9. Преобразуй предложение, употребив местоимения le, la, les.
phrase?

Faut-il relire cette

A) il la faut relire Б) il le faut relire В) il faut le relire Г) il faut la relire
 10. Преобразуй предложение, употребив местоимения le, la, les. Veux-tu acheter ce disque?

A) je veux l'acheter Б) je le veux acheter В) je la veux acheter Г) je veux la acheter

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 20
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Léon Dubois est originaire
2. Un jour, ... Gaston Longet l'invite à Paris.
3. Léon a quitté Marseille.
4. Il descend dans un petit hôtel de Lyon.
5. une belle vue s'ouvre sur Paris.
6. Le soir vient. sont fatigués.
7. Léon admire du célèbre théâtre.
8. Ils descendent pour aller finir la soirée chez Suzanne.
9. Les jeunes gens marchent d'un boulevard.
10. La Tour a 300 mètres

Задание №2. Ecrivez à la forme interrogative:

1. tu es entré
2. nous avons assisté
3. il a étudié
4. vous êtes arrivés
5. nous avons allumé
6. ils ont aimé

Задание №3. Ecrivez à la forme négative:

1. j'ai invité...
2. vous avez occupé ...
3. ils ont eu ...
4. elles sont allées ...

Задание №4. Conjuguez les verbes au passé composé:

Monter, être, venir, naître, rester, finir, prendre

Задание №6. Traduisez:

1. Вы его поняли?
2. Вы ему ответили?
3. Я тебя не забыл.
4. В этом году в нашем парке посадили много деревьев.
5. Мы еще не спрашивали его об этом.
6. Когда уехали ваши родственники?
7. Мать моего друга умерла три года тому назад.
8. Ты запомнил его имя?
9. Мы поработали достаточно на этой неделе.
10. Вы еще не принесли его диски?
11. Нужно ли было рассказывать ему эту историю?
12. У меня болит рука, я упала.
13. Не ждите их, они ушли несколько минут назад.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 6 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 14 баллам, пятого задания – 52 баллам.

Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 21

Практические занятия (44 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 129 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление предлога *à* при указании места работы.
2. Один из случаев отсутствия отрицания *pas*.
3. *Quelque chose- rien*.
4. Утвердительное наречие *si*.
5. Часы.
6. Обозначение времени.
7. Спряжение местоименных (возвратных) глаголов в *passé composé*.
8. Место прилагательных – определений.
9. Наречие и прилагательное *même*.
10. Вопрос к прямому дополнению.
11. Вопрос к косвенному дополнению.
12. Спряжение глаголов типа *partir*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены**Образовательные технологии**

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 21:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 21:**Обучающее тестирование:**

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez un synonyme):

1. J'ai fini mon pain.
A. manger B. oublier C. acheter D. couper
 2. Duroy se mit à lire son article.
A. prier B. terminer C. décider D. commencer
 3. Je déteste les oranges.
A. ne pas aimer B. adorer C. vendre D. manger
 4. Il se mit au lit.
A. tomber B. rester C. se lever D. se coucher
 5. Nous sommes arrivés à trouver cette rue.
A. réussir B. rater C. venir
- Choisissez un antonyme.
6. Il a quitté Paris.

- A. arriver B. partir C. voir D. visiter
7. J'aime bien ce genre de livres.
A. beaucoup B. peu C. trop D. assez
8. Laure est libre ce soir.
A. triste B. malade C. occupée D. fichée
9. " Nikita " est le célèbre film de Luc Besson.
A. bon B. inconnu C. intéressant D. passionnant
- 10 . J'ai des parents éloignés.
A. jeunes B. proches C. nombreux D. vieux

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):
Choisissez la forme qui convient.

1. Elle est ... secrétaire.
A. une B. la C. - D. le
2. Il n'a pas lu... livres que vous lui avez recommandés.
A. les B. des C. de D. le
3. Elles font ... études à l'Université.
A. leurs B. ses C. leur D. ces
4. Tu es prêt? Bon, alors, ... y va!
A. tous B. il C. cela D. on
5. Ces robes coûtent cent francs
A. chacun B. chacune C. chaque D. toute
6. Il faut ... interroger sur leur voyage.
A. leur B. eux C. les D. en
7. ... chercher ton parapluie!
A. vont B. va C. vais D. allez
8. Il nous a écrit comment il ... l'été passé.
A. s'est reposé B. se reposera C. s'était reposé D. avait reposé
9. Je n'ai pas trouvé ... que vous m'aviez recommandées.
A. le journal B. les livres C. les textes D. les cartes
10. Heureusement, j'ai vite compris que je ...
A. me suis trompé B. m'étais trompé C. s'étais trompé D. me tromperais

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 21
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Le 15 octobre à 7 heures précises, Pierre ... les yeux.
2. Il a jeté un coup d'œil ...
3. Pierre avale une troisième ... et écoute distraitement.
4. ... encore une fois ta poésie.
5. A la banque, le guichet № 10 fermé, ... tous les regards.
6. M.Doucet pense qu'il ne sait rien de cet ...
7. A midi, les derniers clients ...
8. Bientôt ... s'est arrêtée.
9. A quel âge ... - ... vieux?
10. Pierre entre dans le petit café qui ...

Задание №2. Ecrivez à la forme interrogative:

1. tu t'es essuyé
2. nous nous sommes lavés
3. je me suis lavé
4. elles se sont baignées
5. vous vous êtes peignés
6. il s'est essuyé

Задание №3. Ecrivez à la forme négative:

1. il s'est lavé
2. nous nous sommes réveillés
3. tu t'es essuyé
4. elles se sont reposées

Задание №4. Composez des questions:

1. Ils applaudissent **au chanteur**.
2. Pierre a oublié **son parapluie**.
3. Vous vous intéressez **à l'art**.
4. Ils ont pris connaissance **de votre projet**.
5. Elle regarde **des passants**.
6. **Ce problème** commence à l'intéresser.
7. **Mon frère** a consulté son médecin.

Задание №6. Traduisez:

1. Подождите одну минуту, кассир сейчас подойдет.
2. Посмотри на мои новые занавески.
3. Он взглянул на эту фотографию.
4. Издали я его не узнал.
5. У тебя дурная привычка, ты никогда не приходишь вовремя.
6. Я просыпалась всегда вовремя.
7. Что танцуют эти девушки?
8. Сейчас ровно четверть пятого.
9. У кого живет Ваша сестра?
10. Чем интересуется молодежь сегодня?
11. На что он должен обратить внимание?
12. Ты стараешься всегда ложиться в одно и то же время.
13. Мы всегда останавливаемся в одной и той же гостинице.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 6 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 14 баллам, пятого задания – 52 баллам.

Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 22

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 122 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Выделительный оборот *c'est ... que*.
2. **Seul**.
3. Место отрицания при инфинитиве.
4. Ограничительный оборот *ne ... que*.
5. **La reprise**.
6. Предлоги **avant, devant**.

7. Отрицание *pas*, употребленное самостоятельно.
8. *Imparfait*.
9. *Accord du participe passé des verbes conjugués avec « avoir »*.
10. « *Le* » *neutre*.
11. *Conjonctions « comme, parce que, car »*.
12. *Adverbe interrogatif « pourquoi »*.
13. *Verbes « pouvoir » et « vouloir »*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 22:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 22:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. S'il ... chez lui, nous porterons le paquet tout de suite.
A. était B. sera C. est D. aura
2. Elle fut construite à l'occasion de l'Exposition Universelle de 1889. Qu'est-ce que c'est?
A. la Défence B. la Pyramide du Louvre C. la Sorbonne D. la tour Eiffel
3. Ton camarade a du courage, mais il n'a pas ... patience.
A. de B. de la C. la D. du
4. Il faut ... interroger sur leur voyage.
A. leur B. eux C. les D. en
5. Son appartement est ... que l'appartement de ses parents.
A. mieux B. meilleur C. le meilleur D. meilleure
6. Je n'ai pas acheté ... que vous m'aviez recommandées.
A. le livre B. les revues C. les cahiers D. les journaux
7. ... est votre impression de ce film ?
A. quel B. quelle C. quels D. quelles
8. Je ne sais pas ... quoi tu penses.
A. de quoi B. à quoi C. dont D. qui

9. Qui peut les aider? - ...

A. ils B. tu C. eux D. je

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

Choisissez la forme qui convient.

1. Il n'aime pas parler ... qu'il a passées loin de son pays.

A. des mois B. des jours C. des années D. des moments

2. Prenez ... revue qui est sur la table.

A. une B. un C. la D. le

3. J'ai deux frères, mais je n'ai pas ... soeurs.

A. de B. une C. la D. d'une

4. Le panier était plein ... champignons.

A. des B. de C. du D. Les

5. Je préfère ... prendre une tasse de café?

A. - B. de C. à D. pour

6. Nous avons entendu l'histoire ... par son voisin.

A. raconté B. racontés C. racontée D. racontées

7. Qui peut les aider ? -

A. lui B. tu C. il D. je

8. Les amis ont décidé de se retrouver une heure ... spectacle.

A. devant le B. au C. avant le D. du

9. Cet été ... vont à la mer.

A. tout B. tout le monde C. tous D. toutes

10. ... vous-même votre choix !

A. faisez B. ferez C. faites D. faites

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;

- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Je peux passer la nuit ... à discuter avec ses amis.
2. Je peux dormir jusqu'à midi le lendemain, et ... ne me dit rien.
3. Ne croyez pas que je passe ... dans les cafés.
4. Quand j'étais ... , on me forçait presque à travailler.
5. Maintenant, ... ne m'oblige à travailler.
6. Mes journées, je suis ... de les organiser.
7. Je peux aller au cinéma et ... un livre.
8. Je peux m'enfermer dans ma chambre et bâcher ...
9. Les travaux pratiques sont ... et ...
10. ... ,je les ai manqués souvent pendant le premier trimestre.

Задание №2. Conjuguez à l'imparfait:

Répondre, vouloir, finir, mettre, marcher, admirer, voir, rentrer.

Задание №3. Faites l'accord du participe passé, s'il le faut:

1. Il parle des années qu'il a passé en France.
2. Voici l'histoire qu'il m'a raconté.
3. Je n'ai pas trouvé mes notes.
4. Combien de jours avez-vous passé à la campagne?

Задание №4. Traduisez:

1. Когда он приезжал в Париж, то обычно останавливался в гостинице.
2. Во время каникул я вставал обычно в десять часов.
3. Когда ты позвонил, я уже спал.
4. Вы можете мне вернуть журналы, которые я вам дала вчера?
5. Исправьте ошибки, которые вы сделали в этом предложении.
6. Как вы себя чувствуете? Вы хорошо спали?
7. Вам объяснили новое правило. Вы хорошо его поняли?
8. Первый вопрос еще не обсудили? Нет, уже обсудили.
9. Мы долго говорили о наших планах на каникулы.
10. Так как он плохо видит, то предпочитает садиться у окна.
11. Ты понимаешь разницу между этими глаголами?

12. Брата еще нет. Его, конечно, задержали.
13. Ты волен отказаться, ты не обязан это делать.
14. Ответственным быть трудно.
15. Он зубрил всю ночь напролет.
16. Дети готовы часами смотреть телевизор.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 8 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 23

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 133 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Счет этажей во французском языке.
2. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса.
3. Союз **ou**.
4. Словосочетания типа **par semaine**.
5. Употребление глаголов **aller, venir, dire, parler**.
6. **Futur simple**.
7. **Subordonnée de condition**.
8. Спряжение глаголов в вопросительно-отрицательной форме.
9. Неопределенное местоимение **tout**.
10. Спряжение глаголов типа **dire**.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 23:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 23:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez un synonyme):

1. Il se voient tous les dimanches.
A. se regarder B. se comprendre C. se retrouver D. s'arrêter
2. Combien d'argent pouvez-vous me prêter ?
A. perdre B. donner C. dépenser D. prendre
3. Voulez-vous vous occuper de notre jardin ?
A. visiter B. regarder C. admirer D. Cultiver
4. Il sait défendre son point de vue.
A. son idée B. sa patrie C. sa maison D. son oeuvre
5. Je déteste les pommes.
A. ne pas aimer B. adorer C. vendre D. manger

Choisissez un antonyme.

6. Laure est libre ce soir.
A. triste B. malade C. occupée D. fichée
7. Elle a une tante très riche qui habite Besançon.
A. vieille B. bonne C. pauvre D. malade
8. Daniel rêvait de poursuivre ses études.
A. continuer B. prolonger C. terminer D. faire
9. J'ai des amis partout.
A. en tout lieu B. nulle part C. pas du tout D. quelque part

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Hier, il a eu ... soleil presque toute la journée.
A. du B. un C. le D. la
2. Si elle ne ... pas, elle n'atteindra pas son objectif.
A. s'entraînait B. s'entraîne C. s'entraînera D. s'entraînerait
3. Vous partez en week-end, mais il y a trois minutes, vous avez dit que vous ... votre voiture.
A. avez vendu B. vendez C. aviez vendu D. vendrez
4. J'ai servi dans l'armée ... cinq ans.
A. pendant B. il y a C. depuis D. jusqu'à
5. Ces vases, où les as-tu ... ?
A. trouvés B. trouvées C. trouvé D. trouvée

6. Il m'a dit qu'il avait reçu ma lettre
A. le lendemain B. la veille C. hier D. aujourd'hui
7. Sur sa table se trouvait ouvert un roman ... il avait lu presque la moitié.
A. duquel B. lequel C. auquel D. dont
8. Je connais la plupart des copains de Jérôme, mais pas ... vous parlez.
A. ceux dont B. celles dont C. celui que D. ceux que
9. Il se demandait où il ... ses lunettes.
A. a mis B. mettra C. mettait D. avait mis
10. Sabine a dit à Hubert qu'elle ne pouvait pas lui prêter d'argent
A. aujourd'hui B. la veille C. hier D. Ce jour-là

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 23
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

3. Philippe ouvre la porte ... et voit son fils.
4. "Que fais-tu là, mon vieux?"-dit Philippe en le prenant ...
5. Double plaisir de montrer son fils ...
6. Il a ... de ne jamais laisser paraître son étonnement.

7. Un de mes copains me ... sa chambre.
8. Mes parents ont eu l'intelligence de ne pas m'en
9. ... , je les prendrai au restaurant universitaire.
10. Tu ne dois pas prendre ... sur tes études.
11. Le loyer! C'est trois fois ... , -dit Jean-Marc.
12. C'est très joli de ... , mais où iras-tu?

Задание №2. Conjuguez au futur simple:

Répondre, vouloir, aller, mettre, marcher, pouvoir, voir, chanter.

Задание №3. Traduisez:

1. Это старый одноэтажный дом.
2. Этот магазин находится на улице Пушкина.
3. Каждый день он гуляет по два-три часа.
4. Она пишет своей сестре два раза в месяц.
5. Я иду в кино, пойдем со мной.
6. Я не приду к тебе завтра, я буду занят.
7. Он говорит, что не видел этот фильм.
8. Я с ним еще не говорил.
9. Я буду ждать тебя у входа в метро.
10. Он живет рядом и часто у нас бывает.
11. Не мешай ему заниматься.
12. Впрочем, меня это не интересует.
13. Давайте сделаем небольшой подсчет, и вы увидите, что я прав.
14. Он отказался переделать свой репортаж.
15. Они обсудят нашу работу.
16. На чем ты поедешь, на трамвае или на автобусе?
17. Что ты будешь делать сегодня вечером?
18. Мы не сможем переехать на этой неделе.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 8 баллам, третьего задания – 72 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 24

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 102 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Местоимение **se**.
2. Наречие **bien**.
3. Место отрицания в русском и французском языках.
4. Безличные выражения с глаголом **faire**.

5. **Participe present.**
6. Личные самостоятельные (ударные) местоимения.
7. Степени сравнения прилагательных.
8. Один из случаев замены неопределенного артикля предлогом **de**.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 24:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 24:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1(Choisissez la forme qui convient):

1 Les premiers films ... ont été tournés chez nous dans les années trente.

A. parlants B. parlant C. parlés D. ayant parlé

2 Si je prends le train de 8 heures, j' ... à temps.

A. arriverais B. serais arrivé C. arrivais D. arriverai

3 Il ne réfléchit pas assez. Il dit souvent n'importe

A. où B. comment C. quoi D. que

4 Quel mois de juin ! Il n'arrête pas ... pleuvoir.

A. à B. - C. pour D. de

5 Aussitôt que les musiciens ... les instruments, le chef d'orchestre entrera.

A. auront accordé B. accorderont C. accordent D. seront accordés

6 Ces gens sont toujours en déplacement ; ... un mois, ils sont rentrés de Louisiane.

A. il y a B. depuis C. pour D. pendant

7 On n'a pas su ... avait provoqué l'explosion.

A. ce que B. ceux qui C. qu'est-ce que D. ce qui

8 Elle m'a écrit qu'elle partait

A. demain B. le lendemain C. aujourd'hui D. la veille

9. ... de ces deux livres choisissez-vous ?

A. laquelle B. lequel C. lesquels D. lesquelles

10. Il ... nommé directeur.

A. fut B. fit C. fait D. fallut

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Quand tout le monde ..., le notaire a lu le testament.

A. se sont réunis B. s'est réuni C. s'étaient réunis D. ont réuni

2. J'étais parti ... une journée et finalement, je suis resté trois jours.

A. dans B. pour C. en D. à

3. Je suis arrivé à Paris le 15 avril, il pleuvait ...

A. la veille B. le lendemain C. après-demain D. ce jour-là

4. Amélie ... le doigt en ouvrant une boîte de conserve.

A. a coupé B. s'est coupé C. s'est coupée D. a coupée

5. C'est vous qui ... venus les premiers.

A. est B. avez C. êtes D. sont

6. Heureusement, j'ai vite compris que je ...

A. me suis trompé B. m'étais trompé C. me sois trompé D. me tromperais

7. J'ai perdu mon stylo à quatre couleurs, ... je me servais tout le temps.

A. celui dont B. ce que C. celui que D. ceux dont

8. La télévision est tombée en panne, il l'a ... réparer.

A. fallu B. dû C. fait D. pu

9. Si vous ... invisible, qu'est-ce que vous feriez ? m'a-t-il demandé.

A. êtes B. avez été C. seriez D. étiez

10. Albert n'écoute jamais ... lui donnent des conseils.

A. ce qui B. celle qui C. ceux qui D. ce que

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 24
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;

- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всем нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Non loin de ... il y avait une plage.
2. Les sœurs ont décidé de ... sur la plage.
3. Elles se sont construites une
4. Danielle passait des heures à causer avec
5. Personne ne connaissait le maquis mieux que
6. Elle rentrait à la maison avec de gros
7. Les Perini étaient une vieille famille
8. Elle ne pouvait vivre ... travailler.
9. Les parents de Danielle étaient tous deux
10. Le père de Danielle , au contraire, était

Задание №2. Mettez au superlatif:

1. un beau portrait
2. les vieux livres
3. une histoire amusante
4. un grand parc
5. une vieille photo
6. une haute tour
7. un beau jardin
8. une mauvaise note

Задание №3. Mettez au pluriel:

1. une histoire amusante
2. un grand parc
3. une petite fille
4. un fruit vert

Задание №4. Traduisez:

1. Он мне задал трудный вопрос.

2. В вазах стоят красивые цветы.
3. Мой брат и я, мы очень любим спорт.
4. Я в нем уверен как в самом себе.
5. Только мы еще не заплатили за квартиру.
6. Они построили себе небольшой шалаш.
7. У Даниель было много друзей среди рыбаков и крестьян.
8. Они обсудят нашу работу.
9. Мы выучим этот урок наизусть.
10. Я не забуду твоего совета.
11. В котором часу заканчивается лекция?
12. Ваши друзья будут рады вас видеть.
13. Мы приедем к вам завтра вечером.
14. Мы будем их ждать до семи часов.
15. Мы не сможем переехать на этой неделе.
16. Скажите им, чтобы они купили фрукты.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 8 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания - 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 25

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 132 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Управление глагола *jouer, prier, demander*.
2. ***Dire + de + infinitif***.
3. Выражения с глаголом *avoir*.
4. Предлог *sans + infinitif*.
5. ***Faire + infinitif***.
6. ***Participe passé composé***.
7. ***Passé simple***.
8. Степени сравнения наречий.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 25:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 25:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. Il apprend à

A) des livres

Б) dessiner

В) la musique

Г) le sport

2. Выбери правильный ответ.

Toutes ces femmes sont

A) vieils

Б) vieilles

В) vieux Г) wieux

3. Выбери правильный ответ.

Pierre a lu ... bon article sur les curiosités de Paris.

A) une

Б) de

В) le

Г) un

4. Выбери правильную форму глагола.

Dans deux minutes nous

A) venons de partir

Б) partons

В) allons partir

Г) partions

5. Выбери правильную форму глагола.

Il est onze heures. Le train ... il y a cinq minutes.

A) vient d'arriver

Б) arrive

В) va arriver

Г) viens de arriver

6. Выбери правильный ответ.

Nicole est ... sérieuse ... Serge

A) la plus, que

Б) la plus,-

В) plus, que

Г) le plus, que

7. Выбери правильный ответ.

Sandrine est ... élève de la classe.

A) la meilleure

Б) meilleure

В) le meilleur

Г) la meilleur

8. Выбери правильный ответ.

Qui est ... bavard, les filles ou les garçons?

A) le

Б) beaucoup

В) moins

Г) moins

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Elle ... deux heures entières à la bibliothèque.

A) as passé

Б) est passé

В) a passé

Г) es passé

- 2 Yvonne, ... un peu de bonbons!
- A) achète B) achètes B) achete Г) achetes
- 3 On conjugue le verbe “entrer” au passé composé avec:
- A) avoir B) aller et venir B) venir Г) être
4. Выбери неправильный ответ. Quels sont les mois de printemps?
- A) novembre B) avril B) mars Г) mai
5. Je voudrais devenir ... professeur.
- A) - B) le
B) la Г) une
6. En quelle saison fait-il surtout froid?
- A) en automne B) en été B) au printemps Г) en hiver
7. Преобразуй предложение, употребив местоимения le, la, les.
Faut-il écrire à Nicolas?
- A) il la faut écrire B) il le faut écrire B) il faut lui écrire Г) il faut l' écrire
8. Преобразуй предложение, употребив местоимения le, la, les.
Veut-il acheter un bouquet de roses à sa mère?
- A) il veut l' acheter B) il le veut acheter B) il la veut acheter Г) il veut les acheter
9. Выбери вопрос к выделенным словам:
Ils viennent de Paris.
- A) Qui vient de Paris? B) D'où vient-ils? B) Où vient-ils? Г) D'où viennent-ils?
10. Выбери вопрос к выделенным словам:
Il prend son sac.
- A) Qu'il prend? B) Qui prend-il? B) Que prend-il? Г) Quoi prend-il?

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 25
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Christophe ... le piano à Minna.
2. Minna ne laissait jamais passer ses ... sans répliques.
3. Un jour elle laissa tomber son
4. Minna se leva ... de son tabouret.
5. Son grand-père et son père sont des
6. Melchior a commencé à ... son jeu.
7. Christophe continue son ... musicale.
8. Les domestiques lui parlaient
9. Il était ... si on lui donnait des bonbons.
10. Ses parents ne savaient rien de ses ... d'orgueil.

Задание №2. Mettez au passé simple:

Ecouter, confondre, applaudir, partir, mettre, faire, recevoir, courir.

Задание №4. Traduisez:

1. Я не люблю холод, вот почему я предпочитаю лето.
2. Он на меня сердится, он со мной едва здоровается.
3. Я уверен, что он на меня рассердится.
4. Ты делаешь детям слишком много замечаний.
5. Замечания Кристофа раздражали Минну.
6. Он любит тишину и природу, ему не скучно в деревне.
7. Он развлекал своих братьев играми, которые он сам придумывал.
8. Мы придумали забавную игру, я тебе сейчас все объясню.
9. Этот человек себе на уме, лучше к нему не обращаться.
10. Ты думаешь только о музыке.
11. Сегодня мы обедаем позже, чем обычно.
12. Она читает по-испански также хорошо, как по-немецки.
13. Поздно, все хотят спать.
14. Имей привычку заниматься систематически.
15. Я не могу идти быстро, у меня болит нога.
16. Он взял несколько книг не выбирая.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 26

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 123 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление существительных **voyageur** и **passage**.
2. Наречие **autant**.
3. Прилагательные **quelques** и **plusieurs**.
4. Наречия **quelquefois**, **quelques fois**.
5. Прилагательные **grand**, **brave**, **pauvre**, **ancien**.
6. **Gérondif**.
7. Относительные местоимения **qui**, **que**.
8. Отрицания.
9. Спряжение глаголов типа **mettre**.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 26:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 26:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. Вставь необходимые глаголы, используя конструкцию **aller + инфинитив**.
Viens vite, Aline ... la soupe.
A) va préparer Б) ai préparé В) vient préparer Г) vas préparer
2. Выбери правильный ответ.
La rue de Vaugirard est la plus longue rue de Paris, avec ... mètres de longueur.
A) 4 360 Б) 2 550 В) 5 863 Г) 6 770
3. Заполни пропуск.
Sur cette place ... une belle maison.
A) est Б) il y a В) ont Г) sont
4. Выбери правильный ответ.
Hier elle ... chez sa mère, là, elle ... trois jours.
A) est allé, s'est reposé Б) s'est reposé, est allé
В) est allée, s'est reposée Г) s'est reposée, est allée

5. Ответь на вопросы, употребляя местоимения en, le, la, les.
Y a-t-il beaucoup d'enfants dans la cour?
A) Il y les a cinq Б) Il n'y en ai pas В) Il y en a cinq Г) Il en y a cinq
6. Выбери правильный ответ.
Quel âge ... - vous?
A) avez Б) ont В) êtes Г) avons
7. Ответь на вопрос.
Marie aime toutes ... filles.
A) leurs Б) leur В) sa Г) ses
8. Выбери правильный ответ.
André et Marie écrivent la lettre à ... fils.
A) leur Б) sa В) ses Г) son
9. Задайте вопрос к прямому дополнению.
Les élèves apprennent la géographie.
A) Qui apprennent la géographie?
Б) Qu'apprennent les élèves?
В) Qui apprend la géographie?
Г) Qu' apprend les élèves?
10. Ответь на вопросы, употребляя местоимения leur, le, la, les.
Votre professeur interroge-t-il les élèves?
A) il l' interroge Б)) il la interroge В) il les interroge Г) il leur interroge

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выбери правильный ответ.
Les graffitis sont des inscriptions ou des peintures réalisées sur des murs, des monuments ou des objets situés sur l'espace ...
A) publicité Б) public
В) publique Г) publik
2. Выбери правильный ответ.
Paris, Berlin et New York sont reconnus soi-disant ..., et les murs peints, là est tout à fait s'intégrer parfaitement dans le paysage urbain et ne provoquent pas de réaction négative de la part du public.
A) capitales de sport Б) capitales de graffitis В) vieux capitales
Г) capitales de chansons
3. Выбери правильный ответ.
Le romantisme naît en ... à la fin du XVIII en réaction face aux certitudes du siècle des lumières.
A) France Б) Italie
В) Angleterre Г) Canada
4. Выбери правильный ответ.
Dans la famille ... en France la femme dans son rôle devait maintenir la maison, faire des courses, préparer les repas et s'occuper des enfants.
A) moderne Б) traditionnelle В) monoparentale
Г) nationale
5. Выбери правильную отрицательную форму глагола.

A) Nous ne nous pas sommes réveillés.
B) Nous ne nous sommes pas réveillés.

B) Nous ne nous sommes réveillés pas.
Γ) Nous ne se sommes pas réveillés

A) Se sont – t - elles reposées?
 Б) Sont-elles se reposées?
 B) Se sont – elles reposées?
 Г) Se sont – elles reposés?

A) À qui Б) À quoi В) Qui Г) Quoi

A) Qui B) Que B) Qu'est-ce que
Γ) Quoi

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

- Тексты урока 25
- Вопросы по тексту и ответы

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;

- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;

- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;

- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;

- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;

- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Une vieille diligence ... sur la route de Blidah.
2. En voyant le matériel ... de Tartarin il l'a regardé avec curiosité.
3. La diligence s'arrêta et le conducteur ouvrit la ...
4. Il traversa la place et prit la grande ... de Mustapha.
5. Les grands tueurs de lions n'allaient jamais à la chasse sans un petit ...
6. Après trois heures ... , il se sentit fatigué.
7. Lui qui pensait qu'il était en plein désert, il était dans un ...
8. Au centre de la ville se trouve la gare ... Lyon-Marseille.
9. Tartarin n'a ... habité cette maison.
10. Sans Tartarin, les touristes ne visiteraient jamais ...

Задание №2. Employez le pronom relatif qui ou que:

1. C'est un roman ... j'aime beaucoup.
2. L'arbre ... est devant l'entrée a été planté par moi.
3. La pièce ... jouent ces acteurs est une comédie.
4. Ce sont les revues ... nous envoyons à nos amis.
5. C'est l'exemple ... tu as cité.
6. Prenez la chaise ... est près de la fenêtre.
7. L'année ... commençait était pareille à toutes les autres.
8. L'île ... tu vois s'appelle Cité.

Задание №4. Traduisez:

1. Я никогда не забуду эту встречу.
2. Ничто его больше не удивляет.
3. Постарайтесь никого не разбудить.
4. У него не было ни работы, ни денег.
5. Это работа, которая занимает у меня много времени.
6. Подумайте хорошенько о предложении, которое вам сделали.
7. Дети любят слушать страшные истории.
8. Я знаю, что он хороший охотник: мы несколько раз охотились вместе.
9. По правде говоря, я узнал об этом только сегодня.
10. Кондуктор открыл дверку дилижанса.
11. Кто вам дал это разрешение?
12. Я предпочитаю знать правду.
13. Что касается меня, то я взял за правило приходить всегда вовремя.
14. Все готово, мы можем отправиться в путь.
15. Что касается львов, - сказал г. Бомбонель, - то в Алжире их больше нет.
16. Я сейчас вам покажу льва, которого я убил.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;
«4», если студент набрал 75-84 баллов;
«3», если студент набрал 65-74 баллов;
работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 27

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 136 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Местоимение *en*.
2. Употребление глаголов *fermer, enfermer*.
3. Употребление глаголов *raconter, parler, se mettre*.
4. Выражения с глаголом *passer*.
5. Наречия *aussi, non plus*.
6. *Plus-que-parfait*.
7. *Féminin des adjectifs qualificatifs*.
8. *Féminin des noms*.
9. *Verbes en –uire*.
10. Глаголы *pleuvoir, falloir*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 27:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 27:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выбери и вставь в пропуск правильное слово.

Le 16-ème siècle, ou siècle de la Renaissance, est marqué par l'influence... .

- A) italienne Б) française В) chinoise Г) anglaise
2. Выбери правильный ответ.
Le 17-ème siècle est caractérisé par le... . Sous l'influence du philosophe Descartes, et des principes de l'art grec ancien.
- A) classicisme
Б) réalisme
В) impressionisme
Г) romantisme
3. Выбери правильный ответ.
Le 19-ème siècle est dominé par le
- A) surréalisme Б) réalisme
В) classicisme Г) romantisme
4. Выбери правильный ответ.
Donne-moi la lettre que tu
- A) es écrite Б) as écrite В) as écrit Г) as écrits
5. Выбери правильный ответ
Il parle des années qu'il ... en France.
- A) a passé Б) est passé В) est passées Г)) a passées
6. Ответь на вопрос.
... est un enfant dont le père et la mère sont décédés, ou dont l'un des deux parents est décédé.
- A) Un orphelin Б) Un élève В) Un gamin Г) Un garçon
7. Выбери правильный вариант.
Tous les Français apprennent à jouer
- A) de la guitare Б) de la flute
В) du violon Г) du piano
8. Выбери правильный вариант.
Le jazz est né dans le sud des Etats-Unis d'Amérique au début du
- A) 21-ème siècle. Б) 18-ème siècle. В) 19-ème siècle. Г) 20-ème siècle
9. Выбери правильный ответ.
Les premiers orchestres de jazz sont apparus à
- A) Nouvelle-Orléans Б) Paris В) Londres Г) New York
10. Выбери правильный ответ.
Le cinéma est né au 28 décembre
- A) 1875 Б) 1895 В) 1886 Г) 1896
- Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):
19. Выбери правильный ответ.
Les deux Français, les frères Lumière ont donné leur première représentation cinématographique dans un ... à Paris.
- A) café Б) restaurant В) cinéma Г) endroit public
20. Выбери правильный ответ.
Dans les années ... du 20-ème siècle apparaît le cinéma en couleur.
- A) 20 Б) 50 В) 30 Г) 40
21. Выбери правильный ответ.

L'histoire officielle du cinéma soviétique a commencé le 27 août ... , par la suite, cette journée a été célébrée comme la Journée du cinéma (aujourd'hui la Journée du cinéma russe).

A) 1921 Б) 1919 В) 1920 Г) 1924
22. Выбери правильный ответ.

La rue de Vaugirard est la plus longue rue de Paris, avec ... mètres de longueur.

A) 4 360 Б) 2 550 В) 5 863 Г) 6 770
23. Выбери правильный ответ.

Les premiers Jeux Olympiques ont été en ... av. J.-C. sur l'initiative d'Iphitos, roi d'Élide.

A) 776 Б) 876 В) 886 Г) 976
24. Выбери правильный ответ.

Pendant les Jeux Olympiques on ne ... pas.

A) faisait du sport Б) gagnait
B) se parlait Г) guerrissait
25. Выбери правильный ответ.

Il y a beaucoup de ... du cinéma: la comédie, le drame, le thriller, le mélodrame, l'horreur, le dessin animé, etc.

A) genres Б) parties В) variantes Г) espaces
26. Выбери правильный ответ.

Le film "le Cuirassé Potemkine" de Sergueï Eisenstein est considéré comme l'un des plus grands films de l'histoire du cinéma

A) soviétique Б) moderne В) russe Г) français
27. Выбери правильный ответ.

... sont des éléments centraux de la gastronomie française.

A) Les pommes Б) Le vin et le fromage В) Les raisins Г) Le sel
28. Выбери правильный ответ.

... est un plat traditionnel marseillais de poisson originaire de la Grèce antique.

A) Le cassoulet Б) La bouillabaisse В) La fondue Г) La choucroute

29. Выбери правильный ответ.

Les plus anciennes soupes ... sont préparées à base de chou ou de betterave.

A) russes
Б) français
В) allemandes
Г) grecques

30. Выбери правильный ответ.

Le café n'est jamais devenu populaire dans ..., mais il est consommé à Moscou et dans les grandes villes.

A) les petits villages Б)) les petites В) les petits quartiers Г) les petits environs
villages

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 27
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Je montai sur et je vis le capitaine Nemo.
2. Je descendis et pris une lunette.
3. Ses yeux brillaient . Il ne ... pas.
4. Après , Ned Land s'endormit aussitôt.
5. Evidemment, on avait mêlé des soporifiques
6. Je voulus ... au sommeil.
7. Ce qui s'était passé pendant cette nuit, je
8. Le capitaine Nemo me ... dans une cabine.
9. La ... était très grave.
10. Cet homme dans deux heures.

Задание №2. Mettez les verbes au plus-que- parfait:

Monter, entendre, se passer, s'enfermer.

Задание №3. Donnez le féminin des noms suivants:

Un délégué, un sportif, un écolier, un maître.

Задание №4. Traduisez:

1. Капитан вырвал подозрную трубу из рук профессора.
2. Он устроился на своем обычном месте.
3. Я ухожу, я больше не могу тебя ждать.
4. Ты не имеешь права отказаться от этой должности.
5. Профессор понял, что не может спасти этого человека.
6. По их мнению, состояние больного было очень тяжелым.
7. Его глаза были полны слез.
8. Мы смеялись до упаду, слушая его рассказ.
9. К нашему великому изумлению мы там ничего не нашли.
10. К своему великому изумлению они проснулись в своей каюте.
11. Посмотрите на небо, сейчас пойдет дождь.
12. Я думаю, что не следует принимать это приглашение.
13. Вам придется подождать еще два-три дня.
14. Этот роман еще не переведен на русский язык.
15. Я хотела бы отвести свою дочь к врачу.
16. Я могу воспроизвести слово в слово то, что я услышал.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 8 баллам, третьего задания – 8 баллам, четвертого задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 28

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 143 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Особенности употребления глаголов *s'apercevoir, ouvrir, fermer, s'ouvrir, se fermer, apprendre, reconnaître*.
2. Существительное *la plupart*.
3. Словосочетания с глаголом *chercher*.
4. *Comme, en qualité de*.
5. Предложения типа *me viola*.
6. Согласование времен изъявительного наклонения.
7. *Futur dans le passé*.
8. Образование наречий при помощи суффикса *–ment*.
9. *Verbes en –âtre*.
10. *Verbe apercevoir*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 28:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 28:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выбери правильный ответ.

Qui ... verra.

A) viendra

Б) veut

В) voudrait

Г) vivra

2. Выбери правильный ответ.

Il part lundi pour ... voyage.

A) une longue

Б) un longue

В) un long

Г) une longe

3. Выбери правильный ответ.

Le jardin était ... fleurs.

A) plein de

Б) plein des

В) pleine de

Г) pleins des

4. Выбери правильный ответ.

Tu as beaucoup de choses ... faire aujourd'hui.

A) de

Б) à

В) pour Г) -

5. Выбери правильную отрицательную форму глагола.

Vous vous êtes lavés.

A) Vous ne vous pas êtes lavés.

Б) Vous ne vous êtes lavés pas.

В) Vous ne vous êtes pas lavés.

Г) Vous ne s'êtes pas lavés

6. Выбери правильную вопросительную форму.

Elles sont promenées.

A) Se sont – t - elles promenées?

Б) Sont-elles se promenées?

В) Se sont – elles promenées?

Г) Se sont – elles promenés?

7. Выбери правильное вопросительное слово к дополнению.

Ils écrivent à leurs amis.

A) À quoi

Б) À qui

В) Qui Г) Quoi

8. Выбери правильное вопросительное слово к подлежащему.

J'attends Marie.

A) Qu'est-ce que

Б) Que

В) Qui

Г) Quoi

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выберите правильный ответ.

Le 19-ème siècle est dominé par le

A) surréalisme

Б) réalisme

В) classicisme

Г) romantisme

2. Выберите правильный ответ.

Donne-moi la lettre que tu

A) es reçu

Б) es reçue

В) as reçue

Г) as reçus

3. Выберите правильный ответ

Elle parle des années qu'elle ... en Russie.

A) a passées

Б) est passé

В) est passées

Г) a passé

4. Ответь на вопрос.

... est un enfant dont le père et la mère sont décédés, ou dont l'un des deux parents est décédé.

A) Un orphelin

Б) Un élève

В) Un gamin

Г) Un garçon

5. Выберите правильный вариант.

Tous les ... apprennent à jouer de la flûte.

A) Espagnols

Б) Anglais

В) Chinois

Г) Français

6. Выберите правильный вариант.

Le jazz est né dans le sud ... au début du 20-ème siècle.

A) des Etats-

Б) de la France.

В) de l'Italie.

Г) de la Russie

Unis d'Amérique.

7. Выберите правильный ответ.

Les premiers orchestres de jazz sont apparus à

A) New York

Б) Paris

В) Londres

Г) Nouvelle-Orléans

8. Выберите правильный ответ.

Le ... est né au 28 décembre 1895 .

A) football

Б) théâtre

В) cinéma

Г) radio

9. Выберите правильный ответ.

Les deux ..., les frères Lumière ont donné leur première représentation cinématographique dans un café à Paris.

A) Américains

Б) Français

В) Italiens

Г) Chinois

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 28
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;

- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Duroy dort mal, tant il voulait ... son article.
2. ... le jour parut, il alla à la gare Saint-Lazare.
3. Comme la boutique ... , il se promena sur le trottoir.
4. Il aperçut un homme qui portait sur sa tête
5. Il parcourut ... de la première page.
6. Il avait ... d'arrêter les passants.
7. Il éprouva le désir de lire cet article dans
8. Duroy se mit à lire son article et plusieurs fois il dit: "... !"
9. "Je suis entré ... à la" Vie Française."
10. J'ai ... ce matin dans le journalisme.

Задание №2. Employez, s'il faut, un article ou une préposition:

1. Tout le monde se précipita ... la porte.
2. ... le dernier moment il décida ... accepter.
3. Il prit ... la table un journal.
4. Le chef avait plusieurs fois demandé ... Duroy.
5. Il entra ... rédacteur ... la "Vie Française".
6. Il avait envie ... rire.
7. Te souviens-tu ... ta promesse?
8. Je ne sais pas parler ... public.

Задание №3. Traduisez:

1. Вы пришли слишком рано, библиотека открывается в 10 часов.
2. Этот ящик плохо закрывается.
3. Разве ты не узнал моего почерка?
4. Я узнал дату их отъезда только вчера.
5. Мы прочитали большую часть этих книг.
6. У меня много друзей. Большинство живет в студенческом городке.
7. Пошлите кого-нибудь за доктором. За ним уже послали.
8. Я его знаю только как актера.
9. Вот вы и дома.

10. Я думал, что собрание кончится рано.
11. Официант подумал, что Дюруа забыл газету.
12. Я подумал, что ты очень занята сегодня вечером.
13. Увидя человека, который нес кипу газет, Дюруа бросился к киоску.
14. Вы, случайно, не видели мои очки?
15. Я смог только пролистать книгу.
16. Скажите ему, что его вызывают в деканат.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 29

Практические занятия (32 часа).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 119 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Предлог *sans* + существительное.
2. Предлог *avec*
3. Особенности употребления глаголов *rencontrer, recevoir, aller prendre*.
4. *Million*.
5. Выделительный оборот *'est (sesont) ... que*.
6. Партитивный артикль.
7. *Forme passive*.
8. Множественное число существительных.
9. **Verbes en –frir, -vrir.**
10. **Verbe devoir.**

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 29:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 29:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выбери правильный ответ.

À Londres, le général de ... lance un appel aux compatriotes, un appel à la Résistance.

- A) Pétain Б) Gaulle В) Hitler Г) Bonaparte

2. Выбери правильный ответ.

Sur la rive gauche de la Seine se trouve le Quartier ... , quartier des étudiants parisiens.

- A) Japon Б) Grecque В) Nord Г) Latin

3. Выбери правильный ответ.

Le printemps

- A) ap proche Б) s'ap proche В) s'ap proche Г) ap proche

4. Выбери правильный ответ.

Il ... sa chaise du piano.

- A) a ap proche Б) s'est ap proche В) as ap proche Г) s'es ap proche

5. Выбери правильный ответ.

Il a pris part au ... de la Résistance.

- A) mouvement Б) action
В) événement Г) guerre

6. Выбери правильный ответ.

Le premier Mai on célèbre la fête

- A) militaire Б) religieuse В) du Travail Г) des Mères

7. Выбери правильный ответ.

Quand les Français honorent-ils tous les Saints?

- A) à la Toussaint Б) à Pâques В) à Noël Г) au Mardi gras

8. Выбери правильный ответ.

Le vin et le fromage sont des éléments centraux de la gastronomie

- A) française Б) espagnole В) italienne Г) russe

Обучающий тест/задание № 2 (Choisissez la forme qui convient):

1. Выбери правильный ответ.

La bouillabaisse est un plat traditionnel marseillais de ... originaire de la Grèce antique.

- A) poisson Б) fromage В) viande Г) légumes

2. Выбери правильный ответ.

Les plus anciennes soupes russes sont préparées à base de ... ou de

- A) pomme de terre, viande
Б) chou, betterave
В) fromage, beurre
Г) fruit, lait

3. Выбери правильный ответ.

Le café n'est jamais devenu populaire dans les ..., mais il est consommé à Moscou et dans les grandes villes.

- A) petits villages Б) petites villages В) les pays Г) les rues

4. Выбери правильный ответ.

L'hiver

A) approche

Б) s'approche

В) as approché

Г) s'es approché

5. Выбери правильный ответ.

Il ... au mouvement de la Résistance.

A) a pris part

Б) a pris la part

В) a pris le part

Г) a prit part

6. Выбери правильный ответ.

Le 8 Mars on célèbre la fête

A) des filles

Б) des femmes

В) du Travail

Г) des Mères

7. Выбери правильный ответ.

Quand les Français honorent-ils tous les Saints?

A) à la Toussaint

Б) à Pâques

В) à Noël

Г) au Mardi gras

8. Выбери правильный ответ.

Le vin et le fromage sont des éléments centraux de la gastronomie

A) française

Б) espagnole

В) italienne

Г) russe

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 29
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Ma mère m'a recommandé de ne pas ... tout de suite.
2. J'étais très bête en disant que ... , mais je ne voulais pas manger.
3. Ma mère, elle connaît les
4. Il ne faut se tenir trop près
5. M. Laurier mange, la tête dans
6. Enfin M. Laurier ... par-dessus son journal.
7. Je me suis couché ... sur mon lit.
8. J'ai été ... aux leçons de ma mère.
9. Je me souviens du pain qui
10. Il voit encore de la carpe dans mon assiette avec beaucoup de

Задание №2. Employez, s'il faut, un article ou une préposition:

1. Je n'ose pas ... m'essuyer trop souvent ... la serviette.
2. Il est temps ... servir le dîner.
3. Son jeu produisit un grand effet ... public.
4. Tout le monde dit qu'il a ... talent.
5. Je mangerai ... soupe et ... pommes de terre.
6. A vrai dire, il n'a pas ... talent.
7. Cette année il y a peu ... neige.
8. Dans ce magasin on vend ... légumes.

Задание №3. Traduisez:

1. Я купил сахар, растительное масло и килограмм мяса.
2. Дайте мне стакан горячей воды.
3. За городом еще очень много снега.
4. Этот роман переведен на несколько языков.
5. Небо было покрыто тучами.
6. Фасады домов украшены флагами.
7. В данный момент он готовится к экзаменам.
8. Я обратился к прохожему, но он не говорил по-русски.
9. Вы должны знать, что это запрещено.
10. Я считаю, что ты должен простить его.
11. С нашего балкона открывается прекрасный вид на Москву-реку.
12. В январе мы очень страдали от холода.
13. Этот вопрос будет обсуждаться после перерыва.
14. Эта экскурсия организована студентами нашей группы.
15. Не покупайте мяса, купите рыбу.
16. Жак сказал, что он очень голоден.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Раздел 3 Урок 1

Практические занятия (12 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 124 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Согласование времен изъявительного наклонения.
2. Формирование вопросительных предложений с помощью наречий **quand**, **pourquoi**, **où**, **combien**, **comment** и прилагательного **quel**
3. Повелительное наклонение в косвенной речи.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 1: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 1:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Trouvez les fautes):

1. Il toujours prend toujours le même autobus.
2. Tu peux la téléphoner.
3. J'ai manqué le fin du film.
4. Je vous rendrai vous votre journal jeudi.
5. Quand serviras- tu du café ?
6. A quelle heure êtes- vous quittés hier ?
7. Pourquoi a-tu mit cette veste ?
8. Ils longaient la grille du parc.
9. Daniel causaient avec son ami.
10. Je demande à moi pourquoi il manque ses cours.

Обучающий тест/задание № 2 (Trouvez les fautes):

1. Le transport commun est plein du monde.
2. Sa chambre est plein de soleil.
3. Un homme parut au coin du rue.
4. Jamais Daniel n'oublierait pas les détails de cette journée.
5. La porte était ouverte et il a vu la cour plein de gens.
6. A ce moment un rectangle de papier blanche venait de paraître.

7. Le médecin dit prendre ces comprimés 3 fois jour.
8. Qui vivra vera.
9. Il paraît qu'il y aura une émission intéressante.
10. Je leur ai demandé s'ils se connaissaient.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока¹
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всем нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Cinq heures venaient de sonner à du Sénat.
2. Jacques souleva son chapeau qui lui serrait les
3. Voici deux nuits que je dors d'un sommeil
4. Jacques désigna du doigt les groupes qui ... devant l'École Normale.
5. À ce moment, le bruit de la cour
6. Il ne saisit le ... des mots qu'en tournant la tête.
7. La voix ... un moment dans ses oreilles; elle était chaude, vivante.
8. Mais Fontanin et Battaincourt se retournèrent
9. Au ... , je suis même étonné de mon calme.
10. Я думал, что он играет на скрипке.

Задание №2. Traduisez:

1. Я думал, что он играет на скрипке.
2. Они считали, что мы должны им помочь сделать эту работу.
3. Она сказала, что рада нас видеть.

4. Нужно у кого-нибудь спросить, где находится этот музей.
5. Разве она не объяснила, почему они расстались?
6. Вчера я пришел домой очень усталым, лег на диван и тут же уснул.
7. Сад был полон цветов.
8. В августе 1914 года была объявлена Первая мировая война.
9. Спроси у него, бросил ли он курить.
10. Он показался мне усталым и грустным.
11. Мне нужно ей позвонить после собрания.
12. Кажется, она завтра возвращается из Парижа.
13. Перестаньте разговаривать, вы нам мешаете.
14. Мне нужно еще многое сделать.
15. Мальчик перестал читать и посмотрел в окно.
16. Не говорите так громко, дети спят.
17. Во сколько вы обычно ложитесь спать?
18. Кто вам сказал, чтобы вы мне позвонили по телефону?
19. Я не знаю, увидимся ли мы до моего отъезда.
20. Я не понимаю, что здесь происходит.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 20 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 2

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 162 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. *Conditionnel present.*
2. Случаи употребления *imparfait*.
3. Употребление двух местоимений-дополнений.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 2: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 2:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Trouvez les fautes):

1. Il vous invitait à visiter ce musée, si vous ne paraîtriez pas malade.
2. Si les résultats des examens étaient affichés, il sera tranquille.
3. Tu te sentirait mieux, si tu te couchait plus tôt,
4. Si je n'étais pas occupé, je te accompagnerais à la clinique.
5. Si nous serions libres, nous allions au cinéma.
6. Il verait ce film, s'il avait le temps.
7. Vous lirez ce roman, si vous alliez à la bibliothèque.
8. Si vous me permettiez aller vous voir, je vous apportais deux romans.
9. Nous regarderions ce film, si la télé marchera bien.

Обучающий тест/задание № 2 (Completez par les articles ou les prépositions, qui conviennent):

1. Je vous invite ... visiter cette exposition.
2. Nous faisons le voyage ... Russie.
3. Demandez ... votre copain ... vous rendre votre manuel ... français.
4. Demandez ... vos copains ... cesser... fumer ici.
5. Il m'a montré ... ses photos.
6. Vous passez ... une maison ... trois étages.
7. Il vient ... me dire son numéro ... téléphon.
8. Il lui a rendu ... son cahier.
9. Apportez-nous le livre que vous venez ... lire.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 2
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;

- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Ces textes sont écrits ... Marcel Aymé et Jean-Paul Le Chanois.
2. Tous les matins, à 7 heures ... le réveil de Papa se mettait à sonner.
3. Papa ouvrait ses yeux, s'étirait, ... , se levait et frapper au mur de ma chambre.
4. Il prenait ses ... et commençait ses mouvements respiratoires.
5. Si je t'entendais, je ne me donnerais pas ... de te le répéter.
6. Je me ... toujours couché, d'inspirer et d'expirer.
7. Nous utilisons ensuite le ... et papa faisait sa toilette le premier.
8. Dans la région parisienne le temps sera très ... et brumeux le matin.
9. Papa ... machinalement ses tartines tout en parcourant le journal.
10. Elle ... les candidats qui lui avaient fait la meilleure impression.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le conditionnel présent et l'imparfait:

1. Il vous (inviter) à visiter cette exposition, si vous ne (paraître) pas fatigué.
2. Si les résultats des examens (être) affichés, il (être) tranquille.
3. Si vous ne (avoir) pas beaucoup à faire ce soir, vous me (accompagner) à la gare.
4. Si nous (suivre) cette rue nous (pouvoir) les rencontrer.

Задание №3. Traduisez:

1. Мы бы пошли с вами, если бы не торопились.
2. К кому бы ты обратился, если бы он был прав?
3. Мы могли бы посмотреть фильм, если бы наш телевизор работал.
4. Если бы ты лучше себя чувствовал, мы могли бы туда пойти.
5. Не придете ли вы к нам?
6. Не провести ли нам его сегодня?
7. Мария попросила меня принести журнал. Я ей его принес.
8. Не нужно его об этом спрашивать.
9. Он увидел своих друзей и нас с ними познакомил.
10. Когда вы приметесь за работу?
11. Мы почти не знаем этого человека.
12. Он привык каждое утро просматривать газету.
13. Они согласились принять участие в нашем вечере.
14. Если ты рано встанешь, то успеешь побриться.
15. Мои часы остановились, нужно их починить.
16. Какое у вас впечатление от этой выставки?

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на: «5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;
«3», если студент набрал 65-74 баллов;
работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 3

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 201 единица

Вопросы для обсуждения:

1. *Pronoms relatifs simples.*
2. *Pronoms relatifs composes.*
3. *Mise en relief.*

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 2: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 3:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Remplacez les points par les noms relatifs):

1. Adressez-vous à l'homme ... est assis près de la fenêtre.
2. Tu ne connais pas l'homme à ... tu dois t'adresser.
3. Il a eu une mauvaise habitude ... il s'était débarrassé.
4. Je voudrais visiter la ville ... je suis né.
5. C'est un vieux film... j'ai vu plusieurs fois.
6. Connaissez-vous la femme ... le portrait vous avez vu ?
7. La fille ...il nous a présenté est très jolie.
8. Son regard était fixé sur sa montre... il tenait à la main.
9. Pierre m'a tendu une lettre ... la première page était criblé de fautes.

Обучающий тест/задание № 2 (Completez par les articles ou les prépositions, qui conviennent):

1. Il m'a parlé ... vous.
2. Il est descendu ... cet hôtel.
3. Nous avons voté ... ce candidat.
4. Je lui ai demandé la permission ... sortir.
5. Ils nous ont posé peu ... questions.

6. Je vous apporterais ... gants ... caoutchouc.
7. Elle s'est installée ... la table ... la salle ... manger.
8. Il préfère ... faire la vaisselle.
9. Il portait la main ... son front.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 3
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Pour ... dans l'intérieur des Langlois Catherine se fait yembaucher comme bonne.
2. Nous avons une ... et il faut lui faire une bonne impression.
3. C'est une étudiante qui termine sa ... d'anglais.
4. Elle devait ... une violente envie de rire.
5. J'eus encore le temps d'entendre Maman ...
6. Il lui fallut une heure à peine pour ... sympathique.
7. On la voyait danser, tandis que la radio ... une valse.
8. Papa attachait beaucoup d'importance à la ...
9. Il s'arrêtait devant le livre, que Catherine avait posé près de ...
10. Toute la famille s'était mis ... d'obtenir la licence de Catherine.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le conditionnel présent et l'imparfait:

1. Je vais vous dire très précisément ce ... il s'agit.
2. J'aime les ruelles étroites et fleuries au bout de ... on aperçoit la mer.

3. Le voyage ... j'ai envie de partir n'est pas possible.
4. Je ne connais pas l'homme à ... je dois m'adresser.

Задание №3. Traduisez:

1. Улица, по которой мы шли, была очень красива.
2. Наконец я нашел статью, о которой говорили мои коллеги.
3. Вот что бы я ей написал на твоём месте.
4. Это старый фильм, название которого я забыл.
5. Покажите мне учебник, которым вы пользуетесь.
6. Девушка, с которой он меня познакомил, очень мила.
7. Не уезжайте из Москвы, не предупредив меня.
8. Мой папа всегда обедает дома.
9. Я уже выпил пива и больше не хочу пить.
10. Хотите кофе? Спасибо, нет.
11. Мы переводим текст по очереди.
12. Они расстались вчера в десять часов вечера.
13. Ей пятьдесят лет, но она выглядит моложе.
14. Он придает большое значение этой работе.
15. Посмотрите в словаре, как нужно перевести это слово.
16. Она становится быстро необходимой всей семье.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, третьего задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 4

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 201 единица

Вопросы для обсуждения:

1. *Conditionnel passé.*
2. Случаи употребления *tout*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 4:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 4:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Completez partout, toute, tous, toutes):

1. ... est claire.
2. Il faut penser à
3. C'est
4. Invite-les ... à la fête.
5. Les amis de Paul sont allés au parc.
6. Olga s'intéresse à
7. ... proposition sera examinée.
8. Il a travaillé ... la nuit.
9. Tu oublies ... toujours.

Обучающий тест/задание № 2 (Completez par les articles ou les prépositions, qui conviennent):

10. Marthe a ouvert ... porte ... chambre.
11. Il s'est trouvé ... présence ... inconnu.
12. ... inconnu avait ... yeux bleus, ... front haut, ... cheveux noirs.
13. Il a salué et a demandé ... permission ... entrer.
14. J'ai eu ... dîner ... offrir ... mes amis.
15. Tu as envie ... écouter ... bon concert.
16. Il peut revenir ... tout moment.
17. Ces sportifs ont battu ... tous ... records.
18. ... petites gouttes ... sueur ont paru ... son visage.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 4
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).**Задание №1. Complétez les phrases:**

1. Le médecin dit:"Ça va bientôt"
2. "Si je tombe sur la"
3. Ils ne peuvent pas ... toutes les maisons du village.
4. Dans la pièce un garçon était couché sur
5. C'est peut-être un ... du sang.
6. Il prit la main du garçon et la garda dans
7. Le garçon avait cessé tout d'un coup.
8. Il lui essuya le front délicatement, mais
9. et deux civils braquait sur eux des mitraillettes.
10. Le malade semblait ... profondément.

Задание №2.Completez par tout, toute, tous, toutes :

1. ... est claire.
2. Il faut inviter ... à mon anniversaire.
3. Ils sont ... allés au stade.
4. ... les étudiants sont à leurs places.
5. Il nous a attendus ... une heure.
6. ... les membres de notre famille adorent voyager.
7. ... ses sœurs sont polies et intelligentes.
8. ... est prêt.
9. Nous avons ... appris le français à l'école.
10. Pourquoi sont-ils ... partis?

Задание №3. Conjuguez au conditionnel passé :

Venir, partir, attendre, devenir, faire, s'adresser

Задание №4.Traduez:

1. Если бы вы ускорили шаг, вы бы не опоздали.
2. Если бы ты сел за соседний стол, мы могли бы заниматься вместе.
3. Мы бы погуляли вчера вечером, если бы не было дождя.
4. Если я смогу обойтись без этого словаря, я тебе его дам.
5. Мы сможем послушать концерт, если ты включишь радио.
6. Мы бы послушали концерт, если ты сможешь включить радио.
7. Мы бы послушали концерт, если бы ты вчера включил радио.
8. Всё ли вам ясно?
9. Михаил уже женат три года.
10. Он болен уже две недели.

11. Попросите у него сегодняшнюю газету.
12. Зайди сегодня ко мне вечером, и мы пойдем в кино.
13. Придвиньте стол к стене.
14. Небо было покрыто темными тучами, приближалась гроза.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 20 баллам, третьего задания – 12 баллам, четвертого задания – 48 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 5

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 205 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Приглагольные местоимения *en* и *lui*.
2. **Gérondif.**
3. **Participe present.**
4. Наречие *tout*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 5: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 5:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Remplacez les points par les pronoms):

1. Si tu as besoin d'argent je peux te ... donner.
2. Veux-tu du café ? Non, je ne ... veux pas.
3. Les comprimés ? Je dois ... avaler ?

4. As-tu vu hier le film ? Oui, je ... ai vu.
5. C'est une mauvaise habitude/ Quand tu ... débarrasseras ?
6. Combien de film as-tu vu pendant le festival ? Je ... ai vu quatre.
7. J'aime le jus d'orange. Je ... bois chaque matin.
8. A-t-il acheté des cahiers ? Qui, il ... a acheté.
9. As-tu mangé ta tartine ? Oui, je ... ai mangé.

Обучающий тест/задание № 2 (Completez les phrases):

1. Un agent abaisse son ... blanc.
2. Ici la ... de Jouvence.
3. «Tout l'or du... »c'est une histoire vrai.
4. Une voiture noire quitte la ... nationale.
5. Au mur est accroché une carte ... de croix.
6. Vers la ... commence une grande bagarre.
7. Un hélicoptère s'envole de
8. Le maire et Fred ... pied à terre.
9. Toine sort de

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 5
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Les habitants du village consentent terres et maisons.

2. Une société est en train d'acheter les terres ... à tout un village.
3. Au sortir d'un tunnel commence la grande
4. L'auto passe devant d'immenses ... publicitaires.
5. Son ... est tout au milieu du village.
6. Les moutons effrayés par ... s'enfuient.
7. Toine ... à son père.
8. M.Hardy veut acheter les terres pour y créer une
9. ... reprend son vol. Toine est ravi!
10. Au bord de la route la ... continue de couler.

Задание №2. Completez par tout, toute, tous, toutes :

1. Ils suivaient ... doucement le bord du torrent.
2. Il était obligé de vivre ... seul.
3. Elle habitait ... seule dans cette maison.
4. Il parlait ... bas.

Задание №3. Completez par en, y, le, la , les:

1. As-tu acheté des livres?
2. Veux-tu encore du thé?
3. Quand vous débarrasserez-vous de cette habitude?
4. As-tu mangé ta soupe?
5. As-tu fumé ta cigarette?
6. As-tu été à l'institut aujourd'hui?

Задание №4. Traduisez:

1. Это важная проблема, подумайте о ней!
2. Обратите на него внимание!
3. Ты давно получил письмо. Почему ты на него не ответил?
4. Я его нашел у входа в институт, беседующим со своим другом.
5. Он мне указал на машину, стоящую на углу улицы.
6. Она держала в руке сегодняшнюю газету.
7. Он всегда держит свое слово.
8. Он мне оказал большую услугу. Я ему очень признательна.
9. Она считает, что вы должны уехать.
10. Это интересный вопрос . Попробуйте на него ответить.
11. Партизаны шли совсем тихо, не говоря ни слова.
12. Я вас прошу больше мне об этом не говорить.
13. Не зная его адреса, я не смог ему написать.
14. Не думайте о его словах!
15. Я должен обратиться к этому мужчине.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 20 баллам, третьего задания – 12 баллам, четвертого задания – 48 баллам Работа оценивается на:

- «5», если студент набрал 85-100 баллов;
- «4», если студент набрал 75-84 баллов;
- «3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 6

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 155 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Указательные местоимения *celui, ceux, celle, celles, ce, cela, ceci, ça*.
2. Реприза.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 6: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 6:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (Remplacez les points par les pronoms démonstratifs):

1. Cette maison moderne n'est pas ... que je voulais vous montrer.
2. Vous suivez la rue Sovetskaya/ C'est ... qui mène au cinéma.
3. Qui est cette femme ? C'est ... qui nous a invité à cette exposition.
4. Je vois un groupe d'étudiant, ce sont ... qui joueront au football demain.
5. Dans cette salle il y a beaucoup de tableau, montrez-moi... de Manet.
6. On va transmettre le concert de la musique classique, c'est ... que j'aime le plus.
7. ... qui vous a dit cela n'a pas raison.
8. Quels livres as-tu choisis ... ou ... ?
9. Cette chambre est à moi et ... est à ma sœur.

Обучающий тест/задание № 2 (Completez les phrases):

1. Taratonga était une ... âgée d'une cinquantaine d'années
2. On courait vers moi des bras
3. J'avais ... d'innocence.
4. J'avais devant moi un tableau de

5. Je pris la ... sur mes genoux.
6. Une œuvre de Gauguin, dans cette petite île
7. C'était un ... , qu'elle avait préparé ell-même.
8. Je m'suis installé dans la meilleure ... du village.
9. J'ai décidé d'aller vivre dans une petite ... perdue des Marquises.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 6
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. J'ai décidé de quitter la civilisation et
2. J'ai décidé de me retirer du Pacifique .
3. C'est surtout de désintéressement que j'avais
4. Je sentis que mes rêves étaient enfin de se réaliser.
5. Je me suis installé dans la du vilage.
6. Taratonga était une femme ... d'une cinquantaine d'années.
7. Taratonga avait un seul ... dans la vie.
8. Un jour un ... m'apporta un cadeau.
9. C'était une grossière toile étranges.
10. Il n'y avait pas de c'était un tableau de Gauguin.

Задание №2. Completez par pronoms démonstratifs :

1. Cette construction moderne n'est pas ... que je voulais vous montrer.
2. La société Hardy a acheté tous les terrains sauf ... de M. Dumont.
3. Nous débouchons sur la route nationale. C'est... qui mène à Paris.

Задание №4. Traduisez:

1. Объясните вашу точку зрения.
2. Поезд был готов к отправлению, когда мы пришли на вокзал.
3. Постарайся достать билеты на этот спектакль.
4. Она мечтает жить в новом доме на большой улице.
5. Он реализовал все свои планы.
6. Эта деревня находится в ста километрах от нашего города.
7. Эта деревня находится километрах в ста от нашего города.
8. Он говорит, что его утомляет цивилизация и ее мнимые ценности.
9. Он жаждет общества людей простых и бескорыстных.
10. Остров очень красив и живописен.
11. У него свой рыболов, свой повар, свой садовник.
12. Автор знает, что Гоген прожил много лет на этом острове.
13. Пирог вкусный, но автора поражает холст.
14. Ему дают лучшую хижину деревни.
15. Его бескорыстие меня удивляло.
16. Я думаю, что эти духи стоят долларов 100.
17. Как вы смогли осуществить все свои планы?
18. Я решился сказать ему правду.
19. Мы решили переехать на другую квартиру.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 20 баллам, третьего задания – 60 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 7

Практические занятия (14 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 140 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Повторение пройденного грамматического материала Раздела 3.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 7:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 7:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1(**Traduisez**):

1. Они прошли мимо меня не глядя, не оборачиваясь.
2. Ты пропустил букву в слове.
3. Я чуть было не уронил ребенка.
4. Позвольте мне преподнести Вам цветы.
5. Доктор позволил мне посмотреть на раненого.
6. Пропустите их, они торопятся.
7. Я схватил документы и выскочил на улицу.
8. Он хотел остановить такси и уехать.
9. Вы поняли смысл этой фразы?

Обучающий тест/задание № 2 (Completez les phrases par les articles et les préposition):

1. A cette conférence il a pris ... parole et tous l'a écouté ... intérêt.
2. On l'a interrompu et il s'est assis ...rien dire.
3. Je n'ai pas besoin ... preuves.
4. Il a reçu ... Taratonga trois gâteauxenveloppés ... trois toiles ... Gaugain.
5. Nous avons eu ... temps ... prendre connaissance ... toutes ... curiosités ... la ville.
6. Les gâteaux ont été enveloppé ... des toiles ... sac.
7. Notre héros s'est précipité ... Taratonga.
8. Il a confiance ... lui.
9. Elle fait musique et assez bien, ma parole.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация,реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока7
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;

- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Je me précipitai chez Taratonga pour la ... de son gâteau.
2. La toile était encore plus piteux que la précédente.
3. Taratonga sourit avec indulgence et bourra sa
4. Je ... de Taratonga trois gâteaux.
5. Je perdis complètement le
6. J'essayai de trouver un moyen de parler à
7. Elle me conduisit dans une ... pleine de poisson secs.
8. J'ai voulu offrir à Taratonga ma superbe
9. Vous avez besoin et de médicaments.
10. J'étais pressé d'aller chez les marchands de tableaux leur offrir mes

Задание №2. Traduisez:

1. Примерьте это платье. Оно очень элегантно.
2. Я попыталась увидеть его, но нигде не нашла.
3. Осторожно, машины!
4. Эта дорога ведет к морю.
5. Мне нравится, как он себя ведет.
6. Он прошел мимо нас не глядя, не оборачиваясь.
7. Что здесь происходит?
8. В какую эпоху происходит действие этого романа?
9. Он спешит, пропустите его.
10. Я бы хотел Вас поблагодарить за ваше гостеприимство.
11. Я чуть было не опоздал на поезд.
12. Тебе понравился этот фильм?
13. Я не знаю точно, что нужно делать.
14. Наконец она заговорила, и все ее слушали с интересом.
15. Вы можете не представлять мне доказательств.
16. Она занимается живописью, и достаточно хорошо, даю слово.
17. После нашего последнего спора, он со мной не разговаривает.
18. Он устремляется к Таратонге, чтобы поблагодарить ее за пирог.
19. В течение последующих дней он получает от нее пироги.
20. Он предлагает ей 700 000 франков для приобретения медикаментов.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –80

баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Раздел 4 Урок 8

Практические занятия (10 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 262 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. *Subjonctif present.*

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 8:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 8:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Remplacez les infinitifs par le subjonctif present):

1. Nous sommes contents que vous (s'installer) non loin de nous.
2. Il est nécessaire que vous (aller) voir ce film.
3. C'est dommage que vous ne (avoir) pas de ses nouvelles.
4. Il faut que tu (dormir) un peu.
5. Il exige que tu lui (dire) la vérité.
6. Je voudrais que tu (faire) sa connaissance.
7. Il est temps que vous (pouvoir) lire un texte facile sans dictionnaire.
8. Il est mécontent qu'on lui (faire) des observations.
9. Il demande que vous le (accompagner) à la gare.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Ты думаешь, что обойдешься без словаря?
2. Мы боимся, что они вас не найдут.
3. Вы предполагаете, что он болен?
4. Возможно это сообщение передадут по радио.

5. Жаль, что она вам больше не нужна.
6. Скажите ей, чтобы она приготовила ужин.
7. Я бы хотел, чтобы ты прочитал эту статью.
8. Крикните ему, что мы его ждем.
9. Он требует, чтобы мы были готовы как можно скорее.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 8
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. L'interprète Aurelle devient l'ami du ... Beltara.
2. Chaque modèle jugeait son portrait ... et ceux des autres excellents.
3. Le colonel, qui était ... , aurait voulu être plus gros.
4. Un grand artiste ne peut pas peindre avec une
5. La ... continua longtemps, amicale et technique.
6. Douche achevait une , fleurs dans un pot de pharmacie.
7. Je fais ce que je vois: j'essaie ce que je sens.
8. Au lieu de respecter les maîtres, les ... encouragent les barbares.
9. Peux-tu me peindre en un mois vingt ... idéo-analytiques?
10. À toute demande d'explication, tu diras ces simples mots: "...?"(6 слов)

Задание №2. Conjuguez les verbes au subjonctif présent:

Parler, dormir, avoir, être, faire, venir.

Задание №3. Traduisez :

1. Он хочет, чтобы я вас познакомил.
2. Он требует, чтобы мы были готовы как можно скорее.
3. Ты бы хотел, чтобы мы переехали?
4. Желательно, чтобы ты пользовался большим словарем.
5. Ты думаешь, что сможешь обойтись без своих конспектов?
6. Я думаю, что она сама вымоет посуду.
7. Я не думаю, что он придет вовремя.
8. Я боюсь, что он нам не поверит.
9. Скажите ей, чтобы она убрала комнату до прихода отца.
10. Скажите ей, что я уже собираюсь выходить.
11. Во время войны он стал полковником.
12. Вы судите об этом произведении слишком снисходительно.
13. Эти два брата очень похожи друг на друга.
14. Я был в Италии и посмотрел там столько фильмов!
15. Почему вы отказались от нашего предложения?
16. У тебя столько книг, дай мне что-нибудь почитать.
17. Он живет в аристократической среде.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –12баллам, третьего задания –68 баллам.. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 9

Практические занятия (10 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 187 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление **Subjonctif** в придаточных предложениях.
2. Употребление **Subjonctif** в простых предложениях.
3. Употребление **Subjonctif passé**.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 9: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 9:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Remplacez les infinitifs par les subjonctifs présent):

1. Nous sommes contents que vous (s'installer) non loin de nous.
2. Il est nécessaire que vous (aller) voir ce film.
3. C'est dommage que vous ne (avoir) pas de ses nouvelles.
4. Il faut que tu (dormir) un peu.
5. Il exige que tu lui (dire) la vérité.
6. Je voudrais que tu (faire) sa connaissance.
7. Il est temps que vous (pouvoir) lire un texte facile sans dictionnaire.
8. Il est mécontent qu'on lui (faire) des observations.
9. Il demande que vous le (accompagner) à la gare.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Он спустился в погреб.
2. Больного вынесли на носилках.
3. Он внимательно осмотрел дом, в котором жил Польш.
4. Ты видел фильмы этого режиссера?
5. В их доме всегда порядок.
6. Мы подняли эти чемоданы в лифте.
7. Что ты вынул из кармана?
8. Я поднялся по лестнице и остановился перед дверью.
9. Боюсь, что ты не умеешь хранить тайны.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 9
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).**Задание №1. Complétez les phrases:**

1. Quand Paulette ouvrit la porte, elle ... un peu.
2. L'inconnu regardait la pièce, ... , mais propre.
3. L'Espagnol attrapa le petit et l'installa sur son
4. Sur la ... il y avait une pendule qui ne marchait pas.
5. Au bout de deux mois, on l'avait envoyé ... du Vernet.
6. Au fond de son sac il avait deux ..., un peu de sel et de pain.
7. Il avait aux pieds des ... qui lui faisait mal.
8. Il se souvint d'... qu'il avait entendue dans les tranchées.
9. La seule issue était de recommencer, de continuer le
10. Il avait vu s'ouvrir au matin ... des boutiques.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le subjonctif présent ou passé:

1. Nous sommes étonnés qu'il (vendre) ses tableaux.
2. Donnez à l'enfant un joujou pour qu'il (se tenir) tranquille.
3. Je vous le dit pour que vous (avoir) confiance en lui.
4. J'arriverai à temps à condition que je (se coucher) tôt.
5. Je regrette que Juliette (trouver) son portrait médiocre.
6. Qu'elle (aller chercher) son petit frère!
7. Je doute que ses parents (ne pas permettre) voir ce film.
8. Je vous le dirai, à condition que vous (ne pas se fâcher).

Задание №3. Traduisez :

1. Меня удивляет, что они так скоро стали неразлучны.
2. Жаль, что у тебя нет ключа!
3. Хотя я и прочел книгу, мне трудно судить о его авторе.
4. Он внимательно осмотрел дом, в котором жил Жан.
5. Он спустился в погреб.
6. Я снес свой чемодан в сад.
7. Что он вынул из кармана?
8. Боюсь, что он не умеет хранить секреты.
9. Я могу поддержать этот журнал до понедельника?
10. Скажите ему от моего имени, что я хочу его видеть.
11. Мне удалось достать эту книгу.
12. Вы слышали об этом новом фильме?
13. Я ему предложил поужинать с нами, но он отказался.
14. Они преподнесли своей матери цветы.
15. Удивительно, что вы никогда не слышали об этом художнике.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –16 баллам, третьего задания –64 баллам.. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 10

Практические занятия (10 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 141 единица

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление *Imparfait* и *plus-que parfait du subjonctif*.
2. Согласование времен в *subjonctif*.
3. Употребление артикля и предлога *de*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 10:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 10.

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Mettez les verbes en italique à un temps passé et transformez les phrases):

1. Je ne ***crois*** pas qu'il réussisse à les trouver.
2. Il ***doute*** qu'elle se décide à changer d'appartement.
3. C'***est*** dommage qu'il ait changé d'avis.
4. Il ***regrette*** que son ami se soit fâché contre lui.
5. Il n'***est*** pas sûr qu'on l'ait bien compris.
6. Elle ***est*** chagrinée que son fils soit tombé malade.
7. Je ne ***crois*** pas qu'ils aient déjà déménagé.
8. C'***est*** heureux qu'il ait calculé son temps d'avance.
9. Il ne ***croit*** pas qu'ils se soient dirigés de ce côté.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Они воспользовались хорошей погодой, чтобы поехать за город.
2. Держу пари, что ты не уедешь завтра.
3. Я буду работать продавщицей в молочной.
4. Жозетта хочет устроиться на работу.
5. У нас нет терпения.он купил кулек жареного картофеля и каштаны.
6. Где ты проведешь оставшееся время.
7. Он мне сказал, что прочитал около сорока страниц.
8. Она не думала, что это рассердит мать.
9. Я был уверен,что он слышал об этом композиторе.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация,реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование,контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока10
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Julie fixa à la vitrine du Bon Beurre
2. On demande une vendeuse ... pour la former.
3. Cette jeune personne avait de grands yeux noirs et un air
4. Josette Pantin, fille d'une ... , reçut ce poste.
5. Je parie que vous n'avez pas de
6. Le matin vous ... le plancher et essuyez la poussière.
7. , c'est d'être poli.
8. En n'invitant Josette qu'à deux heures, on ... un repas.
9. On ne chauffe pas les ... à cause du beurre et du lait.

10. Sa mère passa la nuit à lui ... une blouse.

Задание №2. Mettez le verbe à un temps passé et transformez la phrase suivante:

1. Je ne crois pas qu'il réussisse à les trouver.
2. Il ne croit pas qu'il se soient dirigés de ce côté.
3. Il regrette que son ami se soit fâché contre lui.
4. Elle est chagrinée que son fils soit tombé malade.

Задание №3. Traduisez :

1. Он не думал, что это может рассердить его отца.
2. К ее дню рождения мы ей преподнесли коробку конфет и букет роз.
3. Он мне сказал, что прочитал около ста страниц.
4. В сегодняшней газете нет статей о спорте.
5. В день его приезда мы накрыли стол красивой скатертью.
6. Ее мать заплакала от счастья.
7. Сколько нужно времени, чтобы дойти до этой деревни?
8. Я воспользовался хорошей погодой, чтобы поехать за город.
9. Я буду работать продавщицей в молочной.
10. Лениям здесь не место.
11. Нужно что-нибудь купить к обеду?
12. Наконец ей удастся получить место продавщицы в молочной.
13. Держу пари, что у Вас нет аттестата.
14. Я никогда не работала продавщицей.
15. Он все время делает замечания своему сыну.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –16 баллам, третьего задания –64 баллам.. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 11

Практические занятия (10 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 154 единицы

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление *participe présent* и *participe passé*.
2. Прилагательное и наречие теме.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 11:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 11.

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Mettez les articles ou les prépositions):

1. Il m'a montré un poste ... radio construit ... lui-même.
2. L'histoire racontée ... son frère ne l'intéresse pas ... tout.
3. Je me suis adressé ... un voyageur qui montait ... notre wagon.
4. Tout ... même tu as ... travail.
5. Ne perdez pas ... occasion ... aller voir ce film.
6. Il ne craint pas ... perdre ... pari.
7. Qui est assis ... autre bout ... table ?
8. Elle m'a tendu ... livre ... de français.
9. Ne me demandez pas ... aller le voir.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Какой-то человек пробежал мимо нас и скрылся.
2. Этот дом находится на другом конце улицы.
3. Мы не просмотрели эту книгу.
4. Она записала мой адрес на клочке бумаги и потеряла его.
5. Он попрощался с нами и убежал.
6. На этот раз я возьму с собой большой чемодан.
7. Разве ваш поезд опаздывает?
8. Не ищи свой зонтик, возьми мой.
9. Мне не нужно ему об этом говорить.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 11
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).**Задание №1. Complétez les phrases:**

1. Grand départ du mois de
2. Les haut-parleurs étaient
3. Dans cette gare tout individu perd tout son ... et toute dignité.
4. Il apprend enfin qu'il devra ... pendant 50 minutes.
5. Nous plongeons en désordre dans le ... souterrain.
6. Autour de nous - les voyageurs de vacances, les hommes
7. Autour de nous - les petits seaux, les petites pelles et les jupes
8. Une ... de valise se casse.
9. À bout ... , nous arrivons sur le quai numéro 3.
10. Enfin nous nous retrouvâmes assis dans un compartiment

Задание №2. Accordez les mots entre parenthèses s'il est nécessaire:

1. J'ai trouvé Pierre (faisant) les exercices de prononciation.
2. L'histoire (raconté) par Louise ne m'amuse pas du tout.
3. Que raconte votre frère (revenu) du Caucase?
4. J'ai vu ces livres (publié) récemment.

Задание №3. Traduisez :

1. Надень свитер, связанный твоей сестрой.
2. История, рассказанная моей сестрой, меня очень заинтересовала.
3. Вы видели книги, купленные нашим преподавателем?
4. Я встретила в молочной приятельницу, покупающую молоко.
5. Вы задаете все время одни и те же вопросы.
6. Он даже не понимает, что вы говорите.
7. Несмотря на трудное положение, они не теряли мужества.
8. Боюсь, что вы теряете время, он не вернется раньше 10 часов.
9. Мы заметили, что вы не очень дорожите вашей дружбой с ним.
10. Этот дом находится на другом конце улицы.
11. Мне не понравилась эта книга. Ты прочел ее до конца?
12. Не напрягайте слух, вы все равно ничего не услышите.
13. Какой-то человек пробежал мимо нас и скрылся.
14. Он сказал, что не может больше ждать, у него лопнуло терпение.
15. Не просите меня навести его сегодня, у меня нет никаких сил.
16. Он вбежал в комнату, чтобы сообщить нам важную новость.
17. Он забыл купить шелковый галстук к своему новому костюму.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 8 баллам, третьего задания – 72 баллам.. Работа оценивается на:
«5», если студент набрал 85-100 баллов;
«4», если студент набрал 75-84 баллов;
«3», если студент набрал 65-74 баллов;
работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 12

Практические занятия (8 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 167 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление *futur antérieur*.
2. Инфинитивное предложение.
3. *Participe passé composé*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 12:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 12.

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Mettez les articles ou les prépositions):

10. Il m'a montré un poste ... radio construit ... lui-même.
11. L'histoire racontée ... son frère ne l'intéresse pas ... tout.
12. Je me suis adressé ... un voyageur qui montait ... notre wagon.
13. Tout ... même tu as ... travail.
14. Ne perdez pas ... occasion ... aller voir ce film.
15. Il ne craint pas ... perdre ... pari.
16. Qui est assis ... autre bout ... table ?
17. Elle m'a tendu ... livre ... de français.
18. Ne me demandez pas ... aller le voir.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

10. Какой-то человек пробежал мимо нас и скрылся.
11. Этот дом находится на другом конце улицы.
12. Мы не просмотрели эту книгу.

13. Она записала мой адрес на клочке бумаги и потеряла его.
14. Он попрощался с нами и убежал.
15. На этот раз я возьму с собой большой чемодан.
16. Разве ваш поезд опаздывает?
17. Не ищи свой зонтик, возьми мой.
18. Мне не нужно ему об этом говорить.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 12
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Laurette lui raconte, ... , comment elle est parvenue à embarquer le sérum.
2. La radio de navire ne ... pas.
3. ... empêche les marins de communiquer avec les postes voisins.
4. Ayant reçu ... nécessaire aux malades, ils se rendent à l'aérodrome.
5. Les passagers sont dans la salle
6. Pour pénétrer dans cette partie de l'aérodrome, il faut une
7. "Dites-leur que je suis un médecin de l'institut"
8. En ouvrant le paquet le pilote a vu des ... de sérum.
9. J'étais la plus ... parmi toutes mes camarades.
10. Une malade étrange se déclare à bord suédois.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le futur simple et le futur antérieur:

1. Quand nous (faire ses malles), tu (pouvoir) te reposer.
2. Dès que le train (se mettre en marche), je (se coucher).
3. Aussitôt que nous (déménager), nous vous (inviter) chez nous.
4. Dès qu'on (transmettre) par radio le départ du train, je te le (faire savoir).

Задание №3. Traduisez :

1. Не мешай ему заниматься, он делает трудный перевод.
2. Болезнь помешала ему продолжить учебу.
3. Нужно ли грузить эту машину?
4. Я бы охотно взялся написать эту статью, но ее поручили моему приятелю.
5. Врач убедил меня в необходимости побыть дома две недели.
6. Нашему товарищу было поручено опасное задание.
7. В настоящее время он находится в командировке.
8. Сторож не пропустил меня.
9. Дайте мне спокойно закончить мою работу.
10. Не знаю, смогу ли я ему доставить вашу посылку.
11. Я очень сожалею о том, что не был знаком с ним раньше.
12. Я увидел, что мой сосед кладет чемодан на полку.
13. Когда я вышел на перрон, я увидел, что мой поезд отходит.
14. Самолет находится на взлетной полосе, он скоро взлетит.
15. В любом случае, приходите сегодня к нам.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –16 баллам, третьего задания –64 баллам.. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 13

Практические занятия (8 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 157 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. Употребление *passé antérieur*.
2. Образование наречий.
3. Прилагательные в роли наречий.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 13:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 13.

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Remplacez les infinitifs par le passé ou future antérieur):

1. Dès que mes projets (se réaliser), je (quitter) Paris.
2. Quand nous (entendre) ces mots, nous (comprendre) que les miliciens étaient venus arrêter Paul.
3. Tous (se taire) quand le chef (prendre) la parole.
4. Lorsque Catherine (faire) la vaisselle, elle (se plonger) dans l'études des verbes anglais.
5. Dès que mes parents (perdre) le train de vue, ils (décider) de rentrer.
6. Aussitôt qu'il (se coucher), il (s'endormir).
7. Dès que Nicolas lui (adresser) la parole, elle le reconnut.
8. A peine Pierre (atteindre) L'âge de vingt ans qu'il (quitter) Lille.
9. Aussitôt que les spectateurs (entrer) dans la salle, le spectacle (commencer).

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Я не хотела бы, чтобы ты надела это платье.
2. Мы сделаем пересадку на этой станции.
3. Эти яблоки стоят недорого, купите их.
4. Скажите ему, что я постараюсь достать эти билеты.
5. Когда я ему звонил, он укладывал чемоданы.
6. Жаль, что ты не смог посмотреть этот фильм.
7. Пройдя таможенный досмотр, пассажиры прошли в зал ожидания.
8. Подбежав к нам, он сказал, что мы рискуем опоздать на самолет.
9. Работая упорно и регулярно, ты сможешь сдать эти экзамены.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 13
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;

- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всем нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Elle ... qu'elle a une sœur cadette Sylvie.
2. Mais voilà qu'elle se trouve dans la ... difficile.
3. Plus ... Annette retournait chez Sylvie.
4. A partir de ce jour elles se virent
5. Sylvie venait le soir , à ... , voir Annette.
6. C'est un manque de ... ! C'est un manque d'amitié!
7. Sylvie n'est pas très fière de sa
8. Elle alla à Sylvie, qui se jeta à
9. Annette lui ... son chapeau sur la tête.
10. Annette, par son ... , lui avait fermé sa porte.

Задание №2. Traduisez :

1. Как только мы расположились в своем купе, поезд отправился.
2. Едва ты заговорил, все замолчали.
3. Как только он заговорил со мною, я его узнала сразу.
4. Это мыло хорошо пахнет, я обычно его покупаю.
5. Я сомневаюсь, что он выиграет этот конкурс.
6. Этот костюм стоит недорого.
7. На этой улице во время войны разорвалась бомба.
8. Почему ты рассмеялся? Я сказал что-то смешное?
9. Любая книга этого писателя доставит вам удовольствие.
10. Чтобы выучить иностранный язык нужно больше работать.
11. Торопитесь, вы можете опоздать на поезд.
12. Ты думаешь, что она по тебе скучает?
13. Мне хочется обсудить с ними этот вопрос.
14. С этого дня, мы часто виделись.
15. Они очень гордятся этим поступком.
16. Не стоит обсуждать этот спектакль, он неинтересный.
17. С этого дня я не пропущу ни одного урока.
18. Сильвия была вынуждена соглашаться на любую работу.
19. Помоги мне выбрать фасон для нового платья.
20. Она хотела зарабатывать себе на жизнь и быть независимой.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания –80

баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 14

Практические занятия (8 часов).

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика уроков: 108 единиц

Вопросы для обсуждения:

1. *Infinitif present et infinitive passé.*
2. *Futur et passé immédiats dans le passé.*
3. Повторение пройденного материала.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по уроку 14:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка реферирования текстов).

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по уроку 14.

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1.(Traduisez en russe) :

1. Ne partez pas sans me prévenir.
2. Après l'avoir accompagné à la gare j'ai décidé d'envoyer un télégramme à ses parents.
3. Sans avoir reçu votre lettre, je n'aurais pas su vous trouver.
4. Après avoir perdu sa place, elle faisait tout son possible pour trouver de l'embauche.
5. Après avoir passé une partie de la nuit à coudre une blouse à sa fille, la mère se sentait fatiguée.
6. Je crois avoir lu son article sur l'œuvre de Roger Martin du Gard.
7. Je me souviens d'avoir vu cet homme quelque part.

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Когда я прибежал на аэродром, мне сказали, что самолет сейчас поднимется.
2. Это сообщение только что передали, когда ты пришел.
3. Она мне сказала, что сейчас будут передавать концерт.
4. После того как он мне помог отнести чемодан, он пошел за билетами.
5. Он уехал, не сообщив нам о своем намерении переехать на другую квартиру.
6. Он не знает, можно ли на него рассчитывать.
7. Узнав своего брата, она побежала ему навстречу.
8. Ты не забыл, что сегодня будет интересная телевизионная передача?
9. Выходя из вертолета, я увидела детей, бегущих мне навстречу.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, реферирование, контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

Чтение текстов и фраз, аннотация, реферирование, контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Тексты урока 14
- Вопросы по тексту и ответы

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 74-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 65-74%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 65%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. "Le docteur Thibault", annonça joyeusement le vieux... .
2. Il se leva et s'avança vers Antoine arrêté sur le
3. Les ... produites par le gaz ont été aggravées.
4. Les ... ont déclenché une attaque de gaz.
5. Nous sommes rentrés à ... au milieu de la nuit.
6. Antoine ... n'avoir pas entendu.
7. Le docteur peut être ... par toute une famille anxieuse.
8. Il n'a qu'à faire le geste magique: il prend le
9. Il pourra peser ... le pour et le contre.

10. Croyez en mon... , achetez un beau chronomètre.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le passé immédiat dans le passé:

1. J'ai téléphoné à Paul mais on m'a répondu qu'il (partir en mission).
2. Il (allumer) la radio , lorsqu'on a commencé à diffuser un concert.
3. Lorsque nous sommes arrivés à la gare, le train (démarrer).
4. Quand je suis venu chez Pierre, Il m'a dit qu'il (capter) un message.

Задание №3. Traduisez:

1. Я только отправил СМС, как мне сказали, что наш поезд опаздывает.
2. Он собирался тебе позвонить, но ему сказали, что ты приехал.
3. Врач собирался осмотреть больного, когда тот сказал, что ему лучше уже.
4. Мне кажется, что я вам вернул ваши очки.
5. Я вспоминаю, что где-то видел вас.
6. Мой попутчик сказал, что скоро собирается отдохнуть.
7. Все девушки понравились хозяйке молочной.
8. Эту книгу написал известный французский государственный деятель.
9. Назовите все государства, которые граничат с Францией.
10. Прочтите эту книгу, пока вы работаете в библиотеке.
11. Она заметила его издали на перроне.
12. Мы не заметили его ухода.
13. Я целые дни провожу в библиотеке, мне трудно работать здесь.
14. Меня очень беспокоит состояние твоего здоровья.
15. Купив билет, он долго гулял по перрону до отхода поезда.
16. Я не знаю, можно ли на него рассчитывать?

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20 баллам, второго задания – 16 баллам, второго задания – 64 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет и зачёт с оценкой (в устной и письменных формах) и экзамен (в устной форме).

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

В процессе освоения учебной программы по дисциплине политология компоненты компетенций ОПК-1; ПК-1 соотносятся с содержанием дисциплины, и компетенции реализуются полностью.

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление,	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

	проверка и доработка и гlossариев и терминологических баз.		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-1, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1. (Remplacez les infinitifs par le passé ou future antérieur):

1. Dès que mes projets (se réaliser), je (quitter) Paris.
2. Quand nous (entendre) ces mots, nous (comprendre) que les miliciens étaient venus arrêter Paul.
3. Tous (se taire) quand le chef (prendre) la parole.
4. Lorsque Catherine (faire) la vaisselle, elle (se plonger) dans l'étude des verbes anglais.
5. Dès que mes parents (perdre) le train de vue, ils (décider) de rentrer.
6. Aussitôt qu'il (se coucher), il (s'endormir).
7. Dès que Nicolas lui (adresser) la parole, elle le reconnut.
8. A peine Pierre (atteindre) l'âge de vingt ans qu'il (quitter) Lille.
9. Aussitôt que les spectateurs (entrer) dans la salle, le spectacle (commencer).

Обучающий тест/задание № 2 (Traduisez):

1. Я не хотела бы, чтобы ты надела это платье.
2. Мы сделаем пересадку на этой станции.
3. Эти яблоки стоят недорого, купите их.
4. Скажите ему, что я постараюсь достать эти билеты.
5. Когда я ему звонил, он укладывал чемоданы.
6. Жаль, что ты не смог посмотреть этот фильм.
7. Пройдя таможенный досмотр, пассажиры прошли в зал ожидания.
8. Подбежав к нам, он сказал, что мы рискуем опоздать на самолет.
9. Работая упорно и регулярно, ты сможешь сдать эти экзамены.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. "Le docteur Thibault", annonça joyeusement le vieux... .
2. Il se leva et s'avança vers Antoine arrêté sur le
3. Les ... produites par le gaz ont été aggravées.
4. Les ... ont déclenché une attaque de gaz.
5. Nous sommes rentrés à ... au milieu de la nuit.
6. Antoine ... n'avoir pas entendu.
7. Le docteur peut être ... par toute une famille anxieuse.
8. Il n'a qu'à faire le geste magique: il prend le
9. Il pourra peser ... le pour et le contre.
10. Croyez en mon... , achetez un beau chronomètre.

Задание №2. Remplacez les infinitifs par le passé immédiat dans le passé:

5. J'ai téléphoné à Paul mais on m'a répondu qu'il (partir en mission).
6. Il (allumer) la radio , lorsqu'on a commencé à diffuser un concert.
7. Lorsque nous sommes arrivés à la gare, le train (démarrer).
8. Quand je suis venu chez Pierre, Il m'a dit qu'il (capter) un message.

Задание №3. Traduisez:

17. Я только отправил СМС, как мне сказали, что наш поезд опаздывает.
18. Он собирался тебе позвонить, но ему сказали, что ты приехал.
19. Врач собирался осмотреть больного, когда тот сказал, что ему лучше уже.
20. Мне кажется, что я вам вернул ваши очки.
21. Я вспоминаю, что где-то видел вас.
22. Мой попутчик сказал, что скоро собирается отдохнуть.
23. Все девушки понравились хозяйке молочной.
24. Эту книгу написал известный французский государственный деятель.
25. Назовите все государства, которые граничат с Францией.
26. Прочтите эту книгу, пока вы работаете в библиотеке.
27. Она заметила его издали на перроне.
28. Мы не заметили его ухода.
29. Я целые дни провожу в библиотеке, мне трудно работать здесь.
30. Меня очень беспокоит состояние твоего здоровья.
31. Купив билет, он долго гулял по перрону до отхода поезда.

32. Я не знаю, можно ли на него рассчитывать?

Зачет может проводиться в форматах:

- контрольной работы с заданиями по грамматическому и лексическому материалу;
- аудирования;
- эссе на предложенные темы.

Экзамен проводится в устной форме.

Примерный билет:

Билет к экзамену № 3

по дисциплине «Второй иностранный язык» ЛПЕ-Д-4, 8 семестр

1. Чтение, перевод и интерпретация текста №3.
 2. Глаголы, имеющие особые формы в ***Subjonctif présent***.
 3. Сообщение поотрывку: «On embauche du personnel» d'après J.Dutourd, “Au Bon Beurre”.
- Критерии оценки знаний.

Первый вопрос оценивается от 0 до 12 баллов, максимальная оценка за чтение текста – 4 балла; за перевод- 4 балла, за интерпретацию незнакомого текста -4 балла; второй вопрос оценивается до 4 баллов; 4 третий вопрос -4 балла.

Ошибки фиксируются преподавателем во время ответа студента, после ответа преподаватель комментирует ошибки и объявляет баллы за каждый вид задания.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Фефелова, Е.С. Практический курс второго иностранного языка (французский язык): учебное пособие: в 2 частях: [16+] / Е.С. Фефелова ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский

- государственный технический университет, 2017. – Ч. 2. – 104 с.: ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575402> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2610-4. - ISBN 978-5-7782-3391-1 (Ч. 2). – Текст: электронный.
2. Фефелова, Е.С. Практический курс второго иностранного языка (французский язык): учебное пособие: в 2 ч / Е.С. Фефелова; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2015. – Ч. 1. – 88 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438314> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2611-1. – Текст: электронный.
3. Осетрова, М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2: учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с. - ISBN 978-5-691-01549-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574> (дата обращения: 24.04.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики: учебник и практикум для вузов / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 479 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.uraite.ru/bcode/450171> (дата обращения: 24.04.2022).
2. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис: учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 473 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06284-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.uraite.ru/bcode/449991> (дата обращения: 24.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

MicrosoftOS

ABBYYLingvo +3Mobil Russian – French- <http://www.thefind.com/software/info-french-russian-dictionary>

Bibliothèque Nationale de France (BNF) – <http://catalogue.bnf.fr/>

French abbreviations - <http://www.abbreviations.cm/acronims/French/>

LePetitRobert (толковый словарь французского языка)

Le Monde <http://www.lemonde.fr>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в единственном числе (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы – в инфинитиве, желательно с предлогами. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным.

Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к группе.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.uraite.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный	Библиографическая и	Перед входом в WoS

	индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID . Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета. http://eduvideo.online 100% доступ
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал	В настоящее время Электронная	http://diss.rsl.ru

Российской государственной библиотеки	библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

	пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Второй иностранный язык»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями (например, информационный стенд, где размещаются актуальные проблемные вопросы изучаемого материала, и информация которого систематически обновляется; карта Франции, портреты выдающихся людей Франции, картина с видом на Собор Парижской Богоматери).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Второй иностранный язык»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Второй иностранный язык»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) **«Второй иностранный язык»** предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Второй иностранный язык»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Введение в языкознание

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Введение в языкознание»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Лимаровой Е.В., кандидатом филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д-р филол. наук, профессор кафедры
английского языкознания
МГУ им. М.В. Ломоносова



О.Д. Вишнякова

(подпись)

Д-р филол. наук, профессор,
профессор гуманитарного факультета
РГСУ



Н.В. Иванов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	7
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	14
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	14
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	14
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	16
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	20
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6. Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	26

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у студентов современной структуры знаний о языке, основ сущности языка; общей теории дискурса, основ коммуникации. Среди важнейших задач этой дисциплины – изучение функций языка, его социальной обусловленности; знакомство с концептами «языковая картина мира», «языковая личность» и др., основных уровней и единиц языка, знакомство с основными методами и принципами лингвистического анализа.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Введение в языкознание»;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Введение в языкознание»;
3. формирование основных знаний по истории лингвистических учений, а также навыков самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка;
4. развитие способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках дисциплины (модуля), на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Введение в языкознание» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Введение в языкознание» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка», «Общее языкознание».

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Обще проф	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные	Знать: социокультурные и

ессио нальн ые		межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	особенности межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
				Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 2 семестре, составляет 4 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен экзамен.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	8	8
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	36	36
Контроль промежуточной аттестации	36	36
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские/ практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1.	54	18	36	16		4		0		16	
Тема 1. Объект и предмет общего языкознания.	14	5	9	4		1				4	
Тема 2. Речевая коммуникация.	14	5	9	4		1				4	
Тема 3. Язык и сознание.	13	4	9	4		1				4	
Тема 4. Основы теории речевой деятельности.	13	4	9	4		1				4	
Раздел 2.	54	18	36	16		4		0		16	
Тема 5. Основы социолингвистики.	14	5	9	4		1				4	
Тема 6. Уровни и единицы языка.	14	5	9	4		1				4	
Тема 7. Основы лингвистической типологии.	13	4	9	4		1				4	
Тема 8. Прикладная лингвистика. Лингвистические методы.	13	4	9	4		1				4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	36										
Общий объем, часов	144	36	72	32		8		0		32	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1.	18	12	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2.	18	12	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	36	24		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	36	24		8		4	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1. Объект и предмет общего языкознания.

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.

Определение языка. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Язык в широком и узком смысле термина. Основные аспекты и свойства языка. Языковой материал, языковые системы, речевая деятельность, психофизиологическая речевая организация индивида. Знаковость, системность, принцип деятельности, принцип интерактивности. Семантика языка. Прагматика языка.

Тема 2. Речевая коммуникация.

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации. Интерактивно-деятельностная сущность речевой коммуникации. Базовый механизм речевой коммуникации, структура координации деятельности участников коммуникации. Речемыслительная деятельность автора и порождение текста. Речемыслительная деятельность реципиента. Герменевтика и проблема понимания.

Текст и коммуникация. Текст как функциональное звено речевой коммуникации. Основные понятия теории текста. Дефиниция текста. Понятие дискурса. Функциональные свойства текста. Содержание текста и его семантика. Коммуникативный анализ речевых единиц. Линейная организация текста. Членение текста на коммуникативно-информационные звенья. Предложение. Сверхфразовое единство. Лексические и грамматические средства обеспечения связности текста. Тематические прогрессии. Факторы, обеспечивающие коммуникативную цельность и полноту текста. Систематика текстов.

Тема 3. Язык и сознание.

Современные представления о психической сфере человека. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного. Понятие мышления. Типы мышления. Проблема соотношения языка и мышления. Отношение мышления к объективному миру и языку. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка. Роль языка в формировании и развитии мышления. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления. Мышление и внутреннее проговаривание. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Тема 4. Основы теории речевой деятельности.

Психолингвистика, ее задачи. Идеи и методы психолингвистического исследования. Понятие языковой способности человека и его речевой деятельности. Психофизиологические центры речи. Развитие речи. Психолингвистическая модель порождения высказывания. Программирование высказывания. Семантический, грамматический и фонетический аспекты порождения высказывания. Этапы порождения высказывания. Психолингвистическая модель смыслового восприятия и понимания высказывания. Онтогенез речевых актов. Факторы, управляющие речевой деятельностью. Развитие речи. Взаимоотношение языка и познавательных процессов в психолингвистике. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации. Психолингвистическая модель речевого воздействия. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира. Гипотеза языковой относительности. Языковая личность. Структура языковой личности: вербально-семантический уровень, когнитивный уровень, мотивационный уровень. Вторичная языковая личность. Этнопсихолингвистика. Психолингвистический эксперимент. Речевое поведение при акцентуации и психопатии.

Тема 5. Основы социолингвистики.

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социолингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе. Макросоциолингвистика и микросоциолингвистика, социально-коммуникативная система как совокупность вариативных языковых систем и подсистем (кодов), используемых языковым коллективом. Проблема социально-обусловленной вариативности языка. Стратификационная вариативность как отражение социальной дифференциации общества. Ситуативная вариативность. Социолингвистические переменные. Социальные роли и

речевое поведение. Социолингвистическая типология языков. Использование языка в многоязычных обществах. Типология языковых ситуаций.

Тема 6. Уровни и единицы языка

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне. Фонема как основная единица фонологического уровня. Определения фонемы. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии.

Морфологический, лексико-семантический уровни языка. Грамматика. Основные грамматические традиции мира. Влияние греко-латинской традиции. Грамматика и логика. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле. Структурный и коммуникативный синтаксис. Морфема как основная единица морфологического уровня. Проблема аналитических и синтетических форм. Понятие морфемы. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка. Понятие как компонента содержания слова. Теория семантического поля. Проблема оппозиций в грамматике и лексике. Структурный и коммуникативный синтаксис. Данное и новое. Понятие элементарной синтаксической структуры. Типология предложения. Задачи изучения сложного синтаксического целого.

Лексикология. Свойства слова. Семасиология, фразеология, этимология, лексикография. Понятие слова. Внутренняя (смысловая) сторона слова. Слово как название вещей и как выражение понятия. Семасиология. Значение слова и употребление. Принципы номинации. Многозначность (полисемия) слов. Виды полисемии. Денотативный и сигнификативный аспекты многозначности. Понятие «оттенка» значения. Понятие коннотации. Основные виды значений слова. Сопоставление объема значений слова в разных языках. Понятие внутренней формы слова. Историческая семасиология. Пути развития значений слова.

Тема 7. Основы лингвистической типологии

Лингвистическая типология. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Проблема универсалий.

Определение понятия лингвистической типологии, ее место в системе наук. Критерии выделения различных видов типологий. Основы концептуального аппарата лингвистической типологии. Понятие языкового типа. Тип языка как устойчивая совокупность ведущих признаков языка. Политипологичность языков мира. Универсальные, типические и индивидуальные свойства в каждом языке. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая типология. Выявление особенностей данного языка, его внутренней типологической специфики. Выделение совокупности типологических признаков, сочетание которых обеспечивает устойчивость данного типа языка.

Исследование внутренней типологической специфики одного конкретного языка или группы языков, объединяемых либо по признакам генетического родства, либо в языковые союзы. Историческая типология. Типология языковых изменений родственных и неродственных языков. Соотношение лингвистической типологии и диахронической типологии. Понятие типологических диахронических констант. Контенсивная, или содержательно ориентированная, типология. Предмет и задачи контенсивной типологии, содержание языковых форм, мыслительных и понятийных категорий. Изучение типов формальной структуры языков мира, различающихся по способам передачи субъектно-объективных отношений действительности. Типология строев предложения.

Тема 8. Прикладная лингвистика. Лингвистические методы

Прикладная лингвистика. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки.

Лингвистическое обоснование методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Задачи, связанные с передачей речи на расстоянии. Понятие кодирующего устройства, канала связи и декодирующего устройства. Проблема машинного перевода. Понятие алгоритма. Автоматизированный перевод как центральная проблема искусственного интеллекта. Основы применения статистического метода в языкознании. Интерлингвистика как наука в международных вспомогательных языках. Понятие метода в науке. Основные методы в науке. Проблема взаимоотношения общей методологии лингвистической науки и частных методов лингвистического исследования. Система научных приемов. Технические приемы и процедуры. Сравнительно-исторический метод. Коммутационный метод. Дистрибутивный анализ. Анализ по НС и трансформационный анализ. Анализ в фонологии и морфологии. Расчленение (сегментация) и подстановка (субституция). Метод дистрибуции, дистрибутивный анализ. Анализ по непосредственно-составляющим. Понятие ядерной структуры. Возможности применения анализа по НС на разных уровнях языковой системы. Трансформационный анализ и теория порождающих грамматик. Методы изучения значения. Математические методы в лингвистике. Новые информационные технологии.

ПЛАН ГРУППОВЫХ ЗАНЯТИЙ

1. СЕМИНАР 1. РАЗДЕЛ 1. ТЕМЫ 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 1 «Проблемы соотношения языка и общества»

Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения:

1. Общее языкознание и его предмет
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи
5. Языковые ситуации
6. Языковая политика
7. Социальное влияние общества на язык

Темы докладов:

1. Основные категории общего языкознания
2. Текст и коммуникация
3. Текст как система и как процесс
4. Тематическая структура текста
5. Основные категории языковой ситуации
6. Языковая политика страны изучаемого языка
7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

2. СЕМИНАР 2. Раздел 2. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 2 «Объективный мир- мышление-язык»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. язык и мышление
2. психолингвистика
3. язык как деятельность в познании и отражении мира

Темы докладов:

1. Отношение мышления к объективному миру и языку
2. Язык-речь-речевая деятельность
3. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации
4. Этнопсихолингвистические проблемы
5. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 3. Раздел 3. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 3 «Концепция языка КА системы»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Модель языковой системы
2. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка

Темы докладов:

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
2. Основные единицы системы
3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Характеристика фонологического уровня
6. Характеристика ф морфологического уровня
7. Слово КА центральная единица лексико-семантической системы языка
8. Структурный и коммуникативный синтаксис
9. Сложное синтаксическое целое
10. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
11. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
12. Пути развития значений слова.

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику

3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 4 Раздел 4. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 4 «Типологическое языкознание»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Определение понятия лингвистической типологии. Ее место в системе наук
2. Классификация лингвистических типологий
3. Типология и универсальные категории языка

Темы докладов:

1. Понятие языкового типа. Политипологичность языков мира.
2. Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
3. Историческая типология
4. Классификация языковых универсалий. Методика преподавания иностранных языков
5. Лингвистические проблемы перевода
6. Проблема машинного перевода
7. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
8. Понятие метода в науке

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 5 Раздел 5. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 5 «Прикладная лингвистика»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Методика преподавания иностранных языков
2. Моделирование языковых процессов
3. Новые информационные технологии
4. Перевод и коммуникация
5. Особенности лингвистики перевода

Темы докладов:

1. Методика преподавания иностранных языков. Основные категории
2. Проблема машинного перевода

3. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
4. Проблема искусственного интеллекта
5. Проблема искусственных языков
6. Новые информационные технологии

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 6 Раздел 6. Темы 1-3

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 6 «Метод, приемы, процедуры лингвистического анализа»

Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. методы лингвистических исследований
2. технические приемы и процедуры

Темы докладов:

1. Лингвистические методы исследований
2. Технические приемы и процедуры
3. Дистрибутивный анализ
4. Анализ по НС
5. Трансформационный анализ

Формы текущего контроля:

4. заслушивание подготовительных докладов
5. уточняющие вопросы к докладчику
6. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

3. предварительный просмотр тезисов доклада
4. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **экзамен**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10]

		материал	баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

ПРИМЕРЫ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

ВАРИАНТ №1

1. Картина мира: научная, наивная, языковая. Как они дифференцируются?
2. Каковы основные элементы, формирующие картину мира?
3. Какова роль стереотипов в создании языковой картины мира?

ВАРИАНТ №2

1. Концепт как базовое понятие когнитивной лингвистики.
2. Языковая модель понимания.
3. Понятие языковой личности
4. Культура и язык

ВАРИАНТ №3

1. Почему не возможна революция в языке? (Ф. де Соссюр)
2. «Интеллектуальная деятельность и язык представляют собой поэтому единое целое» (В. Фон Гумбольдт)

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

1. Какое определение не относится к языковому знаку?
 - А. Предмет (или явление), находящийся интерпретируемой человеком причинно-следственной, пространственно-временной и иной связи с другим предметом или явлением
 - В. универсальная система знаков, первичная по отношению ко всем другим человеческим знакам
2. Что такое внешняя форма слова и внутренняя форма слова?
 - А. Это «представленные в слове внеязычного содержания (Потебня), признак, положенный в основу названия и выступающий «смысловым знаком» значения слова
 - В. звук как знак знака
3. Язык как синтез звука и мысли это
 - А. Единство членораздельного звука с соответствующим значением, то есть без соотношения с мыслью отдельный звук не вычленяется из потока речи
 - В. звук как материал, как членораздельный звучащий поток – реакция человека на внешнее или внутреннее раздражение, и мысль как нерасчлененный мыслительный поток
4. Соссюр определяет язык - ..., и речь - ...
 - А. Социальный усваивается каждым индивидом в готовом виде
 - В. «индивидуальный акт воли и понимания»
 - С. потенциально существует в мозгу индивида в виде грамматической системы и словаря

5. Кто является автором «Курса общей лингвистики»?
- А. Э. Сепир
 - В. Л.В. Щерба
 - С. Ф. де Соссюр

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ РЕФЕРАТА

1. Тональный компонент модальности в коммуникации.
2. Категория образа и перевод фразеологизмов фразеосемантического макрополя психодинамики поведения личности.
3. Концептуальное моделирование в сочинении текста на примере Басен Эзопа (на английском языке).
4. Грамматическая компетенция и перевод (на материале модели когнитивного концепта «Именования предметов», на русском языке).
5. Латинские заимствования в английском языке.
6. Категория падежа в современном английском языке.
7. Звуковые парадоксы английского языка: энантиосемия и ирония.
8. Типология и стилистическое использование неологизмов в русском и английском языках.
9. Сравнительная типология лексических систем русского и английского языков.
10. Тональный компонент модальности в коммуникации.
11. Мифопоэтика звука в германских языках (на индоевропейском фоне) (проф. Маковский М.М.).
12. Русские переводы Шекспира.
13. Роль языка в укреплении социальных отношений и преодолении конфликтов.
14. Стилистические особенности герундия в современной художественной литературе на английском языке.
15. Художественно-выразительные характеристики инфинитивных конструкций в современной англо-американской прозе.
16. Роль и сферы использования сленга в английском обществе.
17. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода.
18. Проблема международного языка.
19. Проблема нормативности сленга.
20. Эвфемизмы: системные связи, функции и способы образования.
21. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном рекламном тексте на примере печатной рекламы.
22. Актуальные процессы лексики современного немецкого языка как фактора культуры.
23. Типология невербальных средств общения.
24. Лингвокогнитивные структуры и феномен синекдохи.
25. Особенности перевода фразеологизмов.
26. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.
27. Образы языкового сознания и технология перевода.
28. Переводческие трудности во французско-русском переводе на материале французской художественной литературы.
29. Перевод художественной литературы и анализ трудностей переводоведения.
30. Перевод и языковые универсалии.
31. Проблема имени собственного при переводе.
32. Перевод как искусство.
33. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном печатном тексте на примере печатной рекламы.
34. Перевод и лингвистика текста: применение методов текстового анализа в переводе, контекстные факторы в переводе.

35. Перевод и культура: проблема культурного контекста в переводе (проблема передачи культурных реалий в переводе).
36. Перевод и риторика: поиск соответствий между переводческими трансформациями и риторическими приемами:
37. Особенности использования грамматических трансформаций при переводе текстов определенной тематической (жанровой, стилистической) направленности.
38. Функции заголовков в тексте (публицистическом, научном, художественном) и способы их перевода.
39. Концептосфера времени в английской и русской лингвокультурах.
40. Правила речевого поведения в диалоговом общении.
41. Когнитивные схемы речевого общения в паремиологических единицах.
42. Концепт дискурсивного стандарта в английской и русской лингвокультурах.
43. Лингвопрагматика устной деловой коммуникации.
44. Языковая личность и ее дискурсивные манифестации.
45. Этнокультурные аспекты языкового семиозиса (язык и культура).
46. Природа и структура оценочного дискурса.
47. Сущность и структуры вербальной манипуляции.
48. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.
49. Лингвокогнитивные структуры и языковая метонимия.
50. Концептосфера пространства в американской и русской лингвокультурах.
51. Структурно-функциональное описание диалоговых зачинов.
52. Языковой механизм сравнения в дискурсе.
53. Основы интерактивной типологии речевых актов.
54. Коммуникативные фреймы языкового сознания.
55. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода
56. Образы языкового сознания и технология перевода.
57. Прецедентные феномены речевой коммуникации.
58. Лингвокогнитивная основа феномена остроумия.
59. Вербальная характеристика партнера в диалоге.
60. Вербальная характеристика речевой деятельности коммуникантов в диалоге.
61. Перевод как способ межкультурной коммуникации.
62. Ономастика и этика англоязычного мира в межкультурной коммуникации.
63. Социокультурные проблемы перевода.
64. Семантика и прагматика самообозначения в диалоге.
65. Правила и эффекты речевого общения в английской и русской лингвокультурах.
66. Контрастивный анализ категории эмотивности в русском и иностранном языках.
67. Особенности лексических трансформаций в современном русском и ин. языках.
68. Имплицитное речевое воздействие в публицистических текстах (на материале русского и ин. языков).
69. Речевые стратегии и тактики информационных текстов (на материале русского и ин. языков).
70. Сопоставительный анализ PR – текстов (на материале русского и ин. языков).
71. Прагматический аспект PR-текстов (на материале русского, английского языка и французского языков).
72. Суггестивный аспект медиа-текстов (на материале русского и ин. языков).
73. Речевые тактики в деловом дискурсе в русском и ин. языках прагмалингвистический аспект).
74. Лингвистический анализ средств выражения оценочности (на материале ин. и русских газетных текстов).
75. Контрастивный анализ нестандартной лексики современного русского, английского и французского языков.
76. Сопоставительное изучение эпитетов (на материале переводов сонетов Шекспира).

77. Французские заимствования в английской литературе на примере параллельных текстов.
78. Испанские заимствования в английском языке.
79. Механизм формирования французского аргю.
80. Язык и общество.
81. Язык и культура.
82. Язык и мышление.
83. Языковое мышление и перевод.
84. Критика гипотезы Сепира-Уорфа и неогумбольдтианской концепции языка.
85. Отражение в языке социальной, культурной, профессиональной и возрастной дифференциации общества.
86. Связь истории языка с историей общества.
87. Литературный язык и его функциональная дифференциация.
88. Билингвизм как социальная и лингвистическая проблема.
89. Характерные особенности лингвистики перевода.
90. Роль личности переводчика.
91. Перевод и культура речи.
92. Методика преподавания иностранных языков—аспект прикладной лингвистики.
93. Языки преподавания в школах России и университетах.
94. Языковая политика государства.
95. Методы лингвистического исследования.
96. Математические методы исследования.
97. Сравнительно-исторический метод.
98. Структурный метод.
99. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках.

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Как понимается предмет «Введение в языкознание»?
2. Основной понятийный аппарат и проблематика общего языкознания.
3. Текст как система и как процесс.
4. Семантико-синтаксическая структура текста и композиция.
5. Основные признаки текста и его отличие от последовательности предложений.
6. Тематическая структура текста.
7. Особенности языка как социального явления.
8. Дайте квалификацию языковой ситуации.
9. Что такое языковая политика?
10. Что такое языковое строительство?
11. Речевая деятельность в контексте национальной традиции и социально-культурной ситуации.
12. Литературные формы территориальных диалектов.
13. Проблема соотношения языка и мышления.
14. Соотношение коммуникативных и когнитивных структур в речевой деятельности человека.
15. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации.
16. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира».
17. Языковой коллектив как носитель языковой системы.
18. Язык как знаковая система особого рода.
19. Понятие лингвистического знака.
20. Функциональные свойства знака и их описание (синтагматика, семантика, прагматика).
21. Понятие системы и понятие структуры.
22. Понятие языкового уровня. Иерархия языковых уровней.
23. Основные классификации уровней.

24. Характеристика фонологического уровня.
25. Понятие морфемы, фонемы.
26. Теория семантического поля.
27. Грамматика научная и практическая.
28. Проблемы типологического описания в фонетике, морфологии, лексике и синтаксисе.
29. Типы языков и группы языков.
30. Типология языков и контрастивная лингвистика.
31. Основания выделения и виды языковых универсалий.
32. Прикладная лингвистика: методика преподавания иностранных языков; переводоведение.
33. Понятие метода в науке.
34. Основные методы лингвистического исследования.
35. Методы и приемы системно-функционального описания языка.
36. Трансформационный анализ и теория порождающих грамматик.
37. Математические методы в лингвистике.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Немченко, В. Н. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / В. Н. Немченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 494 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02709-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/01803D82-2E4A-402A-A5B4-085DAC36E929 . (дата обращения 22.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 22.05.2022)
2. Вендина, Т. И. Введение в языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 22.05.2022)
3. Куликова, И. С. Введение в языкознание в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 366 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01667-3. — Режим доступа : www.urait.ru/book/16BBA95D-F536-4D54-98FE-38B64895CE03. (дата обращения 22.05.2022)
4. Куликова, И. С. Введение в языкознание в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 339 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-1185-5. — Режим доступа : www.urait.ru/book/2EAEC550-2563-4B7D-B35B-9AE19781D990. (дата обращения 22.05.2022)

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания	http://www.scopus.co m/

	индекса научного цитирования "Scopus"	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Введение в языкознание» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной

работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео-	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

	и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Введение в языкознание» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Введение в языкознание»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Введение в языкознание»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Введение в языкознание»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Введение в языкознание»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Введение в языкознание»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
Общее языкознание

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Общее языкознание»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Лимаровой Е.В., кандидатом филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д-р филол. наук, профессор кафедры
английского языкознания
МГУ им. М.В. Ломоносова



О.Д. Вишнякова

(подпись)

Д-р филол. наук, профессор,
профессор гуманитарного факультета
РГСУ



Н.В. Иванов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	15
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	22
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	24
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	26
5.6 Образовательные технологии	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) является дать студентам целостное и систематическое научное представление о сущности, закономерностях организации, коммуникативного функционирования языка, его связях с обществом, мышлением и культурой, дать основные знания по истории лингвистических учений, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка. Курс должен способствовать развитию общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки, сформировать концептуальное ядро для интеллектуального освоения всех теоретических и практических курсов по специальности.

Практическая цель обучения заключается в развитии у студентов способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках курса, на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Общее языкознание»;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Общее языкознание»;
3. формирование основных знаний по истории лингвистических учений, а также навыков самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка;
4. развитие способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках дисциплины (модуля), на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Общее языкознание» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Общее языкознание» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория комп	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения

етенц ий	ии		универсальной компетенции	
Обще проф ессио нальн ые	ОПК- 3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
			ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
			ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 3, 4 семестрах, составляет 5 зачетных единиц. По дисциплине (модулю) предусмотрен экзамен, зачёт.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	84	36	48
Учебные занятия лекционного типа	28	12	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	16	8	8
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	40	16	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	51	27	24

Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	180	72	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)											
Раздел 1.	31	13	18	6		4		0		8	
Тема 1. Объект и предмет общего языкознания.	15	6	9	3		2				4	
Тема 2. Речевая коммуникация.	16	7	9	3		2				4	
Раздел 2	32	14	18	6		4		0		8	
Тема 3. Язык и сознание.	16	7	9	3		2				4	
Тема 4. Основы теории речевой деятельности.	16	7	9	3		2				4	
Модуль 2 (Семестр 4)											
Раздел 3.	24	8	16	5		3		0		8	
Тема 5. Основы социолингвистики.	12	4	8	2		2				4	
Тема 6. Уровни и единицы языка	12	4	8	3		1				4	
Раздел 4.	24	8	16	5		3		0		8	
Тема 7. Основы лингвистической типологии	12	4	8	2		2				4	
Тема 8. Прикладная лингвистика.	12	4	8	3		1				4	
Раздел 5	24	8	16	6		2		0		8	
Тема 9. Методы исследования: общие и частные	12	4	8	3		1				4	
Тема 10.	12	4	8	3		1				4	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
Лингвистические методы										
Контроль промежуточной аттестации (час)										
Общий объем, часов	180	51	84	28		16		0		40

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 2							
Раздел 1.	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Раздел 2.	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	15		8		4	
Модуль 2, семестр 4							
Раздел 3.	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4.	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 5.	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	24	12		6		6	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	51	27		14		10	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1. Объект и предмет общего языкознания.

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.

Определение языка. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Язык в широком и узком смысле термина. Основные аспекты и свойства языка. Языковой материал, языковые системы, речевая деятельность, психофизиологическая речевая организация индивида. Знаковость, системность, принцип деятельности, принцип интерактивности. Семантика языка. Прагматика языка.

Тема 2. Речевая коммуникация.

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации. Интерактивно-деятельностная сущность речевой коммуникации. Базовый механизм речевой коммуникации, структура координации деятельности участников коммуникации. Речемыслительная деятельность автора и порождение текста. Речемыслительная деятельность реципиента. Герменевтика и проблема понимания.

Текст и коммуникация. Текст как функциональное звено речевой коммуникации. Основные понятия теории текста. Дефиниция текста. Понятие дискурса. Функциональные свойства текста. Содержание текста и его семантика. Коммуникативный анализ речевых единиц. Линейная организация текста. Членение текста на коммуникативно-информационные звенья. Предложение. Сверхфразовое единство. Лексические и грамматические средства обеспечения связности текста. Тематические прогрессии. Факторы, обеспечивающие коммуникативную цельность и полноту текста. Систематика текстов.

Тема 3. Язык и сознание.

Современные представления о психической сфере человека. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного. Понятие мышления. Типы мышления. Проблема соотношения языка и мышления. Отношение мышления к объективному миру и языку. Взаимообусловленность и взаимодействие мышления и языка. Роль языка в формировании и развитии мышления. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления. Мышление и внутреннее проговаривание. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Тема 4. Основы теории речевой деятельности.

Психолингвистика, ее задачи. Идеи и методы психолингвистического исследования. Понятие языковой способности человека и его речевой деятельности. Психофизиологические центры речи. Развитие речи. Психолингвистическая модель порождения высказывания. Программирование высказывания. Семантический, грамматический и фонетический аспекты порождения высказывания. Этапы порождения высказывания. Психолингвистическая модель смыслового восприятия и понимания высказывания. Онтогенез речевых актов. Факторы, управляющие речевой деятельностью. Развитие речи. Взаимоотношение языка и познавательных процессов в психолингвистике. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации. Психолингвистическая модель речевого воздействия. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира. Гипотеза языковой относительности. Языковая личность. Структура языковой личности:

вербально-семантический уровень, когнитивный уровень, мотивационный уровень. Вторичная языковая личность. Этнопсихоллингвистика. Психоллингвистический эксперимент. Речевое поведение при акцентуации и психопатии.

Тема 5. Основы социоллингвистики.

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социоллингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе. Макросоциоллингвистика и микросоциоллингвистика, социально-коммуникативная система как совокупность вариативных языковых систем и подсистем (кодов), используемых языковым коллективом. Проблема социально-обусловленной вариативности языка. Стратификационная вариативность как отражение социальной дифференциации общества. Ситуативная вариативность. Социоллингвистические переменные. Социальные роли и речевое поведение. Социоллингвистическая типология языков. Использование языка в многоязычных обществах. Типология языковых ситуаций.

Тема 6. Уровни и единицы языка

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне. Фонема как основная единица фонологического уровня. Определения фонемы. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии.

Морфологический, лексико-семантический уровни языка. Грамматика. Основные грамматические традиции мира. Влияние греко-латинской традиции. Грамматика и логика. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле. Структурный и коммуникативный синтаксис. Морфема как основная единица морфологического уровня. Проблема аналитических и синтетических форм. Понятие морфемы. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка. Понятие как компонента содержания слова. Теория семантического поля. Проблема оппозиций в грамматике и лексике. Структурный и коммуникативный синтаксис. Данное и новое. Понятие элементарной синтаксической структуры. Типология предложения. Задачи изучения сложного синтаксического целого.

Лексикология. Свойства слова. Семасиология, фразеология, этимология, лексикография. Понятие слова. Внутренняя (смысловая) сторона слова. Слово как название вещей и как выражение понятия. Семасиология. Значение слова и употребление. Принципы номинации. Многозначность (полисемия) слов. Виды полисемии. Денотативный и сигнификативный аспекты многозначности. Понятие «оттенка» значения. Понятие коннотации. Основные виды значений слова. Сопоставление объема значений слова в разных языках. Понятие внутренней формы слова. Историческая семасиология. Пути развития значений слова.

Тема 7. Основы лингвистической типологии

Лингвистическая типология. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Проблема универсалий. Определение понятия лингвистической типологии, ее место в системе наук. Критерии выделения различных видов типологий. Основы концептуального аппарата лингвистической типологии. Понятие языкового типа. Тип языка как устойчивая совокупность ведущих признаков языка. Политипологичность языков мира. Универсальные, типические и индивидуальные свойства в каждом языке. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая

типология. Выявление особенностей данного языка, его внутренней типологической специфики. Выделение совокупности типологических признаков, сочетание которых обеспечивает устойчивость данного типа языка.

Исследование внутренней типологической специфики одного конкретного языка или группы языков, объединяемых либо по признакам генетического родства, либо в языковые союзы. Историческая типология. Типология языковых изменений родственных и неродственных языков. Соотношение лингвистической типологии и диахронической типологии. Понятие типологических диахронических констант. Контенсивная, или содержательно ориентированная, типология. Предмет и задачи контенсивной типологии, содержание языковых форм, мыслительных и понятийных категорий. Изучение типов формальной структуры языков мира, различающихся по способам передачи субъектно-объективных отношений действительности. Типология строев предложения.

Тема 8. Прикладная лингвистика. Лингвистические методы

Прикладная лингвистика. Моделирование языковых процессов. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Текстовые процессоры. Искусственные языки.

Лингвистическое обоснование методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Задачи, связанные с передачей речи на расстоянии. Понятие кодирующего устройства, канала связи и декодирующего устройства. Проблема машинного перевода. Понятие алгоритма. Автоматизированный перевод как центральная проблема искусственного интеллекта. Основы применения статистического метода в языкознании. Интерлингвистика как наука в международных вспомогательных языках. Понятие метода в науке. Основные методы в науке. Проблема взаимоотношения общей методологии лингвистической науки и частных методов лингвистического исследования. Система научных приемов. Технические приемы и процедуры. Сравнительно-исторический метод. Коммутационный метод. Дистрибутивный анализ. Анализ по НС и трансформационный анализ. Анализ в фонологии и морфологии. Расчленение (сегментация) и подстановка (субституция). Метод дистрибуции, дистрибутивный анализ. Анализ по непосредственно-составляющим. Понятие ядерной структуры. Возможности применения анализа по НС на разных уровнях языковой системы. Трансформационный анализ и теория порождающих грамматик. Методы изучения значения. Математические методы в лингвистике. Новые информационные технологии.

ПЛАН ГРУППОВЫХ ЗАНЯТИЙ

1. СЕМИНАР 1. РАЗДЕЛ 1. ТЕМЫ 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 1 «Проблемы соотношения языка и общества»

Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения:

1. Общее языкознание и его предмет
2. Лингвистика текста
3. Текст и коммуникация
4. Социальные функции языка и речи
5. Языковые ситуации
6. Языковая политика
7. Социальное влияние общества на язык

Темы докладов:

1. Основные категории общего языкознания

2. Текст и коммуникация
3. Текст как система и как процесс
4. Тематическая структура текста
5. Основные категории языковой ситуации
6. Языковая политика страны изучаемого языка
7. Общечеловеческий, этнический и социальный компоненты в языке и культуре

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

2. СЕМИНАР 2. Раздел 2. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 2 «Объективный мир- мышление-язык»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. язык и мышление
2. психолингвистика
3. язык как деятельность в познании и отражении мира

Темы докладов:

1. Отношение мышления к объективному миру и языку
2. Язык-речь-речевая деятельность
3. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации
4. Этнопсихолингвистические проблемы
5. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира»

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 3. Раздел 3. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 3 «Концепция языка как системы»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Модель языковой системы
2. Фонологический, морфологический, лексико-семантический уровни языка

Темы докладов:

1. Понятие системы и структуры в языкознании и смежных науках:
2. Основные единицы системы

3. Структурные отношения в языке
4. Уровни и их единицы
5. Характеристика фонологического уровня
6. Характеристика ф морфологического уровня
7. Слово как центральная единица лексико-семантической системы языка
8. Структурный и коммуникативный синтаксис
9. Сложное синтаксическое целое
10. Грамматика. Основные Грамматические традиции мира
11. Лексикология как учение о словарном составе языка. Разделы лексикологии.
12. Пути развития значений слова.

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 4 Раздел 4. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 4 «Типологическое языкознание»

Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Определение понятия лингвистической типологии. Ее место в системе наук
2. Классификация лингвистических типологий
3. Типология и универсальные категории языка

Темы докладов:

1. Понятие языкового типа. Политипологичность языков мира.
2. Универсальные, типологические и индивидуальные свойства в каждом языке
3. Историческая типология
4. Классификация языковых универсалий. Методика преподавания иностранных языков
5. Лингвистические проблемы перевода
6. Проблема машинного перевода
7. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
8. Понятие метода в науке

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 5 Раздел 5. Темы 1-3.

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 5 «Прикладная лингвистика»
Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. Методика преподавания иностранных языков
2. Моделирование языковых процессов
3. Новые информационные технологии
4. Перевод и коммуникация
5. Особенности лингвистики перевода

Темы докладов:

1. Методика преподавания иностранных языков. Основные категории
2. Проблема машинного перевода
3. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках
4. Проблема искусственного интеллекта
5. Проблема искусственных языков
6. Новые информационные технологии

Формы текущего контроля:

1. заслушивание подготовительных докладов
2. уточняющие вопросы к докладчику
3. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

1. предварительный просмотр тезисов доклада
2. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

СЕМИНАР 6 Раздел 6. Темы 1-3

ЦЕЛЬ: обсуждение студентами под руководством преподавателя подготовленных ими сообщений и докладов по содержанию раздела 6 «Метод, приемы, процедуры лингвистического анализа»

Контроль усвоения приобретенных в соответствии с требованиями учебной программы.

Вопросы для обсуждения

1. методы лингвистических исследований
2. технические приемы и процедуры

Темы докладов:

1. Лингвистические методы исследований
2. Технические приемы и процедуры
3. Дистрибутивный анализ
4. Анализ по НС
5. Трансформационный анализ

Формы текущего контроля:

4. заслушивание подготовительных докладов
5. уточняющие вопросы к докладчику
6. контроль участников семинара в ходе их выступлений в порядке обсуждения подготовленных докладов

Формы контроля самостоятельной работы студентов:

3. предварительный просмотр тезисов доклада
4. контроль конспектов самостоятельной работы студентов с источниками

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **экзамен, зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код	Этапы	Показатель	Критерии и шкалы

компетенции	формирования компетенций	оценивания компетенции	оценивания
ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8)
ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>)	

		Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

ПРИМЕРЫ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

ВАРИАНТ №1

1. Картина мира: научная, наивная, языковая. Как они дифференцируются?
2. Каковы основные элементы, формирующие картину мира?
3. Какова роль стереотипов в создании языковой картины мира?

ВАРИАНТ №2

1. Концепт как базовое понятие когнитивной лингвистики.
2. Языковая модель понимания.
3. Понятие языковой личности
4. Культура и язык

ВАРИАНТ №3

1. Почему не возможна революция в языке? (Ф. де Соссюр)
2. «Интеллектуальная деятельность и язык представляют собой поэтому единое целое» (В. Фон Гумбольдт)

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

1. Какое определение не относится к языковому знаку?
 - А. Предмет (или явление), находящийся интерпретируемой человеком причинно-следственной, пространственно-временной и иной связи с другим предметом или явлением
 - В. универсальная система знаков, первичная по отношению ко всем другим человеческим знакам
2. Что такое внешняя форма слова и внутренняя форма слова?
 - А. Это «представленные в слове внеязычного содержания (Потебня), признак, положенный в основу названия и выступающий «смысловым знаком» значения слова
 - В. звук как знак знака
3. Язык как синтез звука и мысли это

- А. Единство членораздельного звука с соответствующим значением, то есть без соотношения с мыслью отдельный звук не вычленяется из потока речи
 - В. звук как материал, как нечленораздельный звучащий поток – реакция человека на внешнее или внутреннее раздражение, и мысль как нерасчлененный мыслительный поток
4. Соссюр определяет язык - ..., и речь - ...
- А. Социальный усваивается каждым индивидом в готовом виде
 - В. «индивидуальный акт воли и понимания»
 - С. потенциально существует в мозгу индивида в виде грамматической системы и словаря
5. Кто является автором «Курса общей лингвистики»?
- А. Э. Сепир
 - В. Л.В. Щерба
 - С. Ф. де Соссюр

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ РЕФЕРАТА

1. Тональный компонент модальности в коммуникации.
2. Категория образа и перевод фразеологизмов фразеосемантического макрополя психодинамики поведения личности.
3. Концептуальное моделирование в сочинении текста на примере Басен Эзопа (на английском языке).
4. Грамматическая компетенция и перевод (на материале модели когнитивного концепта «Именования предметов», на русском языке).
5. Латинские заимствования в английском языке.
6. Категория падежа в современном английском языке.
7. Звуковые парадоксы английского языка: энантиосемия и ирония.
8. Типология и стилистическое использование неологизмов в русском и английском языках.
9. Сравнительная типология лексических систем русского и английского языков.
10. Тональный компонент модальности в коммуникации.
11. Мифопоэтика звука в германских языках (на индоевропейском фоне) (проф. Маковский М.М.).
12. Русские переводы Шекспира.
13. Роль языка в укреплении социальных отношений и преодолении конфликтов.
14. Стилистические особенности герундия в современной художественной литературе на английском языке.
15. Художественно-выразительные характеристики инфинитивных конструкций в современной англо-американской прозе.
16. Роль и сферы использования сленга в английском обществе.
17. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода.
18. Проблема международного языка.
19. Проблема нормативности сленга.
20. Эвфемизмы: системные связи, функции и способы образования.
21. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном рекламном тексте на примере печатной рекламы.
22. Актуальные процессы лексики современного немецкого языка как фактора культуры.
23. Типология невербальных средств общения.
24. Лингвокогнитивные структуры и феномен синекдохи.
25. Особенности перевода фразеологизмов.
26. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.

27. Образы языкового сознания и технология перевода.
28. Переводческие трудности во французско-русском переводе на материале французской художественной литературы.
29. Перевод художественной литературы и анализ трудностей переводоведения.
30. Перевод и языковые универсалии.
31. Проблема имени собственного при переводе.
32. Перевод как искусство.
33. Взаимодействие лексико-стилистических приемов в англоязычном печатном тексте на примере печатной рекламы.
34. Перевод и лингвистика текста: применение методов текстового анализа в переводе, контекстные факторы в переводе.
35. Перевод и культура: проблема культурного контекста в переводе (проблема передачи культурных реалий в переводе).
36. Перевод и риторика: поиск соответствий между переводческими трансформациями и риторическими приемами:
37. Особенности использования грамматических трансформаций при переводе текстов определенной тематической (жанровой, стилистической) направленности.
38. Функции заголовков в тексте (публицистическом, научном, художественном) и способы их перевода.
39. Концептосфера времени в английской и русской лингвокультурах.
40. Правила речевого поведения в диалоговом общении.
41. Когнитивные схемы речевого общения в паремиологических единицах.
42. Концепт дискурсивного стандарта в английской и русской лингвокультурах.
43. Лингвопрагматика устной деловой коммуникации.
44. Языковая личность и ее дискурсивные манифестации.
45. Этнокультурные аспекты языкового семиозиса (язык и культура).
46. Природа и структура оценочного дискурса.
47. Сущность и структуры вербальной манипуляции.
48. Принцип языковой относительности и языковая картина мира.
49. Лингвокогнитивные структуры и языковая метонимия.
50. Концептосфера пространства в американской и русской лингвокультурах.
51. Структурно-функциональное описание диалоговых зачинов.
52. Языковой механизм сравнения в дискурсе.
53. Основы интерактивной типологии речевых актов.
54. Коммуникативные фреймы языкового сознания.
55. Теоретические основы когнитивной лингвистики и техника перевода
56. Образы языкового сознания и технология перевода.
57. Прецедентные феномены речевой коммуникации.
58. Лингвокогнитивная основа феномена остроумия.
59. Вербальная характеристика партнера в диалоге.
60. Вербальная характеристика речевой деятельности коммуникантов в диалоге.
61. Перевод как способ межкультурной коммуникации.
62. Ономастика и этика англоязычного мира в межкультурной коммуникации.
63. Социокультурные проблемы перевода.
64. Семантика и прагматика самообозначения в диалоге.
65. Правила и эффекты речевого общения в английской и русской лингвокультурах.
66. Контрастивный анализ категории эмотивности в русском и иностранном языках.
67. Особенности лексических трансформаций в современном русском и ин. языках.
68. Имплицитное речевое воздействие в публицистических текстах (на материале русского и ин. языков).
69. Речевые стратегии и тактики информационных текстов (на материале русского и ин. языков).

70. Сопоставительный анализ PR – текстов (на материале русского и ин. языков).
71. Прагматический аспект PR-текстов (на материале русского, английского языка и французского языков).
72. Суггестивный аспект медиа-текстов (на материале русского и ин. языков).
73. Речевые тактики в деловом дискурсе в русском и ин. языках прагмалингвистический аспект).
74. Лингвистический анализ средств выражения оценочности (на материале ин. и русских газетных текстов).
75. Контрастивный анализ нестандартной лексики современного русского, английского и французского языков.
76. Сопоставительное изучение эпитетов (на материале переводов сонетов Шекспира).
77. Французские заимствования в английской литературе на примере параллельных текстов.
78. Испанские заимствования в английском языке.
79. Механизм формирования французского арго.
80. Язык и общество.
81. Язык и культура.
82. Язык и мышление.
83. Языковое мышление и перевод.
84. Критика гипотезы Сепира-Уорфа и неогумбольдтианской концепции языка.
85. Отражение в языке социальной, культурной, профессиональной и возрастной дифференциации общества.
86. Связь истории языка с историей общества.
87. Литературный язык и его функциональная дифференциация.
88. Билингвизм как социальная и лингвистическая проблема.
89. Характерные особенности лингвистики перевода.
90. Роль личности переводчика.
91. Перевод и культура речи.
92. Методика преподавания иностранных языков—аспект прикладной лингвистики.
93. Языки преподавания в школах России и университетах.
94. Языковая политика государства.
95. Методы лингвистического исследования.
96. Математические методы исследования.
97. Сравнительно-исторический метод.
98. Структурный метод.
99. Интерлингвистика как наука о международных вспомогательных языках.

ПРИМЕРНЫЕ ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Как понимается предмет «Общее языкознание»?
2. Основной понятийный аппарат и проблематика общего языкознания.
3. Текст как система и как процесс.
4. Семантико-синтаксическая структура текста и композиция.
5. Основные признаки текста и его отличие от последовательности предложений.
6. Тематическая структура текста.
7. Особенности языка как социального явления.
8. Дайте квалификацию языковой ситуации.
9. Что такое языковая политика?
10. Что такое языковое строительство?
11. Речевая деятельность в контексте национальной традиции и социально-культурной ситуации.
12. Литературные формы территориальных диалектов.
13. Проблема соотношения языка и мышления.

14. Соотношение коммуникативных и когнитивных структур в речевой деятельности человека.
15. Психолингвистические аспекты массовой коммуникации.
16. Современная постановка проблемы «Язык и картина мира».
17. Языковой коллектив как носитель языковой системы.
18. Язык как знаковая система особого рода.
19. Понятие лингвистического знака.
20. Функциональные свойства знака и их описание (синтагматика, семантика, прагматика).
21. Понятие системы и понятие структуры.
22. Понятие языкового уровня. Иерархия языковых уровней.
23. Основные классификации уровней.
24. Характеристика фонологического уровня.
25. Понятие морфемы, фонемы.
26. Теория семантического поля.
27. Грамматика научная и практическая.
28. Проблемы типологического описания в фонетике, морфологии, лексике и синтаксисе.
29. Типы языков и группы языков.
30. Типология языков и контрастивная лингвистика.
31. Основания выделения и виды языковых универсалий.
32. Прикладная лингвистика: методика преподавания иностранных языков; переводоведение.
33. Понятие метода в науке.
34. Основные методы лингвистического исследования.
35. Методы и приемы системно-функционального описания языка.
36. Трансформационный анализ и теория порождающих грамматик.
37. Математические методы в лингвистике.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Немченко, В. Н. Общее языкознание : учебник для академического бакалавриата / В. Н. Немченко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 494 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02709-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/01803D82-2E4A-402A-A5B4-085DAC36E929 . (дата обращения 22.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 314 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/AEFA57A0-BE22-4060-A77C-BACF8E9E1755. (дата обращения 22.05.2022)
2. Вендина, Т. И. Общее языкознание : учебник для академического бакалавриата / Т. И. Вендина. — 4-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 333 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02537-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/3FD7D664-2E89-4B3E-9A6F-496FC0E8C3CC. (дата обращения 22.05.2022)
3. Куликова, И. С. Общее языкознание в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 366 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01667-3. — Режим доступа : www.urait.ru/book/16BBA95D-F536-4D54-98FE-38B64895CE03. (дата обращения 22.05.2022)
4. Куликова, И. С. Общее языкознание в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / И. С. Куликова, Д. В. Салмина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 339 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-1185-5. — Режим доступа : www.urait.ru/book/2EAEC550-2563-4B7D-B35B-9AE19781D990. (дата обращения 22.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства	Ресурс, включающий в себя издания	http://e.lanbook.com/

	"ЛАНЬ"	издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Общее языкознание*» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC

- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов	Коллекция учебных	http://eduvideo.online

«Решение»	видеофильмов	100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Общее языкознание»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/

доцент, к.ю.н,

доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Стилистика русского языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Стилистика русского языка» разработана рабочей группой в составе: Соколовой Е.Е. к.фил.н.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор

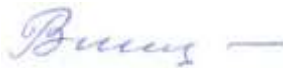


В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д-р филол. наук, профессор кафедры
английского языкознания
МГУ им. М.В. Ломоносова



О.Д. Вишнякова

(подпись)

Д-р филол. наук, профессор,
профессор гуманитарного факультета
РГСУ



Н.В. Иванов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	6
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	6
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	24
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	24
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	24
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	25
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	26
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	28
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	28
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	28
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	30
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	30
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	31
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	33
5.6 Образовательные технологии.....	33
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	34

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями учебной дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи» является свободное владение различными формами, видами устной и письменной коммуникации в учебной и профессиональной деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Стилистика русского языка и культура речи» относится к базовой части учебного плана 45.05.01 по специальности «Перевод и переводоведение», специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Специалист», форма обучения очная.

Дисциплина «Стилистика русского языка» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с ранее изученной дисциплиной среднего общего образования такой, как «Русский язык»

В частности, предъявляются следующие требования:

- знания основных грамматических, стилистических и других языковых явлений в русском языке;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики;
- владение всеми навыками устной и письменной речи на русском языке в рамках школьной программы дисциплины «Русский язык».

Дисциплина вводится с третьего семестра и изучается два семестра. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01** «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

Дисциплина «Стилистика русского языка и культура речи» как учебная дисциплина тесно связана с другими дисциплинами учебного плана как базовой ее части «История», «Философия», «Древние языки и культуры», «Теория межкультурной коммуникации», «Введение в языкознание», «История первого иностранного языка», так и ее вариативной части «Риторика».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций (в соответствии с требованиями ФГОС и учебного плана):

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя

		также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единицы, 180 часов.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		3	3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	90	36	54
Учебные занятия лекционного типа	22	8	14
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	28	12	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	40	16	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	45	27	18
Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен

Раздел 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Реферат	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
1. Раздел 2. Виды и формы речи	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Реферат	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3. Структура национального языка. Литературный язык	9	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	3	Реферат	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	12		9		6	
Модуль 2, семестр 4							
Раздел 4. Нормативный аспект культуры речи	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 5. Функциональные стили современного русского литературного языка	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 6. Коммуникативный аспект культура речи	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 7. Этический аспект культуры речи	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру,	18	8		6		4	

часов,							
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	20		15		10	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Кодификатор элементов содержания дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание темы
Тема 1.	Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины	Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка. Краткие сведения из истории изучения стилистики. Основные понятия стилистики. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамиллярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.
Тема 2.	Виды и формы речи	Коммуникация – общение - речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение. Роль, позиция, статус. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация
Тема 3.	Структура национального языка.	Русский национальный язык. Структура русского национального языка: литературный

	Литературный язык	язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, аргю). Признаки литературного языка. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность. Общезыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические. Стилистические нормы. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.
Тема 4.	Нормативный аспект культуры речи	Нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризмы и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи. Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений. Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.
Тема 5.	Функциональные стили современного русского литературного языка	Определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка. Жанры научного стиля. Композиционные

		особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля. Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе
Тема 6.	Коммуникативный аспект культура речи	Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала. Композиция публичного выступления. Методы изложения материала. Виды аргументов. Приемы воздействия на аудиторию. Теория и практика дискуссии. Тезис и доказательство. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи. Выразительные средства языка: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические. Троп. Виды тропов. Стилистические (риторические) фигуры. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии
Тема 7.	Этический аспект культуры речи	Этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи

3 семестр

Практическое занятие № 1.

Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины. Виды и формы речи

Цель: ориентирование в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка
2. Краткие сведения из истории изучения стилистики
3. Место культуры речи в жизни современного человека
4. Определение культуры речи
5. Аспекты культуры речи: 1) нормативный, 2) коммуникативный, 3) этический, 4) выбор и организации языковых средств как необходимое условие достижения нормативности, этичности и хороших коммуникативных свойств речи, 5) эффективность общения как конечная цель культуры речи
6. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический
7. Общая культура человека и речевая культура
8. Языковая и речевая компетентность носителя языка
9. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамильно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная
10. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота
11. Структура и единицы речевого общения.
12. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение
13. Речевое поведение. Роль, позиция, статус
14. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя
15. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог
16. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи
17. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное
18. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной
19. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация

Темы докладов/рефератов:

1. Проблема соотношения языка и культуры
2. Теория лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа
3. Языковая картина мира
4. Ключевые концепты русской языковой картины мира
5. Структура коммуникативного акта. Дискурс
6. Условия успешной коммуникации
7. Невербальные средства общения

Образовательные технологии: «устная презентация».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Опрос
2. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный и письменный опрос

Практическое занятие № 2.

Структура национального языка. Литературный язык

Цель: ориентирование в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме ;

владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов ;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Вопросы для обсуждения:

1. Определение национального языка.
2. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, аргю).
3. Литературный язык как высшая форма существования национального языка. Признаки литературного языка.
4. Свойство языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы.
5. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические.
6. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Темы докладов/рефератов:

1. Место русского языка в генеалогической классификации языков
2. История возникновения и этапы развития русского литературного языка

Образовательные технологии: «устная презентация».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада

Практическое занятие № 3.

Нормативный аспект культуры речи. Акцентологические и орфоэпические нормы русского литературного языка

Цель: владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.
2. Типичные ошибки в постановке ударения.
3. Основные черты современного произношения.
4. Особенности произношения в спонтанной речи.
5. Типичные ошибки в произношении.

Темы докладов/рефератов:

1. История становления современного литературного произношения
2. Сопоставительная характеристика ударения в русском и английском (другом языке)

– по выбору) языках

Образовательные технологии: «наличие ключевых задач».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Выполнение упражнений

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Устный опрос (групповой и индивидуальный)
2. Проверка письменных упражнений
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка письменных упражнений

Практическое занятие № 4-5.

Нормативный аспект культуры речи. Лексические нормы русского литературного языка

Цель: владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи
2. Нарушение лексической сочетаемости
3. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи
4. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи
5. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизм, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
6. Канцеляризм и речевые стандарты
7. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.
8. Чистота речи
9. Полнота/неполнота речи
10. Логические основы построения речи
11. Логические ошибки в речи

Темы докладов/рефератов:

1. Толковые и аспектные словари русского языка
2. Стилистическая оценка иноязычной лексики в современной речи
3. Логические законы редактирования

Образовательные технологии: «наличие ключевых задач».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Выполнение письменных упражнений
3. Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения лексических норм русского литературного языка

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Устный опрос (групповой и индивидуальный)
2. Проверка письменных упражнений
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка письменных упражнений
3. Тестирование по теме «Лексические нормы русского литературного языка»

Практическое занятие № 6-7.

Нормативный аспект культуры речи. Морфологические нормы русского литературного языка

Цель: владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Варианты морфологических норм
2. Морфологические нормы в употреблении имени существительного: особенности склонения, варианты падежных окончаний, трудности определения рода и форм числа
3. Морфологические нормы в употреблении имени прилагательного: особенности образования степеней сравнения, кратких форма, их стилистическая оценка
4. Морфологические нормы в употреблении местоимений: особенности употребления личных, возвратных, синонимичных определительных местоимений
5. Морфологические нормы в употреблении числительных: особенности склонения количественных, порядковых числительных, особенности функционирования порядковых числительных
6. Морфологические нормы в употреблении глагола: особенности спряжения, образования и функционирования спрягаемых глагольных форм, их стилистическая оценка, образование и функционирование неспрягаемых глагольных форм (причастий и деепричастий), их стилистическая оценка

Темы докладов/рефератов:

1. Грамматические словари русского языка
2. Активные процессы в морфологии современного русского языка

Образовательные технологии: «наличие ключевых задач».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Выполнение письменных упражнений
3. Самостоятельный анализ текстов СМИ с точки зрения соблюдения грамматических норм русского литературного языка

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Устный опрос (групповой и индивидуальный)
2. Проверка письменных упражнений
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос

2. Проверка письменных упражнений

Практическое занятие № 8.

Нормативный аспект культуры речи. Синтаксические нормы русского литературного языка

Цель: владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Трудности в согласовании и управлении
2. Порядок слов в предложении. Инверсия
3. Ошибки в употреблении однородных членов предложения
4. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами
5. Ошибки в построении сложных предложений
6. Приемы выявления грамматических ошибок

Темы докладов/рефератов:

1. Типичные грамматические ошибки в речи
2. Активные процессы в синтаксисе современного русского языка
3. Синтаксическая синонимия как источник богатства и выразительности русской речи

Образовательные технологии: «модельный метод»

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Выполнение письменных упражнений

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Устный опрос (групповой и индивидуальный)
2. Проверка письменных упражнений
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка письменных упражнений
3. Тестирование по теме «Грамматические нормы русского литературного языка»

4 семестр

Практическое занятие № 9-10.

Функциональные стили современного русского литературного языка. Научный стиль

Цель: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов ;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи ;

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Определение функционального стиля
2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей
3. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
4. Жанры научного стиля
5. Композиционные особенности научной работы
6. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата
7. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
8. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

Темы докладов/рефератов:

1. Вопрос о выделении функциональных стилей в современном русском языке.
2. Вопрос о выделении церковного стиля в современном русском языке
3. Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка
4. Реферат как жанр научного стиля. Виды рефератов

Образовательные технологии: «наличие ключевых задач».

Задания для самостоятельной работы студентов

2. Подготовка доклада
3. Составление плана-конспекта по: Солганик Г.Я. Стилистика текста : учеб. пособие для студ., абитуриентов, преп.-филологов и учащихся ст. кл. школ гуманитар. профиля / Г. Я. Солганик. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009.
4. Выполнение письменных упражнений

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Опрос
2. Проверка конспектов
3. Проверка выполненных упражнений
4. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка выполнения конспектов
3. Проверка письменных работ

Практическое занятие № 11-12.

Функциональные стили современного русского литературного языка. Официально-деловой стиль

Цель: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов ;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи ;

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
2. Документ и его составляющие (реквизиты)
3. Приемы унификации языка служебных документов
4. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи
5. Виды документов
6. Язык и стиль распорядительных документов
7. Язык и стиль коммерческой корреспонденции
8. Язык и стиль инструктивно-методических документов
9. Правила оформления документов
10. Речевой этикет в документе

Темы докладов/рефератов:

1. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности и др.
2. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа и др.
3. Особенности языка деловых писем

Образовательные технологии: «разбор конкретных ситуаций».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Составление плана-конспекта по: Солганик Г.Я. Стилистика текста : учеб. пособие для студ., абитуриентов, преп.-филологов и учащихся ст. кл. школ гуманитар. профиля / Г. Я. Солганик. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009.
3. Выполнение письменных упражнений

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Опрос
2. Проверка конспектов
3. Рейтинговая оценка
4. Проверка письменных упражнений

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка выполнения конспектов
3. Проверка письменных упражнений

Практическое занятие № 13.

Функциональные стили современного русского литературного языка.

Публицистический, художественный, обиходно-разговорный стили

Цель: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов ;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи ;

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
2. Вопрос о выделении художественного стиля
3. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)

Темы докладов/рефератов:

1. Структурные и языковые особенности рекламного текста
2. Роль художественной литературы в формировании литературного языка
3. Языковые процессы в современной разговорной речи

Образовательные технологии: «метод проекта».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Составление плана-конспекта по: Солганик Г.Я. Стилистика текста : учеб. пособие для студ., абитуриентов, преп.-филологов и учащихся ст. кл. школ гуманитар. профиля / Г. Я. Солганик. - 9-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009.

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Опрос
2. Проверка конспектов
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Письменный опрос
3. Проверка выполнения конспектов
4. Тестирование по теме «Функциональные стили современного русского литературного языка»

Практическое занятие № 14-15 **Коммуникативный аспект культуры речи**

Цель: владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи ;

владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ;

владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами

текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями ;

умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации ;

владение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Вопросы для обсуждения:

1. Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика
2. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала
3. Композиция публичного выступления
4. Методы изложения материала
5. Виды аргументов
6. Приемы воздействия на аудиторию
7. Теория и практика дискуссии
8. Тезис и доказательство
9. Словесное оформление публичного выступления
10. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.
11. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс
12. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры
13. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии

Темы докладов/рефератов:

1. Риторика как учение о речи
2. Риторика в античности
3. История риторики в России
4. Риторика в XX веке
5. Образ современного ратора
6. Оратор и аудитория

Образовательные технологии: «технология конструирования».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада
2. Выполнение письменных упражнений

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Устный опрос (групповой и индивидуальный)
2. Проверка письменных упражнений
3. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка письменных упражнений
3. Тестирование по теме «Коммуникативный аспект культуры речи»

Практическое занятие № 16.

Этический аспект культуры речи

Цель: умение использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, поздравление, извинение, просьба) (ПК8)

Вопросы для обсуждения:

1. Этикетные нормы
2. Речевой этикет
3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.
4. Речевой этикет в письменной речи

Темы докладов/рефератов:

1. Национальные особенности речевого этикета
2. Словари речевого этикета

Образовательные технологии: «матрица разнообразия», «устная презентация».

Задания для самостоятельной работы студентов

1. Подготовка доклада

Формы контроля самостоятельной работы студентов

1. Опрос
2. Рейтинговая оценка

Формы текущего контроля знаний и освоенных компетенций

1. Устный опрос
2. Проверка письменных упражнений

7. Система оценки качества сформированных компетенций по итогам освоения дисциплины

Текущий контроль знаний студентов представляет собой:

- устный опрос (групповой или индивидуальный) (максимальный балл – 3);
- выполнение письменных домашних заданий (максимальный балл – 3);
- подготовка доклада/реферата (максимальный балл – 5)
- выполнение контрольных работ (максимальный балл – 20 в 1 семестре /10 – во 2 семестре);
- тестирование (письменное или компьютерное) (максимальный балл – 10);
- посещение практического занятия (оценивается 2 баллами).

Формы текущего контроля.

1. Контрольная работа

1.1. Темы (примерные) контрольной работы

Задание № 1. Расставьте ударение в следующих словах:

асимметрия, баловать, ветеринария, двоюродный, духовник, завсегдатай, исповедание, истерия, кладовая, клеить, кремь, лубочный, маркетинг, маркировать, нормировать, обетованный, облегчить, памятуя, перипетии, побасенка, поутру, похороны, прирост, простыня, путепровод, раджа, ракушка, согнутый, статуя, столяр, таможня, шрифты, феерия, хаос, щебень.

Задание № 2. Определите вид допущенных лексико-стилистических ошибок, отредактируйте текст.

Первый жертвой сосулек в Москве стал американец

А через час глыба льда упала на голову столичной пенсионерке

В воскресенье резкое похолодание привело к появлению забытой за лето угрозы – сосулек. Ледяные злодейки ежегодно травмируют в столице изрядно москвичей. Но в этом году счет открыл гость столицы.

Не в бровь, а в глаз попала сосулька 48-летнему американцу. По свидетельствам очевидцев, он шел от станции метро «Баррикадная» к посольству США. Проходя мимо Новинского пассажа, услышал грохот. Остановился и понял голову, чтобы выяснить причину непонятного шума. Как раз в этот момент упавшая сосулька и ударила американца прямо в глаз. До посольства гражданин не дошел буквально ста метров. Несчастного с травмой глаза тут же увезли в больницу (к счастью, зрение иностранец не потерял).

А спустя час, на беду, от той же станции метро шла 71-летняя москвичка. Она не успела увернуться от глыбы льда, соскользнувшей с дома на Поварской улице. Лед упал пенсионерке на голову. женщину увезли в институт Склифосовского.

В начале зимнего сезона советуем москвичам избегать прогулок по тротуарам под фасадами старых зданий в центре города.

Задание № 3. Укажите тип допущенных ошибок, отредактируйте предложения.

1. Наташа попросила мать купить ей 5 килограмм конфет. 2. Иногда он приезжает в город, чтобы увидеться с самыми образованнейшими людьми. 3. Намного удобнее станет в скором времени старый выход со станции метро «Маяковская». 4. Безопасность для каждого человека должна быть главной задачей Президента, Правительства и депутатов. 5. Сулугуни изумительно по своему вкусу. 6. Департамент исполнения наказаний и служба безопасности Украины все опроверг. 7. Мы признаем, что все те реформы, которые начаты демократами-реформаторами, были нам навязаны Западом, который нам это навязывает уже почти сто лет. 8. Но эффектно несется туманная дымка, сквозь которую можно рассмотреть три мужские фигуры, что, сгибаясь под ветром, цепляются за металлическую проволоку, натянутую в несколько рядов по заднику. 9. Комнатам особый уют придают окрашенные в спокойные пастельные тона стены, мягкие ковровые дорожки, новая мебель, оригинальные светильники и картины с российскими пейзажами. 10. Этот документ признается всеми вузами Германии как показатель уровня владения немецким языком, необходимый для обучения в местных университетах.

Задание 4. Какие средства выразительности были использованы в следующих предложениях:

1. Любовный прямоугольник. 2. Письмецо в конверте погоди, не шли...3. Он часто выходит из себя, но потом, как правило, возвращается обратно. 4. Мы побывали во многих местах, где ступала нога Тургенева. 5. Мороз. Ушанки торжествуют.

Задание 5. Напишите автобиографию и резюме.

1.2. Требования к выполнению контрольной работы.

При выполнении контрольной работы студенты должны показать свои знания в области речевой культуры, языковых и композиционных особенностей текстов разных функциональных стилей.

1.3. Критерии оценки контрольной работы

Для получения положительной оценки за контрольную работу студент должен:

- выполнить не менее 50 % от общего количества заданий;
- продемонстрировать свои знания по всем изученным разделам дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи»;
- не только исправлять стилистические ошибки, но и классифицировать их, обосновывая свое мнение;
- выполнять упражнение точно в соответствии с поставленной задачей;
- выполнять упражнение полностью.

2. Реферат/доклад

2.1. Темы (примерные) рефератов/докладов

1. Проблема соотношения языка и культуры
2. Теория лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа
3. Языковая картина мира
4. Ключевые концепты русской языковой картины мира
5. Структура коммуникативного акта. Дискурс
6. Условия успешной коммуникации
7. Невербальные средства общения
8. Место русского языка в генеалогической классификации языков
9. История возникновения и этапы развития русского литературного языка
10. История становления современного литературного произношения
11. Сопоставительная характеристика ударения в русском и английском (другом языке – по выбору) языках
12. Толковые и аспектные словари русского языка
13. Стилистическая оценка иноязычной лексики в современной речи
14. Логические законы редактирования

15. Грамматические словари русского языка
16. Активные процессы в морфологии современного русского языка
17. Типичные грамматические ошибки в речи
18. Активные процессы в синтаксисе современного русского языка
19. Синтаксическая синонимия как источник богатства и выразительности русской речи
20. Вопрос о выделении функциональных стилей в современном русском языке.
21. Вопрос о выделении церковного стиля в современном русском языке
22. Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка
23. Реферат как жанр научного стиля. Виды рефератов
24. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности и др.
25. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа и др.
26. Особенности языка деловых писем
27. Структурные и языковые особенности рекламного текста
28. Роль художественной литературы в формировании литературного языка
29. Языковые процессы в современной разговорной речи
30. Риторика как учение о речи
31. Риторика в античности
32. История риторики в России
33. Риторика в XX веке
34. Образ современного ратора
35. Оратор и аудитория
36. Национальные особенности речевого этикета
37. Словари речевого этикета

2.1. Требования к выполнению реферата/доклада:

Структура реферата/доклада: титульный лист, содержание, текст реферата/доклада, список использованной литературы (не менее 3 источников). Объем реферата должен быть не менее 10 стр. текста, выполненного кеглем 14, шрифт Times New Roman, через 1,5 интервала, оформление библиографии, ссылок, сносок, цитат в соответствии с ГОСТ 7.1–2003.

2.2. Критерии оценки реферата/доклада:

Для получения положительной оценки за реферат/доклад студент должен:

- раскрыть выбранную тему реферата/доклада;
- уметь раскрыть основные положения реферата/доклада при устном ответе
- сделать заключительные выводы чётко в соответствии с заявленными задачами и целью работы
- чётко структурировать материал исследования;
- продемонстрировать владение научным стилем речи (как письменной, так и устной формой).

3. Тестирование

3.1. Примерные задания

1. Литературный язык – это

- А) нормированный и кодифицированный язык, обслуживающий все сферы жизни общества
- Б) язык художественной литературы
- В) средство общения людей, объединенных территориальным признаком

2. В словах какого ряда произносится ударное [o] (графическое ё)?

- А) зев, блеф, афера, гренадер, оседлый
- Б) желчь, осетр, свекла, белесый, маневры
- В) опека, житие, преемник, местоименный, женоненавистник.

3. В словах какого ряда произносится мягкий согласный перед Е?

- А) Одесса, гипотеза, музей, крем, терапевт
- Б) атеизм, термин, бандероль, шинель, модель
- В) экземпляр, патент, сессия, пресса, стратегия

4. Отметьте существительные, имеющие в родительном падеже множественного числа окончание –ов:

- А) места, грузины валенки, сапоги, солдаты
- Б) килограммы, чулки, полотенца, яблоки, партизаны
- В) носки, консервы, мандарины, очки, ботфорты

5. В каком ряду допущены ошибки в постановке ударения:

- А) танцовщица, вероисповедание, трубопровод, камбала, импульс, кухонный, диспансер, мастерски
- Б) иконопись, мозаичный, оптовый, звонит, вручат, ракушка, квартал, баловать
- В) жалюзи, статуя, генезис, ходатайство, щавель, кремь, завидно, умерший, премировать.

6. Какое утверждение неверно:

- А) к существительным женского рода относятся иваси, цеце, кольраби, салями, леди
- Б) к существительным мужского рода относятся Сочи, какаду, шампунь, тюль, пенальти
- В) к существительным среднего рода относятся кофе, какао, шоу, жури, такси

7. Отметьте случаи правильного употребления грамматических форм:

- А) список из ста шестидесяти фамилий
- Б) в опросе участвовали пятьдесят один студент
- В) библиотека пополнилась трехстами книгами

8. В каком словосочетании допущена ошибка:

- А) заведующий отдела
- Б) аллергия на апельсины
- В) беспокоиться о ребенке

9. Какое словосочетание с собирательными числительными является ошибочным:

- А) двое министров
- Б) трое ребят
- В) нас было пятеро

10. В каком предложении допущена ошибка:

- А) Большинство студентов выступило с докладами.
- Б) В прошлом году построено десять зданий.
- В) Ректор вошел в конференц-зал (речь идет о женщине).

11. Замена одного слова другим на основе на основании близости выражаемых ими понятий –

- А) олицетворение
- Б) метонимия
- В) синекдоха

12. Закон логики, согласно которому не могут быть одновременно истинными два высказывания, одно из которых что-либо утверждает, а другое отрицает то же самое

- А) закон исключения третьего
- Б) закон не противоречия
- В) закон тождества

13. Изложение материала в хронологической последовательности

- А) концентрический
- Б) исторический
- В) ступенчатый

14. Аргумент, являющийся сильным:

- А) Статистическая информация
- Б) Уловки и суждения, построенные на алогизмах

В) Домыслы, догадки, предположения

15. Принцип вежливости Лича не включает:

А) максимум такта;

Б) максимум великодушия;

В) максимум полноты информации

16. Документ, представляющий собой обращение лица (организации), желающего заключить сделку (покупателя к продавцу, импортера к экспортеру), с просьбой дать подробную информацию о товаре (услугах и т.п.) и (или) направить предложение на поставку товара (обращение продавца к покупателю):

А) письмо-запрос

Б) письмо-сообщение

В) сопроводительное письмо

17. Речевой этикет определяется как:

А) установленный обществом порядок речевого поведения

Б) соблюдение норм речевого поведения

В) отступление от норм этикета.

18. К стилевым чертам научной речи не относится:

А) точность

Б) логичность

В) ясность

Г) сжатость / экономичность

Д) обобщенность и отвлеченность

Е) образность

19. К фигурам речи относится:

А) олицетворение

Б) эллипсис

В) аллюзия

20. Аргументирующая речь -

А) агитирующая

Б) информирующая

В) протокольная

3.2. Критерии оценки результатов тестирования

Для получения положительной оценки за тестовое задание студент должен:

- ответить не менее чем на 50 % вопросов

- выбрать только один правильный вариант ответа

- продемонстрировать свои знания по основным разделам учебного курса «Стилистика русского языка и культура речи»

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является экзамен/зачет, который проводится в устной и письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов;

			4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Курс «Стилистика русского языка» предполагает сдачу зачета в конце 3 семестра и заканчивается сдачей экзамена в 4 семестре.

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Стилистика как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, структура, связь с другими науками).
2. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин)
3. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка).
4. Возникновение и этапы развития русского национального языка.
5. Место русского языка в генеалогической классификации языков.

6. Территориальные диалекты и просторечие (сфера функционирования, языковые особенности).
7. Жаргон и арготизмы (сфера функционирования, языковые особенности).
8. Основные понятия стилистики (функциональный стиль, стилистическая норма, стилевая черта, стилистическая окраска).
9. Соотношение национального и литературного языков.
10. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы).
11. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
12. Орфоэпические нормы русского литературного языка. Фонетические ошибки (какофония, неблагозвучие и др.).
13. Лексико-стилистические ошибки. Лексическая сочетаемость. Многозначные слова, омонимы в речи.
14. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Лексико-стилистические ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов.
15. Стилистически окрашенная лексика. Лексико-стилистические ошибки, связанные с неправильным использованием стилистически окрашенной лексики.
16. Лексика ограниченной сферы употребления. Ее мотивированное и немотивированное использование в речи.
17. Фразеологизмы. Типичные ошибки в употреблении фразеологизмов.
18. Трудности в определении категории рода имени существительного.
19. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия).
20. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм.
21. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения.
22. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных.
23. Типичные ошибки в употреблении местоимений.
24. Особенности склонения числительных.
25. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами.
26. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов.
27. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов.
28. Правила согласования главных членов предложения.
29. Ошибки в употреблении однородных членов предложения.
30. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
32. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности).
33. Разговорная речь, ее особенности.
34. Специфика стиля художественной литературы.
35. Подготовка к публичному выступлению.
36. Структура ораторской речи.
37. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.).
38. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.).
39. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.).
40. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.).

41. Правила оформления библиографии.
42. Особенности композиции и языка жанров научного стиля (конспекта, реферата, тезисов, аннотации, рецензии, отзыва).

1.2. Критерии оценки знаний:

Ответ студента на зачете максимально может быть оценен 20 баллами; на экзамене – 40. Для получения максимальной оценки студент должен показать знания курса «Стилистика русского языка и культура речи», продемонстрировать знания речевых норм, функциональных стилей, языковые и композиционные особенности текстов разных функциональных стилей, навыки оратора.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. **Гольцова, Нина Григорьевна.**
Русский язык. 10-11 классы : учеб. Для общеобразоват. учреждений / н.Г. Гольцова, И.В. Шамшин, М.А. Мищерина. - 9-е изд.. - М. : Русское слово, 2012 .
2. **Греков, Василий Федорович.**
Русский язык : 10-11 класс. : учеб. Для общеобразоват. учреждений / В.Ф. Греков, С.Е. Крючков, Л.А. Чешко ; в перераб. Учеб. Принимали участие Н.А. Николина и Г.А. Богданова . - 2-е изд. . - М. : просвещение, 2011

5.1.2. Дополнительная литература

1. **Ипполитова, Наталья Александровна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. / Н. А. Ипполитова, О. Ю. Князева, М. Р. Савова. - М. : Проспект, 2009.

2. **Голуб, Ирина Борисовна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. для студ. учреждений сред. проф. образования / И. Б. Голуб. - М. : Логос, 2009.
3. **Введенская, Людмила Алексеевна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. пособие для студ. образоват. учреждений сред. проф. образования / Л. А. Введенская, М. Н. Черкасова. - Изд. 11-е. - Ростов н/Д : Феникс, 2011.
4. **Изюмская, Светлана Сергеевна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. пособие / С. С. Изюмская ; под общ ред. Н. В. Малычевой. - М. : Академцентр, 2010.
5. **Коренькова, Евгения Валентиновна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. / Е. В. Коренькова, Н. В. Пушкарева. - М. : Проспект, 2010.
6. **Скороходова, Е. Ю.**
Стилистика русского языка и культура речи [Электронный ресурс] : электрон. учеб.-метод. комплекс / Е. Ю. Скороходова, Н. Д. Патюлина, О.И. Лыткина ; РГСУ. - М. : РГСУ, 2007.
7. **Боженкова, Раиса Константиновна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. - М., 2011.
8. **Аникин, Александр Евгеньевич.**
Русский этимологический словарь. Вып. 4 : (боле - бтарь) / А. Е. Аникин ; науч.-техн. ред. : Е. И. Якушкина ; рец. : Л. В. Куркина, С. А. Мызников ; РАН, Ин-т Рус. яз. им. В. В. Виноградова, Ин-т филологии . - М. : Знак, 2011.
9. **Аникин, Александр Евгеньевич.**
Русский этимологический словарь. Вып. 5 : (буба I - вакштаф) / А. Е. Аникин ; науч.-техн. ред. : Е. И. Якушкина ; рец. : Л. В. Куркина, С. А. Мызников ; РАН, Ин-т Рус. яз. им. В. В. Виноградова, Ин-т филологии . - М. : Знак, 2011.
10. **Аникин, Александр Евгеньевич.** Русский этимологический словарь [Текст] . Вып. 6. (вал I - вершок IV) / А. Е. Аникин ; рец. : Л. В. Куркина, С. А. Мызников ; РАН, Ин-т Рус. яз. им. В. В. Виноградова, Ин-т филологии Сиб. отд. РАН .-М. : Рукописные памятники Древней Руси, 2012 .
11. **Каленчук, Мария Леонидовна.** Большой орфоэпический словарь русского языка : Литературное произношение и ударение начала XXI века : норма и ее варианты [Текст] / М. Л. Каленчук, Л. Л. Касаткин, Р. Ф Касаткина ; под ред. Л. Л. Касаткина ; рец. : В. А. Виноградов, Л. П. Крысин ; РАН, Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова . - М. : АСТ-ПРЕСС, 2012 .
12. **Стилистика русского языка и культура речи : Семнадцать практических советов** : учеб. пособие для студ. нефилолог. спец.вузов / под ред. Е. Ганапольской, А. Хохлова. - СПб. [и др.] : Питер, 2010.
13. **Вашенко, Елена Дмитриевна.**
Стилистика русского языка и культура речи : учеб. пособие для студ. образоват. учреждений сред. проф. образования / Е. Д. Вашенко. - Изд. 6-е, испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2009.
14. **Кузнецова,** Стилистика русского языка и культура речи : [учеб. для студ. учреждений сред. проф. образования] / Н. В. Кузнецова . - М. : Форум, 2010 .

15. **Коммуникационная среда : особенности и перспективы развития** [Текст] : сб. науч. ст. / науч. ред. : М. А. Пильгун ; рец. : И. М. Дзялошинский, Г. Н. Шендрик ; М-во образования и науки РФ, РГСУ . - М. : Издательство РГСУ, 2012 .
16. **Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI-XVII веков** [Текст] . Вып. 5. Да - Дотянуть / под ред. О. С. Мжельской ; авт. : С. Н. Варина [и др.] ; рец. : С. А. Аверина, С. А. Мызников ; СПб ГУ [и др.] . - СПб. : Наука, 2012 .
17. **Селезнева, Лариса Васильевна.** Русский язык. Деловое общение [Текст] : материалы к занятиям / Л. В. Селезнева, Н. К. Шутая ; рец. : Ушакова Е. В., Кузьмичева Н. В. ; М-во образования и науки РФ, РГУИТП, Каф. ин. языков . - М. : РГУИТП, 2013 .

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1) Комплексный информационно-справочный портал по русскому языку www.gramota.ru
- 2) Информационно-справочный портал по культуре письменной речи www.grammar.ru
- 3) Словари и справочники, подготовленные в Институте русского языка им. В.В. Виноградова, - www.slovari.ru

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы

данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) «*Стилистика русского языка*» предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью/ специализацией, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Древние языки и культуры» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Древние языки и культуры» разработана рабочей группой в составе: Сидорова Н.А. доктор филологических наук, доцент

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Доцент кафедры иностранных языков
факультета естественных и физико-
математических наук РУДН



К.фил. наук, доцент
Кутьева М.В.

(подпись)

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



Н.В. Иванов

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы <i>специалитета</i> , соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	22
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	23
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	24
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	26
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	26
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	29
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	31
5.6 Образовательные технологии	31
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	32

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины «Древние языки и культуры» является рассмотрение сущности новых интегративных лингвистических дисциплин в рамках антропоцентрической парадигмы современного языкознания с точки зрения их становления, теоретической и практической значимости для современных исследований единиц различных уровней языковой системы.

Задачи дисциплины заключаются в изучении:

- универсальных и культурно-специфических явлений в коммуникации на разных языках;
- инструментария, позволяющего анализировать речевое и коммуникативное поведение участников общения;
- возможных зон коммуникативных неудач;
- национальных ментально-лингвальных комплексов и дискурсов;
- особенностей межкультурного общения;
- особенностей системы и структуры языковой национальной картины мира, включающей бытовые, мифологические, религиозные, научные и образные картины мира;
- особенностей индивидуальной языковой картины мира;
- методов и принципов выявления, исследования и описания ключевых понятий национальной языковой картины мира – концептов или констант.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Древние языки и культуры» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Древние языки и культуры» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Общее языкознание».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Иностранный язык», «Второй иностранный язык», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения

			универсальной компетенции	
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
			ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
			ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен экзамен.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	10	10

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	диф. зачёт	диф. зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Основные теоретические положения дисциплины «Древние языки и культуры»	31	13	18	5		5		0		8	
Тема 1.1. Предмет, объект и методы дисциплины Древние языки и культуры.	10	4	6	2		1				3	
Тема 1.2. Тема 2. Основы теории речевой деятельности.	10	4	6	1		2				3	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 1.3. Гипотеза языковой относительности.	11	5	6	2		2				2	
Раздел 2. Национально-культурная специфика построения дискурса и коммуникации	32	14	18	5		5		0		8	
Тема 2.1. Национально-культурная специфика слова.	10	4	6	2		1				3	
Тема 2.2. Межкультурные лакуны.	11	5	6	1		2				3	
Тема 2.3 Межкультурные контакты.	11	5	6	2		2				2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	10		10		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся

		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							
Раздел 1. Основные теоретические положения дисциплины «Древние языки и культуры»	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Национально- культурная специфика построения дискурса и коммуникации	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Основные теоретические положения дисциплины «Древние языки и культуры»

Цель: ознакомление с принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума ; овладение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов .

Перечень изучаемых элементов содержания (по темам):

Тема 1.1. Предмет, объект и методы дисциплины Древние языки и культуры

Предмет этнопсихолингвистики и ее объект. Совпадение объекта этнопсихолингвистики с объектами других лингвистических наук. Особенности предмета этнопсихолингвистики. Определение этнопсихолингвистики как науки, ее место среди других наук. Причины появления этнопсихолингвистики, ее междисциплинарный характер.

Тема 1.2. Основы теории речевой деятельности

Соотношение языка, речи и речевой деятельности. Речевые процессы как процессы этнопсихические. Основные методы этнопсихолингвистики. Этнопсихолингвистический эксперимент. Соотношение языка, речи, речевой деятельности. Онтогенез речи. Основные

этапы освоения речи ребенком. Теории формирования языкового сознания в онтогенезе. Производство речи. Речевые ошибки. Модели производства речи. Восприятие речи. Этнокультурные аспекты восприятия речи. Восприятие букв и звуков, слов и предложений. Соотнесение восприятия с действительностью. Механизмы эквивалентных замен и вероятностного прогнозирования. Восприятие и понимание. Значение и смысл. Универсальный предметно-изобразительный код. Модели восприятия речи.

Тема 1.3. Гипотеза языковой относительности.

В. Гумбольдт о соотношении языка и культуры. Г. Штейнталь о соотношении психологии народов и языков. Исследования Э. Сепира и Б. Уорфа. Моделирование процессов опознавания слов. Особенности идентификации фразеологизмов. Ключевые слова и ядерные ценности культуры. Намеренное смещение сфер употребления слов при обсуждении социальных проблем.

Вопросы для самоподготовки:

1. Объект и предмет психолингвистики, этнопсихолингвистики.
2. Психолингвистические модели речеобразования.
3. Психолингвистические модели смыслового восприятия речи.
4. Гипотеза языковой относительности.
5. Идеи Г. Штейнталья и В. Гумбольдта об этнокультурной специфике языка, речевой деятельности.
6. Гипотеза языковой относительности.
7. Идеи Г. Штейнталья и В. Гумбольдта об этнокультурной специфике языка, речевой деятельности.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: Выполнение комментированного теста

Выполните комментированный тест (выберите правильный вариант ответ и приведите пример реализации в языке/ речи описываемого явления/ опишите методологическую основу описываемого научного явления/ приведите основные постулаты описываемой научной теории):

1. Этап процесса порождения высказывания, состоящий в формировании системы смысловых вех, иерархии пропозиций как основы будущего высказывания, это:

- 1) внутреннее программирование высказывания;
- 2) логическая структура высказывания;
- 3) замысел высказывания;
- 4) первичное формирование логико-синтаксической структуры высказывания.

2. Отрасль лингвистической науки, исследующая психическую основу и психические процессы использования языка с учетом этнокультурных факторов, это:

- 1) этнолингвистика;

- 2) этнографическая лингвистика;
- 3) этнопсихолингвистика;
- 4) социолингвистика.

3.Методологическую основу современной психолингвистики составляет:

- 1) теория деятельности;
- 2) теория культуры;
- 3) теория сознания;
- 4) психологическая характерология.

4.Общий мотив производства высказывания состоит в:

- 1) знаковом самоутверждении говорящего;
- 2) использовании экспрессивных ресурсов естественного языка;
- 3) знаковой координации деятельности людей;
- 4) знаковом обозначении явлений действительности.

5.Форма, в которой осуществляется внутренняя речь, логическое мышление:

- 1) форма родного или хорошо усвоенного иностранного языка;
- 2) универсальный предметно-изобразительный код;
- 3) нейродинамические процессы в коре головного мозга;
- 4) слова, словосочетания и предложения.

6.Психолингвистическая модель восприятия высказывания, согласно которой чтобы понять высказывание нужно построить его синтаксическую модель, полностью или по крайней мере частично соответствующую той модели, которая используется нами в процессе порождения высказывания, это:

- 1) модель синтаксического опознавания высказывания;
- 2) модель «анализа через синтез» М. Халле и К. Стивенсона;
- 3) гипотеза Сэпира-Уорфа;
- 4) аппликативная модель С.К. Шаумяна и П.А. Соболевой.

7.Психолингвистический механизм, действие которого состоит во встречном выдвижении гипотез о значении и структурах высказывания, которое предстоит воспринять и понять, это:

- 1) психолингвистическое конструирование;
- 2) механизм ориентирования в действительности;
- 3) механизм смыслообразования;
- 4) механизм вероятностного прогнозирования.

8. Процесс получения и интерпретации сообщений, получаемых извне, связанный с расшифровкой символов, составляющих сообщение, это:

- 1) интуиция;
- 2) кодирование;
- 3) декодирование;
- 4) символизация.

9. Заключительный этап процесса производства высказывания состоит в:

- 1) сличении произведенного высказывания с планом и целью;
- 2) помещении произведенного высказывания в долговременную память;
- 3) моторное оформление высказывания в его графическом или акустическом виде;
- 4) осознании семантики, грамматической структуры и стилистической принадлежности произведенного высказывания.

10. Функция коммуникации, позволяющая регламентировать поведение и деятельность участников коммуникации, координировать их совместные действия называется:

- 1) интерпретативной функцией;
- 2) информативной функцией;
- 3) экспрессивной функцией;
- 4) прагматической функцией.

11. Общение имеет три уровня:

- 1) вербальный, тактильный, визуальный;
- 2) коммуникативный, интерактивный, перцептивный;
- 3) логический, эмоциональный, интуитивный;
- 4) межличностный, коллективный, социальный.

12. Основное отличие речеспсихической операции от речеспсихического действия состоит в:

- 1) принадлежности к другой сфере психической жизни;
- 2) алгоритмическом, неосознаваемом характере исполнения;
- 3) в отсутствии целесообразности;
- 4) в особенной соотнесенности со стратегий речевого поведения индивида.

13. Что такое центр Брока?

- 1) это международный центр библиографической подготовки психолингвистов;
- 1) это физиологический центр речи, находящийся в задней части левой лобной доли левого полушария мозга и отвечающий за построение фраз из слов;
- 2) это физиологический центр речи, находящийся в височной доле левого полушария головного мозга и отвечающий за восприятие чужой речи.
- 3) это физиологический центр речи, находящийся в правом полушарии головного мозга и отвечающий за объем оперативной памяти человека согласно формуле М. Ингве.

14. Модель преобразования мысли в речь, согласно которой процесс реализации плана

высказывания, составляющего своеобразную общую схему с пустыми ячейками, выполняется методом проб и ошибок с включением механизма обратной связи, это:

- модель непосредственно составляющих;
- модель Т-О-Т-Е (test-operate-test-exit);
- модель АМЛ (анализ ментального лексикона);
- модель анализа через синтез

15. Один из трех аспектов языка (по Л.В. Щербе) наряду с языковым материалом и языковой системой, это:

1. языковая политика;
2. грамматика;
3. фонетика;
4. речевая деятельность.

16. Сегменты вербального сообщения, которые являются функционально оперативными как целые в процессах декодирования и кодирования и поддаются уровневому анализу, это:

1. психолингвистические единицы;
2. единицы системы языка;
3. единицы лексикона человека;
4. единицы ситуативно обусловленной информации.

17. Специфический язык мышления (по Н.И. Жинкину), в котором национально-языковая специфика в значительной степени нейтрализована общечеловеческими схемами смыслообразования, это:

1. универсальный предметно-изобразительный код;
2. суждения и умозаключения;
3. когнитивный уровень языковой личности;
4. вербально-семантический уровень языковой личности.

18. Подготовьте развернутый комментарий по поводу следующего высказывания:

«В каждом языке заложено свое мировоззрение». В. Гумбольдт.

Выскажите аргументированную точку зрения относительно идей, содержащихся в следующих высказываниях:

«Каждый язык... описывает вокруг народа, которому он принадлежит, круг, из пределов которого можно выйти только в том случае, если вступаешь в другой круг... каждый язык образует ткань, сотканную из понятий и представлений некоторой части человечества». «Многие языки – это не многие обозначения одного предмета, но разное рассмотрение его». В. фон Гумбольдт.

Подберите материал, подтверждающий или опровергающий следующие высказывания:

«Язык содержит в себе общую форму живущих в духе народа представлений, их законы и их связи. Мифы таят в себе первоначальное содержание этих представлений в их

обусловленности чувствами и влечениями. Наконец, обычаи представляют собой возникшие из этих представлений и влечений общие направления воли». В. Вундт.

Сформулируйте свое отношение к высказанной точке зрения, аргументируйте свою позицию:

«Всякое понимание есть вместе непонимание, всякое согласие в мыслях – вместе несогласие». А.А.Потебня.

Изложите свою точку зрения в связи со следующим высказыванием:

«Речевой акт, а также весь ход практических событий до и после речи зависят от всей истории жизни говорящего и слушающего» Л.Блумфилд.

Подготовьте развернутый комментарий по поводу следующего высказывания:

«Я думаю, что высказанная Платоном в диалоге «Кратил» мысль о том, что язык есть органит, служащий для того, чтобы один человек мог бы сообщить другому нечто о вещи, удачно схватывает суть дела. В том, что такие сообщения имеют место, нет никаких сомнений, и их привилегированное положение связано с тем, что все другие или большинство других случаев можно добыть из данного основного путем редукции; в самом деле, языковое сообщение в своих основных чертах – это наиболее богатая форма проявления конкретного речевого события». К. Бюлер.

Подготовьте аргументированный комментарий относительно следующие точки зрения:

«Языки для нас нечто большее, чем системы передачи мыслей. Они – невидимые покровы, облакающие наш дух и придающие предопределенную форму всяческому его символическому выражению» Э. Сепир.

Изложите свою точку зрения в связи со следующим высказыванием:

«Язык...есть орган внутреннего бытия, само это бытие, находящееся в процессе внутреннего самопознания и проявления. Язык всеми тончайшими фибрами своих корней связан с народным духом, и чем соразмернее этот последний действует на язык, тем закономернее и богаче его развитие». В. Гумбольдт.

Изложите свою точку зрения относительно следующего высказывания:

«Язык следует рассматривать не как мертвый продукт, но как созидающий процесс...Язык представляет собой непрерывную деятельность духа, стремящуюся превратить звук в выражение мысли... сущность языка заключается в его воспроизведении... Определение языка как деятельности духа правильно и адекватно уже и потому, что бытие духа вообще может мыслиться только в деятельности». В. Гумбольдт.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля: **написание и защита реферата, устный опрос**

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ:

1. Особенности этнопсихолингвистики как науки.
2. Междисциплинарный характер этнопсихолингвистики.
3. Соотношение языка, речи и речевой деятельности. Речевые процессы как процессы этнопсихические.
4. Основные методы этнопсихолингвистики.
5. Этнопсихолингвистический эксперимент.
7. Онтогенез речи.
8. Производство речи. Этнокультурные аспекты производства речи.
9. Восприятие речи. Этнокультурные аспекты восприятия речи.
10. Соотнесение восприятия с действительностью.
11. Механизмы эквивалентных замен и вероятностного прогнозирования.
12. Восприятие и понимание.
14. Значение и смысл. Универсальный предметно-изобразительный код.
15. Модели восприятия речи.

14. Патологии речевой деятельности.
15. Речь в состоянии эмоциональной напряженности.
16. Речь при акцентуациях и психопатиях.
17. Физиологические центры речи. Нарушения и дефекты речи.
18. В. Гумбольдт о соотношении языка и культуры.
19. Х. Штейнталь о соотношении психологии народов и языков.
20. Гипотеза языковой относительности.
21. Национально-культурное многообразие лингвокультурных общностей.
22. Языковые навыки и культурная реальность.
23. Языковая опосредованность восприятия и осознания мира человеком.
24. Обозначение явления и его влияние на действия людей.

РАЗДЕЛ 2. Национально-культурная специфика построения дискурса и коммуникации

Цель: ознакомление с принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума; овладение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.

Перечень изучаемых элементов содержания (по темам):

Тема 2.1. Национально-культурная специфика слова.

Национальное языковое сознание. Национально-культурное многообразие лингвокультурных общностей. Языковые навыки и культурная реальность. Языковая опосредованность восприятия и осознания мира человеком. Обозначение явления и его влияние на действия людей. Грамматические модели в качестве истолкователей действительности. Влияния языковых норм в цивилизации. Проявление культуры в слове. Лингвистические и концептуальные универсалии. Культурный компонент значения слова. ИмPLICITное культурное значение: импликация и пресуппозиция. Ментальный лексикон. Специфика лексикона и его организации. Лексикон как динамическая функциональная система. Ядро лексикона индивида.

Тема 2.2. Межкультурные лакуны.

Сопоставление понятийных, языковых, эмотивных категорий культур. Выявление лакун в вербальном (речевом, кинесическом, эмотивном) поведении носителей различных культур. Лингвокультурные инварианты и варианты речевого поведения. Лакуны лингвистические и этнографические, культурологические.

Тема 2.3. Межкультурные контакты.

Контакты культур, межкультурное общение. Национально-культурная специфика речевого поведения коммуникантов в межкультурном общении. Культурный шок. Аккультурация. Билингвизм. Лингвистический шок. Оптимизация межкультурной коммуникации. Анализ национально-культурной специфики языкового сознания носителей разных языков

Вопросы для самоподготовки:

1. Ментальный лексикон.

2. Культурный компонент значения слова.
3. Ключевые слова и ядерные ценности культуры.
4. Намеренное смещение сфер употребления слов при обсуждении социальных проблем.
5. Категории культуры – понятийные, языковые, эмотивные.
6. Лакуны в вербальном поведении коммуниканта.
7. Сущность и формы межкультурного общения.
8. Национально-культурная специфика языкового сознания и межкультурное общение.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: **Выполнение комментированного теста**

1.Измерение духовной жизни, включающее ценности и оценки, идеалы, стереотипы поведения и понимания, образцы действий, отличающие одну социальную (этническую) группу от других и наследуемые внутри группы, это:

- 1) интеллектуальный кругозор;
- 2) общественная мораль;
- 3) культура в психологическом смысле;
- 4) мировоззрение.

2.Основными компонентами структуры коммуникативного акта являются:

- 1) язык, речь, речевая деятельность;
- 2) коммуникативная деятельность говорящего, текст, коммуникативная деятельность реципиента (адресата);
- 3) номинация, экспрессия, референция;
- 4) язык, энциклопедические знания коммуникантов, культура.

3.Методологическую основу теории речевой коммуникации составляет:

- 1) теория деятельности;
- 2) теория культуры;
- 3) теория коммуникации;
- 4) теория психологического воздействия.

4.Сущность речевой коммуникации состоит в:

- 1) знаковом самоутверждении говорящего;
- 2) использовании экспрессивных ресурсов естественного языка;

3) знаковой координации деятельности людей;

4) знаковом обозначении явлений действительности.

5. Методологическую и теоретическую основу теории межкультурной коммуникации составляет:

1) принцип культурного релятивизма;

2) принцип культурного практицизма;

3) принцип культурной социализации;

4) принцип культурной самостоятельности.

6. Совокупность образцов социального поведения, сложившие формы социальной организации, регуляции и коммуникации, это:

1) обряд;

2) право;

3) правило;

4) традиция

7. Процесс усвоения индивидом культурных норм и социальных ролей, это:

1) адаптация;

2) социализация;

3) духовное развитие;

4) социальная коммуникация

8. Процесс получения и интерпретации сообщений, получаемых извне, связанный с расшифровкой символов, составляющих сообщение, это:

1) интуиция;

2) кодирование;

3) декодирование;

4) символизация.

9. К четырем психологическим механизмам инкультурации относятся:

1) имитация, идентификация, чувство вины, чувство стыда;

2) восприятие, усвоение, запоминание, осмысление культурных ценностей;

3) чтение, письмо, говорение, аудирование;

4) культурная открытость, культурная восприимчивость, культурная память, культурная традиция.

10. Способ усвоения образцов поведения, установок и ценностей других людей как своих собственных, это:

1) культурное запоминание;

2) инкультурация;

3) идентификация;

4) ассимиляция.

11. Коммуникантом называют:

- 1) работника системы коммуникации;
- 2) участника процесса коммуникации;
- 3) руководителя коммуникационной цепи;
- 4) техническое устройство коммуникации.

12. Функция коммуникации, позволяющая регламентировать поведение и деятельность участников коммуникации, координировать их совместные действия называется:

- 1) интерпретативной функцией;
- 2) информативной функцией;
- 3) экспрессивной функцией;
- 4) прагматической функцией.

13. Различные формы развлекательного общения, которые позволяют собеседникам расслабиться и отдохнуть, это:

- 1) цирковая коммуникация;
- 2) умиротворяющая коммуникация;
- 3) рекреативная коммуникация;
- 4) ритуальная коммуникация.

14. Вид речевой коммуникации, состоящий в соблюдении и выполнении социально установленных форм поведения, это:

- 1) дисциплина коммуникации;
- 2) ритуальная коммуникация;
- 3) социальная коммуникация;
- 4) формальная коммуникация.

15. Среди стилей общения в коммуникации выделяют:

- 1) научный, художественный, публицистический, технический, деловой;
- 2) доминантный, драматический, спорный, успокаивающий, впечатляющий, точный, внимательный, воодушевленный, дружеский, открытый;
- 3) открытый, скрытный, сильный, слабый, умелый, смелый, дерзкий, робкий, нейтральный;
- 4) прозаический, поэтический, драматургический, диалогический, монологический, стационарный, мобильный, классический, модернистский, постмодернистский.

16. Психолингвистический эксперимент, в ходе которого испытуемым предъявляется список слов, на которые они должны ответить первыми приходящими в голову словами, это:

- 1) метод семантического дифференциала;
- 2) психолингвистическая методика дополнения;
- 3) методика прямого толкования слова;
- 4) метод ассоциативного эксперимента.

17. К основным этапам процесса производства речевого высказывания относят:

- 1) мотивационно-ориентировочный, планирования, исполнения и контроля;
- 2) коммуникативного намерения, вероятностного прогнозирования, запоминания;
- 3) понимания, объяснения, повторения и запоминания;
- 4) синтаксического конструирования, лексического заполнения синтаксической

схемы, фонетического (графического) исполнения.

18.Метод психолингвистики и экспериментальной психосемантики, служащий для моделирования субъективных семантических пространств и состоящий в количественном и качественном индексировании значения с помощью двухполюсных шкал, на каждой из которых имеется градация с парой антонимических прилагательных, это:

- 1)метод косвенного исследования семантики;
- 2)метод градуального шкалирования;
- 3)метод классификации материала;
- 4)метод семантического дифференциала.

19.Конкретное говорение, протекающее во времени и облеченное в звуковую или письменную форму, это:

- 1) фонетика;
- 2) речь;
- 3) речевая деятельность;
- 4) речевая коммуникация.

20.Система языковых знаний, умений и навыков, формирующаяся в психике носителя языка в процессе развития, это:

- 1) языковая способность;
- 2) языковая память;
- 3) языкознание;
- 4) внутренняя форма языка.

21.Совокупность устойчивых коммуникативно значимых черт индивида, регулярно проявляющихся в процессах речевого общения это:

- 1) языковая структура;
- 2) коммуникативная память;
- 3) языковая личность;
- 4) языковая индивидуальность.

22.Область психолингвистики, которая изучает речепсихические процессы получения, представления, хранения и преобразования знаний и их влияния на поведение, включая речевое поведение человека, это:

1. информационная психолингвистика;
2. гносеологическая психолингвистика;
3. психолингвистический бихевиоризм;
4. когнитивная психолингвистика.

23.Адресатом речевого сообщения является:

1. субъект коммуникации;
2. отправитель сообщения;
3. получатель сообщения;
4. языковая личность.

24.Что такое код в речевой коммуникации?

- 1) способ построения акустической или графической формы речевого сообщения;
- 2) язык или вариант языка, используемый участниками коммуникативного акта;
- 3) цель конкретного коммуникативного акта;
- 4) способ понимания речевого сообщения участниками коммуникативного акта.

25.Специфика восприятия, переживания и понимания мира представителями определенной культуры, это:

1. культурная обусловленность восприятия;
2. концептуальный фон культуры;
3. эмоционально-оценочный компонент значения;
4. культурная картина мира.

26. Процесс передачи информации о мире, в котором живут коммуниканты, это:

- 1) речевая коммуникация;

- 2) информативная коммуникация;
- 3) общение;
- 4) аффективно-оценочная коммуникация.

27. Отсутствие в культуре реалии или обозначения, имеющих в другой культуре, это:

- 1) нулевая культурема;
- 2) культурный релятивизм;
- 3) лакуна;
- 4) дефект культуры.

28. Научная дисциплина, изучающая национальные (этнические) особенности речевого поведения людей как представителей конкретных наций и народов, проявляющиеся в общении, это:

- 1) психоанализ;
- 2) психолингвистика;
- 3) этнопсихолингвистика;
- 4) этнопсихология.

29. Первичный психический процесс, побуждающий субъекта к совершению речевой деятельности, это:

- 1) вербальная любознательность;
- 2) внутренняя программа высказывания;
- 3) механизм вероятностного прогнозирования;
- 4) коммуникативная потребность.

Контрольные вопросы и задания для самостоятельной проверки знаний

1) Подготовьте развернутый комментарий в связи со следующим высказыванием:

«Язык есть орган, образующий мысль. Умственная деятельность – совершенно духовная, глубоко внутренняя и проходящая бесследно – посредством звука речи материализуется и становится доступной для чувственного восприятия. Деятельность мышления и языка представляет поэтому нерасторжимое единство». – В. фон Гумбольдт.

2) Изложите свою точку зрения, аргументируя ее, в связи со следующей позицией:

«Мысль не совпадает непосредственно с речевым выражением... Мысль всегда представляет собой нечто целое, значительно большее по своему протяжению и объему, чем отдельное слово. Оратор часто в течение нескольких минут развивает одну и ту же мысль. То, что в мысли содержится симультанно, то в речи развертывается сукцессивно. Мысль можно было бы сравнить с нависшим облаком, которое проливается дождем слов. Поэтому процесс перехода от мысли к речи представляет собой чрезвычайно сложный процесс расчленения мысли и ее воссоздания в словах. Именно потому, что мысль не совпадает не только со словом, но и со значениями слов, в которых она выражается, путь от мысли к слову лежит через значение. В нашей речи всегда есть задняя мысль, скрытый подтекст. Так как прямой переход от мысли к слову невозможен, а всегда требует прокладывания сложного пути, возникают жалобы на несовершенство слова и ламентации по поводу невыразимости мысли». Л.С.Выготский.

3) Подготовьте развернутый комментарий относительно следующего высказывания:

«Конкретное высказывание... рождается, живет и умирает в процессе социального взаимодействия участников высказывания. Его значение и его форма в основном определяется формой и характером этого взаимодействия». М.М.Бахтин.

4) Изложите свою аргументированную точку зрения на проблему, поднятую в следующем высказывании:

«Значение ориентации слова на собеседника – чрезвычайно велико. В сущности слово

является двусторонним актом. Оно в равной степени определяется как тем, чье оно, так и тем, для кого оно. Оно является как слово именно продуктом взаимоотношений говорящего со слушающим. Всякое слово выражает «одного» в отношении к «другому». В слове я оформляю себя с точки зрения другого, в конечном счете, себя с точки зрения своего коллектива. Слово – мост, перекинутый между мной и другим. Если одним концом он опирается на меня, то другим концом – на собеседника. Слово – общая территория между говорящим и собеседником». М.М.Бахтин.

- 5) Сформулируйте аргументированную точку зрения относительно идей, изложенных в следующих высказываниях:

«Всестороннее рассмотрение наблюдающихся в разных языках мира подходов к категории числа обнаруживает удивительное разнообразие трактовок. В некоторых языках число является обязательной для выражения и хорошо развитой категорией, а в других же это второстепенная или факультативная категория. А есть языки, в которых число вообще едва ли может считаться грамматической категорией, будучи полностью выводимым из лексики и синтаксиса. Так вот, с психологической стороны самое интересное заключается в том, что, в то время как осознать необходимость различения понятий «один» и «много» способен каждый и каждый хоть как-то представляет себе, как этот делается в родном языке, только очень компетентный филолог имеет представление о формальных способах выражения множественности, о том, например, является ли число такой же категорией, как род или падеж, выражается ли оно отдельно от рода, является ли оно чисто именной категорией, или чисто глагольной, или той и другой одновременно, используется ли оно в качестве синтаксического средства и т.п. Здесь существует такое ошеломляющее разнообразие определений, что внести в него ясность под силу лишь немногим из наиболее опытных лингвистов, хотя эти определения, возможно, входят в набор правил, которыми интуитивно владеет любой самый скромный крестьянин или дикий охотник за черепами». Э. Сепир.

- 6) Выскажите свое аргументированное отношение к позиции, высказанной в следующих словах:

Сказать, что язык навязывает говорящим на нем особые формы мышления, было бы трюизмом... наличие прямой и естественной связи между языком и духом нации допустить все же трудно: язык всегда развивается медленнее прочих социальных образований, и на его развитие могут повлиять его отношения с соседними языками - известны даже случаи когда люди меняли язык на протяжении нескольких поколений. Английский язык не мешает британскому подданному сильно отличаться от американца. Вспомним и о том, что унифицированные языки – такие, как французский, немецкий или современный английский – являются импортируемыми языками, повсюду вытеснившими местную речь, часто значительно от них отличавшуюся. Так это было, например, с франко-провансальским, не выдержавшим в Женеве конкуренции с французским. Причем, этот французский отличался от франсийского диалекта, на котором говорили в Париже – точно так же, как широко распространенный итальянский язык отличается от своего тосканского диалекта». Ш. Балли.

- 7) Б. Уорф писал о том, что в некоторых языках американских индейцев нет привычной для нас системы глагольного времени. Можно ли на основании данного наблюдения предположить, что у носителей таких языков нет и не может быть подобных нашим понятий о времени?

- 8) Какой смысл вы придаете известному афоризму Ф.И. Тютчева о том, что «Мысль изреченная есть ложь»?

- 9) Изложите свое понимание сказанного известным французским лингвистом: «В мире существует только человек с языком, человек, говорящий с другим человеком, и

язык, таким образом, необходимо принадлежит самому определению человека... Именно в языке и благодаря языку человек конструируется как **субъект**, ибо только язык придает реальность, **свою** реальность, которая есть свойство **быть...**». Э.Бенвенист.

10) Сформулируйте свое отношение к следующему определению языковой картины мира:

«Языковая картина мира формирует тип отношения человека к миру (природе, животным, самому себе как элементу мира). Она задает нормы поведения человека в мире, определяет его отношение к миру. Каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и организации («концептуализации») мира. Выражаемые в нем значения складываются в некую единую систему взглядов, своего рода коллективную философию, которая навязывается в качестве обязательной всем носителям языка». В.А.Маслова.

11) Выскажите свое аргументированное отношение к позиции, высказанной в следующих высказываниях:

«Мы расчленяем природу в направлении, подсказанном нашим языком. Мы выделяем в мире явлений те или иные категории и типы совсем не потому, что они самоочевидны, напротив, мир предстает перед нами как калейдоскопический поток впечатлений, который должен быть организован нашим сознанием, а это значит в основном – языковой системой, хранящейся в нашем сознании. Мы расчленяем мир, организуем его в понятия и распределяем значения так, а не иначе в основном потому, что мы участники соглашения, предписывающего подобную систематизацию. Это соглашение имеет силу для определенного языкового коллектива и закреплено в системе моделей нашего языка». Б.Уорф.

12) Изучите предложенный текст. Сформулируйте аргументированную оценку идей, изложенных автором, с точки зрения их истинности, а также значимости для изучения иностранных языков и культур, межкультурного общения и перевода.

«Как мы видели, английские слова *sad* и *angry* (или *sadness* и *anger*) не имеют точных эквивалентов в русском языке, точно так же как русские слова *грусть*, *печаль* и *сердиться* не имеют точных эквивалентов в английском языке. Правда, отсутствие слова не доказывает отсутствия концепта, не говоря уже о самой вещи (или явлении). Но о каком явлении мы говорим, когда утверждаем, что «*sadness*» или «*anger*» представляют собою универсальные человеческие эмоции? О тех, которые случилось выделить английскому языку?

13) Эмоции не могут быть идентифицированы без помощи слов, а слова принадлежат какой-то одной конкретной культуре и приносят с собою культуроспецифичную точку зрения. Единственные слова, в каком-то смысле не зависящие от конкретной культуры,—это лексические универсалии, реализуемые в английских словах *good* 'хороший' и *bad* 'плохой', *want* 'хотеть', *know* 'знать', *feel* 'чувствовать', *think* 'думать' и *say* 'сказать' и т.д. Если кто-то желает утверждать, что существуют какие-то врожденные и универсальные когнитивные сценарии, играющие особую роль в эмоциональной жизни всех людей, то такие сценарии необходимо идентифицировать посредством лексических универсалий, а не посредством таких культуроспецифичных слов, как *sadness* или *anger*. Возможно, справедливо утверждение, что «*sadness*» и «*anger*» обнаруживаются во всех без исключения культурах, но обнаруживаются они носителями английского языка. Наблюдатели, которые посмотрят на эти культуры с точки зрения какой-либо иной культуры, вероятно, обнаружат что-то другое». А.Вежбицкая.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля: **написание и защита реферата, устный опрос**

ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ:

1. Грамматические модели и действительность.
2. Языковые нормы в цивилизации
3. Проявление культуры в слове.
4. Лингвистические и концептуальные универсалии.
5. Культурный компонент значения слова.
6. Имплицитное культурное значение: импликации и пресуппозиции.
7. Ментальный лексикон. Специфика лексикона и его организации.
8. Моделирование процессов опознавания слов.
9. Идентификация фразеологизмов.
10. Ключевые слова и ядерные ценности культуры.
11. Намеренное смещение сфер употребления слов при обсуждении социальных проблем.
12. Понятийные, языковые, эмотивные категории культур.
13. Выявление лакун в вербальном (речевом, кинесическом, эмотивном) поведении носителей различных культур.
14. Лингвокультурные инвариант и варианты речевого поведения.
15. Лакуны лингвистические и этнографические, культурологические.
16. Контакты культур, межкультурное общение.
17. Культурный шок. Аккультурация. Билингвизм. Лингвистический шок.
18. Оптимизация межкультурной коммуникации.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт с оценкой**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и	Этап формирования умений

	области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Примерный перечень вопросов к зачету:

- 1.Предмет дисциплины Древние языки и культуры, и ее объект. Совпадение объекта с объектами других лингвистических наук. Особенности предмета.
- 2.Определение этнопсихолингвистики как науки, ее место среди других наук. Причины появления этнопсихолингвистики, ее междисциплинарный характер.
- 3.Соотношение языка, речи и речевой деятельности. Речевые процессы как процессы этнопсихические.
- 4.Основные методы этнопсихолингвистики.
- 5.Этнопсихолингвистический эксперимент.
- 6.Соотношение языка, речи, речевой деятельности.
- 7.Онтогенез речи. Основные этапы освоения речи ребенком. Теории формирования языкового сознания в онтогенезе.
- 8.Производство речи. Речевые ошибки. Модели производства речи.
- 9.Восприятие речи. Этнокультурные аспекты восприятия речи.

10. Восприятие букв и звуков, слов и предложений.
11. Соотнесение восприятия с действительностью.
12. Механизмы эквивалентных замен и вероятностного прогнозирования.
13. Восприятие и понимание. Значение и смысл. Универсальный предметно-изобразительный код. Модели восприятия речи.
14. Патологии речевой деятельности.
15. Речь в состоянии эмоциональной напряженности.
16. Речь при акцентуациях и психопатиях.
17. Физиологические центры речи. Нарушения и дефекты речи.
18. В. Гумбольдт о соотношении языка и культуры.
19. Х. Штейнталь о соотношении психологии народов и языков.
20. Исследования Э. Сепира и Б. Уорфа. Гипотеза языковой относительности.
21. Национально-культурное многообразие лингвокультурных общностей.
22. Языковые навыки и культурная реальность.
23. Языковая опосредованность восприятия и осознания мира человеком.
24. Обозначение явления и его влияние на действия людей.
25. Грамматические модели в качестве истолкователей действительности.
26. Влияния языковых норм в цивилизации
27. Проявление культуры в слове.
28. Лингвистические и концептуальные универсалии.
29. Культурный компонент значения слова.
30. ИмPLICITное культурное значение: импЛИКАЦИИ и прЕСУППОЗИЦИИ.
31. Ментальный лексикон. Специфика лексикона и его организации.
32. Лексикон как динамическая функциональная система.
33. Ядро лексикона индивида.
34. Моделирование процессов опознавания слов. Особенности идентификации фразеологизмов.
35. Ключевые слова и ядерные ценности культуры.
36. Намеренное смещение сфер употребления слов при обсуждении социальных проблем.
37. Сопоставление понятийных, языковых, эмотивных категорий культур.
38. Выявление лакун в вербальном (речевом, кинесическом, эмотивном) поведении носителей различных культур.
39. Лингвокультурные инвариант и варианты речевого поведения. Лакуны лингвистические и этнографические, культурологические.
40. Контакты культур, межкультурное общение.
41. Культурный шок. Аккультурация. Билингвизм. Лингвистический шок.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программспециалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Тавадов, Г.Т. Этнология: учебник / Г.Т. Тавадов. - 2-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. - 408 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02617-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453940> (дата обращения: 14.05.2022).
2. Глухов, В. П. Психолингвистика: учебник и практикум для академического специалитета / В. П. Глухов. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 361 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00480-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/psiholingvistika-433566> (дата обращения: 14.05.2022).
3. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. - Изд. 4-е, стер. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 101 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5726-3; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681> (дата обращения: 14.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Залевская, А.А. Введение в психолингвистику : учебник / А.А. Залевская. - М.: Директ-Медиа, 2013. - 561 с. - ISBN 978-5-4458-3492-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210597> (дата обращения: 14.05.2022).
2. Михайлова, О. А. Лингвокультурологические аспекты толерантности : учеб. пособие для вузов / О. А. Михайлова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 121 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-08425-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/book/lingvokulturologicheskie-aspekty-tolerantnosti-441508> (дата обращения: 14.05.2022).
3. Яковлев, А.А. Психолингвистические аспекты перевода: монография / А.А. Яковлев ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. - Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2015. - 160 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7638-3150-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435857> (дата обращения: 14.05.2022).
4. Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику : учебное пособие / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. - 3-е изд., стереотип. - М.: Флинта, 2017. - 136 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-852-3; То же [Электронный ресурс]. - URL:

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433> (дата обращения: 14.05.2022).

5. Актуальные проблемы современной лингвистики : учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2017. - 412 с. - ISBN 978-5-89349-892-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797> (дата обращения: 14.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания	http://webofknowledge.com

	индекса научного цитирования "Web of Science"	цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека	Электронная библиотека	http://biblioclub.ru/

онлайн»	учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Древние языки и культуры»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет**

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.пед.н. Базановой Е.М., к.ф.н.Юрьевой Е.А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы .4	
1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	14
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	14
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	16
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	27
5.6 Образовательные технологии	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	28

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями дисциплины (модуля) являются в получении обучающимися теоретических и практических знаний об изучаемом иностранном (английском) языке, а также применение методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и создания метаязыков, математико-статистическими обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов, стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем, в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины; формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
2. развитие навыков, необходимых в сфере официально-делового общения, в сфере социальной работы и в традиционной общелитературной области;
3. овладение навыками практического владения иностранным (английским) языком;
4. рассмотрение нормы изучаемого иностранного (английского) языка;
5. обучение навыкам профессиональной коммуникации;
6. овладение навыками самостоятельно анализировать, аннотировать, реферировать оригинальные иноязычные (англоязычные) тексты по специальности;
7. овладение навыками анализа и применения на практике действующих образовательных стандартов и программ;
8. применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
9. выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
10. использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
11. обработка русскоязычных и иноязычных (англоязычных) текстов в производственно-практических целях;
12. экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на русском и иностранном (английском) языках в производственно-практических целях;
13. разработка средств информационной поддержки лингвистических областей знания.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» реализуется в *базовой части* основной профессиональной образовательной программы "45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

Изучение дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися, ранее, в ходе освоения программного материала ряда дисциплин (модулей): «Общее языкознание», «Русский язык и культура речи» и теоретических дисциплин первого иностранного языка.

Изучение дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является базовым для последующего освоения программного материала дисциплин (модулей): «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Межкультурные коммуникации», «Теория перевода».

1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре общения первого иностранного языка» обучающийся должен демонстрировать следующие *результаты*:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
			ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
			ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
			ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных,

			особенностей говорящих.	политических и религиозных особенностей говорящих.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
				Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	378	54	54	54	54	36	36	36	54
Учебные занятия лекционного типа	0								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Практические занятия	210	30	30	30	30	20	20	20	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Лабораторные занятия	0								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Иная контактная работа	168	24	24	24	24	16	16	16	24
<i>из них: в форме практической</i>									

<i>подготовки</i>									
Самостоятельная работа обучающихся	225	45	18	45	18	27	27	27	18
Контроль промежуточной аттестации	153	9	36	9	36	9	9	9	36
Форма промежуточной аттестации		зач.	экз.	зач.	экз.	зач.	диф. зач.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	72	72	72	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет – 378 часов.

Объем самостоятельной работы – 225 часов.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 1)							
Раздел 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.	99	45	54		30		24
Модуль 2 (Семестр 2)							
Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.	72	18	54		30		24
Модуль 3 (Семестр 3)							
Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.	99	45	54		30		24
Модуль 4 (Семестр 4)							
Раздел 4. Дискуссия, диспут.	72	18	54		30		24
Модуль 5 (Семестр 5)							
Раздел 5. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.	64	27	36		20		16
Модуль 6 (Семестр 6)							
Раздел 6. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.	64	27	36		20		16
Модуль 7 (Семестр 7)							
Раздел 7. Коммуникация. Условия	63	27	36		20		16

успешного общения.							
Модуль 8 (Семестр 8)							
Раздел 8. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.	36	9	27		15		12
Раздел 9. Беседа, разговор по телефону.	36	9	27		15		12
Контроль промежуточной аттестации (час)	153						
Общий объем, часов	756	225	378	0	210	0	168

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.	45	20	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	15	Тест, сообщение по теме	10	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 2, семестр 2							
Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Тест, сообщение по теме	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	8		6		4	
Модуль 3, семестр 3							
Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура	45	20	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела	15	Тест, сообщение по теме	10	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению

и содержание.			в ЭИОС				преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		15		10	
Модуль 4, семестр 4							
Раздел 4. Дискуссия, диспут.	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Тест, сообщение по теме	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	8		6		4	
Модуль 5, семестр 5							
Раздел 5. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.	27	12	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	9	Тест, сообщение по теме	6	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	12		9		6	
Модуль 6, семестр 6							
Раздел 6. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.	27	12	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	9	Тест, сообщение по теме	6	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	12		9		6	
Модуль 7, семестр 7							
Раздел 7. Коммуникация. Условия успешного общения.	27	12	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	9	Тест, сообщение по теме	6	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	12		9		6	
Модуль 8, семестр 8							
Раздел 8. Деловое общение: виды делового общения, основные	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

характеристики и психологические основы.							
Раздел 9. Беседа, разговор по телефону.	9	5	Тест, сообщение по теме	2	Тест, сообщение по теме	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	225	102		73		50	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Модуль 1

Раздел1: Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Вопросы для самоподготовки:

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Вопросы для самоподготовки:

1. Impromptu speech

2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Раздел 3.Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

Цель:сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Вопросы для самоподготовки:

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Тема 4.Дискуссия, диспут.

Цель:сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Types of argument (written and oral)
2. Critical reasoning
3. Deductive argument
4. Inductive argument

Вопросы для самоподготовки:

1. Types of argument (written and oral)
2. Critical reasoning
3. Deductive argument
4. Inductive argument

Раздел 5. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Вопросы для самоподготовки:

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Модуль 2

Раздел 1. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Вопросы для самоподготовки:

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Тема 2. Коммуникация. Условия успешного общения.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication

Вопросы для самоподготовки:

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication

Тема 3. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The classification, functions and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Презентация
4. Problem-solving

Вопросы для самоподготовки:

1. The classification, functions and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Презентация
4. Problem-solving

Тема 4. Беседа, разговор по телефону.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Spoken discourse
2. Features of conversation
3. Casual speech
4. Basic characteristics of telephone conversations

Вопросы для самоподготовки:

1. Spoken discourse
2. Features of conversation
3. Casual speech
4. Basic characteristics of telephone conversations

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К МОДУЛЮ 1

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory
6. Impromptu speech
7. Informative Speech
8. Persuasive Speech
9. Conversational Speech
10. Features of prepared speech
11. The key difference between a prepared and impromptu speech
12. Non-verbal communication
13. Structure and content of a report
14. Types of argument (written and oral)
15. Critical reasoning
16. Deductive argument
17. Inductive argument

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К МОДУЛЮ 2

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Characteristics of effective communication
7. Verbal and nonverbal communication
8. Factors and barriers that affect communication
9. The classification, functions and scope of business communication
10. Negotiation: essential strategies
11. Презентация
12. Problem-solving
13. Spoken discourse
14. Features of conversation
15. Casual speech
16. Basic characteristics of telephone conversations
17. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
18. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
19. Effective peacemaking strategies
20. Written discourse analysis
21. Written communication in business
22. Next types (different types of writing)
23. The language of business communication

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен / зачет / зачёт с оценкой, который проводится в устной форме

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого	Этап формирования знаний

	языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	инострannого языка в синхронии и диахронии.	
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

	баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в

ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание <i>(задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.)</i> Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Устные темы

Тема 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста.

Культура речи и принципы речевого поведения.

Тема 2. Спонтанная речь как объект лингвистики.

Тема 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание

Тема 4. Дискуссия, диспут.

Тема 5. Дебаты, полемика.

Тема 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Тема 7. Деловое общение: основные характеристики и психологические основы.

Тема 8. Беседа, разговор по телефону.

Тема 9. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями

Тема 10. Письменная деловая речь. Жанры письменной деловой речи.

Коммуникативные задания(ролевые игры, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

A Complete these sentences with your own information, and add more details. Then compare with a partner.

1. One of the most inspiring people I've ever known is ...

One of the most inspiring people I've ever known is my math teacher. She encourages students to think rather than just memorize formulas and rules.

2. The most successful individual I know is ...

3. Of all the people I know.... is the least self-centered.

4. The youngest person who I consider to be a hero is ...

5. The most moving speaker I have ever heard is ...

6. The most important role model I've ever had is ...

7. Of all the friends I've ever had.... is the most understanding.

8. One of the bravest things I've ever done is ...

B Use the superlative form of these adjectives to describe people you know. Write at least five sentences.

brave honest interesting smart generous inspiring kind witty

C Group work

Discuss the sentences you wrote in Exercises A and B. Ask each other follow-up questions.

A. My next-door neighbor is the bravest person I've ever met.

B. What did your neighbor do, exactly?

A. She's a firefighter, and once she saved a child from a burning building ...

Information gap. An information gap activity is one in which two or more students work together, though it is possible for a confederate of the examiner rather than a student to take one of the parts. Each student is given certain information but also lacks some necessary information. The task requires the students to ask for and give information. The task should provide a context in which it is logical for the students to be sharing information.

The following is an example of an information gap activity.

Student A

You are planning to buy a tape recorder. You don't want to spend more than about 80 pounds, but you think that a tape recorder that costs less than 50 pounds is probably not of good quality. You definitely want a tape recorder with auto reverse, and one with a radio built in would be nice. You have investigated three models of tape recorder and your friend has investigated three models. Get the information from him/her and share your information. You should start the conversation and make the final decision, but you must get his/her opinion, too.

(information about three kinds of tape recorders)

Student B

Your friend is planning to buy a tape recorder, and each of you investigated three types of tape recorder. You think it is best to get a small, light tape recorder. Share your information with your friend, and find out about the three tape recorders that your friend investigated. Let him/her begin the conversation and make the final decision, but don't hesitate to express your opinion.

(information about three kinds of tape recorders)

Reading and Writing

Letter writing.

Your boss has received a letter from a customer complaining about problems with a coffee maker that he bought six months ago. Your boss has instructed you to check the company policy on returns and repairs and reply to the letter. Read the letter from the customer and the statement of the company policy about returns and repairs below and write a formal business letter to the customer.

(the customer's complaint letter; the company policy)

Summarizing. Students are given a long passage--for example, 400 words--and be asked to summarize the main points in less than 100 words. To make this task communicative, the students should be given realistic reasons for doing such a task. For example, the longer text might be an article that their boss would like to have summarized so that he/she can incorporate the main points into a talk.

The summary would be evaluated, based on the inclusion of the main points of the longer text.

Listening and Writing/Note Taking

Listening and writing may also be tested in combination. In this case, students are given a listening text and they are instructed to write down certain information from the text.

Проанализировать текст.

AGOODLITTLEFEATURE

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

“Do you want to make bond?” the desk sergeant asked.

“I don’t,” he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

“You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning,” the sergeant explained.

“That’s a heap of money,” the prisoner protested.

“You can telephone someone to come down and make your bond.”

“Don’t know nobody.”

“I’ll have to lock you up, then.” The sergeant turned to a patrolman. “Search him and take him downstairs.”

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

“Give me back that, now. That’s mine. You hain’t no right to take it. You’re a-robbin’ me, and I won’t stand for it.”

The desk sergeant gasped. “Say, old man, don’t you know it’s dangerous to carry all that money with you?”

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

“How much dough has he got, Sergeant?”

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. “Must be at least five thousand dollars,” he estimated.

“It’s fifty-five hundred there,” the prisoner corrected. “Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I’ll thank you to give it back to me.”

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the docket: “‘Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.’ What’d he steal, Sergeant?”

“About seventy cents’ worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets.”

“With all that money in his pockets!” the reporter marveled.

“Tain’t so!” the prisoner shrilled indignantly. “I warn’t tryin’ t’ get away, like they said. I was lookin’ for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin’ in my life.”

The reporter laughed. “He’s probably telling the truth.”

“Listen, old man.” said the sergeant. “There’s no need for you staying in jail when you have money to make bond.” Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

“And do I get the rest of my money back now?” the prisoner asked.

“Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you.”

"I been aimin' to, but me and Ma just got here and I hain't had time t' pick me out a good bank."

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

"Almost time for the edition," he said. "Guess I'll drag into the office."

"Wait a minute, Charlie," the sergeant called. He followed the reporter to the door. "I wouldn't print anything about this if I were you."

"Why not? It's a good little feature."

"If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning."

The reporter hesitated. "Guess you're right, Sergeant," he agreed reluctantly, "but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don't want to get the old man robbed."

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

"Well, how'd you like my story, Sergeant?" the reporter asked on the following morning. "Wasn't it a good one?"

"Yes," the officer agreed unsmilingly, "it was a good story. But you promised me you wouldn't use it."

The reporter chuckled. "Well, I haven't seen the morning sheet, but I'll bet a buck our country friend wasn't robbed last night."

"No. he wasn't robbed."

"I thought not." The reporter was well pleased with himself. "you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – "Something in the officer's face stopped him. "Why, what's wrong, Sergeant?"

"You should have mentioned the bank deposit in your story," the sergeant said in a voice. "Henry Tucker was murdered in front of his home last night. Wefoundhisbankbookinthegutter."

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и

по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Игнатова, Е.В. Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка: учебно-практическое пособие / Е.В. Игнатова, В.Г. Апальков; под ред. С.С. Хромова. - М.: Евразийский открытый институт, 2010. - 280 с. - ISBN 978-5-374-00384-0; То же [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90286> (дата обращения 26.05.2022).
2. Практикум устной речи (английский язык): учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; авт.-сост. П.В. Пантюхова, И.С. Решетова. - Ставрополь : СКФУ, 2016. - 214 с.: табл. - Библиогр.: с. 208-209.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459228> (дата обращения 26.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Степанова, О.В. Английский язык: устная речь: устная речь. Практикум : учебно-методическое пособие / О.В. Степанова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 66 с. : ил., табл. - ISBN 978-5-7996-1209-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276003> (дата обращения 26.05.2022).
2. Милькевич, Е.С. Supplementary material for the second - year students: учебное пособие по практике устной и письменной речи английского языка для студентов второго курса направления «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» / Е.С. Милькевич ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 96 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461976> (дата обращения 26.05.2022).
3. Милькевич, Е.С. Supplementary material for the second - year students: учебное пособие по практике устной и письменной речи английского языка для студентов третьего курса направления «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» / Е.С. Милькевич ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Южный федеральный университет. - Ростов на Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 68 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461978> (дата обращения 26.05.2022).
4. Гаврилов, А. Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern american english. Communication gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 143 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-01586-7. — Режим доступа : www.urait.ru/book/A1AD7FC6-C597-4F24-9240-D868FCC4E815 (дата обращения 26.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт BBCLearningEnglish [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>, свободный. – Загл. с экрана
2. Сайт CNNLearnEnglish [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://cnnlearnenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана
3. Сайт BritishCouncil: LearnEnglish [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>, свободный. – Загл. с экрана
4. Сайт EngVid. FreeEnglishVideoLessons [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.engvid.com>, свободный. – Загл. с экрана
5. Сайт OxfordDictionaries[Электронный ресурс] – Режим доступа: oxforddictionaries.com, свободный. – Загл. с экрана
6. Сайт DictionaryofContemporaryEnglish[Электронный ресурс] – Режим доступа: ldoceonline.com, свободный. – Загл. с экрана
7. Сайт CambridgeDictionaryOnline[Электронный ресурс] – Режим доступа: dictionary.cambridge.org, свободный. – Загл. с экрана
8. Сайт TheFreeDictionary[Электронный ресурс] – Режим доступа: thefreedictionary.com, свободный. – Загл. с экрана
9. Сайт ESL Cyber Listening[Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.esl-lab.com/index.htm>, свободный. – Загл. с экрана
10. Сайт Resources for English as a second language online [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университет, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену.

К зачету/дифференцированному зачету, экзамену необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачетам (без оценки и с оценкой) обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК. Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ"

			выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ

	РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников Cyberleninka	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам. Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://studentam.net 100% доступ http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://window.edu.ru/library 100% доступ http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain, "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения, мобильного обучения, сетевого обучения, автономного обучения, смешанного обучения, а также совместного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

/

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Наименование образовательной программы

«Перевод и переводоведение»

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

Уровень высшего образования

Высшее образование - специалитет

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: преподаватель, Мосина Н.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческоеагентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы	4
1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	11
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	70
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	70
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	70
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	72
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	73
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	75
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	75
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	75
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	76
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	76
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	77
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	81
5.6 Образовательные технологии	81
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	82

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование межкультурной компетенции в процессе формирования и развития коммуникативных навыков и умений второго иностранного языка (французский).

Задачами изучения дисциплины являются:

- формирование культуры речевого общения в процессе освоения коммуникативных стилей второго иностранного языка;
- развитие умений и навыков вербального и невербального общения с учетом специфики взаимодействия носителей разных культур и языков;
- реферирование и аннотирование текстов любой степени сложности и любой тематики;
- применение информационных технологий для обеспечения профессиональной (специальной) деятельности;
- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс второго иностранного языка (французский)» базовой части, которая начиналась с нулевого уровня; «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» базовой части; «Основы теории второго иностранного языка (французский)».

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (французский)».

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 5 тысяч единиц, основных грамматических явлений;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения говорения, письма, аудирования на французском языке в рамках программы дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (французский)».

Дисциплина вводится с шестого семестра и изучается четыре семестра. Содержание программы обусловлено задачей подготовки выпускника по специальности

45.05.01 «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.

		языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
			ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 21 зачетную единицу.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры						
		2	3	4	5	6	7	8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	378	54	54	54	54	54	54	54
Учебные занятия лекционного типа	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Практические занятия	210	30	30	30	30	30	30	30
<i>из них: в форме практической</i>								

<i>подготовки</i>								
Лабораторные занятия	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Иная контактная работа	168	24	24	24	24	24	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	234	45	45	18	45	18	45	18
Контроль промежуточной аттестации	144	9	9	36	9	36	9	36
Форма промежуточной аттестации		зач.	диф. зач.	экз.	зач.	экз.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	756	108	108	108	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 2)							
Урок 1.	33	15	18		10		8
Урок 2.	33	15	18		10		8
Урок 3.	33	15	18		10		8
Модуль 2 (Семестр 3)							
Урок 4.	33	15	18		10		8
Урок 5.	33	15	18		10		8
Урок 6.	33	15	18		10		8
Модуль 3 (Семестр 4)							
Урок 7.	36	9	27		15		12
Урок 8.	36	9	27		15		12
Модуль 4 (Семестр 5)							
Урок 9.	33	15	18		10		8
Урок 10.	33	15	18		10		8
Урок 11.	33	15	18		10		8
Модуль 5 (Семестр 6)							
Урок 12.	36	9	27		15		12

Урок 13.	36	9	27		15		12
Модуль 6 (Семестр 7)							
Урок 14.	33	15	18		10		8
Урок 15.	33	15	18		10		8
Урок 16.	33	15	18		10		8
Модуль 7 (Семестр 8)							
Урок 17.	36	9	27		15		12
Урок 18.	36	9	27		15		12
Контроль промежуточной аттестации (час)	144						
Общий объем, часов	756	234	378	0	210	0	168

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Урок 2	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 2	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 3	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		12	
Модуль 2, семестр 2							

Урок 4	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 5	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 6	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		12	
Модуль 3, семестр 3							
Урок 7	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Урок 8	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 4, семестр 4							
Урок 9	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 10	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 11	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа

Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		12	
Модуль 5, семестр 5							
Урок 12	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Урок 13	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 6, семестр 6							
Урок 14	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 15	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Урок 16	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Беседа по теме урока	4	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		12	
Модуль 7, семестр 7							
Урок 17	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Урок 18	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Беседа по теме урока	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	234	114		60		60	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в единственном числе (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы – в инфинитиве, желательном с предлогами. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным.

Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они

функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к группе.

Планы аудиторных занятий.

Урок 1.BelleEpoque

Практические занятия . (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

appellation f; statu quom; maturité m d'esprit; dispenser; souci m ; épanouissement m ; prospérité f ; industrie m de plaisance ; attribuer ; avec splendeur ; révolu,-e ; faux-col m ; acclamer ; cancan m pl ; danseuse f de cancan ; recul m ; consoler ; surgir ; effondrement m ; réjouissant,-e ; mœurs f pl ; flatteur, -se ; divertissement m ; fameux, - se ; sous-tendre ; effervescent, -e ; entasser ; fastueux, -se ; desaxé, -e ; profusion f ; dadaïsme m ; contourné,-e ; fauvisme m ; expressionnisme m ; cubisme m ; soit-disant ; demi-monde m ; désagrégation f ; se dégager ; ennuyer ; faste m ; mondanité f.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Fiançailles et mariage.

Вопросы для обсуждения:

1. Quelles années comprend la période de la Belle Epoque ?
2. Quelles sont les traits principaux de la Belle Epoque ?
3. Qu'est-ce que vous pouvez dire de la peinture de cette période ?
4. Voudriez-vous vivre à cette période ?
5. Décrivez, s'il vous plaît, les vêtements des femmes et des hommes ?
6. Quelle industrie commence à développer à ce temps-là ?
7. L'article de quel journal est cité dans ce texte-là ?
8. Qui décide les nouvelles normes ? Et comment sont-elles ?
9. Nommez, s'il vous plaît, le titre de l'article tiré du journal *La langue française*.
10. Quelle est la durée de la «fête» des peintres et des acteurs, des dames élégantes de la Belle Epoque ?
11. La Belle Epoque était une réalité ou un mythe ?
12. Quelle est la cause de l'apparition de la Belle Epoque ?
13. Pour comprendre cette époque, est-ce qu'il est suffisant d'étudier des événements, de consulter des documents et de lire des romans ?
14. Quelle situation politique était en Europe à ce temps-là ?
15. Dans quelle sphère d'activité la Belle Epoque se manifestait-elle ?
16. Par quoi se caractérisait le style moderne dans la peinture ?
17. Nommez, s'il vous plaît, les styles modernes de la peinture de cette époque.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Fiançailles et mariage**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. on appelle cette période (*les années d'illusions/ les années de joie/ les curieuses années*) ;
2. cette époque est caractérisée par (*le développement de la science/ une certaine stabilité en Europe/ la mauvaise mode*) ;
3. il n'existe pas (*les lieux de plaisir/ l'expressionnisme et le cubisme*) ;
4. on cite ici le journal (*La langue française /La Nostalgie /Le Monde*) ;
5. on oublie (*les tensions et les conflits /la littérature/les arts plastiques*) ;
6. les femmes mettent (*les grands chapeaux ornés de fleurs/les courtes jupes / les vestes*) ;
7. les hommes portent (*un chapeau haut de forme rouge / une longue moustache ou une barbe bien taillée / les chaussures avec des talons*) ;
8. la nostalgie était répandue surtout (*aux niveaux les plus élevés de la société / à travers toutes les classes sociales / aux femmes*) ;
9. la Belle Epoque se manifeste dans (*la littérature, l'architecture et les arts plastiques / la politique de la France / la science*).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Nous ne nous permettons pas ici de citer le journal *La langue française*.
2. La nostalgie était répandue à travers toutes les classes sociales.
3. La *Belle Epoque* se manifeste dans la littérature, l'architecture et dans la politique du gouvernement.
4. Le trait principal de l'expressionnisme est l'intensité de la couleur.
5. La Belle Epoque, c'est un synthèse unique, qui a beaucoup influencé l'histoire du XX^e siècle.
6. Le *demi-monde* c'est le *tout-Paris*: artistes, écrivains, ouvriers.
7. L'article cité est tiré du journal quotidien Le Courrier de Russie.
8. Le fauvisme met en évidence la primauté de la forme.
9. L'apparition du demi-monde est le résultat d'un processus de l'évolution.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

- Belle Epoque

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. On les appelle aussi les années
2. 1900! Quelle fête de pouvoir entrer dans un
3. On est sur le seuil d'une nouvelle époque –
4. Les traits principaux de cette époque sont le raffinement, ... , le sens du beau.
5. Les hommes portent une longue moustache ou une barbe
6. Les Français se cachent derrière la
7. Le signe l'armistice le 22 juin 1940.
8. Cette collaboration traumatise profondément
9. Le 10 juillet 1940, le Parlement donne tout pouvoir
10. restaure les «valeurs traditionnelles» (Travail, Famille, Patrie).

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quelles années comprend la période de la Belle Epoque ?
2. Quelles sont les traits principaux de la Belle Epoque ?
3. Décrivez , s'il vous plaît, les vêtements des femmes et des hommes.
4. Quelle industrie commence à développer à ce temps-là ?
5. L'article de quel journal est cité dans ce texte-là ?
6. Quand est-ce que les Allemands passent aux actions militaires ?
7. Quand est-ce que la France entre en guerre et avec quel pays ?
8. Quand est-ce que la IIIe République s'effondre ?
9. Qui signe l'armistice avec le régime fasciste le 22 juin 1940 ?
10. Quelles «valeurs traditionnelles» restaure le régime de Vichy ?

Задание №3. Traduisez:

1. Их (годы) называют годами иллюзий.
2. Эта эпоха характерна некоторой стабильностью в Европе.

3. Эта зрелость ума освобождает от серьезных забот о будущем.
4. Основными чертами этой эпохи являются утонченность и жизнерадостность.
5. По нашему мнению, эта газета великолепно отражает эту эпоху.
6. Мужчины носят длинные усы и хорошо подстриженную бороду.
7. Эта эпоха всего лишь картинка, воспетая литературой.
8. 3 сентября 1939 года Франция вступает в войну.
9. 22 июня 1940 г. маршал Петен подписывает перемирие.
10. Поражение французской армии вынудило к бегству миллионы граждан.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок2. La France pendant la seconde guerre mondiale

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

drôle f de guerre; hostilités f pl désastre m ; armistice f ; collaborer ; traumatiser ; débâcle f ; invasion f ; exode m ; s'effondrer ; promulguer ; corporatif,-ve ; Juif,-ve m, f ; exclure ; restaurer ; éliminer ; imposer ; inaugurer ; entrevue f ; mettre la main d'œuvre ; légion f ; traquer ; clandestin,-e ; riposter ; débarquement m ; réitérer ; allié,-e m, f ; provisoire ; promettre.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Séparation et divorce.

Вопросы для обсуждения:

1. Quand est-ce que les Allemands passent aux actions militaires ?
2. Quand est-ce que la France entre en guerre et avec quel pays ?
3. «La drôle de guerre», commentez ce groupe de mots.
4. Comment était la France le 22 juin 1940 au Nord et au Sud ?
5. Dans quelle partie de la France l'administration française collabore ouvertement avec le régime fasciste ?
6. Comment était la réaction des patriotes françaises à cette collaboration ?
7. Quand est-ce que la III^e République s'effondre ?
8. Qui signe l'armistice avec le régime fasciste le 22 juin 1940 ?
9. Quelles «valeurs traditionnelles» restaure le régime de Vichy ?
10. Par quelle entrevue était inaugurée la collaboration avec l'Allemagne nazie le 24 octobre 1940 ?
11. Qui lance un appel aux compatriotes à la Résistance ?
12. À qui s'adresse le premier appel à la résistance extérieure ?
13. Qui ne se plie pas au régime fasciste et commence la lutte clandestine ?
14. Qui était «le chef des français libres» ?
15. Comment s'appelle le programme du Conseil National de la Résistance ?

16. Quel changement de la société le programme du Conseil National de la Résistance présente-il?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Séparation et divorce**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Les Français se cachent (*devant la ligne Maginot / devant la ligne Maginot / derrière la ligne Maginot*);
2. la France se trouve (*divisée en deux / divisé en deux / divisée an deux*);
3. le 10 juillet 1940, le Parlement (*donne tout pouvoir à Pétain / donne tout pouvoir à Hitler / donne tout le pouvoir à Pétain*);
4. (*Pétain / Hitler / le parlement français*) met en place à Vichy un régime nouveau; députés et sénateurs (*votent / volent / vottent*);
5. les Juifs sont soumis à un statut (*discriminatoire / démocratique / antisémite*);
6. les vrais patriotes commence (*la lutte clandestine / la vie quotidien / la collaboration avec le régime fasciste*);
7. le général de Gaulle (*est le défenseur d'une véritable régénération / collabore avec le régime fasciste / collabore avec l'Allemagne nazie*);
8. le gouvernement britannique reconnaît en Charles de Gaulle le chef (*des français libres / des soldats américains / des Juifs*).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le 13 septembre 1939 la France entre en guerre.
2. Les Français se cachent derrière la ligne Maginot.
3. L'administration française collabore ouvertement avec le régime fasciste.
4. Pétain met en place à Vichy un régime nouveau.
5. Le régime de Vichy restaure les «valeurs traditionnelles» (Travail, Famille, Patrie).
6. La collaboration avec l'Allemagne nazie est inaugurée le 24 octobre 1941.
7. Cependant, les vrais patriotes ne se plient pas au régime, la lutte clandestine commence.
8. À Paris, le général de Gaulle lance un appel aux compatriotes.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

La France pendant la seconde guerre mondiale

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. On les appelle aussi les années
2. 1900! Quelle fête de pouvoir entrer dans un
3. On est sur le seuil d'une nouvelle époque –
4. Les traits principaux de cette époque sont le raffinement, ..., le sens du beau.
5. Les hommes portent une longue moustache ou une barbe
6. Les Français se cachent derrière la
7. Le signe l'armistice le 22 juin 1940.
8. Cette collaboration traumatise profondément
9. Le 10 juillet 1940, le Parlement donne tout pouvoir
10. restaure les «valeurs traditionnelles» (Travail, Famille, Patrie).

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quelles années comprend la période de la Belle Epoque ?
2. Quelles sont les traits principaux de la Belle Epoque ?
3. Décrivez, s'il vous plaît, les vêtements des femmes et des hommes.
4. Quelle industrie commence à développer à ce temps-là ?

5. L'article de quel journal est cité dans ce texte-là ?
6. Quand est-ce que les Allemands passent aux actions militaires ?
7. Quand est-ce que la France entre en guerre et avec quel pays ?
8. Quand est-ce que la IIIe République s'effondre ?
9. Qui signe l'armistice avec le régime fasciste le 22 juin 1940?
10. Quelles «valeurs traditionnelles» restaure le régime de Vichy ?

Задание №3. Traduisez:

1. Их (годы) называют годами иллюзий.
2. Эта эпоха характерна некоторой стабильностью в Европе.
3. Эта зрелость ума освобождает от серьезных забот о будущем.
4. Основными чертами этой эпохи являются утонченность и жизнерадостность.
5. По нашему мнению, эта газета великолепно отражает эту эпоху.
6. Мужчины носят длинные усы и хорошо подстриженную бороду.
7. Эта эпоха всего лишь картинка, воспетая литературой.
8. 3 сентября 1939 года Франция вступает в войну.
9. 22 июня 1940 г. маршал Петен подписывает перемирие.
10. Поражение французской армии вынудило к бегству миллионы граждан.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 3. Géographie et économie de la France

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

hémisphère m nord ; tempéré,-e ; ouverture f ; assurer ; humidité f ; suffisant,-e ; plaine f ; fertile ; s'affronter ; se mêler ; échapper ; famine f ; consommer ; alimenter ; produit m brut .

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Naissance et adoption.

Вопросы для обсуждения:

1. Dans quel hémisphère se situe la France ?
2. Par quel océan est-elle bordée ?
3. À quelle zone appartient la France ?
4. En quels deux grands ensembles le monde est-il divisé aujourd'hui ?
5. Quelle est la superficie de la France ?
6. Est-elle un pays de taille moyenne ?
7. Quelle est la population de la France ?
8. Quel rang mondial occupe la France avec sa population ?

9. Est-ce que la France appartient toujours au petit groupe des pays les plus riches de la planète ?
10. Quel est le niveau de vie moyenne des Français, calculé en produit national brut par habitant ?
11. Depuis de quel siècle la France était-elle un pays industriel, souvent à la pointe de l'innovation technique ?
12. Quelle est la durée moyenne de la vie des Français et des Françaises ?
13. Quelle est la durée moyenne de la vie des habitants des pays les plus pauvres ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Naissanceetadoption**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La France appartient à la zone (*nord-ouest / tempérée / nord / nord-est*);
2. le plus grand continent de la planète est (*l'Australie / l'Afrique / l'Eurasie*);
3. la France est un des pays (*pauvres / riches / modernes*);
4. le monde est divisé en deux grands (*ensembles / continents / groupes*);
5. les trois quarts de l'humanité sont (*pauvres / riches / heureux*);
6. la France occupe le 21 (*rang / rond / taille*) mondial.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Bondée par l'océan Atlantique, elle fait partie du plus grand continent de la planète: l'Europe.
2. La France appartient à la zone tempérée.
3. La France se situe dans l'hémisphère nord.
4. La France se situe dans l'hémisphère sud.
5. En France, 99 adultes sur 100 savent lire et calculer.
6. En France, 99 adultes sur 100 savent lire et écrire.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

La France pendant la seconde guerre mondiale

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. La France se situe dans nord.
2. Bondée par, elle fait partie de l'Eurasie.
3. La France est placée dans une des zones où se sont affrontées de brillantes civilisations.
4. La France, avec de 549 000 km², est un pays de taille moyenne.
5. Avec d'environ 59 millions d'habitants, la France occupe le 21 rang mondial.
6. La France appartient au petit groupe des pays de la planète.
7. Dès le XIX^e siècle, la France était un pays industriel, souvent à la pointe de
8. En France, ... de la vie des hommes est de 74 ans et des femmes – 82 ans.
9. En France, ... plus de nourriture que n'en peuvent consommer les habitants.
10. En France, 99 sur 100 savent lire et écrire contre 40 sur 100 seulement dans les pays les plus pauvres.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Dans quel hémisphère se situe la France ?
2. Par quel océan est-elle bondée ?
3. A quelle zone la France appartient-elle ?
4. En quels deux grands ensembles est aujourd'hui divisé le monde ?
5. Quelle est la superficie de la France ?
6. Quelle est la durée moyenne de la vie des Français et des Françaises ?

7. Depuis de quel siècle la France était un pays industriel, souvent à la pointe de l'innovation technique ?
8. Quelle est la durée moyenne de la vie des habitants des pays les plus pauvres ?
9. Est-elle un pays de taille moyenne ?
10. Quelle est la population de la France ?

Задание №3. Traduisez:

1. Франция входит в состав самого большого континента планеты.
2. Франция омывается Атлантическим океаном.
3. Чтобы понять географию Франции, нужно сначала изучить ее расположение.
4. Каким океаном омывается Франция?
5. Какова площадь Франции?
6. Выход к океану обеспечивает достаточную влажность ее равнинам.
7. Средняя продолжительность мужчин во Франции составляет 74 года.
8. Средняя продолжительность женщин во Франции составляет 82 года.
9. В XVIII веке она была самой плотной по населению страной в Европе.
10. В настоящее время Франция является одной из богатых стран мира.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 4. Services

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

aboutir à qch; autoriser ; accorder ; Trésor m public ; compte m courant ; gestion f ; dette f ;
 sylviculture f ; s'apprécier ; dimension f internationale ; établissement m ; balance f ;
 attester ; bilan m ; implantation f ; secteur m du commerce de détail ; mettre en œuvre ; besoins
 m pl élémentaires ; épicerie f ; boucherie f ; boulangerie f ; alimentation f ; tenter ; proximité f ;
 franchise f ; support m publicitaire ; associer ; commerce m intégré ; essor m ; subir ; très
 compétitifs ; distribution f ; prix pl ; affronter ; électroménager m ; aménagement m .

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Rendez-vous.

Вопросы для обсуждения:

1. A l'initiative de qui on a créé la banque française ?
2. Combien de réformes importantes de ses structures elle avait connu ?
3. En quelle année la banque française a abouti à son indépendance ?
4. Quelle place le système bancaire français occupe-elle dans l'économie française ?

5. Combien de % du PIB (produit intérieur brut) les activités bancaires représentent-elles actuellement ?
6. Combien de temps le système bancaire français a une dimension internationale ?
7. Combien d'établissements de crédit sous contrôle étranger compte-t-on en France ?
8. Au cours de combien des années le secteur du commerce de détail s'est-il profondément modifié ?
9. Combien de salariés le secteur du commerce de détail emploie-il ?
10. Pourquoi les commerces indépendants spécialisés développent les «franchises» ?
11. Quels magasins populaires ont subi à partir des années soixantes du XIX^e siècle, la concurrence des supermarchés et des hypermarchés ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Rendez-vous**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La banque de France avait le rôle de banque (*commerciale / d'Etat/privée*);
2. le système bancaire français a une dimension (*internationale / commerciale / nationale*);
3. le secteur du commerce (*de détail / de gros*) s'est profondément modifié;
4. le marché français doit donc affronter des concurrents (*mondiaux / européens / américains*);
5. elle continue cependant à tenir le compte courant du Trésor (*français / public / mondial*);
6. dans certaines régions, des actions sont mises en œuvre avec l'aide des pouvoirs publics pour sauvegarder l'existence des boutiques répondant aux besoins élémentaires de la population (charcuterie, boucherie, boulangerie / épicerie, boucherie, boulangerie).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. A la périphérie des grandes agglomérations ont été créés de vastes centres commerciaux associant hypermarchés.
2. La France dispose d'une banque centrale indépendante.
3. A présent le système bancaire français a une dimension internationale.
4. Apparus au XIX^e siècle avec les grands magasins parisiens comme le Bon-Marché, le commerce intégré a connu un nouvel essor après la Seconde Guerre mondiale avec les magasins populaires tels Prisunic et Monoprix.
5. La grande distribution est l'objet d'une internationalisation croissante.
6. Le commerce intégré concerne particulièrement les produits alimentaires.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:
Services

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. La France dispose d'une banque centrale
2. La banque française avait connu ... importantes de ses structures de décision.
3. Le système ... français occupe une place significative dans l'économie française.
4. Le système bancaire français a, depuis longtemps, une dimension ...
5. Le nombre et l'importance des établissements de crédit français à l'étranger et des établissements ... en France en attestent.
6. Le secteur du commerce de détail, qui emploie plus de 1 250 000 ... , s'est profondément modifié au cours des trente dernières années.
7. Les commerces indépendants spécialisés ... les «franchises».
8. La vente par ... s'est développée dans différents secteurs.
9. A la périphérie de grandes agglomérations ont été créés de vastes ...
10. La concurrence ... et des hypermarchés développe le libre service à des prix très compétitifs.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. A l'initiative de qui on a crée la banque française ?
2. Combien de réformes importantes de ses structures elle avait connu ?
3. En quelle année la banque française a abouti à son indépendance ?
4. Quelle place le système bancaire français occupe-elle dans l'économie française ?
5. Combien de % du PIB (produit intérieur brut) les activités bancaires représentent-elles actuellement ?
6. Combien de temps le système bancaire français a une dimension internationale ?
7. Combien d'établissements de crédit sous contrôle étranger compte-t-on en France ?
8. Au cours de combien des années le secteur du commerce de détail s'est-il profondément modifié ?
9. Combien de salariés le secteur du commerce de détail emploie-il ?
10. Pourquoi les commerces indépendants spécialisés développent les «franchises» ?
11. Quels magasins populaires ont subi à partir des années soixantes du XIX^e siècle, la concurrence des supermarchés et des hypermarchés ?

Задание №3. Traduisez:

1. На периферии огромных агломераций создали большие торговые центры.
2. В настоящее время банковская система имеет международное значение.
3. Французский банк был создан по инициативе Наполеона Бонапарта в 1800 году.
4. Французский банк достиг своей независимости в 1993 году.
5. Во Франции насчитывается около 300 зарубежных кредитных учреждений.
6. В настоящее время розничная торговля очень изменилась.
7. Банковская система во Франции является независимой.
8. В каком году французский банк достиг своей независимости?
9. Маленькие магазины стараются привлечь клиента, увеличивая часы работы.
10. Во Франции существует большое количество маленьких магазинов.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 5. Agriculture

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

localisation f ; diversité f ; Communauté économique européenne (CEE) ; céréale f ; oléagineux m pl ; fourragère ; pousser ; ouest m ; permanent,-e ; vigne f ; verger m ; propice ; pourtour m ; élevage m ; bovins m pl cheptel m porcin ; ovins m pl ; secteur m du travail du grain ; à l'exception de ; lacté, -e ; bénéficiaire ; emballage m ; être surtout à l'honneur ; capturer ; merlan m ; anchois m ; saumon m.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Gardes d'enfants, aides familiales

Вопросы для обсуждения:

1. Combien de pourcents représente la production agricole française de la production de la CEE (Communauté économique européenne)?
2. Quel rang la France occupe-t-elle par sa production agricole à la Communauté économique européenne?
3. Quel est son territoire agricole ?
4. Nommez les cultures agricoles françaises.
5. Dans quel secteur la France est-elle le premier producteur de l'Union Européenne ?
6. Nommez les régions des élevages bovins, du cheptel porcin et des ovins.
7. Quel est l'un des points forts de l'économie française parmi les produits des industries agro-alimentaires ?
8. Pour quels produits la croissance des productions s'est-elle ralentie?
9. Dans quel rang mondial des pays producteurs la France se situe-t-elle par sa production de vins ?
10. Dans quel rang mondial des pays producteurs l'Italie se situe-t-elle par sa production de vins ? Et l'Espagne ?
11. Les vins de quelle qualité sont-ils surtout à l'honneur en France ?
12. La pêche en France, en quel rang de l'UE par les tonnages capturés est-elle ?
13. Quelles sont les principales espèces débarquées en France ?
14. Quelles sont les principales espèces achetées à l'étranger ?
15. La production française est-elle suffisante pour la consommation nationale ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Gardes d'enfants, aides familiales**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме 1.1.:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La production (*industrielle / chimique / agricole*) française représente environ 23 % de la production de la CEE;
2. la France est le (*deuxième / dernier / premier*) producteur de l'Union Européenne dans les productions animales;
3. les élevages bovins sont surtout situés en (*Bretagne / Aquitaine / Auvergne*);
4. les IAA est une (*possibilité / activité / secteur*) qui connaît une croissance importante depuis plusieurs années;

5. la croissance des productions s'est ralentie pour les (tonnages / fromages / les crevettes);
6. quant à sa production de vins, la France se situe dans le (premier / deuxième / troisième) rang mondial des pays producteurs.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le territoire agricole occupe 55 % des 55 millions de kilomètres du territoire français.
2. Les élevages bovins sont surtout situés en Aquitaine.
3. La croissance des productions s'est ralentie pour les fromages et les produits laitiers frais.
4. Quant à sa production de vins, la France se situe dans le deuxième rang mondial des pays producteurs, après l'Espagne et devant l'Italie.
5. En outre, la France est le quatrième exportateur de bière.
6. La production française est assez suffisante pour la consommation nationale.
7. Les principales espèces achetées à l'étranger sont le saumon ainsi que les crevettes.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Services

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. La française représente environ 23 % de la production de la CEE.
2. Le territoire agricole occupe 55 % des 55 millions du territoire français.
3. Les IAA représentent l'un des de l'économie française.

4. Quant à sa production de vins, la France se situe dans mondial des pays producteurs.
5. Les principales sont, par les tonnages, la sardine, le merlan, et l'anchois.
6. Les principales espèces achetées à l'étranger sont ainsi que les crevettes.
7. Les sont surtout à l'honneur.
8. La ... des cultures sur l'ensemble du territoire rend assez bien compte de la diversité des régions françaises.
9. La France est le premier ... de l'Union Européenne dans le secteur des productions animales.
10. En outre, la France est le quatrième exportateur de

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Combien de pourcents représente la production agricole française de la production de la CEE (Communauté économique européenne)?
2. Quel rang la France occupe-t-elle par sa production agricole à la Communauté économique européenne?
3. Quel est son territoire agricole ?
4. Nommez les cultures agricoles françaises.
5. Dans quel secteur la France est-elle le premier producteur de l'Union Européenne ?
6. Nommez les régions des élevages bovins, du cheptel porcin et des ovins.
7. Quel est l'un des points forts de l'économie française parmi les produits des industries agro-alimentaires ?
8. Pour quels produits la croissance des productions s'est-elle ralentie?

Задание №3. Traduisez:

1. Французское сельскохозяйственное производство составляет около 23% от производства ЕЕС .
2. Расположение культур на территории зависит от особенностей французских регионов.
3. Франция является 1-ым производителем ЕС в секторе животноводства.
4. Постоянные культуры выращивают в области вокруг Средиземного моря и юго-запада.
5. Популяция свиней сосредоточена в основном на западе Франции.
6. Продукция пищевой промышленности является одной из сильных сторон французской экономики.
7. Рост производства замедлился для сыра.
8. По производству вин Франция занимает второе место.
9. Франция занимает четвертое место в ЕС по рыболовству.
10. Французское сельскохозяйственное производство занимает первое

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 6. Problèmes de l'urbanisation

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

couche f ; rural,-e ; urbain, -e; citadin, -e; unité f ; voir le jour ; banlieue f ; péri-urbain,-e ; suburbain,-e ; extension f ; annexion f ; au profit de ; par ailleurs ; aboutir ; repeuplement m ; absorption f ; outre ; modification f ; comportement m ; foyer m ; abandonner ; emprise f ; pan m ; basculer ; tendre ; densification f ; résidentiel, -le ; espacement m ; étalement m ; supplémentaire ; s'estomper ; mitage m ; en bout de compte ; désormais ; uniformité f ; surface f ; espace m ; infini, -e ; ordonnancement m ; juxtaposition f ; consommation f ; conséquence f ; s'approvisionner ; se distraire ; gaspiller ; suspecte ; extension f chaotique.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Lettres aux chefs d'établissement

Вопросы для обсуждения:

1. Quelles sont les 12 plus grandes villes de France ? Nommez-les.
2. Où la plus grande partie de la population en France habite-elle?
3. Quelle est la cause de l'apparition du mot «**rurbains**»?
4. Combien de nouvelles unités urbaines ont ainsi vu le jour les 15 dernières années ?
5. Qui habite à la périphérie des villes-centres ?
6. Combien d'hectares supplémentaires l'urbanisation consomme-t-elle par an ?
7. Comment l'espace urbain se dessine-t-il, selon quel principe ?
8. A quoi les unités fonctionnelles en France juxtaposent-elles?
9. Expliquez, s'il vous plaît, le groupe de mots «l'unité fonctionnelle».
10. Les déplacements résidentiels provoquent des problèmes. Quels sont-ils ?
11. A partir de cela, quels principaux défis faut-il relever ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены **Образовательные технологии**

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Lettres aux chefs d'établissement.**

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Comme dans tout pays «superindustrie», la (moyenne / petite / grande) partie de la population vit en ville;
2. (la plupart / la moitié / le quart) de la population française vit à la périphérie des villes-centres;
3. (la plupart / la moitié / le quart) de la population française vit en ville ;
4. (autrefois / au cours des dernières années), les villes de plus de 50 000 habitants ont, en moyenne, perdu des habitants au profit de leurs périphéries;
5. l'espace urbain (se dessine / se voit / doit être) désormais selon le principe d'uniformité;
6. conséquence de cet éloignement des zones résidentielles par rapport aux zones d'activités: les déplacements (s'allongent / se raccourcissent);
7. cela provoque aussi une *asphyxie* (de la voie / du trafic / du chemin);
8. l'automobile s'impose alors comme seule solution à la mobilité (nécessaire / chaotique / général).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Les villes continuent de s'étendre et on compte toujours plus de citadins.
2. La plus grande partie de la population vit en ville: 60 %.
3. Près de 5000 nouvelles unités urbaines ont ainsi vu le jour.
4. La ville perd son ordonnancement historique en quartiers pour devenir une juxtaposition d'unités fonctionnelles: ici l'habitat, là la consommation; ici le travail, là l'université.
5. Regretter l'extension chaotique de l'urbanisation ne suffit plus.
6. L'espace urbain se dessine désormais selon le principe d'uniformité: les autres paysages, les autres panneaux, les autres carrefours, les autres immeubles, les autres pavillons...

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Problèmes de l'urbanisation

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Les villes continuent de et on compte toujours plus de citadins.
2. La moitié de la population française vit des villes-centres.
3. Près de 500 nouvelles ont ainsi vu le jour ces dernières années.
4. Comme dans tout pays «...», la plus grande partie de la population vit en ville.
5. L'urbanisation ... 50 000 à 60 000 hectares supplémentaires par an.
6. Les ... de la ville s'estompent au profit d'un «mitage» urbain.
7. On va de plus en plus loin pour travailler, ... ou se distraire.
8. Au cours des dernières années, les villes de plus de 50 000 habitants ont perdu des habitants leurs périphéries.
9. Marseille et Aix-en-Provence est un espace où n'est séparée par plus de 200 mètres de sa voisine.
10. Ces déplacements provoquent aussi une ... du trafic.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quelles sont les 12 plus grandes villes de France ? Nommez-les.
2. Où la plus grande partie de la population en France habite-elle ?
3. Quelle est la cause de l'apparition du mot «rurbains» ?
4. Combien de nouvelles unités urbaines ont ainsi vu le jour les 15 dernières années ?
5. Qui habite à la périphérie des villes-centres ?
6. Combien d'hectares supplémentaires l'urbanisation consomme-t-elle par an ?
7. Comment l'espace urbain se dessine-t-il, selon quel principe ?
8. A quoi les unités fonctionnelles en France juxtaposent-elles ?

Задание №3. Traduisez:

1. Крупнейшими городами Франции являются: Париж, Марсель, Бордо, Лион, Лилль, Тулуза, Ницца, Тулон, Страсбург, Нант, Гренобль, Руан.
2. Отметим, что в настоящее время во Франции существует слой населения под названием «рюрбен».
3. Города продолжают расширяться и численность растет все больше.
4. За последние 15 лет появилось около 500 городских поселений.
5. Половина населения Франции живет на окраине крупных городов.
6. Его прогресс был достигнут как за счет расширения и аннексии.
7. Этот процесс приводит к заселению в селе работающими в городе.
8. Таким образом, урбанизация поглощает от 50 000 до 60 000 га в год.
9. В итоге границы городов сливаются.
10. Результат отдаления жилых зон от зон активности провоцирует пробки на дорогах.
11. Автомобиль стал одним решением для необходимой мобильности.

12. Часы, потерянные в пробках, плохо сказываются на здоровье.
13. Едут работать, развлекаться и за покупками все дальше и дальше.
14. Городское пространство основывается на принципе единства.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 7. Division administrative de la France

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

héritier, -ère m, f ; au premier abord ; pouvoirs pl publics ; loi f ; volonté f ; siège m ; relais m ; partage m ; déteindre ; niveau m ; circonscription f ; personne f morale de droit public ; dénomination f ; collectivité f territoriale ; disposer ; par rapport à ; métropolitain, -e ; d'outre-mer ; statut m ; particulier, -ère ; assurer ; collectivité f locale ; transférer.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Relations du travail

Вопросы для обсуждения:

1. Combien de niveaux d'administration territoriale il y a en France ?
2. Quelle loi a-t-il marqué une volonté des pouvoirs publics de modifier les rapports entre la capitale, siège du pouvoir, et la province ?
3. Commentez le terme de «lois de décentralisation».
4. Quelle loi a-t-il orienté l'organisation administrative du territoire vers un partage des tâches et des responsabilités administratives et budgétaires entre l'Etat et les collectivités territoriales ?
5. Sur combien de niveaux d'administration l'organisation territoriale repose-t-elle ? Nommez – les.
6. Une collectivité territoriale décentralisée est-elle une personne morale de droit public ?
7. De quoi dispose-elle comme une personne morale de droit public ?
8. Une collectivité territoriale décentralisée a-t-elle une certaine autonomie par rapport au pouvoir central ?
9. Quels territoires s'ajoutent aux collectivités de la France métropolitaine ?
10. Est-ce qu'en France il y a des collectivités territoriales à statut particulier ? Nommez – les.
11. Y a-t-il en Russie des collectivités territoriales à statut particulier? Nommez – les.
12. Qui était le fondateur des bases de la division administrative actuelle ?
13. Quel est le principe de *la verticale du pouvoir* le plus efficace pour assurer la solidité de l'autorité centrale ?
14. Que permet le principe de *la verticale du pouvoir* aux collectivités territoriales ?

15. Comparez, s'il vous plaît, les termes *des collectivités locales* et *des collectivités territoriales*.

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Relationsdutravail**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. L'administration territoriale a connu (une petite / une sensible / une grande) évolution;
2. la loi du 2 mars 1982 a marqué (une volonté / un droit / un devoir) des pouvoirs publics;
3. en France, l'organisation territoriale repose principalement sur (deux / trois / quatre) niveaux d'administration;
4. une collectivité territoriale décentralisée est une *personne (juridique / morale / mortelle) de droit publique*;
5. les bases de la division administrative (actuelle / ultramoderne / moderne) ont été jetées par la grande Révolution et Napoléon I;
6. la gestion administrative de l'ensemble (du pays / de la ville / de la province) soit assurée par le Ministère de l'Interieur.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Héritière d'une nouvelle tradition centralisatrice, l'administration territoriale a connu, aux cours des vingt-cinq dernières années, une sensible évolution.
2. La France est l'un des rares Etats de l'Union européenne à conjuguer quatre niveaux d'administration territoriale (Etat, région, département, commune).
3. La loi du 2 mars 1982 a marqué une volonté des pouvoirs publics de modifier les rapports entre la capitale, siège du pouvoir, et la province, relais de ce meme pouvoir.
4. En France, l'organisation territoriale repose principalement sur trois niveaux d'état: la commune, le département, et la région.
5. Sur le plan administratif, une collectivité territoriale décentralisée est une *personne morale de droit publique*.
6. Le principe de *la verticale du pouvoir* est, jusqu'à présent, le plus efficace pour assurer la solidité de l'autorité centrale tout en permettant une certaine autonomie des *collectivités locales*.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссия; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Problèmes de l'urbanisation

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. L'administration territoriale a connu une ... évolution.
2. La loi du 2 mars 1982 a marqué une volonté des ... publics.
3. Son organisation peut paraître ... au premier abord.
4. La loi a clairement orienté l'organisation administrative du territoire vers un partage rationalisé des ... et des ... administratives et budgétaires.
5. L'organisation territoriale repose principalement sur trois ... d'administration.
6. Aux collectivités de la France métropolitaine s'ajoutent les territoires
7. Paris, Marseille, Lyon, la Corse sont les collectivités territoriales à
8. La commune, le département, et la région sont à la fois des ... administratives de l'Etat et des collectivités territoriales décentralisées.
9. Une collectivité ... décentralisée a une dénomination, un territoire, un budget, un compte en banque, du personnel, etc...
10. La loi de décentralisation transfère des ... aux collectivités locales.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Combien de niveaux d'administration territoriale il y a en France ?

2. Quelle loi a-t-il marqué une volonté des pouvoirs publics de modifier les rapports entre la capitale, siège du pouvoir, et la province ?
3. Commentez le terme de «lois de décentralisation».
4. Quelle loi a-t-il orienté l'organisation administrative du territoire vers un partage des tâches et des responsabilités administratives et budgétaires entre l'Etat et les collectivités territoriales ?
5. Sur combien de niveaux d'administration l'organisation territoriale repose-t-elle ? Nommez – les.
6. Une collectivité territoriale décentralisée est-elle une personne morale de droit public ?
7. De quoi dispose-elle comme une personne morale de droit public ?
8. Une collectivité territoriale décentralisée a-t-elle une certaine autonomie par rapport au pouvoir central ?
9. Quels territoires s'ajoutent aux collectivités de la France métropolitaine ?
10. Est-ce qu'en France il y a des collectivités territoriales à statut particulier ? Nommez – les.

Задание №3. Traduisez:

1. Территориальное управление за последние двадцать пять лет значительно изменилось.
2. Организация территориального управления может показаться напервый взгляд сложным.
3. Франция объединила четыре уровня территориального управления.
4. Закон определил местонахождение власти, отношения между столицей и регионами.
5. Отныне местные власти являются более самостоятельными.
6. Местные органы власти являются общественным правовым юридическим лицом.
7. Они имеют название, территорию, бюджет, банковский счет и персонал.
8. Они имеют компетенции и автономию от центральной власти.
9. Во Франции есть местные органы власти с особым статусом.
10. Париж, Марсель, Лион, Корсика имеют особый статус.
11. Основы административного деления были заложены Наполеоном I.
12. Принцип вертикали власти является наиболее эффективным.
13. Закон децентрализации передает полномочия местным органам власти.
14. Этот закон четко определил административную организацию территории.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 8. Politique étrangère de la France

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

inspiratrice f; citoyen m; puissance f; revendiquer; exercer une influence sur qch,qn; objectif m ; inspirer; constant,-e; évoluer; Seconde Guerre f mondiale; occidental,-e; être en contradiction avec; menacer; multiplier; adepte f , m; préventif,-ve; organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE); cour f de conciliation et d'arbitrage; conciliation f; appuyer; pénal,-e; juger; commettre; signature f; déployer; prospérité f; consolider.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Changements professionnels

Вопросы для обсуждения:

1. Quel pays a toujours revendiqué et exercé une influence sur les affaires du monde ?
2. Quelle nation européenne était une inspiratrice des idéaux de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen ?
3. Quels sont les objectifs de la politique étrangère française depuis la Seconde Guerre mondiale ?
4. Qu'est-ce qui est le pivot de la politique étrangère de la France depuis les années soixante ?
5. Par qui était-elle lancée ?
6. L'indépendance de la France n'est-elle pas en contradiction avec d'autres démocraties occidentales ?
7. Quels nouveaux objectifs en matière de sécurité ont apparus à la fin de la guerre froide ?
8. Quel document important la France a-t-elle signé avec la Russie ?
9. Comment sont les relations entre la France et l'Allemagne ?
10. Aux activités de quelles organisations la France participe-t-elle efficacement ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Changements professionnels.**

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La France a toujours revendiqué et exercé (une influence / une puissance / une obligation) sur les affaires du monde;

2. (les objets / les objectifs / les objections / qui inspirent la politique étrangère française sont constants;
3. (l'indépendance / la démocratie / l'esprit pacifique) est le pivot de la politique étrangère de la France depuis les années soixante;
4. la fin de la guerre froide (a créé / a formé / a trouvé) une nouvelle situation;
5. les Français sont la vieille nation (mondiale / européenne / continentale);
6. passions ethniques et nationalistes, désordres politiques, terrorisme (menacent / modifient / apaisent) le continent européen;
7. La France a signé l'Accord de partenariat et de (solidarité / coopération / communauté créatrice) avec la Russie;
8. (l'édifice / le chantier / la construction) d'une Europe unie n'aurait pu être construit.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La solidarité avec d'autres démocraties occidentales, principe, qui, pour la France, est en contradiction avec son indépendance.
2. A la fin de la guerre froide les nations européennes ont posé des nouveaux objectifs en matière de sécurité: passions ethniques et nationalistes, désordres politiques, terrorisme menacent le continent européen.
3. Depuis 1990, la France a multiplié les initiatives pour mieux garantir la sécurité et la stabilité en Europe.
4. La France a appuyé l'idée de création d'un tribunal pénal international.
5. La politique étrangère de la France a consolidé des relations entre les deux pays: l'Allemagne et l'ancienne Yougoslavie.
6. La France participe efficacement aux activités de l'ONU et de l'UNESCO.
7. Le tribunal pénal international juge les responsables de crimes de guerre commis dans l'ancienne Yougoslavie.
8. La France doit signer l'Accord de partenariat et de coopération avec la Russie.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Politique étrangère de la France

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. La France a toujours ... et exercé une influence sur les affaires du monde.
2. Les objectifs qui ... la politique étrangère française sont constants.
3. La France repose toujours sur le ... de certains principes.
4. L'indépendance est la politique lancée par le général de
5. La solidarité avec d'autres ... n'est pas en contradiction avec son indépendance.
6. La fin de la guerre ... a créé une nouvelle situation politique.
7. Depuis 1990, la France a multiplié les initiatives pour mieux ... la sécurité et la stabilité en Europe.
8. Ses efforts de ... ont débuté en 1958.
9. La signature de l'Accord de partenariat et de coopération avec la Russie est un autre exemple de la ... et de la ... de l'ensemble du continent.
10. Cette politique a permis de consolider les ... entre les deux pays.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quel pays a toujours revendiqué et exercé une influence sur les affaires du monde ?
2. Quelle nation européenne était une inspiratrice des idéaux de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen ?
3. Quels sont les objectifs de la politique étrangère française depuis la Seconde Guerre mondiale ?
4. Qu'est-ce qui est le pivot de la politique étrangère de la France depuis les années soixante ?
5. Par qui était-elle lancée ?
6. L'indépendance de la France n'est-elle pas en contradiction avec d'autres démocraties occidentales ?
7. Quels nouveaux objectifs en matière de sécurité ont apparus à la fin de la guerre froide ?
8. Quel document important la France a-t-elle signé avec la Russie ?

Задание №3. Traduisez:

1. Франция всегда оказывала влияние на мировые дела.
2. Франция является вдохновителем идеалов, которые закреплены в Декларации прав человека и гражданина.
3. Ее внешняя политика всегда основывалась на уважении определенных принципов.
4. Независимость и солидарность являются стержнем внешней политики Франции.
5. Окончание холодной войны создало новую политическую ситуацию.
6. Этнические и националистические страсти, политические беспорядки, терроризм угрожают европейскому континенту.
7. Франция является последователем превентивной дипломатии.

8. Международный уголовный трибунал создан в Гааге в 1993 году.
9. Она укрепляет стабильность и процветание всего континента.
10. Франция возобновляет сотрудничество с Германией.
11. Ее усилия по примирению начались в 1958 году.
12. Эта политика способствует укреплению отношений между странами.
13. Эта политика является примером для других держав.
14. Франция эффективно участвует в деятельности ООН и ЮНЕСКО.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 9. Politique dans le domaine de la francophonie

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

francophonie f; inappreciable; élargir; diffusion f; communauté f; rassembler; siège m; mettre en œuvre; domaine m; divers, -e; éducation f; formation f; environnement m; développement m; durable; juridique ; judiciaire; efforts pl déployés ; aboutir; réseau m; communément; par ailleurs; promotion f; échanges pl culturels; bénéficier; bourse f; s'appuyer sur qch; établir; adolescent, -e m, f; adulte m, f; au total; fouille f; attacher; réciproque.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Démission

Вопросы для обсуждения:

1. Quelle est la place de la francophonie dans la politique extérieure française?
2. Combien de francophones y a-t-il à présent sur les cinq continents?
3. Qu'est-ce que la France veut faire de la communauté francophone?
4. Où se trouve l'agence de coopération culturelle et technique (ACCT)?
5. Dans quels domaines l'ACCT met-elle en œuvre ses programmes?
6. A quoi ont abouti les efforts déployés par *l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française* en 1987?
7. Où et quand la chaîne de télévision francophone TV5 est-elle née?
8. Où la chaîne de télévision francophone TV5 s'est-elle progressivement élargie?
9. Commentez la politique active de promotion des échanges culturels, scientifiques et techniques.
10. Qui bénéficie de bourse du gouvernement français?
11. Sur les activités de quelles organisations s'appuie la présence culturelle française?
12. Qu'offrent des centres culturels aux adolescents et aux adultes?
13. Quelles sont les activités de *l'Alliance française*?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Démission**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Une place inappréciable dans la politique (intérieure / extérieure / international) française appartient à l'éducation et de la formation;
2. le monde compte aujourd'hui plus de cent millions de francophones répartis sur les (deux / trois / quatre / cinq) continents;
3. la communauté francophone est une véritable communauté de (solidarité / coopération / communauté créatrice) - linguistique et culturelle, - mais aussi économique et politique;
4. l'agence de coopération culturelle et technique (ACCT) a son siège à (Lyon / Marseille / Paris);
5. la chaîne de télévision francophone TV5, née en Europe en 1984, s'est progressivement élargie (à l'Amérique latine / en Russie / en Europe);
6. une politique active de (règlement / promotion / orientation) des échanges culturels, scientifiques et techniques est conduite à travers le monde;
7. quelques 300 établissements scolaires français (accueillent / apprennent un métier / forment) 150 000 élèves;
8. plus de 130 centres ou instituts culturels établis dans 50 pays offrent des cours de (danse / français / ménage).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. L'agence de coopération culturelle et technique (ACCT) met en œuvre des programmes couvrant seulement des domaines de l'éducation et de la formation.
2. En France il y a deux organismes qu'on appelle *Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche*.
3. Le monde compte aujourd'hui plus de trois cent millions de francophones répartis sur les cinq continents.
4. Par ailleurs, la chaîne de radio francophone TV5, née en Europe en 1984, s'est progressivement élargie à l'Amérique latine.
5. Parallèlement, une politique active de promotion des échanges culturels, scientifiques et techniques est conduite à travers le monde.

6. Plus de 130 centres ou instituts culturels établis dans 50 pays offrent non seulement des cours de français à 140 000 adolescents et adultes, mais proposent aussi un vaste choix d'expositions, de spectacles et de conférences.
7. *L'Alliance française* enseignent le français à plus de 318 000 étudiants.
8. Au total, les 1 500 institutions françaises concourent à la présence française à l'étranger.

Formes de contrôle de l'apprentissage autonome des apprenants : annote, rapport; discussion; travail de contrôle.

Formes et structure de l'apprentissage et du contrôle continu des connaissances et des compétences acquises :

annote, rapport; discussion; travail de contrôle.

Thèmes de discussion :

Politique dans le domaine de la francophonie

- Le volume de l'écrit - ne moins de 2 000 caractères; l'oral - ne moins de 1 000 caractères.

Critères de l'écrit :

- l'écrit 85-100%; le nombre de l'écrit dans la réponse grammaticales, phonétiques, lexicales erreurs ne doit être plus de cinq -5 points;
- l'écrit 70-84%; le nombre de l'écrit dans la réponse grammaticales, phonétiques, lexicales erreurs ne doit être plus de quatre -4 points;
- l'écrit 50-69%; le nombre de l'écrit dans la réponse grammaticales, phonétiques, lexicales erreurs ne doit être plus de quinze -3 points;
- l'écrit moins de 50%; le nombre de l'écrit dans la réponse grammaticales, phonétiques, lexicales erreurs plus de quinze -0 points.

Critères de l'oral et de la participation à la discussion :

- l'écrit de tous les questions, le contenu des réponses, correspondant à tous les normes de la langue, originales par le contenu des réponses -2 points;
- l'écrit de certaines questions, des réponses, contenant de légères erreurs linguistiques -1 point;
- l'écrit de tous les questions, le contenu des réponses, ne correspondant pas aux normes de la langue -0 points.

Travail de contrôle (exemple).

Exercice №1. Complétez les phrases :

1. Le monde compte aujourd'hui plus de ... de francophones.
2. La communauté ... est aussi une communauté économique et politique.
3. Plusieurs institutions ... ainsi la «famille francophone».
4. L'agence de coopération culturelle et technique a son siège à ...
5. Elle met en œuvre des programmes de la coopération ... et judiciaire.
6. La chaîne de télévision ... TV5, née en Europe en 1984.
7. Une politique active ... des échanges scientifiques est conduite à travers le monde.
8. Elle concerne plus de 150 pays et ... 12 000 personnes.
9. 15 000 élèves bénéficient de bourses du ... français.
10. 130 centres culturels offrent des cours de français à 140 000 ... et adultes.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quelle est la place de la francophonie dans la politique extérieure française?
2. Combien de francophones y a-t-il à présent sur les cinq continents?
3. Qu'est-ce que la France veut faire de la communauté francophone?
4. Où se trouve l'agence de coopération culturelle et technique (ACCT)?
5. Dans quels domaines l' ACCT met-elle en œuvre ses programmes?
6. A quoi ont abouti les efforts déployés par l'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française en 1987?
7. Combien d'institutions concourent à la présence française à l'étranger?
8. Qu'offrent des centres culturels aux adolescents et aux adultes?

Задание №3. Traduisez:

1. В настоящее время в мире более ста миллионов франкоговорящих.
2. Она стремится сотрудничать с франкоязычными сообществами в области языка и культуры.
3. Большое число учреждений образуют "франкоязычное сообщество".
4. АКТС реализует программы по охране окружающей среды.
5. Усилия Ассоциации университетов привели в 1987 году к созданию Университета франкоязычных сетей.
6. Речь идет о франкоязычном агентстве по высшему образованию и научным исследованиям.
7. Телеканал ТВ5 постепенно распространяется в Латинской Америке.
8. Франция стремится расширить распространение своего языка в мире.
9. 15 000 студентов получили стипендии от французского правительства.
10. В 130 центрах организованы курсы французского языка на 140 000 мест.
11. Они предлагают широкий спектр выставок, спектаклей и конференций.
12. В культурных центрах преподают французский язык 318 000 студентам.
13. Кроме того, во Франции существует около 140 000 иностранных студентов.
14. 12000 иностранцев получили стипендии от французского правительства.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 10. Lutte contre la pauvreté

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

institutions pl caritatives ; épineux,-se ; sans domicile fixe ; absorber ; handicapé m, f ; abandonner ; déconfiture f ; quelle que ; adopter ; revenu m ; éviter ; exclusion f ; marginalisation f ; insertion f ; constituer ; vieillesse f ; seuil m ; pension f retraite ; nul,-le ; montant m ; mensuel,-le ; dispositif m ; allocation f ; souffrant,-e ; handicap m ; instaurer ; viser à ; temporaire ; avoir à sa charge ; verser ; au plus ; à charge supplémentaire ; veuvage m ; au moins ; protection f ; caritatif,-e.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Licenciement

Вопросы для обсуждения:

1. Quel est le système de sécurité sociale en France ?
2. Quelles institutions se développent de plus en plus en France ?
3. En France il existe plus de 400 000 SDF (sans domicile fixe). Qui sont-ils ?
4. Quel état doit aider ceux qui sont en déconfiture ?
5. Quel est le revenu minimum qui est appelé RMI ?
6. Quand a été créé le *Minimum vieillesse* ?
7. A qui est garanti un niveau minimum de ressources appelé Le *Minimum invalidité* ?
8. Quel est le montant mensuel de l'*allocation adulte handicapé* (AAH) ?
9. Quelle aide vise à apporter l'Allocation de parent isolé (API) à toute personne isolée, enceinte ou qui a à sa charge un ou plusieurs enfants ?
10. Quand a été créée l'*Allocation d'assurance veuvage* ?
11. Quels efforts caritatives fait l'état russe pour lutter contre la pauvreté ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Licenciement**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Les institutions caritatives (se développent / se forment / diminuent) en France de plus en plus;

2. la France ne se trouve pas (du tout / sûrement / certainement) parmi les pays les plus pauvres;
3. tout état qui se considère humain et démocratique doit aider ceux qui sont en (déconfiture / prospérité / paresse);
4. tous ceux qui se trouvent sans (argents / défense / sécurité) face aux drames de la vie, lorsque la volonté et le courage manquent...;
5. Le *Minimum invalidité*, créée en 1956, garantie un niveau minimum (d'argents / de ressources / de francs) aux personnes âgées de moins de 60 ans reconnus invalides;
6. en 1988 la France a adopté le principe d'(une ressource / un revenu / une allocation) minimum pour éviter l'exclusion et la marginalisation totale;
7. le montant mensuel de l'API est fixé à 3 236 francs pour une femme (sans enfants / enceinte / sans défense);
8. il existe aussi beaucoup d'autres aides dans le système de protection (nationale / sociale / mondiale) française.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. En France il n'existe pas de SDF (sans domicile fixe).
2. l'Allocation de parent isolé (API) est versée au plus pendant un an jusqu'au troisième anniversaire du dernier enfant.
3. Les institutions caritatives se développent de plus en plus, quoique la France ne se trouve pas du tout parmi les pays les plus pauvres.
4. Les SDF absorbe avant tout des chômeurs, des étrangers, des handicapés, des sortants de prison, des femmes abandonnées, bref, tous ceux qui se trouvent sans défense face aux drames de la vie, lorsque la volonté et le courage manquent...
5. L'Allocation adulte handicapé (AAH) garantie un revenu minimum aux personnes souffrant d'un handicap et assure un revenu minimum fixé à 3 576 francs.
6. L'Allocation d'assurance veuvage assure une aide temporaire aux veuves âgées de moins de 55 ans, vivant seuls et ayant élevé au moins un enfant.
7. L'Allocation d'assurance veuvage assure une aide temporaire aux veufs ou veuves âgées de moins de 55 ans, vivant seuls et ayant élevé au moins un enfant.
8. l'Etat français fait des efforts considérables pour lutter contre la pauvreté.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Lutte contre la pauvreté

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;

- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. La France ne se trouve pas du tout ... les pays les plus pauvres.
2. Les institutions ... se développent de plus en plus.
3. Ils se trouvent sans défense ... aux drames de la vie.
4. En 1988 la France a adopté le principe d'un ... minimum.
5. Le ... du Minimum vieillesse est de 3576 francs pour une personne seule.
6. Le Minimum ... a été créé en 1956.
7. Les personnes âgées de plus de 65 ans (ou de 60 ans en cas ...), dont la pension retraite est faible ou nulle reçoivent le Minimum vieillesse.
8. L'AAH garantit un revenu minimum aux personnes ... d'un handicap.
9. L'AAH assure un revenu minimum ... à 3 576 francs.
10. L'Allocation de ... isolé (API) a été instaurée en 1979.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quel est le système de sécurité sociale en France ?
2. Quelles institutions se développent de plus en plus en France ?
3. En France il existe plus de 400 000 SDF. Qui sont-ils ?
4. Quel état doit aider ceux qui sont en déconfiture ?
5. Quel est le revenu minimum qui est appelé RMI ?
6. Quand a été instaurée l'Allocation de parent isolé ?
7. Quel est le montant mensuel du Minimum vieillesse ?
8. Qui peut recevoir l'Allocation adulte handicapé ?

Задание №3. Traduisez:

1. Франция вовсе не входит в число беднейших стран.
2. Почему во Франции существуют бомжи ?
3. Они беззащитны перед проблемами и теряют мужество.
4. Государство, считающее себя гуманным, должно им помогать.
5. В 1956 году устанавливают дополнительную надбавку по старости.
6. Месячная сумма дополнительной надбавки по старости составляет 3 576 франков на одного человека.
7. Пособие по инвалидности для лиц старше 60 лет является аналогом дополнительной надбавки по старости.
8. Оно гарантирует минимальный доход для людей с ограниченными возможностями.
9. В 1979 году установлено пособия для одиноких родителей.

10. Оно выплачивается одиноким, беременным или имеющим на иждивении одного или более детей.
11. Сумма месячного пособия для беременных составляет 3 576 франков.
12. К этому пособию еще добавляется 1 079 франков за каждого ребенка.
13. Сумма пособия по потере супруга составляет 3 160 франков.
14. Пособие по потере супруга выплачивается в течение двух лет.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 11. Famille et générations

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

certitude *f*; puissant *,-e*; incarner; valeur *m*; se consacrer; suprématie *f*; pluralité *f*; conjugal, *-e*; s'imposer; hostilité *f*; être ancré; mœurs *f pl*; fragile; concubinage *m*; adopte; essai *m*; conjoint, *-e m, f*; toutefois; viril, *-e*; désobéissance *f*; concevoir; différemment; susciter; mineur, *-e*; délai; démarches *pl*; auprès de; ascendants *pl*; descendants *pl*; régimes *m pl* matrimoniaux; être solidaire des dettes de l'autre; régime *m* légal «ordinaire».

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Construction, rénovation

Цели:

Вопросы для обсуждения:

1. Caractériser le modèle de la famille bourgeoise au début du XX^e siècle.
2. Pourquoi la situation a-t-elle radicalement changé à présent ?
3. Le choix de quelle union est un signe de notre époque ?
4. Grâce à quoi 40% de premières naissances ont-ils eu lieu hors mariage en France en 1999 ?
5. Par quoi un mariage s'achève-t-il sur trois en moyenne ?
6. Comment est le nouveau modèle de couple ?
7. Quels âges les conjoints ont-ils en moyenne à présent ?
8. Comment le nombre de mariages civils a été multiplié depuis 1960 ?
9. Combien de mariages sont célébrés par an ?
10. Pourquoi les mariages deviennent-ils de plus en plus tardifs ?
11. Caractériser le modèle de la famille moderne.
12. Quelles sont les conditions pour se marier ?
13. Après votre mariage, garderez-vous son nom de jeune fille ou ferez-vous appeler par le nom de votre mari ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Construction, rénovation.**

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le XX^e siècle s'est ouvert sur la morale triomphante de la (société / famille / solidarité) bourgeoise;
2. la femme devait se consacrer à la vie (civile / domestique / bourgeoise);
3. de premières naissances ont eu lieu (sans / hors / dans) mariage en France en 1999;
4. un mariage sur trois en moyenne s'achève par (une fête / un enfant / un divorce);
5. les mariages deviennent de plus en plus (tardifs / précoce / opportune);
6. après son mariage, la femme peut choisir son (nom / enfant / maison);
7. il est également interdit de (écouter / communiquer / épouser) son oncle, sa tante ou son neveu;
8. disons aussi quelque chose sur les régimes (nationaux / matrimoniaux / modernes).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La femme devait se consacrer à la vie domestique et à la vie sociale, si la famille disposait des moyens nécessaires.
2. Un mariage sur trois en moyenne s'achève par un divorce.
3. Le nombre des concubinages a été multiplié par 10 depuis 1960 et s'élève actuellement à 1,7 million.
4. La polygamie n'est pas interdite en France.
5. Après son mariage, la femme peut choisir de garder son nom de jeune fille ou se faire appeler par le nom de son mari.
6. A présent, l'usage voulait que la femme prenne le nom de son mari.
7. Mais il est devenu courant que des femmes conservent leur propre nom, notamment pour des raisons professionnelles.
8. Une visite médicale est obligatoire pour les jeunes avant le mariage.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Famille et générations

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Le XX-e siècle s'est ouvert sur la morale triomphante de la famille
2. Dans la famille ... l'homme est tout puissant.
3. Le rôle de la femme était aussi d'élever et les enfants.
4. La situation a ... changé par rapport au début du XX-e siècle.
5. De nos jours, c'est la pluralité de l'union ... qui s'impose.
6. 40% de premières naissances ont eu lieu en France en 1999.
7. Un mariage sur trois en moyenne par un divorce.
8. Les mariages deviennent de plus en plus
9. Les ... ont en moyenne entre 25 et 28 ans.
10. On ... souvent le couple «moderne» au couple «traditionnel».

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Caractérissez le modèle de la famille bourgeoise au début du XX-e siècle.
2. Pourquoi la situation a-t-elle radicalement changé à présent ?
3. Le choix de quelle union est un signe de notre époque ?
4. Grâce à quoi 40% de premières naissances ont-ils eu lieu hors mariage en France en 1999 ?
5. Comment est le nouveau modèle de couple ?
6. Caractérissez la femme de la famille moderne.
7. Caractérissez la femme de la famille bourgeoise.
8. Par quoi un mariage s'achève-t-il sur trois en moyenne ?

Задание №3. Traduisez:

1. Современная пара представляется по-разному.
2. Возраст юноши, вступающего в брак, должен быть не менее 18 лет.
3. Перед свадьбой необходимо посетить врача.
4. Брак с родственниками по нисходящей и восходящей линиям запрещен.
5. Брак с родственниками или с их супругами запрещен.
6. Во Франции полигамный брак также запрещен.
7. После замужества женщина может взять фамилию мужа.
8. Раньше по обычаю женщина брала фамилию мужа.
9. Женщины чаще всего сохраняют свою девичью фамилию из-за своей профессии.
10. Если нет брачного контракта, то каждый из супругов ответственен за долги другого.
11. Супруги обязаны участвовать в расходах по содержанию дома и детей.
12. Очевидно, что женщина должна была растить и воспитывать детей.
13. С начала двадцатого века ситуация коренным образом изменилась.
14. Во Франции 250 000 браков заключаются ежегодно.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 12. Adolescents, jeunes

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

être valable en soi; délimitation f; âge m de puberté; adolescence f; âge m de la majorité; mûr, -e; approximatif, -ve; permissivité f; être constamment; tutelle f des parents; étroit, -e; munir de qch; hanter; aspiration f; malgré; scolarité f; mettre en place; réglementation f spéciale; apprentissage m; professions f pl ambulantes; capacité f; adhérer; tuteur m; congé m; abbatement m; mineur m; résider; tenir compte; avoir bien du mal.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Vente, achat

Вопросы для обсуждения:

1. Y a-t-il la possibilité d'établir une limite exacte entre l'enfance et l'adolescence?
2. Quels facteurs ne nous permettent pas d'établir une limite exacte entre l'enfance et l'adolescence ?
3. Vers quel âge atteint-on celui de puberté ?
4. Quand s'achève cette période ?
5. A quel âge la personnalité est assez mûre pour participer pleinement à la vie de la société ?
6. De quoi est faite la vie des adolescents? Est-elle facile?

7. Que veulent les enfants de l'âge de puberté ?
8. A votre avis, les parents ont-ils raison en munissant leurs enfants de l'âge de puberté d'argent de poche, en leur achetant des objets et des vêtements ?
9. A quoi aspirent les enfants de l'âge de puberté ?
10. Quelle réglementation spéciale l'Etat a-t-il mis en place pour les jeunes jusqu'à l'âge de 18 ans (parfois, jusqu'à l'âge de 22 ans) ?
11. Pourquoi beaucoup de jeunes ne se dépêchent-ils pas d'entrer sur le marché de travail ?
12. Quelles caractéristiques les adultes doivent-ils tenir compte en communiquant avec les enfants de l'âge de puberté ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Vente, achat**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Il est impossible d'établir une limite exacte entre l'enfance et (l'âge mûr / l'âge scolaire / l'adolescence);
2. le jeune âge est une période psychologiquement (de mûrissement / fragile / fort);
3. il est (impossible / interdit / facile) d'établir une limite exacte... ;
4. les adolescents restent donc chez leurs parents et tentent même de prolonger (la scolarité / l'enfance / l'adolescence);
5. la vie des (enfants / adolescents / adultes) est toute faite de contradictions (famille – école – amis – société...);
6. les stages de formation sont destinés aux (jeunes / adolescents / adultes) qui sortent de l'école sans formation professionnelles;
7. la jeunesse doit être la priorité de la (majorité / priorité / permissivité);
8. l'âge minimal pour travailler en France (18 / 16 / 22) ans, sauf pour apprentissage, professions ambulantes, enfants employés occasionnellement pour les spectacles etc.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Du point de vue de la physiologie, il existe une délimitation assez précise: c'est l'âge de puberté qui atteint vers 13-14 ans.
2. A partir de 13-14 ans, c'est l'adolescence qui commence et qui, non plus n'a de limite «supérieur» précise.
3. L'adolescence s'achève avec l'âge de la majorité où la personnalité est assez mûre pour participer pleinement à la vie de la société.

4. Du point de vue de la physiologie, il existe quand même une délimitation assez précise entre l'enfance et l'adolescence.
5. La vie des adolescents n'est jamais toute faite de contradictions (famille – école – amis – société...).
6. Les adolescents sont déjà adaptés à une vie indépendante, et ils ne veulent pas une certaine autonomie.
7. Beaucoup de jeunes se dépêchent d'entrer sur le marché de travail.
8. Environ 2 000 enfants de 6 mois à 16 ans sont employés par des agences.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Adolescents, jeunes

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Il est impossible d'établir une ... entre l'enfance et l'adolescence.
2. C'est l'âge de ... qui atteint vers 13-14 ans.
3. A ... de cet âge, c'est l'adolescence qui commence.
4. A partir de 1974, cet âge est de ... ans.
5. D'un côté, les enfants de cet âge ne sont pas encore adaptés à une vie ...
6. On peut dire que cette ... s'achève avec l'âge de la majorité.
7. Ainsi, le nombre de parents leur ... les objets et les vêtements qui les hantent.
8. Ils restent donc chez leurs parents et tentent même de ... la scolarité.

9. Les moins de 22 ans ont droit, sur leur ... , à 30 jours ouvrables.
10. Mais tous les problèmes ne résident pas dans la sphère de... et du travail.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Y a-t-il une possibilité d'établir une limite exacte entre l'enfance et l'adolescence?
2. De quoi est faite la vie des adolescents? Est-elle facile?
3. Vers quel âge atteint-on celui de puberté ?
4. Quand s'achève la période de puberté ?
5. Que veulent les enfants de l'âge de puberté ?
6. Les parents ont-ils raison en munissant leurs enfants d'argent de poche?
7. A quoi aspirent les enfants de l'âge de puberté ?
8. Quel est l'âge minimal pour travailler?

Задание №3. Traduisez:

1. Период полового созревания достигается к 13-14 годам.
2. Период полового созревания у девочек наступает раньше.
3. Тем не менее, мы можем сказать, что этот период заканчивается с возрастом совершеннолетия.
4. С совершеннолетия личность готова участвовать в жизни общества.
5. С 1974 года совершеннолетие наступает с 18 лет.
6. Жизнь подростков полна противоречий.
7. Подростки хотят уже некоторую автономию.
8. Многие родители покупают подросткам все, что они хотят.
9. Они остаются с родителями, и даже пытаются продлить обучение.
10. Минимальный возраст трудящегося составляет 16 лет.
11. Работа в ночное время запрещается в период с 22 часов до 6 часов.
12. Опасная и аморальная работа запрещена для несовершеннолетних.
13. Но проблемы не только в сфере экономики и труда.
14. Молодые люди пытаются адаптироваться в обществе.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 13. Lutte contre le chômage

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

se rendre compte; chômage m; de pair; taux m; créations f pl d'emplois; absorber; anticiper; un recul; inadéquation f; remédier; relèvement m; soutenir; assurance f chômage; dégressif-ve; indemnités f pl; au fur et à mesure; délai m; allocation f de remplacement pour l'emploi; allocation f d'insertion; stages m pl d'insertion et de formation à l'emploi; stages m pl de reclassement professionnel; demande f intérieure; confiance f des ménages; disponible;

revenue m; entreprise f; redémarrer; reprise f; conjoncture f; effet m bénéfique; engagé,-e; toutefois; recruter; salariés m pl qualifiés; vigilant, -e; avoir comblé son retard.

Регламент составления личных и деловых писем.

Тема: Location

Вопросы для обсуждения:

1. Avec quoi la lutte des travailleurs et des employeurs va-t-elle pour leurs droits ?
2. Quel est le problème le plus grave ?
3. En quelle position est la France par son taux de chômage en 1998 ?
4. Pourquoi aura-t-il un manque de main d'œuvre après 2025 ?
5. Que propose-t-on pour lutter le chômage ?
6. Pourquoi a-t-on créé un système d'assurance chômage en France ?
7. Comment fonctionne le système d'assurance chômage en France ?
8. Quelles allocations existe-t-il pour les chômeurs ?
9. Pourquoi la politique économique française doit se montrer vigilante ?
10. Comment trouvez-vous la politique économique française ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Location**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le chômage qui est, malgré tous les efforts, reste le problème le plus (grand / insoluble / grave);
2. la lutte des travailleurs pour leurs droits, va toujours de pair avec la lutte contre (l'administration / le chômage / le travail);
3. selon l'INSEE, il aura (une augmentation / une disparition / un manque) de main d'œuvre après 2025;
4. la population en personnes de travailler (augmentait / diminuait / changeait) de 150 000 personnes par an à la fin des années quatre-vingt-dix;
5. pour (lutter / trouver / aider) les chômeurs à retrouver leur place dans la vie, il existe un système d'assurance chômage;
6. l'investissement des (organisations / entreprises / établissements) a également redémarré;
7. la politique économique doit donc se montrer (vigilante / prévoyante / lointaine);
8. le chômage ne disparaîtra pas à cause de (accélération / ralentissement / variabilité) de l'activité économique.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. La lutte des travailleurs pour leurs droits, va toujours de pair avec la lutte contre le chômage.
2. Pour lutter le chômage en France on propose trois mesures.
3. Pour aider les chômeurs à retrouver leur place dans la vie, il existe seulement un système d'assurance chômage.
4. La France n'est pas encore entrée dans une phase de croissance rapide.
5. Il existe quelques systèmes pour aider les chômeurs à retrouver leur place dans la vie et les soutenir matériellement pendant les recherches d'un nouvel emploi.
6. La demande intérieure est particulièrement dynamique grâce à un enchaînement vertueux de créations d'emplois, d'un retour à la confiance des ménages et d'une hausse du revenu disponible.
7. Les évolutions démographiques permettent d'anticiper un fort recul du nombre de demandeurs d'emplois.
8. La demande extérieure est particulièrement dynamique grâce à un enchaînement vertueux de créations d'emplois, d'un retour à la confiance des ménages et d'une hausse du revenu disponible.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Lutte contre le chômage

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

11. Il est impossible d'établir une ... entre l'enfance et l'adolescence.

12. C'est l'âge de ... qui atteint vers 13-14 ans.
13. A ... de cet âge, c'est l'adolescence qui commence.
14. A partir de 1974, cet âge est de... ans.
15. D'un côté, les enfants de cet âge ne sont pas encore adaptés à une vie
16. On peut dire que cette ... s'achève avec l'âge de la majorité.
17. Ainsi, le nombre de parents leur ... les objets et les vêtements qui les hantent.
18. Ils restent donc chez leurs parents et tentent même de ... la scolarité.
19. Les moins de 22 ans ont droit, sur leur ... , à 30 jours ouvrables.
20. Mais tous les problèmes ne résident pas dans la sphère de... et du travail.

Задание №2. Répondez aux questions:

9. Y a-t-il une possibilité d'établir une limite exacte entre l'enfance et l'adolescence?
10. De quoi est faite la vie des adolescents? Est-elle facile?
11. Vers quel âge atteint-on celui de puberté ?
12. Quand s'achève la période de puberté ?
13. Que veulent les enfants de l'âge de puberté ?
14. Les parents ont-ils raison en munissant leurs enfants d'argent de poche?
15. A quoi aspirent les enfants de l'âge de puberté ?
16. Quel est l'âge minimal pour travailler?

Задание №3. Traduisez:

15. Период полового созревания достигается к 13-14 годам.
16. Период полового созревания у девочек наступает раньше.
17. Тем не менее, мы можем сказать, что этот период заканчивается с возрастом совершеннолетия.
18. С совершеннолетия личность готова участвовать в жизни общества.
19. С 1974 года совершеннолетие наступает с 18 лет.
20. Жизнь подростков полна противоречий.
21. Подростки хотят уже некоторую автономию.
22. Многие родители покупают подросткам все, что они хотят.
23. Они остаются с родителями, и даже пытаются продлить обучение.
24. Минимальный возраст трудящегося составляет 16 лет.
25. Работа в ночное время запрещается в период с 22 часов до 6 часов.
26. Опасная и аморальная работа запрещена для несовершеннолетних.
27. Но проблемы не только в сфере экономики и труда.
28. Молодые люди пытаются адаптироваться в обществе.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 14. Personnes âgées

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

équation f, gens m pl d'âge avancé, retraité m, soutenir, hospice m, compréhension f, assurer, allocation f du minimum vieillesse, accorder, atteindre, niveau m, augmenter, bénéficiaire, revenu m, minimum mensuel, couple m, mesure f, exonération f de la redevance, par ailleurs, encourager, par la mise en place réseaux m pl, dispenser, soins m pl infirmiers à domicile, dispositifs m pl, intitulé, crouler, gérer.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Voisinage

Вопросы для обсуждения:

1. Pourquoi on ne peut pas identifier la retraite et l'isolement?
2. Pourquoi on ne peut pas identifier la retraite et la pauvreté?
3. Quelle possibilité donne le système des hospices aux vieux qui sont malades ou qui sont d'un âge très avancé?
4. Combien de Français sont âgés de soixante-cinq ans et plus?
5. A quoi consiste la politique sociale pour les personnes âgées en France?
6. Combien de personnes bénéficient d'un revenu minimum mensuel de 3 200 francs?
7. Par quoi est complété un revenu minimum mensuel?
8. Comment maintient-on des personnes âgées dans leur cadre de vie habituel?
9. Comment organise-t-on la médicalisation des maisons de retraite?
10. Comment trouvez-vous le système social français ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Voisinage**.

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le système des hospices donne la possibilité aux vieux de finir leurs jours dans de bonnes conditions (humaines / physiologiques / médicaux);
2. le Fonds national de Solidarité soutient (les retraités/tles femmet/tles enfants);
3. quelques autres informations pour une (nouvelle / meilleure / parfaite) compréhension de la place des personnes âgées dans la société française;
4. la politique (française / sociale / nationale) consiste à leur assurer l'autonomie financière;

5. on encourage le maintien des personnes âgées dans leur cadre de vie (quotidien / habituel / personnel);
6. voici une autre information (sérieuse / curieuse / malheureuse) citée par *Le Monde hebdomadaire* du 27 octobre 2001;
7. la médicalisation des maisons de (enfants / retraite / jeunesse) et la création d'unités d'accueil pour les personnes âgées complètent ces dispositifs;
8. (85 / 18,5 / 8,5) millions de Français sont âgés de soixante-cinq ans et plus.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Pour traiter du thème de personnes âgées, nous allons tout simplement établir deux équations.
2. La politique sociale consiste à assurer l'autonomie financière aux personnes âgées.
3. Près de deux millions de personnes bénéficient d'un revenu minimum mensuel de 3 200 francs environ, porté à 5 730 francs pour un couple.
4. Voici une autre information malheureuse citée par *Le Monde hebdomadaire* du 27 octobre 2001.
5. Le *Fonds national de Solidarité* soutient des personnes âgées.
6. Le dispositif de 3 200 francs est complété par de deux mesures financières et sociale.
7. *Le Monde hebdomadaire* écrit que toutes les femmes actives qui croulent sous les tâches ménagères se désespèrent: il n'y a point de salut à attendre de la retraite.
8. Pascale Crémier écrit dans son article des femmes actives.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Personnes âgées

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Pour traiter de ce thème, nous allons tout simplement établir ... équations.
2. Les gens d'âge avancé ont la ... de s'associer dans toutes sortes d'activités.
3. Le système des hospices donne la possibilité aux vieux qui sont malades de finir leurs jours dans de humaines.
4. Environ 8,5 millions de Français sont âgés de ... ans et plus.
5. La politique ... consiste à leur assurer l'autonomie financière.
6. L'allocation du minimum vieillesse est accordée à de plus de 65 ans .
7. Les mesures financières sont allocation logement, carte de transport ... ou à tarif réduit.
8. On encourage le ... des personnes âgées dans leur cadre de vie habituel.
9. Comment les plus de soixante ans gèrent-ils cette ... de leurs temps quotidien?
10. On encourage le maintien des personnes âgées par la mise en place de réseaux ...
... ..

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Pourquoi on ne peut pas identifier la retraite et l'isolement?
2. Quelle possibilité donne le système des hospices aux vieux qui sont malades ou qui sont d'un âge très avancé?
3. Par quoi est complété un revenu minimum mensuel?
4. Comment organise-t-on la médicalisation des maisons de retraite?
5. Comment trouvez-vous le système social français ?
6. Comment la retraite, l'isolement et la pauvreté corrélient-ils?
7. Combien de Français sont âgés de soixante-cinq ans et plus?
8. Quels journaux français parlent-ils des problèmes des personnes âgées?

Задание №3. Traduisez:

1. Для решения этой темы мы просто установим два уравнения.
2. Система социального обеспечения обеспечивает достаточными ресурсами для нормальной жизни.
3. Наконец, система хосписов помогает старым больным людям.
4. Пожилые люди занимают важное место во французском обществе.
5. Эта информация позволяет узнать, как французы относятся к пенсионерам.
6. Два миллиона человек получают пособие в размере около 3200 франков.
7. Оплата за жилье, бесплатная транспортная карта являются социальными льготами для пенсионеров.
8. В домах престарелых созданы приемные отделения.
9. Многие активные женщины мечтают о выходе на пенсию.
10. Система социального обеспечения хорошо поддерживает пенсионеров.
11. Пожилые люди имеют возможность общаться.
12. Минимальное пособие пенсионера составляет 3200 франков.
13. В ассоциации пожилых людей можно заниматься спортом и играми.
14. Социальная политика предоставляет им финансовую автономию.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 15. Santé

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

supposer; hygiène f; améliorer; protection f; il est évident que; entreprendre; dépense f nationale de santé; PIB (produit intérieur brut); pour la part du PIB; hausse f; invoqué; voire; consommer; net,- te; à venir; pollution f; précarité f s'efforcer; préventif ,-ve; multiplication f; notamment; palmarès m; décès m; maladies f pl cardiovasculaires; cancer m; maladies f pl sexuellement transmissibles.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Voisinage.

Цели:

Вопросы для обсуждения:

1. Que suppose être en bonne santé ?
2. Comment sont les conditions individuels d'être en bonne santé ?
3. Comment sont les conditions collectives d'être en bonne santé ?
4. Sur quoi doit être centré le système de santé ?
5. Comment est la dépense nationale de santé en France ?
6. Comparez la dépense nationale de santé en France et celles des autres pays de la communauté européenne ?
7. Que le Centre de recherche a-t-il étudié ?
8. De quelle manière l'état de santé de la population est-il perçu dans les dix ans à venir selon une étude comparative du Centre de recherche?
9. Comment s'efforce l'Etat français pour améliorer l'état de santé ?
10. Citez « le palmarès » des maladies qui causent actuellement le plus grand nombre de décès ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Voisinage**;
устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Le système de santé doit être centré sur les (envie / besoins / volonté) des usagers;
2. en (Europe / France / Allemagne), la dépense nationale de santé a augmenté davantage que dans la plupart des autres pays de la communauté européen;
3. la dépense nationale de santé a (diminué / augmenté) davantage que dans la plupart des autres pays de la communauté européenne;
4. des personnes interrogées ont mis le chômage en (deuxième / première / dernière) position;
5. il est (facile / intéressant / impossible) de noter que les enquêtes CREDOC de 1992 à 1997 classaient l'amélioration et la pollution au premier rang des causes déterminantes de l'état de santé;
6. (dans / parmi / entre) les sujets à préoccupation, citons aussi «le palmarès» des maladies qui causent actuellement le plus grand nombre de décès;
7. la dépense nationale de santé occupe la (première / deuxième / quatrième) position;
8. être en bonne santé suppose que (les prix / la possibilité / les conditions) soient réunies à la fois sur un plan individuel et sur un plan collectif.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Etre en bonne santé suppose que les conditions soient réunies à la fois sur un plan individuel et sur un plan collectif.
2. L'organisation du système de santé n'a pas encore l'orientation sur les besoins des usagers.
3. Les opinions de la population des conditions de vie font apparaître une nette satisfaction qui reste stable.
4. Selon une étude comparative du Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie, les opinions de la population font apparaître une nette satisfaction qui ne reste toujours stable.
5. 30% des personnes interrogées pensent que la santé ne s'améliorera pas.
6. L'Etat s'efforce aussi de développer la médecine de soins par la multiplication des consultations sur les lieux de travail et l'organisation de grandes campagnes d'information.
7. L'état de santé de la population dans les dix ans à venir est perçu de manière moins optimiste.
8. Le principe invoqué est simple, voire naïf: lorsque les revenus augmentent, les ménages demandent plus de soins médicaux.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Santé

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. Il est évident que le système de santé doit être centré sur les besoins
2. La dépense nationale de santé a augmenté davantage que dans la plupart des autres pays de la
3. Lorsque les revenus augmentent, les ménages demandent plus de soins
4. Le ... invoqué est simple, voire naïf.
5. 30% des personnes ... pensent qu'elle ne s'améliorera pas.
6. Par contre la ... connaissait une évolution notable en 1997.
7. Pour les 67% , c'était le manque d'argent comme ... facteur négatif.
8. Parmi les personnes interrogées beaucoup avaient des ... élevés.
9. Parmi les sujets à préoccupation, citons aussi « ... » des maladies.
10. Les opinions de la population font apparaître une nette ... qui reste stable.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Que suppose être en bonne santé ?
2. Comment sont les conditions individuelles d'être en bonne santé ?
3. Comment sont les conditions collectives d'être en bonne santé ?
4. Sur quoi doit être centré le système de santé ?
5. Comment est la dépense nationale de santé en France ?
6. Que signifie l'abréviation CE ?
7. Qu'est-ce qui est les conditions de vie sur un plan individuel ?
8. Qu'est-ce qui peut maintenir et améliorer l'état de santé des Français ?

Задание №3. Traduisez:

1. Состояние здоровья предполагает, что условия выполняются одновременно на индивидуальном и коллективном уровнях.
2. Однако эта ориентация еще не доминировала в организации системы.

3. Во Франции государственные расходы на здравоохранение выросли.
4. Повышение уровня жизни часто рассматривается как один изопределяющих факторов роста расходов на здравоохранение.
5. Приведенный принцип прост, даже наивный.
6. Далее идет технический прогресс и старение населения.
7. Согласно исследованию ИЦИНУ, население довольно здравоохранением.
8. Состояние здоровья населения воспринимается менее оптимистично.
9. Загрязнение является ведущим детерминантом состояния здоровья.
10. 73% опрошенных поставили на первое место безработицу.
11. Многие из опрошенных имели высокие доходы.
12. Это особенно касается борьбы с курением и алкоголизмом.
13. Среди тем, вызывающих озабоченность, назовем самые частые болезни.
14. Рак и грипп вызывают наибольшее число смертей.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 16. Enseignementsupérieur

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активнаялексикаурока:

établissement m; enseignement m supérieur; nécessiter; préciser; baccalauréat m; accessible; fonder; entrepreneur m; majorité f; s'inscrire; quant à; acceptation f; se répartir; licence f; maîtrise f; grade m scientifique ; adoption f; exigence f; revendication f; en vertu de; éducative; unifier; orientation f ; formation f continue ; quoique; fonctionnaires m pl publiques; être rééligible; designer.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Déménagement.

Вопросы для обсуждения:

1. Qu'est-ce qui suffit pour s'inscrire à l'Université ?
2. Quelles sont les conditions d'admission aux autres établissements d'enseignement supérieur ?
3. À l'initiative de qui les grandes écoles ont-elles été créées ?
4. Combien d'étudiants font leurs études aux grandes écoles ?
5. Combien d'étrangers s'inscrivent à l'université ?
6. Quelles sont les conditions d'admission aux Instituts technologiques universitaires ?
7. Comment sont organisées les études universitaires ?
8. Quel diplôme permet de poursuivre les études supérieures afin d'obtenir des grades scientifiques ?

9. Quand les universités ont-ils obtenu une autonomie administrative, éducative et financière ?
10. Le président de l'université est-il rééligible ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены

Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме: **письменно** (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Déménagement**; **устно** (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Les (petites / grandes / supérieur) écoles ont été créées au XV III^e siècle;
2. le bac suffit pour s'inscrire à l'(institut / université / grandes écoles);
3. les établissements d'enseignement (maternel / secondaire / supérieur) sont ceux qui nécessitent le baccalauréat;
4. les études universitaires sont organisées en (deux / trois / quatre) cycles;
5. les facultés ont été (divisées / remplacées / formées) par deux structures nouvelles;
6. l'Université est dirigée par un (Secrétaire général / directeur / président) élu pour cinq ans;
7. les universités sont des établissements autonomes, quoique financées par (la Mairie / l'Etat / le département);
8. le (Secrétaire général / directeur / président) est designé par le Ministère.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Les établissements d'enseignement supérieur nécessitent le baccalauréat.
2. La grande majorité des étudiants s'inscrivent à l'université après avoir réussi leur bac.
3. Quant aux Instituts technologiques universitaires, les candidats y sont sélectionnés par acceptation de dossier.
4. Les grandes écoles ont été créées en période de la crise universitaire, à l'initiative des étudiants.
5. A présent, les Grandes écoles relèvent de différents Ministères.
6. Le *Diplôme d'études approfondies(DEA)* permet de poursuivre les études supérieures.
7. Les universités ont obtenu une autonomie administrative, politique et financière.
8. L'Université est dirigée par un directeur élu pour cinq ans (il n'est pas rééligible).

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Enseignementsupérieur

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétezlesphrases:

1. Précisons que le bac suffit pour à l'Université.
2. Les ont été créées au XV III-e siècle, en période de la crise universitaire.
3. Des établissements supérieurs de ce genre ont aussi été fondés par des
4. A l'heure actuelle, les Grandes écoles ... de différents Ministères.
5. Le ... d'étudiants des Grandes écoles dépasse 200 000.
6. Les candidats des universitaires sont sélectionnés par acceptation de dossier.
7. Les ... universitaires sont organisées en trois cycles.
8. La ... universitaire a été stable depuis 1896.
9. Les universités ont obtenu une ... administrative, éducative et financière en 1968.
10. Les facultés ont été ... par deux structures nouvelles.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Qu'est-ce qui suffit pour s'inscrire à l'Université ?
2. Comment sont organisées les études universitaires ?
3. À l'initiative de qui les grandes écoles ont-elles été créées ?
4. Combien d'étudiants font leurs études aux grandes écoles ?
5. Combien d'étrangers s'inscrivent à l'université ?
6. Comment se répartissent les étudiants ?
7. Par qui est dirigée l'Université ?
8. Quand a-t-on adopté la loi Savary ?

Задание №3. Traduisez:

1. Для поступления в высшие учебные заведения необходимо иметь степень бакалавра.
2. Достаточно иметь степень бакалавра чтобы поступить в Университет.
3. Гранд эколь были созданы в XV веке по инициативе государства.
4. Производству нужны были специалисты с высшим образованием.
5. В настоящее время Гранд эколь находятся под ведомством разных министерств.
6. Технологические институты выбирают кандидатов по документам.
7. Обучение в университете состоит из трех циклов.
8. По окончании 2-го курса вы получаете диплом об общем университетском образовании.
9. Диплом DEA позволяет получить научную степень.
10. В 1968 году был принят закон Эдгара Форэ.
11. Структура университета стабильна с 1896 года.
12. Были созданы учебные и исследовательские подразделения.
13. Университет возглавляется президентом, избранным на пять лет.
14. По окончании еще 2 курсов вы получаете лицензиат.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 17. Médias

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

disposer; sauf à répondre de l'abus m; radio f publique; émettre; bandes f de fréquence; moitié f émanant; se rendre compte de; chaîne f; taux m d'écoute; mentionner.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Achats, réclamations.

Вопросы для обсуждения:

1. Quel article de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen dispose de la liberté d'expression?
2. Sans quoi on ne peut pas avoir la démocratie ?
3. Combien de journalistes professionnels compte-t-on actuellement en France ?
4. Quels type de radio existe-t-il en France ?
5. Depuis quand existent les radios libres en fréquence FM ?
6. Sur quelles bandes de fréquence émet la radio publique ?
7. Sur quelles bandes de fréquence émet la radio privée ?
8. Comment sont les programmes de musique de la radio française ?
9. Quelle est la date de la naissance de la télévision en France ?

10. Depuis quand les émissions de télévision françaises sont-elles devenues régulières ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:

письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Achats, réclamations;**

устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. En France, la liberté d'(formation / éducation / expression) est un droit;
2. (la formation / naissance / fondation) de la télévision en France date de 1939;
3. au début de son existence, (les documentaire / la radio / la télévision / française) était sous le contrôle total de l'Etat;
4. à Paris il y a plus de 50 (télévisions / radios / chaînes) FM de tous genres et pour tous les goûts;
5. depuis 1982, il est (nécessaire / possible / incroyable) de créer des télévisions et des radios privées;
6. aux termes de la loi 1^{er} février 1994 les programmes de musique de variétés doivent comporter au moins 40% de chansons en langue (anglaise / française / russe);
7. (la moitié / la plupart / le quart) de ces chaînes sont privées, sauf France 2 et FR3, qui sont publiques;
8. les émissions les plus écoutées sont (le Journal de 20 heures / les documentaires / les séries télévisées).

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Selon l'article 11 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen chaque citoyen peut «parler, écrire, imprimer librement...».
2. En France, on compte actuellement près de 30 000 journalistes professionnels, parmi lesquels 37,5% des femmes.
3. Sans liberté de la presse, on peut avoir de démocratie.
4. En France, comme en Allemagne, il existe la radio publique et la radio privée ou «libre».
5. Les radios libres en fréquence FM existent depuis 1982.
6. La télévision française était sous le contrôle total de l'Etat au début de son existence.
7. La plupart des chaînes françaises sont privées, sauf France 2 et FR3, qui sont publiques.
8. Parmi les émissions les plus écoutées, nous mentionnerons les émissions culturelles.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и усвоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия:

Médias

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. En France, la liberté d'... est un droit.
2. Sans liberté de la presse, il ne peut y avoir de
3. De 30 000 ... professionnels 37,5% sont des femmes.
4. Plus de la ... des journalistes ont moins de quarante ans.
5. La radio publique émet sur toutes les ... de fréquence.
6. Il existe aussi près de 30 stations ... privées.
7. La ... de la télévision en France date de 1939.
8. Les ... régulières ont commencé en 1950.
9. Depuis 1982, il est possible de créer des télévisions et des radios
10. La chaîne ... ressemble beaucoup au Канал «Культура» en Russie.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Sans quoi on ne peut pas avoir la démocratie ?
2. Combien de journalistes professionnels compte-t-on actuellement en France ?
3. Quels type de radio existe-t-il en France ?
4. Depuis quand existent les radios libres en fréquence FM ?
5. Sur quelles bandes de fréquence émet la radio publique ?
6. Quelles émissions de télévision sont les plus écoutées ?
7. Que l'article 11 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen dispose-t-il ?
8. Combien de femmes françaises travaillent comme journalistes ?

Задание №3.Tradisez:

1. Без свободы прессы не может быть демократии.
2. Более половины журналистам менее сорока лет.
3. Во Франции, как и в России, есть общественное и частное радио.
4. Общественные радиопередачи работают на всех частотных диапазонах.
5. Сеть радио- FM очень мощная и узкая.
6. Рождение телевидения во Франции датируется 1939 годом.
7. Регулярные телевизионные трансляции начались в 1950 году.
8. Государство полностью осознавало его идеологическое влияние на население.
9. TF1, Франция 2, FR3, Канал +, La Six, ARTE - французские каналы.
10. France 2 и FR3, являются общественными каналами.
11. Скорость каждого канала определяется точно электронной системой Audimat.
12. Передача Le Journal на TF1 является самой популярной.
13. К сожалению, культурные программы занимают последнее место.
14. France 2 является французским общественным каналом.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Урок 18.Métier au contact de la nature

Практические занятия. (8 часов)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Активная лексика урока:

apiculteur m ; abeille f ; beau-père m ; ruche f ; miel m ; miellée f de romarin ; mettre la reine en ponte ; hausse f ; élevage m ; essaim m ; cheptel m de ruches ; être de près les prévisions du temps ; favorable ; moitié f ; surveiller ; contrainte f ; inconvénient m ; d'autant plus que ; décharger ; camion m ; grue f ; élévateur m ; peser ; se verser de salaire ; investissement m ; retour m ; solliciter de qn ; affronter ; paperasse f administrative ; remplir ; parcours m ; combattant m ; démarches f pl ; témoigner ; patience f ; prudent, -e ; gérer ; exploitation f agricole ; apiculture ; bac professionnel conduite et gestion de l'exploitation agricole ; formation f apicole ; délivrer ; il est conseillé ; via ; syndicats m pl ; mutualité f ; amateur m ; pécule m ; acquérir ; constituer.

Правила составления личных и деловых писем.

Тема: Achats, réclamations.

Вопросы для обсуждения:

1. Quel métier David a-t-il abandonné pour devenir apiculteur?
2. Qu'y a-t-il au fond de son jardin ?
3. Qui lui a enseigné une passion pour les abeilles?

4. Comment exerce-t-on le métier d'apiculteur ayant quelques centaines de ruches?
5. Que les abeilles mangent-elles en hiver?
6. Que fait David d'avril à juillet?
7. Qu'est-ce qui est favorable à la création du nectar?
8. Pourquoi David part régulièrement en montagne?
9. Combien de ruches possédait-il d'abord?
10. Pourquoi commence-t-il à s'occuper des ruches ?

Темы докладов/рефератов: не предусмотрены
Образовательные технологии

Метод проектов; учебные тренинги; дискуссия; методы группового решения творческих задач; метод анализа конкретных ситуаций; аудиовизуальная технология; презентации.

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Работа с новыми лексическими единицами (ЛЕ) и модельными фразами (МФ) по теме:
письменно (включение всех новых ЛЕ и МФ в контекст, состоящий из ранее усвоенных ЛЕ и МФ, в виде словосочетаний, предложений, различных видов вопросов, подготовка аннотации и реферирования текстов); написание писем по теме **Achats, réclamations;**
устно (фонетическая отработка новых ЛЕ и МФ и всего текста в целом, подготовка презентации и доклада для обсуждения по теме).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по теме:

Обучающее тестирование:

Обучающий тест/задание № 1 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. Dès février, je prépare les (reines /abeilles /ruches) pour qu'elles fassent une miellée de romarin;
2. David les stimule en les nourrissant avec un (boisson / nectar / équivalent du nectar);
3. d'avril à juillet, David a une autre (travail / mission /action /): l'élevage des reines;
4. à l'automne, il met le miel en (pot / bouteille /ruche) pour le vendre;
5. la pluie et la (chaleur / soleil / vent) sont favorables à la création du nectar;
6. si une ruche est trop pleine de miel, la (moitié / plupart / quart) des abeilles partent;
7. il faut (composer / remplir / rendre) d'importants dossiers administratifs;
8. la (courage / patience / volonté) est donc une qualité nécessaire pour se lancer dans ce métier de passionné.

Обучающий тест/задание № 2 (выберите ответ, соответствующий содержанию текста):

1. David a abandonné son métier de constructeur de piscines pour devenir agriculteur.
2. Depuis un an, David exerce le métier d'apiculteur comme amateur, avec quelques centaines de ruches.
3. David vérifie que les abeilles sont en bonne santé.
4. Il pose les hausses pour recueillir le miel dès qu'une nouvelle miellée commence.
5. Aucune de ses journées ne se ressemble: celles-ci dépendent essentiellement de la météo.
6. "Comme dans tout investissement dans l'agriculture il faut attendre un an avant d'avoir un retour", prévient-il.
7. La pluie et la chaleur ne sont pas favorables à la création du nectar.
8. Pour être reconnu comme apiculteur professionnel par la MSA il faut vendre 400 ruches.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций:

аннотация, доклад; дискуссии; контрольная работа.

Сообщения на темы и дискуссия: *Métier au contact de la nature*

- Объем письменного сообщения – не менее 2 000 знаков; устного сообщения – не менее 1 000 знаков.

Критерии оценки письменного сообщения:

- полнота охвата материала 85-100%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пяти -5 баллов;
- полнота охвата материала 70-84%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более девяти -4 балла;
- полнота охвата материала 50-69%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок не должно быть более пятнадцати -3 балла;
- полнота охвата материала менее 50%; количество допущенных в ответе грамматических, фонетических, лексических ошибок более пятнадцати -0 баллов.

Критерии устного сообщения и участие в дискуссии:

- полное понимание всех вопросов, содержание ответов, соответствующих всех нормам языка, оригинальные по содержанию ответы -2 балла;
- частичное непонимание некоторых вопросов, ответы, содержащие незначительные языковые неточности -1 балл;
- полное непонимание всех вопросов, содержание ответов, несоответствующих нормам языка -0 баллов.

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

1. David a ... son métier pour devenir apiculteur.
2. David exerce le métier d'apiculteur professionnelle.
3. L'odeur du ... quand on ouvre une ruche, c'est quand même différent de celles du chlore.
4. Il stimule les abeilles en les ... avec un équivalent du nectar.
5. D'avril à juillet, David a une autre mission : des reines.
6. À l'automne, il prépare les abeilles pour l'hiver, puis met le miel pour le vendre.
7. La pluie et la chaleur sont ... à la création du nectar.
8. Ces voyages de nuit sont un des ... du métier.
9. Il leur conseille d'avoir le courage la paperasse administrative.
10. Pour être reconnu comme apiculteur ... par la MSA il faut posséder 400 ruches.

Задание №2. Répondez aux questions:

1. Quel métier David a -t-il abandonné pour devenir apiculteur?
2. Qu'y a-t-il au fond de son jardin ?
3. Qui lui a enseigné une passion pour les abeilles?
4. Comment exerce-t-on le métier d'apiculteur ayant quelques centaines de ruches?
5. Que les abeilles mangent-elles en hiver?

6. Que fait David d'avril à juillet?
7. Qu'est-ce qui est favorable à la création du nectar?
8. Pourquoi David part régulièrement en montagne?

Задание №3. Traduisez:

1. Чтобы стать пчеловодом он расстался с бывшей профессией.
2. Любовь к пчелам ему привил его отчим.
3. Чтобы стать профессиональным пчеловодом нужно иметь несколько сотен ульев.
4. Мне нравится быть ближе к природе, контактировать с ульями.
5. С февраля я готовлю пчел к новому сбору меда.
6. Он их кормит заменителем нектара, чтобы матка откладывала яйца.
7. Речь идет о селекции яиц в улье.
8. Из будущих маток он создаст новые рои.
9. Осенью он готовит пчел к зиме, затем разливает мед по горшочкам для продажи.
10. Ни один из его дней не похож на другой.
11. Я внимательно слежу за прогнозом погоды.
12. По ночам Давид едет в горы и ставит там улья.
13. Каждый улей весит от 40 до 50 килограммов.
14. Не нужно бояться обращаться к другим пчеловодам.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен/зачет/зачет с оценкой, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

В процессе освоения учебной программы по дисциплине политология компоненты компетенций ОПК-1, ОПК-3, ПК-1 соотносятся с содержанием дисциплины, и компетенции реализуются полностью.

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного	Этап формирования знаний

	языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	языка в синхронии и диахронии.	
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

	языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: [9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заклучений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Контрольная работа (примерная).

Задание №1. Complétez les phrases:

11. David a ... son métier pour devenir apiculteur.
12. David exerce le métier d'apiculteur professionnelle.
13. L'odeur du ... quand on ouvre une ruche, c'est quand même différent de celles du chlore.
14. Il stimule les abeilles en les ... avec un équivalent du nectar.
15. D'avril à juillet, David a une autre mission : des reines.
16. À l'automne, il prépare les abeilles pour l'hiver, puis met le miel pour le vendre.
17. La pluie et la chaleur sont ... à la création du nectar.
18. Ces voyages de nuit sont un des ... du métier.
19. Il leur conseille d'avoir le courage la paperasse administrative.
20. Pour être reconnu comme apiculteur ... par la MSA il faut posséder 400 ruches.

Задание №2. Répondez aux questions:

9. Quel métier David a -t-il abandonné pour devenir apiculteur?
10. Qu'y a-t-il au fond de son jardin ?
11. Qui lui a enseigné une passion pour les abeilles?
12. Comment exerce-t-on le métier d'apiculteur ayant quelques centaines de ruches?
13. Que les abeilles mangent-elles en hiver?
14. Que fait David d'avril à juillet?
15. Qu'est-ce qui est favorable à la création du nectar?
16. Pourquoi David part régulièrement en montagne?

Задание №3. Traduisez:

15. Чтобы стать пчеловодом он расстался с бывшей профессией.
16. Любовь к пчелам ему привил его отчим.
17. Чтобы стать профессиональным пчеловодом нужно иметь несколько сотен ульев.
18. Мне нравится быть ближе к природе, контактировать с ульями.
19. С февраля я готовлю пчел к новому сбору меда.
20. Он их кормит заменителем нектара, чтобы матка откладывала яйца.
21. Речь идет о селекции яиц в улье.
22. Из будущих маток он создаст новые рои.
23. Осенью он готовит пчел к зиме, затем разливает мед по горшочкам для продажи.
24. Ни один из его дней не похож на другой.
25. Я внимательно слежу за прогнозом погоды.
26. По ночам Давид едет в горы и ставит там улья.
27. Каждый улей весит от 40 до 50 килограммов.
28. Не нужно бояться обращаться к другим пчеловодам.

Критерии оценки контрольной работы.

Полное выполнение первого задания соответствует 20-ти баллам, второго задания – 40 баллам, третьего задания – 40 баллам. Работа оценивается на:

«5», если студент набрал 85-100 баллов;

«4», если студент набрал 75-84 баллов;

«3», если студент набрал 65-74 баллов;

работа менее 65 баллов не оценивается, студент обязан подготовиться еще раз и повторно написать эту контрольную работу.

Итоговая контрольная работа проводится в письменной форме в виде вышеприведенных контрольных работ.

Зачет может проводиться устно и/или письменно.

Устная форма: пересказ и обсуждение одной из пройденных тем.

Письменная форма: в виде вышеприведенных контрольных работ.

Экзамен проводится в устной форме.

Примерный билет:

Билет к экзамену/зачету № 1

по учебной дисциплине: "Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)"

1. Чтение, перевод и интерпретация текста №1.

2. Сообщение по теме: «Métier au contact de la nature» и обсуждение.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Культура речевого общения на втором иностранном языке (французский язык). Часть II/. - Новосибирск: НГТУ, 2013. - 64 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258627> (дата обращения 31.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Французский язык для филологов. Manuel de francais +cd: учебник для академического бакалавриата / Т. М. Ушакова [и др.]; под ред. Т. М. Ушаковой. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 575 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-3207-2. — Режим доступа: www.urait.ru/book/349025CE-A132-4FD5-BA56-CA992057DC3A. (дата обращения 31.05.2022)
2. Мошенская, Л. О. Французский язык. Профессиональный уровень (b1-c1). "chose dite, chose faite ii". В 2 ч. Часть 1: учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 281 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01714-4. — Режим доступа: www.urait.ru/book/8A874F1A-5E56-4024-87A9-A62E19F47026. (дата обращения 31.05.2022)
3. Мошенская, Л. О. Французский язык. Профессиональный уровень (b1-c1). "chose dite, chose faite ii". В 2 ч. Часть 2: учебник и практикум для академического

бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 248 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01825-7. — Режим доступа: www.urait.ru/book/B1935CB0-04C4-4604-9DEB-145853C3393E. (дата обращения 31.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Microsoft OS

ABBY Lingvo +3Mobil Russian – French- <http://www.thefind.com/software/info-french-russian-dictionary>

Bibliothèque Nationale de France (BNF) – <http://catalogue.bnf.fr/>

French abbreviations - <http://www.abbreviations.cm/acronims/French/>

LePetitRobert (толковый словарь французского языка)

Le Monde <http://www.lemonde.fr>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Основная цель методических указаний состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать наиболее трудные моменты в отдельных видах СРС.

Формы СРС с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов.

При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении лексической картотеки или личной тетради-словаря необходимо выписать из словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в единственном числе (целесообразно также указать форму множественного числа); глаголы – в инфинитиве, желательно с предлогами. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

Формы СРС со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;

- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным.

Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста).

При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к группе.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета

3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID . Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ"

			выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ

(УИС РОССИЯ)	области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

Библиотека юридической литературы	изданиям и др. Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями (например, информационный стенд, где размещаются актуальные проблемные вопросы изучаемого материала, и информация которого систематически обновляется; карта Франции, портреты выдающихся людей Франции, картина с видом на Собор Парижской Богоматери).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский)»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет
Очная форма обучения**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: преподаватель, Мосина Н.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	9
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	9
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	11
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	12
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	26
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	30
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	31
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	31
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	32
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	32
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	32
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	33
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	35
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	38
5.6 Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	40

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) «Практический курс перевода второго иностранного языка(французского)» является приобретение студентами теоретических знаний о видах и способах перевода, соотносенных с общими целями ОПОП ВО, с последующим применением на практике, а также применение методов переводческого анализа в профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

- усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка (французского)»;
- формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка (французского)»;
- развитие навыков, необходимых в сфере перевода и переводоведения;
- углубление представлений о работе со словарями, справочниками и компьютерными программами в сфере перевода и переводоведения;
- овладение навыками зрительно-устного, последовательного, абзацно-фразового, двустороннего и письменного переводов;
- овладение навыками анализа текста и устного речевого произведения, правильного оформления текста перевода, реферата и аннотации, редактирования переведенных текстов, применения имеющихся фоновых знаний;
- овладениеумением определять и проследивать взаимосвязь между целями перевода, типа переводимого текста и общей стратегией перевода;
- овладениеумением самостоятельно анализировать функционально-стилистические особенности текстов различных жанров и уровней сложности, как на русском, так и на иностранном языке;
- формирование представления о методике самостоятельной работы по совершенствованию переводческих навыков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**, квалификация (степень) выпускника **«Лингвист - переводчик»**, форма обучения очная.

Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс второго иностранного языка (французский)» базовой части, которая начиналась с нулевого уровня, «Основы теории второго иностранного языка (французский) вариативной части учебного плана.

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения вышеперечисленных дисциплин.

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 3 тысяч единиц, основных грамматических явлений;

- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения говорения, письма, аудирования на французском языке в рамках программы дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (французский)».

Дисциплина вводится с четвертого семестра и изучается семь семестров. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры, образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общие профессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной

				деятельности.
Проф ессио нальн ые	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
			ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Проф ессио нальн ые	ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	ПК-2.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.
			ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
			ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов	Владеть: способностью осуществлять устный

			лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Профессиональные	ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 умеет осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-3.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.
				Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила

				этикета и основы делового общения.
Проф ессио нальн ые	ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	ПК-4.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.
			ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
			ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Проф ессио нальн ые	ПК-6	Способность выполнения художественного перевода	ПК-6.1 знает нормы работы с переводом художественного текста;	Знать: нормы работы с переводом художественного текста;
			ПК-6.2 умеет использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания	Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие

			или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка; ПК-6.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка;
				Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 24 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры							
		4	5	6	7	8	9	10	
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	432	72	54	54	72	72	54	54	
Учебные занятия лекционного типа	0								
<i>из них: в форме практической подготовки</i>									
Практические занятия	240	40	30	30	40	40	30	30	
<i>из них: в форме практической</i>									

<i>подготовки</i>								
Лабораторные занятия	0							
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Иная контактная работа	192	32	24	24	32	32	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>								
Самостоятельная работа обучающихся	288	63	18	45	63	36	45	18
Контроль промежуточной аттестации	144	9	36	9	9	36	9	36
Форма промежуточной аттестации		зач.	экз.	зач.	зач.	экз.	зач.	экз.
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	864	144	108	108	144	144	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 4)							
Раздел 1 Письменный перевод, зрительно-устный перевод	135	63	72	0	40	0	32
Тема 1.1 Формирование навыков письменного перевода иностранных текстов	135	63	72		40		32
Модуль 2 (Семестр 5)							
Тема 1.2 Формирование навыков письменного перевода русскоязычных текстов	72	18	54		30		24
Модуль 3 (Семестр 6)							
Тема 1.3 Формирование навыков зрительно-устного перевода иностранных текстов	50	23	27		15		12
Тема 1.4 Формирование навыков зрительно-устного перевода русскоязычных текстов	49	22	27		15		12

Модуль 4 (Семестр 7)							
Раздел 2 Устный последовательный перевод	135	63	72	0	40	0	32
Тема 2.1 Формирование навыков абзачно-фразового перевода с иностранного языка на русский	68	32	36		20		16
Тема 2.2 Формирование навыков абзачно-фразового перевода с русского языка на иностранный	67	31	36		20		16
Модуль 5 (Семестр 8)							
Тема 2.3 Формирование навыков последовательного перевода с иностранного языка на русский	54	18	36		20		16
Тема 2.4 Формирование навыков последовательного перевода с русского языка на иностранный	54	18	36		20		16
Модуль 6 (Семестр 9)							
Раздел 3 Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование	99	45	54	0	30	0	24
Тема 3.1 Формирование навыков синхронного перевода	99	45	54		30		24
Модуль 7 (Семестр 10)							
Тема 3.2 Формирование навыков аннотирования и реферирования	72	18	54		30		24
Контроль промежуточной аттестации (час)	144						
Общий объем, часов	864	288	432	0	240	0	192

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Формы текущего контроля, в т.ч. самостоятельной работы					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практических заданий	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Раздел 1 Письменный перевод, зрительно-устный перевод	126	60	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение	40	Письменный перевод текста	26	Письменный перевод текста

			раздела				
Раздел 2 Устный последовательный перевод	99	49	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела	30	Устный опрос	20	Устный опрос
Раздел 3 Синхронный перевод. Аннотирование и реферирование	63	23	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела	20	Устный опрос	20	Устный опрос
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	288	132		90		66	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, ЗРИТЕЛЬНО-УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

Тема 1. Формирование навыков письменного перевода иностранных текстов

Цель: овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); овладение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8).

Практические навыки: первичные навыки осуществления профессиональных видов письменного перевода с немецкого языка на русский на материале текстов общественно-политического, социально-культурного, экономического и делового содержания с учетом принадлежности текстов к функциональным стилям, умение пользоваться словарями и справочной литературой.

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности газетно-информационных текстов. Перевод газетно-информационных текстов и текстов социальной направленности. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур немецкого и русского текстов. Анализ и сопоставление структур немецкого и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимический перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода социальных терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использовать двуязычные и толковые словари, справочную литературу.

Вопросы для самоподготовки:

1. Охарактеризуйте специфику письменного перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов с немецкого языка на русский.
2. Охарактеризуйте специфику письменного перевода текстов социальной направленности с немецкого языка на русский.

3. Проведите смысловый анализ и сегментацию предложенного текста на немецком языке.
4. Изучите приемы работы со словарями, параллельными текстами, справочной литературой, информационными банками данных.
5. Рассмотрите жанрово-стилистические особенности предложенных текстов на исходном и переводящем языке.
6. Проанализируйте и сопоставьте синтаксические структуры немецкого и русского предложений.
7. Проанализируйте особенности перевода заголовков текстов с немецкого языка на русский.
8. Отредактируйте переведенный текст.
9. Оформите текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.
10. Проанализируйте итоговый вариант текста на русском языке с учетом критериев оценки качества перевода.

Тема 2. Формирование навыков письменного перевода русскоязычных текстов

Цель: овладение навыком осуществления письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); овладение навыком оформления текста перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).

Практические навыки: первичные навыки осуществления профессиональных видов письменного перевода с русского языка на французский на материале текстов общественно-политического, социально-культурного, экономического и делового содержания с учетом принадлежности текстов к функциональным стилям, умение пользоваться словарями и справочной литературой.

Перечень изучаемых элементов содержания

Перевод эмфатических конструкций в текстах социальной сферы. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности социальных текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользоваться электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой.

Вопросы для самоподготовки:

1. Охарактеризуйте специфику письменного перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов с русского языка на французский.
2. Охарактеризуйте специфику письменного перевода текстов социальной направленности с русского языка на французский.
3. Проведите смысловый анализ и сегментацию предложенного текста на русском языке.
4. Изучите приемы работы с электронными и компьютерными словарями, параллельными текстами, справочной литературой, информационными банками данных.
5. Рассмотрите жанрово-стилистические особенности предложенных текстов на исходном и переводящем языке.
6. Проанализируйте и сопоставьте синтаксические структуры русского и немецкого предложений.
7. Проанализируйте особенности перевода заголовков текстов с русского языка на французский.

8. Отредактируйте переведенный текст.
9. Оформите текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.
10. Проанализируйте итоговый вариант текста на немецком языке с учетом критериев оценки качества перевода.

Тема 3. Формирование навыков зрительно-устного перевода иностранных текстов

Цель: овладение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-11); овладение навыком осуществления устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного иностранного текста (ПК-12).

Практические навыки: навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи; активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов; расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке.

Перечень изучаемых элементов содержания

Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов. Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.

Вопросы для самоподготовки:

1. Охарактеризуйте специфику зрительно-устного перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов с немецкого языка на русский.
2. Охарактеризуйте специфику зрительно-устного перевода текстов социальной направленности с немецкого языка на русский.
3. Изучите приемы работы с электронными и компьютерными словарями, информационными банками данных при зрительно-устном переводе.
4. Проведите предпереводческий анализ исходного текста: уяснение его тематики и основного содержания, функционально-стилистических и жанровых характеристик, ознакомление с терминологической лексикой, уточнение по двуязычному словарю значения ключевых слов и словосочетаний, фразеологических единиц.
5. Дайте лингвострановедческий комментарий к тексту.
6. Проведите обследование переводных текстов аналогичной тематики и параллельных текстов на языке перевода.
7. Составьте "образ цели" – образ текста на ПЯ как конечной цели предстоящего зрительно-устного перевода
8. Проведите запись переводимого текста на звукозаписывающее устройство.
9. Собственно перевод: зрительное восприятие исходного текста предложение за предложением с одновременным формулированием текста на переводящем языке, поиск эквивалентов на лексико-грамматическом уровне, использование необходимых переводческих трансформаций, стремление к минимизации оговорок и элементов саморедактирования, соблюдение нормативных требований переводящего языка.
10. Комментарий преподавателя выполненного перевода, демонстрация ошибок и неточностей, привлечение аудитории к поиску оптимального варианта перевода, анализ вариантов и обоснование окончательного выбора, рекомендации преподавателя по преодолению типичных переводческих трудностей и формированию навыка зрительно-устного перевода.

Тема 4. Формирование навыков зрительно-устного перевода русскоязычных текстов

Цель: овладение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода (ПК-11); овладение навыком осуществления устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного иностранного текста (ПК-12).

Практические навыки: навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи; активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов; расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке.

Перечень изучаемых элементов содержания

Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.

Вопросы для самоподготовки:

1. Охарактеризуйте специфику зрительно-устного перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов с русского языка на французский.
2. Охарактеризуйте специфику зрительно-устного перевода текстов социальной направленности с русского языка на французский.
3. Изучите приемы работы с электронными и компьютерными словарями, информационными банками данных при зрительно-устном переводе.
4. Проведите предпереводческий анализ исходного текста: уяснение его тематики и основного содержания, функционально-стилистических и жанровых характеристик, ознакомление с терминологической лексикой, уточнение по двуязычному словарю значения ключевых слов и словосочетаний, фразеологических единиц.
5. Дайте лингвострановедческий комментарий к тексту.
6. Проведите обследование переводных текстов аналогичной тематики и параллельных текстов на языке перевода.
7. Составьте "образ цели" – образ текста на ПЯ как конечной цели предстоящего зрительно-устного перевода
8. Проведите запись переводимого текста на звукозаписывающее устройство.
9. Собственно перевод: зрительное восприятие исходного текста предложение за предложением с одновременным формулированием текста на переводящем языке, поиск эквивалентов на лексико-грамматическом уровне, использование необходимых переводческих трансформаций, стремление к минимизации оговорок и элементов саморедактирования, соблюдение нормативных требований переводящего языка.
10. Комментарий преподавателя выполненного перевода, демонстрация ошибок и неточностей, привлечение аудитории к поиску оптимального варианта перевода, анализ вариантов и обоснование окончательного выбора, рекомендации преподавателя по преодолению типичных переводческих трудностей и формированию навыка зрительно-устного перевода.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: отредактированный письменный перевод

Рекомендуемая тематика текстов:

1. Основные принципы социального устройства страны изучаемого языка. Система социальной защиты населения.
2. Виды учреждений социального обслуживания населения.
3. Государственное и иные виды социального обеспечения.
4. Благотворительные общества.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1:

Форма рубежного контроля –тестирование.

4.1. Общая характеристика курса

1). Основы лингвистической теории перевода в практике перевода

Предварительный анализ текста оригинала и выработка общей стратегии перевода.

Установление межъязыковых и межкультурных различий в обозначении элементов предметно-логического значения имени, признака, действия и их учет в переводе. Языковые и культурологические лакуны.

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии.

Средства выражения эмфазы: аллитерация, рифма, синонимические пары, двойное отрицание, порядок слов, интонационное и графическое выделение.

Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

Стилистический аспект перевода. Средства выражения экспрессии при переводе: метафора, сравнение, метонимия, фразеологизмы, пословицы и поговорки, аллюзии, цитаты, крылатые слова и выражения. Инверсия, повторы на разных языковых уровнях.

Передача социально и локально маркированных языковых средств. Перевод профессионализмов.

Коммуникативно-прагматический аспект перевода. Особенности художественной прозы и поэзии. Учет различий особенностей жанров в исходном и переводящем языке.

2). Формирование навыков перевода по видам перевода

Письменный перевод.

Специфика перевода газетно-публицистических, научных, официально-деловых текстов. Смысловой анализ и сегментация текста.

Приемы работы со словарями, параллельными текстами, справочной литературой, информационными банками данных.

Жанрово-стилистические особенности текстов на исходном и переводящем языке. Умение адекватного оформления текста на языке перевода.

Редактирование и саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.

Зрительно-устный перевод.

Навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи. Активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов. Расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке.

Учет фактора времени, соответствующего реальным условиям переводческой деятельности.

Навык перехода от литературной письменной речи на исходном языке к литературной устной речи на языке перевода.

Абзацно-фразовый и двусторонний перевод.

Вероятностное прогнозирование смысла на уровне предложения. Умение производить лексические и грамматические трансформации. Актуальное членение предложения. Способы трансформации синтаксической структуры предложения.

Поиск закономерных лексико-грамматических соответствий, характерных для диалогической речи. Первичные навыки записи. Навык переключения речевой деятельности в процессе двуязычной коммуникации.

Жанрово-стилистические особенности монологических и диалогических текстов, функционирующих в актах межкультурного общения.

Последовательный перевод с записями.

Сокращенная запись текстов с предложениями несложной структуры. Смысловая группировка текста и вычленение ключевой информации. Запись и перевод прецизионной информации и лингвострановедческих реалий.

Принципы записи при последовательном переводе: сокращенная буквенная запись, использование символов. Принципы разработки новых, в том числе окказиональных символов.

Развитие оперативной памяти при последовательном переводе с записями.

4.2. Тематика текстов

1. Внешняя политика Российской Федерации.
2. Внешняя политика Франции.
3. Переводческое обеспечение официальных актов – визитов, встреч, конференций.
4. Международные политические организации и политические организации страны изучаемого языка. Перевод политической публицистики.
5. Основные вопросы политической, экономической, социальной жизни страны изучаемого языка.
4. История и культура страны изучаемого языка, быт, нравы и обычаи народов, говорящих на изучаемом языке.
5. Глобальные проблемы, стоящие перед человечеством. Основные тенденции развития современного мира.

4.3. Тематический план

Тема 1. Формирование навыков и умений письменного перевода иностранного текста.	Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности газетно-информационных текстов. перевод газетно-информационных текстов и текстов социальной направленности. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур иностранного и русского текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода социальных терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использования двуязычных и толковых словарей.
Тема 2. Формирование навыков и умений письменного перевода русского текста.	Перевод эмпатических конструкций в текстах социальной сферы. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности социальных текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользования электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой.
Тема 3. Формирование навыков зрительно- устного перевода иностранного текста.	Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов. Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.
Тема 4. Формирование навыков зрительно- устного перевода русского текста.	Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.
Тема 5 Формирование навыков абзацно - фразового перевода с иностранного языка.	Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических).
Тема 6 Формирование навыков абзацно -	Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций

*фразового перевода с (лексических и грамматических).
русского языка.*

Тема 7.
Формирование
навыков
последовательного
перевода с
иностранного языка.

Сопоставление структур английского и русского высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений

Тема 8.
Формирование
навыков
последовательного
перевода с русского
языка.

Умение синхронизировать слуховое восприятие немецкого текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию.

Тема 9.
Формирование
навыков
двустороннего
перевода.

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов(в том числе терминов социальной сферы). Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико-семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний.

Тема 10.
Формирование
навыков
аннотирования и
реферирования.

Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

ПРИМЕРНЫЕ ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Занятие 1. Формирование навыков письменного и устного перевода с иностранного языка на русский

Тема 3: Формирование первичных навыков зрительно-УСТНОГО перевода с иностранного языка на РУССКИЙ

Учебные цели:

Формирование навыков зрительно-устного перевода текста после предварительного ознакомления с текстом – зрительно-устный перевод с подготовкой (1-й вариант).

Формирование навыков зрительно-устного перевода текста без предварительного ознакомления – зрительно-устный перевод с листа (2-й вариант).

Материально-техническое обеспечение:

литература: материалы кафедры, материалы преподавателя, тексты.

технические средства обучения: лингафонный кабинет.

Рекомендуемая тематика текстов:

Основные принципы социального устройства страны изучаемого языка. Система социальной защиты населения. Виды учреждений социального обслуживания населения. Государственное и иные виды социального обеспечения. Благотворительные общества.

Учебные вопросы (1-й вариант):

1. Предпереводческий анализ исходного текста: уяснение его тематики и основного содержания, функционально-стилистических и жанровых характеристик, ознакомление с терминологической лексикой, уточнение по двуязычному словарю значения ключевых слов и словосочетаний, фразеологических единиц.
2. Лингвострановедческий комментарий текста, обследование переводных текстов аналогичной тематики и параллельных текстов на языке перевода, составление "образа цели" – образа текста на ПЯ как конечной цели предстоящего зрительно-устного перевода.
3. Собственно перевод: зрительное восприятие исходного текста предложение за предложением с одновременным формулированием текста на переводящем языке, поиск эквивалентов на лексико-грамматическом уровне, использование необходимых переводческих трансформаций, стремление к минимизации оговорок и элементов саморедактирования, соблюдение нормативных требований переводящего языка.
4. Комментарий преподавателя выполненного перевода, демонстрация ошибок и неточностей, привлечение аудитории к поиску оптимального варианта перевода, анализ вариантов и обоснование окончательного выбора, рекомендации преподавателя по преодолению типичных переводческих трудностей и формированию навыка зрительно-устного перевода.

Учебные вопросы (2-й вариант):

1. Зрительно воспринимая предложение за предложением, студент формирует в громкой речи свой вариант перевода; за счет опережающего чтения составляет обобщенный образ содержания переводимого текста в целом; стремится к тому, чтобы его перевод полностью воспроизводил содержание каждого отдельного смыслового фрагмента (что достигается за счет точно подбираемых эквивалентов на лексико-грамматическом уровне и применения необходимых в каждом конкретном случае переводческих трансформаций), добивается соответствия текста перевода нормативным требованиям переводящего языка.
2. Переводческий анализ и лингвострановедческий комментарий исходного текста, равно как и анализ текста на переводящем языке, преподаватель предпринимает непосредственно по завершении перевода текста студентом.
3. Продолжение формирования навыков неподготовленного зрительно-устного перевода (перевода с листа) студентов и соответствующий комментарий преподавателя.
4. Нарботка нового материала для последующей тренировки студентов в переводе с листа:
 - а) ознакомление с новой лексической темой, лингвострановедческой информацией, необходимой терминологией;
 - б) функционально-стилистическая и жанровая характеристика текстов, образующих массив текстов данной лексической темы.

Подведение итогов занятия:

Общая оценка занятия с точки зрения достижения целей занятия, оценка результатов работы каждого студента, общие и индивидуальные рекомендации по совершенствованию знаний и формируемых навыков.

Задание на самостоятельную работу обучающихся:

Задание включает тексты и работу с ними, направленную на формирование навыков зрительно-устного перевода.

Методические рекомендации по организации практического занятия и самостоятельной работы:

1-й вариант для создания условий, приближенных к тем, в которых зрительно-устный перевод выполняется на практике, т.е. в ситуации предъявления перевода получателю, на практическом занятии и в часы самоподготовки рекомендуется использовать диктофон. Фиксация на звукозаписывающем устройстве с последующим прослушиванием предоставляет обучающемуся возможность услышать свой собственный перевод, согласиться с необходимостью предлагаемых преподавателем поправок. В процессе самостоятельной работы обучающийся получает возможность сформулировать оптимальный вариант перевода.

2-й вариант – использование звукозаписывающих устройств способствует производству качественного анализа прозвучавшего перевода, помогает понять существо сделанных в переводе ошибок или неточностей, осознанно принять замечания преподавателя, согласиться с возможными лучшими вариантами перевода отдельных фрагментов, предлагаемых другими участниками учебного процесса. В процессе самостоятельной подготовки обучающийся имеет возможности критически оценить выполненный им перевод с листа, продумать возможные варианты, потренироваться в формировании навыка.

Занятие 2. Формирование навыков письменного и устного перевода с русского языка на иностранный.

Тема 2: Формирование и развитие навыков письменного перевода с русского языка на иностранный.

Учебные цели:

Формирование навыков зрительно-письменного перевода с русского языка на иностранный (1-й вариант).

Анализ письменных переводов с русского языка на иностранный. Общие и индивидуальные рекомендации (2-й вариант).

Материально-техническое обеспечение:

литература: материалы кафедры, материалы преподавателя, тексты, тексты письменных переводов;

технические средства обучения: лексикографические пособия: толковые и двуязычные словари, в том числе и в электронном варианте, компьютер, параллельные тексты, энциклопедические справочники (общие и специальные).

Рекомендуемая тематика текстов:

Основные направления социальной работы. Социальная работа с инвалидами, пожилыми людьми, семьями, молодежью и т.д. Социальная политика Российской Федерации.

Учебные вопросы (1-й вариант):

1. Ознакомьтесь с текстом, предназначенным для письменного перевода, определите его тематическую принадлежность, функционально-стилистические и жанровые характеристики, сформируйте для себя общие очертания "образа цели", т.е. того текста, который Вы создадите на языке перевода.

2. Учитывая тематику, функционально-стилистические и жанровые характеристики исходного текста, подберите параллельные тексты (параллельные тексты в переводоведении – это тексты на языке перевода аналогичной тематики, функционально-стилистической и жанровой принадлежности), одноязычные толковые словари и энциклопедии, двуязычные общие и специальные (отраслевые) словари.

3. Изучите жанровые характеристики параллельных текстов, обращая внимание на сочетаемость тематической лексики, синтаксис и стилистику наиболее важных в содержательном отношении предложений и групп предложений, объединенных в сложное синтаксическое целое.
4. В процессе перевода предпринимайте необходимые переводческие трансформации, опираясь на знания, полученные в курсе общей теории перевода и на занятиях по практике перевода.
5. Завершив перевод, сделайте в работе некоторый перерыв, а затем прочитайте Ваш перевод на "свежую голову" (заодно нелишне представить себя в образе получателя перевода), устраните из перевода возможные смысловые ошибки и неточности, и, если необходимо, ошибки иных уровней языка. В студенческих работах это прежде всего ошибки неверной сочетаемости, возникающие как результат буквального перевода, ошибки в выборе стилистического эквивалента, а также ошибки пунктуации; при работе на компьютере воспользуйтесь услугами электронного редактора.
6. Прочитайте исходный текст и текст на языке перевода, подумайте, насколько "образ цели" реализован в Вашем переводе или, напротив, как уточнен "образ цели" в созданном Вами переводном тексте, - эти сопоставления помогут вам при формировании образа результата в будущем.

Учебные вопросы (2-й вариант):

1. Общая характеристика выполненных студентами переводов, демонстрация типичных ошибок, их разбор, совместный поиск оптимальных вариантов перевода, ознакомление с вариантом преподавателя.
2. Сопоставительный анализ отдельных приемлемых вариантов перевода, демонстрация наиболее удачных находок, ознакомление с вариантом преподавателя.
3. Характеристика переводов с точки зрения их соответствия нормам литературного языка и требованиям соответствующего функционального стиля и жанра.
4. Характеристика переводов с точки зрения их оформления в соответствии с общими требованиями, предъявляемыми к текстам перевода: в рукописном исполнении / в компьютерном исполнении.
5. Разбор лучшего перевода (при наличии такового) с целью демонстрации наиболее успешных переводческих решений.
6. Индивидуальная работа с обучающимися по ошибкам в переводе, не являющимися типичными; поощрение за отдельные успешные решения в переводе.

Подведение итогов занятия:

Общая оценка занятия с точки зрения достижения целей занятия.

Предварительная оценка результатов работы каждого студента, общие и индивидуальные оценки и комментарии даются преподавателем после соответствующего анализа на следующем занятии. Даются также рекомендации по совершенствованию формируемых навыков. Информация о том, что оценка переводов, выполненных на практическом занятии, будет предпринята на следующем занятии.

Задание на самостоятельную работу обучающихся:

Задание включает тексты и рекомендации по формированию навыков зрительно-устного перевода в часы самостоятельной подготовки (1-й вариант).

Задание включает тексты и рекомендации по формированию навыков письменного перевода в часы самостоятельной подготовки (2-й вариант).

Методические рекомендации по организации практического занятия:

Успех занятия, имеющего цель – проанализировать ранее выполненные переводы, показать их сильные и слабые стороны, успешность или неуспешность принимаемых переводческих решений – зависит от материального обеспечения занятия. Если в устном переводе для достижения целей анализа необходима демонстрация звучащего перевода и его восприятие на слух, то в письменном переводе уместна аналогичная демонстрация написанного или напечатанного текста для его зрительного восприятия. В связи с этим преподаватель перевода должен позаботиться о том, чтобы предъявлять для обсуждения те или иные фрагменты письменных переводов в бумажном варианте, что требует и определенных затрат времени и необходимых расходных материалов при наличии множительной техники.

Предложенные два варианта проведения занятий по развитию навыков письменного варианта, когда в первом варианте осуществляется письменный вариант перевода, а во втором варианте предпринимается анализ выполненных переводов, может быть дополнен третьим комбинированным вариантом. В этом случае студенты выполняют письменный перевод, а преподаватель приглашает к своему столу отдельных обучающихся для индивидуального разбора выполненных ими переводов. Можно предложить и четвертый вариант, когда студенты выполняют индивидуальные задания по письменному переводу, а преподаватель, перемещаясь по аудитории, отвечает на конкретные вопросы студентов в связи с переводом того или иного фрагмента текста, указывает им пути поиска правильных решений.

Занятие 3. Совершенствование навыков письменного и устного перевода.

Тема 5, 6: Формирование и развитие навыков абзачно-фразового перевода (1-й вариант)

Учебные цели:

Объяснение сущности и способов формирования навыков абзачно-фразового перевода. Формирование первичных навыков абзачно- фразового перевода.

Материально-техническое обеспечение:

литература: материалы кафедры, материалы преподавателя, тексты.

технические средства обучения: компьютеры, лингафонный кабинет

Рекомендуемая тематика текстов:

Содержание и основные направления социальной работы с пожилыми людьми, инвалидами, молодежью в Российской Федерации.

Учебные вопросы:

1. Введение и переводческий комментарий тематической лексики, которая встретится студентам в текстах, предложенных для абзачно-фразового перевода.
2. Развитие навыка восприятия на слух и оперативной переводческой переработки исходного текста.

Методические рекомендации обучающимся:

- в процессе восприятия на слух фрагмента текста на исходном языке, состоящего из одного синтаксически сложного предложения или нескольких предложений, образующих сложное синтаксическое целое, старайтесь удерживать в оперативной памяти не только основное содержание данного фрагмента, но и необходимую прецизионную информацию
 - цифровой материал, имена собственные, речевые штампы;
 - при восприятии и переводе последующих фрагментов текста стремитесь не только к точному воспроизведению каждого отдельного фрагмента, но и сохранению смысловой целостности формируемого текстового единства;
 - следите за тем, чтобы точность перевода была достигнута Вами за счет умелого применения эквивалентов на лексико-грамматическом уровне, использования необходимых переводческих трансформаций, а перевод в целом соответствовал нормативным требованиям переводящего языка.
3. Контрольное прослушивание магнитных записей / просмотр видеозаписей переводов, оценка переводов, коллективный поиск оптимальных решений, вариант преподавателя.

4. Развитие навыка абзацно-фразового перевода на материале текстов, предназначенных для развития данного навыка.

Подведение итогов занятия: Общая оценка занятия с точки зрения достижения целей занятия.

Задание на самостоятельную работу обучающихся:

Задание включает тексты в записи на магнитную ленту, предназначенные для развития навыка абзацно-фразового перевода, и рекомендации по формированию данного навыка в ходе самостоятельной работы.

Методические рекомендации по организации практического занятия и самостоятельной работы обучающихся:

Применение технических средств как в условиях практического занятия с преподавателем, так и в условиях самостоятельной работы (в последнем случае наряду со звуковоспроизводящими необходимы и звукозаписывающие средства, например сочетание магнитофона с диктофоном) поможет услышать результат перевода, продумать и предложить лучшие решения.

Тема 9; Формирование и развитие навыков двустороннего перевода (2-й вариант)

Учебные цели:

Объяснение сущности и способов формирования навыков двустороннего перевода. Формирование первичных навыков двустороннего перевода.

Материально-техническое обеспечение:

литература: материалы кафедры, материалы преподавателя, тексты.

технические средства обучения: диктофон, видеоманитофон.

Рекомендуемая тематика текстов:

Международное сотрудничество в социально-экономической сфере. Переговоры, совещания конференции. Перевод интервью или беседы на социально-политическую тему.

Учебные вопросы:

1. Введение и переводческий комментарий тематической лексики, которая встретится студентам в текстах, предложенных для двустороннего перевода.
2. Развитие навыка восприятия на слух и оперативной переводческой переработки исходного текста:
3. Контрольное прослушивание магнитных записей / просмотр видеозаписей переводов, оценка переводов, коллективный поиск оптимальных решений, варианты преподавателя.
4. Развитие навыка двустороннего перевода на материале текстов, предназначенных для развития данного навыка.

Методические рекомендации студентам:

-используя приемы формирования навыков абзацно-фразового перевода, основные усилия направьте на развитие навыка переключения; для выработки навыка переключения направлений перевода важна внутренняя установка на попеременное использование каждого из языков в роли исходного и переводящего при сохранении диалогового единства, компоненты которого представлены на различных языках.

Подведение итогов занятия:

Общая оценка занятия с точки зрения достижения целей занятия.

Задание на самостоятельную работу студентов:

Задание включает тексты в записи на магнитную ленту, предназначенные для развития навыка двустороннего перевода, и рекомендации по формированию данного навыка в ходе самостоятельной работы.

Методические рекомендации по организации практического занятия и самостоятельной работы студентов:

Фиксация на магнитной / видеоленте звучащих переводов студентов и последующее их воспроизведение совершенно необходимы для демонстрации и анализа результатов переводческих усилий студентов. Прослушивание / показ фрагмента выполненного перевода обеспечивает звуковую наглядность учебного процесса и обеспечивает поиск оптимальных решений в условиях практического занятия. Использование технических средств позволяет также скорректировать устную речь студента с точки зрения орфоэпии, темпа речи, наличия оговорок, звуков и слов, не несущих информации и затрудняющих восприятие перевода. Применение технических средств в часы самостоятельной работы помогает хотя бы частично приблизить студента к реальным условиям перевода: в данном случае устный перевод должен выполняться по магнитной / видеозаписи исходного текста и одновременно фиксироваться на магнитную ленту.

Тема 7, 8: Формирование и развитие навыков последовательного перевода (3-й вариант)

Учебные цели:

Объяснение сущности и способов формирования навыков последовательного перевода. Формирование первичных навыков последовательного перевода.

Материально-техническое обеспечение:

литература: материалы кафедры, материалы преподавателя, тексты.

технические средства обучения: лингафонный кабинет, магнитофон или компьютер.

Рекомендуемая тематика текстов:

Международное сотрудничество в социальной сфере. Переговоры, совещания, конференции. Перевод интервью или беседы на социальную тему.

Учебные вопросы.

1. Введение и переводческий комментарий тематической лексики, которая встретится обучающимся в текстах, предложенных для последовательного перевода.
2. Развитие навыка восприятия на слух и оперативной переводческой переработки исходного текста:

Методические рекомендации обучающимся:

- в процессе восприятия исходного текста на слух для фиксации его содержания старайтесь использовать систему переводческих записей в том варианте, как она предложена в существующих учебных пособиях по последовательному переводу, и с теми дополнениями, которые вы разработали для себя;
 - опираясь на сделанные Вами записи, выполните перевод прозвучавшего текста с одновременной его фиксацией на диктофоне / видеоманитфоне;
 - прослушайте вновь исходный текст и Ваш перевод, сделайте анализ допущенных неточностей в воспроизведении содержания;
 - изучите еще раз сделанные Вами записи, подумайте, какие фрагменты текста были искажены в переводе из-за ошибок записи.
3. Контрольное прослушивание магнитных записей / просмотр видеозаписей переводов, оценка переводов, коллективный поиск оптимальных решений, варианты преподавателя.
 4. Развитие навыка последовательного перевода на материале текстов, предназначенных для развития данного навыка.

Подведение итогов занятия:

Общая оценка занятия с точки зрения достижения целей занятия.

Задание на самостоятельную работу студентов:

Задание включает тексты в записи на магнитную ленту, предназначенные для развития навыка последовательного перевода, и рекомендации по формированию данного навыка в ходе самостоятельной работы.

Методические рекомендации по организации практического занятия и самостоятельной работы студентов:

На практическом занятии необходимо уделить внимание овладению студентами системой записей в последовательном переводе. Взяв за основу систему записей, имеющихся в учебных пособиях по последовательному переводу, например в пособиях профессора Р.К. Миньяра-Белоручева, студент пополняет и развивает эту систему собственными фигурами-знаками, которые он разрабатывает на основе собственных ментальных образов тех или иных значимых единиц воспринимаемого текста.

Примеры заданий по организации самостоятельной работы студентов:

<i>Самостоятельная работа:</i> задание «Французские писатели первой половины 20 века».
- Сделайте подборку электронных текстовых и видеоматериалов к теме «Жизнь и творчество французского писателя» (свободный выбор).
- Напишите очерк о необычных фактах жизни французского писателя (свободный выбор).
- Прослушайте текст о жизни и деятельности одного из французских писателей первой половины 20 века (свободный выбор) и составьте его аннотацию на французском языке.
- Сделайте самостоятельный перевод одного из рассказов писателя (свободный выбор).
<i>Форма контроля:</i> Устный опрос, письменная проверка заданий.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет (устно или письменно) и экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления	Этап формирования умений

	знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять устный	Этап формирования умений

		сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	
		Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-4	Способность	Знать: нормы	Этап формирования

	выполнения устного последовательного перевода	лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	знаний
		Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-6	Способность выполнения художественного перевода	Знать: нормы работы с переводом художественного текста;	Этап формирования знаний
		Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе	Этап формирования умений

		анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка;	
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6) баллов.

ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заклучений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. Письменный перевод с французского языка на русский язык/ с русского языка на французский язык текста объемом не менее 1800 печатных знаков.
2. Зрительно-устный перевод текста объемом не менее 600-800 печатных знаков с французского языка на русский язык/ с русского языка на французский язык.
3. Двусторонний перевод текста объемом не менее 600-800 печатных знаков.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и

с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам -программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Моисеева, И.Ю. Практика письменного перевода (на материале новелл Э. Базена): учебное пособие / И.Ю. Моисеева; Оренбургский государственный университет. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2016. – 102 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469369> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-7410-1536-0. – Текст: электронный.
2. Моисеева, И.Ю. Практика письменного перевода (на материале новелл А. Моруа): учебное пособие / И.Ю. Моисеева; Оренбургский государственный университет. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2016. – 103 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469367> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-7410-1535-3. – Текст: электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Миронова, М.В. Сборник упражнений по практике письменного перевода: французский язык / М.В. Миронова; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 112 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471002> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-4263-0365-2. – Текст: электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Интернет-ресурсы

<http://www.goethe.de><http://www.derweg.org>
<http://www.urlaub.de><http://www.zeit.de>
<http://www.bundestag.de><http://www.bundesregierung.de>
<http://www.inter-nationes.de><http://www.wellermanns.de>

<http://www.spigel.de><http://www.audio-lingua.eu>
<http://www.deutschland.de><http://www.dradio.de>
<http://www.ard.de><http://www.berlin.de>
<http://www.zdf.de><http://www.dpa.de>
<http://www.telc.net/unser-angebot/deutsch>

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

<http://www.yahoo.de>
<http://www.google.de>
<http://www.grammatiktraining.de><http://www.aarno.de>
<http://www.acoon.de><http://www.allesklar.de>
<http://www.aol.de><http://www.bellnet.de>
<http://de.altavista.com><http://at.altavista.com>
<http://ch-de.altavista.com><http://www.dino-online.de>
<http://www.findmore.de><http://www.msn.de>
<http://www.hotbot.de><http://www.msn.at>
<http://www.lycos.de><http://www.lycos.at>
<http://www.netscape.de><http://www.suchbot.de>
<http://www.utanet.at><http://www.tiscali.de>
<http://www.tiscali.at><http://www.tiscali.ch>
<http://web.de><http://www.altavista.de>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «**Практический курс перевода второго иностранного языка**» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

вносите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая	http://bibliorossica.com

		полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской	https://www.prlib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

		государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно	Информационная система	http://window.edu.ru/librar

доступа к образовательным ресурсам	предоставляется свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	у 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**Практический курс перевода второго иностранного языка (французский)**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями (например, информационный стенд, где размещаются актуальные проблемные вопросы изучаемого материала, и информация которого систематически обновляется; карта Франции, портреты выдающихся людей Франции, картина с видом на Собор Парижской Богоматери).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «**Практический курс перевода второго иностранного языка**» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Образовательная технология– это процессная система совместной деятельности студентов и преподавателей по проектированию (планированию), организации, ориентированию и корректированию образовательного процесса с целью достижения конкретного результата при обеспечении комфортных условий участникам процесса.

Интерактивные технологии или **групповые технологии обучения** (работа в парах, группах постоянного и сменного состава, фронтальная работа в кругу). Формирование личности коммуникабельной, толерантной, обладающей организаторскими навыками и умеющей работать в группе; повышение эффективности усвоения программного материала.

Игровая технология (дидактическая игра). Освоение новых знаний на основе применения знаний, умений и навыков на практике, в сотрудничестве

Исследовательская технология (метод проектов, эксперимент, моделирование) или **Технология решения исследовательских(изобретательских) задач (ТРИЗ).** Обучение студентов основам исследовательской деятельности (постановка учебной проблемы, формулирование темы, выбор методов исследования, выдвижение и проверка гипотезы, использование в работе различных источников информации, презентация выполненной работы).

ЭОР (электронные образовательные ресурсы, **включая ИКТ – технологии**). Обучение работе с разными источниками информации, готовности к самообразованию и возможному изменению образовательного маршрута.

Коммуникативные технологии- изменение и неограниченное обогащение содержания образования, использование интегрированных курсов, доступ в ИНТЕРНЕТ.

Технология портфолио - формирование персонифицированного учета достижений студентов как инструмента педагогической поддержки социального самоопределения, определения траектории индивидуального развития личности.

Освоение *дисциплины (модуля) "Практический курс перевода второго иностранного языка"* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет
Очная форма обучения**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Теория перевода**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Ивановым Н.В., доктором филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	5
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	6
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	10
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося	10
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	11
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	24
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	24
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	24
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	27
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	28
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	32
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	32
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	32
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	33
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	34
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	35
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	39
5.6. Образовательные технологии.....	39
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	40

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

В процессе проведения аудиторных занятий по Теории перевода и самостоятельной работы студентов достигаются образовательная, практическая и воспитательная цели.

Образовательная цель курса состоит в формировании у обучаемых научных представлений о природе перевода, как специфического вида речевой деятельности, используемого в сфере опосредованной двуязычной коммуникации, о критериях выделения и классификации видов перевода, их коммуникативной и жанровой специфике, о базовых категориях перевода, о путях достижения содержательной адекватности перевода и критериях выбора переводных эквивалентов, о принципах применения переводческих трансформаций – как общих, так и специфических для соотносимой пары языков, а также о методах выявления характерных межъязыковых различий коммуникативного и культурно-выразительного уровня в переводе.

Практическая цель состоит в направленности курса на сознательное использование обучаемыми экспрессивных ресурсов изучаемого иностранного и родного языков в своей профессиональной деятельности, на развитие у них навыков профессионального переводческого анализа, выявления и коррекции переводческих ошибок, гибкого применения переводческих трансформаций в зависимости от ситуации общения, вида перевода и уровня межъязыковых расхождений. Методы комплексного межъязыкового сопоставления в переводе должны развивать у обучаемых способность правильно оценивать сложившуюся языковую ситуацию в стране изучаемого языка и тенденции ее изменения.

Воспитательная цель курса реализуется в органическом единстве с образовательной и практической целями. Она включает формирование у обучаемых научного мировоззрения, способности к теоретической и аналитической работе, на основе углубленной разработки вопросов теории переводческой деятельности в тесной связи с общественно-языковой практикой.

В результате изучения курса Теории перевода студенты должны:

знать:

- структуру предмета, цель и задачи теории перевода, место теории перевода в системе современного филологического знания;
- общественно обусловленные функции и сущностные черты перевода в его отличии от других видов коммуникативного языкового посредничества;
- основные понятия и категории, используемые переводческой теорией в целях изучения и описания своего объекта;
- классификацию видов перевода на основе научно обоснованных критериев;
- базовые принципы перевода в системной взаимосвязи концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика;
- классификацию приемов перевода, основные виды переводческих трансформаций, их языковые особенности, коммуникативные границы применения;

уметь:

- применять полученные теоретические знания в своей практической деятельности;
 - квалифицированно оценивать качество перевода, осуществлять проверку и профессиональную коррекцию перевода на основе принципов системного анализа эквивалентов на межъязыковом и межтекстовом уровнях;
 - производить комплексный анализ соотносимых эквивалентных явлений ИЯ и ПЯ на основе структурно-языковых, коммуникативных и стилистических критериев;
- иметь представление о:
- современном состоянии переводческой и в целом научно-информационной работы в стране изучаемого языка и в России;
 - истории развития переводоведческой мысли в России и в стране изучаемого языка, с основной проблематикой современной науки о переводе.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Теория перевода» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**, квалификация (степень) выпускника **«Лингвист - переводчик»**, форма обучения очная.

Дисциплина «Теория перевода» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка»; «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка»; «Практический курс перевода первого иностранного языка» базовой части учебного плана; с дисциплинами «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»; «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский)»; «Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)»; «Синхронный перевод» вариативной части учебного плана. Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения дисциплин по первому иностранному языку.

Программа определяет объем теоретических знаний, необходимых для формирования у обучаемых научных представлений о природе перевода, как вида коммуникативной деятельности, о принципах перевода и методах его осуществления в паре языков «первый иностранный – русский», составляющих основу последующей отработки практических умений и навыков в системе специальной подготовки переводчиков. В курсах по теории перевода конкретных языков содержание программы может видоизменяться в зависимости от структурной и нормативной специфики, условий функционирования, диалектной и/или вариантной дифференциации языка.

Курс дисциплины «Теория перевода» представляет собой самостоятельную учебную дисциплину и в комплексе с теоретической фонетикой, историей первого иностранного языка, теоретической грамматикой, лексикологией и стилистикой образует полный курс теории первого иностранного языка.

Дисциплина «Теория перевода», как комплексная филологическая дисциплина, базируется на знаниях, получаемых студентами при изучении дисциплин «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Русский язык и культура речи», сочетается с другими теоретическими курсами по изучаемому языку и обобщает практические знания, полученные на занятиях по практическому курсу языка и переводу.

Дисциплина вводится с пятого семестра и изучается четыре семестра. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения дисциплины студент должен демонстрировать следующие результаты образования:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
			ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний

				профессиональной деятельности.
Обще проф ессио нальн ые	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода	Знать: основы общей и частной теории перевода.
			ОПК-2.2 Умеет применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности	Уметь: применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
			ОПК-2.3 Владеет навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода	Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.
Проф ессио нальн ые	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
			ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Проф ессио нальн ые	ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	ПК-2.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при

			межъязыкового перевода. ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	осуществлении устного межъязыкового перевода.
			ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Профессиональные	ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.
			ПК-3.2 умеет осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны с сохранением его коммуникативной

			культур. ПК-3.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	цели и с учетом особенностей представителей разных культур. Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Проф ессио нальн ые	ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	ПК-4.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.
			ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
			ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и	Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и

			основы делового общения.	смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работы обучающегося с преподавателем и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2	3	4	5
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	216	54	54	54	54
Учебные занятия лекционного типа	72	18	18	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	48	12	12	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия	0				
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Иная контактная работа	96	24	24	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	99	45	18	18	18
Контроль промежуточной аттестации	117	9	36	36	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	432	108	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 2)							
Тема 1	25	11	14	5	3		6
Тема 2	25	11	14	5	3		6
Тема 3	24	11	13	4	3		6
Тема 4	25	12	13	4	3		6
Модуль 2 (Семестр 3)							
Тема 5	18	4	14	5	3		6
Тема 6	18	4	14	5	3		6
Тема 7	18	5	13	4	3		6
Тема 8	18	5	13	4	3		6
Модуль 3 (Семестр 4)							
Тема 9	18	4	14	5	3		6
Тема 10	18	4	14	5	3		6
Тема 11	18	5	13	4	3		6
Тема 12	18	5	13	4	3		6
Модуль 4 (Семестр 5)							
Тема 13	18	4	14	5	3		6
Тема 14	18	4	14	5	3		6
Тема 15	18	5	13	4	3		6
Тема 16	18	5	13	4	3		6
Контроль промежуточной аттестации (час)	117						
Общий объем, часов	432	99	216	72	48	0	96

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся

		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 2							
Тема 1	11	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Устный опрос
Тема 2	11	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Устный опрос
Тема 3	11	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Устный опрос
Тема 4	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		8	
Модуль 2, семестр 3							
Тема 5	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 6	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 7	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос

Тема 8	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 3, семестр 4							
Тема 9	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 10	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 11	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 12	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Модуль 4, семестр 5							
Тема 13	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 14	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Тема 15	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос

Тема 16	5	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Устный опрос	1	Устный опрос
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	10		4		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	99	51		24		24	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел I: Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Тема 1: Перевод как вид профессиональной деятельности

Содержание темы: Перевод как форма языкового посредничества в двуязычной коммуникации: история возникновения, сфера применения, общественное предназначение. Классификация видов перевода (по языковым комбинациям, по жанрам, по формам представленности исходного и переводного текстов). Перевод как форма межкультурного коммуникативного сопряжения. Проблема культурной направленности перевода. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий). Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.

Тема 2: Теория перевода как научная дисциплина.

Содержание темы: История развития науки о переводе. Литературная и лингвистическая теории перевода. Необходимость науки о переводе. Связь с практикой перевода. Основные научные функции теории перевода (внутренние и внешние). Разработка концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика в теории перевода. Общая и частные теории перевода: предмет, задачи, методы. Общая теория перевода как комплексная филологическая дисциплина: основные понятия и категории. Связь теории перевода филологией и лингвистикой.

Раздел II: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводе

Часть 1: Перевод как объект переводоведения

Тема 1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность

Содержание темы: Два подхода к объекту переводоведения. Коммуникативная схема процесса перевода. Перевод как вид коммуникативной речевой деятельности. Соотношение понимания и выражения при переводе. Референтная ситуация, коммуникативная ситуация, выразительные нормы ПЯ (языковые, текстовые, жанрово-стилевые, культурно-поведенческие) - важнейшие детерминирующие факторы перевода. Объективная и субъективная детерминация перевода.

Тема 2: Текст - высшая знаковая реальность перевода

Содержание темы: Текст как знаковая единица и высшая структурная единица перевода. Коммуникативная обусловленность текста и ее учет при переводе. Принципы текстовой организации: содержательное единство, композиционное единство. Уровни текстового содержания (денотативное, смысловое и эмоционально-экспрессивное, стилистическое). Предложение, высказывание, сверхфразовое единство (СФЕ) - структурные единицы текста. Понятие контекста. Макроуровень текстовой организации, общая коммуникативная задача текста, стилистический контекст. Микроуровень текстовой организации, грамматика текста, логический контекст.

Часть 2: Исследование содержательных и формальных критериев перевода в предмете переводоведения.

Тема 3: Адекватность перевода - центральное понятие переводоведения

Содержание темы: Адекватность как базовая онтологическая категория перевода. Отношение адекватности к другим категориям перевода. Содержательный и функциональный критерии адекватности перевода. Понятия минимума и максимума адекватности. Смысловая доминанта перевода. Понятие инварианта как содержательной нормы перевода. Функциональное определение категории адекватности. Критерии оценки адекватности: общая смысловая задача текста, стратегия смыслового развертывания текста, элементы информации. Понятие варианта перевода. Достижение адекватности - высшая задача переводчика. Пути достижения адекватности перевода.

Тема 4: Структурная эквивалентность перевода.

Содержание темы: Отношение формы и содержания в переводе. Онтологический статус категории эквивалентности в переводе. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения, ее отношение к категории адекватности и к другим категориям перевода. Содержательные основания эквивалентности в переводе. Понятие внутренней формы содержания. Принципы определения внутренней формы содержания в слове и в высказывании. Структурные уровни эквивалентности в тексте. Понятие масштаба эквивалентности. Принципы работы переводчика в принимаемом масштабе эквивалентности. Понятие вольного, буквального, точного (адекватного) перевода. Множественность вариантов перевода.

Тема 5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводоведении. Модели перевода.

Содержание темы: Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. Достоинства и недостатки моделирования как научного метода. Виды моделей перевода, преимущества и недостатки. Одноаспектные модели перевода: денотативная модель перевода, теория закономерных соответствий, семантические модели перевода (аналитическая, синтетическая), ситуационная модель перевода.

Многоаспектные модели перевода: теория уровней эквивалентности, теория динамической эквивалентности. Функциональные доминанты перевода. Иерархия уровней эквивалентности. Объяснительная сила многоаспектных моделей перевода, преимущества и недостатки.

Раздел III: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Тема 1: Понятие приема перевода.

Содержание темы: Прием перевода как относительная величина в масштабе эквивалентности. Понятие отдельного знакового эквивалента. Общая классификация переводческих приемов: транслирующие и модифицирующие действия в переводе.

Факторы, определяющие выбор приема перевода. Функциональные требования к приему перевода (мотивированность, структурная минимальность, контекстная сочетаемость). Лексические замены: виды и область применения. Принципы перевода безэквивалентной лексики (речевые штампы, транслитерация, калькирование). Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика». Допустимое и недопустимое в переводе.

Тема 2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода.

Содержание темы: Понятие единицы перевода. Категория единицы перевода в масштабе эквивалентности. Высказывание - центральная относительно законченная единица перевода. Принципы смысловой организации высказывания. Отношение смысловой организации высказывания к синтаксической структуре предложения. Терминологическая функция высказывания в контексте. Обусловленность перевода синтаксисом предложения и терминологической функцией единицы перевода в контексте. Локализация переводческих приемов в структуре текста (относительная связанность переводческого решения в аспекте ремы и относительная свобода переводческого решения в аспекте темы высказывания).

Тема 3: Переводческие трансформации в переводе.

Содержание темы: Понятие переводческой трансформации. Выразительное несоответствие между ИЯ и ПЯ как общая причина переводческих трансформаций: уровни языковой нормативности и виды межъязыковых несоответствий. Поиск эквивалента в зависимости от вида несоответствия и его локализация в высказывании. Взаимообусловленность переводческих трансформаций в контексте, понятие глубины переводческой трансформации. Перифрастическая функция в переводе: общая целесообразность и границы применения. Переводческая трансформация - прием, а не самоцель перевода. Общая классификация переводческих трансформаций.

Раздел IV: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Тема 1: Структурные переводческие трансформации в тексте

Содержание темы: Общая характеристика структурных переводческих трансформаций. Несамостоятельный характер структурных трансформаций, их подчиненность смысловой стороне перевода.

Структурные трансформации общетекстового уровня (перестановка, объединение, дробление, опущение отрезков текста). Причины, которыми могут быть вызваны структурные трансформации текстового уровня, условия их применения в зависимости от жанра перевода, социального заказа на перевод. Функция заголовка и ее зависимость от жанровой функции текста. Структурные трансформации в СФЕ: опущение высказываний в начале и в конце СФЕ, объединение, перестановка, дробление высказываний с параллельным сохранением/изменением логики сцепления высказываний в СФЕ.

Тема 2: Структурные трансформации в высказывании и предложении.

Содержание темы: Структурные трансформации на уровне высказывания: дробление высказывания, инверсия или опущение членов актуального членения (без изменения или с изменением контекстной функции высказывания).

Структурно-синтаксические трансформации в предложении: структурное упрощение/усложнение предложения, замена простых членов предложения придаточными предложениями и наоборот, изменение порядка слов. Возможности структурных трансформаций в словосочетании. Экспрессивный порядок слов.

Тема 3: Лексико-семантические переводческие трансформации.

Содержание темы: Лексико-семантические трансформации. Конкретизация и генерализация значения (принцип синекдохи). Лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (принцип метонимии). Лексическая замена на основе образного сходства значений (принцип метафоры). Общие принципы использования синонимических, антонимических, омонимических, образных, эмоционально-экспрессивных и стилистических свойств лексики при выборе лексического эквивалента. “Ложные друзья” переводчика. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (явление деметафоризации и дезэкспрессивизации). Перевод терминологической лексики и реалий.

Тема 4: Комплексные смысловые переводческие трансформации.

Содержание темы: Комплексные смысловые переводческие трансформации. Причины, условия, область применения комплексных смысловых переводческих трансформаций. Контекстная обусловленность в масштабе высказывания и СФЕ, взаимодействие со структурными приемами перевода. Виды комплексных смысловых переводческих трансформаций: перераспределение смыслового содержания, прием логического развития, антонимический перевод (смысловая конверсия), описательный перевод, переводческая компенсация, переводческая компрессия. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок, аллегорий и т.д.

Тема 5: Категориально-грамматические и логические трансформации в переводе

Содержание темы: Виды категориально-грамматических трансформаций. Функционально-грамматическая конверсия: имя - глагол, существительное - прилагательное, наречие - существительное и т. д. Взаимодействие функционально-грамматической конверсии со смысловыми и структурными видами трансформаций в высказывании. Усложнение/упрощение грамматической структуры предложения. Изменение типа придаточного. Логические трансформации в переводе. Логические преобразования, изменение типа логической связи (конъюнкция - дизъюнкция - импликация).

Тема 6: Вопросы методики подготовки переводчика.

Содержание темы: Языковая подготовка переводчика. Культура речи, соблюдение стилистических норм при переводе. Начальный этап подготовки переводчика: отработка общих межъязыковых соответствий, тренировка навыков элементарных переводческих трансформаций. Продвинутый этап подготовки переводчика: изучение терминологии, усвоение навыков комплексных переводческих трансформаций. Некоторые вопросы этики профессиональной деятельности переводчика. Перевод и риторика.

1. Планы групповых (семинарских) занятий

1. Семинар. Раздел I. Тема 1: Перевод как вид профессиональной деятельности.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Выделение перевода в ряду других явлений межъязыковой коммуникации. Онтологическое определение перевода.
2. Специальное и неспециальное понимание перевода.
3. Классификация видов перевода (критерии, виды).
4. Анализ принципа соотношения норм понимания и выражения в переводе. Неадаптивность перевода.

5. Теоретические варианты решения проблемы переводимости/ непереводимости: - “теория лингвистической относительности”; - теория метаязыка; - теория перевода как метафоры.

6. Проблема культурной направленности перевода. Критерии разграничения филологического и коммуникативно-лингвистического видов перевода.

7. Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика (ремесло).

Темы докладов (рефератов):

1. Проблема перевода в современной философии.

2. Межкультурная коммуникация и перевод (проблема межкультурного понимания в переводе).

3. Проблема разграничения межъязыкового сравнения и перевода.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

2. Семинар. Раздел I. Тема 2: Теория перевода как научная дисциплина.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Литературная и лингвистическая теории перевода. История и причины возникновения лингвистической теории перевода.

2. Научные функции теории перевода: внутренние (предметные), внешние (междисциплинарные).

3. Структура предмета теории перевода. Классификация частных (специальных) теорий перевода.

4. Общая теория перевода в контексте гуманитарного и филологического знания. Связь с языкознанием и с другими филологическими дисциплинами.

5. Основные национальные школы современного переводоведения: связь с практикой, основные проблемы.

Темы докладов (рефератов):

1. Перевод и лингвистика: проблемы научного взаимодействия.

2. Историческая взаимосвязь литературной и лингвистической теорий перевода (вариант: лингвистические проблемы в литературном переводе).

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

3. Семинар. Раздел II. Тема 1: Перевод как коммуникативная и психологическая реальность.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Два способа представленности перевода как объекта переводоведения.

2. Сравнительный анализ двух подходов к переводу как научному объекту. Преимущества и недостатки каждого из подходов.

3. Две схемы процесса перевода: интерпретация и сравнительный анализ. Преимущества коммуникативно-ориентированной схемы процесса перевода (Ю. Найда, А.Д. Швейцер).

4. Объективная и субъективная детерминация деятельности переводчика. Какие факторы определяют деятельность переводчика в аспекте понимания и в аспекте выражения переводного высказывания.

5. Соотношение смысловых факторов в аспекте объективной детерминации перевода (референтная ситуация, коммуникативная ситуация, культурно-выразительные нормы ИЯ).

6. Соотношение смысловых факторов в аспекте субъективной детерминации перевода (культурно-выразительные нормы ПЯ, коммуникативная ситуация, референтная ситуация).

7. Проблема выбора смысловой доминанты перевода?

Темы докладов (рефератов):

1. Перевод в условиях коммуникации: проблемы анализа.
2. Коммуникативные факторы перевода: подразумеваемое и выражаемое в переводе.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

4. Семинар. Раздел II. Тема 2: Текст – высшая знаковая реальность перевода.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала. Усвоение навыков лингвистического анализа текста.

Вопросы для обсуждения:

1. Понимание текста в филологии и лингвистике. Укажите особенности первого и второго подходов. Коммуникативное научное определение текста.
2. Три уровня научного рассмотрения текста: внешнее целостное, внутреннее целостное, внутреннее структурное (с точки зрения внутренней членимости).
3. Макроуровень текстовой организации. Два аспекта общетекстового единства.
4. Факторы текстовой интеграции (смысловые измерения текста).
5. Структурный аспект общетекстового единства. Элементы текстовой композиции.
6. Высказывание в контексте. Анализ соотношения ближайшего и дальнего контекстов с точки зрения высказывания.
8. Соотношение синтаксического и актуального видов членения в высказывании и их учет в переводе. Укажите кратко функции и место темы и ремы в высказывании.
9. Виды межфразовой когезии: структурный и смысловой анализ.

Темы докладов (рефератов):

1. Факторы актуального членения в переводе: проблемы анализа.
2. Факторы межфразовой когезии и их использование в переводе.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

5. Семинар. Раздел II. Тема 3: Адекватность – центральное понятие переводоведения.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Проблема взаимосвязи формы и содержания в переводе.
2. Место категории адекватности в понятийном аппарате переводоведения.
3. Связь адекватности с детерминирующими факторами перевода.
4. Диалектика взаимосвязи категорий адекватности и эквивалентности в переводе.
5. Понятия минимума адекватности и максимума адекватности (смысловая доминанта перевода и инвариант перевода). Проблема варианта перевода.
6. Функциональное определение категории адекватности: уровни интерпретации.
7. Пути достижения адекватности перевода.

Темы докладов (рефератов):

1. Функциональная диалектика перевода: проблема логической (философской, семантической, смысловой, коммуникативной) интерпретации.
2. Вариативность перевода как содержательная проблема.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

6. Семинар. Раздел II. Тема 4: Структурная эквивалентность перевода.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения (функции, связь с категорией адекватности).
2. Общее функциональное определение категории эквивалентности: научная интерпретация.

3. Содержательные условия выбора переводного эквивалента: проблема анализа.
4. Внутренняя форма содержания в слове и в высказывании. Лингвистический и коммуникативный аспекты анализа.
5. Структурные уровни эквивалентности в переводе и их распределение (текст, единица перевода, отдельный знаковый эквивалент).
6. Понятие масштаба эквивалентности. Уровни масштабов эквивалентности в переводе, внутренняя взаимосвязь.
7. Взаимосвязь структурных уровней в масштабе эквивалентности.
8. Интерпретация “буквального”, “вольного” перевод и точного (адекватного) перевода с точки зрения масштаба эквивалентности.

Темы докладов (рефератов):

1. Внутренняя форма содержания в переводе: проблема интерпретации (философской, логической, семиотической).
2. Принципы текстового анализа в переводе: проблема выбора переводного эквивалента.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

7. Семинар. Раздел II. Тема 5: Варианты решения проблемы эквивалентности в переводе. Модели перевода.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Специфика научного метода в теории перевода. Научное моделирование процесса перевода.
2. Виды моделей перевода. Эволюция научного метода переводоведения.
3. Денотативная модель перевода: особенности модели, основные недостатки.
4. Теория закономерных соответствий Я.И. Рецкера: особенности модели, основные недостатки.
5. Трансформационная модели перевода: особенности модели, основные недостатки.
6. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: особенности модели, основные недостатки.
7. Модель семантического синтеза: особенности модели, основные недостатки.
8. Ситуационная модель перевода В.Г. Гака: особенности модели, основные недостатки.
9. Сравнительный анализ различных моделей перевода (по выбору).
10. Теория уровней эквивалентности В.Н. Комиссарова: концептуальный анализ.
11. Сравнительный анализ преимуществ и недостатков теории уровней эквивалентности и одной из других моделей перевода (по выбору).
12. Теория динамической эквивалентности Ю. Найды: концептуальный анализ.
13. Общая характеристика современных многоаспектных моделей перевода.

Темы докладов (рефератов):

1. Связь перевода и риторики (анализ риторических оснований теории уровней эквивалентности).
2. Лингвистические проблемы построения общей модели машинного перевода.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

8. Семинар. Раздел III. Тема 1: Понятие приема перевода.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Место приема перевода в масштабе эквивалентности. Общее определение приема перевода.
2. Факторы, определяющие выбор переводного эквивалента.
3. Функциональные требования к приему перевода (переводному эквиваленту).

4. Соотношение транслирующих и модифицирующих действий в переводе.
5. Общая классификация транслирующих действий в переводе (лексическая подстановка, перевод безэквивалентной лексики, штампов, транслитерация, калькирование).

6. Явление межъязыковой омонимии: “ложные друзья переводчика”.

Темы докладов (рефератов):

1. Лингвистический и коммуникативный аспекты номинации: анализ межъязыковых соответствий в переводе.
2. «Ложные друзья переводчика»: лингвистический и коммуникативный анализ.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

9. Семинар. Раздел III. Тема 2: Грамматика текста и перевод. Единица перевода.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Варианты интерпретации категории единицы перевода в переводоведении? (гибкая и жесткая трактовки). Общее определение категории единицы перевода.
2. Место и функции единицы перевода в низшем и высшем масштабе эквивалентности. Соотношение единицы перевода и отдельного знакового переводного эквивалента.
3. Проблема соотношения аспектов членения высказывания в переводе.
4. Что выражает актуальное членение предложения. Смысловые функции темы и ремы в высказывании.
5. Проблема смысловой связанности и относительной смысловой свободы в переводе (на уровне смыслового анализа единицы перевода).

Темы докладов (рефератов):

1. Экспрессивная функция актуального членения в переводе.
2. Сравнительный анализ механизмов актуального членения предложения в английском и русском языках (в опыте перевода).

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

10. Семинар. Раздел III. Тема 3: Переводческие трансформации в переводе.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Лингвистические условия несоответствий при переводе?
2. Место и функции переводческой трансформации в масштабе эквивалентности.
3. Закономерности применения переводческих трансформаций в тексте (глубина переводческой трансформации, комплексный характер применения и др.). Основные требования к переводческой трансформации.
4. Общая классификация переводческих трансформаций.

Темы докладов (рефератов):

1. Проблема классификации переводческих трансформаций в современном переводоведении (в различных школах переводоведения).
2. Перифрастическая функция в переводе: проблема смыслового и структурного ограничения.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

11. Семинар. Раздел IV. Тема 1: Структурные переводческие трансформации в тексте и в СФЕ.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Общая классификация переводческих трансформаций на различных структурных уровнях текста.
2. Дробление, объединение или перестановка высказываний при переводе СФЕ (анализ примеров).
3. Видоизменение логики смыслового сцепления при переводе СФЕ (анализ примеров).

Темы докладов (рефератов):

1. Структурные трансформации текстового уровня в переводе: риторический анализ (анализ примеров).

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

12. Семинар. Раздел IV. Тема 2: Структурные трансформации в высказывании и предложении.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Общая классификация структурных переводческих трансформаций уровня предложения/высказывания.
2. Дробление высказывания при переводе. Инверсия или опущение членов актуального членения в высказывании (с параллельным изменением или без изменения контекстной функции высказывания).
3. Изменение порядка слов в переводе. Замена экспрессивного словоупорядка на неэкспрессивный и наоборот (анализ примеров).
4. Общее усложнение/упрощение структуры предложения в переводе. Замена простых членов придаточными предложениями и наоборот (анализ примеров).

Темы докладов (рефератов):

1. Структурная инверсия при переводе высказывания: проблема контекстной мотивированности (анализ примеров).

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

13. Семинар. Раздел IV. Тема 3: Лексико-семантические переводческие трансформации.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Лексико-семантические трансформации: общая классификация, область применения, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
2. Принцип синекдохи: конкретизация и генерализация значения (анализ примеров).
3. Принцип метонимии: лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (анализ примеров).
4. Принцип метафоры: лексическая замена на основе образного сходства значений (анализ примеров).
5. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (анализ примеров).
6. Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика» (анализ примеров).
7. Перевод терминологической лексики и реалий.

Темы докладов (рефератов):

1. Связь перевода и риторики: проблема критериев анализа переводческих трансформаций.
2. Смысловые фигуры в риторике (тропы) и анализ элементарных переводческих трансформаций на лексическом уровне.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

14. Семинар. Раздел IV. Тема 4: Комплексные смысловые переводческие трансформации.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Комплексные смысловые переводческие трансформации: общая классификация, область применения, логическая обусловленность, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
2. Принципы перераспределения смыслового содержания (анализ примеров).
3. Смысловая конверсия, антонимический перевод, прием логического развития (анализ примеров).
4. Переводческая компрессия: проблема мотивированности, условия применения (анализ примеров).
5. Переводческая компенсация и описательный перевод: проблема разграничения, условия применения (анализ примеров).
6. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок (анализ примеров).

Темы докладов (рефератов):

1. Логические критерии анализа комплексных смысловых переводческих трансформаций.
2. Риторические фигуры как критерий анализа комплексных смысловых переводческих трансформаций.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

15. Семинар. Раздел IV. Тема 5: Категориально-грамматические и логические трансформации при переводе.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Категориально-грамматические трансформации: классификация, область применения, общая обусловленность структурными нормами ПЯ, взаимодействие с другими трансформациями в контексте.
2. Виды функционально-грамматической конверсии (в русско-английском и англо-русском переводе): имя – глагол, имя – прилагательное, глагол – наречие и др.
3. Использование принципа повторной номинации в переводе (анализ примеров).
4. Изменение типа придаточного при переводе (анализ примеров).
5. Логические преобразования в переводе, изменение типа логической связи (конъюнкция – дизъюнкция – импликация).

Темы докладов (рефератов):

1. Типологизация функционально-грамматических конверсий в переводе (англо-русский перевод).
2. Логические трансформации в словосочетании, предложении и СФЕ: условия применения и критерии анализа.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

16. Семинар. Раздел IV. Тема 6: Вопросы методики подготовки переводчика.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Общие вопросы методики подготовки переводчика: начальный этап, продвинутый этап.
2. Общеязыковая и терминологическая подготовка переводчика.
3. Культурно-выразительные языковые нормы в переводе.
4. Поведенческие аспекты работы переводчика-синхрониста, переводчика на переговорах, линейного переводчика.

Темы докладов (рефератов):

1. Этические принципы перевода: поведенческий аспект, языковой аспект.
2. Языковая культура в переводе: проблема стиля, перевод реалий.

Контроль самостоятельной работы студентов: анализ переведенного текста.

**РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО
ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет (устно или письменно) и экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях	Знать: основы общей и частной теории перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-	Этап формирования умений

	перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	грамматической трудности.	
		Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей	Этап формирования умений

		представителей разных культур.	
		Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные	Этап формирования знаний

		характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	
		Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает

			отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Темы рефератов и докладов

1. Проблемы передачи художественной образности в переводе (на материале перевода конкретных литературных произведений).
 2. Экспрессивные соответствия в англо-русском (русско-английском) переводе (на материале текстов определенной стилистической/жанровой направленности).
 3. Эквивалентность как лингвистическая и как переводческая проблема.
 4. Терминологические проблемы перевода официально-деловых документов (финансовых, экономических, политических, социальных).
 5. Характерные образные средства (конкретного автора): проблема перевода.
 6. Риторические основания перевода: проблема анализа.
 7. Грамматические трансформации в переводе ... (на материале текстов определенной стилистической/жанровой направленности).
 8. История и современное состояние переводоведения ... (в СССР и России, в Германии, в Англии и США, во Франции, в Испании и др.).
 9. Проблемы теории и практики перевода ... (в период средневековья, в период Ренессанса, в период Просвещения, в России X-XVIII вв.).
 10. Смысловая функция заголовков (в текстах определенной стилистической/жанровой направленности): проблема перевода.
 11. Приемы снижения экспрессивности (образности) в переводе (на материале текстов определенной стилистической/жанровой направленности).
 12. Комплексные смысловые переводческие трансформации: область применения (на материале текстов определенной стилистической/жанровой направленности).
- Дополнительно тематику докладов и рефератов см. рубрику «Планы групповых (семинарских) занятий».

Список вопросов к экзамену по Теории перевода

1. Перевод как вид профессиональной деятельности. Проблема научного определения.
2. Критерии и принципы классификации видов перевода.
3. Перевод как профессиональная практика и перевод как искусство. Проблема разграничения.
4. Теория перевода как комплексная филологическая дисциплина: объект, предмет, научные функции, связь с практикой перевода.
5. Общая и частные (специальные) теории перевода. Проблема классификации. Связь теории перевода с другими филологическими дисциплинами. Перевод и лингвистика.
6. Связь формы и содержания в переводе. Рационалистические и эмпирические пути решения проблемы переводимости.
7. Решение проблемы переводимости в свете теории лингвистической относительности Э.Сэпира и Б.Уорфа.
8. Решение проблемы переводимости в свете принципов лингвистической концепции Н. Хомского (теории метаязыка).
9. Решение проблемы переводимости в свете теории метафоры (перевод как иносказание).
10. Лингвокультурная направленность перевода как теоретическая проблема (теория Х. Ортеги-и-Гассета).
11. Перевод как объект переводоведения: подходы, аспекты изучения.
12. Информационная (линейная) и коммуникативная схемы процесса перевода. Аспекты научной интерпретации.
13. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы объективной детерминации перевода.
14. Перевод как коммуникативная и психологическая реальность. Факторы субъективной детерминации перевода и их связь с факторами объективной детерминации.

15. Текст как знаковая реальность перевода. Основные научные подходы и уровни рассмотрения текста.
16. Категории текста: факторы текстовой интеграции (содержательный и структурный аспекты). Принципы научной интерпретации.
17. Контекстная обусловленность перевода. Понятие текстового дискурса. Связь дальнейшего (стилистического) и ближайшего контекстов в тексте.
18. Грамматика текста и перевод. Понятие высказывания: принципы коммуникативного (актуального смыслового) членения, контекстная функция. Основные виды межфразовой когезии.
19. Функциональная противопоставленность категорий адекватности и эквивалентности в переводе. Диалектика объективного и субъективного в переводе. Проблема соотношения формы и содержания.
20. Адекватность как категория перевода. Связь с другими категориями перевода. Коммуникативный и содержательный критерии адекватности. Понятия минимума и максимума адекватности. Пути достижения адекватности.
21. Смысловая доминанта перевода: функциональный статус, критерии выбора, связь с другими категориями перевода.
22. Инвариант перевода: природа, функции, связь с другими важнейшими категориями перевода.
23. Эквивалентность как категория перевода: функциональный статус, связь с другими категориями перевода.
24. Содержательные основания проблемы эквивалентности в переводе. Проблема внутренней формы содержания.
25. Структурные уровни эквивалентности. Проблема соотношения. Понятие масштаба эквивалентности. “Буквальный”, “вольный”, точный перевод.
26. Понятие варианта перевода в контексте решения проблемы эквивалентности: критерии выбора, отношение к инварианту перевода.
27. Логическое моделирование - основной метод теории перевода: сравнительная характеристика и связь с другими филологическими методами. Перечислите известные Вам модели перевода.
28. Денотативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
29. Теория закономерных соответствий как теоретическая модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности теории.
30. Трансформационная модель перевода: общие принципы, объяснительная сила, возможность построения.
31. Семантическая модель перевода на основе компонентного анализа: общая характеристика, объяснительные возможности.
- 32.. Модель семантического синтеза: общая характеристика и объяснительные возможности.
33. Семантические модели перевода: основные принципы, сравнительная характеристика.
34. Ситуативная модель перевода: общая характеристика, объяснительные возможности.
35. Теория уровней эквивалентности как теоретическая модель перевода: содержание, объяснительные возможности теории.
36. Сравнительная характеристика теории уровней эквивалентностей и одноаспектных моделей перевода (несколько моделей по выбору).
37. Иерархия структурных уровней эквивалентности. Понятие масштаба эквивалентности. Смысловая доминанта перевода и выбор переводного эквивалента в заданном масштабе эквивалентности.

38. Единица перевода: проблема выбора, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, коммуникативная обусловленность, структура.

39. Высказывание как единица перевода: содержательная характеристика, контекстная обусловленность, принципы внутреннего членения. Использование принципов внутреннего членения высказывания при переводе.

40. Понятие приема перевода: факторы, обуславливающие выбор приема перевода, отношение к единицам других структурных уровней эквивалентности, требования к приему перевода. Общая классификация приемов перевода. Виды лексических эквивалентов.

41. Что такое “ложные друзья переводчика”? Структурная характеристика. Принципы перевода речевых штампов, клише, пословиц и поговорок.

42. Основные условия и критерии применения переводческих трансформаций.

43. Общая классификация переводческих трансформаций. Области применения (по видам).

Темы курсовых и выпускных квалификационных работ по Теории перевода (4 курс)

1. Перевод и лингвистика текста: применение методов текстового анализа в переводе, контекстные факторы в переводе.

2. Аспекты взаимодействия теории перевода с другими филологическими дисциплинами: границы применения лингвистических методов в предмете теории перевода.

3. Перевод и культура: проблема культурного контекста в переводе (проблема передачи культурных реалий в переводе).

4. Перевод и коммуникация: коммуникативные ориентиры в переводе, проблема их учета деятельности переводчика.

5. Перевод как коммуникативная деятельность: коммуникативный анализ переводческих действий.

6. Проблема классификации переводческих трансформаций: критерии, уровни.

7. Стил и перевод: возможности передачи стилистического содержания в переводе.

8. Перевод и риторика: поиск соответствий между переводческими трансформациями и риторическими приемами:

а) риторический анализ структурных переводческих трансформаций;

б) риторический анализ смысловых переводческих трансформаций.

9. Адекватность как содержательная задача перевода: функциональные и содержательные условия адекватности перевода.

10. Теория закономерных соответствий: объяснительные возможности и границы применения, критерии классификации приемов перевода.

11. Ситуационная модель перевода: объяснительные возможности и границы применения, проблема ситуативных факторов в переводе.

12. Семантическая модель перевода: объяснительные возможности и границы применения, проблема передачи экспрессивного содержания в переводе (проблема смыслового обобщения в переводе).

13. Теория уровней эквивалентности: объяснительные возможности и границы применения, связь перевода с условиями коммуникативной ситуации, проблема смыслового обобщения в переводе.

14. Особенности использования грамматических трансформаций при переводе текстов определенной тематической (жанровой, стилистической) направленности.

15. “Ложные друзья” переводчика - логико-семантический и структурный анализ.

16. Особенности использования комплексных смысловых переводческих трансформаций в текстах определенной тематической направленности; по выбору:

- а) переводческая компрессия/компенсация;
- б) прием логического развития, смысловая конверсия, антонимический перевод;
- в) прием перераспределения смыслового содержания в сочетании со структурными трансформациями;
- г) описательный перевод.

17. Способы передачи культурных реалий, идиоматических выражений, пословиц и поговорок при переводе.

18. Функции заголовков в тексте (публицистическом, научном, художественном) и способы их перевода.

19. Способы номинации и их функции в тексте (публицистическом, научном, художественном) и порядок их перевода.

20. История развития и основные проблемы переводоведения в Великобритании (по выбору: в Германии, во Франции, в США, в Канаде).

21. История развития и основные проблемы отечественного переводоведения (проблематика адекватности, эквивалентности, единиц перевода, классификации приемов перевода и т.д. по выбору).

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт,

2020. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/450223> (дата обращения: 27.04.2022).
2. Андреева, Е.Д. Теория перевода: технология перевода / Е.Д. Андреева; Оренбургский государственный университет. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. — 153 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481723> (дата обращения: 27.04.2022). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7410-1737-1. — Текст : электронный.
 3. Фролова, В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения: учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова; науч. ред. Е.А. Чигирин; Министерство образования и науки РФ, Воронежский государственный университет инженерных технологий. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017. — 157с.—Режим доступа: по подписке. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482041> (дата обращения: 27.04.2022). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-00032-256-7. — Текст : электронный.
 4. Теоретические основы специального перевода: учебное пособие / авт.-сост. П.П. Банман, А.А. Леглер, Т.В. Матвейчева; Северо-Кавказский федеральный университет. — Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2017. — 212 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494818> (дата обращения: 27.04.2022). — Текст: электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Вильданова, Г.А. Теория и практика перевода: (на материале английского языка): учебное пособие / Г.А. Вильданова. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 111 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-4569-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362968>
2. Мельник, О.Г. Семинары по теории перевода: учебное пособие / О.Г. Мельник; Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Инженерно-технологическая академия. — Таганрог: Южный федеральный университет, 2015. — 64 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461938> (дата обращения: 27.04.2022). — Библиогр. в кн. — Текст : электронный.
3. Илюшкина, М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы: [16+] / М.Ю. Илюшкина; науч. ред. М.О. Гузикова. — 3-е изд., стер. — Москва: Флинта, 2017. — 85 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482153> (дата обращения: 27.04.2022). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9765-2634-1. — Текст : электронный.
4. Прошина, З.Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456324> (дата обращения: 27.04.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. SocialWork [электронный ресурс, свободный доступ]
<http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Socialworkers [электронный ресурс, свободный доступ]
http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries – oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Теория перевода» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю.

Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачёту.

К зачету и к экзамену необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная	Журналы издательства	http://grebennikon.ru/

	библиотека Издательского дома «Гребенников»	«Гребенников».	Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID . Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research

			(FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ

	МГУ имени М.В. Ломоносова	
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Теория перевода»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Теория перевода»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Теория перевода»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) **«Теория перевода»** предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Теория перевода»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОСНОВЫ ТЕОРИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет
Очная форма обучения**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: преподаватель, Мосина Н.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	15
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	20
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	21
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	22
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	25
5.6 Образовательные технологии	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель курса «Теория межкультурной коммуникации» состоит в том, чтобы сформировать у обучаемых целостную систему научных знаний о сущности коммуникативного процесса, его видах и структурах, о различных аспектах личности коммуникантов, имеющих значение для коммуникации, о культурной составляющей коммуникации, о проблемах взаимопонимания в условиях взаимодействия культур, а также о методах межкультурных исследований, составляющих важный компонент подготовки широко образованного и творчески мыслящего лингвиста.

Курс должен способствовать развитию общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки, сформировать концептуальное ядро для интеллектуального освоения всех теоретических и практических курсов по специальности.

Практическая цель обучения заключается в формировании у студентов способности непредвзятой оценки явлений иноязычных культур, исключения оценивающей реакции на новую ситуацию до получения полной информации о ней, умения устанавливать коррелятивные связи между явлениями разных лингвокультур, использовать материал курса при освоении профессии лингвиста и в практической деятельности по специальности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист -переводчик», форма обучения очная.

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Философия», «Русский язык и культура речи», «Древние языки и культуры», «Введение в языкознание», «Общее языкознание» базовой части учебного плана.

Дисциплина вводится с седьмого семестра и изучается два семестра. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты: УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);
			УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.
			УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.

Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
			УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.
			УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.	Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
			УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии,	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

		истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Профессио-наль-ные	ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика.	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.
			ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
			ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	16	16

<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	диф. зачёт	диф. зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Объем самостоятельной работы – 63 часа, контроль – 9.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 1)							
Раздел 1	27	13	14	3	5		6
Раздел 2	27	13	14	3	5		6
Раздел 3	27	13	14	3	5		6
Раздел 4	27	12	15	3	5		7
Раздел 5	27	12	15	4	4		7
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	144	63	72	16	24	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							
Раздел 1	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Раздел 2	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Раздел 3	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Раздел 4	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Раздел 5	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	33		20		10	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	33		20		10	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Преподавание курса предполагает сочетание лекционных и семинарских занятий по принципу последовательной отработки тем.

На лекциях рассматриваются основные понятия теории межкультурной коммуникации в их естественной последовательности для создания цельного представления о закономерностях межкультурной коммуникации. Полно и доступно излагаются систематизированные научные сведения о разнообразных свойствах коммуникативной деятельности людей, о ее культурной составляющей, о языковой и концептуальной картине мира, о языковой личности, о процессах вербального понимания, об общности и различии культур, о диалоге культур и т.п. Для обеспечения наглядности, привития обучаемым интереса к проблемам межкультурной коммуникации, а также для повышения эффективности восприятия учебного материала широко используются лекционные демонстрации и технические средства обучения.

Целью семинарских занятий является закрепление приобретенных знаний, формирование у обучаемых умения излагать изучаемый теоретический и фактический материал, свободно пользуясь соответствующей терминологией, с научных позиций анализировать и оценивать конкретные явления изучаемых лингвокультур, а также умения выступать перед аудиторией с результатами анализа и обобщения материала специальной литературы, принимать участие в свободном обсуждении лингвокультурных явлений с соблюдением соответствующих этических, эстетических и риторических норм.

Изучение курса должно способствовать развитию у студентов самостоятельности мышления. Это достигается продуманным, строго логичным построением учебного материала, постановкой и решением на занятиях проблемных вопросов, вовлечением обучаемых в совместный с лектором процесс осмысления материала, в ходе семинарских занятий побуждением студентов к дискуссии при обсуждении докладов и сообщений.

В процессе изучения курса обучаемым должны прививаться навыки самостоятельной работы с научной литературой. С этой целью студентам разъясняются принципы самостоятельного изучения источников, даются задания на составление библиографических списков по проблеме, на поиск и систематизацию материала. Качество выполнения заданий контролируется на семинарских занятиях.

Рубежная и итоговая аттестация студентов по курсу

Аттестация студентов по первой части курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации» проходит в форме зачета. На зачет выносятся теоретические вопросы содержания курса.

Аттестация студентов по второй части курса «Введение в теорию межкультурной коммуникации» проходит в форме экзамена. Экзаменационные билеты включают по два теоретических вопроса содержания курса.

Формы текущего контроля:

- на лекциях - избирательный устный опрос;
- на семинарских занятиях - контроль устных ответов (докладов) обучаемых, а также контрольные работы и индивидуальные собеседования;
- промежуточные и итоговые тесты.

Итоговый контроль осуществляется в форме экзамена.

Планы групповых занятий и образовательные технологии

Образовательные технологии

Продолжительность курса «Теория межкультурной коммуникации» для направления подготовки (специалитет) составляет 1 семестр, охватывает 3 семестр.

Преподавание дисциплины (модуля) строится на основе современных методов, приёмов, средств (аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, компьютерной техники и др.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языкознания и обеспечивающих интенсификацию процесса обучения.

Выбор образовательных технологий, используемых в процессе преподавания дисциплины «Теория межкультурной коммуникации», обусловлен как необходимостью формирования у студентов комплекса ранее перечисленных общекультурных и профессиональных компетенций, так и обязательной потребностью обеспечения высокого качества обучения на всех его этапах.

Используемые образовательные технологии направлены на реализацию компетентностного и личностно-деятельностного подходов, позволяющих воспитывать и развивать поликультурную языковую личность, способную осуществлять продуктивное разностороннее взаимодействие с носителями других культур, обладающую высоким творческим потенциалом, готовностью к саморазвитию, самообразованию, к плодотворному осуществлению своих профессиональных обязанностей.

В учебном процессе предусмотрено эффективное сочетание традиционных форм и методов обучения и новых образовательных технологий. Прежде всего, это **технология коммуникативного обучения**, обеспечивающая формирование коммуникативной компетенции обучаемых, наличие которой позволяет выпускнику университета успешно адаптироваться к современным условиям межкультурной коммуникации.

Технология дифференцированного обучения в сочетании с **технологией индивидуализации обучения** помогает организовать познавательную деятельность студентов с учётом их индивидуальных особенностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал.

Информационно-коммуникативные технологии (технология использования компьютерных программ, интернет-технологии) способствуют повышению познавательной активности и интенсификации самостоятельной работы студентов.

Технология модульного обучения позволяет разделить содержание дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» на вполне автономные модули, интегрированные в общий курс.

Игровая и проектная технология, а также **технология обучения в сотрудничестве** помогают раскрыть личностный потенциал каждого студента, обучают моделированию ситуаций социального взаимодействия в процессе решения поставленных учебно-профессиональных задач, способствуют реализации междисциплинарного подхода к процессу обучения, формируют коллективную ответственность за решение учебных задач.

Все перечисленные технологии обучения, направленные на реализацию компетентностного и личностно-деятельностного подходов, осуществляются в различного вида активных и интерактивных формах обучения, таких как дискуссии, круглые столы, коллоквиумы, учебно-теоретические конференции, деловые и ролевые игры.

Содержание и планы лекционных и практических занятий.

В соответствии с модульно-рейтинговой системой, являющейся одной из составляющих системы управления качеством образования в Российском государственном социальном университете и его филиалах, весь объём дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» разделён на 5 модулей. Материал каждого модуля носит, с одной стороны теоретический характер, а с другой стороны, направлен на обеспечение практической профессиональной подготовки студентов.

3 семестр

Тема 1. Природа коммуникации

Понятие коммуникации. Информативная и интерактивно-деятельностная природа коммуникации. Соотношение общения и коммуникации. Основные аспекты и цели коммуникации. Функции коммуникации: информационная, социальная, экспрессивная,

прагматическая, интерпретативная. Общая координационно-деятельностная функция коммуникации.

Виды коммуникации. Коммуникация вербальная и невербальная. Невербальные элементы коммуникации; кинесика, мимика, проксемика, тактильное поведение, хронемика.

Коммуникативный акт – основное звено вербальной коммуникации.

Состав и структура коммуникативного акта. Понятия деятельности и речевой деятельности. Коммуникативная деятельность и текст – составляющие и единицы коммуникативного акта. Необходимость и взаимная обусловленность текста и коммуникативных деятельностей участников. Отношение первичной коммуникативной деятельности и текста. Отношение текста и вторичной коммуникативной деятельности. Общее системное соотношение компонентов акта речевой коммуникации. Сущность текста как необходимого звена акта речевой коммуникации. Базовый механизм коммуникации.

Стили коммуникации – прямой и непрямой, искусный, точный и сжатый, личностный и ситуационный, инструментальный и аффективный. Аффективно-оценочная, рекреативная, убеждающая, ритуальная коммуникация.

Тема 2. Внутренние миры коммуникантов.

Этническая, национальная, территориальная, социальная принадлежность коммуникантов как фактор коммуникации. Понятие идентичности – культурной, этнической, личной. Понятия «свой» и «чужой».

Личностные характеристики коммуникантов (пол, возраст, уровень образования, характер) как факторы коммуникации. Коммуникативные типы людей. Потребности, ценности, установки, жизненный и коммуникативный опыт, образ мира как факторы коммуникации.

Понятие языковой личности. Структура языковой личности. Уровни в структуре языковой личности и единицы уровней. Соотношение вербально-семантического, когнитивного и прагматического (мотивационного) в языковой личности. Вторичная языковая личность, ее структура и процесс формирования. Соотношение первичной и вторичной языковой личности. Языковая личность в коммуникации. Коммуникативная личность.

Тема 3. Вербальное понимание.

Проблема вербального понимания. Вербальное понимание по Ф. фон Гумбольдту и А.А.Потебне. Смысловая природа понимания. Сущность и определяющие факторы понимания в коммуникации. Влияние на понимание потребностей, интересов, ценностей субъекта. Чувства и эмоции субъекта в понимании. Поведение и вербальное понимание.

Общая схема понимания в речевой коммуникации. Соотношение вербально-семантического, когнитивного и прагматического компонентов в структуре вербального понимания. Понимание как познавательная процедура сознания. Мышление и понимание. Интерпретативная и диалогическая природа понимания. Когнитивный базис вербального понимания. Герменевтика. Влияние культуры на восприятие и понимание.

Язык как носитель значений и смыслов. Языковая и концептуальная картины мира и понимание. Языковая относительность и понимание.

Тема 4. Культурная составляющая коммуникации.

Культурный фон коммуникации.

Понятие культуры. Сравнение различных дефиниций культуры.

Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок. Отношение к иной культуре: этноцентризм (отрицание, защита); этнокультурный релятивизм (признание, адаптация, интеграция). Диалог культур, вторичная адаптация, вторичная социализация, инкультурация. Аккультурация. Формирование межкультурной компетентности.

Тема 5. Межкультурная коммуникация.

Понятие межкультурной коммуникации.

Теория межкультурной коммуникации как наука: объект, предмет, проблематика, методы исследования, междисциплинарные связи.

Сущность функционализма, его основные положения и значение для межкультурной коммуникации. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа межкультурной коммуникации.

Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций. Подходы: функциональный, объяснительный (интерпретирующий), критический. Метод биографической рефлексии, метод интерактивного моделирования, метод ролевых игр, метод самооценки, метод симуляции.

Теории межкультурной коммуникации: теория адаптации, теория координационного управления значением и теория правил, риторическая теория, конструктивистская теория, теория социальных категорий и обстоятельств, теория конфликтов. Аксиомы межкультурной коммуникации.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт с оценкой** который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске	Этап формирования навыков и получения опыта

		необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и	Этап формирования навыков и получения опыта

	знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	религиозных особенностей говорящих.	
ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Этап формирования умений
		Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в

			ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Содержание экзамена

На экзамен выносятся два вопроса из списка вопросов по дисциплине.

Оценка **«отлично»** ставится при рейтинге **85 - 100 баллов**:

Ответ студента на экзамене должен соответствовать следующим требованиям:

- полнота охвата материала **86 -100 %**;
- **количество** допущенных в ответе содержательных ошибок или неточностей **не должно быть более 5**;

Оценка **«хорошо»** ставится при рейтинге **74 – 84 баллов**

- полнота охвата материала **77 - 85 %**;
- **количество** допущенных в ответе содержательных ошибок или неточностей **не должно быть более 9**;

Оценка **«удовлетворительно»** ставится при рейтинге **65 – 74 баллов**

- полнота охвата материала **65 – 74 %**;
- **количество** допущенных в ответе содержательных ошибок или неточностей **не должно быть более 20**;

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится при рейтинге ниже **65 баллов**

- полнота охвата материала менее **65 %**
- **количество** допущенных в ответе содержательных ошибок или неточностей **превышает 20**;

Ответ по каждому вопросу оценивается отдельно (максимально 40 баллов каждый), затем все баллы суммируются и выводится среднееарифметическое.

Рейтинговая оценка знаний по дисциплине выводится суммированием количества баллов, полученных за семестр и на экзамене.

Примеры тестов (контрольная работа)

Тест № 1.

Коммуникантом называют:

- 1) работника системы коммуникации;
- 2) участника процесса коммуникации;
- 3) руководителя коммуникационной цепи;
- 4) техническое устройство коммуникации.

Тест № 2.

Функция коммуникации, позволяющая регламентировать поведение и деятельность участников коммуникации, координировать их совместные действия называется:

- 1) интерпретативной функцией;
- 2) информативной функцией;
- 3) экспрессивной функцией;
- 4) прагматической функцией.

Тест № 3.

К четырем психологическим механизмам инкультурации относятся:

- 1) имитация, идентификация, чувство вины, чувство стыда;
- 2) восприятие, усвоение, запоминание, осмысление культурных ценностей;
- 3) чтение, письмо, говорение, аудирование;

- 4) культурная открытость, культурная восприимчивость, культурная память, культурная традиция.

Тест № 4.

Способ усвоения образцов поведения, установок и ценностей других людей как своих собственных, это:

- 1) культурное запоминание;
- 2) инкультурация;
- 3) идентификация;
- 4) ассимиляция.

Тест № 5.

Универсально-знаковая форма взаимодействия людей в процессе их деятельности, это:

- 1) информация;
- 2) лексико-грамматическое оформление высказываний;
- 3) фонетическая реализация высказываний;
- 4) коммуникация.

Тест №6.

Специфический язык мышления (по Н.И.Жинкину), в котором национально-языковая специфика в значительной степени нейтрализована общечеловеческими схемами смыслообразования, это:

- 1) универсальный предметно-изобразительный код;
- 2) суждения и умозаключения;
- 3) когнитивный уровень языковой личности;
- 4) вербально-семантический уровень языковой личности.

Тест № 7.

Укажите, какие культурные ценности демонстрируют следующие идиоматические выражения:

Time and tide wait for no man.

Learn to walk before you run.

Every man is the architect of his own fortune.

One good turn deserves another.

Тест № 8.

К основным видам коммуникации относят:

- 1) информативная, аффективно-оценочная, рекреативная, убеждающая, ритуальная;
- 2) рациональная, чувственная, символическая, практическая;
- 3) практическая, теоретическая, профессиональная, досуговая;
- 4) возвышающая, принижающая, уравнивающая, убеждающая.

Тест № 9.

Процесс усвоения индивидом культурных норм и социальных ролей, это:

- 1) адаптация;
- 2) социализация;
- 3) духовное развитие;
- 4) социальная коммуникация.

Тест № 10.

Процесс получения и интерпретации сообщений, получаемых извне, связанный с расшифровкой символов, составляющих сообщение, это:

- 1) интуиция;
- 2) кодирование;
- 3) декодирование;
- 4) символизация.

Тест № 11.

Общение имеет три уровня:

- 1) вербальный, тактильный, визуальный;
- 2) коммуникативный, интерактивный, перцептивный;
- 3) логический, эмоциональный, интуитивный;
- 4) межличностный, коллективный, социальный.

Тест № 12.

Социальные роли участников коммуникации образуют три группы:

- 1) духовные, физические, физиологические;
- 2) статусные, позиционные, ситуативные;
- 3) динамические, статические, функциональные;
- 4) ригидные, диффузные, лабильные.

Тест № 13.

Научная дисциплина, изучающая национальные (этнические) особенности психики людей как представителей конкретных наций и народов, проявляющиеся в их поведении, это:

- 1) психоанализ;
- 2) психолингвистика;
- 3) этнопсихолингвистика;
- 4) этнопсихология.

Тест № 14.

Присущая данной нации система ценностей, взглядов, мировоззрения, норм поведения, это:

- 1) национальный менталитет;
- 2) национальный характер;
- 3) национальная культура;
- 4) национальное самосознание.

Тест № 15.

Соотнесенность речевого сообщения (высказывания) с предметами действительности, это:

- 1) референция;
- 2) денотация;
- 3) номинация;
- 4) сигнификация.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным

образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2: учебник для вузов / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/451662> (дата обращения: 24.04.2022).
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1: учебник для вузов / Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/450881> (дата обращения: 24.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для вузов / Ю.В. Таратухина, Л.А. Цыганова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 199 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/455675> (дата обращения: 24.04.2022).
2. Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для вузов / Ю.В. Таратухина [и др.]; под редакцией Ю.В. Таратухиной, С.Н. Безус. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/450778> (дата обращения: 24.04.2022).
3. Таратухина, Ю.В. Деловые и межкультурные коммуникации: учебник и практикум для вузов / Ю.В. Таратухина, З.К. Авдеева. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/450299> (дата обращения: 24.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Microsoft OS
2. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
3. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
4. Environmental protection [электронный ресурс, свободный доступ] http://en.wikipedia.org/wiki/Healthy_environment

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университете, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении

неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену.

К зачету/дифференцированному зачету, экзамену необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачетам (без оценки и с оценкой) обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных	http://elibrary.ru/ Доступ с любого

	библиотека eLIBRARY.ru	в российских и зарубежных научно-технических журналах.	компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать

			проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ

Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для

написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка (французский)**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: преподаватель, Мосина Н.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»



Генеральный директор

С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано



Научная библиотека, директор

И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. .5	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	16
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	18
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .19	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	19
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	19
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	21
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	25
5.6 Образовательные технологии.....	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об истории французского языка, организации, функционировании и тенденциях развития фонетического, лексического и грамматического строя современного французского языка с последующим применением современных методов лингвистических исследований в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре дисциплины «Основы теории второго иностранного языка», включающей в себя комплексное изучение функционирования французского языка на всех уровнях: фонетическом, лексическом, грамматическом, а также на уровне текста;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с франкоязычными текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с фонетическим, лексическим и грамматическим строем французского языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания французского языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснении фонетических, лексических и грамматических явлений французского языка, а также интерпретации высказывания;
6. рассмотрение новейших направлений в развитии отечественной и зарубежной лингвистической мысли в области французского языкознания;
7. определение концептуальных и методологических основ современной теории французского языка;
8. обучение навыкам использования теоретических знаний в построении нормативно-адекватной французской речи в различных видах речевой деятельности;
9. обучение навыкам самостоятельного анализа и извлечения из научной литературы необходимой информации, представлять собственные обобщения и выводы, основываясь на научных трудах;
10. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «**Основы теории второго иностранного языка**» относится к вариативной части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Изучение дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда дисциплин (модулей): «Русский язык и культура речи», теоретических дисциплин первого иностранного языка, «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности», «Практический курс первого иностранного языка (английский)», «Практический курс второго иностранного языка (французский)».

Изучение дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» является базовым для последующего освоения программного материала дисциплин (модулей):

«Практический курс первого иностранного языка (английский)», «Теория межкультурной коммуникации», «Практикум по культуре речевого общения», «Теория перевода».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Обще-профессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Обще-профессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
				Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с

		политических процессах.	коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
				Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 9 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры		
		7	8	9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	162	54	54	54
Учебные занятия лекционного типа	0			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Практические занятия	90	30	30	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Лабораторные занятия	0			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Иная контактная работа	72	24	24	24

<i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Самостоятельная работа обучающихся	108	45	45	18
Контроль промежуточной аттестации	54	9	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	324	108	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 7)							
Раздел 1. Введение в историю французского языка	40	18	22		12		10
Тема 1.1. Основные этапы формирования и развития французского языка	20	9	11		6		5
Тема 1.2 Историческая фонетика и историческая грамматика французского языка	20	9	11		6		5
Раздел 2. Территориальная вариативность современного французского языка	40	18	22		12		10
Тема 2.1. Региональные разновидности французского языка в Европе	20	9	11		6		5
Тема 2.2. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде	20	9	11		6		5
Раздел 3.Введение в теоретическую фонетику французского языка	19	9	10		6		4
Тема 3.1. Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания	19	9	10		6		4
Модуль 2 (Семестр 8)							
Тема 3.2. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка	19	9	10		6		4
Раздел 4. Введение в теоретическую	40	18	22		12		10

грамматику французского языка							
Тема 4.1. Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис	20	9	11		6		5
Тема 4.2. Классификация частей речи	20	9	11		6		5
Раздел 5. Теоретическая грамматика французского языка (продолжение)	40	18	22		12		10
Тема 5.1. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи	20	9	11		6		5
Тема 5.2. Глагол. Наречие	20	9	11		6		5
Модуль 3 (Семестр 9)							
Раздел 6. Основные аспекты лексикологии французского языка	36	9	27		15		12
Тема 6.1. Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования	18	5	13		7		6
Тема 6.2. Лексические подсистемы современного французского языка	18	4	14		8		6
Раздел 7. Основные аспекты стилистики французского языка	36	9	27		15		12
Тема 7.1. Предмет, методы и основные понятия стилистики	18	5	13		7		6
Темы 7.2. Функциональные стили французского языка	18	4	14		8		6
Контроль промежуточной аттестации (час)	54						
Общий объем, часов	324	108	162	0	90	0	72

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное	6	Письменная работа	4	Контрольная работа

			изучение раздела в ЭИОС				
Раздел 2	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменная работа	4	Контрольная работа
Раздел 3	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		14		10	
Модуль 2, семестр 2							
Раздел 3	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Раздел 4	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменная работа	4	Контрольная работа
Раздел 5	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменная работа	4	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		14		10	
Модуль 3, семестр 3							
Раздел 6	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Раздел 7	9	5	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру,	18	10		4		4	

часов,							
	108	52		32		24	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю французского языка.

Цель: Овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Изучение французского языка в процессе его эволюции: научная периодизация его истории.
2. Характеристика каждого из этапов развития языка: период обособления галло-романских диалектов (V-VIII вв.); старофранцузский период (IX-XIII вв.); среднефранцузский период (XVII-XVIII вв.); новофранцузский период (с XIX в.).

Вопросы для самоподготовки:

1. Место французского языка в системе романских языков.
2. Старофранцузский язык. Фонетическая система, орфография, лексика.
3. Среднефранцузский язык. Пути пополнения словарного запаса.
4. Классический французский язык. Развитие грамматического строя и лексики.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: доклад

Примерный перечень тем докладов к разделу 1:

1. Формирование французского письменно-литературного языка. Диалекты старофранцузского языка.
2. «Страсбургские клятвы» – первый письменный памятник французского языка.
3. Лингвистическая ситуация во Франции в XVI веке. Ордонанс Виллер – Котре.
4. Лингвистическая ситуация во Франции XVII века. Прециозный стиль. Пуризм.
5. Лингвистическая деятельность Французской Академии.
6. Французская Энциклопедия. Лингвистическая ситуация во Франции.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 2. Территориальная вариативность современного французского языка.

Цель: Овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования; овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Лингвистическая ситуация во Франции. Региональные варианты французского языка.

2. Территориальные варианты французского языка в Европе (Бельгия, Люксембург, Швейцария).
3. Французский язык в Северной Америке.
4. Диалекты французского языка на территории бывших колоний Франции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные типы функционирования французского языка в мире.
3. Особенности бельгийского и швейцарского вариантов французского языка.
4. Разновидности французского языка в Канаде.
5. Территориальные варианты французского языка в Африке.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 2:

1. Распространение французского языка в Европе.
2. Причины образования вариантов литературного языка.
3. Фонетические, грамматические и лексические особенности бельгийского варианта французского языка.
2. Лексико-семантические расхождения в различных вариантах французского языка.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую фонетику французского языка.

Цель: способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-3).

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Фонетический строй французского языка.
2. Членение речевого потока во французском языке.
3. Виды ударения и интонационные типы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Фонетика и фонология. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Система французского вокализма. Система французского консонантизма.
3. Основные позиционные изменения звуков в потоке речи.
4. Ударение во французском языке, его природа и типы.
5. Интонация и ее компоненты.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: доклад

Примерный перечень тем докладов к разделу 3:

1. Особенности французского слогоделения.
2. Модификация звуков в потоке речи.
3. Нейтральный и разговорный стили произношения.

4. Фонетическая ассимиляция иноязычных слов во французском языке.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 4. Введение в теоретическую грамматику французского языка.

Цель: способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Основные единицы грамматического строя языка: морфема, служебные слова, слово, словосочетание, предложение, сверхфразовое единство, текст.
2. Классификация частей речи. Разграничение самостоятельных номинативных и служебных слов.
3. Транспозиция частей речи: синтаксическая и морфологическая (конверсия).

Вопросы для самоподготовки:

1. Аналитический характер французского языка.
2. Проблема частей речи. Принципы классификации частей речи.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания: доклад

Примерный перечень тем докладов к разделу 4:

1. История изучения лингвистами частей речи во французском языке.
2. Различные классификации частей речи (Ш.Балли, П.Гиро, О. Соважо, Л.Теньер).
3. Транспозиция частей речи и ее разновидности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 5. Теоретическая грамматика французского языка (продолжение).

Цель: способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1); способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-4).

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Общая характеристика существительного как части речи и его грамматические категории (род, число).
2. Семантико-грамматические подклассы существительного.
3. Общие семантические, морфологические и синтаксические характеристики прилагательного как части речи; его грамматические категории (род, число).
4. Семантико-грамматические группы прилагательного (качественные, относительные). Адъективация, дезадъективация.

5. Семантические, морфологические и синтаксические признаки глагола как части речи. Семантико-грамматические группы глаголов. Служебные и самостоятельные глаголы.
6. Характеристика наречия.
7. Служебные части речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Переход имени из одного подкласса в другой. Субстантивация и десубстантивация.
2. Постпозиция и препозиция прилагательного по отношению к определяемому существительному.
3. Реализация значений французского глагола. Глагольные парадигмы.
4. Образование наречий путем конверсии.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: письменная работа

Примерный перечень заданий к разделу 5:

1. Дайте определение понятия «семантическая транспозиция имени существительного» и приведите примеры.
2. Какие существуют способы выражения категорий числа у существительных?
3. Какие факторы влияют на конкретную семантику глагола в тексте?
4. Дайте характеристику системы наклонений французского глагола.
5. В чем состоит грамматическая функция предлога? Какие типы отношений выражает предлог?
6. Приведите примеры субстантивации числительных (обоих родов).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 6. Основные аспекты лексикологии французского языка.

Цель: способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным; способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Слово и словообразовательные модели; виды аффиксов, участвующих в образовании различных частей речи.
2. Основные способы семантической производности: метонимия, метафора. Омонимия в лексике. Синонимы и антонимы.
3. Классификация лексики французского языка по типу происхождения (исконная лексика; лексические заимствования и их виды) и функционирования (архаизмы, историзмы, неологизмы).

Вопросы для самоподготовки:

1. Словарный состав французской лексики: ее этимологические основы, дублеты, заимствования.
2. Словообразование. Словообразовательные модели. Продуктивные виды словообразования в современном французском языке.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6

Форма практического задания: письменная работа

Примерный перечень заданий к разделу 6:

1. Чем обусловлена мотивированность слов французского языка?
2. Опишите основные модели семантической эволюции слов французского языка.
3. Приведите примеры различных видов аббревиации во французском языке.
4. Перечислите различные виды омонимов во французском языке и приведите примеры для каждого вида.
5. Перечислите основные типы заимствований во французском языке.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

РАЗДЕЛ 7. Основные аспекты стилистики французского языка.

Цель: способность владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5); способность распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка ; способность оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию; способность работать с материалами различных источников, осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы.

Перечень изучаемых элементов содержания:

1. Предмет и задачи стилистики. Понятие нормы и ее виды.
2. Компоненты стилистического значения: эмоционально-экспрессивный, социально-жанровый, образный.
3. Классификация стилей современного французского языка.
4. Экспрессивные стилистические средства: на уровне лексики, морфологии и синтаксиса.

Вопросы для самоподготовки:

1. Стилистические ресурсы лексики и грамматики французского языка.
2. Стили письменной речи во французском языке.
3. Французский разговорный язык: фонетические, лексические и грамматические особенности.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 7

Форма практического задания: доклад

Примерный перечень тем докладов к разделу 7:

1. Критерии стилистической классификации лексики французского языка.
2. Стилистические возможности французского глагола.
3. Порядок слов во французском предложении и его стилистическая роль.
4. Разговорный стиль и его разновидности: просторечный и фамильярный регистры.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7: форма рубежного контроля – письменная контрольная работа.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **экзамен/зачет**, который проводится в **письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии,	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное	Этап формирования умений

	истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская

		обобщать и излагать материал	ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов;
ОПК-1, ОПК-3, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Периодизация истории французского языка.
2. Характеристика основных этапов развития французского языка.
3. Членение речевого потока во французском языке. Ритмическая группа, синтагма.
4. Аналитизм французского языка.
5. Общая характеристика имени существительного во французском языке.
6. Основные способы перехода из одной части речи в другую во французском языке.
7. Семантико-грамматические группы глаголов (служебные и самостоятельные; полной и неполной предикации; предельные и непредельные; переходные и непереходные).
8. Система наклонений французского языка.
9. Дублетный характер лексики французского языка.
10. Функциональные стили французского языка.

Аналитическое задание (*задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.*):

1. Представьте фонематическую транскрипцию следующих предложений:

Paul cause avec Claude à Bordeaux.

À neuf heures nous allons déjeuner

2. Каким способом образованы ниже приведенные слова? Укажите их стилевую принадлежность. Приведите исходный вариант каждого слова: *bas, hebdo, dej, psy, ricain, manif, expro, pub.*

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам

бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - Ч. 1. - 222 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457529> (дата обращения 31.05.2022)
2. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) : учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - Ч. 2. - 140 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457530> (дата обращения 31.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Скредина, Л. М. История французского языка : учебник для бакалавров / Л. М. Скредина, Л. А. Становая. — 3-е изд. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 463 с. // [Электронный ресурс]. URL: <https://www.urait.ru/book/804CC2F5-73C2-4CBD-A13F-E744C855156B> (дата обращения 31.05.2022)
2. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 473 с. // [Электронный ресурс]. URL: <https://www.urait.ru/book/CE0F57F3-1C61-45A5-9CBD-B35E25E74AEF> (дата обращения 31.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Университетская библиотека ONLINE.
Режим доступа : http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
2. Электронно-библиотечная система «Лань». Режим доступа: <https://e.lanbook.com>
3. Русский филологический портал: <http://philology.ru/linguistics3.htm>

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Основы теории второго иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программой дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При

получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета

3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID . Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение:

			"Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для	https://uisrussia.msu.ru/

система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ

	пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, а также демонстрационными печатными пособиями (например, информационный стенд, где размещаются актуальные проблемные вопросы изучаемого материала, и информация которого систематически обновляется; карта Франции, портреты выдающихся людей Франции, картина с видом на Собор Парижской Богоматери).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций и тренингов в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «**Основы теории второго иностранного языка**» предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «**Основы теории второго иностранного языка**» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) **«Основы теории второго иностранного языка»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана Гуманитарного факультета
Доцент, к.ю.н., доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Наименование образовательной программы
«Перевод и переводоведение»**

**Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение**

**Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**Уровень высшего образования
Высшее образование - специалитет**

Очная форма обучения

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Теоретическая грамматика первого иностранного языка**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.пед.н. филологии Базановой Е.М., к.ф.н. Юрьевой Е.А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы	4
1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	17
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	17
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	17
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	17
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	18
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	20
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	20
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	20
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	22
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	25
5.6 Образовательные технологии	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в приобретение обучающимися теоретических знаний об организации, функционировании и тенденциях развития грамматического строя современного иностранного (английского) языка, а также применение современных методов грамматических исследований в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с иноязычными (англоязычными) текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с грамматическим строем иностранного (английского) языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания иностранного (английского) языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснении грамматических явлений иностранного (английского) языка, а также интерпретации высказывания;
6. рассмотрение новейших направлений в развитии грамматической мысли в отечественной и зарубежной англистике, и общем языкознании;
7. определение концептуальных и методологических основ современной грамматической теории иностранного (английского) языка;
8. обучение навыкам использования теоретических знаний в области грамматики иностранного (английского) в построении нормативно-адекватной иноязычной (английской) речи в различных видах речевой деятельности;
9. определение и прослеживание взаимосвязи между грамматическими явлениями, осознание места каждого конкретного явления в грамматической системе иностранного (английского) языка, его морфологическом и грамматическом строе;
10. обучение самостоятельному анализу и извлечению из научной литературы необходимой информации, предоставление собственных обобщений и выводов, основываясь на научных трудах;
11. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» реализуется в базовой части учебного плана ОПОП «Перевод и переводоведение».

Изучение дисциплины «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда дисциплин (модулей): «Практический курс первого иностранного языка (английский)», «Общее языкознание», «Русский язык и культура речи», «Теоретическая фонетика».

1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Обще- профе- ссиона- льные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	36	36
Контроль промежуточной аттестации	36	36
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет – 72 часа.

Объем самостоятельной работы – 36 часов.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 3)							
Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика	9	3	6	2	2		2
Раздел 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)	9	3	6	2	2		2
Раздел 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода	9	3	6	2	2		2
Раздел 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного	9	3	6	2	2		2
Раздел 5. Глагол. Классификации и категории глагола.	9	3	6	2	1		3
Раздел 6. Имя прилагательное. Статив.	9	3	6	2	1		3
Раздел 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.	9	3	6	2	1		3
Раздел 8. Синтаксис предложения и словосочетания.	9	3	6	2	1		3
Раздел 9. Виды предложений.	9	3	6	2	1		3
Раздел 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.	9	3	6	2	1		3
Раздел 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.	9	3	6	2	1		3
Раздел 12. Синтаксический анализ предложения и текста.	9	3	6	2	1		3
Контроль промежуточной аттестации (час)	36						
Общий объем, часов	144	36	72	24	16	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							
Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 5. Глагол. Классификации и категории глагола.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 6. Имя прилагательное. Статив.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Раздел 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 8. Синтаксис предложения и словосочетания.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 9. Виды предложений.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 10. Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 11. Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 12. Синтаксический анализ предложения и текста.	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	36	12		12		12	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	36	12		12		12	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика.

Цель:

1) формирование навыков использования понятийного аппарата теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

2) совершенствование владения системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя.

2. Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная).

3. Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Реферат : Окружение и дистрибуция в выделении морфем.
5. Реферат: Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике английского языка.

Раздел 2 Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

Цель:

1) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста,

2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое).

2. Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
 2. выполнить презентацию по заданной теме
 3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
 4. защита проекта:
1. Грамматическая категория числа.
 2. Грамматическая категория вида.

Раздел 3 Имя существительное. Категория числа, падежа и рода

Цель:

1) овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования.

2) совершенствование лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных.

2. Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:
 1. Лексикализованные формы множественного числа.
 2. Проблема категории рода в английском языке.

Раздел 4 Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

Цель:

- 1) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков,
- 2) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля.
2. Коммуникативная роль артикля в английском языке. Функции артикля

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Дискуссия «Коммуникативная роль артикля в тема-рематическом делении предложения»
5. Темы докладов/рефератов:
 1. Категория определенности – неопределенности.
 2. Определенный, неопределенный и нулевой артикли.

Раздел 5 Глагол. Классификации и категории глагола.

Цель:

- 1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
- 2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы.
2. Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:
 1. Классификация глаголов (статальные и процессные, глаголы-связки, переходные и непереходные).
 2. Категория модальности.

Раздел 6 Имя прилагательное. Статив.

Цель:

- 1) развитие способности применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
- 2) овладение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные.
2. Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

Раздел 7 Местоимение. Наречие. Прилагательное.

Цель:

- 1) развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития
- 2) развитие способности использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака).
2. Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Реферат:
 1. Категория сравнения наречий.
 2. Наречия и прилагательные.

Раздел 8 Синтаксис предложения и словосочетания.

Цель:

- 1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,
- 2) овладение методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

Вопросы для самоподготовки:

1. Словосочетание и предложение.
2. Синтаксические связи в словосочетании.

3. Темы докладов/рефератов:
Классификация словосочетаний.
Синтаксические единицы языка.

Раздел 9 Виды предложений.

Цель:

- 1) овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания,
- 2) развитие способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение.
2. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:
 1. Союзное и бессоюзное сочинение предложений.
 2. Виды сочинительных отношений.
 3. Особенности пунктуации в английском языке и функции знаков препинания в выражении синтаксических отношений в предложении.

Раздел 10 Главные и второстепенные члены предложения. Их особенности.

Цель:

- 1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
- 2) овладение понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Основные члены предложения. Их классификация.
2. Второстепенные члены предложения. Их классификация.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

Раздел 11 Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Цель:

- 1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание.

2. Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно-информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Роль имен собственных, личных и указательных местоимений, артиклей и словопорядка в установлении функциональной перспективы текста.

2. Теория фреймов и ее место в учениях о дискурсе.

3. Стилистика актуального членения предложения.

Раздел 12 Синтаксический анализ предложения и текста.

Цель:

1) развитие способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм,

2) овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Синтаксический разбор предложения.
2. Функциональная перспектива предложения.

Вопросы для самоподготовки:

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц
4. Темы докладов/рефератов:

1. Актуальное членение предложения.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 1-4

Форма практического задания: Реферат

1. Грамматическая категория числа.
2. Грамматическая категория вида.
3. Лексикализованные формы множественного числа.
4. Проблема категории рода в английском языке
5. Категория определенности – неопределенности.
6. Определенный, неопределенный и нулевой артикли

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 5-8

1. Классификация глаголов (статальные и процессные, глаголы-связки, переходные и непереходные).
2. Категория модальности
3. Категория сравнения наречий.
4. Наречия и прилагательные
5. Классификация словосочетаний.
6. Синтаксические единицы языка.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 9-12

1. Союзное и бессоюзное сочинение предложений.
2. Виды сочинительных отношений.
3. Особенности пунктуации в английском языке и функции знаков препинания в выражении синтаксических отношений в предложении.
4. Роль имен собственных, личных и указательных местоимений, артиклей и словопорядка в установлении функциональной перспективы текста.
5. Теория фреймов и ее место в учениях о дискурсе.
6. Стилистика актуального членения предложения.
7. Актуальное членение предложения

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма практического задания: тестирование

Примерные задания

Тест 1

1. Охарактеризуйте следующие предложения: A. *He loves his job and works a lot.* B. *He works a lot, because he loves his job.* C. *Loving his job, he works a lot.* D. *He loves his job, so he works a lot.*

- a) сложноподчиненное предложение
- b) сложносочиненное предложение
- c) осложненное предложение
- d) простое (опрошенное) предложение

2. Определите тип связующего компонента в следующем сложноподчиненном предложении: *They wondered what I was going to do next.*

3. Распределите сочинительные связки по типам выражаемых ими отношений между частями сложносочиненного предложения: *and, nevertheless, or, so, neither... nor, but, therefore*

- A. соединительные отношения (немаркированное сочинение) - _____
- B. противительные отношения - _____
- C. разделительные отношения - _____
- D. причинно-следственные отношения - _____

4. Какое из нижеприведенных сложноподчиненных предложений не является монолитным (одночленным)?

A) *I remember when it all started.* B) *He decided to quit, because the job was ruining his family.* C) *What I knew was nobody's business.* D) *Hardly had I started the conversation when she interrupted me.*

5. Охарактеризуйте нижеприведенные осложненные предложения:

A) *I found him an interesting person.* B) *I remember them quarrelling with each other.* C) *Their eyes glaring, they started quarrelling.* D) *They quarreled all the time, not their wives.* E) *The husbands, locked in the argument, didn't seem to notice anyone around them.* F) *They were never seen arguing with each other.* G) *They started arguing, but soon stopped.* H) *Playing poker, they argued all the time.*

- a) осложнено-подчиненное предложение с двойным сказуемым
- b) осложнено-подчиненное с абсолютным обстоятельственным осложнением
- c) осложнено-подчиненное со сложным подлежащим
- d) осложнено-сочиненное с однородными сказуемыми

- e) осложнено-подчиненное с атрибутивным осложнением
- f) осложнено-сочиненное с однородными подлежащими
- g) осложнено-подчиненное со сложным дополнением
- h) осложнено-подчиненное с обстоятельственным осложнением присоединенного типа

6. Определите характер присоединительных связей между предложениями в следующих текстовых объединениях:

A. *I 'd like to mention one thing. No matter what, I'll be on your side.* B. *He wanted to stay. But that was absolutely impossible.*

- a) проспективное (катафорическое) присоединение
- b) ретроспективное (анафорическое) присоединение

7. Какая из перечисленных категорий не является категорией текста:

- A. семантическая цельность
- B. семантико-синтаксическая связность
- C. предикативность

8. Семантическая (смысловая) целостность текста достигается единством

9. Наиболее распространенный тип тема-рематических связей в тексте, при котором рема предыдущего предложения становится темой последующего предложения, называется:

- A. цепочечные связи (объективные, прогрессивные связи)
- B. параллельные связи
- C. линейные связи

10. Парцеллированные конструкции (e.g. *No one is perfect. But him.*) представляют собой:

- A. сложное предложение особого типа
- B. сверх-фразовое (текстовое) единство особого типа
- C. единицу промежуточного статуса между предложением и текстовым единством.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 12

Форма практического задания: тестирование

Тест 2.

1. Основной семантической функцией прилагательных является:

- A. качественные прилагательные а) функция уточнения, спецификации
- B. относительные прилагательные б) оценочная функция

2. К какой подгруппе относится прилагательное *golden* в следующем предложении: *He is the golden boy of the show-biz?*

- A. а) качественное; б) относительное
- B. а) оценочное; б) спецификативное (уточняющее)

3. В каком из следующих предложений превосходная степень прилагательного является элятивной?

- A. *It was the most promising of his declarations.*
- B. *It was a most promising declaration.*

4. Степени сравнения могут образовывать прилагательные и наречия, используемые:

- A. в оценочной семантической функции
- B. в уточнительной (конкретизирующей) семантической функции

5. Слова, обозначающие группы референтов, объединенных общим признаком, типа *the newly-wed*, и абстрактные понятия типа *the bitter*, представляют собой:

- A. подкласс существительных
- B. подкласс прилагательных

6. «Слова категории состояния» (*afraid, sorry, etc.*) в английском языке представляют собой:

- A. отдельную часть речи
- B. подкласс класса прилагательных
- C. подкласс класса наречий

7. Распределите следующие наречия по группам:

quickly, often, clockwise, once, there

A. качественные наречия - _____

B. количественные наречия - _____

C. обстоятельственные наречия - _____

8. Наречия *now, then* являются:

A. а) полнозначными; б) служебными; с) полу-служебными

B. а) качественными; б) количественными; с) обстоятельными

9. Дайте характеристику следующих словосочетаний:

A. *Blacks or Afro-Americans* а) эквипотентное/ сочинительное

B. *slow, though not always* б) доминационное /подчинительное

C. *a stupid thing* с) кумулятивное/ присоединительное

D. *them playing* д) взаимодоминантное/ предикативное

10. Связь между называемой ситуацией и реальной действительностью, передаваемая предложением, называется «...».

11. Центром предикации в предложении, вокруг которого организуется вся структура предложения, является

Охарактеризуйте следующее предложение по представленности членов предложения: *I am a teacher*.

A. распространенное B. нераспространенное

12. Функции каких членов предложения выполняют существительные в следующем предложении?

My sister (a), Mary (b), was once a cheer (c) leader (d) at school (e).

13. Какую семантическую роль выполняет подлежащее в следующих предложениях?

A. *Jenny wrote that letter..* а) Локатив

B. *That letter was written by Jenny.* б) Агентив

C. *The pen tore the paper.* с) Пациенс

D. *Moscow hosted the summit.* д) Инструмент(алис)

14. Охарактеризуйте следующее предложение по степени полноты: *How nice!*

A. полное (двусоставное)

B. неполное (односоставное); свободный эллипсис

C. неполное (односоставное); фиксированный эллипсис

15. В терминологии Л. Теньера элементы предложения, обозначающие участников ситуации, называются:

A. актанты B. сирконстанты

16. Теория семантических падежей (семантических ролей) была первоначально разработана:

A. Ч. Филлмором

B. Н Хомским

C. членами Пражского лингвистического кружка

17. Охарактеризуйте следующие предложения по главным членам предложения: 1) *She looks sad.* 2) *It is windy today.*

A. а) акциональное; б) статальное

B. а) фактуальное; б) перцептивное

C. а) с простым сказуемым; б) с составным глагольным сказуемым; с) с составным именным сказуемым

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной

			материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис.
2. Методы описания грамматического строя. Основные современные грамматические теории.

3. Морфемика. Классификация морфем. Алломорфы. Типы и признаки морфем. Функции морфем.
4. Грамматическая форма. Грамматическое значение. Типы грамматических категорий. Оппозиция. Нейтрализация оппозиции.
5. Критерии выделения частей речи. Классификации частей речи.
6. Артикль: статус, функции. Особенности употребления и неупотребления артиклей. Коммуникативная роль артикля.
7. Существительное. Классификация существительных. Категории существительного.
8. Глагол. Классификации глаголов. Категории глагола.
9. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.
10. Категория модальности. Модальные глаголы, их функции.
11. Прилагательное. Типы прилагательных, основные способы образования прилагательных в современном английском языке. Степени сравнения прилагательных.
12. Наречие. Разряды наречий. Способы образования наречий. Функции наречий.
13. Местоимение. Классификация местоимений и их функциональные характеристики.
14. Числительные. Классификация числительных.
15. Словосочетание. Типы словосочетаний в английском языке. Виды синтаксической связи в словосочетаниях разного типа.
16. Предложение как синтаксическая единица. Члены предложения. Синтаксические связи слов на уровне предложения.
17. Классификация предложений. Основные типы простых предложений. Сложные предложения.
18. Сложносочиненное предложение. Союзное и бессоюзное сочинение предложений. Сложноподчиненное предложение. Главное и придаточное предложение. Типы сложноподчиненных предложений в английском языке.
19. Текст как продукт речевой деятельности. Категории текста. Синтаксическая связь предложений в тексте. Понятие дискурса. Теория фреймов.
20. Актуальное членение предложения. Тема-рема. Средства выражения функционального ядра в функциональной перспективе предложения.

Аналитическое задание (пример):

Прочитайте предложение. Определите части речи на основании 1) морфологических признаков; 2) синтаксических признаков. Сделайте вывод о грамматических признаках частей речи английского языка.

**Twas brillig, and the slithy toves
Did gyre and gimble in the wabe.
All mimsy were the borogoves,
And the mame raths outgrabe.** (from "Through the Looking-Glass" Lewis Carroll).

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального

образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Дмитриева, И.В. Теоретическая грамматика английского языка=Theory of English Grammar: учебное пособие: [12+] / И.В. Дмитриева, Н.П. Петрашкевич. – Минск: РИПО, 2017. – 224 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=487909> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-503-717-1. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка: сравнительная типология английского и русского языков / В.В. Гуревич. – 9-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2017. – 169 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69163> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-89349-422-8. – Текст: электронный.
2. Бочкарев, А.И. Теоретическая грамматика английского языка: морфология: [16+] / А.И. Бочкарев ; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 92 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576143> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-2880-1. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries– oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и

в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

- Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае

служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети

	eLIBRARY.ru	научно-технических журналах.	Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и

			пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ

	Программа Президиума РАН.	
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки «45.05.01 «Перевод и переводоведение» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Tenses").

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими

средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Tenses").

Учебный процесс ведется с активным использованием новых информационных технологий и мультимедийных средств обучения. На занятиях демонстрируются видео-презентации, учебные фильмы, выполняются практические задания с использованием компьютерной техники. Обеспеченность программными средствами и наглядными пособиями на электронных носителях достаточная.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Теоретическая грамматика первого иностранного языка»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Преподавание лексикологии строится на основе современных методов, приёмов, средств (визуальных, компьютерной техники и др.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка и обеспечивающих интенсификацию процесса обучения.

Выбор образовательных технологий, используемых в процессе преподавания дисциплины «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», обусловлен как необходимостью формирования у обучающихся комплекса ранее перечисленных общекультурных и профессиональных компетенций, так и обязательной потребностью обеспечения высокого качества обучения на всех его этапах.

Используемые образовательные технологии направлены на реализацию компетентностного и личностно-деятельностного подходов, позволяющих воспитывать и развивать поликультурную языковую личность, способную осуществлять продуктивное разностороннее взаимодействие с носителями других культур, обладающую высоким творческим потенциалом, готовностью к саморазвитию, самообразованию, к плодотворному осуществлению своих профессиональных обязанностей.

В учебном процессе предусмотрено эффективное сочетание традиционных форм и методов обучения и новых образовательных технологий. **Технология дифференцированного обучения** в сочетании с **технологией индивидуализации обучения** помогает организовать познавательную деятельность обучающихся с учётом их индивидуальных особенностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал.

Информационно-коммуникативные технологии (технология использования компьютерных программ, интернет-технологии) способствуют повышению познавательной активности и интенсификации самостоятельной работы обучающихся.

Проектная технология, а также **технология обучения в сотрудничестве** помогают раскрыть личностный потенциал каждого обучающегося, обучают моделированию ситуаций социального взаимодействия в процессе решения поставленных учебно-профессиональных задач, способствуют реализации междисциплинарного подхода к процессу обучения, формируют коллективную ответственность за решение учебных задач.

Все перечисленные технологии обучения, направленные на реализацию компетентностного и личностно-деятельностного подходов, осуществляются в различного вида активных и интерактивных формах обучения, таких как дискуссии, круглые столы, учебно-теоретические конференции.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана Гуманитарного факультета
Доцент, к.ю.н., доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Лексикология первого иностранного языка**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта

высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.пед.н. Базановой Е.М., к.ф.н. Юрьевой Е.А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



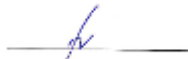
С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. .5	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	14
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	15
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .21	
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	21
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	27
5.6 Образовательные технологии.....	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	28

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о лексикологии иностранного (английского) языка, а также применении лингвистических методов в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
2. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины;
3. сообщение теоретических знаний о лексических единицах и создание представления о словарном составе иностранного (английского) языка как о системе;
4. ознакомление обучающихся с действием лингвистических законов, а также с правилами формирования и употребления лексических единиц иностранного (английского) языка;
5. создание базы для приобретения и развития навыка обобщения наблюдаемых лингвистических явлений, а также навыков самостоятельного, критического отношения к фактам иностранного (английского) языка.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Лексикология первого иностранного языка» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист -переводчик», форма обучения очная.**

Дисциплина «Лексикология первого иностранного языка» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка»; «Практический курс перевода первого иностранного языка»; «Стилистика»; «Введение в языкознание»; «Общее языкознание»; «Теоретическая грамматика»; «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» базовой части учебного плана.

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка».

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 5 тысяч единиц, основных грамматических явлений;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения, говорения, письма, аудирования на английском языке в рамках программы дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский)».

Дисциплина вводится с четвертого семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.**

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
			ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз;	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
			ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на	

		составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Учебные занятия лекционного типа	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	12	12
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	18	18
Контроль промежуточной аттестации	36	36
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет 54 часа.

Объем самостоятельной работы – 18 часов.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов	
	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем

			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 7)							
Раздел 1. Лексикология в системе языка	12	3	9	3	2	0	4
Тема 1.1 Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.	6	1	5	2	1		2
Тема 1.2 Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.	6	2	4	1	1		2
Раздел 2. Словообразование в английском языке	12	3	9	3	2	0	4
Тема 2.1. Способы словообразования. Конверсия.	6	1	5	2	1		2
Тема 2.2. Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.	6	2	4	1	1		2
Раздел 3. Семасиология. Проблема значения	24	6	18	6	4	0	8
Тема 3.1. Фразеология и классификация фразеологизмов.	6	1	5	2	1		2
Тема 3.2. Слово-значение-понятие.	6	1	5	2	1		2
Тема 3.3 Семантические изменения.	6	2	4	1	1		2
Тема 3.4 Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия	6	2	4	1	1		2
Раздел 4 Словарный состав английского языка	12	3	9	3	2	0	4
Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.	6	1	5	2	1		2
Тема 4.2. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.	6	2	4	1	1		2
Раздел 5. Этимология английского вокабуляра	12	3	9	3	2	0	4
Тема 5.1. Классификация лексики по исторической отнесенности.	6	1	5	2	1		2
Тема 5.2. Английская лексикография.	6	2	4	1	1		2
Контроль промежуточной аттестации (час)	36						
Общий объем, часов	108	18	54	18	12	0	24

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 2							
Раздел 1. Лексикология в системе языка	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Защита реферата
Раздел 2. Словообразование в английском языке	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Защита реферата
Раздел 3. Семасиология. Проблема значения	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Реферат	2	Защита реферата
Раздел 4 Словарный состав английского языка	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Защита реферата
Раздел 5. Этимология английского вокабуляра	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Реферат	1	Защита реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	6		6		6	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	18	6		6		6	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Лексикология в системе языка

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

Тема 1.1. Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование.

Вопросы для самоподготовки:

1. Предметы и разделы лексикологии.
2. Методы лексикологического исследования.

Тема 1.2. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема выделимости и отдельности слова на лексикологическом уровне (“the size-of-unit problem”).
2. Морфемный состав слов. Типы морфем: словоизменяемые, словообразовательные, корневые, аффиксальные.
3. Понятие членимости слова: слова членимые, неполночленимые, нечленимые.

РАЗДЕЛ 2. Словообразование в английском языке

Тема 2.1. Способы словообразования. Конверсия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Способы словообразования. Конверсия.

Вопросы для самоподготовки:

1. Аффиксация
2. Конверсия
3. Словосложение
4. Словослияние, Сокращение, Обратное словообразование, Чередование звуков и ударения

Тема 2.2 Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

Вопросы для самоподготовки:

1. Аффиксация
2. Виды морфем
3. Условный тип членения слова на морфемы.
4. Дефективный тип членения слова на морфемы.

РАЗДЕЛ 3. Семасиология. Проблема значения

Тема 3.1 Фразеология и классификация фразеологизмов.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Фразеология и классификация фразеологизмов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Классификация фразеологических единиц
2. Семантика фразеологической единицы
3. Пословицы
4. Фразовые глаголы

Тема 3.2 Слово-значение-понятие.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Виды значений слов, причины изменения значений, результаты данных изменений

Вопросы для самоподготовки:

1. Переносное значение
2. Словарное значение
3. Понятие

Тема 3.3.Семантические изменения.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Семантические изменения

Вопросы для самоподготовки:

1. Анализ значения слова
2. Коннотативное значение
3. Внутренняя форма слова
4. Причины изменения значения слова
5. Виды семантической деривации

Тема 3.4. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия

Перечень изучаемых элементов содержания:

Семантические изменения

Вопросы для самоподготовки:

1. Омонимия слов
2. Синонимия слов
3. Антонимы
4. Полисемантические значения

РАЗДЕЛ 4. Словарный состав английского языка

Тема 4.1 Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика

Вопросы для самоподготовки:

1. Генетический состав лексики английского языка
2. Диалектная дифференциация английской лексики
3. Функционально – стилистическая дифференциация английской лексики.
4. Историзмы и архаизмы
5. Неологизмы
6. Способы образования неологизмов

Тема 4.2 Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований

Вопросы для самоподготовки:

1. Ранние заимствования на стадии диалектного развития английского языка
2. Заимствования в литературный язык
3. Особый статус слов латино-романского происхождения в лексике английского языка
4. Заимствования из немецкого, итальянского, испанского, греческого и других языков
5. Интернационализмы.

РАЗДЕЛ 5. Этимология английского вокабуляра

Тема 5.1 Классификация лексики по исторической отнесенности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этимология английского вокабуляра

Вопросы для самоподготовки:

1. Староанглийский период
2. Среднеанглийский период
3. Новоанглийский период

Тема 5.2 Английская лексикография.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексикография как наука о составлении словарей

Вопросы для самоподготовки:

1. Виды словарей
2. Электронные словари
3. Словари частотности

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Концепция дескриптивной лингвистики: морфемные, свободные, связанные. Словообразовательная структура слова.
2. Типы основ: основы мотивированные и немотивированные.
3. Компонентный, дистрибутивный, трансформационный, контрастивный анализы.
4. Применение методов и приемов статистики к изучению лексики: наблюдение, классификация, обобщение, верификация.

Примерный перечень тем рефератов к разделу 2:

1. Когнитивный анализ словообразования.
2. Ономастический анализ словообразования
3. Метод непосредственно составляющих. Аффиксы.

Примерный перечень тем рефератов к разделу 3:

1. Основные источники происхождения фразеологических единиц.
2. Основные фразеологические категории современного английского языка: коннотативности, клишированности (воспроизводимости), идиоматичности, концептуальной и социолингвистической обусловленности.
3. Параметры, определяющие категориальную принадлежность словосочетания.
4. Историческая изменчивость смысловой структуры слова.
5. Неязыковые причины изменения слова значения слова.
6. Языковые причины изменения значения слова.
7. Изменение значение слова.
8. Семантические процессы и типы логических ассоциаций, на которых они основываются (перенос, основанный на сходстве понятий, и перенос, основанный на смежности понятий).

Примерный перечень тем рефератов к разделу 4:

1. Различные типы архаизмов и историзмов.
2. Пути развития неологизмов.
3. Семантические неологизмы, трансоминация, собственно неологизмы, неологизмы, связанные с компьютеризацией, с медициной, лингвистикой, с общественной стратификацией, ежедневной жизнью.
4. Способы образования неологизмов: фонологические неологизмы, заимствования, семантические неологизмы, синтаксические неологизмы.

Примерный перечень тем рефератов к разделу 5:

1. Кальки, их типы.
2. Ассимиляция заимствований.
3. Образование этимологических дублетов.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1:

Форма рубежного контроля – защита реферата

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **экзамен**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

	языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-1, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов;
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. General etymological survey of the English vocabulary.
2. Native words, their classification.
3. Latin borrowings in English.
4. French borrowings, their influence on the English vocabulary.
5. Celtic and Scandinavian borrowings.
6. Italian, German, Spanish and minor borrowings.
7. Assimilation of borrowings.
8. British English.
9. American English.
10. Regional varieties of the English language.
11. Word and meaning.

12. Semantic structure of a word.
13. Types of a semantic change.
14. Polysemy, semantic structure of a polysemantic word.
15. Criteria of synonymy, types of synonyms.
16. Antonyms.
17. Homonyms, their classification.
18. Sources of homonymy.
19. Morphological structure of the word.
20. Word formation. Affixation, conversion.
21. Word formation. Compounding, composition.
22. Shortening and minor ways of word formation.
23. Archaisms, historisms and obsolete words.
24. Neologisms. Ways of forming neologisms.
25. Types of phraseological units.
26. English and American Lexicography.

Аналитическое задание:

Примерные задания

Choose the right answer:

1. Lexicology is the branch of linguistics dealing with...
 - a. grammatical employment of linguistic units
 - b. various lexical means and stylistic devices
 - c. different properties of words and the vocabulary of a language
2. Lexicology has close ties with ...
 - a. phonetics and grammar
 - b. phonetics, grammar, history of a language, stylistics and sociolinguistics
 - c. literature, history and sociology
3. The synchronic approach to the study of language material is concerned with ...
 - a. the use of various words and phrases in particular communicative situations
 - b. the evolution of the vocabulary items
 - c. the vocabulary of a language as it exists at a given period of time
4. The diachronic approach to the study of language material deals with ...
 - a. the changes and the development of vocabulary in the course of time
 - b. the structural and semantic entity of language units within the language situation
 - c. the influence of extra-linguistic factors over the development of a language system as a whole
5. The words *happiness* denoting “the state of being happy” and *bliss* meaning “a feeling of very deep happiness and extreme pleasure” differ in the following components of the connotational aspect of their lexical meaning: ...
 - a. emotive charge and imagery
 - b. expressiveness
 - c. emotive charge, evaluation and expressiveness
6. The meaning of the verb *to drag* in the sentence “*Don’t try to drag me into your plans*” is based on the image of ...
 - a. someone pulling something along with difficulty, often because it is too heavy
 - b. someone moving something in a particular direction by pulling it gently
 - c. someone carrying something from one place to another
7. The association involved in the semantic change of the word *shark* in the sentence “*People who need a place to live can often find themselves at the mercy of local property sharks*” is based on ...
 - a. metaphor

- b. metonymy
- 8. The result of semantic change in the word *sport* that means “*pastime, entertainment*” and now denotes “*an activity involving physical exertion and skill in which an individual or team competes against another or others for entertainment*” is ...
 - a. the deterioration of meaning
 - b. the specialization of meaning
 - c. the amelioration of meaning
 - d. the generalization of meaning
- 9. Which meaning of the polysemantic adjective *barbaric* is its primary meaning ...
 - a. very cruel and violent
 - b. primitive; unsophisticated
 - c. uncivilized and uncultured
 - d. foreign
- 10. The words *heir* – *air* refer to ...
 - a. homographs
 - b. homonyms proper
 - c. homophones
- 11. In the sentence “*My auntie (uncle/cousin) has bought (purchased/hired) a red (green/black) automobile (car/Ford)*” the possible substitutions of the words that compose it are indicative of the relations between words ...
 - a. syntagmatic
 - b. paradigmatic
- 12. The synonyms *teenager* (someone who is between 13 and 19 years old) and *youth* (a young man between about 15 and 25 years old used especially about groups of young men who behave badly or do something illegal) refer to ...
 - a. stylistic synonyms
 - b. ideographic synonyms
 - c. ideographic-stylistic synonyms
- 13. The antonyms *happy* – *sad* refer to ...
 - a. contraries
 - b. contradictions
 - c. incompatibles
- 14. The word *antipathy* consists of ...
 - a. the root, free morpheme + the root, bound morpheme
 - b. the affixational, bound morpheme + the combining form which is a bound root
 - c. the affixational, bound morpheme + the root, free morpheme
- 15. The word *uncomfortability* refers to ...
 - a. polymorphic, monoradical, prefix-radical-suffixal words
 - b. monomorphic, prefix-radical-suffixal words
 - c. polymorphic, polyradical words
- 16. The segmentation of the word *exhale* (breathe out in a deliberate manner) into morphemes is ...
 - a. conditional
 - b. complete
 - c. defective
- 17. The structural class to which the derivational base of the adjective *feel-good* refers is the class consisting of bases ...
 - a. that coincide with word-forms
 - b. that coincide with morphological stems
 - c. that coincide with word-groups
- 18. The structural pattern of the word *heavy-hearted* is ...
 - a. a + (n + ed)
 - b. (a + n) + ed
 - c. (a + n) + sf

19. The result of the historical change of the morphological structure of the noun *husband* that consisted of *hūs-* house + *bóndi* -occupier and tiller of the soil is that ...
 - a. a compound word became a simple one
 - b. a derived word became a simple one
 - c. a compound word became a derived one
20. The word *globesity* is a(n) ...
 - a. shortening
 - b. blend
 - c. acronym
21. The suffix – *ity* found in the words *cruelty*, *oddity*, *purity*, *stupidity* is a ...
 - a. denominal suffix
 - b. deverbal suffix
 - c. noun-forming suffix
22. The prefix *fore-* in the word *foreknowledge* means ...
 - a. before
 - b. placed at the front
 - c. inside, within
23. The semantic relation between the denominal verb *bank* meaning “put or keep money in a bank” and the noun *bank* from which it was derived is that of ...
 - a. location
 - b. place of the action
 - c. action characteristic of the object
24. The noun *look-see* meaning “a brief look or inspections” is a ...
 - a. compound proper
 - b. reduplicative compound
 - c. derivational compounds
25. The word *red-brick* is a ...
 - a. nominal compound
 - b. adjectival-nominal compound
 - c. verbal-nominal compound
26. The word *three*... is
 - a. of the Indo-European origin
 - b. the English proper word
 - c. of the Common Germanic origin
27. The origin and source of borrowings of the word *carat* “a unit of weight for precious stones and pearls; a measure of the purity of gold” (<French<Italian *carato*<Arabic *kirat*<Greek *keretion*) are...
 - a. French and Greek
 - b. Greek and French
 - c. Arabic and Greek
28. The word *piroshki* was borrowed from ...
 - a. the French language
 - b. the Japanese language
 - c. the Russian language
29. the word *soufflé* is a(n) ...
 - a. unassimilated borrowing/ a barbarism
 - b. partially assimilated borrowing
 - c. completely assimilated borrowing
30. The verbs *drag* – *draw* (<OE *dragan*) are ...
 - a. etymological doublets
 - b. international
 - c. semantic borrowings

31. According to its lexical valency, i.e. the aptness to combine with the words *to give, to leave, to send, to deliver, to take, to pass on; urgent, clear, coded, garbled; support, congratulation, sympathy*, the noun *message* has the meaning ...
 - a. information about something that has happened recently
 - b. a piece of written or spoken information that you send to someone, especially when you cannot speak to them directly
 - c. the most important idea in a book, film or play
32. The syntactic pattern of the word-combination *surprised at the news* is ...
 - a. A + preposition + N
 - b. V + preposition *at* + N
 - c. *Surprised* + preposition + N
33. The word-combination *jealous of smb's success* is ...
 - a. endocentric, adjectival
 - b. exocentric
 - c. endocentric, nominal
34. The word-combination *a bitter pill* meaning "something very unpleasant that one must accept" is ...
 - a. completely motivated
 - b. completely non-motivated
 - c. partially motivated
35. The phraseological unit *to get smb's back up* means ...
 - a. to be popular with smb.
 - b. to annoy smb.
 - c. to sympathize with smb.
36. The phraseological transference in the idiom *to be all ears* meaning "to be very eager to hear what someone is going to say" is based on ...
 - a. synecdoche
 - b. simile
 - c. metaphor
37. The phraseological unit *to get one's claws into smb.* meaning "to find a way of influencing or controlling someone" is a ...
 - a. phraseological fusion
 - b. phraseological collocation
 - c. phraseological unity
38. The source of the borrowed phraseological unit *the curse of Cain* meaning "the lot or fate of smb. who has to live a vagabond life, who wanders or is forced to move from place in a profitless way" is ...
 - a. facts and events of the world history
 - b. the Bible
 - c. classical languages
39. The Scottish English noun *leid* used in the sentence "*Linguistics is the study of leid and how people use it*" means ...
 - a. speech
 - b. language
 - c. syntax
40. The Irish English verb *to cog* used in the sentence "*I wouldn't let just anybody cog my exercise*" denotes ...
 - a. to do
 - b. to translate
 - c. to cheat, especially by copying
41. The word *smoko* meaning "a work break" is used in ...
 - a. Australian English
 - b. Canadian English

- c. Indian English
- 42. The American English word [a woman's] *purse* corresponds in British English to the word ...
 - a. suitcase
 - b. folder
 - c. handbag
- 43. The Lancashire dialectal word *judy* used in the sentence "*There are 12 boys and 15 judies in my son's class*" means ...
 - a. woman
 - b. girl
 - c. pupil
- 44. The analysis of lexical meanings of the gender opposed terms *governor* "a man with territorial and administrative power" – *governess* "a woman employee with limited authority over children" points to the existence of the ... in the language
 - a. masculine implications
 - b. inadequate naming techniques
 - c. gender semantic asymmetry
- 45. The lexical and grammatico-syntactical peculiarities of the text "*The waiting is over. Your time has come. NIB. Nurses In Blue*" are typical of ...
 - a. Advertising English
 - b. News Media English
 - c. Legal English
- 46. The *Oxford Companion to Twentieth-Century poetry* is a(n) ...
 - a. linguistic dictionary
 - b. encyclopedic dictionary
- 47. *The English-Russian Dictionary of Synonyms* is ...
 - a. general, specialized, bilingual, diachronic
 - b. restricted, explanatory, monolingual, synchronic
 - c. restricted, explanatory, bilingual, synchronic
- 48. If a learner's dictionary includes only key words of English, presents the semantic structure of words in a simplified form (i.e. only the most frequently used meanings are presented), and give simple and clear definitions, such a dictionary is most likely to refer to ...
 - a. advanced learner's dictionary
 - b. pre-intermediate learner's dictionaries
 - c. upper-intermediate learner's dictionaries

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии

выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English Lexicology: учебник и практикум для вузов / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 196 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07119-1. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/449987> (дата обращения: 24.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Лексикология английского языка. Практикум: учебное пособие для вузов / О. В. Афанасьева [и др.]; под общей редакцией О. В. Афанасьевой, О. В. Востриковой. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 233 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10053-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456283> (дата обращения: 24.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. www.macmillanenglish.com/global
2. Oxford Dictionaries – oxforddictionaries.com,
3. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
4. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
5. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
6. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
7. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Лексикология первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые

преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о

самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 «Перевод и переводоведение» в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниги, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета.

			Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу

			Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ

	М.В. Ломоносова	
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Лексикология первого иностранного языка»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD (указать какими).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Лексикология первого иностранного языка»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Лексикология первого иностранного языка»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме **указать форму** (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) **«Лексикология первого иностранного языка»** предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Лексикология первого иностранного языка»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) **«Лексикология первого иностранного языка»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем), реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана Гуманитарного факультета
доцент, к.ю.н., доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В
СПЕЦИФИЛОЛОГИЮ**

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Красухиным К.Г., доктором филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	14
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	14
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	15
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	16
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	26
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	26
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	27
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	27
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	32
5.6. Образовательные технологии	32
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	34

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» реализуется в базовой части (обязательные дисциплины) основной профессиональной образовательной программы **45.05.01** по специальности «Перевод и переводоведение», специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист - переводчик», форма обучения очная.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-3

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Обще профессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Обще профессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической,	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и

		социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет **4** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	18	18
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	22	22
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	36	36
Контроль промежуточной аттестации	36	36
Форма промежуточной аттестации	экзамен	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов	
	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем

			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 2)							
Тема 1-4	14	5	9	2	3		4
Тема 5-8	14	5	9	2	3		4
Тема 9-12	14	5	9	2	3		4
Тема 13-16	14	5	9	2	3		4
Тема 17-20	13	4	9	2	3		4
Тема 21-24	3	4	9	2	3		4
Тема 25-28	13	4	9	3	2		4
Тема 29-32	13	4	9	3	2		4
Контроль промежуточной аттестации (час)	36						
Общий объем, часов	144	36	72	18	22	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Тема 1-4	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная рабта	1	Контрольная работа
Тема 5-8	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная рабта	1	Контрольная работа

Тема 9-12	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	1	Контрольная работа
Тема 13-16	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	1	Контрольная работа
Тема 17-20	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Письменная работа	1	Контрольная работа
Тема 21-24	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Письменная работа	1	Контрольная работа
Тема 25-28	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Письменная работа	1	Контрольная работа
Тема 29-32	4	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	Письменная работа	1	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	36	16		12		8	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	36	16		12		8	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Планы лекционных и семинарских занятий и образовательные технологии

Лекционные занятия

Раздел 1: Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие языковых изменений.
2. Языковые изменения и языковая преемственность.
3. Синхрония и диахрония.
4. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка
5. Пути языковых изменений
6. Связь истории языка и истории общества.
7. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Раздел 2. Общая характеристика германских языков.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.

Вопросы для самоподготовки:

1. Современные германские языки, их классификация. Западно- и северогерманские языки.
2. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники.
3. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков.
4. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков

Раздел 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение английского языка в XVII—XX веках.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные периоды истории английского языка.
2. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история.
3. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка.
4. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история.
5. Среднеанглийские местные диалекты.
6. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка.
7. Общая характеристика новоанглийского периода.
8. Процесс образования и развития английского национального языка.
9. Установление литературной нормы.

Раздел 4: Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [k'], [j], [sk']. Деллабиализация у долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных.

Вопросы для самоподготовки:

1. Система гласных.
2. Система согласных

3. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка
4. Изменение системы гласных древнеанглийского языка.
5. Изменение системы согласных древнеанглийского языка

Раздел 5: Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

Морфологический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Морфологический строй древнеанглийского языка.
2. Система имени существительного.
3. Грамматические категории имени существительного.
4. Деление существительного на основы.
5. Склонение существительных с основой на -a-, -o-, -u-, -i-, -n-, -g-.
6. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения.
7. Древнеанглийское наречие.
8. Местоимение.
9. Система древнеанглийского глагола и его основные категории.
10. Сильные и слабые глаголы

Раздел 6: Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **a**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам.

Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.

Вопросы для самоподготовки:

1. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период.
2. Образование нейтральных гласных в неударных слогах.
3. Удлинение кратких гласных в открытых слогах.
4. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных.
5. Сужение гласных.
6. Возникновение краткого *a*.
7. Возникновение новых дифтонгов.
8. Изменение системы согласных в среднеанглийский период.
9. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка
10. Завершение распада именной классификации по основам.
11. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений.
12. Изменения в системе глагола.
13. Развитие словарного состава в среднеанглийский период.

Раздел 7: Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [ɜ:], [ɛ:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [θ] в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа 's. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуффиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности

Вопросы для самоподготовки:

1. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift).

2. Изменение кратких гласных.
3. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [ɔ:], [ə:].
4. Изменение системы согласных.
5. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [θ] в неударных слогах.
6. Вокализация согласного [ɾ].
7. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка.
8. Изменения в системе местоимений.
9. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием.
10. Изменения в системе глаголов с суффиксацией.
11. Словарный состав новоанглийского периода.
12. Развитие продуктивных способов образования. Бессуффиксальное словообразование

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ

Форма практического задания: доклад и сообщение

Темы докладов и сообщений:

1. Древнейшие сведения о германских племенах.
2. Фиксация ударения на первом слоге.
3. Первое передвижение согласных (закон Гримма).
4. Закон Вернера.
5. Западногерманское удлинение согласных.
6. Древнегерманская система письма
7. Алфавит. Рунический алфавит.
8. Кельтские племена на острове Британия.
9. Господство римлян в Британии.
10. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств.
11. Скандинавское нашествие.
12. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники.
13. Норманнское завоевание и развитие феодализма в Британии.
14. Основные письменные памятники среднеанглийского периода.
15. Образование английской нации.
16. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках.
17. Переднеязычная перегласовка
18. Преломление.
19. Сужение гласных перед носовым согласным.
20. Влияние начальных среднеязычных согласных [k'], [j], [sk'].
21. Деллабиализация у долгого и краткого.
22. Монофтонгизация
23. Выпадение согласных.
24. Палатализация заднеязычных согласных.
25. Упрощение групп начальных согласных.
26. Категория падежа древнеанглийского существительного.
27. Категория числа древнеанглийского существительного.
28. Категория рода древнеанглийского существительного.
29. Склонение существительных с корневыми основами.
30. Древнеанглийское числительное.
31. Морфологическая классификация глаголов.
32. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке.
33. Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма.

34. Ударение в словах французского происхождения
35. Унификация выражения форм числа.
36. Утрата грамматического рода.
37. Унификация склонения имен прилагательных.
38. Становление артикля.
39. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива.
40. Появление корневого способа словообразования.
41. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований.
42. Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии.
43. Развитие среднеанглийских дифтонгов.
44. Развитие гласных в неударных словах.
45. Образование новых шипящих.
46. Развитие форм притяжательного падежа 's.
47. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков (латинского, французского, итальянского, испанского, голландского, русского).
48. Возникновение лексической супплетивности.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является экзамен который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления	Этап формирования умений

	знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в

			ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Древние германцы: культура, письменность, языки.
2. Проблема периодизации истории английского языка.
3. Звуковой состав английского языка древнего периода.
4. Развитие морфологии имен и местоимений в английском языке древнего периода.
5. Изменение в системе глагола и в синтаксисе английского языка древнего периода.
6. Словарный состав английского языка древнего периода.
7. Изменения в составе звуковой системы языка в среднеанглийский период.
8. Изменения в морфологии имен и системы местоимений в среднеанглийский период.
9. Перестройка глагольной системы в среднеанглийский период.
10. Развитие синтаксического строя языка в среднеанглийский период.
11. Характеристика лексического состава английского языка среднего периода.
12. Нормирование английского литературного языка в новый период.
13. Становление и закономерности английской орфографии.
14. Изменения в фонетическом составе английского языка нового периода.
15. Изменения в морфологии английского языка нового периода.
16. Изменения в грамматике английского языка нового периода.
17. Изменения в лексическом составе английского языка нового периода.

Аналитическое задание:

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

Questions and assignments

1. What is meant by the outer and inner history of a language?
2. Make a table showing the relationship of English to the other languages of the Indo-European family. Show the position of English among allied Germanic languages.
3. What do we mean by the statement that two languages are "related"? Explain the relations between English and French, English and Greek, English and Welsh, English and Danish.
4. What is called the pre-written and written period of a language?
5. What alphabets employed in the history of Germanic languages do you know? Speak on the origin and structure of Germanic alphabets.
6. What is meant by a phonetic law?
7. Show carefully how Grimm's law or any apparent exception to it is illustrated by the following words: stand, father, third, sweet.
8. Write down five illustrations of Grimm's law and five illustrations of Verner's law.
9. Explain the origin of short diphthongs in Old English:
eald (*New English old*), tealde (*New English told*), earm (*New English arm*), feohtan (*New English fight*).
10. What are the phonetic conditions of palatal mutation? Give some Old English or reconstructed forms showing these conditions. Analyse the results of palatal mutation:
(a) in form-building of nouns in the root-stem declension, e.g. Old English fot — fet (*New English foot — feet*), mus — mys (*New English mouse — mice*),
(b) in word-building of weak verbs of class 1 from noun and adjective stems, e.g. Old English dom — deman (*New English doom — deem*), fod — fedan (*New English food — feed*), ful — fyllan (*New English full — fill*).

Тест 1.

Германские языки. Древнеанглийский период

1. Английский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
2. Немецкий язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
3. Шведский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
4. Исландский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
5. Готский язык относится:
 - а) к западной группе германских языков
 - б) к северной группе
 - в) к восточной группе
6. Предками англичан были:
 - а) англ, саксы, юты, фризы
 - б) готы, вандалы, бургунды
 - в) маркоманны, квады, хатты
7. Предки англичан входили:
 - а) в ингевонский племенной союз
 - б) в иствеонский племенной союз
 - в) в гиллевионский племенной союз
8. Переселение германцев на о-в Британия датируется:
 - а) 449 годом н.э.
 - б) 532 г. н.э.
 - в) 732 г.н.э.
9. Англ, поселились
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
10. Саксы поселились:
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
11. Юты поселились:
 - а) в Нортумбрии и Мерси
 - б) в Сассексе, Эссексе и Уэссексе
 - в) в Кенте
12. Древнейшими руническими надписями на английском языке являются:
 - а) надпись на ларце Фрэнкса и Рутуэльском кресте
 - б) на камнях Аквинкума и Берга
 - в) на камнях из Ваймара и Феттеланда
13. Первым известным поэтом, писавшим по-английски, был:
 - а) Кэдмон

- б) Беда Достопочтенный
 - в) Томас Бекет
14. Альфред Великий писал на:
- а) нортумбрийском диалекте
 - б) уэссекском диалекте
 - в) кентском диалекте
15. Герои «Беовульфа» жили:
- а) в Англии
 - б) в Дании
 - в) в Франкском королевстве
16. «Всемирная история» Орозия была переведена на древнеанглийский язык
- а) Бедой Достопочтенным
 - б) Альфредом Великим
 - в) Томасом Бекетом
17. Столицей датской Англии был:
- а) Йорк
 - б) Лондон
 - в) Кентрбери
18. Альфред Великий заключил договор с викингами:
- а) в 865 г.
 - б) в 871 г.
 - в) в 899 г.
19. Ударение в древнегерманских языках было:
- а) силовым
 - б) музыкальным
 - в) количественным
20. Ударение фиксировалось:
- а) на первом слоге
 - б) на последнем слоге
 - в) на предпоследнем слоге
21. Закон Гримма описывает
- а) передвижение согласных
 - б) палатализацию заднеязычных
 - в) упрощение геминат
22. Закон Вернера описывает:
- а) озвончение аспират
 - б) оглушение звонких
 - в) дезаспирацию придыхательных
23. Закон Вернера действует в позиции после:
- а) безударного гласного
 - б) переднерядного гласного
 - в) лабиального гласного
24. Процесс «преломления» касается
- а) гласных
 - б) согласных
 - в) сонорных звуков
25. Процесс «преломления» заключается в:
- а) изменении подъёма гласного
 - б) изменении серийной принадлежности согласного
 - в) палатальной и велярной перегласовки
26. Ротацизм развивается в результате:
- а) закона Гримма

- б) редукции безударных
 - в) закона Вернера
27. Система древнеанглийского склонения является:
- а) синтетической
 - б) аналитической
 - в) агглютинативной
28. Имя *fisc* относится к:
- а) *o*-основам
 - б) *ā*-основам
 - в) *n*-основам
29. Имя *sunu* относится к:
- а) *i*-основам
 - б) *u*-основам
 - в) *o*-основам
30. Имя *pata* относится к:
- а) *o*-основам
 - б) *ā*-основам
 - в) *n*-основам
31. Имя *tan* относится к:
- а) *i*-основам
 - б) *u*-основам
 - в) корневым именам
32. Сильные глаголы характеризуются:
- а) аблаутом
 - б) суффиксальным словоизменением
 - в) системой префиксов.
33. Претерит сильных глаголов происходит из индоевропейской категории:
- а) аориста
 - б) имперфекта
 - в) перфекта
34. Слабые глаголы характеризуются:
- а) корнем
 - б) суффиксом
 - в) префиксом
35. Слово *fæder* (*father*) является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) внутригерманским
 - в) кельтским заимствованием
36. Слово *dæg* (*day*) является по происхождению:
- а) внутригерманским
 - б) латинским заимствованием
 - в) кельтским заимствованием
37. Слово *ād* (*oath*) является по происхождению:
- а) латинским заимствованием
 - б) общеиндоевропейским
 - в) кельтским заимствованием
38. Слово *rund* (*round*) является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) латинским заимствованием
 - в) славянским заимствованием
39. Слово *path* является по происхождению:
- а) внутригерманским

- б) иранским заимствованием
 - в) славянским заимствованием
40. Слово *surke* является по происхождению:
- а) общеиндоевропейским
 - б) кельтским заимствованием
 - в) славянским заимствованием

Тест 2.

Средне- и новоанглийский период

1. Завоевателем Англии был:
 - а) Вильгельм Нормандский
 - б) Кнут Великий
 - в) Гаральд Смелый
2. Битва при Гастингсе произошла
 - а) в 886 г.
 - б) в 1066 г.
 - в) в 1215 г.
3. Завоеватели XI в. говорили на:
 - а) древнеисландском языке
 - б) парижском диалекте французского языка
 - в) нормандском диалекте французского языка
4. Столетняя война велась между:
 - а) Англией и Францией
 - б) Англией и Данией
 - в) Англией и Норвегией
5. Столетняя война длилась:
 - а) 1337—1453
 - б) 1201—1313
 - в) 1455—1560
6. Война Белой и Алой розы велась между:
 - а) Йорками и Ланкастерами
 - б) Плантагенетами и Тюдорами
 - в) Виндзорами и Оранской династией
7. Война Белой и Алой розы длилась:
 - а) 1455—1485
 - б) 1320—1340
 - в) 1516—1551
8. Литературный английский язык складывался на основе:
 - а) западно-центральных диалектов
 - б) северных диалектов
 - в) лондонского диалекта
9. Язык равнинной Шотландии складывался на основе:
 - а) нортумбрийского диалекта
 - б) мерсийского диалекта
 - в) саксонских диалектов
10. Первые английские поселения в Америке были основаны в:
 - а) Виргинии в 1607 г.
 - б) Массачусетсе в 1620 г.
 - в) Техасе в 1845 г.
11. Первопечатником Англии был:
 - а) Уильям Кэкстон
 - б) Роберт Капгрейв
 - в) Джон де Тревиза

12. Австралию открыл:
- а) Уолтер Рэли
 - б) Френсис Дрейк
 - в) Джеймс Кук
13. Среднеанглийское ударение способствовало:
- а) редукции конечных слогов
 - б) монофтонгизации дифтонгов
 - в) дифтонгизации монофтонгов
14. Среднеанглийская система имени утратила:
- а) родительный падеж
 - б) дательный падеж
 - в) именительный падеж
15. От древнеанглийского склонения сохранилась флексия:
- а) номинатива
 - б) генитива
 - в) датива
16. Система сильных глаголов в среднеанглийском:
- а) упростилась вследствие слияния некоторых главных форм
 - б) усложнилась
 - в) осталась неизменной
17. Спряжение глагола *be* унаследовало формы:
- а) англских диалектов
 - б) саксонских диалектов
 - в) ютских диалектов
18. Безударные гласные новоанглийского:
- а) синкопировались
 - б) огубились
 - в) дифтонгизировались
19. «Великий сдвиг гласных» (Great vowel shift) затрагивал:
- а) долгие гласные
 - б) краткие гласные
 - в) дифтонги
20. «Великий сдвиг гласных» (Great vowel shift) приводил:
- а) к сокращению долгих гласных
 - б) к дифтонгизации и изменению тембра долгих гласных
 - в) к удлинению кратких гласных
21. В открытом слоге гласные:
- а) дифтонгизировались
 - б) огублялись
 - в) оставались неизменными
22. Перед группой согласных гласные:
- а) сокращались
 - б) удлинялись
 - в) синкопировались
23. Перед *-r* краткие гласные:
- а) удлинялись
 - б) редуцировались
 - в) синкопировались
24. Множественное число *child* — *children* унаследовано от:
- а) *o*-основ
 - б) *u*-основ
 - в) *s*-основ

25. Множественное число *tooth* — *teeth* унаследовано от:
- а) корневых имён
 - б) *n*-основ
 - в) *i*-основ
26. Множественное число *ox* — *oxen* унаследовано от:
- а)
 - б)
 - в)
27. Местоимение *he* происходит из:
- а) общеиндоевропейского
 - б) общегерманского
 - в) скандинавского
28. Местоимение *they* происходит из:
- а) общеиндоевропейского
 - б) общегерманского
 - в) скандинавского
29. Окончание 3 л.ед.ч. *-s* унаследовано от:
- а) общеиндоевропейского
 - б) общегерманского
 - в) скандинавского
30. Джерунд (формы на *(-ing)* происходит из:
- а) активного причастия
 - б) пассивного причастия
 - в) абстрактного имени
31. Залоговое значение джерунда:
- а) активное
 - б) пассивное
 - в) зависит от контекста
32. Конструкция с джерундом именуется:
- а) эргативной
 - б) номинативной
 - в) активной
33. Прогрессивное время (*is + -ing*) означает:
- а) будущее время
 - б) сослагательное наклонение
 - в) время в момент речи
34. Безличные предложения в истории английского языка:
- а) развиваются
 - б) выходят из употребления
 - в) сохраняются
35. Претерито-презентные глаголы превращаются в:
- а) модальные глаголы
 - б) полнозначные глаголы
 - в) частицы
36. Имя *sky* по происхождению:

- а) исконно английское
 - б) французское
 - в) скандинавское
37. Глагол *take* по происхождению:
- а) исконно английский
 - б) французский
 - в) скандинавский
38. Имена *pork, beef, mutton* по происхождению:
- а) исконно английские
 - б) французские
 - в) скандинавские
39. Имя *aunt* по происхождению
- а) исконно английское
 - б) французское
 - в) скандинавское
40. Имена *chattel* и *cattle* происходят из:
- а) парижского и нормандского диалектов французского языка
 - б) англского и саксонского диалектов древнеанглийского
 - в) западно- и восточноскандинавских языков.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНУ

1. История языка в связи с историей народа.
2. Древнеанглийский период.
3. Гласные и согласные, позиционные и комбинаторные изменения гласных и согласных в древнеанглийский период.
4. Существительные и местоимения в древнеанглийский период.
5. Сильные и слабые глаголы в древнеанглийский период.
6. Древнеанглийская поэзия.
7. Изменения на рубеже от древнеанглийского к среднеанглийскому.
8. Великий сдвиг гласных.
9. Диалекты среднеанглийского периода.
10. Ранненовоанглийский.
11. Грамматический строй.
12. Словарный состав английского языка древнего периода и его развитие.
13. Основные исторические события среднеанглийского периода.

14. Создание предпосылок для образования национального английского языка.
15. Фонетический строй среднеанглийского периода.
16. Развитие словарного состава английского языка среднего периода. Изменения словарного состава английского языка в связи с изменениями жизни Англии в XII-XV веках.
17. Скрещивание языков и проблема ассимиляции заимствований.
18. Скандинавские заимствования и их роль в пополнении словарного состава английского языка.
19. Французские заимствования и их роль в пополнении словарного состава английского языка.
20. Фонетические особенности слов, заимствованных из нормандского и парижского диалектов.
21. Основные исторические события этого периода, образование английской нации.
22. Образование и развитие английского национального языка.
23. Развитие литературного языка в XVII - XVIII веках. Появление грамматистов и орфоэпистов.
24. Возникновение различных стилей литературного языка. Демократизация языка.
25. Распространение английского языка в связи с колониальной экспансией Англии.
26. Фонетический строй языка новоанглийского периода.
27. Грамматический строй языка новоанглийского периода.
28. Изменения в словарном составе в связи с изменением жизни в Англии в XVI - XX веках.
29. Развитие продуктивных способов словообразования.
30. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Томашпольский, В. И. Сравнительно-историческое романское языкознание: учебник для бакалавриата и магистратуры / В. И. Томашпольский. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 367 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-02887-4. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.urait.ru/book/9F6305C2-8348-4580-A09C-13B13EA375E3> (дата обращения: 26.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Левицкий, Ю.А. Синтаксис английского языка : учебное пособие / Ю.А. Левицкий. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 166 с. - Библиогр.: С. 161. - ISBN 978-5-4458-3502-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241217> (дата обращения: 26.05.2022).
2. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии : учебное пособие / Н.Н. Болдырев. - Изд. 4-е, стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 163 с. : ил. - Библиогр.: с. 143-146. - ISBN 978-5-4475-5668-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436821> (дата обращения: 26.05.2022).
3. Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику : учебное пособие / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2017. - 136 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-89349-852-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433> (дата обращения: 26.05.2022).
4. Вельмезова, Е.В. История лингвистики в истории литературы / Е.В. Вельмезова. - М. : Индрик, 2014. - 417 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-91674-302-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428367> (дата обращения: 26.05.2022).
5. Викулова, Е.А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Е.А. Викулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 89 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7996-1172-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276564> (дата обращения: 26.05.2022).
6. Евстифеева, М.В. Теоретическая фонетика английского языка: лекции, семинары, упражнения : учебное пособие / М.В. Евстифеева. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 168 с. - ISBN 978-5-9765-1115-6 ; То же [Электронный ресурс]. -

- URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93443> (дата обращения: 26.05.2022)
7. Лисовицкая, Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста : учебное пособие для студентов педагогических специальностей / Л.Е. Лисовицкая. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 265 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0544-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047> (дата обращения: 26.05.2022).
 8. Стернин, И.А. Методы описания семантики слова / И.А. Стернин. - 2-е изд., стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 33 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5735-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637> (дата обращения: 26.05.2022).
 9. Чурилина, Л.Н. «Языковая личность» в художественном тексте : монография / Л.Н. Чурилина. - 7-е изд., стер. - М. : Флинта, 2017. - 239 с. - Библиогр.: с. 184-212. - ISBN 978-5-89349-999-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94999> (дата обращения: 26.05.2022).
 10. Шапошникова, И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. - 3-е изд., перераб. и доп. - М. : Флинта, 2014. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93457> (дата обращения: 26.05.2022).
 11. Цатурян, М. М. Теоретическая фонетика английского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. М. Цатурян. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 180 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01000-8. — Режим доступа : www.urait.ru/book/F5B62F52-7723-486E-8062-52D5CC551DA1. (дата обращения: 26.05.22)

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. fonetiks.org
2. stuff.co.uk
3. [http://en.wikipedia.org/wiki/American and British English pronunciation differences](http://en.wikipedia.org/wiki/American_and_British_English_pronunciation_differences)
4. <http://www.baidak.com/english-proverbs>
5. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
6. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
7. www.macmillanenglish.com/global
8. Oxford Dictionaries— oxforddictionaries.com,
9. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы дисциплины

(модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университет, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену.

К **зачету/дифференцированному зачету, экзамену** необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачетам (без оценки и с оценкой) обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая	http://bibliorossica.com

		полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской	https://www.prlib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

		государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к	Информационная система предоставляет свободный доступ к	http://window.edu.ru/library

образовательным ресурсам	каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Алфавит английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain, "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** применяются различные образовательные технологии, в

том числе технологии электронного обучения, мобильного обучения, сетевого обучения, автономного обучения, смешанного обучения, а также совместного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

Интерактивные технологии или **групповые технологии обучения** (работа в парах, группах постоянного и сменного состава, фронтальная работа в кругу). Формирование личности коммуникабельной, толерантной, обладающей организаторскими навыками и умеющей работать в группе; повышение эффективности усвоения программного материала.

Игровая технология (дидактическая игра). Освоение новых знаний на основе применения знаний, умений и навыков на практике, в сотрудничестве

Исследовательская технология (метод проектов, эксперимент, моделирование) или **Технология решения исследовательских(изобретательских) задач (ТРИЗ).** Обучение студентов основам исследовательской деятельности (постановка учебной проблемы, формулирование темы, выбор методов исследования, выдвижение и проверка гипотезы, использование в работе различных источников информации, презентация выполненной работы).

ЭОР (электронные образовательные ресурсы, **включая ИКТ – технологии**). Обучение работе с разными источниками информации, готовности к самообразованию и возможному изменению образовательного маршрута.

Коммуникативные технологии- изменение и неограниченное обогащение содержания образования, использование интегрированных курсов, доступ в ИНТЕРНЕТ.

Технология портфолио - формирование персонифицированного учета достижений студентов как инструмента педагогической поддержки социального самоопределения, определения траектории индивидуального развития личности.

Освоение *дисциплины (модуля)* **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся

В рамках дисциплины (модуля) **«История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Стилистика первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой. Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: преподаватель, Мосина Н.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	42
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	42
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	43
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	44
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	45
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	50
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	50
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	50
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	51
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	51
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	53
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	56
5.6. Образовательные технологии	56
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	58

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «**Стилистика первого иностранного языка**» реализуется в *базовой части* учебного плана основной профессиональной образовательной программы **45.05.01** по специальности «Перевод и переводоведение», **специализация** «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», **квалификация (степень) выпускника** «Лингвист - переводчик», **форма обучения очная.**

Изучение дисциплины (модуля) «**Стилистика первого иностранного языка**» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда дисциплин (модулей): "Практический курс первого иностранного языка", «Общее языкознание», «Русский язык и культура речи», теоретических дисциплин первого иностранного языка.

Изучение дисциплины (модуля) «**Стилистика первого иностранного языка**» является базовым для последующего освоения программного материала дисциплин (модулей): «Теория межкультурных коммуникаций», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Теория перевода».

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
				Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
				Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов

		на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 7 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		5	6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	126	72	54
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	70	40	30
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	56	32	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	108	63	45
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	252	144	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем учебных занятий составляет – 126 часов.

Объем самостоятельной работы – 108 часов.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Самостоятельная	Контактная работа обучающихся с преподавателем

			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 5)							
Раздел 1. GENERALITIES OF STYLISTICS	33	15	18		10		8
Раздел 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	34	16	18		10		8
Раздел 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY	34	16	18		10		8
Раздел 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	34	16	18		10		8
Модуль 2 (Семестр 6)							
Раздел 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	33	15	18		10		8
Раздел 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	33	15	18		10		8
Раздел 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE	33	15	18		10		8
Контроль промежуточной аттестации (час)	18						
Общий объем, часов	252	108	126	0	70	0	56

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)							
Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 5							

Раздел 1. GENERALITIES OF STYLISTICS	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		16		16	
Модуль 2, семестр 6							
Раздел 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Раздел 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	21		12		12	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	108	52		28		28	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Планы лекционных и семинарских занятий и образовательные технологии

Лекционные занятия

Раздел 1: GENERALITIES OF STYLISTICS

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language.

Meaning from a stylistic point of view

Вопросы для самоподготовки:

1. What is stylistics?
2. What types of stylistics are distinguished?
3. What disciplines is stylistics connected with?
4. Where does the word "style" come from?
5. Define the term "functional style".
6. What is a norm in linguistics?
7. What is the correlation between an invariant and variants?
8. What types does context fall into?
9. What does the dichotomy of language and speech consist in?
10. Define expressive means of a language.
11. In what way is intensification achieved in expressive means?
12. Enumerate the types of expressive means.
13. What is a stylistic device?
14. Define a functional style.
15. What is Galperin's classification of functional styles? Do you know any other classification of functional styles of the English language?
16. What substyles do functional styles fall into?
17. What is the difference between the spoken and the written variety of language? What are the peculiarities of each of them?

18. What types of meaning are distinguished in linguistics and correspondingly in stylistics?
19. Define the term “polysemanticism”.
20. Give the definition of a sign.
21. What is a word?
22. How do you understand the terms “imagery” and “image”?
23. How do we differentiate between logical, emotive and nominal meanings?
24. What are contextual meanings of a word?
25. What is the correlation between the denotational and the connotational meanings? What are the types of the latter?

Раздел 2 . STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. G.N. Leech’s classification.
2. I.R. Galperin’s classification.
3. Yu.M. Skrebnev’s classification
- 4.

Вопросы для самоподготовки:

1. What are the deviant forms of language according to Leech?
2. What deviant forms of language does Leech distinguish?
3. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
4. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?
5. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
6. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
7. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
8. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
9. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
10. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
11. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
12. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
13. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
14. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
15. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
16. What are the figures of replacement?
17. What are the types and varieties of metaphor?
18. What does syntagmatic syntax deal with?
19. What do figures of identity include?
20. What do figures of inequality comprise?

Раздел 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations.
2. Literary stratum of the word-stock.

3. Colloquial stratum of the word-stock

Вопросы для самоподготовки:

1. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
2. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
3. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
4. How can archaisms be subdivided?
5. What are the stages of a word's becoming archaic?
6. How do barbarisms differ from foreignisms?
7. What are nonce-words?
8. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
9. How does slang differ from jargonisms?
10. What is the difference between jargonisms and professional words?
11. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
12. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearian times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
13. What are the main dialects in the UK and the USA?

Раздел 4: PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Phonetic expressive means and stylistic devices.
2. Graphical expressive means and stylistic devices

Вопросы для самоподготовки:

1. What types of phonetic stylistic devices do you know?
2. Define instrumentation.
3. Give the definition of onomatopoeia.
4. What are the types of onomatopoeia?
5. How do alliteration and assonance correlate between each other?
6. What effects do phonetic stylistic devices produce?
7. Define versification.
8. What is rhyme?
9. What are the models of rhymes?
10. Define rhythm.
11. Give the definition of metre by academician V.M. Žirmunsky.
12. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
13. What is graphon?
14. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
15. What stylistic function does punctuation perform?
16. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
17. What is the role of the dash and the suspension marks?
18. What is the stylistic function of a full stop?
19. When are inverted commas used and with what purpose?
20. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?

Раздел 5: LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Figures of substitution.
2. Figures of combination.
3. Peculiar use of set expressions

Вопросы для самоподготовки:

1. Define denotational meaning.
2. What is transference?
3. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
4. What are the types of relation which metonymy is based on?
5. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
6. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
7. How are metaphors classified?
8. How are epithets classified?
9. How does simile differ from ordinary comparison?
10. What are the structural variants of simile?
11. What are the communicative functions of synonymic nomination?
12. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
13. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
14. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?

Раздел 6: SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations on the syntactical level of stylistic analysis.
2. SDs based on the reduction of the sentence model.
3. SDs based on the extension of the sentence model.
4. SDs based on the change of word-order.
5. SDs based on the transposition of sentence meaning.

Вопросы для самоподготовки:

1. What is stylistic syntax aimed at?
2. Classify the stylistically relevant deviations.
3. How are stylistic devices subdivided?
4. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
5. What is the communicative function of ellipsis?
6. What are the structural types of nominative sentences?
7. Explain what is meant by apokoinu constructions.

8. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
9. What are the structural types of repetition?
10. How does ordinary repetition differ from other structural types?
11. What is the cause of tautology?
12. What are the types of inversion?
13. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
14. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
15. Enumerate the types of quasi sentences.
16. What is represented speech?

Раздел 7: FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Цель: сформировать межкультурную коммуникативную компетенцию, включающую в себя лингвистическую, социолингвистическую, дискурсивную, социальную и стратегическую компетенции

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The notion of style in functional stylistics.
2. Correlation of style, norm and function in the language.
3. Language varieties: regional, social, occupational.
4. An overview of functional style systems.
5. Distinctive linguistic features of the major functional styles of English.

Вопросы для самоподготовки:

1. Define style.
2. What do stylistic features relate to?
3. What is “correct language”?
4. What does individual use of language imply?
5. What does the norm of the language imply?
6. How does I.V. Arnold present norm?
7. Define functional style.
8. Give I.V. Arnold’s description of functional styles.
9. What are the types of language varieties?
10. Is RP the prerogative of social elite nowadays?
11. What is modified RP?
12. Give I.R. Galperin’s classification of functional styles.
13. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
14. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
15. How does I.R. Galperin’s classification of functional styles differ from the other classifications?
16. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
17. What features comprise each of the styles? Give examples.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: практическое задание

Seminar 1

Read the text carefully

MARY GILMORE “FLORA”

My father could make himself understood in several native dialects and spoke one well, and I remember him once standing between two men, one a local native and one a stranger, neither of

whom could understand the other, and interpreting for them. He also spoke the Gaelic as his mother tongue. Sitting at evening in talk at home, he used to explain to us the differences between the native idiom, the Gaelic, and the English. I recollect him saying what I have never heard from anyone else; and that is that, in the rapidity of slaughter before interest could be awakened, the natural richness and poetry of Aboriginal tongues as created by customs and usage was lost, and that only the bare scaffolding of the structure and narrowed vocabularies remained. That is to say, there is more or less a dictionary collection of Aboriginal words and phrases, but not the living thing born of the daily uses of life, and of centuries of culling and shaping. To this one can add that in killing-off the elder men and women who were the direct inheritors of the past, not only with its lore but with the language of its lore, the result has been that only the less educated (using the word in its best sense) were left to carry on what had been received from the ages. Further, it is certain that instead of intellectual men being in a position to develop thought and explain it even to the white man, the perceptive energy of the tribal mind had to be given to the problem of escape from death and to the immediate needs of survival. The natives were in the same position, relatively, as Sydney would be if her university, libraries, colleges and schools were destroyed. For it is obvious that where there is no script – no literature in symbol – and decimation is so intense that tribal oral continuity is reduced to practically nothing, everything but the mere skeleton of language, together with its untranslatable freight of living meaning giving by occasion, must be lost. Having gone, there is no one left alive to pick it up and carry it in again. The Aboriginals had no Posetta stone and no monuments to tell us their story or give us its full interpretation. We may rebuild physical form and shape from a fossil, but no matter how painstaking we are, all but the most limited relics of native «literature» are lost beyond recovery. Only that section of the language connected with objects, and used in an objective way, can with any certainty be regained. In other words, and to give another illustration of parallel from that already used, if the whole of Sydney save Camperdown were obliterated, practically nothing of all that this city means and contains even of religious lore, to say nothing about poetry and legend, would be preserved for the scientist, the philosopher and the critic of the future. We write in books, in steel, and in stone. The Aboriginals wrote and worked in perishables; and when we burned him and his in forest fires, we burned his knowledge and his centuries with him.

In regard to the tribal speech father always said that while there was no similarity in structure, there was a closer likeness of the Gaelic than to the English in that it was figurative, and that words and phrases (as of course with us) had a narrow or a wide application according as one intended. For instance, description was given vividly in analogies, while the language was in its own way poetical. Indeed, «poetical» was the word he used; and as he talked he would translate and give illustrations of what he meant. The names of women and girls, for instance, were nearly always related to that which was beautiful, delicate, or womanly; while men's names referred to the strong, the brave, the swift, the good hunter, and so on. In confirmation of this, Basedow I think it is, mentions in his book that beautiful and fine names were given to children with the idea of the child growing like the name. This in itself shows a natural idealism and a form of native suggestion, as appellations were to be a help and not a hindrance to the characters of those who bore them. My own child-name given me by the natives meant “The delicate little white flower”. My nurse's name (my mother, not being able to compass the tongue, called her Chloe) was “She has the brightness of a star”; or, as my father varied it, “She is bright like a star or starlike.” Our word “Stella,” he said, was a parallel. Of the three women we had for the house one was Flora. Her native name meant, “She is like, or has, the sweetness of a bunch of flowers;” so my mother called her Flora.

Flora was regarded as an unusually handsome woman; her features were well marked, and she had beautiful eyes; as indeed all the young women had. She was tall, somewhere about five feet ten, for starvation had not yet stunted Aboriginal growth. Her manner was as bright as her glossy skin, she had the vitality of a tribal stripling, an ear for music, a fine voice for singing, and she

could draw unusually well. All this without contact with the whites, of course, for I was the first white child she had ever seen, and my mother the only white woman.

My father himself never visited, and never allowed the men under him to visit a native camp unless permission were asked of the chief or the head of the group, a permission only given then to exceptionally trusted people; and my father's name among the blacks was "The man who is just," "The man who never breaks his word," and, in other phrasing, "The man who is a friend and can be trusted." Actually he had been made a brother of the Waradgery tribe. Flora being regarded as more than unusually clever, he asked if he might one day take my mother to the camp to see her drawings and hear her sing. Leave being given, the chief took all the other men and the youths away hunting for the day, as they must not know that a "brother" had spoken to his "sisters" – father having to act as interpreter for my mother. When we came to the camp he did not go near the women, but from a distance stood and spoke. The eldest woman came forward to hear what he had to say. My mother, he said, wishing to see Flora draw and to hear her sing, we had come to ask her permission to hear and see what she could do.

After some parley Flora was persuaded to come forward, all the other young women remaining seated and partly turned away from us so that eyes might not trespass, but with the ear turned so that they could hear. My mother, having heard her sing several songs, regarded Flora's singing as untuneful, and unfortunately said so, while the expression of her face showed it. So father explained that the scale was not ours, and that only a violin or harp could reproduce it. To show what *real* singing was, my mother, who had a beautiful voice, sang "The Bonnie Hills of Scotland." The audience rejected it; they said there was no bird sound in it; that it was too loud; that it was noise and not song.

She had sung a civilized song and they thought less of it than their own! My mother was very much offended.

After the singing the drawing began. Standing on one foot Flora swept a clear space on the ground with the other foot. When it was smooth she caught a twig between her toes, broke it to length, and still with the foot began to draw in outline whatever we asked for. She did a kangaroo sitting, an old-man kangaroo in full speed followed by a female and two joeys, one of the latter half-grown; and after these she showed a possum, perfectly done, crouched on the limb of a tree. For this there was part of the tree-trunk, some leafage, and a melon-shaped moon at the back. Continuing she did the wiggle-waggle line that means a snake, and followed that with a kookaburra, a peewee, a crow, and a spiky thing which I had not seen before but which was an echidna. Last of all she made a man and a woman, the man straight down both sides, the woman widened at the hips. The work was done with the utmost rapidity, and without the alteration of a single line.

My mother criticized the man and woman as drawn, and showed how it should be done in our way. The blacks said contemptuously of the figures that those were not men and women, adding that they were only clothes, and clothes were not people.

After that, for my benefit, the women imitated birds. They brought the kookaburras, crows, magpies, and the peewees all round the trees, and had some of the smaller birds fluttering about us from the bushes. One they caught by hand as it darted past, giving it to me to hold, but my hands were inefficient and it got away. There was hardly a local bird that was not imitated. We could not have done it; our vocal cords were trained on a different scale, our ears untrained to a bird-note and its strange intervals.

I never saw Flora again, for soon after this the secret unofficial leave for «extermination» came from Sydney. From that time on, the blacks were fugitives.

2. Give the English equivalents for:

Родной язык; вспоминать; пробуждать; ежедневное использование; знания; получать; склонный; относительно; разрушать; опустошение; преемственность; неперевоим; окаменелость; которые не подлежат восстановлению; стирать (уничтожать); не говоря о; узкое или широкое применение; ярко; изящный; понимать; очень красивая женщина;

голод; замечательный; музыкальный слух; вождь; разрешение; переговоры; арфа; воспроизводить; отбрасывать; гладкий; ветвь; контурный (рисунок); кенгуру; малыш; ствол дерева; листья; тот, что извивается; презрительно; порхать; голосовые связи; беглец.

3. Translate into English:

- 1) Вечерами, сидя дома и разговаривая с нами, он объяснял разницу между местным диалектом, галльским и английским языками.
- 2) Местное население было бы в такой же ситуации, что и Сидней, если бы все его университеты, библиотеки, колледжи и школы были уничтожены.
- 3) Касательно языка племен отец всегда говорил, что хотя по структуре он отличался, однако он больше похож на галльский, чем на английский язык тем, что он метафоричнее, что слова и выражения (как, конечно, и в нашем языке) имеют узкое и широкое применения в соответствии с намерениями говорящего.
- 4) Мое собственное детское имя, которое мне дали местные жители, обозначало “нежный маленький белый цветок”.
- 5) Поскольку Флору считали чрезвычайно умной, она спросила можно ли ей привезти в лагерь её мать, чтобы она посмотрела, как Флора рисует, и послушать, как она поет.

4. What role do the following stylistic devices play in the story?

- 1) In the rapidity of slaughter before interest could be awakened.
- 2) The bare scaffolding of the structure.
- 3) Centuries of culling and shaping.
- 4) The perceptive energy of the tribal mind.
- 5) The mere skeleton of language.
- 6) She had the vitality of a tribal stripling.
- 7) So those eyes might not trespass.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

1. Read the text carefully

MARGARET TRIST

“THE COURTING”

Susan Sheridan looked back towards the house. It had the appearance of dozing in the summer afternoon sunshine. An old, old house, mellow, comfortable and, for the first time she realized it, beloved. The forty-seven years of her life had been spent there. It seemed incredible that she should ever live anywhere else. Panic swept over her that she should ever dare to think of leaving it. “I can't,” she thought, “not at my age. If he'd asked me ten years ago –” Colour surged in her face. Her face was so clean that the skin shone. Her forehead and cheeks were tautened by her tightly drawn back hair. A mauve print frock, a miracle of laundering, hung loosely on her tall, gaunt figure. Round the middle of the frock a belt hung more loosely still. The frog denied emphatically that Susan had a body. There were a head, a pair of large, work-roughened hands, a small portion cotton-clad legs and a pair of large, low-heeled shoes.

Abruptly she turned away from the house and stooped to clamber through the three-wire boundary fence. Walking quickly across the clearing Susan took a little path, more a sheep pad than a path, that wound among the trees. She had never taken much notice of the trees. They were as much part of her life as her narrow, well-scrubbed bedroom and the kitchen that she scrubbed and polished each morning. They were trees growing in close proximity to her home. They provided a pleasant walk of a hot afternoon. At times they looked pretty but mostly they did not – straggly, untidy twisty sticks which didn't appeal to her at all. Today for the first time

she looked at them minutely, noting how the sunshine softened and warmed the ruddy, brown trunks, and the way the branches flung themselves outward like human limbs. She ran her fingers over patches of creamy smoothness and rough bark. For a long time she loitered, fingering, examining, sniffing even, then she suddenly she shook herself and hurried on. She came to a fallen log that was well out of sight of the house. She prodded at it to satisfy herself that there were no snakes. Then she sat down. The colour in her face had faded to a dull red. She bit at the tips of her fingers.

"If he'd asked me ten years ago," she thought again, knowing while she thought it that if he had asked her ten years ago she would have been in the same panic as she was now. She couldn't blame it on to Jim that they had not been married ten years ago – twenty for that matter. The blame lay with herself. There had always seemed to be some reason why she could not go to her mother and say, "Mother, Jim and I want to be married." Once she had felt that she was too young and that her mother would sneer at her. Now, inexplicably, she had grown too old and the expected taunt could not be borne. Her mother, that tyrannical, utterly charming woman, who by a mere matter of scarcely noticing her existence had given Susan forty-seven years of fear-ridden life. At times Susan wondered if she had even dared to cry as a baby. "Wouldn't she talk now!" thought Susan and flushed deeply as in imagination she heard her mother's light tones delightedly broaching the subject of Susan's forthcoming nuptials. "There never lived a goose so grey, that some day soon or late" – Susan winced. No. It was too late. She couldn't get married at forty-seven. Jim who had waited so patiently for twenty years must go to the farm he had bought in New South Wales alone. That, of course, as far as she was concerned, would be the end of Jim. She would never see him again. If Jim could wait around for twenty years he wasn't going to come chasing her from the remoteness of New South Wales. If only Jim had had a bit more go in him. If only ten years ago he had challenged her mother – if only – but it was too late now. Susan sighed and got up. There was desolation in the afternoon peace among the trees. The sunshine was fading across the wastes of still grass.

Suddenly, in the quietness, footsteps rang out. Heavy footsteps, solid, slow but very sure. It seemed to Susan that her heart turned completely over. Jim came towards her through the trees. A big man, sun-tanned, awkwardly dressed in a suit of good cloth. A good man, too, as Susan knew. There was a certain pathos in that very goodness.

"Well?" asked Jim. He stood facing her, towering above her. It gave Susan a small, precious feeling. Susan looked at him but didn't speak. "I went to the house," Jim said. "None knew where you'd be. I guessed though." He looked at her then burst out indignantly. "How is it they never know where you are up there?" He jerked his thumb back towards the house. "You'd think were a blooming lump of wood the way they talk. How is it they know where to look for you when they want something done and not other times?"

Susan looked at him dumbly.

There was a silence.

"Well," queried Jim again, "have you thought?"

"I've thought," answered Susan, "but –" Jim turned away from her. "I guess that's all there is to it," he said. "You've been butting me for twenty year and more. I guess you love your mother more than you love me, that's all."

"Oh, Jim" – protested Susan, "don't make it harder for me. It's just – well I couldn't leave mother now – she depends on me for everything."

"Why should she? She's got Maudie and Henry, and that kid of your brother's. She hasn't got eyes for anyone else but Annette. Cheeky little swipe she is too."

The thought of Annette filled Susan with sudden bitterness. It was true. Her mother had no thought for anyone else but Annette. She was a perfect fool about the child. And Annette had come to shooting looks of triumph out of those still, dark eyes of hers at Susan. Cheek Susan could have stood, but not those long cool looks. And she, Susan, a woman forty-seven years of age was not allowed to raise a finger to protect herself or even dare correct her. No, that was too

much. Jim had turned back towards her and was looking at her intently. He grasped her hands. "You'd only have to tell your mother, and we could go," he said.

It occurred to Susan how monotonous her life had been; what greater monotony would lie ahead. If only she dare. A warmth crept into her veins and sent the blood circulating fiercely in her body. A hammer began to beat in her head. Why not? Why ever not? For the first time in her life she longed for adventure, change, a new road to travel, a new life to live. Her mother's autocratic tones came to her and Maudie's constant, ridiculous laugh. She could see Henry, silent as the grave, dense as a block of wood; the triumph gleaming in Annette's still, dark eyes. Jim was looking at her, showing her things with the steadiness in his own eyes.

"What would I say to mother?" she whispered.

"Say we're going to be married – tomorrow."

"Tomorrow?" she faltered.

"Tomorrow," he said firmly.

There was a long silence. Then in the stillness among the timber Susan Sheridan laughed, a pleasing sound that floated away on the quiet afternoon air.

"I'll have to be going," said Jim. "I've to show the man who's taken over a few things. You'll go and tell her now."

"Yes," replied Susan.

They smiled at each other. They walked soberly to the fence where his horse was tethered. Susan stood listening while the hoof beats died away.

Then with firm steps she started retracing her way homeward.

She had been down the reserve a long time and the sun had set by the time she reached the boundary fence. Even the flame had faded from the west, leaving the sky pale and opaquely clear.

Her mother was gardening, prodding ineffectually with a small fork. Annette was beside her, watering just as ineffectually with a very small can. They were both very happy.

"I would fain go back to the old grey river," recited her mother as she dug, and each time she finished, Annette stopped watering to say, "Say it again, Grandmother."

Susan let herself in the garden gate and walked towards them. The flowers were pale in the evening light. There was a smell of crushed mint and wet earth. The house was dark behind them. To the right of them a yellow light shone from the kitchen. The clatter of tea things filled the air.

"I am going to be married," said Susan. She stood squarely in front of her mother and looked down at her where she knelt among the phlox. "She's getting old," thought Susan. "Funny I never noticed it before." She stood there, waiting and looking down. Her mother loosened the soil with her fork and got up slowly. For once it was her mother who was taken aback.

"What did you say?" she queried to gain time.

"I am going to be married," repeated Susan, "tomorrow."

"Well!" gasped her mother, "you are a close one."

They stood staring at each other. "God bless you, my child," said her mother, suddenly remembering something from out of the past. It pleased her that she had remembered what was the right thing to say. Triumphant, she called, "Come, Annette," and together the old woman and the little girl went round the corner of the house. It had all been so easy after all. Was it the fear of this that had kept her from happiness for twenty years? Susan, her self-control deserting her, stood and cried in the darkening garden.

2. Give the English for:

Охватить; лоб; свисать; обеспечивать; бревно; толкать; обвинять; насколько она знала; указать пальцем; повторять; тугой; красноватый; насмешки; терпеть; вздрагивать; сморщиваться; пристально; бессмысленный; сиять (о лице); ослабевать; снижаться; свадьба; отрывок; непрозрачный, темный; карабкаться; беспорядочный; прозрачный; начать разговор; непонятно; с увлечением; страстно желать

3. Give synonyms for the words and use them in sentences of your own.

Suddenly, marvel, sweet, tender, to poke, to push, to mock at somebody, clumsy, silently, to hold somebody's hands, to hesitate, tin, jar, to gaze.

4. What role do the following stylistic devices play in the story (metaphor, epithet, simile, inversion, etc.)? Give examples.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

1. Read the text carefully

O'HENRY "THE COP AND THE ANTHEM"

On his bench in Madison Square Soapy moved uneasily. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.

A dead leaf fell in Soapy's lap. That was Jack Frost's card. Jack is kind to the regular denizens of Madison Square, and gives fair warning of his annual call. At the corners of four streets he hands his pasteboard to the North Wind, footman of the mansion of All Outdoors, so that the inhabitants thereof may make ready.

Soapy's mind became cognizant of the fact that the time had come for him to resolve himself into a singular Committee of Ways and Means to provide against the coming rigor. And therefore he moved uneasily on his bench.

The hibernatorial ambitions of Soapy were not of the highest. In them were no considerations of Mediterranean cruises, of soporific Southern skies or drifting in the Yesuvian Bay. Three months on the Island was what his soul craved. Three months of assured board and bed and congenial company, safe from Boreas and bluecoats, seemed to Soapy the essence of things desirable.

For years the hospitable Blackwell's had been his winter quarters. Just as his more fortunate fellow New Yorkers had bought their tickets to Palm Beach and the Riviera each winter, so Soapy had made his humble arrangements for his annual hegira to the Island. And now the time was come. On the previous night three Sabbath newspapers, distributed beneath his coat, about his ankles and over his lap, had failed to repulse the cold as he slept on his bench near the spurting fountain in the ancient square. So the Island loomed big and timely in Soapy's mind. He scorned the provisions made in the name of charity for the city's dependents. In Soapy's opinion the Law was more benign than Philanthropy. There was an endless round of institutions, municipal and eleemosynary, on which he might set out and receive lodging and food 'accordant with the simple life. But to one of Soapy's proud spirit the gifts of charity are encumbered. If not in coin you must pay in humiliation of spirit for every benefit received at the hands of philanthropy. As Caesar had his Brutus, every bed of charity must have its toll of a bath, every loaf of bread its compensation of a private and personal inquisition. Wherefore it is better to be a guest of the law, which, though conducted by rules, does not meddle unduly with a gentleman's private affairs.

Soapy, having decided to go to the Island, at once set about accomplishing his desire. There were many easy ways of doing this. The pleasantest was to dine luxuriously at some expensive restaurant; and then, after declaring insolvency, be handed over quietly and without uproar to a policeman. An accommodating magistrate would do the rest.

Soapy left his bench and strolled out of the square and across the level sea of asphalt, where Broadway and Fifth Avenue flow together. Up Broadway he turned, and halted at a glittering cafe, where are gathered together nightly the choicest products of the grape, the silkworm, and the protoplasm.

Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward. He was shaven, and his coat was decent and his neat black, ready-tied four-in-hand had been presented to him by a lady missionary on Thanksgiving Day. If he could reach a table in the restaurant unsuspected success would be his. The portion of him that would show above the table would raise no doubt in the waiter's mind. A roasted mallard duck, thought Soapy, would be about the thing— with a bottle of Chablis, and then Camembert, a demi-tasse and a cigar. One dollar for the cigar would be enough. The total would not be so high as to call forth any supreme manifestation of revenge from cafe management; and yet the meat would leave him filled and happy for the journey to his winter refuge.

But as Soapy set foot inside the restaurant door the head waiter's eye fell upon his frayed trousers and decadent shoes. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.

Soapy turned off Broadway. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one. Some other way of entering limbo must be thought of.

At a corner of Sixth Avenue electric lights and cunningly displayed wares behind plate-glass made a shop window conspicuous. Soapy took a cobblestone and dashed it through the glass. People came running around the corner, a policeman in the lead. Soapy stood still, with his hands in his pockets, and smiled at the sight of brass buttons.

“Where's the man that done that?” inquired the officer, excitedly.

“Don't you figure out that I might have had something to do with it?” said Soapy, not without sarcasm, but friendly, as one greets good fortune.

The policeman's mind refused to accept Soapy even as a clue. Men who smash windows do not remain to parley with the law's minions. They take to their heels. The policeman saw a man halfway down the block running to catch a car. With drawn club he joined to the pursuit. Soapy, with disgust in his heart, loafed along, twice unsuccessful.

On the opposite side of the street was a restaurant of no great pretensions. It catered to large appetites and modest purses. Its crockery and atmosphere were thick; its soup and napery thin. Into this place Soapy took his accusive shoes and telltale trousers without challenge. At a table he sat and consumed beefsteak, flapjacks, doughnuts and pie. And then to the waiter he betrayed the fact that the minutest coin and himself were strangers.

“Now, get busy and call a cop,” said Soapy. “And don't keep a gentleman waiting.”

“No cop for youse,” said the waiter, with a voice like butter cakes and an eye like the cherry in a Manhattan cocktail. “Hey, Con!”

Neatly upon his left ear on the callous pavement two waiters pitched Soapy. He arose joint by joint, as a carpenter's rule opens, and beat the dust from his clothes. Arrest seemed but a rosy dream. The Island seemed very far away. A policeman who stood before a drug store two doors away laughed and walked down the street.

Five blocks Soapy traveled before his courage permitted him to woo capture again. This time the opportunity presented what he fatuously termed to himself a «cinch». A young woman of a modest and pleasing guise was standing before a show window gazing with sprightly interest at its display of shaving mugs and inkstands, and two yards from the window a large policeman of severe demeanor leaned against a water plug.

It was Soapy's design to assume the role of the despicable and execrated "masher". The refined and elegant appearance of his victim and the contiguity of the conscientious cop encouraged him to believe that he would soon feel the pleasant official clutch upon his arm that would insure his winter quarters on the right little, tight little isle.

Soapy straightened the lady missionary's ready-made tie, dragged his shrinking cuffs into the open, set his hat at a killing cant and sidled toward the young woman. He made eyes at her, was taken with sudden coughs and «hems», smiled, smirked and went brazenly through the impudent and contemptible litany of the "masher". With half an eye Soapy saw that the policeman was watching him fixedly. The young woman moved away a few steps, and again bestowed her absorbed attention upon the shaving mugs. Soapy followed, boldly stepping to her side, raised his hat and said:

"Ah there, Bedelia! Don't you want to come and play in my yard?"

The policeman was still looking. The persecuted young woman had but to beckon a finger and Soapy would be practically en route for his insular haven. Already he imagined he could feel the cozy warmth of the station-house. The young woman faced him and, stretching out a hand, caught Soapy's coat sleeve.

"Sure, Mike," she said, joyfully, "if you'll blow me to a pail of suds. I'd have spoke to you sooner, but the cop was watching."

With the young woman playing the clinging ivy to his oak Soapy walked past the policeman overcome with gloom. He seemed doomed to liberty.

At the next corner he shook off his companion and ran. He halted in the district where by night are found the lightest streets, hearts, vows and librettos. Women in furs and men in greatcoats moved gaily in the wintry air. A sudden fear seized Soapy that some dreadful enchantment had rendered him immune to arrest. The thought brought a little of panic upon it, and when he came upon another policeman lounging grandly in front of a transplendent theatre he caught at the immediate straw of «disorderly conduct.»

On the sidewalk Soapy began to yell drunken gibberish at the top of his harsh voice. He danced, howled, raved, and otherwise disturbed the welkin.

The policeman twirled his club, turned his back to Soapy and remarked to a citizen.

"'Tis one of them Yale lads celebratin' the goose egg they give to the Hartford College. Noisy; but no harm. We've instructions to lave them be."

Disconsolate, Soapy ceased his unavailing racket, Would never a policeman lay hands on him? In his fancy the Island seemed an unattainable Arcadia. He buttoned his thin coat against the chilling wind.

In a cigar store he saw a well-dressed man lighting a cigar at a swinging light. His silk umbrella he had set by the door on entering. Soapy stepped inside, secured the umbrella and sauntered off with it slowly. The man at the cigar light followed hastily.

“My umbrella,” he said, sternly.

“Oh, is it?” sneered Soapy, adding insult to petit larceny. “Well, why don't you call a policeman? I took it. Your umbrella! Why don't you call a cop? There stands one on the corner.”

The umbrella owner slowed his steps. Soapy did likewise, with a presentiment that luck would again run against him. The policeman looked at the two curiously.

“Of course, “ said the umbrella man, “that is – well, you know how these mistakes occur – I – if it's your umbrella I hope you'll excuse me – I picked it up this morning in a restaurant – If you recognize it as yours, why – I hope you'll –”

“Of course it's mine,” said Soapy, viciously.

The ex-umbrella man retreated. The policeman hurried to assist a tall blonde in an opera cloak across the street in front of a street car that was approaching two blocks away.

Soapy walked eastward through a street damaged by improvements. He hurled the umbrella wrathfully into an excavation. He muttered against the men who wear helmets and carry clubs. Because he wanted to fall into their clutches, they seemed to regard him as a king who could do no wrong. At length Soapy reached one of the avenues to the east where the glitter and turmoil was but faint. He set his face down this toward Madison Square, for the homing instinct survives even when the home is a park bench.

But on an unusually quiet corner Soapy came to a standstill. Here was an old church, quaint and rambling and gabled. Through one violet-stained window a soft light glowed, where, no doubt, the organist loitered over the keys, making sure of his mastery of the coming Sabbath anthem. For there drifted out to Soapy's ears sweet music that caught and held him transfixed against the convolutions of the iron fence.

The moon was above, lustrous and serene; vehicles and pedestrians were few; sparrows twittered sleepily in the eaves – for a little while the scene might have been a country churchyard. And the anthem that the organist played cemented Soapy to the iron fence, for he had known it well in the days when his life contained such things as mothers and roses and ambitions and friends and immaculate thoughts and collars.

The conjunction of Soapy's receptive state of mind and the influences about the old church wrought a sudden and wonderful change in his soul. He viewed with swift horror the pit into which he had tumbled, the degraded days, unworthy desires, dead hopes, wrecked faculties and base motives that made up his existence.

And also in a moment his heart responded thrillingly to this novel mood. An instantaneous and strong impulse moved him to battle with his desperate fate. He would pull himself out of the mire; he would make a man of himself again; he would conquer the evil that had taken possession of him. There was time; he was comparatively young yet: he would resurrect his old eager ambitions and pursue them without faltering. Those solemn but sweet organ notes had set up a revolution in him. To-morrow he would go into the roaring downtown district and find

work. A fur importer had once offered him a place as driver. He would find him to-morrow and ask for the position. He would be somebody in the world. He would –

Soapy felt a hand laid on his arm. He looked quickly around into the broad face of a policeman.

“What are you doin' here?” asked the officer.

“Nothin’,” said Soapy. “Then come along,” said the policeman.

“Three months on the Island,” said the Magistrate in the Police Court the next morning.

2. Give the English for:

Бегство; сообщив о своей неплатежеспособности; полчаши; потертые штаны; болтать с фаворитами закона; бежать; чернильницы; нарушение общественного порядка; добавив еще и обвинение в мелкой краже; отличный.

3. Translate into English.

- 1) Соупи с отвращением поплелся дальше, дважды потерпев неудачу.
- 2) И потом он сказал официанту, что понятия не имеет о том, что такое деньги.
- 3) Арест казался несбыточной мечтой.
- 4) “Конечно, Майк, если угостишь меня рюмкой пива!”
- 5) Внезапный и сильный импульс заставил его бороться с сумасшедшей судьбой.
- 6) Полицейский даже не подумал подозревать Соупи.
- 7) На пронизывающем ветру он крепко застегнул воротничок пальто.
- 8) Соупи почувствовал, что кто-то положил руку ему на плечо.
- 9) Соупи был уверен в себе от нижних до верхних пуговиц пальто.

4. Give synonyms to the verb “to want”. Find them in the text and think of your own.

5. What role do these stylistic devices play?

1. When wild geese honk high at nights, and when women without sealskin coats grow kind to their husbands, and when Soapy moves uneasily on his bench in the park, you may know that winter is near at hand.
2. Soapy had confidence in himself from the lowest button of his vest upward.
3. Strong and ready hands turned him about and conveyed him in silence and haste to the sidewalk and averted the ignoble fate of the menaced mallard.
4. It seemed that his route to the coveted Island was not to be an epicurean one.
5. “Where’s the man that done it?” inquired the officer, excitedly.
6. Men who smash windows do not remain to parley with law’s minions.
7. They take to their heels.
8. “I’d have spoken to you sooner but the cop was watching.”
9. “’Tis one of them Yale lads celebratin’ the goose egg they give to the Hartford College.”
10. “Noisy, but no harm. We’ve instructions to lave them be.”
11. He halted in the district where by right are found the lightest streets, hearts, vows and librettos.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

1. Read the text carefully

HAL PORTER “FIRST LOVE”

My paternal grandfather was English, military and long-nosed. He married twice, and had seven sons and four daughters. My maternal grandfather, Swiss, agricultural and long-nosed, married once but had six sons and six daughters. As a child, therefore, I was well-provided not only with ancestral aunts and uncles but also with the uncle-husbands and wife-aunts they had married. Since each of these couples were abundantly productive, long-nosed cousins of all ages, from braggart striplings and chatterbox young women to india-rubber babies like tempestuous Queen Victorias with bonnets awry congested my boyhood. It seems to me now that what my grandparents imported to Australia along with fecundity and long noses was largely noise. Noise, in their case, can be enlarged to cover vivacity bordering on uproar, devil-may-care wildness, a febrile intensity about issues of great unimportance. From the most feckless uncle to the most social aunt, from bread-line-treading aunts to rich uncles, all were afflicted by this rowdy insouciance. My mother, essentially provincial, was nevertheless giddy as a porpoise, and lived like a windmill rotating to alternate gusts of temper and charm.

In this uproarious tribal whirlpool I was odd boy out. A throwback inheritance of some less mettlesome blood braked me. I had the same passion for decorous behaviour as they had for fits-and-starts behaviour, for conversations at full pitch, for gambling and gipsying about. This perversity of self-restraint caused me to lag behind, to be a some-time observer rather than a full-time participant. Yet, oddly enough, I also had maximum esprit de corps. Nor was I niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit-stealer's country boy knees; my bare soles were as ring-like as fire-walkers'. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante. These abilities and simulated ferocities were, however, strictly conventional. In their execution I went just so far. I drew a line. Other members of the family always went farther and further. I would not, for example, kill snakes as Uncle Foster and cousins and brothers did by cracking them like whips. Sticks did me. As well as affecting protective discretions such as this, and making withdrawals from hereditary bravura, I often broke the wrong rules. My brothers and country cousins each had a dog, usually a bossy fox-terrier or a smart-alec mong with lots of heeler in it. I had a cat. I found its relative muteness and disdainful independence preferable to the ostentatious servility and noisily neurasthenic demands of dogs. Need I say that I wore spectacles and spoke in polysyllables?

Not only did I violate the clan code by visible nonconformity but I was mentally and invisibly rebellious. This was harder to swear at. I believed, as all we youngsters did, that broken-backed snakes could not die until the sunset, that warts grew where dogs licked one, that to gash the skin linking thumb with forefinger caused lockjaw which we translated as instant and eternal dumbness. Along with the mob I circumspectly believed in ghosts, the end of the world and Spring-heel Jack. Then I ran off the rails. As logic's advocate I believed, for longer than was deemed orthodox or manly, in Father Christmas: his leavings were evidence. I did not believe in God who had let me down in the matter of prayers for a Meccano set. To the terror of the others, I said so piercingly enough for the vast ear in the sky to take in the blasphemy. I became the tree for believers not to stand by when lightning flashed.

More disconcerting and shaming than even blasphemy was my most eccentric trait. I cherished the family caprices and florid behaviour so much that I came out of my comparative silence to exult – in public – over what my kith and kin accepted as one does a birthmark better hidden. I let out, to the dirt-rimmed and contemptuous sons of the washerwoman, that Swiss grandfather's daughters, in order of birth, were named Rosa Bona, Adelina, Sophia, Maria, Meta and Ida. I explained that each name, besides ending in A, had, sequentially, one letter less. My brothers, failing to shut me up or divert interest from my humiliating treason, looked bleakly down their noses. I continued to rattle on, chattily revealing my disappointment that there had not been two more aunts born – a final aunt, a fabulous creature called Aunt A, would have exhilarated me more than my favourite Sago Plum Pudding. The family, boorishly I thought,

instead of these cunningly graduated names, used Bon, Addie, Sophie, Ria, Min Min and Doll. It irked my senses of order as much as my sense of possession to hear my mother called not Aunt Ida but Auntie Dolly. As a gesture, although Aunt Rosa Bona and Aunt Adelina were mouthfuls, I prissily insisted on using the full names. I was inflexible in not saying Uncle Whit, Uncle Gat and Uncle Tini to my paternal uncles who had been christened Whitworth, Gatling and Martini-Henry after firearms. My military grandfather's other sons were Lancaster, Enfield, Snider and Mauser.

Though pointing an attitude, my delight in these absurdities of baptism was a little only of the magnetism my flamboyant relatives had for me. Even a porcupine regards its own as soft and sleek. I overdid it: my bloodporcupines were powder-puffs and satin to me.

Each aunt and uncle had at least one dashing foible which still, now, years later, enchants my nostalgic middle age as much as it then enchanted me. I know now, alas, that behind the screen of levity and animal spirits lay concealed human imperfections, guile, improvidence, stupidity, mendacity, anguishes of every variety and even downright tragedy. In those days, however, I gaped at everything I heard or overheard of their vivid and forthright doings. These legends, which they dramatically recounted of themselves and of each other, so magnified them that they swaggered and swept by, heroes and Amazons, along the rim of my mind's horizon, casting miles-long shadows as blinding as searchlight rays. When these nobilities appeared before me in the flesh I could still gape, for I was not yet ready for disillusion. Reality matched imagination. About the family, anyway, I was the Three Wise Monkeys. I was stimulated by Uncle Martini-Henry's waxed moustache, and malacca, and watch-chain with its sharktooth breloque as much as by the saga of his earlier bush-whacking adventures, by Uncle Whitworth's plush-lined pipe-cases, by Aunt Rosa Bona's garden gorged with flowers so large and crisp as to appear edible. I was captivated by their houses which smelt variously of strawberry jam cooking, or furniture polish and Brasso, or cut lemons, or Eau de Cologne, or boiled-over milk, or cats and cigars. Because, indeed, the mind and its shadow senses do preserve a detailed past, I still recall the smell of Uncle Mauser's Turkish cigarettes or Aunt Sophia's glycerine soap, the exact disposition of Mazzawattee tea-canisters and gilt-handled vases long destroyed, still feel the Greek key pattern embossing the rim of Aunt Adelina's fruit-plates, still hear Melba hooting Home, Sweet Home through the toffee-coloured, convolvulus-shaped horn of Aunt Meta's gramophone.

I seized every opportunity to stock a granary of impressions. I picked up whole and wonderful sentences thrown carelessly down among cake-crumbs and tea-slopped saucers; tucked away luminous smiles released in happy-go-lucky flights at picnics; carried off, as it were, armloads of cuttings from virile and showy plants in a garden where summer seemed perfect and unending. How cruelly endless now seems a deadlier season. As children in a spread-out but gregariously inclined sept, my cousins and brothers and sisters and I, during school holidays, were always anywhere but in our own rowdy nests. We were interchanged like home-made tokens of affection. Those of us who were suburban were bundled off to country aunts and uncles; those who were country bumpkins went citywards. Children are pickers-up. Each child returned home bearing objects that, almost valueless otherwise, were sacred mementoes, and doubly sacred as being something for nothing. I remember my sisters bringing back shoe-buckles, wildernesses of embroidery silks, bone crochet needles, Fiver's powder boxes, raped-looking dolls, and fans still releasing from their broken wings shadows of a scent long out of fashion and the name of which nobody knew. At one time or another, my brothers brought back wilting lizards in jars of spirits, cigar-boxes of cigar-bands, a carved emu's egg, tortoise-shell pen-knives with broken blades, a rectangular tennis-racquet and, on a notable occasion, Uncle Snider's elderly banjo. These things were rubbish but, like tourist souvenirs, retained enough glamour just long enough to garnish the short interval before, coach into pumpkin, holiday turned back to workaday.

As the one child in this riotous shuffling to and fro who was family-obsessed and a born archivist, I was a magpie of a different colour. I wanted more of Uncle Snider's past than an unplayable banjo. I wanted facts, dates, the how and why and where, all possible information about the pasts of the living gods and goddesses I paid homage to. My eyes must have glittered as much as my spectacles when I was given dated menu cards of P. and O. dinners, Masonic dinners, mayoral dinners, or old theatre programmes, ball programmes, invitations to exhibitions and weddings. It steadied the spinning world to fix an eye on the fact that Aunt Adelina had gone to a wedding on June 24, 1911. It added depth and richness to my knowledge that she was still going to weddings. Postcards were special grist to my enthusiastic mill. Since my aunts and uncles had been young in the late nineteenth century and early twentieth century, that era of postcard-sending and postcard-collecting, I had many reefs to mine. It was a fascinating find, say, that, in Victoria Street, North Williamstown, on February 13, 1913, Uncle Gatline received a certain message on a postcard which showed a ragged negro Topsy, her head spiked like a battle-mace with plaits, submerging her face in a monster semi-lune of watermelon under the words AH'S UP TO MAH EARS IN IT. Below her toes which were splayed out like pianist's fingers, the sentence finished AT ST KILDA. Written on the back in violet ink was: Dear Gat,

Take a gander at the coon on the other side WI Just a line to say all the Jokers will be foregathering at the White Hart next Sat. about 3. Expecting a hot time!! Don't wear that bokker!!!! Harry.

I begged postcards of all sorts: Sunset on the Nile, Miss Billie Burke, Miss Zena Dare, cards of padded velvet roses, cards garishly illustrating boarding-house and mother-in-law jokes. I was, nevertheless, really hunting photographs -footballer uncles striped like barbers' poles; Aunt Sophia under a cartwheel hat of ostrich feathers, and horse-collared by a boa; Uncle Enfield, whom I knew as

a well-tailored sphere with an eye-glass, as a cock-eyed skinamalink in Little Lord Fauntleroy velvet; Aunt Meta, with unpainted lips, bare shoulders and a cumulus of hair, emerging glass-eyed as a hair-dresser's wax model from a nest of chiffon.

So feverish did I become, repeating my overtures as monotonously as creation, that I exhausted family teasing into recognition of my fervour, I was understood to be some sort of notary. Spring-cleaning aunts sent me packets of photographs; uncles put aside for me dim, henna-coloured snapshots (Me at Leongatha Woodchop, 1920) or postcards of magenta-nosed drunks with crayfish semaphoring from their hip-pockets which they had dug out of drawers holding the treasures of a lifetime ...

sovereign-cases, insurance policies, opal tie-pins, wives* first love-letters, and the halves of pairs of cuff-links. Proff became my nickname, and my bottom was pinched affectionately. On my behalf, archaeology into their own racy and cluttered pasts became an accepted pastime of my aunts and uncles.

Alas!

At the height of ray miniature fame, at the unornamental age of ten, a bee-keeper stung by his own bee, I fell in love with a photograph, I fell deeply, unfalteringly and hauntedly in love.

The photograph came in a packet of postcards from Aunt Meta. Had I not been alone in the house, with nobody peering over my shoulder, I could have been saved a long ecstasy and a savage destruction. Alone I was, however, when the postman came; alone I unwrapped my gift

and, among postcards of Gaiety Girls, and snapshots of bowler-hatted uncles in jinkers, and ant-waisted aunts leaning on or being leaned on by bicycles, alone I came upon my fate. Nothing can undo what was done that instant, that day.

I saw the photograph. The door of the one addled world I had known closed softly behind me. I was in the anteroom to Paradise. Its bejewelled throne was mine. I perceived that all loves experienced in the back room past were imaginary, were delusions, were nothing. I had been wastefully librating above shadows -however spirited; visions – however cock-a-hoop; hollow beings; deceptive shapes; creatures of gauze; dresses empty of women; names without men to them. I had had merely a bowing acquaintance with love.

The photograph was of a girl about my own age. She was dressed in Dolly Vardenish costume. Since she held a shepherd's crook feminized by a large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party. Or was she Bo Peep herself? There was nothing on the photograph to tell. The tilted oval of the hat with its rosebuds and ribbons, the black hatching of the elbow-length mittens, the criss-cross-laced bodice, all excited me romantically. What flooded into my being, however, to reveal inner depths and expanses never revealed before, was the illumination from the smile and the eyes. It did not occur to me that what really confronted the smile and the eyes were a camera like half-a-concertina on a tripod which was concealed with a nameless human under a black cloth. No! That faintly scented smile was for me. Those eyes, bottomless, and yet of dark sharpness, were looking into me. A gale of voices whirled through the galleries of my consciousness, aromatizing them, purging them of all former presences, and calling out deliciously "Thou!" "Thou!"

I was eavesdropping on eternity. Eternity is time's victim.

Eternity had scarcely begun when I heard my mother at the front door. With the unflurried movements of a master criminal I put the photograph in an inside pocket. I was aware that the pocket was on the left, and the divine face deliberately turned inwards. The eyes looked directly into my heart which I imagined crimson as a playing-card heart, plump as an artichoke, and composed of a material with the texture of magnolia petals. I extinguished the lights in my face, swept up the other photographs with a gambler's gesture and, as my mother entered, cried out ... oh, perfect imitation of a frank and guileless boy ... "Look what Aunt Meta sent!" Not a word about the divinity staring into my heart, not a word. I said nothing then. I kept the photograph and my love hidden for seven years. I said nothing ever.

Because my pockets and chest-of-drawers were subject to maternal investigation it was necessary to be on guard against discovery. I cannot remember, now, all my love's hiding-places when I could not carry her with me. When I had to desert her under the paper lining a boot-box of silkworms, behind a loose skirting-board or in the never-read bible, heavy as a foundation-stone, I believed the subtle smile to dissolve away and those unflinching eyes to be in sleep.

That my idolatry persisted and became more intense was – still is – astounding for, too violently soon, I was, in years, older than she. In all else but my worship I changed. She did not change, although her beauty took on other meanings; her eyes displayed truths that, at one and the same time, vacillated like the opalescence on black oil, and remained steady and mystifying as infinity.

I changed. The family changed. Their lusthood, animation, over-large gesturings and vitality, if one took a quick look, were unabated. Closer examination showed the gilt flaking off, or a hair-fine crackle of flaws. Like plates left too long in the oven some older aunts and uncles illustrated that they had been long enough in the oven of life. As wrinkles darned themselves more closely around eyes, as hair wore away or became margined with white, as figures

broadened or became juiceless, curving downwards towards the earth that was their destination, perhaps what I noticed most was an increase of braggadocio and hullabaloo. High spirits were larded with slangy defiance; hilarity was so constant that cause and effect were lost sight of, and no longer had value. No one seemed to dare to ask, «Why are we laughing?» but went on defiantly laughing. All those epic suns that had warmed my earlier boyhood were declining in a sky flushed with stubborn anger.

Most gaudy of these declines was Aunt Maria's. For years the family had called her the Merry Widow: singular title to hold among so many married couples. Maria's husband had been, I endlessly kept on overhearing and was endlessly told, handsome, rich, gifted, charming, and so on. I concluded that the dead were inevitably possessed of all the attributes the living have few or none of. Luxuriance of graces seemed a necessary qualification for death. It was a tragedy, they all said, that he should have died two months after marriage. He and dear Ria, they all said, had been a perfectly matched couple, madly in love. At first, I gathered, Maria had sought consolation in travel; later, in travel and port wine; ultimately, in less travel, more port wine, and — they lowered their voices so that I listened harder and heard more — and young men.

I saw her rarely. She was sensationally made-up. Her sardonicisms were hoarsely outrageous. Scent breezed from her furs wherein glittered the mean eyes of foxy faces chiselling snouts into their own expensive bodies; rings bulged her kid gloves; she smoked baby-blue, primrose and lilac cigarettes tipped with gold. She was the clan scandal. She belonged to the family, but she belonged in the manner of some elaborate pet with unusual vices. These were understood to age her. Virtues, nevertheless, aged the virtuous others as inexorably: simplicities aged to idiosyncrasies, habits to affectations, lovable quiddities to boring eccentricities.

As for myself, I reached the stage of rubbing vaseline on a breath of moustache. I started brilliantine which my parents regarded in much the same light as opium-smoking. I whined for adult caste-marks such as cuff-links and a wristlet watch. I was, evanescently, of that self-loving, self-pitying, unbearable race which invents loneliness and boredom, and in which all the major evils of humanity are in powerful bud. I was an adolescent of sour seventeen.

From the arrogant, dirty-minded, unaesthetic and altogether unworthy side of my nature, I found absolution only in my photograph. Since I was insufferably older and in my first long trousers, mother no longer, without fair warning, rifled my pockets with cries of “How long have you been using this revolting handkerchief?” The photograph, therefore, was able to stand constantly at my heart in a morocco wallet Uncle Lancaster had given me. The eyes I had looked into so often during seven years still offered me, from the midst of their dark moonlight, a prophetic truth; the smile seemed still that of one whispering “Thou!” and promising all affirmations, all peace, all wisdom, all love.

At this stage, my moustache still unawakened, brilliantine still anathema to my mother, my wrist still watchless, and the days a passion of ennui, Aunt Maria came to the country town we lived in.

One night, while we were at dinner, the telephone rang. Mother left the table and the room to answer it. We heard her squeal ecstatically in the distance. She returned looking younger, and had gone rosy under the eyes. That rosiness said to us children, « Rattled! Father was away. Mother was at our mercy. The six of us stared at her in a certain manner. Mother stared bravely back.

“Aunt Ria's here,” she said at last, over-nonchalantly and not sitting down again. “And stop that. Immediately. I'll tell your father. Take that smug expression off your smug faces.”

“Sit down, mother dear,” we said. “ReiaxeZ-vous. Collect your thoughts. Don't be shy. Speak out. Give us the dirt, mama. Or we'll tell papa.”

She remained standing, and said, “Stop that. Immediately. Or I'll scream the house down.” She looked at the clock with a pretence of vagueness. “She's travelling through to Sydney. She staying overnight at the Terminus.”

“Ah, ha!” It was my twelve-year-old sister. “Is she dee-ah-you-en-key? Is she coming to see her poor relations?”

“No.” said mother, and “How dare you, miss?” and sat down as if there were nothing else to do. “She says she's too tired.”

“She is dee-ah-you”

“Stop that,” cried mother. “How dare you suggest that Ria ... how dare you, miss? She's had a very tragic life.” Her eyes hinted tears, but she finger-tipped her just-marcelled shingle with gratification. Her inward eye was riffling through her wardrobe.

“What's the time? Is that clock fast or slow or right? I have to go down and see her.” Have meant, we knew, am so excited I can hardly wait.

As eldest son and deputy man-of-the-house, I went with mother.

The Terminus Hotel was a hive of inactivity. The Guests' Drawing-room, to which several palms gave the atmosphere of a down-at-heel Winter Garden, contained only Aunt Maria and a young man. They sat, deep in moquette armchairs, with the air of people who have been sitting for a long time. Between them a Benares-brass-tray table held their drinks, and a whisky-advertising ash-tray fuming like a rubbish-tip with butts bloodstained by lipstick.

“My loves!” cried Aunt Maria huskily, hoisting herself upright. Scarcely less loudly, out of the corner of her mouth, she also said, “Get up, you lout, when a lady enters the room.” From under the horizontal single eyebrow which served both eyes the young man spat a glance at her which I recognized for I had ejected just such a glance at my mother when she had publicly revealed that I wrote poetry or bit my fingernails. The young man, handsome in an unlit fashion, brutally stood. Most of what happened after does not matter. Aunt Maria was fairly drunk. For a woman of fifty she had kept enough of her figure. Her dress and shoes were in the safely faultless taste that costs money. Her hair, of dead black, was astrakhan-crinkled, and had obviously also cost, colour and design, much money.

We were an unmatched quartette but, whatever lay under the surface of the evening, Aunt Maria and my mother gave no apparent thought to it. My aunt's one rebuke to the young man had vibrated instantly to silence. She introduced him as Ivan Something but, with a kind of marital mockery, addressed him as Ee-fahn. She disregarded him but not pointedly. One felt she might, later in the evening, as she walked much too carefully bedwards, have to stop and say, “My God! My Ee-fahn! I nearly forgot him!” as of an umbrella. She had, so to speak, already walked away leaving a number of umbrellas.

The conversation was overlapping gabble between the two sisters, and was family, family, family. They giggled, they shrieked. Diagonally across their chit-chat Ee-fahn reconnoitred me

with monosyllabic information about weight-lifting. It was Urdu to me. I sat egg-faced wishing his eyebrow on my lip. He lowered this eyebrow like a perambulator-hood, and withdrew under it to drink brandies. Aunt Maria drank port after port. Saying "No, no, Rial Not one more drink. I'll be featherstitching!" mother had two, three and then four Drambuie's. I was permitted two beer-shandies.

My adoration of family personalities and goings-on having subsided with puberty, I was not merely uninterested in Aunt Maria, but bored, shamed and revolted. Before me, I thought, were the classic lineaments of immorality. Its surface moved as though lined with decayed elastic, it grimaced, it winked, it pleated itself to laugh, and yet was dead. Its lips, from which the lipstick had worn centrally off to reveal a naked mauve, writhed about. The eyes seemed to flash darkly but that was an illusion fostered by restlessness. They dared not tarry moveless under their glistening blue lids.

So, utterly fed-up, attempting to buy escape by startling mother into awareness of me and the late hour, I took out my wallet and opened it in a manly way. This gesture stopped mother in her tracks.

"I should like to buy...." I could not think of the word for a number of drinks "...to buy some drinks."

"The naughty love!" cried Aunt Maria. "You know, Doll, he's going to be quite a good-looker, even with the gig-lamps. Dear boy, you mustn't waste your substance on filthy-rich aunts."

She reached and took the wallet from me, took it between forefinger and thumb by one corner, and held it up, and wagged it. This was no more than old-fashioned, ex-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me. From the wallet on to the brass table fell my secret, my silence, my peace, my dreams, my seven years of devotion, the photograph with its undefiled gaze and smile, the smile of my first love.

I was too stricken to snatch, to save, to conceal.

"A dark horse, Doll," said Aunt Maria, taking up the photograph. "A Casanova. The girl friend!" Focusing, she held the photograph at arms's length.

"Who? Who is that? Who?" said mother, hand outstretched.

There is a moment when, for the first time, Life is no longer seen in exquisite profile.

Life turns full-face to one, swiftly and savagely, and unshutters her eyes. There is nothing to be seen in their recesses but the evidence of destruction, of negation, perspectives of nullity. Peace, one sees, is perjury. The gods are down-and-out. The jewelled throne one slumbered on is no more than a rock in wasteland. The flowers one thought to have been thrown at one's feet are seen to be not flowers but the rotting wings of shapes that flew ecstatically into emptiness, and circled in emptiness, and starved there, and fell. One is, for the first time, aware of mortality, and learns in a flash that death is the one sure possession.

"Who?" said Aunt Maria, horribly smiling and smiling at the photograph. "Look, Doll. Look at the sweet, quaint little sobersides."

"Where did you get this?" said my mother.

“Found it. I found it,” I said, my voice thick with lies and hate. “I found it in the drawer. Where the old photographs used to be. This afternoon.”

“Remember, Doll?” said Aunt Maria, knocking over her wine. “Lolly Edward's party? My God, I shouldn't care to shout from the rooftop how long ago that was. You were Miss Muffet. Remember, Doll? Show Ee-fahn what a serious duck of a Bo Peep I was.”

And the drunken woman with wine-scummed eyes agitated the dying muscles of her loose and painted mouth, and began to laugh hoarsely, and I heard what I heard, and saw what I saw, and my heart broke.

2. Give the English equivalents for:

Дедушка со стороны отца; болтун; поведение; бунтарь; в лучшем случае; лихорадочное напряжение; безмятежность; кощунство; язвительные поздравления; прямоугольный; особая ценность; невесомый; твари; вечность; много говорить о пылкой любви; на самом деле; утверждение; незначительность.

3. Translate into English:

1. С детства он отличался своим поведением от остальных детей.
2. Говорят, что беспечность проходит вместе с детством, однако в ее случае это совсем не так, даже в свои 35 она осталась жизнерадостной болтушкой.
3. Многие философы, рассуждая о вечности, часто даже не осознают, какое серьезное дело они начинают.
4. На самом деле, лиса не такая уж и хитрая, как многим кажется.
5. Самое страшное для верующего человека – это кощунство.
6. Однако особой ценностью являются памятники древнегреческой архитектуры.
7. Прямоугольный корт для игры в теннис был полон постоянных игроков.
8. Свою незначительность человек осознает только тогда, когда оказывается один на один с силами природы.

4. What role do the following stylistic devices play in the story?

1. Niminy-piminy and stand-offish. Japan-shaped scabs blotched my fruit stealer's country boy knees; my bare soles were as ring-like as fire-walkers.
2. I could swim like a toad, swear like a cow-cocky and smoke like a debutante.
3. Since she held a shepherd's crook feminized by large bow I gathered she was being Bo Peep for a fancy dress party.
4. This was no more than old-fashioned, example-girlish playfulness, Lily Langtry skittishness, but was earthquake and annihilation to me.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

- 1. Read the text carefully. Give a literary translation**
DON EDWARDS “CLEAR PROFIT”

The interior of the store was cool and dark against the glare of the summer's day that shone against the doors and windows and sent shafts of steady light across the boxes, shelves, and showcases.

Enid leant against the counter, with stocks of clothing heaped about her. She moved them idly, putting a hat on a pile that stood near her, a roll of cloth on a shelf. Across the room she could see Lucy, the hired girl, serving Mrs. Roberts with groceries.

Impatiently she pushed the goods aside and sat down on the counter. There was a sound of footsteps outside and hastily she sprang down to stand expectantly. It was only Harry Ridley with a note from his mother; wanting some groceries on credit again. If she had her way she would give the Rid-leys what they wanted. For a moment she thought of telling Lucy to give Harry anything that the note asked for, but the knowledge of what her husband and father-in-law would say made her remain quiet.

She couldn't understand their attitude. They had plenty; people like the Ridley s had nothing, yet they refused to help the Ridleys in any way.

Her husband would say, "It's a matter of business, Enid. You can't run a business that way," and the old man would snort, "We Days have built up this business by hard work and we mean to keep it. Other people want something for nothing." It wasn't as if they didn't have plenty. They were rich. They could retire tomorrow, if they liked, and leave Delford and live in the city. But there was no chance of that.

When she had first arrived here and had heard a local resident say, with a mirthless laugh, "All Days are the same in Delford, anyhow," she thought it just cheap humour. It might have been true of Mr. Day, but it wasn't true of his son. Gordon was different. But now she was discovering the truth. In the last couple of years he had altered, become more like his father, so that she often found herself wishing she hadn't married him. If it were not for the holiday that was so near she felt that she would tell Gordon all the anger that was pent up within her and try to shake him out of his complacency. But the holiday would make things all right again. After a couple of weeks in the city she would be ready to come back to the village and the store. If only she could persuade Gordon to have a holiday now and then, she wouldn't mind the place so much, for she would have something, to look forward to, something to break the monotony. Perhaps he would enjoy the holiday so much that he would be willing and ready to take other holidays.

She knew what his father said, "Look at me. Haven't had a holiday for twenty years, and look at me," and she felt like replying, "You're a good argument for my case;" but she said nothing, for even though she accused Gordon of being scared of his father, afraid to stand up for his rights, she was rather frightened of the old man herself, and life was miserable enough here without her having rows with Gordon's people. She always felt an outcast as it was, a foreigner who had been taken into the household, but not the family, merely because Gordon had married her, and because she was useful.

Even now, after all this time she had not grown accustomed to those rites that were called meals, with Mrs. Day, Gordon, Leila and Mavis all staring deferentially towards the old man, who sat at the head of the table waiting to begin grace. The solemn progress of the meal, with old Day's steady champing on his food, Mrs. Day's fluttering attentiveness to him, and the venturesome laughter of the girls that broke in now and then as irrelevantly as a hearty shout in church, strained against her nerves set for the cracking of the tension that she always expected but that never occurred.

It wouldn't be so bad if she had her own home, to the privacy of which she could retreat. Then Gordon might be hers, too. Those early days when the house was new had been tolerable. She should never have consented to selling the place to that boarding-house proprietress, and living with the Days. But it wasn't easy to stand out against them all pestering her all the time and talking about the good offer she was turning down, the clear profit she was throwing away. It was no good worrying herself about these things now, with the holiday so close. She walked through the shop to the front door.

Standing in the doorway she looked out at the township, and her mood of depression returned as she saw the ugliness of the place. The main street stretched out, dusty and hot, from the scarred gully that was called «the Creek» to near the hill where it dived into a clump of gums as if pleased to be free of the village. The cottages, drab and untidy as the people, straggled along the road, here clustering like groups of gossipers, there spreading apart like folk who had just quarreled. A few people moved about and now and then a car passed.

Nearly opposite was the large house that Gordon had built for her. It was the best in the town, and she remembered how proud she had been of it and how she had planned the furnishing of it so that everything was quiet, tasteful, a contrast to the crude vulgar reality of the village.

Gordon had said to her, "I'll build you the finest home in the district if you marry me, Enid," and he had meant what he said. She had found it difficult to restrain him and keep his ideas from running to mere cheap ornateness and over-decoration. But at least he had been sincere and anxious to please her and she had been optimistic of the future, confident of happiness.

When she had first come from the city to work in Delford she had enjoyed the quiet and peace of the place after the noise and hurry of the metropolis. The open spaces, the hot sun, the sense of freedom, had been a pleasing contrast to her in the city. She had been eager to accept the new life and willing to make a success of things, yet she had been defeated. Now, everything seemed different; the store, the village, the people, her husband. The only one who had remained the same was her father-in-law and as she thought of him her mind repeated those words, "All Days are the same in Del-ford," and she looked across at her house which bore a large sign telling people that it was a "First-Class Boarding House."

A woman passed and spoke to her, saying, "It's very hot, Mrs. Day." She nodded thinking to herself, "Of course it's hot. It's always hot here, hot and dusty and lonely."

What she needed was holiday, a change in the city. Well, tomorrow she and Gordon would be off for the seaside, and away from the village and old Day and his store.

She felt someone pulling at her arm, and turned to see Lucy. The girl whispered to her, "He's been watching you, Mrs. Day, for quite a time."

She swung round quickly and saw her father-in-law standing in the gloom at the back of the shop, looking at her. At first she felt guilty, then angry, as she realized that in Lucy's eyes she was no better than a hired girl. And that was how all the people regarded her, and how the Days regarded her, and unless she was careful Gordon would think of her only in that way. The old man just stood there, his whole attitude expressing disapproval because he thought she was wasting time, because he wanted to see everyone working all the while. He wouldn't say anything to her, it wasn't necessary – his manner said enough. She wished he would say something, so that she could have it out with him. Thank goodness she was going on a holiday tomorrow. She knew how that worried him. "A useless waste of money. Haven't had a holiday for twenty years," she had heard him say to Mrs. Day last night.

She walked down the store towards him, challenging him to say something; but he turned and left the building.

As the afternoon drew on towards the time when Gordon was due back, she became more restless, pacing up and down the shop in her excitement, serving the few customers in an absent-minded way. She had finished packing the suitcases before breakfast and now she had nothing to do but wait for Gordon. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away. "Nonsense," she would say, "your father and sisters can run the place easily; besides, Lucy knows more about the business than any of us." It always annoyed him to think that anyone else could manage the store.

Old Day kept looking into the store, and each time he said to Lucy, "As soon as my son comes in, tell him I'd like to see him."

Probably it was just an excuse to see that she wasn't neglecting her work.

She went into the office at the back of the store and sat down for a few minutes to think about the city and her life here in the village. Flies buzzed about her, and whenever a car passed, the red dust from the street floated in the window. The heat must have made her doze, for the next thing she knew Lucy was saying, "Your husband is back, Mrs. Day. He's outside talking to his father."

She hurried to the door and saw Gordon and the old man standing on the footpath, talking earnestly. She waited, for although she was anxious to see her husband and talk about the trip, she was afraid to interrupt the old man. Presently her husband came towards her.

"You are earlier than I expected, Gordon," she said. «We could leave here before dark, and have tea on the way down».

He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protests he might be about to make. "We could have a meal at that little hotel overlooking the sea. You know the place where we stayed when we were returning from our honeymoon."

His voice broke in on her abruptly, «We can't go just yet. Some important business has cropped up at Hillside.»

She did not give him time to explain. He was captured by the place like the other inhabitants, like his father, who dominated him. She would be the same if she lived here much longer, narrow, unimaginative, complacent, ignorant. She turned away and walked towards the house. Gordon made no attempt to follow her.

Inside the house she went to her room and shut the door. She could hear Mrs. Day and the two girls talking in the kitchen. Even in her own room she had no privacy. It wasn't her room really; they were likely to burst in at any moment without knocking. The sight of her suitcases, ready packed on the bed, drove away her desire to cry and increased her feeling of revolt. She looked at the clock on her dressing table. The service car would be through the village in about twenty minutes. Quickly she scribbled a note to Gordon, then picked up her cases and walked out stealthily on to the veranda.

She caught the car at the hotel. The only other passenger was a farmer, so she sat alone in the back seat. At first she felt only anger at her husband, and hatred of the village and the shop, but as night closed in, the purr of the car, and the invigorating coolness of the highland air soothed her till she was surprised and rather afraid at what she had done. Still, it might bring Gordon to his senses and show him and his family that she wasn't to be treated as a hired girl, a servant.

Even if he seldom gave any indications of it now, Gordon must still love her. If only he would forget the business for a while, and throw off the influence of his father – things wouldn't be so intolerable. She wondered whether he had seen her letter yet and what he would do after he had read it.

At the station, before she had time to leave the car, the stationmaster came out and spoke to her. "You must be Mrs. Day," he said. "Mr. Day phoned me and asked me to tell you not to catch the train, but to wait for him at the Royal Hotel. He is on his way here now."

She returned to the hotel in the service car, and on the way she heard the train leave. She wondered whether Gordon would want to stay the night at the hotel or whether he would go straight on to the city. It was a beautiful night, clear and cool, and it would be delightful to drive down the pass to the coastal plain and then along the edge of the ocean towards the city. She hoped Gordon wouldn't be angry with her. Now she felt a little ashamed of herself. No doubt she had done Gordon an injustice. Things weren't as bad as she had imagined them to be back in the village. Already she was seeing things differently. She would walk down the street to a restaurant and have some supper and by then it would be almost time for her husband to arrive.

At the hotel she must have slept, for she was startled by a knocking at the door. Eagerly she ran to the door and opened it, to see old Mr. Day standing outside. Her sudden feeling of confused disappointment turned to quick anger at the sight of the old man with his bent and almost cringing attitude. At once she seemed to be back in the shop, hating the village, and old Day, and even her husband. Surely Gordon could have left his father at home this time.

"Where is he?" she asked. "Where is Gordon?"

The old man put his hand on her arm, so that despite herself she moved away slightly.

"Gordon had to go over to Hillside on that business," he said. "He will be away for a few days, so after he read your note he asked me to phone you and then come and get you." He looked at her for a few seconds, then he added with a smile that was intended to be placatory, "We can't get along in the store without you, Enid, while Gordon is away. And this business will mean about £ 20 clear profit to him."

2. Give the English equivalents for:

Через которое видно море; относиться к кому-либо; тратить время; гордиться чем-либо; пытаться; садиться в поезд; невнимательный; дремать; оставаться таким, как и раньше; изменить однообразие; подумать о себе; защищать, отстаивать что-либо; надоедать кому-нибудь.

3. Translate into English:

- 1) Невозможно так управлять делами.
- 2) После двухнедельного отпуска она была готова вернуться и снова заняться делами.
- 3) Завтра она поедет на морское побережье вместе с Гордоном и будет далека от той суеты: старого Дея и его магазина.
- 4) Теперь она поняла, что для Люси она не больше, чем служанка.
- 5) Он хотел видеть каждого за работой.

- 6) И даже в своей собственной комнате она не могла оставаться в одиночестве.
- 7) Она взяла свои чемоданы и вышла на веранду.
- 8) Ей было очень интересно. Если Гордон увидел ее письмо, что он сделал после этого.
- 9) Теперь ей было немного стыдно за себя.
- 10) Все изменилось. Только ее свекор был все таким же, что и раньше.

4. Give synonyms for the words and use them in sentences of your own:

to defend, to drowse, to change, to turn round, servant, to convince, to get rid of, to take pride in, to pant, to scrawl.

5. What role do the following stylistic devices play in the story

1. He would rush in late as usual and make a great bustle and show of the few jobs he had still to do, and say he didn't know how the shop would get on while they were away.
2. He didn't answer, so she went on speaking quickly, as if to kill by her eagerness and enthusiasm any protest he might be about to make.
3. It was a beautiful night, clear and cool...

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6

1. Read the text carefully

WILLIAM SAROYAN "PIANO"

I get excited every time I see a piano, Ben said. Is that so? Emma said. Why?

I don't know, Ben said. Do you mind if we go into this store and try the little one in the corner? Can you play? Emma said. If you call what I do playing, Ben said.

What do you do?
You'll see, Ben said.

They went into the store, to the small piano in the corner. Emma noticed him smiling and wondered if she'd ever know anything about him. She'd go along for a while thinking she knew him and then all of a sudden she'd know she didn't. He stood over the piano, looking down at it. What she imagined was that he had probably heard good piano playing and loved that kind of music and every time he saw a keyboard and the shape of a piano he remembered the music and imagined he had something to do with it.

Can you play? she said.
Ben looked around. The clerks seemed to be busy.

I can't play, Ben said.

She saw his hands go quietly to the white and black keys, like a real pianist's, and it seemed very unusual because of what she felt when that happened. She felt that he was someone who would be a long time finding out about himself, and someone somebody else would be much longer finding out about. He should be somebody who could play a piano.

Ben made a few quiet chords. Nobody came over to try to sell him anything, so, still standing, he began to do what he'd told her wasn't playing.

Well, all she knew was that it was wonderful.
He played half a minute only. Then he looked at her and said, It sounds good.
I think it's wonderful, Emma said.

I don't mean what I did, Ben said. I mean the piano. I mean the piano itself. It has a fine tone, especially for a little piano.

A middle-aged clerk came over and said, How do you do?
Hello, Ben said. This is a swell one.

It's a very popular instrument, the clerk said. Especially fine for apartments. We sell a good many of them.

How much is it? Ben said.
Two hundred forty-nine fifty, the clerk said. You can have terms, of course.
Where do they make them? Ben said.
I'm not sure, the clerk said. In Philadelphia, I think. I can find out.
Don't bother, Ben said. Do you play?
No, I don't, the clerk said.
He noticed Ben wanting to try it out some more.
Go ahead, he said. Try it some more.
I don't play, Ben said.
I heard you, the clerk said.

That's not playing, Ben said. I can't read a note.
Sounded good to me, the clerk said.
Me, too, Emma said. How much is the first payment.
Oh, the clerk said. Forty or fifty dollars. Go ahead, he said, I'd like to hear you play some more.
If this was the right kind of room, Ben said, I could sit down at the piano for hours.
Play some more, the clerk said. Nobody'll mind.

The clerk pushed up the bench and Ben sat down and began to do what he said wasn't playing. He fooled around fifteen or twenty seconds and then found something like a melody and stayed with it two minutes. Before he was through the music became quiet and sorrowful and Ben himself became more and more pleased with the piano. While he was letting the melody grow, he talked to the clerk about the piano. Then he stopped playing and stood up.

Thanks, he said. Wish I could buy it.
Don't mention it, the clerk said.
Ben and Emma walked out of the store. In the street Emma said, I didn't know about that, Ben.
About what? Ben said.
About you.
What about me?
Being that way, Emma said.
This is my lunch hour, Ben said. In the evening is when I like to think of having a piano.
They went into a little restaurant and sat at the counter and ordered sandwiches and coffee.
Where did you learn to play? Emma said.

I've never learned, Ben said. Any place I find a piano, I try it out. I've been doing that ever since I was a kid. Not having money does that.

He looked at her and smiled. He smiled the way he did when he stood over the piano looking down at the keyboard. Emma felt very flattered.

Never having money, Ben said, keeps a man away from lots of things he figures he ought to have by rights.

I guess it does, Emma said.

In a way, Ben said, it's a good thing, and then again it's not so good. In fact, it's terrible.

He looked at her again, the same way, and she smiled back at him the way he was smiling at her.

She understood. It was like the piano. He could stay near it for hours. She felt very flattered.

They left the restaurant and walked two blocks to The Emporium where she worked.

Well, so long, he said.

So long, Ben, Emma said.

He went on down the street and she went on into the store. Somehow or other she knew he'd get a piano some day, and everything else, too.

2. Give the English equivalents for:

Квартира; универмаг; тихий; желать; улица; заказывать.

3. Translate into English:

1. Хорошо звучит! 2. Как бы я хотел купить его. 3. “Где ты так научился играть?” – спросила Эмма. 4. “Сыграйте еще немного,” – сказал служащий. – “Никто не будет против.” 5. “Ты умеешь играть?” – спросила Эмма. “Если то, что я делаю, ты называешь игрой,” – ответил Бен.

4. Comment on the role of stylistic devices used in the following sentences:

1. He fooled around fifteen or twenty seconds and **then found something like a melody** and stayed with it two minutes.
2. He smiled **the way he did when he stood over** the piano looking down at the keyboard.
3. In fact, **it's terrible**.
4. She saw his hands go quietly to the white and black keys, **like a real pianist's**, and it seemed very unusual because of what she felt when that happened.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 7

1. Read the text carefully

JOHN O'HARA “NOW WE KNOW”

Where Mary Spellacy worked, in the office of a fairly big theatrical manager, the office rules were elastic. Nobody ever got there before Mary, and Mary never got there before ten-thirty. The boss, of course, had a key, and if he wanted to go to work before Mary opened up, there was nothing to stop him. The permanent staff was small: the boss, the press agent, the bookkeeper,

the boss's secretary, and Mary, who called herself a receptionist, as indeed she was, along with her other duties of typing, running the tiny switchboard, and anything else she felt like doing. There were a lot of things she liked about her job: the pay was good and there were generous, unexpected bonuses when the boss had a hit or was drunk; Mary saw a lot of celebrities and knew precisely their relationships with the boss; she went to all of the boss's first nights and, through an understanding with other girls similarly placed in other offices, she got to quite a few first nights of other producers. The boss never bothered her and the press agent had not made a pass in three years. But the best, or certainly not the least attractive, feature of the job was the starting time in the morning. She had been hired to start at ten, but in three and a half years she had inched the starting time closer to eleven with only a few ineffectual cracks from the bookkeeper, who gave up after she saw that Mary was in solid with the boss.

It wasn't that Mary was a lazy girl. But she liked a good time, and when you live a four-dollar taxi haul from Times Square you are likely to miss out on your sleep if you have dates in town. Mary liked her eight hours.

Because she lived in the far reaches of Queens, at the end of the bus line, Mary frequently was the first passenger on the bus which took her to the subway. Over a period of years she had known by sight, or to say hello to, dozens of bus-drivers, but Herbert was the only one with whom she got on more intimate terms.

One day Herbert was sitting in the bus waiting for time to start a new trip. Mary had been a passenger of his often enough so that they would nod and smile and say good morning, but this morning something seemed to have got into Herbert. Ordinarily he was a rather sad-eyed Jew with what Mary called a little muzzy that made him look somewhat like an ugly Ronald Colman. He had a beautiful smile, with that lingering sadness in it. But he was full of the devil this particular morning, and when Mary arrived at the bus he pretended not to have seen her. She tapped lightly on the glass door, and instead of touching the pneumatic door-opener, he looked down at his fingernails and pretended to polish them on his trousers and held up his hands as though he were seriously contemplating the effect of the polishing. Mary tapped again, but this time Herbert looked at his watch, frowned, then put the bus in gear and raced the engine, but he didn't release the clutch. Mary banged harder on the door, and now, pretending to notice her for the first time, Herbert slipped the bus out of gear and pulled the door-opener.

"You!" said Mary, studying him.
He smiled and said, "Good morning."

He spoke so affably, so politely, that Mary could not be sure of her suspicions. But Herbert did the same thing the next morning and Mary said, "Some people are blind in one eye and can't see out of the other. I wonder how they get jobs driving a bus."

"Do you mean me, for instance?"

"If the shoe fits, and also some people must be so hard of hearing they ought to wear a hearing device."

"I don't possibly see what you mean."

The third morning Mary simply walked to the door of the bus and did not tap on the door. This time Herbert made her wait a minute or so, then, looking to his left and up in the sky at an imaginary airplane, he distracted Mary's attention so that she too looked up to the sky, and at that moment Herbert touched the door-opener. He turned and burst out laughing.

“J-o-x – jokes,” said Mary, dropping her money in the box.

The next morning Mary decided to fool him. Instead of going to the door of the bus, she walked straight to a spot just in front of the windshield and leaned against the bus, reading her paper. He let her read undisturbed for a full two minutes, then blasted away on the horn, and she jumped.

“Damn you!” she yelled. She wanted to get inside and crown him, but he sat there laughing and wouldn't open the door.

When her anger subsided, she made up her mind not to ride with Herbert that day. She sat down on the wooden bench at the bus stop and resumed the appearance of reading her paper. Herbert opened the door, but Mary did not take her eyes off the paper. Herbert began to worry; not only was she really angry and obviously determined not to ride with him but he was a minute over his starting time. He got out.

“I apologize,” he said.

“I refuse to accept your apology. I'll take the next bus, and I have a good notion to report you. The nerve.”

“You wouldn't do that, would you? You know it was only kidding.”

“Yes, and you take advantage of that. Just because you know I'm sap enough that I wouldn't report you.”

“If I thought you were the kind that would turn me in, I never would of started the gag in the first place. I mean, it was a compliment.”

“It wasn't any compliment blowing that horn. That terrorized me.” “I'm sincerely sorry and offer my humble apologies. Please get in.”

She hesitated, then said, “Oh, all right, but cut the comedy. I have a job the same as you have.” They got in. She fished in her bag for the money.

“No, the ride's on me this morning. Every morning, I'd like it to be.”

“A nickel won't break me,” said Mary. “And anyway, I don't know you.” “I know. What's your name? I don't even know your name.” “Why do you want to know my name?”

“My name is Lewis. Herbert Lewis. If you wanted to turn me in any time, that's my name.”

“Are you inferring that you're gonna pull the same kind of tricks again, because my patience is just about exhausted.”

“A-a-a-ah, it was just to relieve the monotony and I thought you looked like a good sport that could take it. Maybe I was fresh.”

“Maybe!” She paid her fare and chose a seat toward the back of the bus to discourage any further conversation. She could tell by the fact he did not greet the other passengers that he was pretty darn miserable. At the subway station, instead of taking the center door, which would have been more convenient, she walked to the front of the bus, and just as she was leaving she turned to him and gave him her best smile and said, “Goo' bye.” As she crossed the street and went into the station, she felt his eyes on her all the way, and she knew how he was looking.

For the next few days there were no more tricks, but warm smiles passed between them, and Mary guessed that he was beginning to look forward to their morning encounters just as much as she was, which was a lot. She got so now she sat near the front, near him. In that way they eventually found out the facts about each other: that he was married, two kids, 3-A, lived in Jackson Heights, had a Chevvie. He also told her that he had wanted to study medicine, took piano lessons for two years when he was a kid, gave up smoking for six months but put on so much weight his clothes would hardly fit him, had a brother in the Coast Guard, thought the movies were a waste of time, and had not seen a Broadway show since *Meet the People*, to which he had gone with his wife's sister and her husband. Mary supplied such information as the fact that she had been to Cuba on a cruise, put ammonia in a coke for a hangover, had more friends Jews than she did Irish, had taken piano lessons for two years when she was a kid, liked steak well done on the outside but rare on the inside, had wanted to become a nun when she was twelve, and lived with her mother and three sisters in the fourth house in that row of houses that you could see from the end of the bus line. In a few weeks they knew all they had to know about each other to fall in love, and after the period of unconscious caution it became a case of who would make the first move.

One morning Mary said to him, “I can get you two tickets for a show Tuesday night if you want to go.”

“You mean passes? “

«Yes. My boss, we have a new show opening Friday and the way we do it, they like to show it to an audience before the critics see it, so Tuesday the employees of the Brooklyn Edison, I think it is, or maybe it's Bond Bread, anyway this kind of an employees' club gets tickets for nothing. It's the same seat and everything as the opening night but of course no critics are allowed in. We just want to get the audience reaction. Sort of a dress rehearsal with people out front so they can tell where the laughs are and what to cut, et cetera. Would you like to go and take your wife?”

“Listen, Mary, I hate my wife.”

“Oh. Well, I just thought, you know.”

“Don't think I don't appreciate your offer, because I do. Sincerely. But you go to a show, you're supposed to go to have a good time, take somebody you're fond of that you can have an enjoyable evening. My wife just don't fit in that category. I'm not saying anything behind her back. Everybody knows it, and it was her idea in the first place. I mean she took to disliking me before I took to disliking her. It's only the kids – A-a-a-a-h! You make a kind gesture and what do I do, I shoot off my mouth, but I might as well, Mary, because I love you, Mary. I'm gettin' changed over to another run. I might as well tell you that while I'm blabber-mouthing. You don't have to say anything. You don't have to take any responsibility or get the idea because I love you you have any – responsibility. But it's doing me no good torturing myself and now getting drunk, so I asked them to change me to another run.”

“You did? When do you change?”

“Monday night I change with a fellow over at Forest Hills. He lives nearer, where it'll be more convenient for him. That's a week from Monday night. Christ, I think of you all day. She's all right, my wife, but a lot of people in this world. Phooey. You're not saying anything. Well, I guess I know what you're thinking.”

“Not by the way you say that you don't. I have to think.”

“No you don't. I told you you didn't have any responsibility. I only told you for my own satisfaction.”

“You're wrong there, Herbert. I have the responsibility that I let you be the first to say anything. If you hadn't said anything, I would have said something. Or showed it somehow, and prob'ly did. Well, at least we got it out in the open.”

“Yes, I guess so. Anyway, now we know.”

2. Give the English for:

Нанимать; осуждать; хмуриться; высоко ценить; мучить.

3. Translate into English:

1. Начало рабочего дня приходилось на утро, что было не последним преимуществом ее работы. 2. Это не означало, что Мэри была ленивой девушкой. 3. Он говорил так ласково и вежливо, что Мэри уже могла быть уверенной в своих подозрениях. 4. Следующим утром Мэри решила обмануть его. 5. Но мне неприятно мучить себя, и сейчас я пьян, поэтому я попросил их сменить меня на другого водителя.

4. Define the stylistic device and its function in the story.

1. I'm not saying anything behind her back.
2. I'm blabber-mouthing.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта

	терминологических баз.		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ОПК-1, ПК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.
ОПК-1, ПК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language.
5. Meaning from a stylistic point of view.
6. What are the deviant forms of language according to Leech?
7. What deviant forms of language does Leech distinguish?
8. How does I.R. Galperin subdivide EMs and SDs?
9. What are the phonetic EMs and SDs according to professor Galperin?

10. What SDs are based on the interaction of dictionary and contextual meanings?
11. What lexical means are based on the interplay of primary and derivative meanings?
12. What EMs are based on the opposition of logical and emotive meanings?
13. What SDs are based on the interaction of logical and nominal meanings?
14. Enumerate the SDs that are based on the interaction between two lexical meanings simultaneously materialized in the context?
15. What SDs can stable word-combinations form in their interaction with the context?
16. What are the principal criteria for classifying syntactical SDs?
17. How does Yu.M. Skrebnev subdivide stylistics?
18. What branches is paradigmatic stylistics subdivided into?
19. What is the stylistic differentiation of the vocabulary suggested by Skrebnev?
20. What are the four types of paradigmatic syntactical means?
21. What are the figures of replacement?
22. What are the types and varieties of metaphor?
23. What does syntagmatic syntax deal with?
24. What do figures of identity include?
25. What do figures of inequality comprise?
26. What are the groups the word-stock of any given language can be divided into?
27. What strata of the word-stock belong to the standard English vocabulary?
28. What do we include in the literary vocabulary? Characterize each of the groups.
29. How can archaisms be subdivided?
30. What are the stages of a word's becoming archaic?
31. How do barbarisms differ from foreignisms?
32. What are nonce-words?
33. Is slang widespread or is it the means of communication of the few?
34. How does slang differ from jargonisms?
35. What is the difference between jargonisms and professional words?
36. What is E. Partridge's point of view as to the differentiation of slang and jargonisms? What classification does he suggest?
37. What was the difference in the use of vulgarisms in Shakespearian times and the Enlightenment? Are they often used nowadays?
38. What are the main dialects in the UK and the USA?
39. What types of phonetic stylistic devices do you know?
40. Define instrumentation.
41. Give the definition of onomatopoeia.
42. What are the types of onomatopoeia?
43. How do alliteration and assonance correlate between each other?
44. What effects do phonetic stylistic devices produce?
45. Define versification.
46. What is rhyme?
47. What are the models of rhymes?
48. Define rhythm.
49. Give the definition of metre
50. How does professor I.R. Galperin define rhythm?
51. What is graphon?
52. What graphical stylistic devices can be distinguished in the English language?
53. What stylistic function does punctuation perform?
54. What is the stylistic load of the exclamatory and the question marks?
55. What is the role of the dash and the suspension marks?
56. What is the stylistic function of a full stop?
57. When are inverted commas used and with what purpose?
58. What words are usually capitalized in a stylistically coloured context?

59. Define denotational meaning.
60. What is transference?
61. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
62. What are the types of relation which metonymy is based on?
63. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
64. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
65. How are metaphors classified?
66. How are epithets classified?
67. How does simile differ from ordinary comparison?
68. What are the structural variants of simile?
69. What are the communicative functions of synonymic nomination?
70. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
71. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
72. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?
73. Define denotational meaning.
74. What is transference?
75. Enumerate, define and exemplify the figures of substitution and the figures of combination.
76. What are the types of relation which metonymy is based on?
77. Which of the types of metonymy: lexical or contextual is devoid of stylistic information?
78. Give the types of stylistic periphrasis and exemplify your answer.
79. How are metaphors classified?
80. How are epithets classified?
81. How does simile differ from ordinary comparison?
82. What are the structural variants of simile?
83. What are the communicative functions of synonymic nomination?
84. Enumerate and exemplify the types of climax (gradation).
85. How do proverbs and sayings differ from ordinary utterances?
86. What is the peculiarity of epigrams as compared with other types of set expressions?
87. What is stylistic syntax aimed at?
88. Classify the stylistically relevant deviations.
89. How are stylistic devices subdivided?
90. Enumerate the stylistic devices based on the reduction of the sentence model.
91. What is the communicative function of ellipsis?
92. What are the structural types of nominative sentences?
93. Explain what is meant by apokoinu constructions.
94. Name the stylistic devices based on the extension of the sentence model.
95. What are the structural types of repetition?
96. How does ordinary repetition differ from other structural types?
97. What is the cause of tautology?
98. What are the types of inversion?
99. Define style.
100. What do stylistic features relate to?
101. What is "correct language"?
102. What does individual use of language imply?
103. What does the norm of the language imply?
104. How does I.V. Arnold present norm?
105. Define functional style.
106. Give I.V. Arnold's description of functional styles.
107. What are the types of language varieties?
108. Is RP the prerogative of social elite nowadays?

109. What is modified RP?
110. Give I.R. Galperin's classification of functional styles.
111. What are the linguistic features of Belles-Lettres style?
112. Characterize each of the substyles of the Belles-Lettres style.
113. How does I.R. Galperin's classification of functional styles differ from the other classifications?
114. Give other classifications of functional styles and characterize each of them.
115. What features comprise each of the styles? Give examples.
116. What are the most frequent patterns of stylistic inversion?
117. Enumerate the stylistic devices based on the transposition of sentence meaning.
118. Enumerate the types of quasi sentences.
119. What is represented speech?

Аналитическое задание:

Analyse the text using the scheme:

Scheme of the Complex Stylistic Analysis

The complex stylistic analysis of a literary text should cover the following issues:

1. The main events in the author's life that influenced his artistic career, his way of thinking and his style.
2. The content of the text being analyzed.
3. The main idea of the text, i.e. the author's «message» to the readership.
4. Stylistic devices which help to express the main idea (i.e., to characterize the personages, to depict precisely the setting for the events, to express the author's attitude towards the narrated events and the characters, etc.).
5. Other stylistic devices (those which do not obligatory help to render the author's message, but build up the style of the narration).

MIKE QUIN “SURVIVAL OF THE FINKIEST”

Jonathan Bones was not in business for his health. If you asked him he would tell you so frankly.

His object was to make money, and to do that you had to be just a little smarter than the next fellow.

Take that fellow across the street. He'd never get anywhere in the business world. Too much of a dreamer. An easy mark for anyone.

Bones had no use for dreamers. He had fired many of them. They'd never get any place in this world.

Dark spots on the pavement told him it was beginning to rain. He took the iron rod from under the counter, went outside and cranked down the awning. The words “JONATHAN BONES, MERCHANDISE,” extended out over the sidewalk on a canvas flap.

A bit of paper caught his eye. He picked it up, walked to the curb and carefully dropped it in the gutter.

Across the street his competitor had come out and was also cranking down the awning. The words, "ELLSWORTH SPOTTS, MERCHANDISE," moved slowly downward, like a cannon maneuvering into position.

Damn that man! For two years now the bitter contest had gone on. There was no room for two merchandise stores. One was all the neighborhood could support. Which would prove himself the better business man of the two? Which one would succeed in bankrupting the other?

Jonathan Bones was the first to cut his staff down to three clerks and make up the difference by increasing their hours. That enabled him to run special sales every week.

Ellsworth Spotts was quick to imitate the special sales and even went one better by running ads in the neighborhood paper. It was a bold answer to the challenge, but costly. The heavier overhead was a drag on competition. Within three months, he too had to cut his staff down to three.

Stout, good natured and inclined to pal with his employees, Ellsworth Spotts took this hard. Bones was right. He wasn't much of a business man – too emotional. It took him three days to screw up courage for the firing and then he went out and got drunk.

Bones was not long in finding this out, and he knew he had his competitor on the run. It was time for another push.

Young men and women who live at home need little money. Anxious to get a start in the world, they are glad for a chance to learn some business. An ad in the paper brought twenty smiling and pleading for a chance.

Soon the three old clerks were gone and their places filled by youngsters at very trivial pay. Two of them took it all right, if a little sadly. But the third stood in front of the door and called him every dirty name in the book.

"It only goes to show," Bones remarked later, «how easily you can be fooled on a man's character and how careful you have to be. That man was with me for a year and a half and in all that while I never suspected he was such a bad actor."

The youngsters caught on very rapidly. They were very intelligent. He showed them which was the good merchandise and which were worthless items he had been stuck with. The good merchandise they didn't have to bother about. That would sell itself in due time. It was the bad items they must get rid of. Greet the customers with a smile, win their confidence by your pleasing personality, make them feel you are a friend whom they can trust, then lead them to the rotten merchandise. Tell them it is very good value and try to take their money away from them in exchange for it. That was the gist of Bones' training.

Ellsworth Spotts was soon taking the bumps. Every time he looked across the street his competitor's store was blazing with sale banners. One after another he was forced to fire his clerks and replace them with young girls. He got used to firing people and soon thought nothing of it. He was obliged to extend the closing hour to 9 o'clock at night and stay open Saturday until midnight.

For two long years the battle raged until both men were hanging by a thread over the pit of bankruptcy. Ellsworth

had lost weight and much of his good nature vanished with it. His face had a tired, haggard look and a trace of meanness was beginning to appear on it.

As he finished cranking down his awning, he turned and looked across the street at where Jonathan Bones was still standing. The sky had clouded, the street was gloomy and the rain was coming down now in full volume.

There they stood; each under his own awning, gazing across the melancholy street in mutual hatred – and both of them doomed and damned. For little did they realize that the lot on the corner had been purchased that morning by Jones and Hardbottom, Inc., the largest chain store, cut-rate merchandise firm in the country.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гуревич, В.В. English Stylistics: Стилистика английского языка: учебное пособие / В.В. Гуревич. - 8-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2017. - 69 с. - ISBN 978-5-89349-814-1; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714> (14.05.2022).
2. Байдикова, Н. Л. Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11799-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456894> (дата обращения: 27.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка=Seminars in Stylistics: учебное пособие / В.А. Кухаренко. – 8-е изд. стереотип. – Москва: Флинта, 2016. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83381> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-9765-0325-0. – Текст : электронный.
2. Болдырев, Н.Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии : учебное пособие / Н.Н. Болдырев. - Изд. 4-е, стер. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 163 с.: ил. - Библиогр.: с. 143-146. - ISBN 978-5-4475-5668-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436821> (26.05.2022).
3. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов/ И.В. Арнольд ; науч. ред. П.Е. Бухаркин. – 13-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 385 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-363-4. – Текст: электронный.
4. Лисовицкая, Л.Е. Технология лингвистического анализа художественного текста: учебное пособие для студентов педагогических специальностей / Л.Е. Лисовицкая. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 265 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-0544-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278047> (26.05.2022).
5. Стернин, И.А. Методы описания семантики слова / И.А. Стернин. - 2-е изд., стер. - М.; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 33 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5735-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375637> (26.05.2022).
6. Чурилина, Л.Н. «Языковая личность» в художественном тексте: монография / Л.Н. Чурилина. - 7-е изд., стер. - М.: Флинта, 2017. - 239 с. - Библиогр.: с. 184-212. - ISBN 978-5-89349-999-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=94999> (26.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. fonetiks.org
2. stuff.co.uk
3. http://en.wikipedia.org/wiki/American_and_British_English_pronunciation_differences
4. <http://www.baidak.com/english-proverbs>
5. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
6. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
7. www.macmillanenglish.com/global
8. Oxford Dictionaries– oxforddictionaries.com,
9. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Стилистика первого иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы дисциплины

(модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе Университет, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическому занятию

При подготовке и работе во время проведения практического занятия следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету, дифференцированному зачету, экзамену.

К **зачету/дифференцированному зачету, экзамену** необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к зачетам (без оценки и с оценкой) обратите внимание на защиту практических заданий на основе теоретического материала.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернету;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы

данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 «Перевод и переводоведение» в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС	Электронно-библиотечная	http://bibliorossica.com

	«Библиороссика»	система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале

		практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой	http://window.edu.ru/library 100% доступ

	электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**Стилистика первого иностранного языка**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки «**45.05.01 «Перевод и переводоведение»**» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Tenses").

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Tenses").

Учебный процесс ведется с активным использованием новых информационных технологий и мультимедийных средств обучения. На занятиях демонстрируются видео-презентации, учебные фильмы, выполняются практические задания с использованием компьютерной техники. Обеспеченность программными средствами и наглядными пособиями на электронных носителях достаточная.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «**Стилистика первого иностранного языка**» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии

электронного обучения, мобильного обучения, сетевого обучения, автономного обучения, смешанного обучения, а также совместного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Стилистика первого иностранного языка»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины **«Стилистика первого иностранного языка»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

Интерактивные технологии или **групповые технологии обучения** (работа в парах, группах постоянного и сменного состава, фронтальная работа в кругу). Формирование личности коммуникабельной, толерантной, обладающей организаторскими навыками и умеющей работать в группе; повышение эффективности усвоения программного материала.

Игровая технология (дидактическая игра). Освоение новых знаний на основе применения знаний, умений и навыков на практике, в сотрудничестве

Исследовательская технология (метод проектов, эксперимент, моделирование) или **Технология решения исследовательских(изобретательских) задач (ТРИЗ).** Обучение студентов основам исследовательской деятельности (постановка учебной проблемы, формулирование темы, выбор методов исследования, выдвижение и проверка гипотезы, использование в работе различных источников информации, презентация выполненной работы).

ЭОР (электронные образовательные ресурсы, **включая ИКТ – технологии**). Обучение работе с разными источниками информации, готовности к самообразованию и возможному изменению образовательного маршрута.

Коммуникативные технологии- изменение и неограниченное обогащение содержания образования, использование интегрированных курсов, доступ в ИНТЕРНЕТ.

Технология портфолио - формирование персонифицированного учета достижений студентов как инструмента педагогической поддержки социального самоопределения, определения траектории индивидуального развития личности.

Освоение *дисциплины (модуля)* **«Стилистика первого иностранного языка»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические тренинги в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся

В рамках дисциплины (модуля) **«Стилистика первого иностранного языка»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
*ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА***

**Форма обучения
*Очная***

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Балабин В.В., канд. филологических наук,

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



(подпись) Т.И. Голубева

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



(подпись) М.В. Афонин

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	8
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	11
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	15
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	17
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	21
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	21
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	26
5.6. Образовательные технологии	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	28

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является приобретение студентами навыков устного синхронного перевода с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность в качестве устного переводчика в сфере межкультурной коммуникации.

Задачами изучения дисциплины являются:

- организация профессиональной деятельности в области перевода, межкультурной и технической коммуникации (руководствуясь принципами профессиональной этики и служебного этикета), самостоятельная оценка ее результатов и профессиональной адаптации в меняющихся производственных условиях.
- лингвистический анализ дискурса на основе системных лингвистических знаний, распознавая лингвистические маркеры социальных отношений и речевой характеристики человека в ходе слухового или зрительного восприятия аутентичной речи независимо от особенностей произношения и канала передачи информации и т.п.;
- владение устойчивыми навыками порождения речи (устной и письменной) на рабочих языках с учетом их фонетической организации, темпа, нормы, узуса и стиля языка, лингвистических маркеров социальных отношений, а также адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках;
- обеспечение качественного устного перевода путем быстрого переключения с одного рабочего языка на другой.
- осуществление образовательной и воспитательной деятельности, а также к самостоятельное обучение с применением методов и средств познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений, для развития социальных и профессиональных компетенций, для изменения вида и характера своей профессиональной деятельности, а также повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Синхронный перевод» относится к вариативной части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.**

Дисциплина «Синхронный перевод» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка» «Практический курс перевода первого иностранного языка» «Теория перевода»; «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»; «Практический курс письменного перевода в специальных областях»; базовой части учебного плана.

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения всех дисциплин первого иностранного языка.

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 10 тысяч единиц, основных грамматических явлений;
- умения рассказывать о своем окружении, политике, экономике и рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения говорения, письма, аудирования на основном языке в рамках программ дисциплин первого иностранного языка.

Дисциплина вводится с девятого семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»**, осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций (в соответствии с требованиями ФГОС и учебного плана):

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Общепрофессиональные	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода	Знать: основы общей и частной теории перевода.
			ОПК-2.2 Уметь применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности	Уметь: применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
			ОПК-2.3 Владеть навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода	Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
			ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических	Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода

		терминологических баз.	баз.	для глоссариев и терминологических баз.
Проф ессио нальн ые	ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	ПК-2.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода. ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.
				Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Проф ессио нальн ые	ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	ПК-4.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при

			последовательного перевода. ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	осуществлении последовательного перевода.
			ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Проф ессио нальн ые	ПК-5	Способность выполнения синхронного перевода; изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; составление локального тематического словаря;	ПК-5.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного синхронного перевода.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного синхронного перевода.
			ПК-5.2 умеет осуществлять устный синхронный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять устный синхронный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
			ПК-5.3 владеет способностью осуществлять устный синхронный перевод, обеспечивая соответствие переводов	Владеть: способностью осуществлять устный

			лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения. ПК-5.4. владеет навыками составления локального тематического словаря.	синхронный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения; навыками составления локального тематического словаря.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	40	40
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Объем аудиторных занятий составляет 72 часа.

Объем самостоятельной работы – 63 часа.

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	0	Контактная работа обучающихся с преподавателем

			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 1)							
Тема 1	12	6	6		3		3
Тема 2	12	6	6		3		3
Тема 3	2	6	6		3		3
Тема 4	12	6	6		3		3
Тема 5	13	6	7		4		3
Тема 6	13	6	7		4		3
Тема 7	13	6	7		4		3
Тема 8	13	6	7		4		3
Тема 9	12	5	7		4		3
Тема 10	12	5	7		4		3
Тема 11	11	5	6		4		2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	144	63	72	0	40	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Тема 1	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод

Тема 2	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 3	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 4	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 5	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 6	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 7	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 8	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Тема 9	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	1	Устный перевод
Тема 10	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	1	Устный перевод
Тема 11	5	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	1	Устный перевод

Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	22		22		19	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	22		22		19	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1. Особенности синхронного перевода как специфического вида переводческой деятельности. Основные навыки переводчика-синхрониста

Практические занятия: Навыки автоматизма. Навыки распределения внимания на одновременное восприятие и порождение речи. Навыки компрессии текста. Развитие кратковременной памяти. Навыки преобразования структуры исходного предложения. Навыки эхоповтора. Принципы организации работы переводчика-синхрониста на международных конференциях.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, изучение рекомендуемой литературы.

Раздел 2. Конгрессы, конференции, симпозиумы.

Практические занятия: Терминология ведения заседаний международных конференций (открытие конференции, ведение конференции, председательство и т.д.)

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, изучение рекомендуемой литературы.

Раздел 3. Права человека

Практические занятия: Неотъемлемые права человека. Нарушение прав, защита прав. Правовое общество. Права женщин. Права женщин в Исламе.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 4. Образование и наука.

Практические занятия: Реформы образования (школа, вуз, болонский процесс). Качество образования. Академическая мобильность. Приоритетные направления развития науки (генная инженерия, нанотехнологии, электроника и др.).

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы

Раздел 5. Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.

Практические занятия: Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 6. Здравоохранение.

Практические занятия: Реформы здравоохранения. Национальный проект «Здоровье». Медицина высоких технологий. Медицинское страхование. Отдельные направления медицины.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 7. Энергетика и энергоэффективность.

Практические занятия: Реформы в области ЖКХ с целью повышения энергоэффективности. Альтернативные источники энергии (ветровая, солнечная, гидроэнергия, биотопливо и т.д.). Энергетика Томской области. Атомные электростанции.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 8. Глобальные вызовы.

Практические занятия: Политика безопасности. Вооружение и разоружение; Противоракетный щит. Ближневосточный конфликт. Роль атомных держав в международной политике безопасности. Перевод выступлений участников ежегодной международной конференции по вопросам международной политики безопасности.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 9. Экономика.

Практические занятия: Мировые финансовые кризисы. Банки и финансы. Проблема бедности. Экономические реформы России на современном этапе. Глобализация, мировой рынок, конкурентоспособность.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 10. Наука и технологии.

Практические занятия: Развитие генной инженерии. Генетические модифицированные продукты. Расшифровка генома человека. Клонирование. Клонирование животных, терапевтическое клонирование, медицинские и этические аспекты клонирования.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

Раздел 11. Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.

Практические занятия: Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.

Самостоятельная работа: эхо-повтор с заданиями на тренировку памяти, распределение внимания и т.д., подготовленный синхронный перевод текстов на актуальные темы, составление глоссариев, подготовка собственного вступления, в рамках изучаемой темы.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной форме**.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	Знать: основы общей и частной теории перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-2	Способность	Знать: нормы лексической	Этап формирования

	выполнения устного сопроводительного перевода	эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.	знаний
		Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая	Этап формирования навыков и получения опыта

		соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	
ПК-5	Способность выполнения синхронного перевода; изучения терминологии в заданной сфере профессиональной деятельности; составление локального тематического словаря;	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного синхронного перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять устный синхронный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять устный синхронный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения; навыками составления локального тематического словаря.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении

		самостоятельно обобщать и излагать материал	задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4; ПК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и	

		излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

При освоении дисциплины используются следующие сочетания видов учебной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций.

Методы	Практические занятия	СРС
ИТ-методы	х	х
Ролевая игра	х	
Обучение на основе опыта	х	х
Опережающая самостоятельная работа		х
Поисковый метод		х
Исследовательский метод		х
Индивидуальное обучение	х	х

Для достижения поставленных целей преподавания дисциплины реализуются следующие средства, способы и организационные мероприятия:

- самостоятельное изучение теоретического материала дисциплины с использованием *Internet*-ресурсов, методических разработок, специальной учебной и научной литературы, а также в ходе бесед во время практических занятий;
- закрепление материала при проведении контрольных работ (контрольный перевод), устного опроса, выполнении проблемно-ориентированных, поисковых заданий, составления глоссариев по темам разделов, подготовке собственных выступлений и переводе выступлений других студентов.

Организация и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Текущая СРС, направленная на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений заключается в:

- работе студентов теоретическим материалом, анализе литературы по заданной проблеме;
- выполнении заданий (перевод, составление речей, анализ речей, составление двуязычных и одноязычных глоссариев и др.) при подготовке к практическим занятиям;
- самостоятельное изучение материала дисциплины с использованием *Internet*-ресурсов, информационных баз, методических разработок, специальной учебной и научной литературы, просмотр видеоматериалов;
- выполнении практических заданий (перевод) на занятиях в аудитории;
- развитие переводческих навыков и умений при выполнении дополнительных/индивидуальных заданий в рамках разделов курса;
- в подготовке к выполнению рубежных контрольных работ,
- подготовке к зачету.

Творческая проблемно-ориентированная самостоятельная работа (ТСР), направлена на развитие интеллектуальных умений, комплекса универсальных (общекультурных) и профессиональных компетенций, повышение творческого потенциала студентов и включает следующие виды работ по основным проблемам курса:

- Подбор материалов (теоретический материал, тексты выступлений на ИЯ и ПЯ), составление глоссария по любой актуальной теме на выбор студента. (теор. материал ≈10000 знаков; речи ≈20 000 знаков; глоссарий не менее 100 слов и выражений);
- выполнение контрольного перевода в рамках выбранной темы (общее время звучания не менее 30 минут)

Темы, выносимые на самостоятельную проработку:

1. Актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др. (выборы, реформы в различных областях, актуальные проблемы Москвы, страны изучаемого языка).

Все аспекты самостоятельной и индивидуальной работы студентов в рамках дисциплины «Синхронный перевод», а также формы ее выполнения, представлены в следующей таблице:

Тема	Форма выполнения
1. Основные особенности синхронного перевода	(изучение теории, выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
2. Конгрессы, конференции, симпозиумы.	(изучение лексики, выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
3. Права человека	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
4. Образование и наука.	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
5. Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.	материалы сети интернет, например: www.kremlin.ru , www.bundeskantlerin.de , www.bundestag.de . Поисковые системы: www.google.de , www.yachoo.com и др. (поиск материала для перевода, выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
6. Здравоохранение (доп. тема: Проблемы демографии)	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
7. Энергетика и энергоэффективность. Альтернативные источники энергии.	выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
8. Глобальные вызовы. (Политика безопасности; Вооружение и разоружение; ближневосточный конфликт; атомные державы)	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
9. Экономика (Банки и финансы; Средний класс; Проблема бедности и др.)	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)
10. Наука и технологии. Генная инженерия. Генетически модифицированные продукты. Клонирование	(выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)

11. Перевод речей на актуальные темы в области политики, экономики, культуры и др.	материалы сети интернет, например: www.kremlin.ru , www.bundeskantlerin.de , www.bundestag.de . Поисковые системы: www.google.de , www.yachoo.com и др. (поиск материала для перевода, выполнение практических заданий, перевод, составление глоссария)

Контроль самостоятельной работы

Контроль самостоятельной работы осуществляется в устной форме в соответствии с тематикой и видами заданий на каждом занятии, а также и путем сдачи контрольных переводов в виде электронных аудиофайлов, в форме проверки выполненной работы на конференц-неделях.

Средства текущей и итоговой оценки качества освоения дисциплины (фонд оценочных средств)

Текущий контроль

Цели: проверка качества усвоения студентами теоретических и практических знаний по данной дисциплине.

Формы: устный опрос, индивидуальные задания на перевод, рубежный контроль, проверка глоссариев, проверка самостоятельной работы студентов.

Примечание: текущий и итоговый контроль осуществляются согласно рейтинг-плану.

Образцы заданий для текущего контроля на практических занятиях:

Рубежная контрольная работа

(перевод, составление одноязычного и двуязычного глоссариев)
выступление на актуальные темы «Выборы президента»

Дорогие соотечественники!

Я, гражданин Российской Федерации Михаил Дмитриевич Прохоров, выдвигаю свою кандидатуру на пост Президента России и обращаюсь ко всем гражданам с призывом поддержать новый курс развития страны.

Я твердо убежден в базовом принципе демократии: не человек призван служить власти, а власть — человеку. Этот принцип должен быть взят за основу государственной политики в любой сфере. Настоящей политики в интересах настоящего общества.

Я также обращаюсь к представителям власти: «Господа, времена изменились! Окончательно. Жить так, как вам нравится, вы больше не будете! Сегодня вам придется отдать долг гражданам России и вместо „подданных“, „масс“, „народонаселения“, „электората“ увидеть, наконец, живых, настоящих людей». Пришла пора осознать и принять как данность, что залог успешного развития страны — не в количестве добытых баррелей нефти, тонн угля и кубометров леса, а в системе человеческих ценностей, которую разделяет большая часть общества; в качественном образовании, в возвышающей человеческий дух культуре, в лучшем в мире здравоохранении, в самостоятельных и свободных людях, которых охраняет закон.

Последние несколько лет мы живем в НАСТОЯЩЕМ времени. Какое оно? Россия продолжает быть великой страной, но наше общество раздроблено по географическому, национальному, религиозному принципам, по размерам дохода и потребления, по правоспособности. Мы живем в стране с авторитарным политическим режимом. Мы живем в ненастоящем мире с ненастоящей политикой и ненастоящей экономикой. У нас нет выбора и, таким образом, возможности нести ответственность за свою страну. Под вывеской стабильности и борьбы с безработицей на самом деле скрываются потери конкурентности в промышленности и сельском хозяйстве, за красивыми словами о модернизации и инновациях — освоение государственных бюджетов, за сотрясающими воздух лозунгами о борьбе с коррупцией и бюрократизмом — кратный рост числа

чиновников и их привилегий. Коррупция, с которой власть якобы отчаянно боролась, в последние годы достигла небывалого, чудовищного уровня, пронизав все уровни властной «вертикали». Власть сообщала нам, что поддерживает предпринимательство, малый и средний бизнес, тогда как в реальности мы видели «закручивание гаек», усиливающийся контроль государства во всех сферах экономики и рост административного давления. Культура, наука, образование, здравоохранение — основы основ и залог успешного развития любого общества — существовали на принципах остаточного внимания со стороны нашей власти. Нам нужно все это изменить.

Что такое НАСТОЯЩЕЕ БУДУЩЕЕ? Будущее — это не отдаленная перспектива. Будущее — это «здесь и сейчас», это наш выбор. Мы выбираем активно развивающуюся, современную страну, где каждый человек несет ответственность за свои действия, учится, работает, развивается и постоянно стремится к лучшему. Мы выбираем страну, где недопустим властный произвол, где все равны перед законом, — вне зависимости от занимаемых должностей и привилегий; страну, где действует независимая судебная система. Мы выбираем настоящее будущее, так как хотим жить и быть счастливыми в своей стране, хотим работать, строить, совершать открытия и прорывы в науке и искусстве на благо Родины. Я убежден, что главное богатство России — это человеческий потенциал, а главные стратегические инвестиции — это инвестиции в человека. Я хочу, чтобы все мы помнили, что являемся наследниками величайшей в мире культуры, неотъемлемым элементом европейской цивилизации, и это нас ко многому обязывает. Россия должна перестать быть аутсайдером мирового процесса и стать образцом, примером для «цивилизованного» мира — самым образованным, культурным, свободным и процветающим обществом третьего тысячелетия. Только свободный человек в свободной стране имеет возможность творить и созидать в интересах всего общества! Я верю в то, что сообщая мы можем многое изменить и измениться к лучшему. Я хочу построить настоящее будущее России вместе с вами.

<http://mdp2012.ru/program/>

Итоговый контроль

Цели: проверка качества усвоения студентами теоретических и практических знаний по данной дисциплине.

Форма: зачет –9 семестр.

В ходе конференц-недели студенты предъявляют результаты работы по самостоятельно выбранной и согласованной с преподавателем теме.

Пояснения:

Структура СРС	Общая сумма баллов за одну конференц-неделю – 20 баллов
1. Информационный материал по выбранной теме ≈10000 знаков	2
2. Подбор речей по выбранной теме ≈ 20 000 знаков	3
3. Перевод речей (сдача электронных аудиофайлов)	5
4. Составление глоссария (50 слов– одноязычный, 50 слов – двуязычный)	5
5. Перевод неподготовленного текста в рамках выбранной тематики (по материалам преподавателя)	5

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным

образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Максимова, М.Н. Теория и методика синхронного плавания. Учебник: учебник / М.Н. Максимова. — 2-е изд. — Москва: Спорт-Человек, 2017. — 304 с. — ISBN 978-5-906839-76-3. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/97512> (дата обращения: 27.04.2022). — Режим доступа: для авторизованных пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

2. Шабанов, О.А. Учебное пособие по синхронному перевод: учебное пособие / О.А. Шабанов, Я.В. Швайко, Е.А. Мартинович. — Уфа: БГПУ имени М. Акмуллы, 2016. — 128 с. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/90958> (дата обращения: 27.04.2022). — Режим доступа: для авторизованных пользователей.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries – oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе

самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету и к экзамену необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС	Электронно-библиотечная	http://bibliorossica.com

	«Библиороссика»	система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ

11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ

	вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/librару 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain", "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Синхронный перевод» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Синхронный перевод» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«История литературы стран изучаемого языка»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Скороходова Е.Ю. д-р.филол. н.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	10
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	10
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	11
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	12
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	13
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	14
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	15
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	15
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	16
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	19
5.6. Образовательные технологии	20
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	21

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Дать представление о всех известных писателях и поэтах страны изучаемого основного языка, подготовить студента к восприятию изучаемой литературы, участвовать в формировании гуманитарного мышления и видения мира и человека и творческой активности; охватить значительный период истории и культуры страны – со Средневековья до настоящего времени, расширить и уточнить представления о литературе страны изучаемого языка как специфической формы культуры, влияющей на развитие литературного языка.

Отбор материала обусловлен необходимостью рассматривать памятники прошлого не как забытую страницу человеческой цивилизации, но как материал для сегодняшних размышлений. Отсюда общая нацеленность на внимательное самостоятельное чтение и на художественную ткань текста, стремление видеть в нем отражение эпохи, менталитета, типа человека и культуры определенного исторического периода.

Курс литературы страны основного языка рассчитан на студентов - филологов, в нём представлены основные явления истории литературы и литературы страны основного иностранного языка от её возникновения до современности. Данный курс тесно связан с курсом истории зарубежной литературы.

Данный курс по преимуществу является лекционным, но для углубления практических навыков работы с текстом предполагаются такие формы проведения занятий, как конференции, литературные чтения, коллоквиумы.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист - переводчик», форма обучения очная.**

Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Древние языки и культуры», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка» базовой части.

Дисциплина ведется один семестр и вводится впервые в восьмом семестре и заканчивается зачетом с оценкой.

Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций (в соответствии с требованиями ФГОС и учебного плана):

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
				Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые

е		основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	24	24
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	диф. зачёт	диф. зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 2)							
Тема 1-4	16	7	9	2	3		4
Тема 5-8	17	8	9	2	3		4
Тема 9-12	17	8	9	2	3		4
Тема 13-16	17	8	9	2	3		4
Тема 17-20	17	8	9	2	3		4
Тема 21-24	17	8	9	2	3		4
Тема 25-28	17	8	9	2	3		4
Тема 29-32	17	8	9	2	3		4
Контроль промежуточной аттестации (час)	36						
Общий объем, часов	144	63	72	16	24	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Тема 1-4	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная рабо та	2	Контрольная работа

Тема 5-8	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 9-12	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 13-16	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 17-20	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 21-24	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 25-28	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Тема 29-32	8	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Письменная работа	2	Контрольная работа
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		16		16	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	31		16		16	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

1. Литература Великобритании

Тема 1. Литература раннего Средневековья. «Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.

Тема 2. Литература позднего Средневековья. Д.Чосер «Кентерберийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на английском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии.

Тема 3. Елизаветинская эпоха. Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии.

Тема 4. Литература Средневековья и Возрождения. Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

Тема 5. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай» Понятие « Эпоха Просвещения». Временные границы эпохи. События революционной эпохи. Литература в канун буржуазной эпохи. Мильтон – публицист и поэт в годы республики. Проза Мильтона в 40-50 е годы. Мильтон в годы Реставрации. Поэмы «Потерянный рай», «Возвращённый рай». Образ Сатаны. Адам и Ева. Образ Бога. Д. Дон и «Метафизическая поэзия». «Элегии» и «Сатиры».

Тема 6. Основоположник реалистического романа Д. Дефо. Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза». Образ главного героя. Драматизм борьбы за существование. Образ Пятницы. Поздние романы.

Тема 7. Сатирическая традиция английской литературы Д. Свифт. Своеобразие сатиры в Литературе Англии 18 века. Ранние памфлеты Свифта. Идея равенства религий в «Сказании о бочке». «Путешествие Гулливера». Судьба Свифта «Дневник для Стеллы».

Тема 8. Английская литература позднего Просвещения. Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм. Тема нравственного прозрения в романах Д. Остин. У. Годвин – представитель предромантизма в английской литературе. Предромантическая поэзия Р. Бернса. Жанровое многообразие стихотворений Р. Бернса.

Тема 9. Литература в Англии 19 века. Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Вордсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия.

Тема 10. Исторический роман. В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта в романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

Тема 11. Реализм в литературе Англии. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчества Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.

Тема 12. Социальная сатира в произведениях Теккерея, Ш. Бронте. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.

Тема 13. Натурализм в Английской литературе. Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма. Концепция естественного человека. Падение «чистой женщины». Роль природы в мироощущении героев. Теория неумолимого рока. Основные тенденции в развитии литературы.

Тема 14. Основные тенденции в развитии Англии XX века. Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип

эстетики Уальда. «Портрет Дориана Грея». Уайльд и викторианская мораль. Пессимистическая интенция поздних стихов.

Тема 15. Неоромантизм в английской литературе. Р. Киплинг. Конанн Дойл. Разговорные интонации в стихотворной речи Киплинга. Рассказы об Индии. Рассказы о животных. «Королевство романтической литературы» в произведениях Конан Дойла. К. Дойл – автор научно-фантастических произведений.

Тема 16. Драматургия. Б. Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу. Г. Уэллс – мастер социально-философской фантастики. Будущее и картины настоящего в романах «Машина времени» и «Война миров». Фантастика и бытовые реалии в романе «Человек -невидимка».

Тема 17. Творчество Д. Голсуорси. Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально – психологических обобщений.

Тема 18. Творчество Д. Джойса. Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.

Тема 19. Литература периода Второй мировой войны. В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т. С. Элиот. Роман - аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Тема 20. Литература 50-90 годов. Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок – идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско - аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк.

Тема 21. Постмодернизм и реалистические тенденции в новейшей литературы Англии. «Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн.

2. Литература США

Тема 22. Литература США 17-18 веков.

Тема 23. Литература США 19 века Развитие романтизма. Ф.Купер – представитель раннего романтизма.

Тема 24. Проза и поэзия Э. По.

Тема 25. Г.У. Лонгфелло. «Песнь о Гайавате».

Тема 26. Поздний романтизм. «Листья гнева» У. Уитмена.

Тема 27. Сатирическое направление в творчестве М. Твена.

Тема 28. Натуралистические и неоромантические тенденции в творчестве Д. Лондона.

Тема 29. Реалистическое изображение жизни в романах Т. Драйзера.

Тема 30. Литература «Потерянного поколения» Э. Хемингуэй.

Тема 31. Творчество С. Фицджеральда.

Тема 32. Творчество Сэлинджера.

Тема 33. Становление постмодернизма в литературе США.

Тема 34. Новейшая литература США. Обзорная лекция.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт с оценкой**, который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта

	глобальных политических процессах.		

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5, ОПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-5, ОПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при

УК-5, ОПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачёту

1. Литература позднего средневековья. Д.Чосер «Кентерберрийские рассказы»
2. Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т.Кид, К.Марло, Р. Грин
3. Творчество У. Шекспира. Шекспировский вопрос. Периодизация творчества.
4. Основные сюжетные линии сонетов Шекспира.
5. Анализ трагедии У. Шекспира
6. Особенности комедий Шекспира
7. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай».
8. Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза».
9. Д.Свифт. «Путешествие Гулливера». Композиция. Политическая сатира на современную Англию.
10. Английская литература позднего Просвещения. Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм.
11. Литература Возрождения в Англии. Т. Мор, Г. Сарри, Т.Кид, К.Марло, Р. Грин
12. Творчество У. Шекспира. Шекспировский вопрос. Периодизация творчества.
13. Сонеты Шекспира. Чтение сонета наизусть.
14. Анализ трагедии У. Шекспира («Ромео и Джульетта, Гамлет» , «Отелло» , «Макбет»).
15. Особенности комедий Шекспира. Анализ комедии по выбору.
16. Литература Англии эпохи Просвещения Д. Дон, Д.Мильтон, «Утраченный рай».
17. Д. Дефо – основоположник реалистического романа Дефо и политика. «Робинзонада». Роман «Путешествие Робинзона Круза». Робинзон и Пятница
18. Д.Свифт. «Путешествие Гулливера». Композиция. Политическая сатира на современную Англию. Образ Гулливера.
19. Английская литература позднего Просвещения. Л. Стерн, Р. Бернс, Д. Остин, У. Годвин. Л. Стерн и сентиментализм.

20. Романтизм в Англии. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Поэты «Озёрной школы» У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути.
21. Д. Байрон. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия. Анализ поэмы Байрона по выбору.
22. Исторический роман. В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).
23. Реализм в литературе Англии. Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Анализ романа «Домби и сын»
24. Социальная сатира в произведениях Теккерея. Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Основные образы в романе. Роль Кукольника.
25. Феномен Бронте. Анализ одного из произведений
26. Натурализм в Английской литературе. Т.Гарди. Философия Канта как основа натурализма.
27. Основные тенденции в развитии литературы Англии в конце XIX - XX века.
28. Символизм в драматургии Англии. О.Уайльд. Основные понятия эстетизма. Жизнетворчество как основной принцип эстетики Уайльда. «Портрет Дориана Грея
29. Неоромантизм в английской литературе. Р. Киплинг. Конан Дойл.
30. Б.Шоу – создатель «новой драмы». Социальные проблемы в «Неприятных» и «Приятных пьесах» Б. Шоу.
31. Творчество Д. Голсуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально – психологических обобщений.
32. Д. Джойс и литература «потока сознания». Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев.
33. А. Мёрдок -идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц».
34. Философско - аллегорические романы У. Голдинга.
35. Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн. Анализ 1 произведения по выбору.
36. Проза и поэзия Э. По.
37. Г.У Лонгфелло. «Песнь о Гайавате»
38. М.Твен. Сатирическое направление в литературе. Тома Сойер и Гекльберри Фин.
39. Д. Лондон. Обзор творчества. Роман «Мартин Иден». Образ художника в романе.
40. Т. Драйзер. Творчество. Темы и образы в романах Т. Драйзера.
41. Новейшие произведения американских писателей.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по

учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гиленсон, Б.А. История литературы США в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / Б. А. Гиленсон. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 292 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02020-5. — Режим доступа : www.urait.ru/book/846E77A5-8C66-4967-8CC0-279D292E3E20.

5.1.2. Дополнительная литература

2. Осьмухина, О.Ю. История зарубежной литературы XVII-XVIII веков : учебник для академического бакалавриата / О. Ю. Осьмухина. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 183 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-01127-2. — Режим доступа : www.urait.ru/book/47626875-90F4-4316-96DD-5758FEBCE5CC.
3. Гиленсон, Б.А. История зарубежной литературы конца XIX - начала XX века : учебник и практикум для академического бакалавриата / Б. А. Гиленсон. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 253 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02754-9. — Режим доступа : www.urait.ru/book/687EEF5F-7078-4356-8704-33202BAD4367.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

www.philology.ru
www.gramota.ru
www.humanities.edu.ru
www.ucheba.ru
lib.deport.ru
www.slovopedia.com
www.mon.gov.ru
www.cfin.ru
www.interface.ru
www.SBM-support.org
www.integrum.ru
www.ruscorpora.ru
www.slovari.ru

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов	Коллекция учебных видеофильмов «Решение»	http://eduvideo.online 100% доступ

	«Решение»	позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству	http://cyberleninka.ru/journal

	научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/libRARY 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**История литературы стран изучаемого языка**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения

(персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «История литературы стран изучаемого языка» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «История литературы стран изучаемого языка» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «История литературы стран изучаемого языка» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

/

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС УСТНОГО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА НА
МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Тарариной Л.И., кандидатом филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	9
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	15
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	17
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	20
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	21
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	22
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	26
5.6. Образовательные технологии	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	28

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины являются приобретение студентами теоретических знаний о видах и способах перевода, соотносенных с общими целями ОПОП, с последующим применением на практике, а также применением методов перевода в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачами изучения дисциплины являются: овладение первичными навыками осуществления профессионального письменного перевода с английского языка на русский, на материале текстов юридического, экономического, научного, технического и медицинского содержания, с учетом принадлежности текстов к функциональным стилям публицистики и прессы, официально-деловому, научно-техническому, а также овладение навыками поведения в различных ситуациях переводческой деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.**

Дисциплина «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка (английский) базовой части, «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)» базовой части; «Теория перевода» базовой части. Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения вышеперечисленных дисциплин. В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»

- знания не менее 5 тысяч единиц, видов, форм и жанров текстов;
- умения распознавать функционально- стилистические особенности текстов;
- владение навыками письменного перевода с английского на русский, а также с русского на английский.

Дисциплина изучается в девятом семестре. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение»,** осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры, образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотносенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4

В результате освоения дисциплины студент должен демонстрировать следующие результаты образования:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

й				
Обще профе ссион альны е	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
			ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Обще профе ссион альны е	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода	Знать: основы общей и частной теории перевода.
			ОПК-2.2 Умеет применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности	Уметь: применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
			ОПК-2.3 Владеет навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода	Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.
Профе ссион альны е	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет

		терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Профессиональные	ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	ПК-2.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межкузыкового перевода.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межкузыкового перевода.
			ПК-2.2 умеет осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
			ПК-2.3 владеет способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.
Профессиональные	ПК-4	Способность выполнения устного	ПК-4.1 знает нормы лексической	Знать: нормы лексической

альны е		последовательного перевода	эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода. ПК-4.2 умеет осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-4.3 владеет способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.
				Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		9	10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	180	72	108
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	100	40	60

<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	80	32	48
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	135	63	72
Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	144	216

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 9)							
Тема 1	33	15	18		10		8
Тема 2	34	16	18		10		8
Тема 3	34	16	18		10		8
Тема 4	34	16	18		10		8
Модуль 2 (Семестр 10)							
Тема 5	30	12	18		10		8
Тема 6	30	12	18		10		8
Тема 7	30	12	18		10		8
Тема 8	30	12	18		10		8
Тема 9	30	12	18		10		8
Тема 10	30	12	18		10		8
Контроль промежуточной аттестации (час)	45						
Общий объем, часов	360	135	180	0	100	0	80

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 9							
Тема 1	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 2	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 3	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 4	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный опрос	2	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		24		8	
Модуль 2, семестр 10							
Тема 5	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 6	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование

Тема 7	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 8	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 9	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Тема 10	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Устный опрос	2	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	72	36		24		12	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	135	67		48		20	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

1. Юридические тексты: закон, законодательство, история права, правовые системы разных стран, судебные органы, международное право, гражданское право, уголовное право, арбитражный суд,
2. Экономические тексты: экономика, промышленное производство, сельское хозяйство, сфера услуг, рынок, денежные ресурсы, трудовые ресурсы, типы коммерческих организаций, торговля, официально-деловая документация.
3. Научные тексты: исследование космоса, биосферы, энергии, радиации, вопросы экологии.
4. Технические тексты: механика, теплотехника, сопротивление материалов, металлургия, добыча и переработка нефти, электроэнергетика.
5. Медицинские тексты: общие вопросы здравоохранения и современной медицины, медицинские учреждения, медицинское страхование, генетика, кардиология, хирургия, трансплантология, профилактика заболеваний, продолжительность и качество жизни.
6. Основные вопросы политической, экономической, социальной жизни стран изучаемого языка.
7. Глобальные проблемы, стоящие перед человечеством. Основные тенденции развития современного мира.

<u>Раздел 3. Формирование навыков абзацно - фразового перевода английского языка на русский язык. Тема 5</u> Тема 6	Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических). Сопоставление структур русского и иностранного высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений
<u>Раздел 4. Формирование навыков устного последовательного перевода с английского языка на русский язык. Тема 7.</u> Тема 8.	Умение синхронизировать слуховое восприятие русского текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию. Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов (в том числе терминов юридической, экономической, научной, технической, медицинской сферы).
<u>Раздел 5. Формирование навыков двустороннего устного перевода с английского языка на русский язык. Тема 9.</u> Тема 10	Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико – семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

Планы аудиторных занятий, применяемые образовательные технологий и перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Раздел 1. _Формирование навыков устного перевода с русского на английский язык.

Тема 1.1. Смысловой анализ текста и его сегментации.

Цель: формирование навыков устного перевода с русского языка на иностранный

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ и сопоставление синтаксических структур русского и иностранного предложения.

2. Особенности передачи пословиц и поговорок.
(рекомендуется не более 3-4 вопросов)

Темы докладов/рефератов:

1.Нет

Образовательные технологии использование материалов кафедры, материалов преподавателя, толковые и двуязычные словари, в том числе и в электронном варианте.

Преподаватель использует различные виды перевода.

- компьютер
- параллельные тексты
- энциклопедические справочники
- Методы группового решения творческих задач;
- Метод анализа конкретных ситуаций;
- Методы с применением затрудняющих условий;
- Аудиовизуальная технология;
- Технология компьютерной проверки знаний обучающихся;
- Видеоматериал и др.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачёт/экзамен, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы	Этап формирования навыков и получения опыта

		лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	Знать: основы общей и частной теории перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-2	Способность выполнения устного сопроводительного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении устного межъязыкового перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять	Этап формирования умений

		устный сопроводительный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	
		Владеть: способностью осуществлять устный сопроводительный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-4	Способность выполнения устного последовательного перевода	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении последовательного перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять устный последовательный перевод с сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять последовательный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-	Этап формирования	Теоретический блок вопросов.	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе,

4	знаний.	Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-4	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий,	

		самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Задание ориентировано на овладение текстов и рекомендаций по формированию навыков зрительно- письменного перевода в часы самостоятельной подготовки.

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся

Примечания:

- 1. Для дисциплин (модулей) объемом до 3 ЗЕ необходимо выбрать любые 2 вида контроля самостоятельной работы (кроме курсовой работы);*
- 2. Для дисциплин объемом свыше 3 ЗЕ необходимо выбрать любые 3 вида контроля самостоятельной работы.*
- 3. Независимо от выбора видов контроля самостоятельной работы, курсовая работа входит в состав курса, если это предусмотрено учебным планом.*

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций

Перевод: выполните устный пофразовый перевод текста

1. Что такое деловая этика

За время существования человечества сложились определенные правила поведения, благодаря которым люди, как существа социальные, пытаются наладить межличностные отношения. Какими бы нелепыми не казались кому – то этические нормы, без них мир бы погряз в хаосе. И в большей мере это касается именно норм деловых отношений. Область бизнеса состоит из множества связей и сложных взаимоотношений: работодатель –рабочий, сотрудник- сотрудник, продавец-покупатель.... Таких схем общения и разных ролей, которые выполняет человек в социуме, много. А нормы поведения четко регламентируют, где и что можно сказать или сделать, не прослав человека недалеким или грубым.

Развивается мир, возникают новые компании, расширяются рынки торговли. Когда речь заходит о партнерстве, на помощь приходит деловая этика. Культура разных стран различны, а вот правила поведения в бизнесе стараются делать общими. Скажем, нерушимое кредо любого предпринимателя «клиент всегда прав» - основа успешного ведения дела. Ведь в условиях жесткой конкуренции именно грубость по отношению к потребителям товаров и услуг имеет негативные последствия.

2. Выполните устный перевод с листа.

В наше время защита окружающей среды выдвигается на первый план. Последствия недостаточного внимания к проблеме могут быть катастрофическими. Речь идет не только о благополучии человечества, а о его выживании. Особенно тревожно то, что деградация природной среды может оказаться необратимой.

Загрязнение вод наносит ущерб здоровью человека и рыбным запасам. Деграция сельскохозяйственных угодий привела к засухе и эрозии почв во многих районах. Отсюда недоедание, голод, болезни. Загрязнение воздуха наносит все более ощутимый ущерб здоровью людей. Массовое уничтожение лесов отрицательно сказывается на климате и сокращает биоразнообразие, генофонд. Серьезной угрозой здоровью является истощение озонового слоя, защищающего от вредных излучений Солнца. К катастрофическим изменениям в климате Земли ведет "парниковый эффект", то есть глобальное потепление в результате растущих выбросов углекислого газа в атмосферу. Нерациональное использование минеральных и живых ресурсов ведет к их истощению, что опять-таки ставит проблему выживания человечества. Наконец, аварии на предприятиях, связанных с радиоактивными и ядовитыми веществами, не говоря уже об испытании ядерного оружия, причиняют огромный ущерб здоровью людей и природе. Достаточно вспомнить об аварии на Чернобыльской АЭС и на американском химическом заводе в Индии. Большой ущерб окружающей среде приносят вооруженные конфликты, о чем свидетельствует опыт войн во Вьетнаме, Кампучии, Персидском заливе, в Югославии и др.

На конференции ООН 1992 г. в Рио-де-Жанейро прозвучал вывод о том, что нынешняя рыночно-потребительская модель, действующая в ряде стран, стремительно ведет к гибели всего человечества. Это модель неустойчивого развития, характеризующаяся бездумной разработкой и потреблением природно-энергетических и сырьевых ресурсов биосферы.

Контрольная работа/контрольная точка.

- Темы (примерные) контрольной работы.
- Требования к выполнению контрольной работы.
- Критерии оценки контрольной работы.

Курсовая работа/курсовой проект. Не предусмотрено.

Практикум по решению задач.

- Методические указания по решению задач.
- Подробный разбор 5-10 типовых задач (на 1 ЗЕ).
- Задания для самостоятельного выполнения, включающее 5-10 задач (на 1 ЗЕ).
- Требования к оформлению отчета.
- Критерии оценивания выполненного задания.

Лабораторный, практический практикум, расчетно-графические работа.

- Методические указания по выполнению.
- Комплекты заданий (не менее 3 для каждой работы).
- Форма представления отчета о выполнении работы.
- Требования к оформлению отчета.
- Критерии оценивания выполненного задания.

Расчетное практическое задание.

- Методические указания по выполнению расчетного практического задания.
- Комплекты заданий (не менее 20 вариантов).
- Описание алгоритма выполнения расчетов.
- Форма представления отчета.

- Критерии оценивания.

Коллоквиум.

- Примерный перечень вопросов.
- Требования к выполнению.
- Критерии оценивания.

Тестирование:

Претест:

Предназначен для определения начального уровня знаний обучающегося перед изучением дисциплины. Используется для формирования индивидуальной траектории изучения дисциплины. Для выявления начального уровня владения материалом желательно использовать оценочные средства, использовавшиеся при оценке знаний по предшествующим дисциплинам. Претест включает в себя:

- Общую тестовую базу – 30-40 вопросов.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 15-20.

Обучающий тест/электронный обучающий тест:

После изучения каждой темы следует обучающий тест/электронный обучающий тест, предназначенный для осмысления и закрепления материала и формирования знаний. Используется для самостоятельного определения достигнутого уровня обучения (элемент обучения). Тест обязательно имеет обратную связь с теоретическим материалом, сопровождается указаниями, комментариями и включает в себя:

- Общую тестовую базу – 40-50 вопросов.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 20-25.
- Обязательное наличие эталонного ответа, предъявляемого обучающемуся и ссылки на соответствующее место в материале курса.

Рубежное тестирование:

После освоения каждого раздела предусмотрено рубежное тестирование. Является текущим аттестационным мероприятием. Проверяется качество освоения материала каждого раздела. В состав теста на усмотрение автора-составителя РПУД из тестовой базы отбираются вопросы в соответствии с элементами кодификатора данного раздела. Рекомендуемое время тестирования – 1 академический час.

- Общее количество вопросов в тестовой базе каждого раздела – 50-60.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 20-25
- Схема тестирования (перечень тем с указанием элементов содержания).

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с

Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Практический курс устного последовательного перевода с иностранного языка на русский: учебное пособие / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; авт.-сост. А.И. Милостивая. - Ставрополь: СКФУ, 2016. - 177 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459226>
2. Купцова, А.К. Английский язык: устный перевод: учебное пособие для вузов / А. К. Купцова. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05344-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/454209> (дата обращения: 27.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Красикова, Е.Н. Теоретические основы последовательного перевода: учебное пособие / Е.Н. Красикова Северо-Кавказский федеральный университет. — Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2015. — 128 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458056> (дата обращения: 27.04.2022). — Библиогр. в кн. — Текст : электронный.
2. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе : учебное пособие для академического бакалавриата / Е. В. Аликина. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 145 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04601-4. — Режим доступа : www.urait.ru/book/833E687A-36DC-478A-B7B0-263DF89F25AC.
3. Елагина, Ю.С. Практикум по устному переводу: учебное пособие / Ю.С. Елагина; Оренбургский государственный университет. — Оренбург: Оренбургский

- государственный университет, 2017. – 107 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481754> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр.: с. 95-98. – ISBN 978-5-7410-1648-0. – Текст: электронный.
4. Суртаева, А.В. Английский язык: Устный последовательный перевод/А.В. Суртаева. – Санкт-Петербург: Издательство «СПбКО», 2009. – 92 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209998> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-903983-155. – Текст: электронный.
5. Практикум по переводу речей и интервью: учебное пособие по устному переводу / И.В. Гуляева, Л.А. Пасечная, О.М. Снигирева, В.Е. Щербина; Оренбургский государственный университет. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2016. – 140 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469591> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7410-1481-3. – Текст : электронный.
6. Бродский, М.Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М.Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/452002> (дата обращения: 27.04.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. SocialWork [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Socialworkers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries– oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и	http://bibliorossica.com 100% доступ

		журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ

11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ

	вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/librару 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА В СПЕЦИАЛЬНЫХ
ОБЛАСТЯХ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Практический курс письменного перевода в специальных областях**» разработана на основании федерального государственного

образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Тарариной Л.И., кандидатом филологических наук, Соколовой Е.И., кандидатом филологических наук,

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	8
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	12
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	12
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	13
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	14
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	16
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	17
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	18
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	18
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	19
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	23
5.6. Образовательные технологии.....	23
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины являются приобретение студентами теоретических знаний о видах и способах перевода, соотносенных с общими целями ОПОП, с последующим применением на практике, а также применением методов перевода в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачами изучения дисциплины являются: овладение первичными навыками осуществления профессионального письменного перевода с английского языка на русский, на материале текстов юридического, экономического, научного, технического и медицинского содержания, с учетом принадлежности текстов к функциональным стилям публицистики и прессы, официально-деловому, научно-техническому, а также овладение навыками поведения в различных ситуациях переводческой деятельности.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «**Практический курс письменного перевода в специальных областях**» относится к базовой части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, **специализация** «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», **квалификация (степень) выпускника** «Лингвист-переводчик», **форма обучения очная**.

Данная дисциплина находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка (английский)», «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)»; «Теория перевода» базовой части учебного плана. Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения вышеперечисленных дисциплин. В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»

- знания не менее 5 тысяч единиц, видов, форм и жанров текстов;
- умения распознавать функционально-стилистические особенности текстов;
- владение навыками письменного перевода с английского на русский, а также с русского на английский.

Дисциплина изучается в девятом и А семестрах. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01** «Перевод и переводоведение», **осуществляющего** свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры, образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотносенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/специальности **45.05.01** «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

й				
Обще профе ссион альны е	ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
			ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
			ОПК-1.3 Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.
Обще профе ссион альны е	ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	ОПК-2.1 Знать основы общей и частной теории перевода	Знать: основы общей и частной теории перевода.
			ОПК-2.2 Умеет применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности	Уметь: применять различные методы и способа перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.
			ОПК-2.3 Владеет навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода	Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.
Профе ссион альны е	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
			ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных	Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет

		терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Профессиональные	ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	ПК-3.1 знает нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации. ПК-3.2 умеет осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур. ПК-3.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.
				Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.
				Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		9	10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	180	72	108
Учебные занятия лекционного типа	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	100	40	60
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	80	32	48
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	135	63	72
Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	360	144	216

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 9)							
Раздел 1	33	15	18		10		8
Раздел 2	34	16	18		10		8
Раздел 3	34	16	18		10		8

Раздел 4	34	16	18		10		8
Модуль 2 (Семестр 10)							
Раздел 5	30	12	18		10		8
Раздел 6	30	12	18		10		8
Раздел 7	30	12	18		10		8
Раздел 8	30	12	18		10		8
Раздел 9	30	12	18		10		8
Раздел 10	30	12	18		10		8
Контроль промежуточной аттестации (час)	45						
Общий объем, часов	360	135	180	0	100	0	80

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 9							
Тема 1	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 2	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 3	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменный перевод	2	Письменный перевод

Тема 4	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		24		8	
Модуль 2, семестр 10							
Тема 5	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 6	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 7	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 8	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 9	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Тема 10	12	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Письменный перевод	2	Письменный перевод
Общий объем по модулю/семестру, часов,	72	36		24		12	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	135	67		48		20	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

1. Юридические тексты: закон, законодательство, история права, правовые системы разных стран, судебные органы, международное право, гражданское право, уголовное право, арбитражный суд,

2. Экономические тексты: экономика, промышленное производство, сельское хозяйство, сфера услуг, рынок, денежные ресурсы, трудовые ресурсы, типы коммерческих организаций, торговля, официально-деловая документация.
3. Научные тексты: исследование космоса, биосферы, энергии, радиации, вопросы экологии.
4. Технические тексты: механика, теплотехника, сопротивление материалов, металлургия, добыча и переработка нефти, электроэнергетика.
5. Медицинские тексты: общие вопросы здравоохранения и современной медицины, медицинские учреждения, медицинское страхование, генетика, кардиология, хирургия, трансплантология, профилактика заболеваний, продолжительность и качество жизни.
6. Основные вопросы политической, экономической, социальной жизни стран изучаемого языка.
7. Глобальные проблемы, стоящие перед человечеством. Основные тенденции развития современного мира.

Раздел 1. Формирование навыков и умений письменного перевода с английского языка на русский язык.	<u>Специальные области</u>: юриспруденция, экономика, наука, техника, медицина.
Тема 1.	Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур английского языка и русских текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур английских и русских предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода юридических, экономических, научных, технических, медицинских терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использования двуязычных и толковых словарей.
Тема 2.	Перевод эмфатических конструкций в юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстах. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользования электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой. Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов. Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.

Раздел 2. Формирование навыков зрительно-устного перевода с английского языка на русский язык. Тема 3. Тема 4. Раздел 3. Формирование навыков абзацно - фразового перевода с английского языка на русский язык. Тема 5 Тема 6 Раздел 4. Формирование навыков последовательного перевода с английского языка на русский язык. Тема 7. Тема 8.	Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода. Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических). Сопоставление структур русского и иностранного высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений Умение синхронизировать слуховое восприятие русского текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию. Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов (в том числе терминов юридической, экономической, научной, технической, медицинской сферы). Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико – семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний

Раздел 5. Формирование навыков двустороннего перевода с английского языка на русский язык. Тема 9. Тема 10	Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

Планы аудиторных занятий, применяемые образовательные технологии перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Раздел 1. _Формирование навыков письменного перевода с русского на английский язык. Тема 1.1. Смысловой анализ текста и его сегментации.

Цель формирование навыков зрительно-письменного перевода с русского языка на иностранный

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ и сопоставление синтаксических структур русского и иностранного предложения.
2. Особенности передачи пословиц и поговорок.
(рекомендуется не более 3-4 вопросов)

Темы докладов/рефератов:

1. Нет
- 2.

Образовательные технологии использование материалов кафедры, материалов преподавателя, толковые и двуязычные словари, в том числе и в электронном варианте.

Преподаватель использует различные виды перевода.

- компьютер
- параллельные тексты
- энциклопедические справочники
- Методы группового решения творческих задач;
- Метод анализа конкретных ситуаций;
- Методы с применением затрудняющих условий;
- Аудиовизуальная технология;
- Технология компьютерной проверки знаний обучающихся;
- Видеоматериал и др.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет и экзамен, которые проводятся в письменной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	Знать: принципы анализа основных явлений и процессов, отражающих функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.	Этап формирования знаний
		Уметь: интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	Этап формирования умений
		Владеть: понятийным аппаратом изучаемой дисциплины; навыков использования системы лингвистических знаний в профессиональной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.	Знать: основы общей и частной теории перевода.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять различные методы и способы перевода в зависимости от конкретной лексическо-грамматической трудности.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками выявления и преодоления различных лексико-грамматических трудностей перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска	Этап формирования

	текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	навыков и получения опыта
ПК-3	Способность выполнения письменного перевода типовой документации; выполнение письменного перевода текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны	Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральные характеристики исходного текста при осуществлении письменного перевода типовой документации.	Этап формирования знаний
		Уметь: осуществлять письменный перевод текста с одного языка на другой с опорой на имеющиеся шаблоны сохранением его коммуникативной цели и с учетом особенностей представителей разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов и учитывая правила этикета и основы делового общения.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает,

		программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность,	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

		умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Задания для самостоятельной работы обучающихся

Задание ориентировано на овладение текстов и рекомендаций по формированию навыков зрительно- письменного перевода в часы самостоятельной подготовки.

Формы и структура текущего и промежуточного контроля знаний обучающихся и освоенных компетенций

Перевод: выполните письменный перевод текста

Что такое деловая этика

За время существования человечества сложились определенные правила поведения, благодаря которым люди, как существа социальные, пытаются наладить межличностные отношения. Какими бы нелепыми не казались кому – то этические нормы, без них мир бы погряз в хаосе. И в большей мере это касается именно норм деловых отношений. Область бизнеса состоит из множества связей и сложных взаимоотношений: работодатель –рабочий, сотрудник- сотрудник, продавец-покупатель Таких схем общения и разных ролей, которые выполняет человек в социуме, много. А нормы поведения четко регламентируют, где и что можно сказать или сделать, не прослав человека недалеким или грубым.

Развивается мир, возникают новые компании, расширяются рынки торговли. Когда речь заходит о партнерстве, на помощь приходит деловая этика. Культура разных стран различны, а вот правила поведения в бизнесе стараются делать общими. Скажем, нерушимое кредо любого предпринимателя «клиент всегда прав» - основа успешного ведения дела. Ведь в условиях жесткой конкуренции именно грубость по отношению к потребителям товаров и услуг имеет негативные последствия.

Перевод: выполните письменный перевод текста

В наше время защита окружающей среды выдвигается на первый план. Последствия недостаточного внимания к проблеме могут быть катастрофическими. Речь идет не только о благополучии человечества, а о его выживании. Особенно тревожно то, что деградация природной среды может оказаться необратимой.

Загрязнение вод наносит ущерб здоровью человека и рыбным запасам. Деградация сельскохозяйственных угодий привела к засухе и эрозии почв во многих районах. Отсюда недоедание, голод, болезни. Загрязнение воздуха наносит все более ощутимый ущерб здоровью людей. Массовое уничтожение лесов отрицательно сказывается на климате и сокращает биоразнообразие, генофонд. Серьезной угрозой здоровью является истощение озонового слоя, защищающего от вредных излучений Солнца. К катастрофическим изменениям в климате Земли ведет "парниковый эффект", то есть глобальное потепление в результате растущих выбросов углекислого газа в атмосферу. Нерациональное использование минеральных и живых ресурсов ведет к их истощению, что опять-таки ставит проблему выживания человечества. Наконец, аварии на предприятиях, связанных с радиоактивными и ядовитыми веществами, не говоря уже об испытании ядерного оружия, причиняют огромный ущерб здоровью людей и природе. Достаточно вспомнить об аварии на Чернобыльской АЭС и на американском химическом заводе в Индии. Большой ущерб окружающей среде приносят вооруженные конфликты, о чем свидетельствует опыт войн во Вьетнаме, Кампучии, Персидском заливе, в Югославии и др.

На конференции ООН 1992 г. в Рио-де-Жанейро прозвучал вывод о том, что нынешняя рыночно-потребительская модель, действующая в ряде стран, стремительно ведет к гибели всего человечества. Это модель неустойчивого развития, характеризующаяся бездумной разработкой и потреблением природно-энергетических и сырьевых ресурсов биосферы.

Рубежное тестирование:

После освоения каждого раздела предусмотрено рубежное тестирование. Является текущим аттестационным мероприятием. Проверяется качество освоения материала каждого раздела. В состав теста на усмотрение автора-составителя РПУД из тестовой базы отбираются вопросы в соответствии с элементами кодификатора данного раздела. Рекомендуемое время тестирования – 1 академический час.

- Общее количество вопросов в тестовой базе каждого раздела – 50-60.
- Количество тестовых вопросов в выборке – 20-25
- Схема тестирования (перечень тем с указанием элементов содержания).

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Евсюкова, Т.В. Письменный перевод : учебное пособие : [16+] / Т.В. Евсюкова, И.Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ), Факультет лингвистики и журналистики. – Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019. – 120 с. – Режим доступа: по

подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567677> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7972-2596-6. – Текст: электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Андреева, Мосиенко, Л.В. Практикум по письменному переводу : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2017. – 125 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481798> (дата обращения: 27.04.2022). – ISBN 978-5-7410-1742-5. – Текст : электронный.
2. Яковлев, А.А. Перевод и межкультурное взаимодействие: учебное пособие / А.А. Яковлев; Сибирский Федеральный университет. – Красноярск: СФУ, 2017. – 236 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497756> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7638-3603-5. – Текст : электронный.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. SocialWork [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Socialworkers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries– oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся. Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета. Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний. Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для

самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов: консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории; самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.

9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе» Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки.	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного	http://gigabaza.ru/doc/1314

Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	54.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практический курс письменного перевода в специальных областях»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение»** используются:

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями (указать какими, например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (указать какими, например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (указать какими, например, комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD (указать какими).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Практический курс письменного перевода в специальных областях»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) **«Практический курс письменного перевода в специальных областях»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Практический курс письменного перевода в специальных областях» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Практический курс письменного перевода в специальных областях» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	__-__-__
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	__-__-__
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	__-__-__



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
СОЦИАЛЬНАЯ ПСИХОЛОГИЯ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа учебной дисциплины «Социальная психология» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана рабочей группой в составе: д.психол.н., профессор Е.А.Петрова, к.психол.н., доцент Романова А.В

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. .	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	20
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	21
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	23
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	50
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	51
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .	51
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	51
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	52
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	53
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	58
5.6. Образовательные технологии	58
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	60

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний в области современной социальной психологии, ее понятийным и методологическим аппаратом, методами практической деятельности в области диагностики, коррекции, консультирования, разрешения конфликтов, организации управления, воспитания и образования

Задачи учебной дисциплины:

- определение дисциплины, её специфики, предмета, целей, задач, связи с другими науками и областями практической деятельности;
- - знакомство с основными концепциями и подходами в социальной психологии;
- - усвоение категориального аппарата социальной психологии;
- - овладение современными технологиями социально-психологической диагностики, коррекции и консультирования;
- - формирование первичных навыков научно-исследовательской работы и просвещения в области социальной психологии;
- закреплять способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач;
- совершенствовать способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности;
- развивать способность осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;
- продолжать совершенствовать способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Учебная дисциплина «Социальная психология» реализуется в вариативном профиле основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки специальности **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет), очной формы обучения.**

Изучение учебной дисциплины «Социальная психология» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда учебных дисциплин: «Философия», «Социология».

Изучение учебной дисциплины «Социальная психология» является базовым для последующего освоения программного материала учебных дисциплин: Теория межкультурной коммуникации, «Социология социальной работы».

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-6; УК-9 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития. УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда. УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.
				Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития. Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.
Универсаль	УК-9	Способен использовать базовые	УК.9.1. Понимает психологические и	Знать: психологические и

ные		дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	социальные механизмы общения с человеком с ограниченными возможностями здоровья в коллективе ровесников.	социальные механизмы общения с человеком с ограниченными возможностями здоровья.
				Уметь: планировать и осуществлять профессиональную деятельность на основе применения базовых дефектологических знаний с различным контингентом;
				Владеть: навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки, на основе применения базовых дефектологических знаний.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		5	6
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	108	54	54
Учебные занятия лекционного типа	30	16	14
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Практические занятия	0	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Лабораторные занятия	30	14	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Иная контактная работа	48	24	24

<i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Самостоятельная работа обучающихся	63	45	18
Контроль промежуточной аттестации	45	9	36
Форма промежуточной аттестации		зачёт	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	216	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 9)							
Раздел 1.1...Введение в социальную психологию.	99	45	54	16	0	14	24
Тема 1.1 Введение в социальную психологию.	25	12	13	4		3	6
Тема 1.2 Социальная психология личности	24	11	13	4		3	6
Тема 1.3 Социальная психология общения и влияния	25	11	14	4		4	6
Тема 1.4 Социальная психология межличностных отношений	25	11	14	4		4	6
Модуль (Семестр 6)							
Раздел 1. 2 Психология групп	72	18	54	14	0	16	24
Тема 2.1 Психология межличностного конфликта	18	5	13	3		4	6
Тема 2.2 Социальная психология малых групп и организаций.	18	5	13	3		4	6
Тема 2.3 Социальная психология масс	18	4	14	4		4	6
Тема 2.4. Основные направления прикладных исследований в социальной психологии	18	4	14	4		4	6
Контроль промежуточной аттестации (час)	45						
Общий объем, часов	216	63	108	30	0	30	48

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 9							
Раздел 1	45	20	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	13	Устный опрос	12	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	45	20		13		12	
Модуль 2, семестр 10							
Раздел 2	18	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Устный опрос	4	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	18	8		6		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	28		19		16	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1.1 ВВЕДЕНИЕ В СОЦИАЛЬНУЮ ПСИХОЛОГИЮ

Раздел 1.1 Тема 1. «Введение в социальную психологию. История и методология социальной психологии в России XX столетия».

Цель: сформировать представление об истории развития социальной психологии в России. Формирование представлений о специфике и трудностях в становлении и развитии отечественной психологии в XX веке. *Самостоятельное изучение и усвоение, закрепление на основе видео и материалов хрестоматии содержания основных* подходов к определению предмета и проблемного поля исследований социальной психологии как науки ознакомление с теоретико-методологическими основами современной социальной психологии, формирование знаний о методологических принципах социальной психологии.

Ознакомление с основными понятиями и методами, используемыми в социально-психологических исследованиях. **Закрепить знания студентов о специальных методах социальной психологии:** социометрия, коммуникометрия, референтометрия, а также о специфике интерпретации и представления результатов исследования, уточнить основные требования к организации и проведению опросов и этических нормам обращения психологов с респондентами

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная психология как наука. Предмет социальной психологии. Представление об объекте и предмете социальной психологии в различных психологических подходах. Дискуссии о предмете социальной психологии в отечественной науке XX-столетия. Социально-психологические факты, закономерности, механизмы. Современные трактовки предмета социальной психологии. Социальная психология в структуре психологической науки, ее связь с другими отраслями психологии. Структура и отрасли социальной психологии. Место социальной психологии в системе наук. Основные задачи и проблемы современной социальной психологии.

Теоретико-методологические основы современной социальной психологии, методологические принципы социальной психологии; основные понятия и методы, используемые в социально-психологических исследованиях. Методы, используемые в социально-психологических исследованиях. Социометрия, коммуникометрия, референтометрия – специальные методы социальной психологии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите основные виды социально-психологического знания. Основное отличие объекта и предмета социальной психологии.
2. Развитие социальной психологии в России в периоды:
 - - до октябрьской революции 1917 года. (социально-политические предпосылки возникновения тезиса о необходимости создания новой «социальной науки». Идеи М.М. Ковалевского, Н.К. Михайловского, В.М. Бехтерева);
 - - дискуссия о философских предпосылках научного знания, о предмете и методологии социальной психологии в 20-х годах (позиции Г.И. Челпанова, В.А. Артемова, К.Н. Корнилова, П.П. Блонского, В.М. Бехтерева, М.А. Рейснера);
 - - социальная психология в 30-40 годы XX столетия (идеи Г.В. Плеханова, А.С. Макаренки, А.С. Залужного, Л.С. Выготского и др.);
 - - социальная психология как область пересечения социологии и общей психологии в 50-60-х годах. Основные подходы к определению предмета социальной психологии (социально-психологические идеи в работах С.Л. Рубинштейна, А.Н. Леонтьева, А.Р. Лурии);
 - - экстенсивное и интенсивное развитие теоретической базы прикладных исследований социальной психологии в 70-90-х годах (развитие практической социальной психологии. Актуальные проблемы социально-психологических исследований в конце XX века).
3. Методология и методы социальной психологии:
4. Этические проблемы организации социально-психологического исследования (полемика Д. Баумринда и С. Милграма).

Раздел. 1.1 Тема 2. «Социальная психология личности»

Цель: расширение представлений о социально-психологических подходах к изучению личности. Ознакомление с зарубежными и отечественными социально-психологическими

типологиями личности. Формирование представлений о социально-психологических характеристиках личности. Анализ социально-психологического аспекта социализации личности.

Сформировать представление о социально-психологическом развитии личности

ознакомление с современным состоянием проблемы регуляции социального поведения человека. Познакомить с анализом основных направлений исследования ценностной ориентации личности и социальной установки, их теоретических и практических аспектов и методами изучения ценностей и установок личности.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-психологические характеристики личности. Понятие социальной позиции, социального статуса и социальной роли личности: содержание и соотношение. Структура личности. Социализация как усвоение личностью социального опыта. Характеристика механизмов и основных этапов социализации.

Социальное поведение. Ценностно-нормативная система личности. **Регуляторы социального поведения личности.** Социальная установка. Методы измерения аттитюдов. Теории когнитивного соответствия. Когнитивный диссонанс.

Вопросы для самоподготовки:

1. Системно-структурный подход к личности. Проблема социально-психологической типологии личности. Основные подходы к ее решению.
2. Зарубежные социально-психологические типологии личности (К.Г. Юнг, Э. Фромм, Э.Шпрангер, К.Хорни, Дж. Роттер и др.) и отечественные социально-психологические типологии личности: классификация А.Ф.Лазурского, типология К.А.Абульхановой-Славской и др.
3. Социально-психологическая структура личности. Понятие о социально-психологических свойствах личности. Возможные подходы к представлению об ансамбле социально-психологических свойств и социально-психологическом облике личности. Основные социально-психологические свойства личности.
4. Понятие социализации в системе социально-психологических категорий (основные теоретические подходы и концепции социализации; социализация личности как инкультурация, интернализация и адаптация; стадии социализации, механизмы и институты социализации; динамика социализации; социальная идентичность личности; уровни идентичности).
5. Ценностно-нормативная регуляция поведения (понятие о социальном поведении и его регуляторах; нормативная регуляция поведения; проблемы и методы психологической диагностики ценностей).
6. Социальная установка (структура и функции социальных установок; формирование социальных установок; методы измерения аттитюдов; проблема изменения социальных установок; поведенческий и когнитивный подходы; теории когнитивного соответствия; взаимовлияние аттитюдов и поведения; явление когнитивного диссонанса).

Раздел 1.1 Тема 3. «Социальная психология общения и влияния».

Цель: Анализ общения как социально-психологического феномена. Расширение представлений об основных направлениях и проблемах психологического изучения общения. Ознакомление с современным состоянием проблемы психологии влияния. Анализ основных теоретических и практических аспектов исследования влияния. Расширение представлений о ситуациях,

факторах и технологиях влияния. Расширение представлений о механизмах социально-психологического воздействия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общение как объект психологического исследования. Коммуникативные аспекты общения. Межличностное восприятие и взаимопонимание. Взаимодействие людей в общении. Приемов и способов социально-психологического влияния. Механизмы социально-психологического воздействия.

Вопросы для самоподготовки:

1. Общая характеристика закономерностей общения:
 - Общение как обмен информацией (коммуникативная сторона общения: вербальное и невербальное общение).
 - Общение как взаимодействие (интерактивная сторона общения: виды и формы межличностного взаимодействия: классификация, критерии ее построения, основные характеристики).
 - Общение как восприятие и понимание людьми друг друга (перцептивная сторона общения: феномены, механизмы и эффекты социальной перцепции. Атрибутивные процессы при переходе от социального восприятия к социальному познанию).
2. Общая характеристика закономерностей, механизмов, приемов и способов социально-психологического влияния (убеждение, внушение, подражание, заражение и др.), их психологические особенности, исторические корни, применение в современной жизни.
3. Механизмы восприятия внешнего воздействия: идентификация, интернализация, конформизм.

Раздел 1.1 Тема 4. «Социальная психология межличностных отношений».

Цель: Ознакомление с социально-психологическим феноменом межличностных отношений. Расширение представлений об особенностях и закономерностях формирования межличностных отношений разного вида. Ознакомление с теорией и феноменологией просоциального проявления, а также с агрессивностью, как психологическим явлением. Анализ основных направлений исследования агрессивных проявлений в межличностных отношениях. Формирование знаний в области конфликтологии. Анализ социально-психологической природы межличностных конфликтов. Формирование представлений о стратегиях и тактиках поведения людей в конфликтных ситуациях, о способах разрешения конфликтов.

Перечень изучаемых элементов содержания

Межличностные отношения как разновидность социальных отношений. Основные проблемы и направления изучения межличностных отношений в социальной психологии. Просоциальные и асоциальные проявления отношений. Межличностный конфликт как социально-психологический феномен.

Вопросы для самоподготовки:

1. Межличностные отношения, их соотношение с общественными и межгрупповыми отношениями (психологическая теория отношений личности в работах В.Н. Мясищева; структура взаимоотношений; типы отношений и основания их классификации; психологические факторы и механизмы формирования взаимоотношений; динамика межличностных отношений; явление аккомодации и феномен социального

- проникновения в межличностных отношениях; проблема межличностной совместимости; виды деструктивных межличностных отношений).
2. Феномен альтруизма в современном научном представлении (факторы и механизмы развития мотивации помощи; теории социального научения, морального развития личности; атрибутивные и ролевые подходы; психологические модели альтруистической мотивации помощи: псевдоальтруистические и собственно альтруистические объяснения.; личностные и ситуационные детерминанты оказания помощи: специфика экспериментального изучения, основные результаты, объяснительные модели).
 3. Роль социума в усвоении форм просоциального поведения (агрессивное поведение; понятие, основные виды агрессивности; природа социальной агрессии. Основные подходы к исследованию агрессии; методы психологической диагностики агрессивности в отношениях; личностные и ситуационные факторы формирования и проявления агрессивного поведения; проблема социально-психологической коррекции агрессивных проявлений межличностных отношений).
 4. Феномен конфликта в социальной психологии (понятие и виды конфликтов; подходы к объяснению и исследованию межличностных конфликтов; структура межличностных конфликтов; генезис и динамика протекания межличностных конфликтов; поведенческие стратегии и тактики участников конфликта; последствия конфликтов; принципы регулирования конфликтного взаимодействия; поведенческие модели разрешения конфликтов; прогнозирование и предупреждение конфликтов; посредник в урегулировании конфликтов: его роль и психологические требования к нему).

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.1

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к разделу 1.1:

1. Развитие дискуссии о предмете социальной психологии в российской науке.
2. Влияние идеологии на развитие социально-психологической науки в России XX столетия.
3. Социально-психологические аспекты педагогической деятельности А.С. Макаренко.
4. Влияние учения о высших психических функциях Л.С. Выготского на развитие социально-психологических идей в России.
5. Основные положения деятельностного подхода в социальной психологии.
6. В чем проявляется синтезирующая роль социальной психологии в системе наук
7. Место социальной психологии в системе наук
8. Какие основные проблемы изучает социальная психология
9. Взаимосвязь социальной психологии с философией, социологией
10. Направления и активно развивающиеся отрасли современной социальной психологии.
11. Предмет и задачи социальной психологии
12. Социальная психология - прошлое, настоящее и будущее
13. Становление и развитие социальной психологии в России
14. Исторические этапы становления и развития социальной психологии.
15. Взаимосвязь социальной психологии с философией, социологией
16. Основные практические проблемы социальной психологии.
17. Интеракционистски-ориентированное направление социальной психологии.
18. Бихевиористски-ориентированное направление социальной психологии.
19. Психоаналитически-ориентированное направление социальной психологии.
20. Когнитивно-ориентированное направление социальной психологии.
21. Значение методологии в социально-психологическом исследовании.
22. Специфика научного исследования в социальной психологии.
23. Проблема качества социально-психологической информации.

24. Дискуссионные проблемы применения методов социально-психологического исследования.
25. Психодрама как метод активного социально-психологического обучения и развития.
26. Социометрия как специфический метод социальной психологии.
27. Игра как метод активного социально-психологического обучения и развития.
28. Интерактивные методы в социальной психологии.
29. Современные тенденции развития социально-психологических методов исследования.
30. Рассмотрите достоинства и недостатки одного из методов социальной психологии (эксперимент, тестирование, социометрия, др.) (каждый метод рассматривается в отдельном эссе).
31. Методы изучения межличностных отношений в группах и возможности их использования в практике работы учителя.
32. Специфика сравнительных методов исследования в социальной психологии (на примере кросс-культурного метода, биографического и метода каузометрии).
33. Перспективы развития и применения социометрических методов.
34. Приведите аргументы в пользу утверждения о том, что наблюдение – основной эмпирический метод социальной психологии?
35. Какие специфические признаки эксперимента вы можете перечислить?
36. Применение социально-психологических методов в психокоррекционной работе.
37. Методы и процедуры диагностики социально-психологических черт личности.
38. Проблема формирования социально-психологических свойств личности.
39. Половозрастные особенности социализации.
40. Социальный инфантилизм.
41. Изменения содержания социализации в современных условиях.
42. Жизненный путь личности как социально-психологический феномен.
43. Социальная идентичность личности. Понятие персональной и социальной идентичности. Уровни идентичности.
44. Социальная зрелость личности.
45. Основные социально-психологические свойства личности.
46. Понятие социализации в системе социально-психологических категорий.
47. Основные теоретические подходы и концепции социализации.
48. Стадии социализации, механизмы и институты социализации.
49. Стыд и чувство вины как механизмы социализации личности.
50. Факторы виктимизации человека.
51. Субъективные факторы виктимизации личности в ситуации потери работы.
52. Проблема социализации личности в условиях кризиса
53. Развитие самоконтроля личности.
54. Критерии социализированности личности
55. Факторы социализации личности.
56. Охарактеризуйте особенности социализации личности в нашей стране в настоящее время.
57. Формы отклоняющегося поведения и их связь с искажениями в ценностно-нормативной системе личности.
58. Ценности и ценностные ориентации, их формирование и роль в развитии личности
59. Разрушение ценностной основы неминуемо ведет к кризису, это относится как к отдельной личности, так и к обществу в целом (подтвердите или опровергните тезис).
60. Традиции исследования социальных установок в зарубежной психологии
61. Диспозиционная концепция регуляции социального поведения личности В.А. Ядова.
62. Феномен социально-психологической установки в исследованиях Д.Н.Узнадзе.
63. Влияние аттитюдов на поведение
64. Влияние поведения на аттитюды
65. Взаимосвязь между поведением и социальными установками
66. Методы диагностики системы ценностей

67. Методы диагностики социальных установок личности
68. Аттитюд (фиксированная социальная установка личности) - формирование и регулятивная роль.
69. Иерархическая структура системы социальных установок.
70. Личность и социальные установки.
71. Роль социальных установок в формировании жизненных планов личности.
72. Какова социальная среда, такова и личность (подтвердите или опровергните тезис).
73. Роль социальных установок в выборе мотива поведения
74. Роль социальных установок в восприятии газетной информации
75. Социальные установки, их место и роль в развитии общества
76. Роль социальных установок в межличностном общении
77. Теория подражания Г. Тарда.
78. Психология моды.
79. Социальное влияние и представления человека о себе;
80. Агенты и механизмы социального влияния на личность
81. Критерии влияния внешней привлекательности человека в объяснении психологов.
82. Факторы, порождающие конформизм и уступчивость.
83. Управление толпой
84. Одежда – внешнее выражение отношения к себе и к миру. Психология выбора модной одежды.
85. Понятие моды и её психические механизмы.
86. Особенности межличностного влияния в деятельности менеджера.
87. Социальное влияние как феномен практики управления.
88. Роль психологии влияния в науке управления.
89. Невербальные средства внушения.
90. Факторы, способствующие подражанию.
91. Внушение в нашей жизни или как нас заставляют покупать то, что нам не нужно
92. Паническое поведение.
93. Социально-психологические функции моды
94. Практические приемы убеждения.
95. Вербальные приемы внушения.
96. Факторы, способствующие подражанию.
97. Аттракция и развитие межличностных отношений.
98. Теория межличностных отношений В. Шутца.
99. Проблема коррекции деструктивных межличностных отношений
100. Феномен альтруизма в современном научном представлении.
101. Факторы и механизмы развития мотивации помощи.
102. Теории социального научения, морального развития личности.
103. Психологические модели альтруистической мотивации помощи: псевдоальтруистические и собственно альтруистические объяснения.
104. Роль социума в усвоении форм просоциального поведения.
105. Роль эмпатии в развитии межличностных отношений.
106. Личностные детерминанты альтруизма.
107. Способы психологической коррекции лиц с повышенной агрессивностью в межличностных отношениях
108. Профилактики межличностной агрессии
109. Агрессивное поведение (природа социальной агрессии, понятие, основные виды агрессивности).
110. Личностные и ситуационные факторы формирования и проявления агрессивного поведения.
111. Под влиянием каких факторов развивается и проявляется эмпатия личности.
112. Межличностная совместимость и срабатываемость.
113. Агрессия, ее причины и последствия.

114. Социально-психологический климат во взаимоотношениях людей.
115. Социально-психологическая совместимость учителя и ученика.
116. Просоциальное и асоциальное поведение

Реферат – это отражение (описание) студентом точек зрения различных авторов или обзор нескольких источников по рассматриваемой теме (проблеме).

Рекомендуемый формат:

Объем от 12-15 страниц печатного текста (шрифт Times New Roman, 14, интервал одинарный).

Содержание подготовлено на базе не менее 5 научных источников, с оформлением цитирования в рамках принятых филологических норм.

Задание должно быть представлено преподавателю на проверку в 3-х дневный срок с момента его получения в электронном формате. Оригинальность текста не менее 75%.

Основными критериями оценки реферата являются:

- степень отражения реферируемого текста;
- оригинальность тезисов и аргументов к ним;
- наличие обобщения и собственных выводов в заключении.

Санкции за выявленный плагиат: аннулирование оценки.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1.1:

Форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 1.2 ПСИХОЛОГИЯ ГРУПП

Раздел 1.2. Тема 1. «Социальная психология малых групп и организаций. Социальная психология общностей».

Цель: ознакомление с предметом социальной психологии малой группы, основными понятиями и подходами, сложившимися в области изучения малых групп. Анализ основных феноменов формирования, функционирования и динамики малой группы. Расширение представлений об особенностях поведения и взаимодействия личности в группе. Анализ статусно-ролевой позиции человека и феномен лидерства. Познакомить с социально-психологическими характеристиками организаций.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные виды и характеристики малой группы. Социально-психологическая феноменология малой группы. Группа и личность. Социально-психологические характеристики организаций.

Вопросы для самоподготовки:

1. Малые группы: понятие, критерии, классификации, характеристики, структура, факторы возникновения, динамические процессы и механизмы группового развития. История и

традиции развития исследований, основные теоретические подходы к исследованию малых групп в зарубежной и отечественной психологии.

2. Феномены сложившейся группы (групповые нормы и ожидания - регуляторы поведения личности в группе; феномен внутригруппового давления и групповой сплоченности; феномен группового принятия решения; факторы, влияющие на принятие группового решения).
3. Социально-психологические факторы, детерминирующие взаимодействие в малых группах. Позиции, статусы, роли членов группы. Социальное пространство как «поле» межличностных отношений и взаимодействий в малой группе. Формы и способы взаимовлияний в системе «личность – группа». Регуляторы поведения личности в группе: групповые нормы и ценности, групповые ожидания.
4. Лидерство и руководство: сущность, критерии, сравнительная характеристика. Основные направления теоретических и прикладных исследований лидерства и руководства в отечественной и зарубежной психологии. Особенности организации взаимодействия и взаимоотношений руководителей с лидерами.
5. Организация, как социально-психологический феномен (социально-психологические проблемы управления в организации; личность как объект и субъект управления; группа, как объект и субъект управления; психологические условия эффективного взаимодействия в системе «руководитель – подчиненный»; позиционные отношения; информационный обмен и взаимодействие как уровни управления в организации; социально-психологический климат организации и факторы его формирования; организационная культура и организационная социализация).
6. Рабочая группа (команда) как ключевой элемент организации; современные проблемы рекрутмента; социально-психологическое сопровождение кадровой работы в организации.

Раздел 1.2. Тема 2. «Социальная психология общностей».

Цель: ознакомление с социальной психологией больших социальных групп. Анализ основных понятий и теоретических позиций. Расширение представлений о феноменологии больших групп. Закрепление знаний о механизмах развития и функционирования отдельных видов больших групп. Ознакомление с социальной психологией масс. Анализ основных понятий и теоретических позиций. Расширение представлений о социально-психологической феноменологии масс, механизмах развития массовидных социально-психологических явлений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-психологические характеристики больших социальных групп. психология классов и имущественных групп. национально-этнические общности. общественные движения, партии и религиозные общности. социально-психологические особенности различных возрастных и гендерных групп. социально-психологические проблемы межгрупповых отношений. социальная психология общества.

Вопросы для самоподготовки:

1. Понятие «большая социальная группа». Классификация и структура больших социальных групп. Факторы, определяющие уровень развития психологии больших социальных групп. Феноменология больших групп.
2. Понятие массы. Теории и феномены психологии масс. Механизмы массовой психологии: заражение, подражание, внушение.
3. Стихийное поведение людей. Психология толпы.

4. Классы и их социально-психологические характеристики. Понятие социального слоя. Стратометрическая структура общества. Имущественная дифференциация групп в обществе.
5. Этнос и нация: соотношение понятий. Факторы формирования этнического сознания и самосознания. Формы этнического взаимодействия.
6. Общественные движения как разновидность социально-психологической общности, динамика возникновения, виды и особенности психологии общественных движений.
7. Партии как социально-психологический феномен. Основные направления исследований в политической психологии.
8. Религиозные движения: их виды и функции в общественном развитии. Конструктивные, деструктивные и потенциально деструктивные религиозные движения, их социально-психологическая характеристика.
9. Межгрупповые отношения как объект социально-психологического анализа. Основные подходы и методы исследования межгрупповых отношений. Гендерные группы.

Раздел 1.2. Тема 3. «Социальная психология масс».

Цель ознакомление с социальной психологией масс и массовых психических состояний. Анализ основных понятий и теоретических позиций. Расширение представлений о социально-психологической феноменологии масс, механизмах развития массовидных социально-психологических явлений. Ознакомление с психологией массовых коммуникаций. Расширение знаний о системе средств массовой коммуникации и ее роли в жизни современного общества. Анализ социально-психологических механизмов влияния средств массовой коммуникации на человека.

Перечень изучаемых элементов содержания

Массы и массовые психические состояния. Массовые настроения, традиции, обычаи. Массовые социально-психологические явления. Массовые взгляды и представления. Психология массовой коммуникации.

Вопросы для самоподготовки:

1. Массы и массовые психические состояния.
2. Массовые настроения. Виды, функции, факторы и механизмы формирования. Динамика развития массового настроения.
3. Формирование обычаев и традиций. Традиции и обычаи как компоненты общественной психологии.
4. Массовые коммуникации: понятие, виды, характеристики, отличительные особенности. Место средств массовой коммуникации в системе социальных коммуникаций.
5. Функции и роль средств массовой коммуникации. Механизмы формирования общественного мнения и настроений посредством массовой коммуникации. Эффекты массовой коммуникации.
6. Приемы и способы воздействия, используемые в массовых информационных процессах.
7. Эффективность средств массовой коммуникации, психологические и социально-психологические факторы ее повышения

Раздел 1.2. Тема 4. «Основные направления прикладных исследований в социальной психологии».

Цель познакомить обучающихся со спецификой прикладных и проблемой эффективности прикладных исследований в социальной психологии. Расширить представления о современных направлениях и перспективах развития прикладных исследований в нашей стране.

Перечень изучаемых элементов содержания

Специфика и эффективность прикладного исследования в социальной психологии.

Практическая социальная психология. Направления прикладных исследований в нашей стране. Повышение социально-психологической грамотности. Перспективы развития социальной психологии.

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие отношения между академической и практической социальной психологией существуют в настоящее время.
2. Какие основные стратегии работы в организации имеет социальный психолог и чем определяется выбор стратегий?
3. В чем проявляется эффективность прикладных исследований в социальной психологии?
4. Планирование, проведение и обработка результатов диагностического социально - психологического исследования.
5. Методы анализа и оформления полученных эмпирических данных.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: эссе

Перечень тем эссе к разделу 2

Темы эссе:

1. Психология коллектива: состояние и основные направления исследования в отечественной науке
2. Современные проблемы рекрутмента.
3. Путь отечественной социальной психологии от категории «коллектив» к категории «команда».
4. Гендерный аспект лидерства.
5. Лидерский потенциал и особенности его проявления во взаимоотношениях лидеров и членов малых групп.
6. Проблема развития группы в отечественной и зарубежной социальной психологии.
7. Социально-психологический климат группы и пути его оптимизации.
8. Формальное и неформальное лидерство.
9. Сущность социально-психологического климата.
10. Функции организации.
11. Групповые эффекты.
12. Особенности руководства малой группой.
13. Особенности принятия группового решения.
14. Феномен групповой сплоченности.
15. Авторитет руководителя организации
16. Корпоративная культура и этапы жизненного цикла компании
17. Корпоративная культура как фактор повышения конкурентоспособности организации
18. Культура научной организации и мотивации труда
19. Организационная культура как регулятор поведения
20. Организационная культура: понятие, значение, структура и основные элементы

21. Социально-психологические проблемы современной имущественной дифференциации общества.
22. Актуальные проблемы этнической психологии в России.
23. Современное состояние политической психологии в России.
24. Политическое лидерство на современном этапе: актуальные проблемы.
25. Актуальные проблемы современной психологии религии.
26. Психология воздействия толпы на человека.
27. Паника как социально-психологический феномен.
28. Социально-психологическая профилактика возникновения паники.
29. Механизмы воздействия на массовые настроения
30. В чем заключаются особенности современных подходов к изучению проблемы этнической психологии?
31. Что понимают под психическим обликом нации?
32. Что такое национальный характер?
33. Что лежит в основе этнического стереотипа?
34. Каковы характеристики этноцентризма?
35. Социальные группы современной России?
36. Что такое национально-психологические характеристики представителей конкретной этнической общности.
37. Какие факторы обуславливают специфику формирования национальной психологии людей?
38. Опишите, какие трансформации могут происходить с толпой.
39. Условия порождающие изменения поведения в толпе.
40. Ролевая структура агрессивной толпы
41. Современное состояние психологии рекламы в России.
42. Актуальные проблемы психологии массовой коммуникации.
43. Социально-психологические технологии в публичных релейшенз.
44. Эффективность средств массовой коммуникации
45. Демонстрации агрессии и насилия в средствах массовой коммуникации
46. Механизмы влияния средств массовой коммуникации на психику человека
47. Модели убеждающей коммуникации
48. Способы и механизмы изменения установок
49. Структура личности как база восприятия информации и главный барьер на пути влияния массовой коммуникации.
50. Роль установок и стереотипов в процессе массовой коммуникации.
51. Социально – психологические феномены восприятия коммуникатора (эмпатия, аттракция, идентификация).
52. Рациональность и эмоциональность сообщения.
53. Факторы, влияющие на запоминание и воспроизведение информации.
54. Социально - психологические особенности отдельных видов массовой коммуникации.
55. Восприятие устной, визуальной и аудиальной информации. Взаимосвязь модальности сообщения и эффективности СМК.
56. Роли социального психолога в сфере массовой коммуникации
57. Категории медиапсихологии
58. Установки и ценности аудитории СМИ.
59. Информационно-психологическая культура СМИ: текст, смысл, эмоции.
60. Личность как потребитель массовой информации.
61. Промышленное производство.
62. Управление.
63. Развитие организации.
64. Школа.
65. Массовая коммуникация и реклама.
66. Борьба с противоправным поведением.

67. Служба семьи.
68. Наука.
69. Политика
70. Психология здоровья (влияние поведения на здоровье).

Эссе – это развернутое и аргументированное изложение точки зрения студента в виде сочинения по рассматриваемой теме (проблеме). Рекомендуемый объем 10-12 страницы печатного текста (шрифт Times New Roman, 14, интервал одинарный). Содержание подготовлено на базе не менее 3 научных источников, с оформлением цитирования в рамках принятых филологических норм русского языка. Оригинальность текста не менее 75%.

Основными критериями оценки эссе являются:

- степень отражения изученного материала (эссе имеет четкую структуру, отраженную в тезисах);
- оригинальность подхода к проблеме;
- аргументация (привлекаются литературные и научные источники);
- способность обоснованно отстаивать свою точку зрения (эссе содержит критические идеи и комментарии автора).

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт/экзамен**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Этап формирования знаний
		Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим	Этап формирования умений

		временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	
		Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	Знать: психологические и социальные механизмы общения с человеком с ограниченными возможностями здоровья.	Этап формирования знаний
		Уметь: планировать и осуществлять профессиональную деятельность на основе применения базовых дефектологических знаний с различным контингентом;	Этап формирования умений
		Владеть: навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки, на основе применения базовых дефектологических знаний.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-6, УК-9	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и

		обобщать и излагать материал	излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-6, УК-9	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-6, УК-9	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Вопросы теоретического блока:

1. Социальная психология как наука. Место социальной психологии в системе научного знания: взаимосвязь с философией, социологией, другими гуманитарными и естественными науками.
2. Предмет социальной психологии. Основные точки зрения на предмет социальной психологии в различных психологических школах и направлениях.
3. Структура современной социальной психологии, основные задачи и проблемы исследований.
4. Становление социальной психологии как самостоятельной науки: экспериментальный период развития зарубежной социальной психологии.
5. Современное состояние социальной психологии в России. Основные направления развития современной отечественной социальной психологии.
6. Методология социальной психологии. Методологические проблемы и принципы построения социально-психологического исследования.
7. Методы социально-психологического исследования. Классификация методов и критерии ее построения. Соотношение методологии, методов и методик социально-психологического исследования.
8. Характеристика основных методов социальной психологии.
9. Человек как субъект социальной жизни. Специфика социально-психологического подхода к пониманию личности.
10. Социально-психологическая структура личности.
11. Основные категории личности в социальной психологии. Социально зрелая личность.
12. Основные направления и проблемы изучения личности в социальной психологии.
13. Понимание личности с точки зрения транзакционного анализа (Берн)
14. Социализация: понятие, содержание, механизмы и условия.
15. Основные проблемы и направления исследований социализации в социальной психологии.
16. Проблема социально-психологической периодизации развития личности.
17. Вопросы формирования «Я-концепции» как результата социального развития личности.
18. Социальная идентичность личности. Типы идентификации.
19. Проблема регуляции социального поведения личности. Ценностно-нормативная регуляция социального поведения.
20. Социальная установка: понятие, структура и функции, формирование социальных установок.
21. Агрессивность как социально-психологическая проблема.
22. Проблема малой группы в социальной психологии.
23. Малая группа как социально-психологическое образование.
24. Основные направления изучения малых групп в психологии.
25. Динамические процессы в малой группе.
26. Метод фокус – группы.
27. Психологическая совместимость и социально-психологические трудности взаимодействия между людьми.
28. Психология общения: основные направления исследований
29. Общение в единстве процессов обмена информации, восприятия и понимания людьми друг друга, воздействия и взаимодействия.
30. Психология социального познания: основные проблемы и направления исследования.

31. Социально-психологические закономерности формирования первого впечатления о человеке.
32. Механизмы межличностного восприятия
33. Проблема социального интеллекта.
34. Психология воздействия как область социальной психологии.
35. Социально-психологические механизмы и факторы формирования убеждений.
36. Социально-психологические проблемы семьи как малой группы.
37. Общественное мнение и закономерности его формирования, социально-психологические вопросы изучения общественного мнения.

38. Межличностные отношения, их виды, динамика, механизмы формирования и развития.
39. Межличностные конфликты как проблема социальной психологии
40. Межгрупповые конфликты, проблема профилактики и конструктивного разрешения.
41. Социально-психологические характеристики больших групп.
42. Межгрупповые отношения и взаимодействия.
43. Социальные ситуации в повседневной жизни личности.
44. Трудные жизненные ситуации как предмет социально-психологического изучения.
45. Психология чрезвычайных ситуаций.
46. Психология лидерства: классификации и концептуальные подходы.
47. Психология поведения людей в толпе: феномены и механизмы.
48. Психология моды
49. Психология религии
50. Психология слухов и сплетен
51. Психология массовой коммуникации
52. Психология рекламы
53. Психология политических партий и массовых движений
54. Массовые психические состояния и проявления
55. Психология общественных движений
56. Психология имиджа
57. Социально-психологические механизмы PR- воздействий
58. Типы конфликтных личностей.
59. Правила бесконфликтного общения.
60. Понятие референтной группы и группы членства.
61. Межличностная совместимость и срабатываемость.
62. Сплочение группы. Параметры, влияющие на процесс сплочения.
63. Общественное мнение, его формирование.
64. Психология массовой коммуникации.

Аналитическое задание (примерный перечень)

(задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

Ситуация 1

Какое место в жизни человека занимает общение с другими людьми?

Сколько времени в течение дня человек может проводить в общении с другими людьми?

Какой процент информации мы передаем по невербальному каналу общения, а какой процент по вербальному?

Как определить уровень коммуникативной компетентности человека?

Как определить интроверсию и экстраверсию человека?

Ситуация 2

Переформулируйте приводимые ниже «ты -высказывания» в «я - послания».

Образец:

Ты - высказывание: «Как ты мог такое сказать!»

Я - послание: «Мне неприятно то, о чем ты только что сказал».

А) Ты абсолютно не прав.

Б) Какой ты бестолковый.

В) Только невежа мог поверить в это.

Г) Вечно ты лезешь не в свое дело.

Ситуация 3

Молодой девушке (22 года), только что окончившей университет, предстоит встреча с руководителем фирмы, в которой она хочет работать, по поводу ее трудоустройства. Девушка крайне заинтересована в получении этого места. Опишите детали ее имиджа и поведения в момент встречи.

Задание 4

Представьте возможные варианты ответа подчиненного в ситуации, когда он не может выполнить порученное ему задание в различных эго-состояниях (Эго состояние – Родитель, Эго состояние-Взрослый, Эго состояние – Ребенок (Теория «Трансактного анализа Э.Берна»), а также опишите последствия каждого из ответов.

Задание 5

Во время предстоящей деловой беседы Вам необходимо будет убедить руководителя принять и одобрить Ваш подход к решению проблемы. Перечислите, какие невербальные средства общения Вы будете использовать во время этой деловой беседы.

Задание 6

Определите тип слушателя по его ведущей репрезентативной системе (аудиал, визуал, кинестетик) и опишите средства для привлечения его внимания.

Ситуация 7

Между двумя сотрудниками организации возник спор по поводу сроков внедрения новой технологии. Один из них мотивировал предлагаемые сроки внедрения интересами производства продукции, второй свою позицию обосновывал с позиции интересов персонала, которому предстоит осваивать новую технологию.

Является описанная ситуация конфликтом? Каковы перспективы развития данной ситуации и механизмы управления ею?

Ситуация 8

Принимая на работу сотрудника, руководитель фирмы пообещал через два месяца перевести его на вышестоящую должность. По истечении указанного срока обещание руководителя не выполнено.

Можно ли описанную ситуацию идентифицировать как конфликтное взаимодействие? Если нет, то каковы перспективы развития описанной ситуации в конфликт.

Ситуация 9

Вы недавно назначены менеджером по кадрам. Вы еще плохо знаете сотрудников фирмы, сотрудники еще не знают вас в лицо. Вы идете на совещание к генеральному директору. Проходите мимо курительной комнаты и замечаете двух сотрудников, которые курят и о чем-то оживленно беседуют. Возвращаясь с совещания, которое длилось один час, вы опять видите тех же сотрудников в курилке за беседой.

Как бы вы поступили в данной ситуации? Объясните свое поведение.

Ситуация 10

Вы начальник отдела. В отделе напряженная обстановка, срываются сроки выполнения работ. Не хватает сотрудников. Выезжая в командировку, вы случайно встречаете свою подчиненную – молодую женщину, которая уже две недели находится на больничном. Но вы находите ее в полном здравии. Она кого-то с нетерпением встречает в аэропорту.

Как вы поступите в этом случае? Объясните свое поведение.

Ситуация 11

Одна сотрудница высказывает другой претензии по поводу многочисленных и часто повторяющихся ошибок в работе. Вторая сотрудница принимает высказываемые претензии за оскорбление. Между ними возник конфликт.

В чем причина конфликта? Определите конфликтную ситуацию.

Ситуация 12

В ответ на критику со стороны подчиненного, прозвучавшую на служебном совещании, начальник начал придирается к нему по мелочам и усилил контроль за его служебной деятельностью.

В чем причина конфликта? Определите конфликтную ситуацию.

Ситуация 13

Муж приходит позднее обычного домой. Сегодня он закончил очередную «левую» работу и получил за нее деньги. Он в хорошем настроении и слегка навеселе. Жена устала и обижена на мужа. Возникает конфликт. Жена обвиняет мужа в том, что он совершенно не думает о семье, что у него своя личная жизнь, а она за своими семейными заботами ничего хорошего в этой

жизни и не видит. Муж оправдывает свои частые задержки на работе тем, что стремится больше зарабатывать денег именно для семьи. Взаимные обвинения приобретают явно эмоциональную окраску.

В чем причина конфликта? Как вы поступите в этом случае?

Ситуация 14

После собрания родители приходят домой и в ярости требуют объяснений от ребенка. Они говорят о том, что с такими результатами никуда не возьмут после школы. Ученик спокойно отвечает: “Значит, пойду работать”.

В чем причина конфликта? Как вы поступите в этом случае?

Ситуация 15

Родители подарили деньги своему ребенку с определенной целью. Он их истратил не по назначению, купил то, что ему давно хотелось. Родители были возмущены, а в свой адрес ребенок услышал много гневных слов. В конце концов он хлопнул дверью и ушел из дома.

В чем причина конфликта? Определите конфликтную ситуацию.

Ситуация 16

В группе есть обучающийся, у которого явно просматривалось нежелание учиться, отсутствие мотивации к этому виду деятельности. Педагогам необходимо вызвать у него интерес к дальнейшему обучению.

В чем причина конфликта? Как вы поступите в этом случае?

Ситуация 17

Во время предстоящей деловой беседы Вам необходимо будет убедить руководителя принять и одобрить Ваш подход к решению проблемы. Перечислите, какие невербальные средства общения Вы будете использовать во время этой деловой беседы.

Ситуация 18

Вам предстоит провести деловую встречу. Что необходимо учесть при подготовке и проведении делового контакта, если вы стремитесь к положительному завершению этого взаимодействия. Опишите, каким образом могут повлиять социально-психологические эффекты и механизмы (например, феномен первого впечатления) на исход встречи.

Ситуация 19

Иногда в жизни человека возникают конфликтные ситуации. Какие особенности визуальной самоподачи личности, на ваш взгляд, могут спровоцировать или привести к конфликту? В чем может проявляться невербальная неадекватность поведения?

Ситуация 20

Вы классный руководитель в школе. У вас многонациональный коллектив учеников. Вам необходимо подготовить классный час на тему «толерантного отношения между людьми», рассказать учащихся и их родителей о принципе толерантности поведения в современных

социальных условиях. Каким образом вы справитесь с данным заданием администрации школы?

Ситуация 21

В организации возник межгрупповой конфликт из-за неудовлетворительной коммуникации. Какие меры должно принять руководство для его урегулирования, Каковы меры профилактики подобных трудностей?

Ситуация 22

В организации возник конфликт между сотрудниками и администрацией из-за возможно неправильного начисления заработной платы. Как его урегулировать?

Ситуация 23

Вы столкнулись с проявлениями группового экстремизма между неформальными группами в обществе. Приведите пример подобных проявлений, какие способы урегулирования и профилактики данных явлений вы можете предложить.

Ситуация 24

Возник конфликт внутри семья между родителями и ребенком. Ребенок демонстрирует протестное поведение. Ваши действия по урегулированию конфликта и профилактики межличностных конфликтов в детско-родительских отношениях.

Ситуация 25

Нечестность и неискренность (попытка обмана) стали конфликтогеном в отношениях супружеской пары. Можно ли предотвратить конфликт между супругами и если нет, то как его урегулировать?

Тесты

(примерный вариант)

Тест «Социальная психология» (120 вопросов)

Рубежный контроль к разделу _1_

Форма: компьютерное тестирование.

Вариант №1

(??)Какая функция социальной психологии показывает воздействие общественно-психологических явлений на развитие и функционирование экономических и общественных феноменов

(?) методологическая

(!)регулятивная

(?) прогностическая

(?)теоретико-познавательная

(??)В России дискуссий по предмету социальной психологии было:

(?)две и они проходили в конце XIX века и в 50-х годах XX века

(?)одна, в 40-х годах XX века

(!) две, в 20-х и 60-х годах XX века

(?) три, в конце XIX века, в 20-х и 50-х годах XX века

(??) Вопрос о статусе социальной психологии в настоящее время решен следующим образом

(?) социальная психология является частью психологии

(?) социальная психология является частью социологии

(!) социальная психология развивается на стыке социологии и психологии

(?) социальная психология автономна от психологии и социологии

(??) Социально-психологические явления – это феномены обусловленные

(!) больше самим фактом взаимодействия личности с личностью, группой

(?) больше психологическими особенностями человека

(?) больше биологическими особенностями человека

(??) Социальная психология не изучает

(?) психологические классификации лидерства

(!) развитие психики ребенка в онтогенезе

(?) психологические закономерности общения

(?) феноменологию малых групп

(??) Социальная психология изучает –

(?) факты, закономерности и механизмы психики

(!) психические явления, характеризующие индивида и группу как субъектов социального взаимодействия

(?) анализ влияния организации на социально-психологическую структуру и развитие коллектива

(??) Создателями теории «психологии народов» являются:

(!) М. Лацарус и Х. Штейнталь;

(?) В. Вундт;

(?) А.А. Потебня.

(??) Найдите правильный ответ: социально-психологическая концепция «психология масс» разрабатывалась исследователями:

(?) В. Вундтом

(!)Г. Лебоном

(?)У. Мак-Дагулом

(?)Г.Тардом

(??)Основные заслуги В. М. Бехтерева в развитии социальной психологии:

(?)исследовал массовые психические процессы

(?)основатель школы бихевиоризма

(!)опубликовал в 1898 г. первое специальное социально-психологическое произведение «Коллективная рефлексология».

(??) Какая функция социальной психологии связана с потребностью выделения объекта и предмета, принципов и методов социальной психологии

(!) методологическая

(?)регулятивная

(?)прогностическая

(?)феноменологическая

(??) Социометрия была разработана Дж. Морено с целью

(?)изучения отношений в группе

(?) повышения производительности труда в группе

(!) гармонизации общественных отношений

выявления лидеров в группе

(??)Какая функция социальной психологии состоит в познании и раскрытии сущности общественных явлений, их природы, внутренних закономерностей возникновения и развития

(?)методологическая

(?)регулятивная

(?) прогностическая

(!)теоретико-познавательная

(??)Совокупность способов и приемов исследования конкретных социально-психологических явлений и процессов – это

(?)категории социальной психологии

(?) предмет социальной психологии

(!) методы социальной психологии

(?)объект социальной психологии

(??)Способ организации познания предмета или явления действительности -это

(?) методология

(?) методика

(?)социальная психология

(!) метод исследования

(??)Стандартизированная психологическая методика, предназначенная для сравнительной количественной оценки у человека изучаемого психологического качества, называется

(!)тестированием

(? анкетированием

(?)опросом

(?) анализом продуктов деятельности

(??) Методом психологии, специфика которого заключается в создании искусственной ситуации для изучения интересующего явления, является

(?) наблюдение

(?) моделирование

(?) тестирование

(!) эксперимент

(??) Заочный опрос может осуществляться в процессе

(?) интервьюирования

(?) наблюдения

(?) беседы

(!) анкетирования

(??) Наиболее близкими по своим предметам науками к социальной психологии являются

(?) философия и педагогика

(?) социология и педагогика

(!) социология и психология

(?) философия и социология

19(??) Внутри социальной психологии не зародилась

(?) этнопсихология

(!) дифференциальная психология

(?) психология управления

(?) политическая психология

(??) Социометрия – метод

(?) сбора информации путем непосредственного, целенаправленного и систематического восприятия и регистрации социально-психологических явлений

(?) сбора информации об объективных или субъективных фактах со слов опрашиваемого

(!) диагностики социально-психологической структуры взаимоотношений в малых группах, конкретные позиции ее членов в структуре этих взаимоотношений

Вариант №2

(??) Деятельностный подход к изучению личности был разработан

(!) А.Н. Леонтьевым

(?) Б.Г. Ананьевым

(?) Л.С. Выготским

(?) К.К. Платоновым

(??) Человек, с трудом вступающий в контакт, обращенный в себя - это

(?) интернал

(!) интроверт

(?) амбаверт

(?) экстраверт

(??)Социализация – это

(?)процесс усвоения личностью конвенциональных норм группы

(?)приобретение в процессе воспитания социально-значимых свойств личности

(!) двусторонний процесс, усвоение индивидом социального опыта путем вхождения в социальную среду, активное воспроизводство индивидом системы социальных связей и отношений за счет активной деятельности, активного включения в социальную среду

(?) приспособление личности к изменениям социальной среды через овладение ею новыми социальными ролями

(??)В каком институте социализации дети приобретают первые навыки взаимодействия, осваивают первые социальные роли:

(!)семья

(?)детский сад

(?)школа

(?)нет правильного варианта ответа

(??)Что является главным критерием социализированности личности (выберите два правильных ответа):

(?)уровень конформизма

(!)независимость, самостоятельность, инициативность, уверенность

(?)уровень нонконформизма

(?)унификация личности, способность следовать чужой воле

(??)Какая из **типологических теорий личности в соответствии с критерием использования человеком социально-психологических закономерностей, выделяет два типа: манипулятор и актуализатор:**

(?)теория Кречмера

(!)концепция Э. Шострома

(?)концепция К. Г.Юнга

(?)классификация Н. Леонгарда.

(??)Социально-психологическая сторона в структуре личности отражает:

(?)качества, позволяющие личности занимать определённое положение среди людей

(?)специфику функционирования психических процессов, свойств и состояний

(!)общественно значимые качества, определяющие важнейшие жизненные цели, интересы, отношения и позиции.

(??)Автором теории самоактуализации является:

(!)А. Маслоу

(?)А. Бандура

(?)Д. Морено

(?)Б.Скиннер

(??)К социальной структуре личности относят:

(?)анатомия и физиология человека

(?)внешность человека

(!)взаимодействие человека и общества

(?)чувства и эмоции человека

(??)Ценностные ориентации личности, бескорыстно направленные на другого человека, его интересы и стремления (иногда даже в ущерб своим собственным интересам):

(!)альтруизм

(?)тактичность

(?)одержимость

(?)импульсивность

(?)самоуверенность

(??)Черта характера, проявляющаяся в стремлении к удовлетворению только личных потребностей:

(!)эгоизм

(?)честолюбие

(?)решительность

(?)каприз

(?)бездрушность

(??)Стремление человека обрести своё место в обществе, реализовать себя в общении, создании семьи, воспитании детей и т.п.:

(!)социальные потребности

органические потребности

(?)духовные потребности

(?)материальные потребности

(?)интеллектуальные действия

(??)Согласно А.Адлеру чувство неполноценности берет своё начало

(!)в детстве

(?)врожденное

(?)в приобретении ученического опыта

(??)Самосознание – это:

(!)относительно устойчивая осознанная система представлений индивида о самом себе

(?)образ своего Я

(?)образ своих качеств

(?)облик личности

(??)Самооценка – это:

(?)оценка себя

(!)осознаваемая оценка личностью самой себя, своих возможностей качеств, положения в обществе

(?)взгляд на себя

(?)представления о себе

(?)акцент на себе

(??)Отсутствие у личности механизмов приспособления

(!)устойчивая дезадаптированность

(?)временная дезадаптированность

(?)общая устойчивая дезадаптированность

(??)Механизм социализации личности включает в себя

(?)концентрацию

(!)идентификацию

(?)рационализацию

(?)регресс

(??)Спецификой социально-психологического подхода к пониманию личности заключается в следующем

(!)объясняет механизмы социализации личности

(?)изучает механизмы и закономерности развития психики

(?)рассматривает индивидуально-психологические закономерности

(??)Кто из последователей З. Фрейда предложил теорию об экстравертированности и интровертированности личности?

(!)К.Г. Юнг

(?)А.Адлер

(?)К. Хорни

(?)Э. Фромм

(??)Состояние психологической готовности вести себя определенным образом в отношении объекта, детерминированное её прошлым опытом

(!)социальная установка

(?)социальная позиция

(?)социальная ситуация

(?)социальная перцепция

(??)Стадия социализации по Г.М. Андреевой

(?)бессознательная

(!)дотрудовая

(?)учебная

Вариант №3

(??)Манипулятивный стиль общения

(?)имеет тайный характер намерений

(!)вид психологического воздействия, используемый для достижения одностороннего порядка

(?)предполагает ясность внутренних приоритетов

(?)используется духовно зрелыми речевыми партнерами

(??)Общение – это

(!) процесс передачи и приема сообщений с помощью вербальных и невербальных средств, включающий обратную связь

(?)сложный составной образ или картина, включающая в себя совокупность представлений личности о себе самой вместе с эмоционально-оценочными компонентами этих представлений

(?)процесс формирования привлекательности человека для воспринимающего

(??)Идентификация – это

(?)осмысление индивидом того, как он воспринимается и понимается партнером по общению

(!)мысленный процесс уподобления себя партнеру по общению с целью познать и понять его мысли и представления

(?)аккумулирование индивидом на протяжении жизни социальных ролей, норм, ценностей того общества, к которому он принадлежит

(??)Рефлексия – это

(?)состояние психологической готовности личности вести себя определенным образом в отношении объекта, детерминированное ее прошлым опытом

(?)анализ влияния организации на социально-психологическую структуру и развитие коллектива

(!) осмысление индивидом того, как он воспринимается и понимается партнером по общению

(??)Опосредованное общение

(?)происходит в ситуациях, когда субъекты отделены друг от друга временем или расстоянием

(!)обеспечивается при помощи различных средств (телефон, письмо и т.д.)

(?)характеризуется неполным психологическим контактом

(?)характеризуется затрудненной обратной связью

(??)Опико-кинетические средства общения – это

(!)мимика, жесты

(?)паузы;

(?)логичность речи;

(??)Фундаментальная ошибка атрибуции – это

(?)процесс влияния установок, норм, ценностей и поведения членов группы на мнения и поведение индивида

(!)тенденция переоценивать степень, в которой поведение человека зависит от внутренних диспозиционных факторов, и недооценивать роль ситуационных факторов

(?)изменение мнений, установок и поведения индивидов под влиянием окружающих

(??)Социальный стереотип – это

(!)относительно устойчивый и упрощенный образ социального объекта – группы, человека, события, явления

(?)тенденция переоценивать степень, в которой поведение человека зависит от внутренних, диспозиционных факторов, и недооценивать роль ситуационных факторов

(?)установка, которая препятствует адекватному восприятию сообщения или действия

(??)Коммуникативная сторона общения –это

(?)восприятие и понимание и оценка людьми социальных объектов, прежде всего самих себя, других людей, социальных групп

(!)связана с выявлением специфики информационного обмена между людьми как активными субъектами

(?)связана с непосредственной организацией совместной деятельности людей, их взаимодействие

(??)Интерактивная сторона общения –

(?)связана с выявлением специфики информационного обмена между людьми как активными субъектами

(?)принятие, понимание и оценка людьми социальных объектов, прежде всего самих себя, других людей, социальных групп.

(!)связана с непосредственной организацией совместной деятельности людей, их взаимодействие

(??)Социальная перцепция – это

(!)восприятие и понимание и оценка людьми социальных объектов, прежде всего самих себя, других людей, социальных групп

(?)связана с выявлением специфики информационного обмена между людьми как активными субъектами

(?)связана с непосредственной организацией совместной деятельности людей, их взаимодействие

(??)Эффект стереотипизации:

(?)удовлетворенность людей друг другом на основе подобия или различия характерологических свойств, способностей, равенство интеллектуального потенциала

(?)возникает при минимальной информированности об объекте восприятия, восприятие его в результате специфических установок воспринимающего направлено на обнаружение у объекта определенных качеств

(?)предполагает сходство взаимодействующих людей на основе их темперамента, зависит от скорости протекания психических процессов

(!)возникает относительно групповой принадлежности человека, когда специфические характеристики данной группы рассматриваются как черты, присущие каждому её представителю.

(??)Рефлексивное слушание – это:

(!)уточнение, перефразирование, отражение чувств

(?)внимательное молчание

(?)минимализация ответов

(?)ограниченное число вопросов.

(??)Свойства речи – это:

(?)количество пауз

(!)интонация, тембр речи, громкость речи, темп речи,

(?)частота дыхания

(??)Кинесика включает:

(!)мимику, жесты, походку

(?)прикосновение

(?)рукопожатие

(?)наклоны тела

(??)Мимика и пантомимика:

(!)помогают общению

(?)препятствуют общению

(?)ни помогают, не препятствуют

(??)К вербальным средствам общения относятся:

(7)устная речь

(?)письменная речь

(!)устная и письменная речь

(?)интонации голоса

(??)Чье восприятие образа другого человека более объективно?

(!)человека с положительной самооценкой, адаптированного к внешней среде

(?)эмоциональной женщины

(?)человека авторитарного типа

(?)конформной (склонной к приспособленчеству) личности

(?)человека с низкой самооценкой

(??)По утверждению австралийского специалиста А.Пиза, наибольший объем информации от другого человека передается нам с помощью:

слов

(!)мимики, жестов, позы

(?)тона голоса и его интонаций

(?)всего выше перечисленного в равной степени

(??)По утверждению австралийского специалиста А.Пиза, наибольший объем информации от другого человека передается нам с помощью:

(?)слов

(!)мимики, жестов, позы

(?)тона голоса и его интонаций

(?)всего выше перечисленного в равной степени

(??)По Г.М.Андреевой существуют три стороны общения:

(?)интерактивная, кооперативная, суггестивная

(?)истанциональная, перцептивная, кооперативная

(!) перцептивная, интерактивная, коммуникативная,

(?)интерактивная, социальная, суггестивная.

Рубежный контроль к разделу _2_

Форма: компьютерное тестирование.

Вариант №1

(??)Аттракция – это

(!)процесс формирования привлекательности человека для воспринимающего, результатом чего является формирование межличностных отношений

(?)некоторое противоречие между двумя или более когнициями

(?)формирование нового индивидуального опыта в процессе активного взаимоотношения организма со средой

(??)Мотив оказания кому-либо помощи, не связанный сознательно с собственными эгоистическими интересами, называется:

(?)карьеризм

(!)альтруизм

(?)эгоизм

(??)Область исследований, связанных с выявлением механизмов образования различных эмоциональных отношений к воспринимаемому человеку, получила название исследования:

(?)интеракции

(!)аттракции

(?)перцепция

(??)Желание и умение эмоционально сопереживать другому человеку:

(?)рефлексия

(!)эмпатия

(?)идентификация

(?)приспособление

(??)Девииантным называется социальное поведение, отклоняющееся от:

(?)политических программ

(?)семейных традиций

(?)корпоративных норм

(!)принятых моральных, правовых норм.

(??)Что способствует установлению межличностных отношений?

(?)бесцеремонность

(?)антипатия

(?)настороженность

(!)сопереживание

(??)К формальным межличностным отношениям относится:

(?)вечеринка друзей

(!)переговоры о приеме на работу

(?)поездка на природу

(?)туристический поход группы товарищей

(??)Социальная дистанция – это

(!)сочетание официальных и межличностных отношений, которое определяет близость общающихся, соответствующих социокультурным нормам общностей, к которым они принадлежат

(?)оптимальное сочетание психологических особенностей партнеров, способствующих оптимизации их общения и деятельности

(?)специальная область, занимающаяся нормами пространственной и временной организации общения

(??)Межличностная совместимость – это:

(?)соотношение обстоятельств и условий, в которых разворачивается деятельность индивида, содержит противоречия и не имеет однозначного решения

(?)традиционные, известные и подконтрольные индивиду соотношения обстоятельств и условий

(!)оптимальное сочетание психологических особенностей партнеров, способствующих оптимизации их общения и деятельности

(??)В чем актуализируются и удовлетворяются мотивы аффиляции и власти:

(?)в предметной деятельности

(!)в общении

(?)в обучении

(?)в самовоспитании.

(??)Эффект социальной фасилитации заключается в том, что присутствие других людей:

(!)влияет на индивида, независимо от его отношения к этим людям и облегчает действие индивида, способствует им

(?)оказывает сдерживающее и тормозящее воздействие на индивида

(?)не влияет на индивида, независимо от его отношения к этим людям

(?)негативно влияет на состояние и действия индивида, независимо от содержания его деятельности

(??)Какой метод используют для изучения межличностных отношений:

(!)социометрия

(?)беседа

(?)тест

(?)наблюдение

(?)интервью

(??)Просоциальное поведение – это:

(!)поведение человека, в основе которого лежат просоциальные мотивы, т.е. мотивы оказания людям добра, помощи и поддержки

(?)поведение человека, в основе которого лежат просоциальные мотивы, т.е. мотивы оказания людям вреда и ущерба

(?)поведение человека, в основе которого лежат просоциальные мотивы, т.е. мотивы отсутствия интереса и внимания к людям.

(??)Аффилиация - это

(!)потребность человека, проявляющаяся в его желании и стремлении постоянно быть с людьми, устанавливать и сохранять положительные взаимоотношения с ними

(?)в проявлении индифферентности по отношению к людям

(?)потребность человека, проявляющаяся в его желании и стремлении постоянно избегать людей, не устанавливать и не сохранять положительные взаимоотношения с ними

(??)Что не включает в себя социальная поддержка:

(?)эмоциональную поддержку

(?)оценочную поддержку

(?)информационную поддержку

(?)инструментальную поддержку

(!)креативную поддержку

(??)Дружба - это:

(!)личные бескорыстные взаимоотношения между людьми, основанные на любви, доверии, искренности, взаимных симпатиях, общих интересах и увлечениях

(?)личные взаимоотношения между людьми, основанные на взаимовыгодном сотрудничестве, общих интересах и увлечениях

(?)личные корыстные взаимоотношения между людьми, основанные на недоверии, отвращении и разнонаправленности интересов.

(??)Аффилиция выражается через -

(!)зрительный контакт, прикосновение, открытая поза, самораскрытие

(?)отсутствие поддержки

(?)увеличение дистанции

(?)безразличие

(?)агрессию

(??)Какую стадию не включает в себя распад межличностных отношений:

(?)дифференциация

(?)ограничение

(?)стагнация

(?)избегание

(?)прекращение

(!)сближение

(??)Какой вид агрессии из перечисленных, не является агрессией:

(?)физическая

(?)вербальная

(!)лояльная

(?)прямая

(?)косвенная

(?)внешняя

(?)аутоагрессия

(?)инструментальная

(?)защитная

(?)фрустрационная

(?)аффективная

(?)умышленная

(?)импульсивная

(??)Асоциальность –

(!)это поведение и поступки, не соответствующие нормам и правилам поведения людей в обществе, общественной морали

(?)это поведение и поступки, не соответствующие нормам и правилам поведения людей в обществе.

(?)это поведение и поступки, не соответствующие общественной морали.

Вариант №2

(??)Основным признаком толпы не является

(?)многочисленность

(!)эмоциональная стабильность

(?)эмоциональная возбужденность

(?)неорганизованность

(??)Определенное эмоциональное состояние массы людей, являющееся средством дефицита информации о какой-либо пугающей или непонятной новости, либо избытка информации, это:

(?)стресс

(?)фрустрация

(!)паника

(??)Группа людей, совместно выражающих чувства радости, горя, гнева и т.д.

(!)экспрессивная толпа

(?)простая толпа

(?)действующая толпа

(??)Для человека, находящегося в толпе, не характерно

(?)снижение интеллектуальных способностей

(!)повышение интеллектуальных способностей

(?)повышенная внушаемость

(?)ощущение анонимности

(??)Форма искаженной информации о значимом объекте или событии, циркулирующей в больших диффузных группах в условиях неопределенности и социально-психологической нестабильности – это

(!)слухи

(?)ложь

(?)фантазия

(?)шутка

(??)Стихийно возникающее, дезорганизованное состояние и поведение больших масс людей, основанное на чувстве бесконтрольного, неуправляемого страха от реально существующей или мнимой угрозы для жизни людей – это

(!)паника

(?)стресс

(?)фрустрация

(?)негодование

(??)Что свойственно маргинальным слоям населения:

(?)трудолюбие, преданность профессии и своему делу

(?)рациональный образ мышления и деловой этики

(?)настойчивое стремление к массовому выражению своих социальных и имущественных настроений

(!)неверие в свои силы, убеждение в безысходности своего положения, моральная и духовная деградация.

(??)Какие из перечисленных ролей не входят в ролевую структуру агрессивной толпы:

(!)организаторы и зачинщики

(?)активные участники

(?)любопытствующие

(?)эмоционально неустойчивые личности

(?)добросовестно заблуждающиеся

(?)авторитетные лидеры.

(??)Стихийное массовое поведение обладает рядом признаков:

(?)вовлеченность большого числа людей и одновременность

(?)иррациональность и слабая структурированность

(!)вовлеченность большого числа людей, одновременность, иррациональность , слабая структурированность

(??)Процесс распространения информации (знаний, духовных ценностей, моральных и правовых норм) на большую аудиторию, называется в социальной психологии:

(?)общением

(?)распространением информации

(!)массовой коммуникацией

(?)взаимодействием

(?)интеракцией

(??)К психологическому складу большой социальной группы могут быть отнесены:

(?)социальный или национальный характер

(!)нравы, обычаи, традиции

(?) национальные чувства, выражающие отношение к членам своей и других групп

(?)стереотипы, установки, предрассудки относительно характеристик членов своей и других групп

(??)К способам воздействия большой социальной группы на человека относятся:

(!)заражение

(?)альтруизм

(?)внушение

(?)подражание

(??)Социально-психологические особенности толпы:

(!)анонимность, деиндивидуализация (обезличивание)

(!)повышенная эмоциональность, психическое заражение

(?)однородность

(!)внушаемость, безответственность

(?)композиция

(?)автономность

(??)Слух как элемент массового общения:

(!)неформальный канал распространения информации.

(?)формальный канал коммуникации

(?)официальный канал коммуникации

(??)Положительные психологические последствия культурного шока (в условиях миграции):

(?)чувство отворачивания

(!)общение и приобщение к культурным ценностям

(?)чувство одиночества

(?)сбой в ролях идентификации

(?)чувство потери

(?)чувство отверженности

(?)чувство неполноценности из-за невозможности совладать с новой средой

(?)неожиданная тревога

(?)психологическое напряжение

(?)негодование в результате различий

(??)К условиям возникновения массовой агрессии исследователи обычно не относят:

(!)исторические

(!)материальные

(!)географические

(?)физиологические условия (алкоголь, наркотики)

(?)психологические условия (ощущение фрустрации, невозможности исполнения надежд)

(?)ситуационные условия (наличия лидеров, подходящих средств проявления агрессии)

(?)провокационные действия (властей или их отдельных представителей)

(??)К условиям возникновения паники не относятся :

(?)ситуационные (обострения текущей ситуации)

(!)навигационные (способствующий перемещению)

(?)физиологические (усталость, голод, алкогольное и т.д)

(?)психологические (неожиданность события, крайнее удивление, испуг)

(?)идеологические (нечеткое осознание целей, отсутствие управления и низкая сплоченность группы)

(??)Основные функции массовых настроений:

(!)сигнальная

(!)психологическая подготовка и формирование массового субъекта потенциального действия.

(!)инициирование и последующее регулирование массового поведения

(?)авральная

(?)витальная

(??)Психологические эффекты массовой коммуникации:

(!)«эффект ореола»

(!)«эффект бумеранга»

(!)«эффект края»

(?)«эффект середины»

(?)«эффект убегающей строки»

(??)Механизмы воздействия на массовые настроения

(!)обещания, воодушевляющие массы

(!)религия

(!)манипуляция

(?)порицание

(?)индифферентность

Вариант №3

(??)Группы, на которые ориентируются люди в своих интересах, симпатиях и антипатиях называются:

(!)референтными

(?)формальными

(?)условными

(??)Высшая форма объединения людей, создающая наиболее благоприятные условия для совместной деятельности, это:

(?)ассоциация

(!)коллектив

(?)корпорация

(??)Функция, нормативно одобренный образец поведения, ожидаемая от каждого, занимающего данную позицию — это:

(?)статус

(!)социальная роль

(?)позиция

(??)В чьих экспериментах впервые была продемонстрирована модель конформности в 1951 году:

(?)Г. Мида

(!)С. Аша

(?)Т. Ньюкома

(??) Деление малых групп на первичные и вторичные впервые было предложено:

(?) Э. Мэйо

(?) Г. Хайменом

(!) Ч. Кули

(??) Группа, не имеющая юридически фиксированного статуса, добровольно объединенная на основе интересов, дружбы и симпатий

(!) группа членства

(?) условная группа

(?) референтная группа

(?) малая группа

(??) Существуют различные классификации «малых групп». Исключением являются:

(?) первичные и вторичные

(?) формальные и неформальные

(?) группы членства и референтные

г) публика и аудитория.

(??) Понятия «групповая динамика», «теория поля» ввел ученый

(?) Э. Берн

(?) Э. Мэйо

(!) Левин

(??) Совокупность определенных психологических качеств, личностных черт, благодаря которым человек становится лидером, называется (дословный перевод – «благодать»):

(?) популярностью

(?) либидо

(!) харизмой

(??) К основным видам лидерства не относится:

(!) консервативный

(?) попустительский

(?) демократический

(!) либеральный

(?) авторитарный

(??)К факторам, обеспечивающим сплоченность группы, не относятся

- (?)сходство взглядов членов группы
- (?)удовлетворенность групповой деятельностью
- (?)привлекательность членов группы

(!)конкуренция между членами группы

(??)Определите термин, который используется для обозначения качественной характеристики межличностных отношений в группе, содержанием которой является совокупность психических явлений, способствующих или препятствующих эффективной групповой деятельности

(!)социально-психологический климат

- (?)коллективистические отношения
- (?)взаимодействие
- (?)взаимовлияние

(??)Для какого социально-психологического явления характерны такие особенности как: степень психологической общности, единство членов группы, теснота и устойчивость межличностных взаимоотношений

- (?)конфликт
- (?)взаимодействие
- (?)взаимовлияние

(!)групповая сплоченность

(??)Групповые нормы и санкции вырабатываются

(!)лидером

- (?)методом проб и ошибок
- (?)заимствуются у других групп

(??)Внутри групповой фаворизм – это

(!)стремление каким-либо образом благоприятствовать членам собственной группы, в отличие от членов другой

- (?)процесс межгруппового сплочения
- (?)ситуация внутригрупповой борьбы

(??) Податливость человека реальному или воображаемому давлению группы, проявляющаяся в изменении его поведения и установок

(!)конформизм

- (?)конфликт
- (?)личностная незрелость

(?) внушаемость личности

(??) Основателем социометрического подхода в исследовании групп является

(!) Дж. Морено.

(?) К. Левин.

(?) С. Сигеле.

(?) Ф. Теннис.

(??) В качестве больших социальных групп не рассматривают:

(?) этносы

(?) социальные классы

(!) контактные группы

(??) Среди стихийных групп в социальной психологии выделяют:

(?) этнос

(!) толпу

(?) класс.

(??) Что представляет собой скопление людей с точки зрения Лебона

Выберите правильный вариант ответа:

(!) массу

(?) элиту

(?) толпу

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам

бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Социальная психология : учебник / под ред. А.М. Столяренко. - 3-е изд., доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 431 с. : ил. - Библ. в кн. - ISBN 978-5-238-02844-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=446598>).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Ефимова, Н. С. Социальная психология : учебник для бакалавров / Н. С. Ефимова, А. В. Литвинова. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 442 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2807-5. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/2BFC3B3D-7BFC-4442-8E5A-70BDD35B2B45.
2. Корягина, Н. А. Психология общения : учебник и практикум для академического бакалавриата / Н. А. Корягина, Н. В. Антонова, С. В. Овсянникова. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 440 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7794-3. // <https://www.biblio-online.ru/book/6C97F48A-E8F3-4D3E-B067-9A2BDA1D1B6A>
3. Козлова, В.А. Психология манипулирования : учебно-методическое пособие / В.А. Козлова ; Межрегиональная Академия безопасности и выживания. - Орел : МАБИВ, 2014. - 93 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428608>
4. Основы социально-психологического тренинга / авт. сост. М.А. Василенко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2014. - 128 с. - (Психологический практикум). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-222-22832-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256452>
5. Семечкин, Н.И. Психология социального влияния / Н.И. Семечкин. - М. : Директ-Медиа, 2014. - 396 с. - ISBN 978-5-4458-9536-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=236495>

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- Андреева Г.М. - лекция 1 *Режим доступа* <http://www.youtube.com/watch?v=L9LGulA74Io>
- Андреева Г.М. - лекция 2 *Режим доступа* <http://www.youtube.com/watch?v=hK-Asb4QSAc>
- «Подписные электронные ресурсы» *Режим доступа* (<http://lib.rgsu.net/resouces/podpisres/>)
- Научная библиотека РГСУ, направив запрос по адресу: nb@rgsu.net
- фонда ГПИБ в онлайн каталоге (<http://unis.shpl.ru/Pages/index.aspx>)
- Европейская электронная библиотека Europeana <http://www.europeana.eu/portal/>
- Каталог электронных библиотек <http://www.aonb.ru/iatp/guide/library.html>
- Сайт кафедры социальной психологии РГСУ: <http://spsy.ucoz.net>
- Цифровая библиотека по философии <http://filosof.historic.ru/>
- Электронная библиотека Ихтика <http://ihtika.net/>
- Электронная библиотека РГСУ <http://lib.rgsu.net/>
- Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ) <http://elibrary.rsl.ru/>

- Электронная библиотека учебников <http://studentam.net/>

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся учебной дисциплины «Социальная психология» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, лабораторных работ и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться настоящей рабочей программы учебной дисциплины. Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- вносите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес

	ресурса		
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета

8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

		языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ

учебников		
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения учебной дисциплины **«Социальная психология»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет) очной формы обучения.** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения: проектором для электронных презентаций и экраном; компьютерное и мультимедийное оборудование для поиска и изучения справочной информации, нормативных правовых актов, учебной и научной литературы на официальных сайтах органов государственного управления, различных организаций и учреждений; компьютерные справочно-правовые системы для поиска необходимых документов, установленные в компьютерных классах РГСУ (Консультант-Плюс, Гарант, и др.); электронная библиотека университета.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения: проектором для электронных презентаций и экраном; компьютерное и мультимедийное оборудование для поиска и изучения справочной информации, нормативных правовых актов, учебной и научной литературы на официальных сайтах органов государственного управления, различных организаций и учреждений; компьютерные справочно-правовые системы для поиска необходимых документов, установленные в компьютерных классах РГСУ (Консультант-Плюс, Гарант, и др.); электронная библиотека университета.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации учебной дисциплины **«Социальная психология»** применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение учебной дисциплины **«Социальная психология»** предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении учебной дисциплины **«Социальная психология»** предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины **«Социальная психология»** предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

В рамках учебной дисциплины **«Социальная психология»** предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа учебной дисциплины «**Русский язык и культура речи**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана рабочей группой в составе: д.филол.н., Скороходовой Е.Ю., к.ф.н. Селезневой Л.В., к.ф.н. Тортунновой И.А.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор

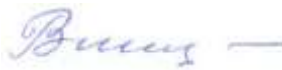


В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

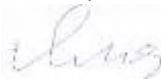
Д-р филол. наук, профессор кафедры
английского языкознания
МГУ им. М.В. Ломоносова



О.Д. Вишнякова

(подпись)

Д-р филол. наук, профессор, профессор
гуманитарного факультета РГСУ



Н.В. Иванов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи учебной дисциплины	4
1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	16
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	16
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	17
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	19
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	24
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	25
5.6 Образовательные технологии.....	26
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	27

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи учебной дисциплины.

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о культуре речи во всех её основных аспектах и в использовании соответствующего комплекса знаний в профессиональной деятельности, которая носит коммуникативный характер.

Задачи учебной дисциплины:

1. Формирование у студентов чёткого представления о культуре речи, об основных функциональных стилях и видах языковых норм.
2. Овладение практическими навыками по составлению текстов публичных выступлений, работе с текстами разных стилей речи и исправлению речевых ошибок.
3. Формирование практических навыков по нахождению в предложенных текстах различных средств художественной выразительности.
4. Овладение основами устной и письменной деловой речи.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.

Учебная дисциплина «Русский язык и культура речи» реализуется в базовой части основной профессиональной образовательной программы «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета), очной формы обучения.

Изучение учебной дисциплины «**Русский язык и культура речи**» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала ряда учебных дисциплин: «История».

Изучение учебной дисциплины «**Русский язык и культура речи**» является базовым для последующего освоения программного материала учебных дисциплин: «Русский язык и культура речи», «Практический курс первого иностранного языка».

1.3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций в соответствии с основной профессиональной образовательной программой 45.05.01 Перевод и переводоведение очной и заочной форм обучения.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);
			УК-4.2. Грамотно строит	Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь,

			коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.
Профессиональные	ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика.	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.
			ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
			ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях

		ситуаций		профессионального перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачет*.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Всего	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	

			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа	<i>из них: в форме практической подготовки</i>
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1 Язык и речь	31	13	18	5		5		0		8	
Тема 1.1. Язык и речь.	8	4	4	1		1				2	
Тема 1.2. Национальный литературный язык	7	3	4	1		1				2	
Тема 1.3. Язык и общество. Языковая политика	8	3	5	2		1				2	
Основные аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Речевые нормы. Речевой этикет	8	3	5	1		2				2	
Раздел 2. Функциональные стили	32	14	18	5		5		0		8	
Тема 2.1. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка.	8	4	4	1		1				2	
Тема 2.2. Официально-деловой стиль.	8	4	4	1		1				2	
Тема 2.3. Виды документов.	8	3	5	2		1				2	
Тема 2.4. Научный стиль и его подстили.	8	3	5	1		2				2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские занятия	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Общий объем, часов	72	27	36	10		10		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1 Язык и речь	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Функциональные стили	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1. Язык и речь

Цель: способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК -6); способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК -4);

Перечень изучаемых элементов содержания

Язык и речь. Функции языка и речи. Коммуникация – общение - речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение.

Вопросы для самоподготовки:

1. Соотношение языка и речи.
2. Функции языка и речи.
3. Структура и единицы речевого общения.
4. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.
5. Речевое поведение. Роль, позиция, статус

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка сообщений «Структура коммуникативного акта», «Понятие дискурса», «Условия успешной коммуникации».

Тема 2. Национальный литературный язык

Цель: способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК -6); способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК -4);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Национальный литературный язык: основные признаки и история формирования. Язык как основное средство общения. Формы коммуникации. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение

письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация

Вопросы для самоподготовки:

1. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.
2. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.
3. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.
4. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.
5. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной.
6. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка сообщений «Невербальные средства общения», «Отличительные особенности устной и письменной форм речи»; выполнение практических заданий, направленных на освоение законов письменной и устной речи.

Тема 3. Язык и общество. Языковая политика.

Цель: способность логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК -6); способность адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК -4);

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности взаимодействия языка и общества: история и современное состояние. Основные функции языка в обществе. Этапы культурного развития языка. Государственный язык. Элементы языковой политики: теоретическая программа, законодательная база, механизмы реализации, финансовые рычаги.

Вопросы для самоподготовки:

1. Национальный литературный язык и государственный язык.
2. Функции языка в обществе.
3. Законодательная база современной российской языковой политики.
4. Роль СМИ в формировании представлений о национальном языке.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМАМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к темам раздела 1:

1. Соотношение языка и речи.
2. Структура коммуникативного акта.
3. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение.
4. Речевое поведение. Роль, позиция, статус.
5. Понятие дискурса.
6. Невербальные средства общения.
7. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное.
8. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя.

9. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог.
10. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение
11. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи.

Раздел 2. Функциональные стили современного русского литературного языка

Тема 2.1. Тема 3. Функциональные стили и функциональные разновидности современного русского литературного языка

Цель : способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6); способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК -18);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Определение функционального стиля
2. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей
3. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
4. Вопрос о выделении художественного стиля
5. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
6. Кодификация функциональных стилей и функциональных разновидностей русского литературного языка.
7. Особенности разговорной речи.
8. Язык художественной литературы и литературный язык.
9. Представление об индивидуальных стилях.
10. Публицистический стиль и формы его реализации.

Тема 2.2. Научный стиль.

Цель: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6);

способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы,

применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК -1);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Жанры научного стиля. Композиционные особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

Вопросы для самоподготовки:

1. Жанры научного стиля
2. Композиционные особенности научной работы
3. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата
4. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
5. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля.

Тема 2.3. Официально-деловой стиль.

Цель: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе

Вопросы для самоподготовки:

1. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
2. Документ и его составляющие (реквизиты)
3. Приемы унификации языка служебных документов
4. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи
5. Виды документов
6. Язык и стиль распорядительных документов
7. Язык и стиль коммерческой корреспонденции
8. Язык и стиль инструктивно-методических документов
9. Правила оформления документов
10. Речевой этикет в документе

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: практикум по решению задач

1. Написать текст аннотации, реферата, тезисов заданного текста.
2. Написать текст заявления, передаточного акта, договора, служебной записки, объяснительной записки и т.д.
3. Придумать образец деловой беседы в сфере информационных технологий.
4. Подготовить сообщения «Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности и др.», «Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа и др.», «Особенности языка деловых писем».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМАМ РАЗДЕЛА 2

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к темам раздела 2:

1. Характеристика научного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
2. Композиционные особенности научной работы
3. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата
4. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия.
5. Характеристика официально-делового стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
6. Документ и его составляющие (реквизиты)
7. Приемы унификации языка служебных документов
8. Виды документов
9. Правила оформления документов
10. Речевой этикет в документе
11. Характеристика публицистического стиля (сфера функционирования, функции, подстили, стилевые черты, языковые особенности)
12. Вопрос о выделении художественного стиля
13. Характеристика разговорного стиля (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
14. Композиционные и языковые особенности личных документов: заявления, автобиографии, резюме, доверенности.
15. Композиционные и языковые особенности служебных документов: акта, служебной записки, приказа.
16. Особенности языка деловых писем.

Раздел 3. Культура речи.

Тема 3.1. Основные аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический.

Цель: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6); способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК -1);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Язык-культура. Культура языка. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамиллярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота

Вопросы для самоподготовки:

1. Язык и культура
2. Культура языка и культура речи
3. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический

- 4.Общая культура человека и речевая культура
- 5.Языковая и речевая компетентность носителя языка
- 6.Типы речевых культур: элитарная, среднелитературная, литературно-разговорная, фамиллярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная.
- 7.Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: практикум по решению задач; подготовка сообщений «Проблема соотношения языка и культуры», «Теория лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа», «Языковая картина мира», «Ключевые концепты русской языковой картины мира».

Тема 3.2. Нормативный аспект культуры речи

Цель: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6); способность анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК -1);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Литературная норма. Объективность, историческая изменчивость, вариативность, кодифицированность языковой нормы. Нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении.

Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизм, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризм и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи.

Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений.

Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.

Вопросы для самоподготовки:

1. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, историческая изменчивость, вариативность, кодифицированность.
2. Характеристика русского ударения. Нормы ударения.
3. Типичные ошибки в постановке ударения.
4. Основные черты современного произношения.
5. Особенности произношения в спонтанной речи.
6. Типичные ошибки в произношении.
7. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи.
8. Нарушение лексической сочетаемости.
9. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи.

10. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи.
11. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизмов, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов).
12. Канцеляризмы и речевые стандарты.
13. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи.
14. Чистота речи.
15. Типичные грамматические ошибки в речи
16. Приемы выявления грамматических ошибок
17. Трудности в согласовании и управлении
18. Порядок слов в предложении. Инверсия
19. Ошибки в употреблении однородных членов предложения
20. Нормы организации предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами
21. Ошибки в построении сложных предложений
22. Полнота/неполнота речи
23. Логические основы построения речи
24. Логические ошибки в речи

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся:

Проведение контрольной работы по теме «Нормы современного русского языка».

Тема 3.3. Этический аспект культуры речи

Цель: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК -6);

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи

Вопросы для самоподготовки:

1. Этические нормы
2. Речевой этикет
3. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п.
4. Речевой этикет в письменной речи

Формы контроля самостоятельной работы обучающихся: подготовка сообщений «Словари речевого этикета», «Национальные особенности речевого этикета».

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМАМ РАЗДЕЛА 3

Форма практического задания: реферат

Перечень тем рефератов к темам раздела 3:

2. Культура языка и культура речи
3. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический
4. Языковая и речевая компетентность носителя языка.
5. Типы речевых культур.
6. Коммуникативные качества речи.

7. Теория лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа.
8. Языковая картина мира.
9. Ключевые концепты русской языковой картины мира».
10. Языковая норма. Основные положения теории нормы.
11. Типичные грамматические ошибки в речи.
12. Логические основы построения речи
13. Виды красноречия
14. Теория и практика дискуссии
15. Словесное оформление публичного выступления
16. Выразительные средства языка: тропы и стилистические (риторические) фигуры.
17. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс.
18. Риторика как учение о речи.
19. Риторика в античности.
20. История риторики в России.
21. Риторика в XX веке.
22. Образ современного ратора.
23. Оратор и аудитория.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками использования	Этап формирования навыков и получения

		информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	опыта
ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Этап формирования умений
		Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-4, ПК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает

			программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9] баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-4, ПК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9] баллов;
УК-4, ПК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Теоретический блок вопросов:

1. Культура речи как научная и учебная дисциплина (определение, аспекты, предмет изучения, основные задачи, место в ряду других лингвистических дисциплин, типы речевых культур)
2. Соотношение языка и речи
3. Структура и единицы речевого общения
4. Речевая деятельность и речевое поведение
5. Разновидности речи по форме выражения мысли, по характеру взаимодействия участников общения, по обобщенному значению и т.д.
6. Русский язык – национальный язык (определение, структура национального языка)
7. Языковая норма (определение, основные положения современной теории нормы)
8. Акцентологические нормы. Особенности русского ударения
9. Орфоэпические нормы русского литературного языка
10. Трудности в определении категории рода имени существительного
11. Особенности склонения иноязычных имен собственных (имена, фамилии, географические названия)
12. Особенности образования форм множественного числа имени существительного и варианты падежных форм
13. Образование степеней сравнения имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении имен прилагательных в форме степеней сравнения
14. Образование кратких форм имени прилагательного. Типичные ошибки в употреблении кратких прилагательных
15. Типичные ошибки в употреблении местоимений
16. Особенности склонения числительных
17. Особенности сочетаемости собирательных числительных с другими словами
18. Образование причастий. Ошибки в употреблении причастий и причастных оборотов
19. Образование деепричастий. Ошибки в употреблении деепричастий и деепричастных оборотов
20. Правила согласования главных членов предложения
21. Ошибки в употреблении однородных членов предложения
22. Лексическая сочетаемость, нарушение лексической сочетаемости
23. Синонимы, антонимы и паронимы в речи. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов и паронимов
24. Использование стилистически окрашенной лексики. Канцеляризмы
25. Мотивированное и немотивированное использование лексики ограниченной сферы употребления
26. Научный стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
27. Правила оформления библиографии
28. Правила оформления сносок и цитат
29. Композиция научной работы
30. Языковые и композиционные особенности вторичных жанров научного стиля (аннотации, реферата, тезисов и др.)
31. Официально-деловой стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
32. Речевой этикет в жанрах официально-делового стиля
33. Публицистический стиль (сфера функционирования, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности)
34. Разговорная речь, ее особенности

35. Специфика стиля художественной литературы
36. Подготовка к публичному выступлению
37. Структура ораторской речи
38. Логические основы построения речи
39. Виды аргументов
40. Приемы воздействия на аудиторию
41. Теория и практика дискуссии
42. Речевой этикет
43. Выразительные средства языка: тропы (метафора, метонимия, эпитеты и др.)
44. Выразительные средства языка: стилистические фигуры (риторический вопрос, парцелляция, аллюзия и др.)
45. Принцип кооперации Г. Грайса (максима качества, максима количества и др.)
46. Принцип вежливости Дж. Лича (максима симпатии, максима великодушия и др.)

4.2. Аналитическое задание: задачи

1. Поставьте в словах ударение. Выделите энклитики и проклитики:

асимметрия, баловать, ветеринария, двоюродный, духовник, завсегдатай, исповедание, истерия, кладовая, клеить, кремь, лубочный, маркетинг, маркировать, нормировать, обетованный, облегчить, памятуя, перипетии, побасенка, поутру, похороны, прирост, простыня, путепровод, раджа, ракушка, согнутый, статуя, столяр, таможня, шрифты, феерия, хаос, щебень.

2. Исправьте речевые ошибки:

1. Он видел как наяву прекрасную девушку, её лицо, читающее письмо, фигуру, идущую по саду. 2. Он перечитал уже всё творчество М.Ю. Лермонтова. 3. Наше правительство, конечно, несколько недобросовестно относится к своим обязанностям. 4. Российские врачи всегда спешат на помощь к детям. 5. Пушкин, Лермонтов и Грибоедов в своих произведениях прикрывают лица главными героями. 6. Она делала всё возможное, чтобы он не умер: в итоге он умирает. 7. Базаров с Кирсановым решили вернуться из командировки в имение к Павлу Николаевичу. 8. Её лицо было равнодушным и индифферентным, и даже безразличным. 9. Татьяне было неуютно в светском коллективе. 10. Душа Обломова представляла собой клубок противоречивых парадигм.

3. Укажите тип допущенных ошибок, отредактируйте предложения.

1. Наташа попросила мать купить ей 5 килограмм конфет. 2. Иногда он приезжает в город, чтобы увидаться с самыми образованнейшими людьми. 3. Намного удобнее станет в скором времени старый выход со станции метро «Маяковская». 4. Безопасность для каждого человека должна быть главной задачей Президента, Правительства и депутатов. 5. Сулугуни изумительно по своему вкусу. 6. Департамент исполнения наказаний и служба безопасности Украины все опроверг. 7. Мы признаем, что все те реформы, которые начаты демократами-реформаторами, были нам навязаны Западом, который нам это навязывает уже почти сто лет. 8. Но эффектно несется туманная дымка, сквозь которую можно рассмотреть три мужские фигуры, что, сгибаясь под ветром, цепляются за металлическую проволоку, натянутую в несколько рядов по заднику. 9. Комнатам особый уют придают окрашенные в спокойные пастельные тона стены, мягкие ковровые дорожки, новая мебель, оригинальные светильники и картины с российскими пейзажами. 10. Этот документ признается всеми вузами Германии как показатель уровня владения немецким языком, необходимый для обучения в местных университетах.

4. Определите грамматический род сложносокращённых существительных:

АО, АТС, АЭС, ВТЭК, вуз, ГЭС, МГУ, РАН, спецкор.

5. Какие средства выразительности были использованы в следующих предложениях:

1. Любовный прямоугольник. 2. Письмецо в конверте погоды, не шли...3. Он часто выходит из себя, но потом, как правило, возвращается обратно. 4. Мы побывали во многих местах, где ступала нога Тургенева. 5. Мороз. Ушанки торжествуют.

5.3. Оценивание результатов обучения по учебной дисциплине на промежуточной аттестации

Ответы обучающегося на экзамене / зачете / дифференцированном оцениваются каждым педагогическим работником по 20-балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине в целом по **пятибалльной системе** выставляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости студентов в Российском государственном социальном университете, утвержденном приказом РГСУ от 26.03.2015 №313.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература.

1. Русский язык и культура речи : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Д. Черняк [и др.] ; под ред. В. Д. Черняк. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 363 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02663-4. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/18123737-25B1-4814-A50D-CA80986AA535.

Дополнительная литература.

1. Русский язык и культура речи. Практикум. Словарь : учеб.-практ. пособие для академического бакалавриата / В. Д. Черняк [и др.] ; под общ. ред. В. Д. Черняк. — 2-е

- изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 525 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02667-2. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/F3ADC7A6-6239-427D-9419-B1CC0E7E8193.
2. Голубева, А. В. Русский язык и культура речи. Практикум : учебное пособие для академического бакалавриата / А. В. Голубева, З. Н. Пономарева, Л. П. Стычишина ; под ред. А. В. Голубевой. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 256 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00954-5. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/9CD6E853-E185-4CE6-AE25-09BF912E8EEF.
 3. Русский язык и культура речи : учебник для академического бакалавриата / В. И. Максимов [и др.] ; под ред. В. И. Максимова, А. В. Голубевой. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 382 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00281-2. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/CCBBD9A7-0581-439F-83DD-9B0638DBBCAF.
 4. Самсонов, Н. Б. Русский язык и культура речи : учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Н. Б. Самсонов. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 383 с. — (Серия : Бакалавр. Прикладной курс). — ISBN 978-5-534-01303-0. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/1BF323EF-87EC-4A1D-9866-893FB839BCD6.
 5. Жаров, В.А. Русский язык и культура речи : учебное пособие / В.А. Жаров. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. - 160 с. - ISBN 978-5-4475-8284-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=442848>
 6. Дивакова, М.В. Русский язык и культура речи : сборник тестов / М.В. Дивакова ; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - М. : Альтаир : МГАВТ, 2015. - Ч. 2. - 113 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429917>
 7. Морозова, С.М. Русский язык и культура речи : сборник тестов : 1 / С.М. Морозова ; Министерство транспорта Российской Федерации, Московская государственная академия водного транспорта. - М. : Альтаир : МГАВТ, 2015. - 89 с. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429967>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

– узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.
- 4.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Русский язык и культура речи» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования –

программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Русский язык и культура речи»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение (квалификация (степень) специалист, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 24 декабря 2010 г. N 2048	Протокол заседания Ученого совета № ____ от « ____ » _____ 2014 года	01.09.2014
2.	Актуализирована с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета № 1 от «31» августа 2015 года	01.09.2015
3.	Актуализирована с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета № 15 от «31» мая 2016 года	01.09.2016
4.	Утверждена и введена в действие на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 г. № 1290	Протокол заседания Ученого совета № _ от « _ » _____ 2016 года	3.11.2016
5.	Актуализирована с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета № 1 от «29» августа 2017 года	01.09.2017
6.	Утверждена и введена в действие на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специалитет), утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969	Протокол заседания Ученого совета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Риторика»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Селезневой Л.В., кандидатом филологических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).	4
1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.	4
1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
Соблюдение основных формально-логических законов. Использование рациональных и иррациональных аргументов.	11
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	11
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	12
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	13
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	14
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	18
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	19
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	19
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	19
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	20
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	22
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	23
5.6 Образовательные технологии	23
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	24

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).

Целью освоения дисциплины является повышение речевой культуры и формирование коммуникативных компетенций в области профессионально ориентированной риторики.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы.

Дисциплина «Риторика» относится к вариативной части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, специализация «Межъязыковая и межкультурная коммуникация», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Данная дисциплина находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплиной «Русский язык и культура речи» базовой части учебного плана, а также с ранее изученной дисциплиной среднего общего образования такой, как «Русский язык»

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания основных грамматических, стилистических и других языковых явлений в русском языке;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики;
- владение всеми навыками устной и письменной речи на русском языке в рамках рабочей учебной программы дисциплины «Русский язык и культура речи».

Дисциплина вводится с третьего семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01** «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

Дисциплина «Риторика» как дисциплина (модуль) тесно связана с другими дисциплинами учебного плана как базовой ее части «История», «Риторика», «Древние языки и культуры», «Теория межкультурной коммуникации», «Введение в языкознание», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Русский язык и культура речи» так и вариативной «Сравнительная типология английского и русского языка».

1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и

		на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	нормы иностранного(ых) языка(ов); Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.
Профессиональные	ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению;	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика. ПК-7.2 умеет применять в	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.

	предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачет*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1	31	13	18	5		5		0		8	
Тема 1.1. Предмет и задачи риторики. Риторика – важнейшая часть самосознания культуры	8	4	4	1		1				2	
Тема 1.2. Античный риторический идеал. Красноречие XX века. История развития риторики на Руси	7	3	4	1		1				2	
Тема 1.3. Процесс коммуникации с точки зрения риторики	8	3	5	2		1				2	
Тема 1.4. Основные аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Речевые нормы. Речевой этикет	8	3	5	1		2				2	
Раздел 2.	32	14	18	5		5		0		8	
Тема 2.1. Речевое событие как единица коммуникации. Коммуникативные установки, цели и мотивы	8	4	4	1		1				2	
Тема 2.2. Принципы гармонии речевого события. Этапы	8	4	4	1		1				2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
подготовки публичного выступления										
Тема.2.3 Законы логики и приемы убеждения. Дискуссия и спор.	8	3	5	2		1				2
Тема 2.4 Дискуссия и спор Искусство беседы и речевое поведение собеседников	8	3	5	1		2				2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Общий объем, часов	72	27	36	10		10		0		16

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 1							

Раздел 1	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2.	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины	Содержание темы
РАЗДЕЛ 1. Понятие о риторике. Из истории риторики		
Тема 1	Предмет и задачи риторики.	Определения риторики. Риторика как наука и искусство создания целесообразной, убедительной и действительной речи. Предмет и задачи риторики. Проблема эффективности речи, дисперсионные потери в коммуникации.
Тема 2	Риторика – важнейшая часть самосознания культуры	Значение риторических знаний и умений в современной жизни. Общая и частная риторика. Общая риторика: риторический канон, теория и практика публичной речи (оратория), теория и искусство ведения спора (эристика), искусство беседы, этнориторика.
Тема 3	Античный риторический идеал	Значение риторики в общественно-политической жизни Древней Греции и Древнего Рима. Основные виды ораторской прозы. Два подхода к пониманию предмета риторики в Древней Греции. Риторический идеал Сократа и Платона. «Риторика» Аристотеля. Характерные черты римского красноречия. Риторика как теория красноречия и как популярное изъяснение основ рабовладельческого общества. Два стиля римского красноречия, представители. Теоретические труды по риторике Цицерона, Квинтилиана. Схема риторического процесса по Цицерону.
Тема 4	История развития	Этапы развития русской риторики. Утверждение риторики как учения, воздействующего на

	риторики на Руси	общественно – речевую практику. Значение риторики Ломоносова «Краткое руководство к красноречию». Смена представлений о стиле и содержании хорошей речи, ее основных качествах и свойствах. Послеломоносовский период. Судебное и академическое красноречие 19 век
Тема 5	Красноречие XX века.	Искусственное пресечение традиций обучения риторики в России в 20-е годы XX века. Политическое красноречие XX века: общая характеристика. Портреты российских ораторов начала XX века: В. Маклаков, Ф. Родичев, П. Милуков, А. Керенский, Луначарский, Л. Троцкий, В. Ленин, А. Коллонтай и др. Советская словесная культура: образ ратора. Константные и переменные характеристики образа советского ратора.
РАЗДЕЛ 2. Законы современной общей риторики		
Тема 6	Процесс коммуникации с точки зрения риторики	Риторика – наука об условиях и формах эффективной речевой коммуникации. Схема речевой коммуникации: Отправитель (О) – Сообщение – Получатель (П). Общность между О и П: язык, контакт, коммуникабельность, тема.
Тема 7	Речевое событие как единица коммуникации	Речевое событие как единица коммуникации. Составляющие речевого события: речевое поведение и речевая ситуация. Характеристика дискурса. Принципы речевого поведения. Элементы речевой ситуацией. Зависимость построения речи от речевой ситуации
Тема 8	Коммуникативные установки, цели и мотивы	Коммуникативные установки. Коммуникативные цели и мотивы, отношения между участниками, речевые роли.
Тема 9	Принципы гармонии речевого события.	Принципы гармонии речевого события. Условия успешной коммуникации. Суть закона гармонизирующего диалога. Закон продвижения и ориентации адресата. Закон эмоциональности речи. Закон удовольствия.
РАЗДЕЛ 3. Основы мастерства публичного выступления		
Тема 10	Этапы подготовки публичного выступления	Определение темы и целевой установки. Подбор материала, записи. Виды подготовки к выступлению. Правило «4П»: планирование, подготовку, практику, представление. Основные принципы расположения содержания в публичной речи, функции каждой части.
Тема 11	Чувство аудитории, или коммуникативность	Средства достижения коммуникативности речи: разговорность речи, зрительный контакт, голосовой контакт. Имитация разговорной речи создает ощущение непосредственного общения, общения

	речи	естественного. Логические, психологические основы речи. Приемы, стимулирующие внимание и интерес: остранение, создание проблемной ситуации, драматизация монолога, прием сравнения, сопоставление, тайна занимательности и т.п.
Тема 12	Структура публичного выступления	Структура публичного выступления: вступление, основная часть, заключение. Задачи выступающего в каждой части.
Тема 13	Этика публичного выступления	Этикетные речевые формулы, их функции, «зацепляющие крючки»: случай из жизни, парадокс, неожиданный вопрос, анекдот и т. п.
РАЗДЕЛ 4 Логический аспект риторики		
Тема 14	Дискуссия и спор	Понятие спора. Логические и психологические предпосылки спора. Цель спора.
Тема 15	Законы логики и приемы убеждения	Соблюдение основных формально-логических законов. Использование рациональных и иррациональных аргументов.
РАЗДЕЛ 5 Мастерство оратора		
Тема 16	Искусство беседы и речевое поведение собеседников	Беседа – особый вид общения. Обобщающие модели беседы: 1. Подлинная беседа – диалог. 2. Беседа как ряд одновременных монологов. Два типа собеседников и две стратегии поведения в беседе. Стратегия близости и стратегия отстранения в непродуктивных моделях беседы. Непродуктивные модели беседы и способы, помогающие их избежать. Поведение в «светской» беседе. Деловая беседа как составляющая делового события. Главное в деловой беседе – техника постановки вопроса. Классификация вопросов. Цель вопросов: перехватить и удержать инициативу в деловой беседе, активизировать адресата, получить от партнера необходимую информацию.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры;	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Этап формирования умений
		Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта

	проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций		

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-4, ПК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

УК-4, ПК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-4, ПК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Теоретический блок вопросов:

Темы (примерные) рефератов

1. Первые теоретики судебного красноречия – Горгий, Протагор, Трасимах.
2. Знаменитые греческие ораторы (Демосфен, Исократ).
3. Теоретик ораторского искусства Марк Туллий Цицерон.
4. Мастерство судебного красноречия Франции 11 –19 вв. (Лемерт, Петрю, Жербье)
5. Расцвет русского судебного красноречия во второй половине 19 века.
6. Мастерство русских судебных ораторов: А. Кони, Ф. Плевако, В. Спасович, А. Урусов, Н. Карабчевский, П. Александров, С. Андреевский.
7. Российское академическое красноречие 19 века.

8. Портреты русских ораторов начала XX века (П. Милуков, М. Стахович, А. Керенский, Л. Троцкий, В. Ульянов и др.)
9. Советская словесная культура. Речь и власть.
10. Логические и психологические приемы полемики.
11. Стратегия манипуляции.
12. Пафос – «основной прием для возбуждения чувства у слушателей на суде».

Требования к выполнению реферата

Объем реферата не менее 20 страниц, он должен содержать все структурные части: вступление, основную часть, заключение.

2.3. Критерии оценки реферата

- полнота раскрытия темы;
- ясность стиля;
- композиционная четкость,
- самостоятельность мышления.

Количество баллов – 10.

Тестирование

3.1. Примерные задания

Тема «Законы общей риторики и речевое поведение».

Тест № 1.

1. Какой закон является общим для всех законов общей риторики:
 - а) закон удовольствия;
 - б) закон гармонизирующего диалога;
 - в) закон продвижения и ориентации аудитории.
2. С каким речевым действием может быть соотнесен эвристический тип речи:
 - а) поиск смысла;
 - б) хвала и порицание;
 - в) побуждение.
3. Какой закон общей риторики требует, чтобы слушатель был сориентирован «в пространстве» речи:
 - а) закон удовольствия;
 - б) закон гармонизирующего диалога;
 - в) закон продвижения и ориентации аудитории.
4. Чем определяется выбор коммуникативной стратегии:
 - а) речевой ситуацией;
 - б) особенностями оратора;
 - в) перечисленным выше.
5. Какому правилу речевого поведения соответствует стратегия отказа от выбора:
 - а) не навязывайся;
 - б) выслушай собеседника;
 - в) будь дружелюбен.
6. Что не является речевым актом (действием):
 - а) побуждение;
 - б) похвала;
 - в) спор.
7. Какая модель беседы описана: «Не могу удержаться от одного наблюдения: русские куда более пылко, нежели англичане, рассуждают о сущности и важности дружбы; однако я гораздо чаще, чем от англичан, слышала от них критические, недоброжелательные и вообще недобрые высказывания об их друзьях» (Хьюитт Карен.)?
 - а) поочередное осуждение;

- б) жалобы;
 - в) пулеметные вопросы.
8. Для какой стратегии в беседе характерен «Я – подход»:
 - а) «закрытой» стратегия;
 - б) «открытой» стратегия;
 - в) для обеих стратегий.
 9. Какой закон риторики характеризуют слова Цицерона: «..если кто захочет быть первым в красноречии, пусть он в гневных местах говорит напряженным голосом, в спокойных – мягким; низкий голос придаст ему важности, колеблющийся – трогательности».
 - а) закон продвижения и ориентации аудитории;
 - б) закон эмоциональности;
 - в) закон удовольствия.
 10. Фразы какого типа характеризуют «Ты – подход»:
 - а) Нет, вы не правы;
 - б) Вы, конечно, еще не слышали, что...;
 - в) Вам будет интересно узнать, что...
 11. Какие параметры дискурса характеризуют стратегию отстранения:
 - а) предпочитают отвлеченные темы, личные темы избегаются;
 - б) право выбора» темы, очередность реплик предоставляется преимущественно партнеру;
 - в) часто используются «сигналы обратной связи».

Тест № 2

1. Какой закон гласит, что эффективная речь должна сделать общение приятным:
 - а) закон удовольствия;
 - б) закон гармонизирующего диалога;
 - в) закон продвижения и ориентации аудитории.
2. С каким речевым действием может быть соотнесен эпидейктический тип речи:
 - а) поиск смысла;
 - б) хвала и порицание;
 - в) побуждение.
3. Правило речевого поведения, согласно которому, чем более категоричен говорящий, тем менее склонен согласиться с ним слушающий:
 - а) Будь дружелюбен;
 - б) Выслушай собеседника;
 - в) Не навязывайся.
4. Чем определяется выбор коммуникативной стратегии:
 - а) речевой ситуацией;
 - б) особенностями оратора;
 - в) перечисленным выше.
5. Какой стратегии соответствует правило речевого поведения «будь дружелюбен»:
 - а) стратегии близости;
 - б) стратегии отказа от выбора;
 - в) стратегии отстранения.
6. Что не является элементом речевого поведения:
 - а) собственно слова;
 - б) обстановка, в которой происходит речевое общение;
 - в) жесты, мимика.
7. Какая модель беседы описана: «Мы доходили иногда в увлечении откровенностью до самых бесстыдных признаний, выдавая, к своему стыду, предположение, мечту за желание и чувство... и эти признания не только не стягивали больше связь,

соединившую нас, но сушили самое чувство и разъединяли нас...» (Л. Толстой. Юность):

- а) цепь рассказов;
 - б) судорожная говорливость;
 - в) обсуждение личных тем.
8. Для какой стратегии в беседе характерен «Ты – подход»:
- а) «закрытой» стратегия;
 - б) «открытой» стратегия;
 - в) для обеих стратегий.
9. Какой закон риторики характеризуют слова Стефана Яворского: «В ярости глас подобает быть яр, в печали уныл и густ, во страхе униженный, добрый, унылый»:
- а) закон продвижения и ориентации аудитории;
 - б) закон эмоциональности;
 - в) закон удовольствия.
10. Фразы какого типа характеризуют «Я – подход»:
- а) Нет, вы не правы;
 - б) Что вас интересует?
 - в) Вам будет интересно узнать, что...
11. Какие параметры дискурса характеризуют стратегию близости:
- а) предпочитают отвлеченные темы, личные темы избегаются;
 - б) «право выбора» темы, очередность реплик предоставляется преимущественно партнеру;
 - в) часто используются «сигналы обратной связи».

3.2. Критерии оценки результатов тестирования

- правильность ответа на вопрос.

Количество баллов – 0,5 балла за каждый правильный ответ, всего 5, 5. баллов.

Устный опрос

Примерные задания

1. Как изменялся предмет риторики: риторика Ломоносова, Кошанского, Никольского Сперанского.
2. Дать общую характеристику плеяды русских юристов 19 века. Рассказать об одном из них (Плевако, Урусов, Карабчевский и др.).
3. Каковы особенности академического красноречия 19 века: Ключевский, Буслаев, Грановский, Погодин и др.

4.2. Критерии оценки результатов опроса

- правильность ответа на вопрос.

- полнота,

- самостоятельность мышления.

Количество баллов – 1 - 3 баллов.

Формы промежуточного контроля должны иметь следующую структуру.

1. Зачет

1.1. Примерные вопросы

1. Определение современной риторики, предмета риторики. Общая и частная риторика.
2. Риторический идеал. Особенности древнегреческого и древнеримского риторического идеала. Трактат Цицерона «Об ораторе».
3. Этапы античного риторического канона, раскройте каждый из них. Роды речей по Аристотелю.
4. Назовите и охарактеризуйте основные этапы развития риторики на Руси.

5. Плеяда русских юристов 19 века. Расскажите об одном из них.
6. Сергеич П. Искусство речи на суде: условия истинного пафоса.
7. Сергеич П. Искусство речи на суде: основные элементы спора.
8. Процесс коммуникации с точки зрения риторики.
9. Принципы гармонии речевого события.
10. Главные принципы коммуникативного кодекса.
11. Речевого события как единица коммуникации.
12. Особенности устной публичной речи, требования к поведению оратора.
13. Подготовка публичного выступления.
14. Классификация речей в зависимости от целевой установки речи.
15. Повествование как тип речи, разновидности повествования.
16. Описание как тип речи, структурные части, разновидности описания.
17. Рассуждение как тип речи, структура доказательства.
18. Проявление законов логики в речи.
19. Аргументация: основные виды аргументов.
20. Логические и фактические ошибки в доказательстве.
21. Композиция публичного выступления.
22. Вступления: цели, виды, особенности, распространенные ошибки.
23. Общие принципы расположения материала, построение основной части.
24. Заключение: цели, виды, особенности, распространенные ошибки. Закон края.
25. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи.
26. Голосовой и зрительный контакт оратора с аудиторией.
27. Невербальные средства общения.
28. Интонация, ее акустические компоненты. Нормы произношения.
29. Эристика, требования к спору, характеристика и классификация споров.
30. Этос, логос, пафос. Виды пафоса.
31. Коммуникативные качества «хорошей речи».
32. Литературный язык: коммуникативный, нормативный, этический аспекты.
33. Этика речевого общения и этикетные формулы речи.
34. «Цветы красноречия»: приемы привлечения внимания.
 - 1.2. Критерии оценки знаний
 - полнота ответа на вопрос,
 - логичность,
 - правильность речи.

Количество баллов – 20.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература.

1. Риторика: учебное пособие: [16+] / Л.А. Араева, Т.В. Артемова, П.А. Катышев и др.; науч. ред. П.А. Катышев; отв. ред. Ю.С. Паули; Кемеровский государственный университет. – 2-е изд., перераб. и доп. – Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2018. – 261 с.: ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574119> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 979-5-8353-2179-7. – Текст: электронный.
2. Риторика: учебник для вузов / В. Д. Черняк [и др.]; под общей редакцией В. Д. Черняк. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 430 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-6672-5. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/449812> (дата обращения: 27.04.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Колесникова, Э. Введение в теорию риторики / Э. Колесникова. - Москва: Языки славянской культуры, 2014. - 160 с.: табл. - (Studia Philologica). - Библ. в кн. - ISBN 978-5-9551-0681-6; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277517> (дата обращения: 27.04.2022)
2. Александров, Д.Н. Риторика: учебное пособие / Д.Н. Александров. – 3-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2018. – 624 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79331> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-89349-205-7. – Текст: электронный.
3. Риторика: учебное пособие / авт.-сост. И.Н. Кузнецов. – Москва: Дашков и К°, 2018. – 559 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=495825> (дата обращения: 27.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-394-02149-7. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

		аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Риторика» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое

обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю»).

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.
- 4.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

	гуманитарным наукам.	
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Риторика»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.03.02. - *Лингвистика* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Риторика»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Риторика»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с

внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Риторика»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Риторика»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Риторика»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____

4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от « _____ » _____ 20 _____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ТЕХНОЛОГИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ И БЕЗБАРЬЕРНОЙ СРЕДЫ

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» разработана рабочей группой в составе: Сидорова Н.А. доктор филологических наук, доцент

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Педагог-психолог государственного
бюджетного общеобразовательного
учреждения города Москвы "Школа №
45 имени Л.И. Мильграма", к.псих.
наук.



В.В. Лешин

(подпись)

Д-р филол. наук, профессор,
профессор РГСУ



А.Г. Удодов

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	16
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	18
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	20
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	20
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	21
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	23
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6 Образовательные технологии	25
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	26

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по образованию, развитию, абилитации, реабилитации и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями здоровья, осуществлению психолого-педагогического сопровождения процессов их социализации и профессионального самоопределения, реализации просветительских программ, способствующих формированию в обществе толерантного отношения к лицам с ограниченными возможностями здоровья.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление с особенностями и технологиями инклюзивного взаимодействия
2. Формирование системы знаний об особых коммуникативных потребностях различных категорий людей с ограниченными возможностями здоровья
3. Формирование четкого представления об информационной доступной среде и различных средствах ее построения и обеспечения
4. Овладение приемами ведения просветительской работы в области инклюзивного взаимодействия.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Технологии возможностей и безбарьерной среды» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Безопасность жизнедеятельности».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Иностранный язык», «Второй иностранный язык», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: _ УК-1, УК-6 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними.	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
			УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников.	Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.
			УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.
Универсальные	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия.	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.
			УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	
			УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	
Универсальные	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы	Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим

			развития деятельности и требований рынка труда. УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.	временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития. Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1 Лица с ограниченными возможностями здоровья - кто они? Философия инклюзии	31	13	18	5		5				8	
Тема 1.1. Распространенность инвалидности в России и Москве. Проблема терминологии.	8	3	5	2		1				2	
Тема 1.2. Классификация нарушений развития. Виды и формы нарушенного развития.	8	4	4	1		1				2	
Тема 1.3. Эволюция отношения государства и общества к лицам с отклонениями в развитии. Медицинская и социальная модели инвалидности.	7	3	4	1		1				2	
Тема 1.4. Сравнительный обзор существующих форм образования лиц с ограниченными	8	3	5	1		2				2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
возможностями здоровья: специального (коррекционного), интегрированного и инклюзивного. Философия инклюзивного образования: цель, основные ценности и принципы.											
Раздел 2 Технические и компьютерные средства обеспечения доступной информационной среды. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья.	32	14	18	5		5				8	
Тема 2.1. Понятие доступной среды. Виды доступности среды. Требования к доступной информационной среде для людей с различными нарушениями развития и различные виды техники, обеспечивающие их. Компьютерные технологии в обеспечении доступности информационной среды.	16	7	9	2		3				4	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 2.2. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья. Жестовая и дактильная речь.	16	7	9	3		3				4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	10		10		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, Семестр 1							

Раздел 1 Лица с ограниченными возможностями здоровья - кто они? / Философия инклюзии	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Эссе
Раздел 2 Технические и компьютерные средства обеспечения доступной информационной среды. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья.	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Эссе
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ - КТО ОНИ? ФИЛОСОФИЯ ИНКЛЮЗИИ

Цель: знакомство с клинико-психолого-педагогическими особенностями детей и молодежи с различными вариантами атипичного развития.

Перечень изучаемых элементов содержания

Распространенность инвалидности в России и Москве. Классификация нарушений развития. Проблема терминологии. Нарушения слуха, нарушения зрения, детский церебральный паралич, нарушения речи, задержка психического развития, умственная отсталость, сложные нарушения развития, ранний детский аутизм, синдром дефицита внимания с гиперактивностью. Эволюция отношения государства и общества к лицам с отклонениями в развитии. Медицинская и социальная модели инвалидности. Сравнительный обзор существующих форм образования лиц с ограниченными возможностями здоровья: специального (коррекционного), интегрированного и инклюзивного. Философия инклюзивного образования: цель, основные ценности и принципы. Что дает инклюзивное образование? Ситуация с инклюзией за рубежом и в России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Лица с нарушениями слуха.

2. Лица с нарушениями зрения.
3. Лица с нарушениями речи.
4. Лица с детским церебральным параличом.
5. Лица с задержкой психического развития.
6. Лица с умственной отсталостью.
7. Лица со сложными нарушениями развития.
8. Лица с ранним детским аутизмом.
9. Лица с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
10. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
11. Медицинская и социальная модели инвалидности.
12. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
13. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
14. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
15. Другие варианты обучения детей с инвалидностью: специальные (коррекционные) школы и школы-интернаты, классы в общеобразовательных школах, надомное обучение, дистанционное обучение.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Особенности психического развития лица с нарушениями слуха.
2. Специфика социализации лиц с нарушениями слуха в подростковом и юношеском возрасте.
3. Характерные особенности устной речи лиц с нарушениями слуха.
4. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями слуха.
5. Особенности психического развития лиц с нарушениями зрения.
6. Специфика социализации лиц с нарушениями зрения в подростковом и юношеском возрасте.
7. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями зрения.
8. Особенности психического развития лиц с детскими церебральными параличами.
9. Специфика социализации лиц с детскими церебральными параличами зрения в подростковом и юношеском возрасте.
10. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с детскими церебральными параличами.
11. Основные особенности коммуникации лиц с детскими церебральными параличами.
12. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с последствиями травм и ампутации органов опорно-двигательной системы.
13. Особенности психического развития лиц с нарушениями речи.
14. Специфика и перспективы социализации лиц с нарушениями речи.
15. Основные особенности и трудности коммуникации лиц с нарушениями речи.
16. Особенности психического развития лиц с задержкой психического развития.
17. Проблемы обучения и воспитания лиц с задержкой психического развития.
18. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с задержкой психического развития.
19. Особенности психического развития лиц с умственной отсталостью.

20. Проблемы обучения и воспитания лиц с умственной отсталостью.
21. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с умственной отсталостью.
22. Особенности психического развития, обучения и воспитания лиц со сложными нарушениями развития.
23. Специфика социализации лиц со сложными нарушениями развития.
24. Особенности психического развития лиц с ранним детским аутизмом.
25. Проблемы обучения и воспитания лиц с ранним детским аутизмом.
26. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с ранним детским аутизмом.
27. Особенности психического развития лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
28. Проблемы обучения и воспитания лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
29. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
30. Медицинская и социальная модели инвалидности.
31. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
32. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
33. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
34. Специальные (коррекционные) школы и школы-интернат, как вариант обучения детей с инвалидностью.
35. Классы в общеобразовательных школах, как вариант обучения детей с инвалидностью.
36. Надомное обучение, как варианты обучения детей с инвалидностью.
37. Дистанционное обучение, как вариант обучения детей с инвалидностью.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля –эссе

Перечень тем эссе по дисциплине (модулю) «Теория и методика инклюзивного взаимодействия»:

1. Особенности психического развития лица с нарушениями слуха.
2. Специфика социализации лиц с нарушениями слуха в подростковом и юношеском возрасте.
3. Характерные особенности устной речи лиц с нарушениями слуха.
4. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями слуха.
5. Особенности психического развития лиц с нарушениями зрения.
6. Специфика социализации лиц с нарушениями зрения в подростковом и юношеском возрасте.
7. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями зрения.
8. Особенности психического развития лиц с детскими церебральными параличами.
9. Специфика социализации лиц с детскими церебральными параличами зрения в подростковом и юношеском возрасте.
10. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с детскими церебральными параличами.
11. Основные особенности коммуникации лиц с детскими церебральными параличами.

12. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с последствиями травм и ампутации органов опорно-двигательной системы.
13. Особенности психического развития лиц с нарушениями речи.
14. Специфика и перспективы социализации лиц с нарушениями речи.
15. Основные особенности и трудности коммуникации лиц с нарушениями речи.
16. Особенности психического развития лиц с задержкой психического развития.
17. Проблемы обучения и воспитания лиц с задержкой психического развития.
18. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с задержкой психического развития.
19. Особенности психического развития лиц с умственной отсталостью.
20. Проблемы обучения и воспитания лиц с умственной отсталостью.
21. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с умственной отсталостью.
22. Особенности психического развития, обучения и воспитания лиц со сложными нарушениями развития.
23. Специфика социализации лиц со сложными нарушениями развития.
24. Особенности психического развития лиц с ранним детским аутизмом.
25. Проблемы обучения и воспитания лиц с ранним детским аутизмом.
26. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с ранним детским аутизмом.
27. Особенности психического развития лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
28. Проблемы обучения и воспитания лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
29. «Мой одноклассник с ограниченными возможностями здоровья»
30. «Персонаж мировой художественной культуры (фильм, мультфильм, книга) с ограниченными возможностями здоровья, который мне запомнился/нравится»
31. Особенности психического развития лиц с умственной отсталостью.
32. Проблемы обучения и воспитания лиц с умственной отсталостью.
33. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с умственной отсталостью.
34. Особенности психического развития, обучения и воспитания лиц со сложными нарушениями развития.
35. Специфика социализации лиц со сложными нарушениями развития.
36. Особенности психического развития лиц с ранним детским аутизмом.
37. Проблемы обучения и воспитания лиц с ранним детским аутизмом.
38. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с ранним детским аутизмом.
39. Особенности психического развития лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
40. Проблемы обучения и воспитания лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.

РАЗДЕЛ 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ И КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТУПНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СРЕДЫ. ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАЦИИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ НАРУШЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ.

Цель: Сформировать представление о доступной среде, показать связь между особыми потребностями и требованиями к среде; о доступной информационной среде, показать связь между особыми потребностями и требованиями к информационной среде; способность работать в коллективе, обучить приемам коммуникации с людьми, имеющими различные виды нарушений развития.

Перечень изучаемых элементов содержания

Барьеры российских организаций. Понятие доступной среды; виды доступности среды; связь между отклонениями в состоянии здоровья, особыми потребностями, способом реализации инклюзивных процессов и условиями доступности среды. Требования к доступной информационной среде для людей с нарушением зрения; требования к доступной информационной среде для людей с нарушением слуха; требования к доступной информационной среде для людей с нарушением опорно-двигательного аппарата; тифлотехника; сурдотехника; компьютерные технологии в обеспечении доступности информационной среды. Особые потребности при различных видах коммуникации и в различных коммуникативных ситуациях; доступная информационная среда; использование тифлосредств при письменной коммуникации и коммуникации через интернет людьми с нарушением зрения; жестовая и дактильная речь людей с нарушением слуха; особенности, правовые аспекты и этикет общения через переводчика; особенности письменной речи глухих и слабослышащих; дактильная речь слепоглухих; особенности устной речи при дизартрии у больных ДЦП и другими неврологическими заболеваниями; особенности устной речи при наличии трахеостомы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Доступность образовательных организаций.
2. Доступность учреждений социальной защиты населения.
3. Доступность медицинских услуг.
4. Доступность учреждений культуры.
5. Трудоустройство людей с инвалидностью.
6. Что такое информационная среда?
7. Какие вы знаете формы подачи информации?
8. Какие средства и технологии обеспечения доступности информации для людей с сенсорными нарушениями вы знаете?
9. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
10. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
11. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
12. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизводительной стороны речи.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат по одному из вопросов для самоподготовки.

Примерный перечень тем рефератов:

1. Доступность образовательных организаций.
2. Доступность учреждений социальной защиты населения.
3. Доступность медицинских услуг.
4. Доступность учреждений культуры.
5. Трудоустройство людей с инвалидностью.
6. Что такое информационная среда?
7. Какие вы знаете формы подачи информации?
8. Какие средства и технологии обеспечения доступности информации для людей с сенсорными нарушениями вы знаете?
9. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
10. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
11. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
12. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизводительной стороны речи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – эссе.

Примерный перечень тем эссе:

1. Толерантность в российском обществе.
2. Стигматизация лиц с ограниченными возможностями здоровья.
3. Билингвизм глухих и слабослышащих, использующих жестовый язык.
4. Нормы этикета при общении с людьми, имеющими нарушения опорно-двигательного аппарата.
5. Правовые последствия невозможности самостоятельного прочтения незрячим человеком официальных документов.
6. Дизартрия — источник психологических барьеров при личном общении.
7. Особенности общения и взаимодействия с лицами, имеющими последствия дислексии и дисграфии.
8. Правила общения и взаимодействия с лицами, имеющими заикание.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Этап формирования знаний
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений

		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Этап формирования знаний
		Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1, УК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет

		самостоятельно обобщать и излагать материал	самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-1, УК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-1, УК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

. Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Лица с нарушениями слуха.
2. Лица с нарушениями зрения.
3. Лица с нарушениями речи.
4. Лица с детским церебральным параличом.
5. Лица с задержкой психического развития.
6. Лица с умственной отсталостью.
7. Лица со сложными нарушениями развития.
8. Лица с ранним детским аутизмом.
9. Лица с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
10. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
11. Медицинская и социальная модели инвалидности.
12. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
13. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
14. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
15. Сравнительная характеристика: специальные (коррекционные) школы и школы-интернаты, классы в общеобразовательных школах, надомное обучение, дистанционное обучение.
16. Сравнительная характеристика интегрированного и инклюзивного образования
17. Доступность для людей с инвалидностью образовательных организаций.
18. Доступность для людей с инвалидностью учреждений социальной защиты населения.
19. Доступность для людей с инвалидностью медицинских услуг.
20. Доступность для людей с инвалидностью учреждений культуры.
21. Трудоустройство людей с инвалидностью.
22. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
23. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
24. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
25. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизводительной стороны речи.
26. Особенности коммуникации через переводчика.

Аналитическое задание:

1. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями слуха»,.
2. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями зрения»
3. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ДЦП)»
4. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере миопатий различных форм)»

5. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ампутации или травм органов ОДС)»
6. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с задержкой психического развития».
7. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с умственной отсталостью»
8. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с ранним детским аутизмом»
9. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с психосоматическими нарушениями»
10. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с речевыми нарушениями».
11. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями слуха.
12. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями зрения.
13. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ДЦП)
14. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере миопатий различных форм)
15. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ампутации или травм органов ОДС)
16. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями интеллекта.
17. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с ранним детским аутизмом.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Подольская, О.А. Теория и практика инклюзивного образования : учебное пособие / О.А. Подольская, И.В. Яковлева. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 202 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494762>.

2. Фурьева, Т. В. Социальная инклюзия: учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07465-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455683>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Подольская, О.А. Инклюзивное образование лиц с ограниченными возможностями здоровья : учебное пособие / О.А. Подольская. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2017. – 57 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477607>.

2. Педагогика дополнительного образования. Работа с детьми с особыми образовательными потребностями : учебное пособие для вузов / Л. В. Байбородова [и др.] ; под редакцией Л. В. Байбородовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06162-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452313>.

3. Артпедагогика и арттерапия в специальном и инклюзивном образовании : учебник для вузов / Е. А. Медведева [и др.] ; под редакцией Е. А. Медведевой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06713-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454341>.

Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ

4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;

- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.
- 4.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной	http://www.book.ru

	учебной и научной литературы.	100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 *«Перевод и переводоведение»* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Технологии возможностей и безбарьерной среды»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

АДАПТИВНЫЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» разработана рабочей группой в составе: доцента факультета психологии РГСУ, кандидата психологических наук Дубровинской Екатерины Игоревны

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.пед.н., профессор, профессор кафедры логопедии
ФГБОУ ВО «Московский педагогический
государственный университет»



О.С. Орлова

(подпись)

к.психол.н., доцент, доцент РГСУ



Л.В. Сенкевич

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	14
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	15
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	17
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	19
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	20
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	21
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	22
5.6 Образовательные технологии	23
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	24

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о особенностях и технологиях инклюзивного взаимодействия с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по образованию, развитию, абилитации, реабилитации и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями здоровья, осуществлению психолого-педагогического сопровождения процессов их социализации и профессионального самоопределения, реализации просветительских программ, способствующих формированию в обществе толерантного отношения к лицам с ограниченными возможностями здоровья.

Задачи учебной дисциплины:

1. Ознакомление с особенностями и технологиями инклюзивного взаимодействия
2. Формирование системы знаний об особых коммуникативных потребностях различных категорий людей с ограниченными возможностями здоровья
3. Формирование четкого представления об информационной доступной среде и различных средствах ее построения и обеспечения
4. Овладение приемами ведения просветительской работы в области инклюзивного взаимодействия.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» реализуется в вариативной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Иностранный язык», «Второй иностранный язык», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: – УК-1 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения

Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
				Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.
				Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен зачёт.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Практические занятия	10	10
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	16	16
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Лица с ограниченными возможностями здоровья - кто они?	31	13	18	5		5				8	
Тема 1.1. Распространенность инвалидности в России и Москве. Проблема терминологии. Классификация нарушений развития. Виды и формы нарушенного развития	15	6	9	3		2				4	
Тема 1.2. Эволюция	16	7	9	2		3				4	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
отношения государства и общества к лицам с отклонениями в развитии. Медицинская и социальная модели инвалидности. Философия инклюзивного образования: цель, основные ценности и принципы.											
Раздел 2. Технические и компьютерные средства обеспечения доступной информационной среды. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья	32	14	18	5		5				8	
Тема 2.1. Понятие доступной среды. Виды доступности среды. Требования к доступной информационной среде для людей с различными нарушениями развития и различные виды техники, обеспечивающие их. Компьютерные технологии в обеспечении доступности информационной среды.	16	7	9	3		2				4	
Тема 2.2 Особенности коммуникации при различных видах	16	7	9	2		3				4	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
нарушения здоровья. Жестовая и дактильная речь.											
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	10		10		0		16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, Семестр 1							
Раздел 1. Лица с ограниченными возможностями здоровья - кто они?	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям	4	реферат	2	Компьютерное тестирование
Раздел 2. Технические и компьютерные	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям	4	реферат	2	Компьютерное тестирование

средства обеспечения доступной информационной среды. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья							
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1 «ЛИЦА С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ - КТО ОНИ?»

Тема 1.1. Распространенность инвалидности в России и Москве. Проблема терминологии. Классификация нарушений развития. Виды и формы нарушенного развития

Цель: знакомство с клинико-психолого-педагогическими особенностями детей и молодежи с различными вариантами атипичного развития.

Перечень изучаемых элементов содержания

Распространенность инвалидности в России и Москве. Классификация нарушений развития. Проблема терминологии. Нарушения слуха, нарушения зрения, детский церебральный паралич, нарушения речи, задержка психического развития, умственная отсталость, сложные нарушения развития, ранний детский аутизм, синдром дефицита внимания с гиперактивностью.

Вопросы для самоподготовки:

1. Лица с нарушениями слуха.
2. Лица с нарушениями зрения.
3. Лица с детским церебральным параличом.
4. Лица с нарушениями речи.
5. Лица с задержкой психического развития.
6. Лица с умственной отсталостью.
7. Лица со сложными нарушениями развития.
8. Лица с ранним детским аутизмом.
9. Лица с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.

Тема 1.2. Эволюция отношения государства и общества к лицам с отклонениями в развитии. Медицинская и социальная модели инвалидности. Философия инклюзивного образования: цель, основные ценности и принципы.

Цель: Знакомство с историей и современным состоянием отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья

Перечень изучаемых элементов содержания

Эволюция отношения государства и общества к лицам с отклонениями в развитии. Медицинская и социальная модели инвалидности. Сравнительный обзор существующих форм образования лиц с ограниченными возможностями здоровья: специального (коррекционного), интегрированного и инклюзивного. Философия инклюзивного образования: цель, основные ценности и принципы. Что дает инклюзивное образование? Ситуация с инклюзией за рубежом и в России.

Вопросы для самоподготовки:

1. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
2. Медицинская и социальная модели инвалидности.
3. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
4. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
5. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
6. Другие варианты обучения детей с инвалидностью: специальные (коррекционные) школы и школы-интернаты, классы в общеобразовательных школах, надомное обучение, дистанционное обучение

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов к разделу 1:

1. Особенности психического развития лица с нарушениями слуха.
2. Специфика социализации лиц с нарушениями слуха в подростковом и юношеском возрасте.
3. Характерные особенности устной речи лиц с нарушениями слуха.
4. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями слуха.
5. Особенности психического развития лиц с нарушениями зрения.
6. Специфика социализации лиц с нарушениями зрения в подростковом и юношеском возрасте.
7. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с нарушениями зрения.
8. Особенности психического развития лиц с детскими церебральными параличами.
9. Специфика социализации лиц с детскими церебральными параличами зрения в подростковом и юношеском возрасте.
10. Типические особенности профориентации и трудоустройства лиц с детскими церебральными параличами.
11. Основные особенности коммуникации лиц с детскими церебральными параличами.
12. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с последствиями травм и ампутации органов опорно-двигательной системы.
13. Особенности психического развития лиц с нарушениями речи.
14. Специфика и перспективы социализации лиц с нарушениями речи.
15. Основные особенности и трудности коммуникации лиц с нарушениями речи.
16. Особенности психического развития лиц с задержкой психического развития.
17. Проблемы обучения и воспитания лиц с задержкой психического развития.

18. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с задержкой психического развития.
19. Особенности психического развития лиц с умственной отсталостью.
20. Проблемы обучения и воспитания лиц с умственной отсталостью.
21. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с умственной отсталостью.
22. Особенности психического развития, обучения и воспитания лиц со сложными нарушениями развития.
23. Специфика социализации лиц со сложными нарушениями развития.
24. Особенности психического развития лиц с ранним детским аутизмом.
25. Проблемы обучения и воспитания лиц с ранним детским аутизмом.
26. Специфика социализации, профориентации и трудоустройства лиц с ранним детским аутизмом.
27. Особенности психического развития лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
28. Проблемы обучения и воспитания лиц с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
29. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
30. Медицинская и социальная модели инвалидности.
31. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
32. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
33. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
34. Специальные (коррекционные) школы и школы-интернат, как вариант обучения детей с инвалидностью.
35. Классы в общеобразовательных школах, как вариант обучения детей с инвалидностью.
36. Надомное обучение, как варианты обучения детей с инвалидностью.
37. Дистанционное обучение, как вариант обучения детей с инвалидностью.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – доклад с презентацией об особенностях людей, относящихся к какому-либо варианту психического дизонтогенеза, либо на темы: «Мой одноклассник с ограниченными возможностями здоровья», либо «Персонаж мировой художественной культуры (фильм, мультфильм, книга) с ограниченными возможностями здоровья, который мне запомнился/нравится».

РАЗДЕЛ 2 "ТЕХНИЧЕСКИЕ И КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТУПНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СРЕДЫ. ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАЦИИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ ВИДАХ НАРУШЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ"

Тема 2.1. Понятие доступной среды. Виды доступности среды. Требования к доступной информационной среде для людей с различными нарушениями развития и различные виды техники, обеспечивающие их. Компьютерные технологии в обеспечении доступности информационной среды.

Цель: Сформировать представление о доступной среде, показать связь между особыми потребностями и требованиями к среде; о доступной информационной среде.

Перечень изучаемых элементов содержания

Барьеры российских организаций. Понятие доступной среды; виды доступности среды; связь между отклонениями в состоянии здоровья, особыми потребностями, способом реализации инклюзивных процессов и условиями доступности среды. Требования к доступной информационной среде для людей с нарушением зрения; требования к доступной информационной среде для людей с нарушением слуха; требования к доступной информационной среде для людей с нарушением опорно-двигательного аппарата; тифлотехника; сурдотехника; компьютерные технологии в обеспечении доступности информационной среды.

Вопросы для самоподготовки:

1. Доступность образовательных организаций.
2. Доступность учреждений социальной защиты населения.
3. Доступность медицинских услуг.
4. Доступность учреждений культуры.
5. Трудоустройство людей с инвалидностью.

Тема 2.2. Особенности коммуникации при различных видах нарушения здоровья. Жестовая и дактильная речь.

Цель: показать связь между особыми потребностями и требованиями к информационной среде; способность работать в коллективе, обучить приемам коммуникации с людьми, имеющими различные виды нарушений развития

Перечень изучаемых элементов содержания

Особые потребности при различных видах коммуникации и в различных коммуникативных ситуациях; доступная информационная среда; использование тифлосредств при письменной коммуникации и коммуникации через интернет людьми с нарушением зрения; жестовая и дактильная речь людей с нарушением слуха; особенности, правовые аспекты и этикет общения через переводчика; особенности письменной речи глухих и слабослышащих; дактильная речь слепоглухих; особенности устной речи при дизартрии у больных ДЦП и другими неврологическими заболеваниями; особенности устной речи при наличии трахеостомы.

Вопросы для самоподготовки:

1. Что такое информационная среда?
2. Какие вы знаете формы подачи информации?
3. Какие средства и технологии обеспечения доступности информации для людей с сенсорными нарушениями вы знаете?
4. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
5. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
6. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
7. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизводительной стороны речи.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат

Примерный перечень тем рефератов:

1. Доступность образовательных организаций.
2. Доступность учреждений социальной защиты населения.
3. Доступность медицинских услуг.
4. Доступность учреждений культуры.
5. Трудоустройство людей с инвалидностью.

6. Что такое информационная среда?
7. Какие вы знаете формы подачи информации?
8. Какие средства и технологии обеспечения доступности информации для людей с сенсорными нарушениями вы знаете?
9. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
10. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
11. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
12. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизводительной стороны речи.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2.

Форма рубежного контроля – реферат.

Примерный перечень тем рефератов:

1. Толерантность в российском обществе.
2. Стигматизация лиц с ограниченными возможностями здоровья.
3. Билингвизм глухих и слабослышащих, использующих жестовый язык.
4. Нормы этикета при общении с людьми, имеющими нарушения опорно-двигательного аппарата.
5. Правовые последствия невозможности самостоятельного прочтения незрячим человеком официальных документов.
6. Дизартрия — источник психологических барьеров при личном общении.
7. Особенности общения и взаимодействия с лицами, имеющими последствия дислексии и дисграфии.
8. Правила общения и взаимодействия с лицами, имеющими заикание.

В рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять	Знать: алгоритм поиска информации и	Этап формирования знаний

	критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные

			ошибки: [0-6] баллов.
УК-1	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-1	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

. Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Лица с нарушениями слуха.
2. Лица с нарушениями зрения.
3. Лица с детским церебральным параличом.
4. Лица с нарушениями речи.
5. Лица с задержкой психического развития.
6. Лица с умственной отсталостью.
7. Лица со сложными нарушениями развития.

8. Лица с ранним детским аутизмом.
9. Лица с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью.
10. Эволюция отношения государства и общества к лицам с ограниченными возможностями здоровья.
11. Медицинская и социальная модели инвалидности.
12. Понятие «инклюзивное образование», цель, основные ценности и принципы.
13. Ситуация с инклюзивным образованием за рубежом.
14. Ситуация с инклюзивным образованием в России.
15. Сравнительная характеристика: специальные (коррекционные) школы и школы-интернаты, классы в общеобразовательных школах, надомное обучение, дистанционное обучение.
16. Сравнительная характеристика интегрированного и инклюзивного образования
17. Доступность для людей с инвалидностью образовательных организаций.
18. Доступность для людей с инвалидностью учреждений социальной защиты населения.
19. Доступность для людей с инвалидностью медицинских услуг.
20. Доступность для людей с инвалидностью учреждений культуры.
21. Трудоустройство людей с инвалидностью.
22. Особенности коммуникации при нарушениях зрения.
23. Особенности коммуникации при нарушениях слуха.
24. Особенности коммуникации при слепоглухоте.
25. Особенности коммуникации при нарушениях звукопроизносительной стороны речи.
26. Особенности коммуникации через переводчика.

Аналитическое задание (задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.):

1. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями слуха»,.
2. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями зрения»
3. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ДЦП)»
4. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере миопатий различных форм»
5. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ампутации или травм органов ОДС»
6. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с задержкой психического развития».

7. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с умственной отсталостью»
8. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с ранним детским аутизмом»
9. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с психосоматическими нарушениями»
10. План-конспект просветительского занятия на тему «Доступность информационной среды для лиц с речевыми нарушениями».
11. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями слуха.
12. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями зрения.
13. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ДЦП)
14. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере миопатий различных форм
15. Карта диагностики доступности среды в организации лиц с нарушениями с нарушениями опорно-двигательной системы (на примере ампутации или травм органов ОДС
16. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с нарушениями интеллекта.
17. Карта диагностики доступности среды в организации для лиц с с ранним детским аутизмом.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Зайцева, Г.Л. Жестовая речь. Дактилология : учебник / Г.Л. Зайцева. – Москва : Владос, 2015. – 194 с. : ил. – (Коррекционная педагогика). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429800> (дата обращения: 28.05.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-691-02000-1. – Текст : электронный.

2. Подольская, О.А. Теория и практика инклюзивного образования : учебное пособие / О.А. Подольская, И.В. Яковлева. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 202 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494762> (дата обращения: 28.05.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-2780-8. – DOI 10.23681/494762. – Текст : электронный.

3. Глухов, В. П. Специальная педагогика и специальная психология : учебник для вузов / В. П. Глухов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 323 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13096-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/449171>(дата обращения: 28.05.2020).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Фурьева, Т. В. Модели инклюзивного образования : учебное пособие для вузов / Т. В. Фурьева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 176 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10939-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/454537>(дата обращения: 28.05.2020).

2. Специальная психология : учебник для вузов / Л. М. Шипицына [и др.] ; под редакцией Л. М. Шипицыной. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 287 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02326-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/450766>(дата обращения: 28.05.2020).

3. Специальная психология в 2 т. Том 1 : учебник для вузов / В. И. Лубовский [и др.] ; ответственный редактор В. И. Лубовский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 428 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01961-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451828>(дата обращения: 28.05.2020).

4. Специальная психология в 2 т. Том 2 : учебник для вузов / В. И. Лубовский [и др.] ; ответственный редактор В. И. Лубовский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 274 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01963-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/451829>(дата обращения: 28.05.2020).

5. Подольская, О.А. Основы коррекционной педагогики и психологии : учебное пособие / О.А. Подольская, И.В. Яковлева. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. – 169 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=495845> (дата обращения: 28.05.2020). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-9772-6. – Текст : электронный.

6. Инклюзивное образование – образование для всех: материалы I Всероссийской научно-практической конференции. Москва, 21 января 2019 г. / . – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. – 511 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=499451> (дата обращения: 28.05.2020).
 – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-9860-0. – Текст : электронный.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в	http://webofknowledge.com 100% доступ

	цитирования "Web of Science"	научных изданиях	
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного

выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и	http://biblioclub.ru/ 100% доступ

	аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Адаптивные информационно-коммуникационные технологии» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по

направлению подготовки/специальности 45.05.01 – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекционное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Адаптивные информационно-коммуникационные технологии»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
*ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА***

**Форма обучения
*Очная***

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «**Аннотирование и реферирование**» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Балабина В.В., кандидата филологических наук

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»
В.Н. Генке



Управляющий директор

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	14
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	15
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	17
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	18
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	18
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	20
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	23
5.6. Образовательные технологии	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование у обучаемых научных представлений о принципах реферирования и аннотирования.

Задачами изучения дисциплины являются:

- ознакомление с принципами реферирования и аннотирования на русском языке;
- ознакомление с характерными межкультурными расхождениями (содержательными и структурными), требующих соответствующих комментариев или нейтрализации при составлении реферата на русском языке;
- формирование у обучаемых навыков работы со специальными и публицистическими иноязычными текстами и их профессиональной информационной обработки при передаче их основного содержания на русский язык;
- формирование навыков анализа иноязычного текста, определения его жанровой специфики, выделения главной и второстепенной информации, обобщения и оценки основных содержащихся в тексте положений, выявления концептуальных межкультурных расхождений и определения степени требуемой адаптации вторичного документа для заказчика;
- формирование у обучаемых научного мировоззрения, способности к теоретической и аналитической работе, на основе углубленной разработки вопросов теории реферативной деятельности в тесной связи с общественно-языковой практикой.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Аннотирование и реферирование» относится к вариативной части учебного плана **45.05.01** по специальности «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Дисциплина «Аннотирование и реферирование» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Русский язык и культура речи»; «Практический курс первого иностранного языка (английский)»; «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)» базовой части учебного плана и с теоретическими дисциплинами первого иностранного языка.

Дисциплина вводится с А семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ПК-1; ПК-6 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*.

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
				Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Профессиональные	ПК-6	Способность выполнения художественного перевода	ПК-6.1 знает нормы работы с переводом художественного текста; ПК-6.2 умеет использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка; ПК-6.3 владеет способностью	Знать: нормы работы с переводом художественного текста;
				Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа

			осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка; Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов		
	Вс	с	е
			Контактная работа обучающихся с преподавателем

			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 9)							
Тема 1	15	7	8	2	2		4
Тема 2	15	7	8	2	2		4
Тема 3	14	7	7	2	2		3
Тема 4	13	6	7	2	2		3
Тема 5	13	6	7	2	2		3
Тема 6	13	6	7	2	2		3
Тема 7	13	6	7	2	2		3
Тема 8	13	6	7	2	2		3
Тема 9	13	6	7	2	2		3
Тема 10	13	6	7	2	2		3
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	144	63	72	20	20	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 9							
<u>Тема 1</u>	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 2</u>	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование

<u>Тема 3</u>	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 4</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 5</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 6</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 7</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 8</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 9</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
<u>Тема 10</u>	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Аннотация текста	2	Тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	23		20		20	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	23		20		20	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1: Общие сведения о реферировании и аннотировании

Содержание темы: Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов. Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.

Тема 2: Структурные особенности первичных и вторичных документов

Содержание темы: Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.

Тема 3: Реферирование: фаза ориентировки и планирования

Содержание темы: Содержание фазы ориентировки и планирования действий по реферированию. Особенности восприятия и понимания текста первичного документа. Техника рационального чтения (скорочтения). Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования. Выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте. Концептуальное планирование схемы реферата.

Тема 4: Реферирование: фаза осуществления программы

Содержание темы: Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.

Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления

Содержание темы: Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.

Тема 6: Аннотирование. Принципы составления аннотаций

Содержание темы: Назначение, структура и виды аннотаций. Социальные функции различных видов аннотаций. Основные фазы аннотирования. Обобщение, оценка, выделение главной информации. Предметно-тематическая и проблемная характеристика исходного текста. Язык и стиль аннотации. Правила оформления библиографии первоисточника.

Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов

Содержание темы: Социальная функция индикативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности индикативных рефератов. Планирование действий по составлению индикативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Работа над языком, стилем и композицией индикативных рефератов.

Тема 8: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов

Содержание темы: Социальная функция информативных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности информативных рефератов. Планирование действий по составлению информативного реферата. Содержательная компрессия первичного документа/документов. Работа над языком, стилем и композицией информативных рефератов.

Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.

Содержание темы: Социальная функция интерпретирующих рефератов. Основные разновидности интерпретирующих рефератов (рецензия, критическая статья, комментарий). Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности интерпретирующих рефератов. Планирование действий по составлению интерпретирующего реферата. Содержательная компрессия первичного документа. Обобщение и оценка содержания исходного текста. Работа над языком, стилем и композицией интерпретирующих рефератов.

Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.

Содержание темы: Социальная функция сводных и обзорных рефератов. Структурно-композиционные и лексико-грамматические особенности сводных и обзорных рефератов. Планирование действий по составлению сводных и обзорных рефератов. Принципы изложения информации, извлеченной из нескольких источников. Тематическое обобщение и оценка исходного содержания. Использование справочной литературы при составлении реферата. Работа над языком, стилем и композицией сводных и обзорных рефератов.

Планы аудиторных занятий, применяемые образовательные технологии и перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

1. Семинар. Раздел I. Тема 4: Реферирование: фаза осуществления программы.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала

Вопросы для обсуждения:

1. Сущность и социальное назначение аналитико-синтетической обработки информации.
2. Основные разновидности рефератов и аннотаций и их предназначение.
3. Социальный заказ как смысловой ориентир при переводе и при реферировании.
4. Влияние содержательных и композиционных особенностей первичного документа на составление реферата.
5. Анализ основных этапов (фаз) работы референта в зависимости от социального заказа и вида реферата.
6. Анализ основных элементов реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть).
7. Языковые, стилистические и композиционные особенности различных видов рефератов (на конкретных примерах).
8. Техника рационального чтения (скорочтения) в работе референта.
9. Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования (выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте).

2. Семинар. Раздел I. Тема 5: Реферирование: фаза контроля и сопоставления.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта в зависимости от социального заказа и вида реферата.
2. Проверка правильности составления и оформления реферата (на конкретных примерах).
3. Редактирование предварительно составленных вариантов рефератов. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата.
4. Особенности переводческого реферирования. Проверка языковых и стилистических особенностей реферата. Влияние содержательных и композиционных особенностей первичного документа на составление реферата.
5. Соотношение различных смысловых элементов реферата в зависимости от социального заказа.
6. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей различных видов рефератов (на конкретных примерах).

3. Семинар. Раздел I. Тема 6: Аннотирование. Принципы составления аннотаций.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении аннотации.
2. Основные виды аннотаций и область их социального применения.
3. Редактирование предварительно составленных аннотаций. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем аннотации.
4. Составление аннотаций на основе предварительно прочитанных текстов.
5. Правила библиографического описания первоисточников при составлении рефератов и аннотаций.
6. Сравнение языковых и стилистических особенностей реферата (индикативного или информационного типа) и аннотации.

4. Семинар. Раздел II. Тема 7: Составление индикативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении индикативных рефератов.
2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении индикативного реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия).
3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.
4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата индикативного типа.
5. Работа со справочной литературой при составлении индикативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

5. Семинар. Раздел II. Тема 8: Составление информативных рефератов (неинтерпретирующего типа) социальных, политических и научных текстов.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении информативных рефератов.

2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении информативного реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия).

3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.

4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата информативного типа.

5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

Темы докладов (рефератов):

1. Использование приемов обобщения, содержательной компрессии и элементов оценки при составлении реферата информативного типа.

2. Функционально-стилистические, языковые и композиционные особенности информативного реферата.

6. Семинар. Раздел II. Тема 9: Составление интерпретирующих рефератов социальных, политических и научных текстов.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении интерпретирующих рефератов.

2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении интерпретирующего реферата (смысловое обобщение, содержательная компрессия, оценка, композиция).

3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем реферата.

4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей реферата информативного типа.

5. Работа со справочной литературой при составлении информативного реферата. Правила библиографического описания первоисточника.

Темы докладов (рефератов):

1. Использование приемов обобщения, содержательной компрессии и оценки при составлении интерпретирующего реферата.

2. Функционально-стилистические, языковые и композиционные особенности интерпретирующего реферата.

3. Функции анонсирования и информирования в интерпретирующем реферате.

7. Семинар. Раздел II. Тема 10: Составление сводных и обзорных рефератов социальных, политических и научных текстов.

Цель: Закрепление пройденного теоретического материала.

Вопросы для обсуждения:

1. Анализ основных этапов (фаз) работы референта при составлении сводных и обзорных рефератов.

2. Проблемы смысловой группировки текста при составлении сводных и обзорных рефератов (смысловое обобщение, содержательная компрессия, оценка, композиция).

3. Проверка и редактирование предварительно составленных рефератов текстов социальной тематики. Исправление ошибок. Работа над языком и стилем.

4. Анализ языковых, стилистических и композиционных особенностей сводных и обзорных рефератов.

5. Развитие навыков изложения информации, извлеченной из нескольких источников.

6. Работа со справочной литературой при составлении сводных и обзорных рефератов. Правила библиографического описания первоисточника.

Темы докладов (рефератов):

1. Особенности смыслового обобщения в научной работе и в процессе реферирования.

2. Функционально-стилистические, языковые и композиционные особенности сводных и обзорных рефератов.

3. Этика реферативной работы в научной, публицистической и социальной сферах.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-6	Способность выполнения	Знать: нормы работы с переводом	Этап формирования знаний

	художественного перевода	художественного текста; Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка;	Этап формирования умений
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ПК-1, ПК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять

			теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
ПК-1, ПК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ПК-1, ПК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Темы рефератов и курсовых работ

1. Формы научно-информационной деятельности в социальной сфере.
2. Межкультурная коммуникация и проблемы реферирования.
3. Стилистические и культурные проблемы переводческого реферирования.
4. Смысловый и структурный анализ в научно-информационной сфере.
5. Соотношение объективного и субъективного в процессе аналитико-синтетической обработки информации.
6. Функционально-стилистические и языковые особенности рефератов (по выбору: индикативных, информативных, интерпретирующих, неинтерпретирующих)
7. Смысловая функция обобщения в языке аннотации и в языке рекламы.
8. Анализ приемов смыслового преобразования информации (обобщения, содержательной компрессии, оценки) в рефератах индикативного/информативного/интерпретирующего/неинтерпретирующего (по выбору) типа.
9. Функции анонсирования и информирования в интерпретирующем реферате.
10. Смысловая функция заголовка и ее учет при составлении реферата (в текстах определенной стилистической/ жанровой направленности).
11. Приемы снижения экспрессивности (образности) в при составлении реферата (на материале текстов определенной стилистической/жанровой направленности).
12. Особенности смыслового обобщения в научной работе и в процессе реферирования.
13. Функционально-стилистические, языковые и композиционные особенности сводных и обзорных рефератов.
14. Этика научного и публицистического реферирования.
15. Этика реферативной работы в научной, публицистической и социальной сферах.

Список вопросов к зачету

1. Сущность и социальное предназначение аналитико-синтетической обработки информации.
2. Основные жанровые разновидности вторичных документов и их общая характеристика.
3. Сущность и основное назначение рефератов.
4. Классификация видов рефератов по основным критериям.
5. Связь теории реферирования с лингвистикой текста.
6. Основные смысловые элементы реферата: краткая характеристика.
7. Основные жанровые/композиционные разновидности первичных документов, используемых при составлении реферата.
8. Основные композиционные части реферата и их соответствие структуре первичного документа.
9. Краткая характеристика стилистических особенностей реферата: специфика использования композиционно-речевых форм.
10. Краткая характеристика языковых особенностей реферата (синтаксис реферата).
11. Основные фазы работы референта при составлении реферата: краткая характеристика.
12. Коммуникативные условия работы референта. Соотношение объективного и субъективного при составлении реферата. Понятие социального заказа на реферат.
13. Правила библиографического описания первоисточников при составлении реферата (монографии, статьи, диссертации, авторефераты, сборники и т. д.).
14. Этапы работы референта: фаза ориентировки и планирования (краткая характеристика). Особенности профессионального восприятия текста референтом.
15. Этапы работы референта: фаза осуществления программы (краткая характеристика). Специфика работы при составлении различных видов рефератов.

16. Этапы работы референта: фаза контроля и сопоставления (краткая характеристика). Специфика работы при составлении различных видов рефератов. Аспекты редактирования текста реферата.

17. Основные разновидности аннотаций. Специфика работы референта при составлении аннотации.

18. Специфика и область применения переводческого реферирования. Учет культурно-языковой специфики при составлении текста реферата.

19. Характеристика основных приемов реферирования. Соотношение основных приемов реферирования при составлении различных типов рефератов.

20. Стилистические и композиционные особенности реферирования (аннотирования) текстов социальной направленности.

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Английский язык. Аннотирование и реферирование: учебное пособие: [16+] / О.С. Атаманова, М.Н. Гордеева, К.В. Пиоттух и др.; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2018. – 68 с.: ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574610> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7782-3600-4. – Текст : электронный.
2. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие / сост. К.Ю. Симонова; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. – 2-е изд., испр. и доп. – Омск : Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2015. – 142 с.: табл. – Режим доступа: по подписке.

– URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459424> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

3. Турлова, Е. Rendering and summary writing: учебное пособие/Е. Турлова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет». - Оренбург: ОГУ, 2014. - 112 с.: ил., табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270320>
4. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы. Summarizing English Scientific Literature. Guide for Master Course and Postgraduate Students: учебно-методическое пособие / составитель К. Ю. Симонова. — 2-е изд., испр. и доп. — Омск : СибГУФК, 2015. — 144 с. — Текст: электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/107629> (дата обращения: 24.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Практический курс перевода: аннотирование и реферирование: учебное пособие/ Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет»; сост. О.В. Князева, О.Е. Хоменко. - Ставрополь: СКФУ, 2015. - 104 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458208>

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Social Work [электронный ресурс, свободный доступ] <http://referats.allbest.ru/journalism/1466.html>
2. Social workers [электронный ресурс, свободный доступ] http://www.en.wikipedia.org/wiki/Social_work
3. www.macmillanenglish.com/global
4. Oxford Dictionaries— oxforddictionaries.com,
5. Dictionary of Contemporary English – ldoceonline.com,
6. Cambridge Dictionary Online – dictionary.cambridge.org
7. The Free Dictionary – thefreedictionary.com.
8. Els-lab.com – большой выбор аудиозаписей, чтобы тренировать восприятие на слух.
9. Usingenglish.com – статьи и тесты, материалы для изучающих английский и для учителей английского, форум.

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Аннотирование и реферирование» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с настоящей рабочей программы дисциплины (модуля). Ее может представить преподаватель на вводной лекции или самостоятельно обучающийся использует информацию на официальном Интернет-сайте Университета.

Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе <http://biblioclub.ru>, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;

- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;

- попытайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;

- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает несколько моментов:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики;

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/дифференцированному зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет

право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

Подготовка к зачету.

К зачету необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят не слишком удовлетворительные результаты.

При подготовке к экзамену по теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная	Поиск по рефератам и полным	http://elibrary.ru/

	электронная библиотека eLIBRARY.ru	текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники, учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	http://bibliorossica.com 100% доступ
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу

			Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по различным направлениям подготовки.	http://eduvideo.online 100% доступ
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prlib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ

	Программа Президиума РАН.	
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики по большому количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными текстами.	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/library 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «**Аннотирование и реферирование**» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01«Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для

написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Аннотирование и реферирование» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Аннотирование и реферирование» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Аннотирование и реферирование» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Аннотирование и реферирование» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ПРАКТИКУМ ПО РАБОТЕ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –

ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

**Форма обучения
*Очная***

Москва, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Практикум по работе с художественным текстом»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: Балабиным В.В., кандидатом филологических наук

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

Переводческое агентство «Экспримо»



Управляющий директор
В.Н. Генке

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	7
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	10
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	10
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	11
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	12
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	15
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	16
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	16
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	17
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	18
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	21
5.6. Образовательные технологии.....	21
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	23

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование представления о системе понятий и исследовательских приемов интерпретации текста и выработка на их основе умений и навыков самостоятельной творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов. Акцент делается на интерпретации художественного текста. Дисциплина направлена также на формирование способности в дальнейшем, в профессиональной педагогической деятельности, развивать навыки сознательного, творческого подхода к тексту у своих учеников.

Задачами изучения дисциплины являются:

- углубление и систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах;
- дальнейшее обогащения словарного запаса, дальнейшая активизация словаря;
- совершенствование грамматических навыков и умений;
- развитие навыков изучающего чтения;
- развитие навыков письменной речи: изложение, сочинение;
- развитие навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста;
- приобретение студентами профессионально-педагогических навыков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина «Практикум по работе с художественным текстом» относится к вариативной части учебного плана по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Дисциплина «Практикум по работе с художественным текстом» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка (английский)»; «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)» базовой части.

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский)».

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 5 тысяч единиц, основных грамматических явлений;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения говорения, письма, аудирования на французском языке в рамках программы дисциплин второго иностранного языка.

Дисциплина вводится с девятого семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01** «Перевод и переводоведение», осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Категория компетенции	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Профессиональные	ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	ПК-1.1 Знать виды и специфику работы со специальными текстами. ПК-1.2 Уметь пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов. ПК-1.3 Владеть навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.
				Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.
				Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.
Профессиональные	ПК-6	Способность выполнения художественного перевода	ПК-6.1 знает нормы работы с переводом художественного текста; ПК-6.2 умеет использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных	Знать: нормы работы с переводом художественного текста;
				Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и

			трудностей перевода на всех уровнях языка; ПК-6.3 владеет способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка; Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		10
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	20	20
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с преподавателем				
			Всего	Лекционного типа	Семинарского типа	Лабораторные занятия	Контактная работа в ЭИОС (ИКР)
Модуль 1 (Семестр 9)							
Модуль 1	22	10	12	3	4		5
Модуль 2	22	10	12	3	4		5
Модуль 3	22	10	12	4	3		5
Модуль 4	23	11	12	4	3		5
Модуль 5	23	11	12	3	3		6
Модуль 6	23	11	12	3	3		6
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	144	63	72	20	20	0	32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 9							
Модуль 1	10	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод

Модуль 2	10	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Модуль 3	10	6	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Модуль 4	11	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Модуль 5	11	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Модуль 6	11	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	Устный перевод	2	Устный перевод
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	39		12		12	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	39		12		12	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Модуль 1. «Комплексный анализ художественного текста».

– *Цель:* формирование умений и навыков языковой, эстетической, культурологической интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. О. де Бальзак. Роман «Евгения Гранде».

Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Жизнь Нанон».

Тема 2. П. Мериме. Новелла «Кармен».

Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из новеллы «Кармен».

Тема 3. Домашнее чтение: новеллы Ги де Мопассана «Clair de lune», «Le bonheur».

Модуль 2. «Комплексный анализ художественного текста»

– *Цель:* формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. В.Гюго. Роман «Отверженные». Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация художественного текста «Фантина».

Тема 2. Домашнее чтение: новеллы Ги де Мопассана «Les bijoux », « Le père Milon », « La rempailleuse », « Boule de suif ».

Модуль 3. «Комплексный анализ художественного текста».

– *Цель:* формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. Г. Флобер. Роман «Госпожа Бовари». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая Практикум по работе с художественным текстом «Шарль Бовари».

Тема 2. Э. Золя. Роман «Жерминаль». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая. Практикум по работе с художественным текстом «Парижские гости в шахтерском поселке».

Тема 3. Домашнее чтение: новеллы А. Моруа «Thanatos palace hotel»; «La cathédrale», «Irène».

Модуль 4. «Комплексный анализ художественного текста»

– *Цель:* формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. А. де Сент-Экзюпери. Роман «Планета людей». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Un étrange renversement des rôles».

Тема 2. М. Эме. Новеллы. Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация новеллы «Пословица».

Тема 3. Домашнее чтение: новеллы А. Моруа «Tu es une grande artiste», «Fleurs de saison».

Модуль 5. «Комплексный анализ художественного текста»

– *Цель:* формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. Ж.-П. Сартр. Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом рассказа «Стена».

Тема 2. А. Камю. Романы «Чума», «Посторонний». Творческая биография писателя. Смысловая и лингвостилистическая интерпретация отрывка из романа «Посторонний».

Модуль 6. «Комплексный анализ художественного текста»

– *Цель:* формирование умений и навыков интерпретации текста на примере отрывка из художественных произведений французских писателей XIX-го века (ПК-19).

– *Содержание модуля:*

Тема 1. Р.Мерль. Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного текста «Возвращение».

Тема 2. Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру». Творческая биография писателя. Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация отрывка из романа «Тереза Дескеру».

Тема 3. Домашнее чтение: Ф. Мориак. Роман «Тереза Дескеру».

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ

ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачёт**, который проводится в **устной / письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
ПК-1	Способность извлечения глоссариев и терминологических баз из параллельных текстов и памяти переводов; составления перечня исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов; поиск эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз; составление, проверка и доработка глоссариев и терминологических баз.	Знать: виды и специфику работы со специальными текстами.	Этап формирования знаний
		Уметь: пользоваться глоссариями и терминологическими базами, умеет составлять перечень исходных терминов для глоссариев и терминологических баз на основании анализа исходного или опорного текстов.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками поиска эквивалентов на языке перевода для глоссариев и терминологических баз.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-6	Способность выполнения художественного перевода	Знать: нормы работы с переводом художественного текста;	Этап формирования знаний
		Уметь: использовать приёмы предпереводческого и переводческого анализа письменного текста, способствующие точному восприятию исходного высказывания или текста, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и	Этап формирования умений

		несоответствий в процессе перевода, способов их преодоления, с выделением в процессе анализа потенциальных трудностей перевода на всех уровнях языка;	
		Владеть: способностью осуществлять письменный перевод художественного текста, обеспечивая соответствие переводов лексическому, стилистическому и смысловому содержанию оригиналов.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
ПК-1, ПК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

ПК-1, ПК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
ПК-1, ПК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Устные темы

Тема 1. Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Тема 2. Спонтанная речь как объект лингвистики.

Тема 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание

Тема 4. Дискуссия, диспут.

Тема 5. Дебаты, полемика.

Тема 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Тема 7. Деловое общение: основные характеристики и психологические основы.

Тема 8. Беседа, разговор по телефону.

Тема 9. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями

Тема 10. Письменная деловая речь. Жанры письменной деловой речи.

Коммуникативные задания (*ролевые игры, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.*):

A Complete these sentences with your own information, and add more details. Then compare with a

partner.

1. One of the most inspiring people I've ever known is ...

One of the most inspiring people I've ever known is my math teacher. She encourages students to think rather than just memorize formulas and rules.

2. The most successful individual I know is ...

3. Of all the people I know.... is the least self-centered.

4. The youngest person who I consider to be a hero is ...

5. The most moving speaker I have ever heard is ...

6. The most important role model I've ever had is ...

7. Of all the friends I've ever had.... is the most understanding.

8. One of the bravest things I've ever done is ...

B Use the superlative form of these adjectives to describe people you know. Write at least five sentences.

brave honest interesting smart generous inspiring kind witty

C Group work

Discuss the sentences you wrote in Exercises A and B. Ask each other follow-up questions.

A. My next-door neighbor is the bravest person I've ever met.

B. What did your neighbor do, exactly?

A. She's a firefighter, and once she saved a child from a burning building ...

Information gap. An information gap activity is one in which two or more students work together, though it is possible for a confederate of the examiner rather than a student to take one of the parts. Each student is given certain information but also lacks some necessary information. The task requires the students to ask for and give information. The task should provide a context in which it is logical for the students to be sharing information.

The following is an example of an information gap activity.

Student A

You are planning to buy a tape recorder. You don't want to spend more than about 80 pounds, but you think that a tape recorder that costs less than 50 pounds is probably not of good quality. You definitely want a tape recorder with auto reverse, and one with a radio built in would be nice. You have investigated three models of tape recorder and your friend has investigated three models. Get the information from him/her and share your information. You should start the conversation and make the final decision, but you must get his/her opinion, too.

(information about three kinds of tape recorders)

Student B

Your friend is planning to buy a tape recorder, and each of you investigated three types of tape recorder. You think it is best to get a small, light tape recorder. Share your information with your friend, and find out about the three tape recorders that your friend investigated. Let him/her begin the conversation and make the final decision, but don't hesitate to express your opinion.

(information about three kinds of tape recorders)

Reading and Writing

Letter writing.

Your boss has received a letter from a customer complaining about problems with a coffee maker that he bought six months ago. Your boss has instructed you to check the company policy on returns and repairs and reply to the letter. Read the letter from the customer and the statement of the company policy about returns and repairs below and write a formal business letter to the customer.
(the customer's complaint letter; the company policy)

Summarizing. Students are given a long passage--for example, 400 words--and be asked to summarize the main points in less than 100 words. To make this task communicative, the students should be given realistic reasons for doing such a task. For example, the longer text might be an article that their boss would like to have summarized so that he/she can incorporate the main points into a talk.

The summary would be evaluated, based on the inclusion of the main points of the longer text.

Listening and Writing/Note Taking

Listening and writing may also be tested in combination. In this case, students are given a listening text and they are instructed to write down certain information from the text.

*Аналитическое задание**Проанализировать текст.***A GOOD LITTLE FEATURE**

by M.C. Blackman

He was a shabby little old man, but his shabbiness was that of the country worker rather than the city poor. It was obvious that he had never been in a police station before.

"Do you want to make bond?" the desk sergeant asked.

"I don't," he quavered, and it was plain that he did not understand what a bond was.

"You can put up one hundred dollars cash to guarantee your appearance in court tomorrow morning," the sergeant explained.

"That's a heap of money," the prisoner protested.

"You can telephone someone to come down and make your bond."

"Don't know nobody."

"I'll have to lock you up, then." The sergeant turned to a patrolman. "Search him and take him downstairs."

The prisoner did not like the idea of being searched, and when the officer discovered and removed a cotton bag pinned beneath his shirt, he protested volubly.

"Give me back that, now. That's mine. You hain't no right to take it. You're a-robbin' me, and I won't stand for it."

The desk sergeant gasped. "Say, old man, don't you know it's dangerous to carry all that money with you?"

At these words a young man sitting in one corner of the cage threw aside his magazine, arose, and strolled up to the desk.

"How much dough has he got, Sergeant?"

The officer pointed to a pile of bills he had removed from the cotton bag. "Must be at least five thousand dollars," he estimated.

"It's fifty-five hundred there," the prisoner corrected. "Silas Jones paid me that for my farm when me and Ma decided to move to town, Silas can tell you the same, and I'll thank you to give it back to me."

The police reporter for the Riverton Evening Star was interested. He read aloud from the

docket: “‘Henry Tucker, Nine-one-six Tenth Street, petty larceny.’ What’d he steal, Sergeant?”

“About seventy cents’ worth of groceries from that chain store at the corner of Tenth and Cherry streets.”

“With all that money in his pockets!” the reporter marveled.

“Tain’t so!” the prisoner shrilled indignantly. “I warn’t tryin’ t’ get away, like they said. I was lookin’ for the feller in charge of that crazy store. I never stole nothin’ in my life.”

The reporter laughed. “He’s probably telling the truth.”

“Listen, old man.” said the sergeant. “There’s no need for you staying in jail when you have money to make bond.” Very carefully and patiently he explained the nature of a bond, and finally the prisoner was made to understand that his one hundred dollars would be returned to him after his case had been heard in court.

“And do I get the rest of my money back now?” the prisoner asked.

“Yes, but you better take it to a bank before somebody robs you.”

“I been aimin’ to, but me and Ma just got here and I hain’t had time t’ pick me out a good bank.”

The little old man pinned his money under his shirt again and departed. The reporter looked at the clock.

“Almost time for the edition,” he said. “Guess I’ll drag into the office.”

“Wait a minute, Charlie,” the sergeant called. He followed the reporter to the door. “I wouldn’t print anything about this if I were you.”

“Why not? It’s a good little feature.”

“If you publish that story the old man will be robbed of his life savings before morning.”

The reporter hesitated. “Guess you’re right, Sergeant,” he agreed reluctantly, “but I hate to lay off. I could have made a good funny story out of him. However, I don’t want to get the old man robbed.”

Nevertheless, the final edition of the Evening Star carried the story on the front page under a two-column head. And, as the reporter suggested, it was a good little feature. He had made the most of his material, treating the incident humorously but sympathetically.

“Well, how’d you like my story, Sergeant?” the reporter asked on the following morning. “Wasn’t it a good one?”

“Yes,” the officer agreed unsmilingly, “it was a good story. But you promised me you wouldn’t use it.”

The reporter chuckled. “Well, I haven’t seen the morning sheet, but I’ll bet a buck our country friend wasn’t robbed last night.”

“No. he wasn’t robbed.”

“I thought not.” The reporter was well pleased with himself. “you see, I followed the old man out of here, took him to a bank, and saw him deposit his fifty-four hundred. After that – “Something in the officer’s face stopped him. “Why, what’s wrong, Sergeant?”

“You should have mentioned the bank deposit in your story,” the sergeant said in a voice. “Henry Tucker was murdered in front of his home last night. We found his bankbook in the gutter.”

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестации по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачено/не зачено для зачета. Критерии выставления оценки определяются в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам - программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Клепальченко, И.А. ENGLISH: практикум по домашнему чтению / И.А. Клепальченко, Т.А. Булановская; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования Российский государственный университет правосудия. - М.: Российский государственный университет правосудия, 2015. - 66 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439567>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Книга для чтения на английском языке: сборник рассказов английских писателей: учебное пособие/ 2-е изд. - М.: Издательство СГУ, 2013. - 285 с.: ил. - ISBN 978-5-8323-0855-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275178>
2. Минералова, И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения: учебное пособие для академического бакалавриата / И. Г. Минералова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 250 с. — (Серия: Университеты России). — ISBN 978-5-534-01865-3. — Режим доступа: www.urait.ru/book/7299C32C-96E1-44DD-B978-732C DFAEDB1E.

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт BBC Learning English [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish>, свободный. – Загл. с экрана
2. Сайт CNN Learn English [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://cnnlearnenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана
3. Сайт British Council: LearnEnglish [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>, свободный. – Загл. с экрана
4. Сайт EngVid. Free English Video Lessons [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.engvid.com>, свободный. – Загл. с экрана
5. Сайт Oxford Dictionaries [Электронный ресурс] – Режим доступа: oxforddictionaries.com, свободный. – Загл. с экрана
6. Сайт Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] – Режим доступа: ldoceonline.com, свободный. – Загл. с экрана
7. Сайт Cambridge Dictionary Online [Электронный ресурс] – Режим доступа: dictionary.cambridge.org, свободный. – Загл. с экрана
8. Сайт The Free Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа: thefreedictionary.com, свободный. – Загл. с экрана
9. Сайт ESL Cyber Listening [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.esl->

lab.com/index.htm, свободный. – Загл. с экрана

10. Сайт Resources for English as a second language online [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com>, свободный. – Загл. с экрана

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В процессе освоения дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» используются традиционные образовательные технологии (выступления с сообщениями, презентации, написание сочинения-рассуждения), а также и инновационные и информационные образовательные технологии.

Практические занятия:

Мультимедийные презентации. Научно-исследовательские проекты (рефераты). Использование Интернет-ресурсов. Активные и интерактивные формы проведения занятий.

Во внеаудиторной работе предусмотрены консультации, самотестирование, дистанционное обучение.

Задания для самостоятельной работы выдаются преподавателем во время практического занятия. Сдача заданий производится в срок, указанный преподавателем, также во время практических занятий.

Учебной программой дисциплины предусмотрены различные виды *самостоятельной работы*. Для достижения конечной цели занятий по каждой главе (адекватное понимание текста студентами и смысловая и лингвостилистическая Практикум по работе с художественным текстом на иностранном языке в устной или письменной форме) работа над каждой главой ведется в несколько этапов:

- подготовка сообщения о творческой биографии писателя и изучаемом литературном произведении;
- перевод текста и составление словаря новых слов и выражений;
- изучение лексики и составление лексико-семантических полей;
- выборка примеров основных стилистических приемов;
- выполнение послетекстовых заданий и ответы на вопросы по содержанию и лингвостилистическим особенностям текста;
- выполнение краткого и развернутого пересказа текста (устно или письменно);
- выполнение лексических и грамматических тестов, а также тестов на понимание текстов на слух;
- тест на знание стилистических приемов;
- составление и обсуждение плана сочинения по изученному тексту;
- подготовка смысловой и лингвостилистической интерпретации художественного текста (устно /письменно);
- самостоятельное выполнение комплексного анализа дополнительного текста (в устной или письменной форме).

Домашнее чтение оригинальных художественных текстов предусматривают выполнение следующих видов самостоятельной работы: прочтение художественного текста, составление словаря новых слов, выполнение заданий по тексту, подготовку к пересказу и дискуссии по смысловому содержанию текста, в том числе спонтанно.

Индивидуальное (семестровое) чтение предусматривает систематическое чтение книги с целью подготовки сообщения по прочитанному произведению: составление подробного

плана прочитанного; характеристика, описание персонажей; формулировка основной идеи и наиболее существенных проблем книги; выражение своего отношения к проблемам, затронутым в художественном тексте.

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Доступ к интернет
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

Текстовые редакторы (Word и др.)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Обучающиеся по программе специалитета 45.05.01 «Перевод и переводоведение» в университете имеют доступ к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочникам:

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Электронная библиотека Издательского дома «Гребенников»	Журналы издательства «Гребенников».	http://grebennikon.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета
3.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах.	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университетана 276 журналов по подписке Университета. Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
4.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.urait.ru/ 100% доступ
5.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
6.	ЭБС «Библиороссика»	Электронно-библиотечная система, содержащая полнотекстовые учебники,	http://bibliorossica.com 100% доступ

		учебные пособия, монографии и журналы в электронном виде. 5100 изданий открытого доступа	
7.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
8.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
9.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.
10.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов «Решение» позволяет организовать обучение в интерактивном формате по	http://eduvideo.online 100% доступ

		различным направлениям подготовки.	
11.	Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина	Общегосударственное электронное хранилище цифровых копий важнейших документов по истории, теории и практике российской государственности, русскому языку, а также мультимедийных образовательных, научно-образовательных, культурно-просветительских и информационно-аналитических ресурсов.	https://www.prilib.ru/ Доступ по регистрации в читальном зале Университета.

Дополнительные электронно-библиотечные системы и полнотекстовые базы данных:

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
Диссертационный зал Российской государственной библиотеки	В настоящее время Электронная библиотека диссертаций РГБ содержит более 620 000 полных текстов диссертаций и авторефератов	http://diss.rsl.ru Доступ по регистрации в читальном зале Университета.
Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) – электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук. УИС РОССИЯ поддерживается на базе Научно-исследовательского вычислительного центра МГУ имени М.В. Ломоносова	https://uisrussia.msu.ru/ 100% доступ
Научное наследие России	Библиотека содержит научные труды известных российских и зарубежных ученых и исследователей, работавших на территории России. Программа Президиума РАН.	http://e-heritage.ru/index.html 100% доступ
Электронная библиотека учебников	На сайте представлены учебники, лекции, доклады, монографии по естественным и гуманитарным наукам.	http://studentam.net 100% доступ
Cyberleninka	Содержит каталог научной периодики побольшему количеству научных дисциплин, который содержит полную информацию о научных журналах в электронном виде, включающую их описания и все вышедшие выпуски с содержанием, темами научных статей и их полными	http://cyberleninka.ru/journal 100% доступ

	текстами.	
Единое окно доступа к образовательным ресурсам	Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования	http://window.edu.ru/libRARY 100% доступ
Электронные библиотеки. Электронные библиотеки, словари, энциклопедии	Интернет-ресурсы образовательного и научно-образовательного назначения, оформленные в виде электронных библиотек, словарей и энциклопедий, предоставляют открытый доступ к полнотекстовым информационным ресурсам, представленным в электронном формате — учебникам и учебным пособиям, хрестоматиям и художественным произведениям, историческим источникам и научно-популярным статьям, справочным изданиям и др.	http://gigabaza.ru/doc/131454.html 100% доступ
Библиотека юридической литературы	Электронная библиотека открытого доступа (монографии, диссертации, книги, статьи, новости и аналитика, конспекты лекций, рефераты, учебники).	http://pravo.eup.ru/ 100% доступ

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) **«Практикум по работе с художественным текстом»** в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.05.01 «Перевод и переводоведение» (уровень специалитета)** используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями (например, таблицы "Основная грамматика английского языка"), экранно-звуковыми средствами обучения (например, CD "Разговорный английский"), демонстрационными материалами (комплект демонстрационных материалов (фолий) "Страноведение. США"), видеофильмами DVD ("Great Britain, "Introducing London").

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) **«Практикум по работе с художественным**

текстом» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Практикум по работе с художественным текстом» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины «Практикум по работе с художественным текстом» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/

доцент, к.ю.н,
доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана рабочей группой в составе: Базановой Е.М., кандидата педагогических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы

канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.ф.н., профессор кафедры
философии МГПУ



Б.Н. Бессонов

(подпись)

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



О.Б. Скородумова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляев

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы <i>специалитета</i> , соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	8
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	18
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	18
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	18
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	20
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	22
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	30
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	30
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	30
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	31
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	32
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	34
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	35
5.6 Образовательные технологии	36
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	37

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является глубокое, систематическое и цельное представление о лексических, грамматических, стилистических особенностях деловой коммуникации на изучаемом иностранном языке.

Задачами изучения дисциплины являются:

- формирование навыков самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности;
- ознакомление с национально-культурной спецификой в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере;
- формирование коммуникативных навыков для участия в различных видах делового общения;
- углубление знаний в общей и специальной подготовке студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран;
- создание понятийных предпосылок для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина «Деловой иностранный язык (английский)» относится к вариативной части учебного плана ОПОП по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», квалификация (степень) выпускника «Лингвист-переводчик», форма обучения очная.

Дисциплина «Деловой иностранный язык (английский)» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи в профессиональной деятельности с дисциплинами «Практический курс первого иностранного языка (английский)» базовой части, которая начиналась с нулевого уровня; «Практический курс перевода первого иностранного языка (английский)» базовой части.

Дисциплина предназначена для студентов, имеющих базовые знания, необходимые для освоения данной дисциплины и приобретенные в результате предшествующего освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский)».

В частности, предъявляются следующие требования к «входным данным»:

- знания не менее 5 тысяч единиц, основных грамматических явлений;
- умения рассказывать о своем окружении, рассуждать в рамках изученной проблематики, читать аутентичные тексты;
- владение навыками чтения, говорения, письма, аудирования на английском языке в рамках программы дисциплины «Практический курс первого иностранного языка (английский)».

Дисциплина вводится с девятого семестра и изучается один семестр. Содержание программы обусловлено задачей подготовки специалиста по специальности **45.05.01** Перевод и переводоведение, осуществляющего свою профессиональную деятельность в сфере науки, культуры и образования.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной

программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен продемонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь.	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);
			УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.
			УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает	Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.

			устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	
Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
			необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.
				Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

			гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	
Обще проф ессио нальн ые	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации.	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
			ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.
			ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Проф ессио нальн ые	ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика.	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.
			ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
			ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 9 семестре, составляет 4 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен зачет.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	40	40
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Семинарские	практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия	<i>из них: в форме практической подготовки</i>	Иная контактная работа
										<i>из них: в форме практической подготовки</i>

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	практические занятия из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 9)											
Раздел 1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.	34	16	18			10				8	
Раздел 2. Деловой визит. Деловая беседа.	34	16	18			10				8	
Раздел 3. Презентация.	34	16	18			10				8	
Раздел 4. Деловая поездка. На совещании	33	15	18			10				8	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	144	63	72	0		40		0		32	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся

		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							
Раздел 1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Деловой визит. Деловая беседа.	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 3. Презентация.	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. Деловая поездка. На совещании	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	4	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		16		16	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	31		16		16	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.

Текст №1. Структура компании. Компания Филипс.

Аудирование: Департаменты компании.

Говорение: Слоганы компаний на иностранном языке.

Письмо: Составление краткой биографической справки.

Грамматика: Глаголы с предлогами; переходные и непереходные глаголы; наст. неопред. и наст. соверш. времена глаголов.

Тема 2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации.

Деловая корреспонденция.

Текст 2: Трудоустройство.

Аудирование: Обсуждение объявления о найме на работу.

Говорение: Участие в деловом собеседовании.

Письмо: Заявление и приеме на работу. Резюме.

Грамматика: Сложные существительные. Настоящее неопред. и наст. продолженное времена глаголов.

Тема 3. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.

Текст 3: Розничная торговля.

Аудирование: Британские розничные компании и их проникновение на американский рынок.

Говорение: Новые тенденции в розничной торговле. Посещение супермаркета.

Письмо: Анкетирование покупателей.

Грамматика: глаголы to do и to make; предлоги места.

Тема 4. Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.

Текст 4: Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.

Аудирование: Преимущества и недостатки франчайзинга.

Говорение: Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.

Письмо: Рестораны быстрого обслуживания.

Грамматика: Приставки прилагательных; суффиксы существительных; глаголы used to.

Тема 5. Деловой визит. Деловая беседа.

Текст 5: Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.

Аудирование: Японский стиль управления

Говорение: Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.

Письмо: Портрет российского менеджера.

Грамматика: Повелительное предложение. Прилагательные, обозначающие национальности.

Тема 6. Телефонные разговоры.

Текст 6: Банки и банковское дело.

Аудирование: Услуги современного банка.

Говорение: Центральные банки России, США, Великобритании.

Письмо: Банковский отчет.

Грамматика: Аббревиатуры в деловых текстах, сослагательное наклонение глагола.

Тема 7. Деловые переговоры.

Текст 7: Фондовые биржи.

Аудирование: Способы инвестирования капитала.

Говорение: Виды ценных бумаг.

Письмо: Графики, диаграммы, таблицы.

Грамматика: Фразовые глаголы.

Тема 8. Презентация.

Текст 8: Бизнес и окружающая среда.

Аудирование: Движение в защиту животных, на которых проверяется новая косметическая продукция.

Говорение: Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде.

Письмо: «Хороший бизнес гордится не миллионными прибылями, а пользой, принесенной людям и окружающей среде».

Грамматика: Словообразование; сложноподчиненные предложения с придаточными уступительными.

Тема 9. Деловая поездка.

Текст 9: Маркетинг.

Аудирование: Маркетинговые исследования.

Говорение: Продвижение товара.

Письмо: Почтовая рассылка рекламной продукции.

Грамматика: Степени сравнения прилагательных; косвенная речь.

Тема 10. На совещании.

Текст 10: Реклама.

Аудирование: Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов.

Говорение: Реклама товара и реклама компании.

Письмо: Средства размещения рекламы.

Грамматика: Герундий и инфинитив; артикли.

Планы аудиторных занятий, применяемые образовательные технологии и перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

Практическое занятие 1.. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подязыка.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать формированию навыков научного анализа и обсуждения проблем деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изучаемом иностранном языке.

Текст: Структура компании. Компания Филипс.
Аудирование: Департаменты компании.
Говорение: Слоганы компаний на иностранном языке.
Письмо: Составление краткой биографической справки.
Грамматика: Глаголы с предлогами; переходные и непереходные глаголы; наст. неопред. и наст. соверш. времена глаголов.

Темы докладов / рефератов:

1. Разновидности устной и письменной деловой коммуникации.
2. Стилистические особенности деловой коммуникации на иностранном языке.
3. Лингвистические и экстралингвистические факторы, влияющие на успешность деловой коммуникации.

Формы текущего контроля знаний студентов: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный устный опрос и письменное тестирование знаний.

Практическое занятие 2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Трудоустройство.
Аудирование: Обсуждение объявления о найме на работу.
Говорение: Участие в деловом собеседовании.
Письмо: Заявление о приеме на работу. Резюме.
Грамматика: Сложные существительные. Настоящее неопред. и наст. продолженное времена глаголов.

1.

Темы докладов / рефератов:

1. Лексические особенности деловой коммуникации на иностранном языке. Словари деловой английской лексики.
2. Грамматические особенности деловой коммуникации на изучаемом иностранном языке.
3. Характеристика делового письма.

Формы текущего контроля знаний студентов: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний.

Практическое занятие 3. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Розничная торговля.

Аудирование: Британские розничные компании и их проникновение на американский рынок.

Говорение: Новые тенденции в розничной торговле. Посещение супермаркета.

Письмо: Анкетирование покупателей.

Грамматика: глаголы to do и to make; предлоги места.

Темы докладов / рефератов:

1. Характерные особенности официального стиля.
2. Характерные особенности неофициального стиля.
3. Официальный характер делового письма. Структура делового письма.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний

Практическое занятие 4. Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
Аудирование: Преимущества и недостатки франчайзинга.
Говорение: Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
Письмо: Рестораны быстрого обслуживания.
Грамматика: Приставки прилагательных; суффиксы существительных; глаголы used to.

Темы докладов / рефератов:

1. Разновидности деловых писем.
2. Официальные и полуофициальные деловые письма.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний

Практическое занятие 5. Деловой визит. Деловая беседа.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.

Аудирование: Японский стиль управления

Говорение: Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.

Письмо: Портрет российского менеджера.

Грамматика: Повелительное предложение. Прилагательные, обозначающие национальности.

Темы докладов / рефератов:

1. Структура деловой беседы.
2. Речевые способы воздействия на делового партнера.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний

Практическое занятие 6. Телефонные разговоры.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Банки и банковское дело.

Аудирование: Услуги современного банка.

Говорение: Центральные банки России, США, Великобритании.

Письмо: Банковский отчет.

Грамматика: Аббревиатуры в деловых текстах, сослагательное наклонение глагола.

Темы докладов / рефератов:

1. Особенности телефонного разговора как стилистической разновидности делового общения.
2. Основные правила ведения телефонного разговора в деловой ситуации.

Формы контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний

Практическое занятие 7. Деловые переговоры.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Фондовые биржи.

Аудирование: Способы инвестирования капитала.

Говорение: Виды ценных бумаг.

Письмо: Графики, диаграммы, таблицы.

Грамматика: Фразовые глаголы.

Темы докладов / рефератов:

1. Место деловых переговоров в системе видов деловой коммуникации. Отличительные особенности.

2. Лингвистические и экстралингвистические факторы, способствующие успешному ведению деловых переговоров.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний.

Практическое занятие 8. Презентация. Деловая поездка.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.

Аудирование: Движение в защиту животных, на которых проверяется новая косметическая продукция.

Говорение: Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде. Маркетинговые исследования. Продвижение товара.

Письмо: «Хороший бизнес гордится не миллионными прибылями, а пользой, принесенной людям и окружающей среде». Почтовая рассылка печатной продукции.

Грамматика: Словообразование; сложноподчиненные предложения с придаточными уступительными. Степени сравнения прилагательных; косвенная речь.

Темы докладов / рефератов:

1. Отличительные особенности презентации как разновидности деловой коммуникации.
2. Современный бизнес и окружающая среда: настоящее и будущее.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний, индивидуальные собеседования преподавателя со студентами.

Практическое занятие 9. На совещании.

Цель:

- закрепить знания студентов по теме;
- способствовать развитию навыков научного анализа и обсуждения проблем теории деловой коммуникации;
- развитие навыков практического владения видами деловой коммуникации.

Вопросы для обсуждения:

Текст: Реклама.

Аудирование: Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов.

Говорение: Реклама товара и реклама компании.

Письмо: Средства размещения рекламы.

Грамматика: Герундий и инфинитив; артикли.

Темы докладов / рефератов:

1. Составление протокола совещания на иностранном языке.
2. Лексические особенности языка совещаний и конференций: анализ наиболее употребительных словосочетаний.

Формы текущего контроля знаний: оценка докладов и участия в дискуссии; контрольный тест знаний, индивидуальные собеседования преподавателя со студентами.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно строить устную и	Этап формирования умений

	академического и профессионального взаимодействия	письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен	Знать: социокультурные и	Этап формирования

	осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.	знаний
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Этап формирования умений
		Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания

УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6) баллов.
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания,

		практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ по дисциплине Деловой иностранный язык

1. Job interview: useful hints.
2. How to make your resume attractive and effective.
3. Different types of business correspondence.
4. A world guide to good manners: how not to behave badly abroad.
5. When in Rome, do as the Romans do.
6. Telephone conversation: do's and don'ts.
7. White-collar and blue – collar workers.
8. Career ladder.
9. How economic systems work.
10. Evaluating our economic system.
11. How businesses function.
12. The taxes we pay.
13. Government protection, aid and regulation.
14. The world trade.
15. All about money.
16. Portrait of the Russian manager.

17. Banking system in Russia.
18. Famous stock markets in the world.
19. Saving and investing.
20. Credits – pros and cons.
21. Good business is proud of helping people and environment.
22. Modern advertising media.
23. Retailing in Moscow.
24. Business organization in Russia.
25. Economic systems in the world.
26. Globalizing world.
27. Banks in Moscow: main types and services.
28. How to find a job.
29. The European Economic Community.

ПРИМЕРНЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

I. Выполните перевод деловых писем:

1. Ответ на письмо-запрос

Уважаемые господа!

В ответ на Ваше письмо от 10 сентября направляем Вам наш последний каталог и прейскурант. Приносим извинения, что не сделали этого раньше.

Мы приняли во внимание Ваши рекомендации в будущем предлагать товар на условиях СИФ Роттердам.

С нетерпением ждем ваших заказов, после того как у Вас будет возможность просмотреть каталог и ознакомиться с моделями и образцами.

2. Из письма «Запрос дополнительной информации о товаре»

Господа!

Мы видели в журнале «Современная мода» Вашу рекламу новых тканей, имеющихся у Вас.

Мы будем признательны, если Вы пришлете нам каталоги всех образцов этих материалов вместе с прейскурантами.

3. Из письма «рекомендации»

Господа!

Мы узнали о Вас (Ваше имя) от Мр Джоунза из Миланской туристической конторы. Он порекомендовал нам написать Вам по поводу поставки кухонного оборудования для трех новых гостиниц, которые мы планируем построить на юге Испании.

Прилагаем планы кухонь и детальные спецификации.

4. Из письма «рекомендации»

Уважаемый господин Баженов!

Г-н Рабинович, который проработал у нас в течении 3 лет в качестве начальника отдела продаж, хочет заниматься издательским бизнесом. И мне пришло в голову, что Вы сможете ему помочь, с учетом его способностей, если у Вас будет вакансия на Вашей фирме или дайте ему совет, как действовать, чтобы получить ту работу, которую он ищет.

Я буду Вам крайне признателен, если вы сможете сделать что-нибудь для него. За время работы у нас он проявил себя в высшей степени положительно.

II. Выполните перевод отрывков из деловых писем:

- Мы только что узнали, что вы были избраны главным казначеем и хотели бы выразить наши самые искренние поздравления. Позвольте пожелать Вам всяческих успехов.

- Из газет мы узнали, что Вы открыли новое отделение в Гааге.

- Мы желаем Вам успеха и удачи. Мы также хотим выразить надежду, что наши деловые отношения будут развиваться в той же атмосфере взаимного доверия.

- Спасибо за Ваше письмо от 20 ноября с сообщением, что Господин Шишкин прибудет 1 декабря.

Мы уже договорились о размещении его в лучшей гостинице города и обо всех интересующих его встречах, и с нетерпением ожидаем его прибытия.

- Я только что возвратилась из Лондона и хотела бы поблагодарить Вас за гостеприимство. Для меня было по – настоящему приятно встретиться с Вашими сотрудниками. И я считаю, что мой визит был очень полезен.

- Пожалуйста, передайте мою благодарность секретарю Вашей фирмы, которая сделала все возможное, чтобы обеспечить успех моего пребывания.

- Я только что узнал с глубоким сожалением о смерти Господина Ли. Как Вы знаете, мы часто пользовались дружбой и гостеприимством Господина Ли, и поэтому его уход мы ощущаем как личную потерю.

Примите наше глубокое сочувствие.

- К сожалению мы не получили вашего последнего каталога и прейскуранта. Мы были бы рады, если Вы отправите эти материалы авиапочтой вместе с новыми образцами.

- В будущем просим Вас назначать цену СИФ и Москву, а не Петербург, т.к. мы переехали и изменили местонахождение нашего склада.

- Пожалуйста, вышлите мне экземпляр “Ваш дом и сад”, разрекламированный в “VOGUE”.

Я так много узнала об украшении дома из различных изданий, что очень ценю эту замечательную услугу.

- Вот уже два года, как мы не получаем от Вас заказов. И конечно нам хотелось бы узнать каковы причины : плохое качество , задержки поставок , неконкурентоспособные цены.... Может быть, мы забыли послать Вам наш последний каталог ?

Какая бы ни была причина, мы хотели бы возобновит наши связи с Вами.

- Я заметил, что Вы не размещали никаких заказов у нас с прошлого года. Возможно, Вы просто изменили направленность своей торговли и перестали заниматься нашим товаром. ... Если же есть замечания в наш адрес, пожалуйста, без колебаний выскажите любую критику. Это поможет нам исправить положение и возобновить отношения с Вами.

- Мы были бы рады предоставить Вам товар в кредит. Однако, так как это наша первая с вами сделка, мы просим Вас предоставить нам название и адрес вашего банка, а также одной или двух фирм для получения информации о Вашей надежности и кредитоспособности.

Как только мы получим удовлетворительную информацию на наши запросы, мы отгрузим товар и сразу откроем счет, чтобы Вы могли оплатить этот и последующие заказы.

- М-р Фокс предоставил нам Ваше имя для получения информации о репутации и кредитоспособности его фирмы. Мы будем признательны Вам, если вы сообщите нам, пользуются ли они хорошей репутацией и можно ли предоставить им сумму кредита на \$ 10.000 долларов.

ПРИМЕРНЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

Grammar

1. (20 points)

Put the following verbs into the correct tense.

Currently, European CEOs (1 to wonder) if mergers are the best way to make deals.

While in Japan, mergers (2 to change) the way business work. Last year several

European companies (3 to announce) marriages and later called them off, for example;

Hoechst, a German group and its French counterpart Rhone-Poulenc, ...(4 to force) to

change the terms of their life-science merger/More recently ,however ,in Japan several successful mergers(5 to complete) between national pharmaceutical giants ,banks and telecom companies.

Today ,Japanese companies (6 to form) alliances with foreign companies ,too.

But

these are early days and nobody knows how long the trend (7 to continue).If the Renault Nissan deal (8 not to be) signed, other Japanese corporations (9 not to consider) foreign or gaijin companies as possible partners .It now seems very likely that we (10 to see) more deals of its kind in the next few years.

Meanwhile, legal and regulatory barriers (11 to be removed) to facilitate negotiations, and in the future minority shareholders (12 to have to) sell their stakes to the acquiring firm once the majority (13 to agree) to a deal. the moment, shareholders (14 to be able to) refuse to sell if they (15 not to agree).

However, in recent years the biggest obstacle for European mergers (16 not to be) shareholders but the problem of personality clashes between CEOs. If Japanese managers (17 to learn) anything from European managers' mistakes ,they (18 to know) that major compromises (19 have to make).Optimistic analysts (20 to look forward to) many successful merger deals in Japan in the near future.

2.(10 points-2 points for each correct answer)

Tick(✓)the word or phrase **A,B,C** or **D** that correctly summarises the meaning of the sentence.

1 I'm afraid we can't give you a bank loan,' said the bank manager. The bank manager said:

A I was afraid I couldn't give you a loan;

B He was afraid he couldn't give me a loan.

C He was afraid he can't give me a loan.

D I'm afraid I couldn't give me a loan.

2 'How long have you been working on this project?' Ms Jenkins asked.

A She asked me if I was working on the project for long.

B She wanted to know if I was working on the project.

C She asked me how long I worked on the project.

D She asked me how long I had been working on the project.

3 'Could you tell him to ring me back as soon as he gets in?' the caller said.

A The caller asked me to get him to ring back.

B It was asked that I ring her back.

C The caller asked me to tell him to ring her back when he got in.

D The caller wanted me to ring back.

Vocabulary

3. (30 points-2 points for each correct answer)

Fill in the gaps with one of the words or phrases from the list below Change the forms of the words where necessary. There are more words than gaps.

quota	tariff	subsidiary	joint venture	revenue	profit and loss	
account	entrepreneurs	balance sheet	brand	image merge	clash	cutting edge
	sole traders	to monitor	slogan	invoice	licence	
	losses	auditor	imperatives	rival	hurdles	

1 We have decided to open a new company by setting up a with another company in the same line of business as us.

2 When we want to know what our company is worth at any given dates we consult our

3 Our are worried about our growing market share.

4 We have asked the shippers to send us their as proof that the goods were sent.

5 The is checking our accounts for mistakes.

6 The new advertising campaign fits our perfectly.

7 We with one of our rivals and we now form the biggest software company in the country.

8 Once we get over the initial bureaucratic....., everything will be fine.

9 When negotiating the agreement we must consider the of the shareholders.

10 Our sales have increased thanks to our catchy

11 The shows how much the company is earning through sales as well as the costs and expenses incurred through sales.

12 are inevitable between people with strong personalities.

13 We are setting up a of the company in Spain ,as part of our expansion programme.

14 With fully computerized production we are at the..... of technology.

15 They are making our products under..... .

- 4 'We recently acquired a South American distributor,' the company spokesperson said.
A The spokesperson announced that there had been a recent acquisition.
B The spokesperson told that a South American distributor was recently taken over.
C The spokesperson said that they would have acquired a new operation.
D The spokesperson revealed that a company was going to be acquired.

- 5 'Why don't we postpone the meeting until next week?' the chairman said.
A The chairman suggested that the meeting had been postponed.
B The chairman announced that the meeting would take place next week.
C The chairman said they wanted the meeting postponed.
D The chairman proposed that they postpone the meeting.

Grammar

6. (10 points)

Tick(✓) the word or phrases A,B,C or D that best completes each sentence.

- 1 Since export regulations have been relaxed it has become to work in the Indian market.
A more easy **B** more easier **C** difficult **D** easier
- 2 The new promotional campaign has succeeded our product known to a wider audience.
A to make **B** to making **C** for to make **D** in marking
- 3 When you apply for a visa you expect to receive it within two weeks.
A don't have to **B** shouldn't **C** needn't **D** could
- 4 If you travel within the European union you carry a passport ,as an identity card is sufficient.
A mustn't **B** have to **C** need to **D** don't have to
- 5 the latest information about our products is now possible directly from our web page.
A Obtaining **B** To obtain **C** To obtaining **D** For to obtain
- 6 The latest series of advertisements are much the original ones.
A appealing than **B** as appealing as **C** more appealing than **D** most appealing as
- 7 Although they finally decided to open the new office in Amsterdam ,they any other major European city.
A could choose **B** could have chosen **C** could be chosen **D** chose
- 8 Significant improvements in productivity have resulted the introduction of the new order processing software.
A in **B** from **C** into **D** about
- 9 An organization ours needs to develop new markets in order to survive.
A as **B** like **C** look like **D** unlike
- 10 Janet Henderson is the person who looks all our contracts with foreign suppliers.
A for **B** on **C** after **D** up

Total score _____

ПРИМЕРНЫЕ УСТНЫЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ЭКЗАМЕНА

Теоретические вопросы:

1. Классификации функциональных стилей.
2. Стилиевые разновидности языка. Их особенности.

3. Место делового подъязыка в классификации функциональных стилей языка.
4. Стилистические, грамматические и лексические особенности языка деловой коммуникации.
5. Официальный и неофициальные стили общения.
6. Разновидности деловых писем.
7. Структура делового письма.
8. Заявление и приеме на работу.
9. Резюме.
10. Письма-запросы.
11. Письма-предложения.
12. Письма-заказы.
13. Письма-жалобы.
14. Полуофициальные деловые письма.
15. Деловая беседа.
16. Деловые переговоры
17. Деловые телефонные разговоры.
18. Деловые переговоры.

Темы для беседы:

1. Структура компании.
2. Трудоустройство.
3. Организация бизнеса в англоговорящих странах.
4. Розничная и оптовая торговля.
5. Международные разновидности менеджмента.
6. Банки.
7. Бизнес и окружающая среда.
8. Ценные бумаги и фондовая биржа.

9. Импорт и экспорт.
10. Маркетинг.
11. Реклама.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Бедрицкая, Л.В. Деловой английский язык=English for Business Studies: учебное пособие / Л.В. Бедрицкая, Л.И. Василевская, Д.Л. Борисенко. – Минск: Тетралит, 2014. – 320 с.: табл. ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572790> (дата обращения: 24.04.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-7081-34-9. – Текст : электронный.
2. Чикилева, Л.С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для вузов / Л.С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 167 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08043-8. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/451480> (дата обращения: 24.04.2022).

3. Кононенко, А.П. Международный деловой иностранный язык: учебное пособие / А.П. Кононенко, О.В. Маруневич. — Ростов-на-Дону: РГУПС, 2019. — 130 с. — ISBN 978-5-88814-880-8. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134033> (дата обращения: 24.04.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Шпилея, Е.А. Дидактические материалы для самостоятельной работы по курсу «Business English» («Деловой английский язык»): учебное пособие / Е.А. Шпилея; Частное образовательное учреждение высшего образования «Институт специальной педагогики и психологии». — Санкт-Петербург: Институт специальной педагогики и психологии, 2015. — 80 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438772> (дата обращения: 24.04.2022). — ISBN 978-5-8179-0205-1. — Текст : электронный.
2. Пестова, М.С. Английский язык: перевод коммерческой документации (B2): учебное пособие для вузов / М.С. Пестова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 191 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11543-7. — Текст: электронный//ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.urait.ru/bcode/456168> (дата обращения: 24.04.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

		по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.
- 4.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы

данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

	гуманитарным наукам.	
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ВАРИАНТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» разработана рабочей группой в составе: Базановой Е.М., кандидата педагогических наук.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.

Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д.ф.н., профессор кафедры философии
МГПУ



Б.Н. Бессонов

(подпись)

Д.ф.н., профессор гуманитарного
факультета РГСУ



О.Б. Скородумова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций. 4	
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	9
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	9
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	10
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	15
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	17
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	19
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	22
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	22
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	22
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	23
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	25
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) ..	26
5.6 Образовательные технологии	27
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	28

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о лексикологии иностранного (английского) языка, а также применении лингвистических методов в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
2. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины;
3. сообщение теоретических знаний о лексических единицах и создание представления о словарном составе иностранного (английского) языка как о системе;
4. ознакомление обучающихся с действием лингвистических законов, а также с правилами формирования и употребления лексических единиц иностранного (английского) языка;
5. создание базы для приобретения и развития навыка обобщения наблюдаемых лингвистических явлений, а также навыков самостоятельного, критического отношения к фактам иностранного (английского) языка.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Вариантные особенности иностранного языка» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение». Изучение дисциплины (модуля) «Вариантные особенности иностранного языка» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Практический курс первого иностранного».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Общее языкознание», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *специалитета*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: _ УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория комп	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения	Результаты обучения

етенц ий			универсальной компетенции	
Универсальные	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);
				Уметь: логически и грамматически верно строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.

Универсальные	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
				Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
Общепрофессиональные	ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной,	ОПК-3.1 Знает языковые и культурные особенности межъязыковой и межкультурной коммуникации. ОПК-3.2 Умеет осуществлять межъязыковое и	Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
				Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное

		религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	межкультурное взаимодействие с лицами разных культур. ОПК-3.3 Владеет навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	взаимодействие с лицами разных культур. Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.
Профессио- наль- ные	ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	ПК-7.1 знает международный этикет и правила поведения переводчика.	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.
			ПК-7.2 умеет применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
			ПК-7.3 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 9 семестре, составляет 4 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачет*.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		9
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	72
Учебные занятия лекционного типа	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Практические занятия	40	40
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	32	32
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Английский язык в Великобритании. Стандарт. Диалекты. Особенности.	34	16	18			10				8	
Раздел 2. История формирования стандартного варианта английского языка в США	34	16	18			10				8	
Раздел 3. Английский язык в Канаде.	34	16	18			10				8	
Раздел 4. Акценты	33	15	18			10				8	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа
Общий объем, часов	144	63	72	0		40		0		32

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, семестр 3							
Раздел 1. Английский язык в Великобритании. Стандарт. Диалекты. Особенности.	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. История формирования стандартного варианта английского языка в США	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

Раздел 3. Английский язык в Канаде.	16	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. Акценты	15	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	6	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	63	31		24		8	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	31		24		8	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Тема 1 Английский язык в Великобритании. Стандарт. Дialectы. Особенности.

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Английский язык в Великобритании. Зоны распространения и сферы употребления основных диалектов английского языка. Стандарт английского языка и его варианты в современном мире.

Шотландский вариант английского языка. Ирландский вариант английского языка.

Вопросы для самоподготовки:

1. Историко-географические, социально-культурные и лингво-психологические особенности.
2. Истоки английского языка. Зоны распространения и сферы употребления основных диалектов английского языка.
3. Варианты и стандарт английского языка.
4. Уровни употребления и стили английского языка.
5. Грамматические, фонетические и лексические изменения в современном английском языке.
6. Эволюция национального литературного английского языка.
7. Английский язык в Шотландии.
8. Английский язык в Уэльсе.
9. Английский язык в Ирландии.

Тема 2 История формирования стандартного варианта английского языка в США.

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и

закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Стандарт варианта английского языка в США. Зоны распространения основных диалектов США.

Грамматические, орфографические и лексические особенности американского варианта.

Современный американский деловой жаргон.

Вопросы для самоподготовки:

1. Зоны распространения основных диалектов США (Midland, Northern, Southern).
2. Стандарт американского английского и его влияние на британский английский в современных условиях.
3. Исторический аспект лидирующего положения английского языка языка международного общения. Американский деловой английский.
4. Сравнительный анализ стандартов американского и британского английского.
5. Развитие американского английского в современных условиях.
6. Обогащение американского словаря в условиях технологического прогресса.

Тема 3 Основные различия между американским и британским английским.

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение американизмов в письменных и устных текстах. Основные различия между американским и британским английским.

Вопросы для самоподготовки:

1. Фонетические особенности основных диалектов американского английского.
2. Фонетические различия региональных поддиалектов.
3. Ньюйоркский поддиалект.
4. Социально-культурные диалекты.
5. Фонетические предпочтения социально-культурного диалекта Gullah в Южной Каролине и Юго-Восточном Техасе.
6. Субкультуры и типичные образцы произношения в американском сленге.

Тема 4. Австралийский и новозеландский вариант английского языка

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

История формирования австралийского и новозеландского вариантов, их фонетические и лексические особенности.

Вопросы для самоподготовки:

1. Изменения в грамматических нормах и характерные отличия от британского варианта в американском варианте английского языка.
2. Суффиксальные и префиксальные неологизмы в американском английском. Конверсия как способ образования неологизмов.
3. Сложносокращённые слова в современном американском английском.
4. Лексические сокращения словосочетаний.
5. Образование фразеологических и новых сленговых единиц.
6. Лексические и грамматические особенности социо-культурных диалектов американского английского языка.
7. Орфографические отличия в стандарте американского английского языка.

Тема 5 Английский язык в Канаде

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Английский язык в Канаде. Социально-лингвистическая ситуация.

Вопросы для самоподготовки:

1. Особенности произношения. Региональные вариации произношения.
2. Канадский, британский и американский лексикон в сравнении.
3. Коллоквиализмы и французское влияние на разговорный английский в провинции Квебек.
4. Слова и выражения, имеющие преимущественное распространение в канадском английском.
5. Особенности развития и общность канадского варианта английского с американским.

Тема 6. Южноафриканский вариант английского языка

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Южноафриканский вариант английского и его особенности. Нормативный английский язык как главное средство межнационального общения народов Южной Африки.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные разновидности австралийского английского, используемого в стране и их корни.
2. Отличие австралийского английского от других вариантов.
3. Специфические черты австралийского английского. Особенности фонетики и лексики разговорного языка.
4. Роль британского стандарта английского и влияние американского и ирландского вариантов английского.
5. Факторы влияния на формирование новозеландского варианта английского языка.
6. Дialectы новозеландского английского. Влияние Маори.
7. Отличия от британского и австралийского английского.
8. Словари новозеландского английского.

Тема 7. Индийский вариант английского языка

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

История формирования и особенности индийского варианта английского языка. Его стилистические и фонетические особенности. Истоки южноазиатского варианта английского языка и его позиции в индийском обществе.

Вопросы для самоподготовки:

1. Истоки южноафриканского английского и современная лингвистическая ситуация.
2. Влияние на грамматические, фонетические и лексические трансформации английского в ЮАР наличия соседствующего Африкаанс и 9 местных языков.
3. Заимствования из местных языков в южноафриканский английский.
4. Лексические и фонетические особенности.
5. Орфографическое своеобразие южноафриканского английского.
6. Степень ориентации на британский стандарт языка.

Тема 8. Англокреольские языки

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Процесс пиджинизации и креолизации английского языка. Фонетические, грамматические и лексические особенности англокреольских языков. Анализ устных и письменных текстов на вариантах английского языка и англокреольских языках.

Вопросы для самоподготовки:

1. Истоки южноазиатского варианта английского. Индия и доктрина 3-х языков. «Ассоциированный» официальный язык Индии.
2. Британское и американское влияние.
3. Грамматика индийского английского.

4. Фонология индийского английского.
5. Идиомы и популярные фразы в индийском английском.
6. Формулы вежливости и аномальное использование ряда английских слов в коммуникации.

Тема 9. Английский язык в Юго-Восточной Азии и Океании

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Английский язык в Юго-Восточной Азии и Океании. Сингапурский вариант английского языка. Современная социально-лингвистическая ситуация.

Вопросы для самоподготовки:

1. Современная лингвистическая ситуация в Сингапуре.
2. История формирования сингапурского английского и официальная кампания по приближению его к британскому стандарту английского.
3. Лексические особенности.
4. Грамматические особенности. Структура предложений.
5. Фонология.

Тема 10. Основные тенденции в развитии современного английского языка

Цель: 1. Овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

2. Развитие готовности к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития .

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные тенденции в развитии современного английского языка. Received Pronunciation (RP) English, Cockney English, Eastuary English (EE), 'Queen's English'.

Вопросы для самоподготовки:

1. Стандарт английского языка и его варианты в современном мире.
2. Лондонский современный диалект.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ

Форма практического задания: реферат
ТЕМЫ РЕФЕРАТОВ

1. Английский язык на американском континенте. Языковая ситуация в США.
2. Грамматические, фонетические и лексические особенности диалектов английского языка в США.
3. Английский язык на Британских островах сегодня.

4. Социально-лингвистическая ситуация в Юго-Восточной Азии.
5. Английский язык в Канаде. Особенности развития, сходства и различия с американским английским языком.
6. Сингапурский вариант английского языка. Современная ситуация.
7. Факторы влияния на формирование и развитие австралийского и новозеландского вариантов английского языка.
8. Современный американский деловой жаргон и его трансформации.
9. Южноафриканский английский как средство межнационального общения народов Южной Африки.
10. Стандарт английского языка и его варианты в современном мире.
11. Лондонский современный диалект.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине, утверждаемых ежегодно кафедрой

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)	Знать: систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов);	Этап формирования знаний
		Уметь: логически и грамматически верно	Этап формирования умений

	языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	строить устную и письменную речь, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами.	
		Владеть: навыками использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знать: историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.	Этап формирования знаний
		Уметь: находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Этап формирования умений
		Владеть: принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Этап формирования навыков и получения опыта
ОПК-3	Способен осуществлять	Знать: социокультурные и этические нормы	Этап формирования знаний

	межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.	поведения, принятые в иноязычном социуме.	
		Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с лицами разных культур.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками устной и письменной коммуникации с учётом географических, социальных, политических и религиозных особенностей говорящих.	Этап формирования навыков и получения опыта
ПК-7	Способность предоставления консультаций по межкультурному общению; предоставления путей решения межкультурных проблем на основании анализа речевого поведения представителей иноязычной культуры; проведения тренингов, способствующих развитию межкультурной компетенции, с моделированием похожих жизненных ситуаций	Знать: международный этикет и правила поведения переводчика.	Этап формирования знаний
		Уметь: применять в профессиональной деятельности правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.	Этап формирования умений
		Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях профессионального перевода.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и

		материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: (0-6) баллов.
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: (0-6) баллов.
УК-4; УК-5; ОПК-3; ПК-7	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий,	

		самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. История развития диалектов английского языка в Великобритании.
2. Зоны распространения и сферы употребления основных диалектов английского языка.
3. Стандарт английского языка.
4. История заселения американского континента европейцами. Формирование стандартизированного варианта американского английского языка, его местные диалекты.
5. Фонетические особенности американского варианта английского языка (привести примеры).
6. Орфографические особенности американского варианта английского языка (привести примеры).
7. Грамматические и лексические особенности американского варианта английского языка.
8. Способы формирования специфически-американской лексики (привести примеры).
9. История формирования и особенности австралийского варианта английского языка (привести примеры).
10. Фонетические и стилистические особенности индийского варианта английского языка
11. Англо-креольские языки. Их свойства.
12. Условия необходимые для креолизации языка. Два вида языковых контактов: интерференция и столкновение-пиджинизация.
13. Современная социально-лингвистическая ситуация в Канаде.
14. Английский язык в Юго-Восточной Азии и Океании. Сингапурский Вариант английского языка (привести примеры).
15. История формирования и особенности южноафриканского варианта английского языка.
16. Тенденции в развитии современного английского языка.

ПРИМЕРЫ ТЕКСТОВ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

1. CANADIAN ENGLISH

The beginning of a separate Canadian English is connected with the American Revolution when the Loyalists, those who had backed the British were driven into exile to Canada. Canadian English is usually defined by the ways in which it differs from American or British English. American visitors at first think how British the Canadian vocabulary sounds. The British think how Americanized the Canadians have become. More than three-quarters of Canadians use the American pronunciation of 'schedule, tomato, missile', while about 60 percent use the British pronunciation for 'progress' and 'new'. Both US and UK models provide sources for vocabulary. Some features originate within Canada. The differences are mainly in vocabulary and pronunciation. There is no distinctive Canadian grammar. Canadian English uses elements of both, retaining more of the formality of Standard British English. The Canadian humorist Stephen Leacock once wrote, 'In Canada we have enough to do keeping up with the two spoken languages without trying to invent slang, so we just go right ahead and use English for literature, Scotch for sermons and American for conversation'. Note that Canadian English shares with American English the phenomenon where /t/

and /d/ become /r/ after a vowel and before an unstressed vowel. Like American English, Canadian English maintains the pronunciation of /r/ before consonants.

Canadian English also has its own words not found in other variants of English. In 1998, Oxford University Press produced a Canadian English Dictionary. E.g. biffy: outdoor toilet; butter tart: sweet pie; double-double: a cup of coffee with two creams and two sugars; Joe-job: low paying job; keener: an enthusiastic student.

2. INDIAN ENGLISH

The term Indian English is widely used but is a subject of controversy; some scholars argue that it labels an established variety with an incipient or actual standard, others that the kinds of English used in India are too varied. An estimated 30 million people (4% of the population) regularly use English, making India the third largest English-speaking country in the world. English is used in the legal system, pan-Indian and regional administration, the armed forces, national business, and the media. English and Hindi are the link languages in a complex multilingual society, in which English is both a library language and literary language.

Pronunciation. IndE is rhotic, /r/ being pronounced in all positions. The alveolar consonants /t,d/ are retroflex. Voiced and voiceless 'th', are aspirated /t,d/. The distinction between /v/ and /w/ is generally neutralized to /w/. Grammar. Present Perfect rather than past simple: 'I have bought the book yesterday'. 'Yes' and 'No' as question tag: 'He is coming, yes?' 'She was helping you, no?'.

ПРИМЕРЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ

ТЕСТ 1.

1. Имеет ли канадский вариант английского много общего с американским?

- a. безусловно, вместе с тем в языке существует много особенностей, вызванных присутствием французского как второго официального языка страны
- b. разницу определить невозможно.
- c. существенно отличается в связи с социолингвистической ситуацией в других англоговорящих странах.
- d. только в провинции Квебек.

2. Каковы специфические черты местных вариантов английского в Новой Зеландии и Австралии?

- a. неоднородность, влияние американского, фонетика лондонского кокни и провинциальный ирландский акцент.
- b. преимущественное влияние языка аборигенов (маори).
- c. чистый ирландский акцент.
- d. влияние английского Юго-Восточной Азии.

3. Что такое Пиджин-инглиш?

- a. упрощенный язык, состоящий из элементов различных взаимодействующих групп.
- b. лингва франка.
- c. западноафриканский английский, используемый этническими группами западного побережья Африки.
- d. язык наиболее сильной этнической группы.

a. Где в Америке распространены креольские диалекты на базе английского языка?

- а. в странах Карибского бассейна, где официальным языком является нормативный английский, а также, где английский не является официальным языком.
 - б. в Венесуэле и Доминиканской республике.
 - с. в Континентальных районах Южной Америки.
 - д. в Континентальных районах Центральной Америки наряду с Креольскими формами французского, испанского и португальского.
- б. Какой статус имеет в настоящее время английский язык в Индии?
- а. статус «ассоциированного» официального языка, в то время как официальный язык страны – Хинди, и официального языка в 4-х штатах страны.
 - б. в соответствии с «доктриной трех языков» стал альтернативой местным языкам и официальным языком страны.
 - с. второго официального языка.
 - д. не отличается от статуса местных языков.
- с. Отличается ли английский язык стран Восточной Африки от его западно-африканских разновидностей?
- а. отличается значительно, потому что эмигранты из Великобритании, как правило, осваивали земли на востоке региона и вместе с коренными белыми жителями (фермерами, преподавателями, врачами) составляли специфическую прослойку населения.
 - б. мало чем отличается в силу историко-географических факторов.
 - с. западноафриканские разновидности английского ближе к стандарту английского в силу того, что территории Западной Африки более приспособлены в климатическом отношении для жизни европейского населения.
 - д. ничем не отличается.
- д. Сформировался ли в Юго-Восточной Азии единый вариант английского языка?
- а. несмотря на общую колониальную историю, единый вариант английского языка в Юго-Восточной Азии так и не сформировался.
 - б. сформировался благодаря общей колониальной истории.
 - с. сформировался, хотя становление Сингапура и Малайзии как в историческом, так и в политическом плане шло разными путями.
 - д. не сформировался благодаря разной колониальной истории.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным

образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Евстафиади, О.В. From a word to an idea : учебное пособие / О.В. Евстафиади ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - Ч. 1. - 110 с. - Библиогр.: с. 105. - ISBN 978-5-7410-1582-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=467128> (31.05.2022).
2. Самохина, Т.С. Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие по межкультурной коммуникации / Т.С. Самохина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - Москва : МПГУ, 2016. - 112 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0470-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471218> (31.05.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Хорень, Р.В. Практическая грамматика английского языка=English Grammar Practice : учебное пособие / Р.В. Хорень, И.В. Крюковская, Е.М. Стамбакио. - Минск : РИПО, 2016. - 568 с. - ISBN 978-985-503-639-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=463612> (31.05.2022).
2. Практическая грамматика английского языка : сборник упражнений / Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет» ; авт.-сост. Е.Н. Красикова, А.С. Калашова. - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 171 с. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458211> (31.05.2022).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты	http://elibrary.ru/ 100% доступ

		научных публикаций	
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «*Вариантные особенности иностранного языка*» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная

информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.
- 4.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии	http://e.lanbook.com/ 100% доступ

	периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01. – *Перевод и переводоведение* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Вариантные особенности иностранного языка»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета
/ доцент, к.ю.н, доцент
М.В. Афонин/
«31» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
СТУДЕНТ В СРЕДЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ**

**Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»**

**Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

**Форма обучения
Очная**

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Студент в среде электронного обучения» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Студент в среде электронного обучения» разработана рабочей группой в составе: д.э.н., доц. Ильина И.Ю., к.э.н. Поворина Е.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

д.т.н., главный научный сотрудник,
профессор ФГБУН Институт проблем
управления им. В.А.Трапезникова
Российской академии наук



С.А. Краснова

Зам. декана по методической работе
факультета информационных
технологий, к.п.н., доцент



С.В. Пивнева

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	13
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	13
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	14
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	16
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	17
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	17
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	17
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	18
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	19
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	20
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	21
5.6 Образовательные технологии	22
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	23

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) "Студент в среде электронного обучения" заключается в формировании теоретических знаний о виртуальной образовательной среде, основах современных информационно-коммуникационных технологий системы дистанционного обучения, приобретения практических навыков работы по электронному взаимодействию студента и преподавателя в электронной образовательной среде, использования электронных образовательных контентов, проведения он-лайн тестирований, а также формирования накопительной системы баллов и формирования результатов оценки.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Изучение студентами виртуальной образовательной среды, основ современных телекоммуникационных технологий системы дистанционного обучения, способов работы с электронными контентами и электронными ресурсами, методов повышения качества образования с использованием технологий дистанционного взаимодействия.
2. Овладение студентами умениями работать в электронной образовательной среде, применять технологии электронного взаимодействия, своевременно исполнять практические задания и проходить тестирование.
3. Привитие студентам способности электронного взаимодействия с преподавателем, с образовательным учреждением по форме дистанционного взаимодействия, с электронными библиотечными ресурсами, с виртуальными образовательными программами.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Студент в среде электронного обучения» реализуется в вариативной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение» Изучение дисциплины (модуля) «Студент в среде электронного обучения» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Экономика», «Правоведение».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектная деятельность», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-1, УК-2, УК-6 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсаль	УК-1	Способен осуществлять	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию	Знать: алгоритм поиска информации и

ные		критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.
				Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие. Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.
Универсальные	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. УК-2.2. Демонстрирует умение разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. УК-2.3. Владеет навыками	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности.
				Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.

			прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.
Универсальные	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.
			УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.
			УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.	Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 1 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1

Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	2	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Практические занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	34	34
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семнарские практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Электронные технологии в образовании.	31	13	18	1		0		0		17	
Тема 1. Анализ существующих систем электронного обучения	15	6	9	0						9	
Тема 2. Развитие электронного обучения в высших учебных заведениях	16	7	9	1						8	
Раздел 2. Система	32	14	18	1		0		0		17	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семнарские практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ».											
Тема 3. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ».	16	7	9	0						9	
Тема 4. Технологии работы в системе СДО	16	7	9	1						8	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	2		0		0		34	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля

Модуль 1, семестр 1							
Раздел 1. Электронные технологии в образовании.	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ».	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1 Электронные технологии в образовании

Тема 1. Электронные технологии в образовании.

Цель: изучить применение современных электронных технологий в образовании

Перечень изучаемых элементов содержания: Инновационные технологии в образовании. Электронное обучение и электронная педагогика. Особенности инноваций в сфере образования, преимущества и недостатки электронного обучения. Основные принципы Болонского процесса. Потенциальные выгоды виртуальной системы образования в России, инструменты доставки знаний студенту. Самостоятельная работа в виртуальной образовательной среде. Общие понятия «электронного обучения».

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите основные преимущества электронного обучения?
2. Назовите основные принципы болонского процесса обучения?
3. Назовите основные преимущества и недостатки электронного обучения.
4. Назовите уровни подготовки по болонской системе.
5. Назовите основные потенциальные выгоды системы дистанционного обучения для студента.
6. В чем заключаются выгоды присоединения к болонской системе для нашей страны?
7. Что такое электронная форма обучения?
8. Что подразумевает электронное обучение?
9. Что относится к задачам системы дистанционного обучения (СДО)?
10. Что входит и что не входит в состав электронного учебника?
11. Укажите причины использования ИКТ в образовании.
12. Какое действие с папками и файлами нельзя отменить в системе дистанционного обучения?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМЕ 1

Форма практического задания: реферат.

Примерный перечень тем рефератов к теме 1:

1. Уровни подготовки по болонской системе.
2. Особенности электронного обучения
3. Особенности применения дистанционного обучения в России
4. Особенности применения дистанционного обучения за рубежом
5. Проблемы и перспективы применения электронного/дистанционного обучения
6. Недостатки применения электронного/дистанционного обучения
7. Инструменты электронного обучения
8. Технологии электронного обучения
9. Мобильное электронное образование
10. Технология e-Learning
11. Виды и типы электронного обучения
12. Электронное обучение в бизнесе
13. Рынок электронного обучения
14. Система управления электронным обучением
15. Законодательное регулирование электронного обучения

Тема 2. Развитие электронного обучения в высших учебных заведениях

Цель: изучить развитие электронного обучения в высших учебных заведениях

Перечень изучаемых элементов содержания: Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения. Принципы дистанционного обучения. Электронные учебные курсы. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе. Архитектура различных моделей электронного обучения. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения. Основные виды учебных материалов используемые в СДО.

Вопросы для самоподготовки:

1. Какие инструменты электронного обучения являются синхронными?
2. Что необходимо для широкого применения электронного обучения?
3. Что включает в себя установочная лекция?
4. Дайте определение понятию дискуссия в системе дистанционного обучения.
5. Назовите основные критерии оценки реферата.
6. Дайте определение «Виртуальному лабораторному практикуму».
7. Какой показатель не входит в состав рейтинговой оценки по дисциплине (модулю)?
8. Что является основными учебными материалами в электронном обучении?
9. Что такое веб-браузер?
10. Что означает расположение результатов поиска в поисковых системах по релевантности?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМЕ 1

Форма практического задания: реферат.

Примерный перечень тем рефератов к теме 2:

1. Электронное обучение в высших учебных заведениях
2. Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения.
3. Принципы дистанционного обучения.
4. Электронные учебные курсы.

5. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе.
6. Архитектура различных моделей электронного обучения.
7. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении.
8. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения.
9. Основные виды учебных материалов используемые в СДО.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование

Раздел 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»

Тема 3. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»

Цель: выявить современные подходы к деловой оценке персонала организации с использованием современных информационных технологий и программных решений, определить основные пути повышения качества трудовой деятельности с использованием всех форм дистанционного общения.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Процедуры авторизации в системе дистанционного образования (СДО). Интерфейс СДО. Основные меню интерфейса. Доступ к учебным материалам дисциплины (модуля). Виды электронных учебных пособий. Практические задания, правила их выполнения. Вебинар, режим реального времени. Трансляция, использование веб-камеры. Чат, правила введение текстовых сообщений. Видеоролик, размещение записи в списке материалов курса для использования в учебном процессе.

Вопросы для самоподготовки:

1. По какому адресу вы можете обратиться к системе дистанционного обучения РГСУ?
2. Где на странице располагается кнопка авторизации в СДО?
3. Что означает сообщение «Режим управления» на панели авторизации?
4. Можно ли скачать инструкцию пользователя СДО до авторизации в системе?
5. Какие разделы есть на панели «Основное меню».
6. Какой категории посетителей доступен виджет «Техническая поддержка»?
7. Каким образом осуществляется доступ к списку дисциплин?
8. Из каких вкладок состоит раздел «Ресурсы дисциплины (модуля)»?
9. В каком разделе можно узнать величину максимально возможного балла за занятие?
10. В каком разделе размещаются дополнительные файлы для изучения?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМЕ 3

Форма практического задания: реферат.

Примерный перечень тем рефератов к теме 3:

1. Задачи системы СДО в обучении
2. Интерактивность системы СДО
3. Коммуникации в системе СДО
4. Учебный процесс в системе СДО
5. Направления оптимизации процесса обучения в системе СДО
6. СДО при дистанционной форме обучения
7. Современные подходы к деловой оценке персонала организации с использованием современных информационных технологий

8. Современные подходы к деловой оценке персонала организации с использованием программных решений
9. Основные пути повышения качества трудовой деятельности с использованием всех форм дистанционного общения

Тема 4. Технологии работы в системе СДО

Цель: изучить пути мультикультурного взаимодействия, пути использования дистанционных форм проведения обучения, аттестации.

Перечень изучаемых элементов содержания: Рубежные тесты к разделам. Итоговое тестирование. Информационные ресурсы разделов. Новостные сообщения. Авторизованные пользователи, доступ к информации. Обмен сообщениями. Оповещение о получаемых сообщениях. Уведомления системы. Возможные ограничения и сроки выполнения задания. Тьютор, общение с тьютором. Служба технической поддержки.

Вопросы для самоподготовки:

1. Занятие какого типа требует прикрепления файла с ответом?
2. Какой результат за прохождение теста передается в ведомость успеваемости?
3. Назовите основные поля интерфейса типа «Вебинар».
4. В каком разделе размещаются учебные материалы, обязательные для изучения?
5. По какой системе выставляется оценка за занятия в СДО?
6. Можно ли написать сообщение своему одногруппнику в СДО?
7. Какой датой ограничивается срок доступа к дисциплине (модулю)?
8. Какие рекомендуются ограничения для файлов, прикрепляемых к занятию с типом «задание»?
9. Где и как искать номера телефонов службы тех.поддержки СДО?
10. В каком разделе размещаются учебные дополнительные материалы для изучения?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К ТЕМЕ 4

Форма практического задания: реферат.

Примерный перечень тем рефератов к теме 4:

1. Рубежные тесты к разделам.
2. Итоговое тестирование.
3. Информационные ресурсы разделов.
4. Новостные сообщения.
5. Авторизованные пользователи, доступ к информации.
6. Обмен сообщениями.
7. Оповещение о получаемых сообщениях.
8. Уведомления системы.
9. Возможные ограничения и сроки выполнения задания.
10. Тьютор, общение с тьютором.
11. Служба технической поддержки.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля –

компьютерное тестирование

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной

среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Этап формирования знаний
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности.	Этап формирования знаний
		Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность,	Этап формирования умений

		значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.	
		Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Этап формирования знаний
		Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и

		самостоятельно обобщать и излагать материал	излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.
УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Вопросы для проведения зачета

1. Назовите основные задачи дистанционного обучения.
2. Каким образом проводится аттестация обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям основной образовательной программы?
3. Охарактеризуйте важнейшую задачу организации самостоятельного обучения студента с учетом их индивидуальных особенностей.
4. В чем заключается организация обратной связи и принятия оптимальных решений в управлении качеством обучения?
5. Перечислите основные функции оценки качества знаний.
6. Какие особенности текущего контроля знаний в дистанционной форме обучения Вы знаете?
7. Раскройте содержание текущего контроля знаний.
8. Чем характеризуется текущий контроль знаний?
9. Что определяет использование механизмов проведения тестирования?
10. Каковы важнейшие цели виртуальной образовательной среды?
11. Определите основные части модульных образовательных программ «Студент в среде электронного обучения».
12. Каковы особенности планирования и использования входного контроля знаний?
13. Сформулируйте социально-экономическую сущность дистанционной формы обучения.
14. В чем сущность и необходимость проведения претеста?
15. Раскройте понятие эффективности самостоятельной учебной работы студента в виртуальной образовательной среде.
16. Укажите место СДО в современной системе образования.
17. Сформулируйте цели и задачи СДО для высших учебных заведений.
18. Определите уровень и значение тренирующих тестов.
19. Раскройте понятие тренинг.
20. Охарактеризуйте приоритеты СДО в сфере высшего профессионального образования.
21. Раскройте сущность, значение и структуру практических заданий.
22. Каковы критерии качества самостоятельной работы студента в виртуальной образовательной среде РГСУ?
23. Охарактеризуйте основные черты инновационного подхода к формированию дистанционной системы образования.
24. На основе чего определяются принципы выполнения письменных работ в системе дистанционного обучения?
25. В чем сущность дискуссии в системе дистанционного обучения и правила ее проведения?
26. Какие временные интервалы необходимо соблюдать при проведении дискуссии в виртуальной образовательной среде РГСУ.
27. Укажите положительные и отрицательные моменты системы дистанционного обучения (на личном примере).
28. Какие социальные технологии применяются при реализации стратегии проведения дистанционного образования?
29. Какова роль государства в реализации программ дистанционного обучения?
30. Методы измерения и анализа текущего контроля знаний студента в электронной

образовательной среде.

31. Каковы методы измерения групповой работы в рамках одной дисциплины (модуля) в системе дистанционного обучения?
32. Каким требованиям должны удовлетворять тестовые вопросы в СДО?
33. Кто формирует методические указания проведения дискуссий?
34. Сколько раз студент обязан принять участие в проведении дискуссии?
35. Перечислите основные критерии оценки за участие в дискуссионном процессе?

Теоретический блок вопросов:

1. Уровни подготовки по болонской системе.
2. Особенности электронного обучения
3. Особенности применения дистанционного обучения в России и за рубежом
4. Проблемы и перспективы применения электронного/дистанционного обучения
5. Недостатки применения электронного/дистанционного обучения
6. Инструменты электронного обучения
7. Технологии электронного обучения
8. Задачи системы СДО в обучении
9. Интерактивность системы СДО
10. Коммуникации в системе СДО
11. Учебный процесс в системе СДО
12. Направления оптимизации процесса обучения в системе СДО
13. СДО при дистанционной форме обучения

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета/магистратуры/специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Методика дистанционного обучения : учебное пособие для вузов / М. Е. Вайндорф-Сысоева, Т. С. Грязнова, В. А. Шитова ; под общей редакцией М. Е. Вайндорф-Сысоевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 194 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9202-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450836>. (дата обращения 20.05.2022)

5.1.2. Дополнительная литература

1. Черткова, Е. А. Компьютерные технологии обучения : учебник для вузов / Е. А. Черткова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07491-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/4524492>. (дата обращения 20.05.2022)
2. Овчинникова, К. Р. Дидактическое проектирование электронного учебника в высшей школе: теория и практика : учебное пособие / К. Р. Овчинникова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 148 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08823-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/4528053>. (дата обращения 20.05.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных	Библиографическая и реферативная база	http://webofknowledge.com

	международного индекса научного цитирования "Web of Science"	данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Студент в среде электронного обучения» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного

выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический	http://elibrary.ru/ 100% доступ

	портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности *45.05.01 «Перевод и переводоведение»* используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения,

экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Студент в среде электронного обучения»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией* реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «____» _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана Гуманитарного факультета

/

доцент, к.ю.н, доцент

М.В. Афонин/

«31» мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТЕХНОЛОГИИ ТРУДОУСТРОЙСТВА

Направление подготовки
45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *специалитета* по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» разработана рабочей группой в составе: д.э.н., доц. Ильина И.Ю., к.э.н. Поворина Е.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы
канд. филол. наук, доцент



Т.И. Голубева

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на Ученом совете гуманитарного факультета.
Протокол № 12 от «31» мая 2022 года.

И.о. декана Гуманитарного
факультета, доцент, к.ю.н,
доцент



М.В. Афонин

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рекомендована к утверждению представителями организаций-работодателей:

«СТО Конгресс»
Генеральный директор



С.А. Чернышевский

(подпись)

Переводческое агентство «Экспримо»
Управляющий директор



В.Н. Генке

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:

Д-р экон. наук, профессор
Финансового университета
при Правительстве РФ



И.Ю. Беляева

(подпись)

Д-р социол. наук,
профессор факультета
управления РГСУ



Е.В. Фролова

(подпись)

Согласовано
Научная библиотека, директор



И.Г. Маляр

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля).....	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	8
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	8
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	9
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	11
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	11
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	13
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	14
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	15
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	16
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	16
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	16
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	17
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	19
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	20
5.6 Образовательные технологии	21
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	22

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о технологиях трудоустройства с последующим применением их в профессиональной деятельности и формирование практических навыков по поиску работы и трудоустройству.

Задачи дисциплины (модуля):

- приобрести знания о современных подходах к управлению карьерой,
- научиться выбирать и реализовывать эффективную стратегию поведения на рынке труда,
- приобрести навыки поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации о ситуации на рынке труда, по вопросам трудоустройства и занятости,
- научиться применять методы и инструменты трудоустройства на практике.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.

Дисциплина (модуль) «Технологии трудоустройства» реализуется в обязательной части основной профессиональной образовательной программы 45.05.01 «Перевод и переводоведение» Изучение дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала учебной дисциплины «Экономика», «Правоведение».

Перечень последующих дисциплин (модулей), для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной: «Проектная деятельность», а также иные дисциплины общепрофессионального уровня.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: _ УК-1, УК-2, УК-6 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по направлению подготовки/ специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение»

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию через выделение ее базовых составляющих и поиск связи между ними. УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.

			противоречивой информацией из разных источников. УК-1.3. Разрабатывает и содержательно аргументирует стратегию решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов. УК-1.4. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.5. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий.	Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие. Владеть: навыками разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.
Универсальные	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Знает основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. УК-2.2. Демонстрирует умение разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. УК-2.3. Владеет навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности. Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения. Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.

Универсальные	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1. Оценивает личные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.
			УК-6.2. Демонстрирует понимание важности планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Уметь: оценивать личные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.
			УК-6.3. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	Владеть: способностью критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.
			УК-6.4. Проявляет интерес к саморазвитию и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля), изучаемой в 3 семестре, составляет 2 зачетные единицы. По дисциплине (модулю) предусмотрен *зачёт*.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Учебные занятия лекционного типа	2	2
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		

Практические занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Лабораторные занятия	0	0
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Иная контактная работа	34	34
<i>из них: в форме практической подготовки</i>		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 3)											
РАЗДЕЛ 1. Рынок труда: сущность, элементы, механизм функционирования	31	13	18	1		0		0		17	
Тема 1.1. Общая характеристика рынка труда	16	7	9	0						9	
Тема 1.2. Занятость и безработица	15	6	9	1						8	
РАЗДЕЛ 2. Технологии эффективного трудоустройства	32	14	18	1		0		0		17	
Тема 2.1. Поиск работы:	16	7	9	0						9	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
выбор стратегии и основные инструменты											
Тема 2.2. Методы эффективного трудоустройства	16	7	9	1						8	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	2		0		0		34	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Модуль 1, Семестр 3							
РАЗДЕЛ 1. Рынок труда: сущность, элементы, механизм функционирования	13	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя

РАЗДЕЛ 2. Технологии эффективного трудоустройства	14	8	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	4	Реферат, эссе, конспект первоисточников	2	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	27	15		8		4	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	15		8		4	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. Рынок труда: сущность, элементы, механизм функционирования

Цель: сформировать систему знаний о современных подходах к анализу рынка труда и научиться использовать их в профессиональной деятельности

Тема 1.1. Общая характеристика рынка труда

Перечень изучаемых элементов содержания

Сущность рынка труда. Спрос и предложение. Рабочая сила как товар. Особенности рынка труда. Элементы рынка труда. Субъекты рынка труда. Классификация рынков труда. Механизм функционирования рынка труда. Регулирование рынка труда. Сегментация рынка труда. Молодежный рынок труда. Трансформация рынка труда. Инвестиции в человеческий капитал. Карьера. Управление карьерой. Факторы карьерного продвижения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Конкуренция на рынке труда.
2. Основные модели национальных рынков труда.
3. Современные тенденции развития молодежного рынка труда

Тема 1.2. Занятость и безработица

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-экономическая сущность занятости. Структура занятости. Виды занятости. Современные формы занятости. Гибкая занятость. Безработица. Уровень безработицы. Причины безработицы. Виды безработицы. Социально-экономические последствия безработицы. Безработица как социально-психологическая проблема. Социальная поддержка безработных.

Вопросы для самоподготовки:

1. Занятость населения как объект государственного регулирования
2. Новые формы занятости в рыночной экономике
3. Особенности занятости студентов.

РАЗДЕЛ 2. Технологии эффективного трудоустройства

Цель: сформировать целостную систему знаний об инструментах поиска работы, овладеть навыками поиска работы и проведения мониторинга рынка труда.

Тема 2.1. Поиск работы: выбор стратегии и основные инструменты

Перечень изучаемых элементов содержания:

Выбор профессии. Ошибки при выборе профессии. Поведение на рынке труда. Оценка конкурентоспособности. Стратегии поведения на рынке труда. Концепция «карьерных

якорей» Э.Шейна. Принципы формирования карьерных целей. Профорентация. Самомаркетинг. Мониторинг рынка труда. Выбор работодателя.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные направления самомаркетинга на рынке труда.
2. Пути повышения конкурентоспособности на рынке труда.
3. Факторы, определяющие выбор стратегии поведения при поиске работы.

Тема 2.2. Методы эффективного трудоустройства

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы поиска работы. Поиск вакансий. Источники информации о вакансиях. Обращение в кадровые агентства. Обращение в Государственную службу занятости населения. Использование интернет-ресурсов. Superjob.ru, Nh.ru. Социальные сети и профессиональные сообщества. Типичные ошибки при поиске работы. Резюме. Виды резюме. Структура резюме. Правила оформления резюме. Переписка с работодателем. Собеседование. Интервью при приеме на работу. Психологические особенности прохождения интервью. Тестирование. Правовые аспекты трудоустройства.

Вопросы для самоподготовки:

1. Основные документы при приеме на работу
2. Этапы эффективной подготовки к собеседованию с работодателем.
3. Карьерное портфолио.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

РАЗДЕЛ 1

Форма - реферат

Примерный перечень тем рефератов

1. Современные подходы к изучению рынка труда.
2. Трансформация занятости в условиях постиндустриальной экономики.
3. Роль государства в регулировании занятости студентов.
4. Роль государства в регулировании занятости выпускников вузов.
5. Особенности поведения различных категорий соискателей рабочих мест.
6. Дифференциация мотивационных предпочтений работников различных категорий.
7. Зарубежный опыт взаимодействия вузов и организаций-работодателей.
8. Роль вузов в трудоустройстве выпускников: опыт ведущих вузов России.
9. Взаимодействие компании с кадровыми агентствами.
10. Взаимодействие компании с органами Государственной службы занятости населения.

РАЗДЕЛ 2.

Форма – творческая работа

Необходимо провести обзор вакансий в определенном сегменте рынка труда.

Рекомендуется использовать Superjob.ru, Nh.ru.

Ответить на вопросы:

- Насколько востребованы на рынке труда такие специалисты?

- На какие должности они могут претендовать?
- Какова минимальная, максимальная, средняя зарплата?
- Каковы основные требования, предъявляемые к данным специалистам?
- Чем конкретно может заниматься такой специалист в организации?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля - тестирование

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля: тестирование

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачёт**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	Знать: алгоритм поиска информации и критической оценки её источников для решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарного подходов.	Этап формирования знаний
		Уметь: анализировать проблемную ситуацию, выделять ее базовые составляющие.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками	Этап формирования

		разработки и содержательной аргументации стратегии решения проблемной ситуации; способностью оценивать последствия различных вариантов решения проблемной ситуации.	навыков и получения опыта
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	Знать: основные требования, предъявляемые к проектной работе и критерии оценки результатов проектной деятельности.	Этап формирования знаний
		Уметь: разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения.	Этап формирования умений
		Владеть: навыками прогнозирования проблемных ситуаций и рисков в проектной деятельности.	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	Знать: важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	Этап формирования знаний
		Уметь: оценивать личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем для успешного выполнения порученной работы и саморазвития.	Этап формирования умений
		Владеть: способностью	Этап формирования

		критически оценивать эффективность использования времени при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.	навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.

УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6) баллов.
УК-1, УК-2, УК-6	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Рынок труда: сущность и функции.
2. Занятость населения как объект государственного регулирования.
3. Виды безработицы.
4. Конкуренция на рынке труда.
5. Социально-экономические последствия безработицы.
6. Классификация занятости.
7. Основные элементы рынка труда.
8. Современные подходы к изучению рынка труда.
9. Концепции маркетинга рабочей силы.
10. Трансформация занятости в условиях постиндустриальной экономики.
11. Основные партнеры организации на внешнем рынке труда.
12. Государственная служба занятости населения и ее функции.
13. Роль частных структур занятости на рынке труда.

14. Взаимодействие организации с Государственной службой занятости населения.
15. Взаимодействие организации с частными структурами занятости.
16. Взаимодействие организации с учебными заведениями.
17. Взаимодействие государственных структур занятости населения с компаниями-работодателями в странах с развитой рыночной экономикой.
18. Функции и направления деятельности кадровых агентств.
19. Позитивные и негативные аспекты деятельности кадровых агентств.
20. Роль государства в регулировании занятости подростков.
21. Роль государства в регулировании занятости студентов.
22. Роль государства в регулировании занятости выпускников вузов.
23. Активная и пассивная политика занятости населения в России.
24. Особенности поведения различных категорий соискателей рабочих мест.
25. Технологии деятельности кадровых агентств.
26. Зарубежный опыт взаимодействия вузов и организаций-работодателей.
27. Роль вузов в трудоустройстве выпускников: опыт ведущих вузов России.
28. Сущность и элементы самомаркетинга на рынке труда.
29. Общие правила составления резюме.
30. Подготовка к собеседованию с работодателем

Аналитическое задание

Пример

Необходимо провести сравнительный анализ деятельности государственных и частных структур занятости в России.

		Государственная служба занятости населения	Кадровые агентства
2	Роль и задачи на рынке труда		
3	Основные виды услуг		
4	Основные получатели услуг		
5	Финансовые условия получения услуг		
6	Позитивные и негативные стороны деятельности		

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета/магистратуры/специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по пятибалльной системе для экзамена/дифференцированного зачета и по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам специалитета, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Менеджмент в образовании : учебник и практикум для вузов / С. Ю. Трапицын [и др.] ; под редакцией С. Ю. Трапицына. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 413 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00364-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450776>.

2. Москвин, С. Н. Управление человеческими ресурсами в образовательной организации : учебное пособие для вузов / С. Н. Москвин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 142 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10126-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/453992>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Методика преподавания: оценка профессиональных компетенций у студентов : учебное пособие для вузов / В. Н. Белкина [и др.] ; под редакцией В. Н. Белкиной. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08013-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/455464>.

2. Попова, С. Ю. Современные образовательные технологии. Кейс-стади : учебное пособие для вузов / С. Ю. Попова, Е. В. Пронина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 126 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08773-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454028>.

3. Технология профессионально-ориентированного обучения в высшей школе : учебное пособие / П. И. Образцов, А. И. Уман, М. Я. Виленский ; под редакцией В. А. Сластенина. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 258 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07122-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/453412>.

4. Мандель, Б.Р. Современный менеджмент в образовании : учебное пособие для обучающихся в магистратуре / Б.Р. Мандель. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. - 493 с. : ил., табл. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9413-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477497>.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№	Название	Описание электронного ресурса	Используемый для

№	электронного ресурса		работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
6.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
7.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
8.	База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
9.	Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Технологии трудоустройства» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и

практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной

работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к дифференцированному зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека учебников, учебных пособий, монографий, периодических изданий, справочников, словарей, энциклопедий, видео- и аудиоматериалов, иллюстрированных изданий	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
Научная электронная библиотека "eLIBRARY.ru"	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных публикаций	http://elibrary.ru/ 100% доступ
ЭБС издательства «Юрайт»	Виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов ведущих вузов России по различным дисциплинам	https://urait.ru/ 100% доступ

ЭБС издательства "ЛАНЬ"	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
ЭБС "Book.ru"	Онлайн библиотека актуальной учебной и научной литературы.	http://www.book.ru 100% доступ
База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных источников по общественным и гуманитарным наукам.	http://ebiblioteka.ru/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/ 100% доступ
База данных международного индекса научного цитирования "Web of Science"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://webofknowledge.com 100% доступ
Видеотека учебных фильмов «Решение»	Коллекция учебных видеофильмов	http://eduvideo.online 100% доступ

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «*Технологии трудоустройства*» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки/специальности 45.05.01 «*Перевод и переводоведение*» используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также (при наличии) демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также демонстрационными печатными пособиями, экранно-звуковыми средствами обучения, демонстрационными материалами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Технологии трудоустройства»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Технологии трудоустройства»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Технологии трудоустройства»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Технологии трудоустройства»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Технологии трудоустройства»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью/ специализацией*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Утверждена и введена в действие решением Ученого совета факультета на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989.	Протокол заседания Ученого совета гуманитарного факультета № 12 от «31» мая 2022 года	01.09.2022
2.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
3.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____
4.	*	Протокол заседания Ученого совета факультета № _____ от «_____» _____ 20____ года	____.____.____



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-
субъектные отношения)

И.М.Меликов

«29» ноября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

НОВЕЙШАЯ ИСТОРИЯ РОССИИ

Направление подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Новейшая история России» разработана на основании Концепции преподавания истории России для неисторических специальностей по направлению подготовки специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, **направленности** «Межъязыковая и межкультурная коммуникация» утвержденного приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 989 и учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе:
кандидат исторических наук, доцент Корнеев В.В.,
доктор исторических наук, профессор Виниченко М.В.,
кандидат философских наук, доцент Суслов А.В.

Руководитель основной
профессиональной
образовательной программы



А.В.Суслов

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин (субъект-субъектные отношения)
Протокол № 5 от «28» ноября 2022 года.

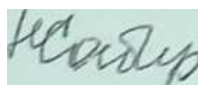
Заведующий кафедрой
комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные
отношения)



И.М. Меликов

(подпись)

Рабочая программа дисциплины (модуля) рецензирована и рекомендована к утверждению:
кандидат политических наук, доцент, доцент
кафедры социально-гуманитарных
дисциплин Московского университета им.
С.Ю. Витте



Н.С. Сабирова

(подпись)

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета.....	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	Ошибка! Закладка не определена.
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	Ошибка!
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	11
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	21
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	21
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	23
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	25
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	25
5.2.Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	25
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	26
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	27
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	29
5.6 Образовательные технологии.....	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	30

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «Новейшая история России» заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, а также культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой цивилизации с последующим применением знаний и умений в профессиональной сфере и приобретения практических навыков по формированию способности решать через средства научной информации исследовательские задачи.

Задачи учебной дисциплины:

- получить представление о движущих силах и основных закономерностях исторического процесса, этапах исторического развития России; а также месте человека в историческом процессе;
- выработать и развивать навыки исторической аналитики: способность на основе исторического анализа и проблемного подхода преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами научной объективности и историзма;
- добиться понимания уникальности культур и цивилизаций в процессе их взаимодействии, многовариантности исторического процесса;
- развивать творческое мышление, самостоятельность суждений, умение логически мыслить, вести научные дискуссии; вырабатывать навыки работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования - программы специалитета

Дисциплина (модуль) «Новейшая история России» реализуется в обязательной части основных профессиональных образовательных программ специалитета

Изучение дисциплины (модуля) «Новейшая история России» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программного материала дисциплины «История»

Изучение дисциплины (модуля) «Новейшая история России» является базовым для последующего освоения программного материала учебных дисциплин социально-гуманитарного цикла

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. УК-5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументированно обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера.	<i>Знать:</i> закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте
				<i>Уметь:</i> понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.
				<i>Владеть:</i> методами адекватного восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	58	58			
Учебные занятия лекционного типа	42	42			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Практические занятия	16	16			
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Лабораторные занятия					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Иная контактная работа					
<i>из них: в форме практической подготовки</i>					
Самостоятельная работа обучающихся	5	5			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		Зач.			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов					
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками			
			Всего	Лекционные занятия семинары е/е/практические	Лабораторные занятия	Иная контактная работа

							Всего	Практическая подготовка
Семестр 2								
Раздел 1. Советское государство в 1917-1922 гг.	9	1	8	6	2	-	-	-
Тема 1.1 Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира	4			4		-	-	-
Тема 1.2. Гражданская война и военная интервенция в России	2			2				
Тема 1.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности	3	1			2			
Раздел 2. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)	15	1	14	10	4			
Тема 2.1. Советский Союз в годы НЭПа	2			2				
Тема 2.2. Образование СССР и развитие советской федерации в 20-30-е годы	2			2				
Тема 2.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы	4			4				
Тема 2.4. Международная обстановка и внешняя политика СССР в 30-е годы	2			2				
Тема 2.5. Внешнеполитическое положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны	5	1			4			
Раздел 3. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн	13	1	12	8	4	-	-	-
Тема 3.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности	2	-	-	2		-	-	-
Тема 3.2. Советское общество в годы Великой	4	-	-	4	-	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Отечественной войны 1941-1945 гг.								
Тема 3.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.	2	-	-	2	-	-	-	-
Тема 3.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.	5	1	-		4	-	-	-
Раздел 4. СССР в послевоенный период развития	15	1	14	10	4			
Тема 4.1. Восстановление народного хозяйства и жизнедеятельности советского общества после окончания войны	2	-	-	2	-	-	-	-
Тема 4.2. СССР в период «оттепели» (1953- сер. 60-х гг.)	2	-	-	2	-	-	-	-
Тема 4.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)	2	-	-	2		-	-	-
Тема 4.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)	4	-	-	4	-	-	-	-
Тема 4.5. Политика «перестройки»: основные этапы, итоги и последствия.	5	1	-	-	4	-	-	-
Раздел 5. Современная РФ (1992–2022)	11	1	10	8	2	-	-	-

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа	
							Всего	Практическая подготовка
Тема 5.1 Трансформация мироустройства на рубеже тысячелетий.	2	-	-	2	-	-	-	-
Тема 5.2. РФ в 1990-е гг. XX в.	2	-	-	2	-	-	-	-
Тема 5.3. Россия в первой четверти XXI в.	4	-		4	-	-	-	-
Тема 5.4. Россия на пути радикальной модернизации и переустройства общества.	3	1	-	-	2	-	-	-
Контроль самостоятельной работы (час)	9	5	-	-	-	-	-	-
Общий объем, часов	72	5	58	42	16	-		-
Форма промежуточной аттестации	Зачет							-

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Семестр 2							
Раздел 1. Советское государство в 1917-1922 гг. Раздел 2. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.) Раздел 3. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн	3	1	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Раздел 4. СССР в послевоенный период развития Раздел 5. Современная РФ (1992–2022)	2	-	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	реферат	1	Компьютерное тестирование или иная форма рубежного контроля по усмотрению преподавателя
Общий объем по модулю/семестру, часов,	5	1		2		2	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. СОВЕТСКОЕ ГОСУДАРСТВО В 1917-1922 гг.

Цель: владеть базовыми и специальными знаниями и навыками теоретического и прикладного характера по дисциплине «Новейшая история России», уяснить исторические события 1917-1922 гг., их причины и последствия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Великая российская революция 1917 г., её причины и основные этапы. Расстановка политических и социальных сил накануне и в ходе Февральской революции. Временное правительство, его состав, внутренняя и внешняя политика. Советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, их состав. Двоевластие. Возможности мирного развития революции. Июньский кризис и его последствия. События 3-5 июля 1917 г. в Петрограде. Корниловской мятеж и его последствия. Распад унитарного государства и общенациональный кризис осенью 1917 года. Победа вооруженного восстания в Петрограде. Октябрьская революция и установление Советской власти. II Всероссийский съезд советов: его состав и решения. Политические, социально-экономические и культурные преобразования Советской власти. Контрреволюционные выступления. Роспуск Учредительного собрания. III Всероссийский съезд советов, его решения. Конституции 1918 г., ее основные положения. Выход Советской России из Первой мировой войны. Обострение внутривластной ситуации к лету 1918 года. Причины и сущность гражданской войны, ее хронологические рамки, этапы. Интервенция в России: ее этапы, цели, формы, география, масштабы и результаты. Белое движение: социальный состав, идеология, программы, лидеры. Программа и вооруженные формирования «третьей силы» («зеленые»). Политика военного коммунизма: причины, цели, методы и результаты. Строительство Красной армии. Польско-советская война 1919-1920 г.: ее причины, ход и результаты. Изгнание интервентов с территории РСФСР. Внутренние и внешние факторы победы большевиков. Влияние Октябрьской социалистической революции на мировой исторический процесс. Российская эмиграция.

Тема 1.1. Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира

Вопросы для самоподготовки:

1. Политические партии России в революционных событиях 1917 года.
2. Внутренняя и внешняя политика Временного правительства.
3. Причины победы большевистской программы установления советской власти.
4. Первые преобразования советской власти.
5. Революционные события 1917 г. на окраинах бывшей Российской империи.
6. Отношение руководства стран Антанты и Четверного союза к революционным событиям в России.

Тема 1.2. Гражданская война и военная интервенция в России

Вопросы для самоподготовки:

1. Белое движение: причины зарождения, идеология, лидеры.
2. Иностранная военная интервенция: цели, масштабы, результаты.
3. Внутренняя политика противоборствующих сторон: цели, основные направления, результаты.
4. Основные этапы строительства советских вооруженных сил.
5. Причины и факторы победы «красных» в Гражданской войне.
6. Российская эмиграция и ее судьба.

Тема 1.3. Первые преобразования советской власти: характер и особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Социально-экономическая и политическая ситуация в стране осенью 1917 г. и программа РСДРП(б) по выходу из кризиса.
2. Мероприятия советской власти в области промышленности, транспорта, банковской системы, внешней торговли в 1917-1918 гг.
3. Декрет «О земле» и первые аграрные преобразования.
4. Социальные преобразования советской власти, создание системы социальной защиты трудящихся.
5. Решение национального вопроса, реорганизация унитарного государства.
6. Создание новой, советской политической системы.
7. Трансформация правоохранительных органов, создание РККА и РККФ.
8. Преобразования в сфере просвещения, науки и культуры, создание светского государства.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: *реферат*

Примерная тематика рефератов:

1. Экономическая политика советской власти.
2. Причины гражданской войны, ее хронологические рамки, этапы.
3. Белое движение: социальный состав, идеология, программы, лидеры.
4. Политика военного коммунизма: ее цели, методы и результаты.
5. Первая советская конституция и ее основные положения.
6. Российская эмиграция и её роль в отечественной и мировой культуре.
7. Политическая и государственная деятельность В.И. Ленина, Л.Д. Троцкого, И.В. Сталина, А.В. Луначарского и др. в 1917-1922 годах.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 2. СССР В МЕЖВОЕННЫЙ ПЕРИОД (20-30-е гг. XX в.)

Цель: владеть базовыми и специальными знаниями и навыками теоретического и прикладного характера по дисциплине «Новейшая история России», уяснить исторические события 20-30-е гг. XX в., их, причины и последствия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Внешнее и внутреннее положение страны в начале 20-х годов. X съезд РКП(б) и его решения. Переход к мирному социалистическому строительству. Цели, задачи и основные направления новой экономической политики. Изменения в политической и социальной сферах жизни общества. Политические дискуссии и выбор пути хозяйственного и социально-политического развития страны. Итоги и противоречия НЭПа. Международное положение СССР. Итоги восстановления экономики и причины свертывания НЭПа.

Программные положения большевиков по национальному вопросу. Образование СССР: предпосылки, поиск форм национально-государственного устройства. Проекты «федерализации» и «автономизации». Декларация и договор об образовании СССР 30 декабря 1922 года. Конституция СССР 1924 г. и создание конституционных органов власти Союза ССР. Развитие советской федерации в 20-е годы. Проблема социально-

экономического развития отсталых районов СССР. «Коренизация» государственного аппарата республик. Роль РСФСР в культурном развитии советских республик.

Геополитическая ситуация после окончания Первой мировой войны. Версальская система международных отношений. Политическая изоляция Советской России и СССР. Зарождение и развитие международного коммунистического движения. Коминтерн и его деятельность. Международное положение СССР в 20-е годы. Антисоветская деятельность российской эмиграции за рубежом, планы военного нападения на СССР. Внешняя политика СССР в 1920-е годы, Генуэзская и Гаагская конференции. Прорыв дипломатической изоляции. Рапальский договор с Германией и советско-германское сотрудничество в 1920-е годы. Советско-британские и советско-французские отношения: сложности становления, проблемы и противоречия. СССР и малая Антанта. СССР и страны Востока в 20-е годы.

Окончательное складывание однопартийной политической системы. Создание ВКП(б), её место и роль в государстве. Внутрипартийные процессы в ВКП(б), борьба с оппозицией в правящей партии. ВКП(б) и другие социалистические партии. Роль Советов в хозяйственно-экономической и политической жизни страны. Профсоюзы и др. общественные организации. Военная реформа 1924-1925 гг. и реорганизация советских вооруженных сил в 20-е годы.

Культурное развитие СССР в 20-е годы. Советская архитектура. Литературное творчество, театр, живопись, скульптура, музыка. Советский авангард. Идеологические приоритеты. Изменения в быту. Советская власть и РПЦ. Обновленческая и катакомбные церкви. Курс на создание атеистического общества. Развитие научных учреждений.

Мировой экономический кризис и СССР. Внешнеполитическое положение страны в начале 30-х годов. Курс на строительство социализма в условиях враждебного окружения. Индустриализация в СССР: характерные черты, методы и средства. Политика сплошной коллективизации: цели, основные этапы, методы и средства. Культурное строительство. Стахановское и иные виды социалистического труда. Результаты форсированной модернизации советского общества.

Появление первого очага войны на Дальнем Востоке. Итальянский фашизм и германский нацизм. Фашизация Европы, Азии и Латинской Америки в 30-е годы. Антикоминтерновский пакт и образование блока фашистских государств. Политика умиротворения агрессора. Кризис Версальско-Вашингтонской системы. СССР и Лига наций. Внешнеполитический курс СССР на создание системы коллективной безопасности. Коминтерн и борьба с фашизмом.

Политическая система страны в 30-е гг. и её особенности. Массовые политические репрессии, «большой террор» в 1937-1938 гг. Внешнеполитический курс СССР в конце 30-х годов. Советско-германский договор 23 августа 1939 г. о ненападении и секретные протоколы. Вооруженный конфликт на Халхин-Голе и оз. Хасан. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии, Бессарабии и Северной Буковины. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги для СССР. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Меры по укреплению обороноспособности страны, подготовке СССР к отражению фашистской агрессии,

Тема 2.1. Советский Союз в годы НЭПа

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и факторы перехода к новой экономической политике (НЭП).
2. Разработка В.И. Лениным программы строительства социализма в стране.
3. Сущность НЭП, её цели, задачи и итоги.
4. Противоречия и ограниченность НЭПа.
5. Выбор пути хозяйственного и социально-экономического развития

- большевистским руководством.
- 6. Социальные и культурные изменения в стране в 20-х годах.
- 7. Культурная жизнь и духовная сфера жизни общества.

Тема 2.2. Образование СССР и развитие советской федерации в 20-30-е годы

Вопросы для самоподготовки:

1. Образование СССР: предпосылки, пути, итоги.
2. Сущность «ленинского» и «сталинского» проектов создания единого государства.
3. Конституция СССР 1924 г. о национально-государственном устройстве страны.
4. Развитие советской федерации в 20-е годы.

Тема 2.3. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы

Вопросы для самоподготовки:

1. Мировой экономический кризис («великая депрессия») и хозяйственно-экономическое положение страны.
2. Обострение международной обстановки в конце 20-х годов и оборонно-промышленный потенциал СССР.
3. Причины свёртывания НЭПа и программа социалистической модернизации страны.
4. Индустриализация страны: направления, средства, итоги.
5. Политика сплошной коллективизации: цели, задачи, темпы, результаты.
6. Экономические достижения в годы первых пятилеток, факторы роста промышленного потенциала страны.
7. Культура и наука в 30-е годы.
8. Особенности политической системы и масштабы политических репрессий.

Тема 2.4. Международная обстановка и внешняя политика СССР в 30-е годы

Вопросы для самоподготовки:

1. Международная обстановка в начале 30-х гг.
2. Экспансия Японии и возникновение дальневосточного очага войны.
3. Германский фашизм и угроза войны.
4. Вступление СССР в Лигу Наций и установление дипломатических отношений с США.
5. Попытки создания системы коллективной безопасности.
6. Политика западных держав по «умиротворению агрессора».

Тема 2.5. Внешнеполитическое положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны

Вопросы для самоподготовки:

1. Попытки создания системы коллективной безопасности.
2. Вхождение в состав СССР Западной Белоруссии, Западной Украины, Литвы, Латвии, Эстонии.
3. Советско-финляндская война: причины, политические и военные итоги.
4. Экономический и военный потенциал СССР к концу 30-х гг. Советская оборонительная военная доктрина.
5. Советско-англо-французские переговоры в Москве о создании военного союза.
6. СССР и фашистская Германия в конце 30-х годов.

7. Дискуссия и оценки в исторической науке соглашений Советского Союза и нацистской Германии в 1939 году.
8. Подготовка СССР к войне.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: реферат

Примерная тематика рефератов:

1. Политика коллективизации, её причины и последствия.
2. Развитие советско-германского сотрудничества в 1920-е годы.
4. Международная ситуация после окончания Первой мировой войны.
5. Советско-финляндская война: причины, этапы и последствия.
6. Коминтерн и СССР.
7. «Большой террор» в 1937-1938 гг.: масштабы и последствия.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

Раздел 3. СССР В ГОДЫ ВТОРОЙ МИРОВОЙ И ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙН

Цель: владеть базовыми и специальными знаниями и навыками теоретического и прикладного характера по дисциплине «Новейшая история России», уяснить исторические события 1941-1945 гг., их, причины и последствия.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вторая мировая война, её участники, основные периоды. Проблема начала Второй мировой войны в отечественной и зарубежной историографии. Причины и характер Великой Отечественной войны. Периодизация истории Великой Отечественной войны. Стратегические планы Германии и нападение на СССР. Срыв плана молниеносной войны. Московская битва и весенняя кампания 1942 г., их значение. Эвакуация и перестройка страны на военный лад. Всенародный характер войны. Партизанское и подпольное движение в годы войны. Советский тыл и его роль в победе над врагом. Создание чрезвычайных органов управления. Идеологическая работа на фронте и в тылу. Государственно-церковные отношения в годы войны. Сталинградская битва, ее военно-политическое и международное значение. Завершение коренного перелома в ходе войны.

Создание антигитлеровской коалиции: взаимодействия и разногласия союзников. Проблема открытия второго фронта. Тегеранская конференция. Завершающий период войны: освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу. Ялтинская конференция союзников. Берлинская операция. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Международное значение победы Советского Союза в Великой Отечественной войне. Участие СССР в войне с Японией. Атомная бомбардировка Хиросимы и Нагасаки. Разгром Квантунской армии. Капитуляция Японии. Роль союзников в победе над Японией. Окончание Второй мировой войны.

Тема 3.1. Вторая мировая война: причины, характер, особенности

Вопросы для самоподготовки:

1. Причины и предпосылки Второй мировой войны.
2. Формирование противоборствующих коалиций в годы Второй мировой войны.
3. Основные периоды и характер Второй мировой войны.

4. Основные сражения Второй мировой войны. Роль советско-германского фронта войны.
5. Вклад стран антигитлеровской коалиции в победу над нацистской Германией и её союзниками.
6. Роль Коминтерна в победе над фашизмом.
7. Итоги и последствия Второй мировой войны.

Тема 3.2. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. Периодизация истории Великой Отечественной войны.
2. Деятельность советского правительства и ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств на разгром врага.
3. Эвакуация и перестройка страны на военный лад.
4. Основные сражения Великой Отечественной войны.
5. Советский тыл в годы войны.
6. Освобождение территории СССР и освободительный поход в Европу.

Тема 3.3. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне

Вопросы для самоподготовки:

1. Характерные черты общественно-государственного строя СССР.
2. Боевой потенциал Вооруженных Сил СССР в годы войны.
3. Место и роль ВКП(б).
4. Роль ленд-лиза в победе над Германией.
5. Открытие второго фронта и помощь союзников СССР.
6. Сплоченность и патриотизм советского народа как фактор победы.
7. Роль Верховного главнокомандующего И.В. Сталина, советских полководцев и военачальников (Г.К. Жуков, К.К. Рокоссовский, А.М. Василевский, И.С. Конев и др.).

Тема 3.4. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг

Вопросы для самоподготовки:

1. Мобилизация экономической системы и её перестройка на военный лад.
2. Советский тыл и его роль в победе над врагом.
3. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
4. Идеологическая работа. ВКП(б), комсомола, деятелей культуры.
5. Всенародная помощь фронту со стороны советских граждан и общественных организаций.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: реферат

Примерная тематика рефератов:

1. Битва за Москву и её историческое значение.
2. Партизанское и подпольное движение в годы войны.
3. Сталинградская битва, её военно-политическое и международное значение.
4. Ялтинская конференция союзников и её международное значение.
5. Потсдамская конференция и её политическое значение.

6. Международное значение победы СССР в Великой Отечественной войне.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 4. СССР В ПОСЛЕВОЕННЫЙ ПЕРИОД РАЗВИТИЯ

Цель: владеть базовыми и специальными знаниями и навыками теоретического и прикладного характера по дисциплине «Новейшая история России», уяснить ключевые события и тенденции развития СССР в послевоенное время.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Учреждение ООН. Нюрнбергский процесс. Цена победы СССР в войне. «Холодная война». Создание НАТО. План Маршалла и окончательное разделение Европы. Возникновение стран народной демократии и взаимоотношения СССР с ними. Создание Коминформа. Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) и ОВД. Восстановление народного хозяйства в годы IV пятилетки. Идеологические кампании послевоенных лет. СССР в период «оттепели». Разоблачение культа личности на XX съезде КПСС и реакция на антисталинизм Н.С. Хрущева в СССР и в мире. Принятие новой программы КПСС. СССР и страны социализма. Советско-американские отношения. Карибский кризис. СССР и страны «третьего мира». Отставка Н.С. Хрущева и изменения в политическом курсе. Концепция развитого социализма. Конституция 1977 г.: разработка, обсуждение, основные положения. Политическое и социально-экономическое развитие СССР в 1965-1984 гг. Диссидентское движение в СССР: его цели, этапы, течения, лидеры. Хозяйственная реформа 1965 г. в промышленности и сельском хозяйстве: подготовка, задачи, методы их решения. Внешняя политика СССР. Разрядка международной напряженности. Новый виток «холодной войны». Концепция перестройки и ее стратегия. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.). — Политика «перестройки» (1987-1991 гг.). Изменения в политической системе. Союзный центр и советские республики в 1988-1991 гг. Общесоюзный референдум 17 марта 1991 г. и Новоогаревский процесс. Политический кризис августа 1991 г. Демонтаж общесоюзных структур СССР (сентябрь - декабрь 1991 гг.). Беловежское соглашение 8 декабря 1991 г. «Новое политическое мышление» и изменения в концепции советской внешней политики. Западные державы и СССР в 1990-1991 гг. Дезинтеграция стран Восточной Европы и развал «социалистического содружества». Ликвидация ОВД. Вывод советских войск из Афганистана. Итоги политики «перестройки» М.С. Горбачева. Распад СССР и его последствия. Наука и культура в Советском Союзе во второй половине XX века.

Тема 4.1. Восстановление народного хозяйства и жизнедеятельности советского общества после окончания войны

Вопросы для самоподготовки:

1. Людской, материальный и финансовый ущерб СССР в ходе Великой Отечественной войны.
2. Программа восстановления народного хозяйства в годы IV пятилетки.
3. Средства, методы и ресурсы восстановления народного хозяйства. Трудовой подвиг советского народа.
4. Проблемы развития сельского хозяйства. Засуха и неурожай 1946 года.
5. Финансовая реформа 1947 г.
6. Социально-экономическое и культурное развитие СССР в 1945-1950 гг.

Тема 4.2. СССР в период «оттепели» (1953- сер. 60-х гг.)

Вопросы для самоподготовки:

1. Смерть И.В. Сталина и формирование нового политического руководства.
2. Новации политического и социально-экономического курса Н.С. Хрущева.
3. Реорганизация системы управления промышленностью.
4. Аграрные преобразования в 1953 г. - сер. 60-х гг.
5. Культура и наука в СССР в годы хрущевской «оттепели».
6. Развитие социальной сферы (1955-1964 гг.).
7. Внешняя политика СССР в 1953-1964 гг.

Тема 4.3. Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.)**Вопросы для самоподготовки:**

1. Особенности развития советской политической системы в 1960-1980-х годах.
2. Хозяйственная реформа 1965 года: цели, задачи, результаты.
3. Внешняя политика советского государства:
4. Новации Конституции СССР 1977 года.
5. Наука и культура в СССР (сер. 60- - сер. 80-х гг.).
6. Разрядка международной напряженности.

Тема 4.4. Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991)**Вопросы для самоподготовки:**

1. Курс на ускорение социально-экономического развития (1985-1986 гг.).
2. Социально-экономическая политика правительства М.С. Горбачева и её итоги.
3. Изменения в концепции советской внешней политики.
4. Политический кризис августа 1991 г.
5. Изменения в политической системе в 1989-1991 гг.
6. Дезинтеграция стран Восточной Европы и распад «социалистического Содружества».

Тема 4.5. Политика «перестройки»: основные этапы, итоги и последствия.**Вопросы для самоподготовки:**

1. Концепция перестройки и ее стратегия. Курс на демократизацию и гласность.
2. Реформы М.С. Горбачева и их последствия.
3. Союзный центр и советские республики в 1988-1991 гг.
4. «Новое политическое мышление»: сущность и содержание.
5. Распад СССР, его причины и последствия.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4**Форма практического задания: реферат****Примерная тематика рефератов:**

1. Учреждение ООН и её историческое значение.
2. Создание НАТО: предпосылки, цели и последствия.
3. СССР и страны социализма в 1945-1991 гг.
4. Советско-американские отношения в 60-70-е гг.
5. Концепция перестройки и ее стратегия.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 5. СОВРЕМЕННАЯ РФ (1992–2022)

Цель: владеть базовыми и специальными знаниями и навыками теоретического и прикладного характера по дисциплине «Новейшая история России», уяснить ключевые события и тенденции развития современной России

Перечень изучаемых элементов содержания:

РФ и мир в конце 80-х – начале 90-х гг. XX века. Трансформация экономического и политического строя в России. «Шоковая терапия» экономических реформ в начале 90-х годов. Октябрьские события 1993 г. и демонтаж системы власти Советов. Конституция РФ 1993 г. Новая политическая система. Президентская республика и многопартийные выборы. Федеративная дезинтеграция. Власть и общество в России в 90-е годы. Личность Б.Н. Ельцина. Борьба с политическим терроризмом на Кавказе. Разгосударствление и приватизация государственной собственности. Военная реформа. Дефолт 1998 года. Социальная цена и первые результаты реформ.

Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Гегемония США. Агрессия США и НАТО против Афганистана, Ирака, Ливии. Расширение ЕС. «Зона евро». Социалистическая модель в Латинской Америке. Внешняя политика Российской Федерации в 1991–1999 годы. Расширение НАТО на Восток и проблема безопасности страны. Россия и СНГ. Союз России и Республики Беларусь. Россия в системе мировой экономики и международных связей. Наука, культура, образование в рыночных условиях.

Россия и мир в XXI веке. Глобализация мирового экономического, политического и культурного пространства. Повышение роли КНР в мировой экономике и политике. Мировой финансовый и экономический кризис 2008 г. Международный терроризм.

Россия в первые десятилетия XXI в. Обострение обстановки на Северном Кавказе, война в Чечне. В.В. Путин. Продолжение рыночных реформ, стабилизация внутренней обстановки и политического строя. Власть и РПЦ. Государство и общество. Партийная система страны. Избирательные кампании. Изменение вектора внешней политики. Региональные и глобальные интересы России. Возвращение Крыма в состав России. Реакция Запада на вхождение Крымского полуострова/Крыма в состав РФ. Оказание военной помощи Сирии. Действия руководства РФ по созданию многополярного мира. Роль Российской Федерации в современном мировом сообществе. Современный период строительства ВС РФ. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время. Наука и культура России в XXI столетии.

Тема 5.1. Трансформация мироустройства на рубеже тысячелетий.

Вопросы для самоподготовки:

1. Геополитические и общественные изменения в мире после исчезновения СССР.
2. Окончание «холодной войны» и формирование однополярного мира.
3. Создание новых центров силы на планете.
4. Место и роль РФ в мире.

Тема 5.2. РФ в 1990-е гг. XX в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Экономические реформы в РФ в 90-х гг. и их последствия.
2. Приватизация государственной собственности: цели и результаты.
3. Конституция РФ 1993 г. и демонтаж власти Советов.
4. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе.
5. Президентские и парламентские выборы.
6. Внешняя политика РФ в 90-е годы.

7. Наука и культура в 90-е годы.

Тема 5.3. Россия в первой четверти XXI в.

Вопросы для самоподготовки:

1. Международная обстановка в начале XXI столетия.
2. Стабилизация внутренней обстановки и политического строя.
3. Борьба с сепаратизмом на Северном Кавказе, война в Чечне.
4. Изменение вектора внешней политики.
5. Реформа вооруженных сил.
6. Партийная система страны.

Тема 5.4. Россия на пути радикальной модернизации и переустройства общества.

1. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время.
2. Трансформация политического строя.
3. Изменения в социальной структуре общества.
4. Рыночная экономика в РФ: характер и особенности.
5. Место и роль России в мире.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: реферат

Примерная тематика рефератов:

1. Борис Ельцин: политик и человек.
2. Приватизация в РФ: цели, этапы, итоги.
3. Строительство союзного государства РФ и РБ.
4. Финансовый дефолт 1998 г.: предпосылки, характер и последствия.
5. Государственные корпорации РФ: эффективность деятельности.
6. РФ и США в начале XXI в.
7. Создание и эволюция ОДКБ.
8. РФ и международные организации.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – опрос на семинарском занятии, проверка качества выполненных заданий.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<i>Знать:</i> закономерности и особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте	Этап формирования знаний
		<i>Уметь:</i> использовать понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	Этап формирования умений
		<i>Владеть:</i> методами адекватного восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10] баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал,

			грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: [8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: [0-6] баллов.
УК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10] баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: [8-9) баллов;
УК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями

		выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: [0-6] баллов.

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине

Теоретический блок вопросов:

1. Великая российская революция 1917 г. Выбор пути развития и победа Советской власти.
2. Первые преобразования Советской власти в политической, экономической, социальной и духовной сферах жизни общества (1917-1920 гг.).
3. Историческое значение Великой Октябрьской социалистической революции 1917 г.
4. Россия в период Гражданской войны и иностранной интервенции. Источники и факторы победы Советской власти.
5. Военный коммунизм.
6. Основные направления и содержание НЭПа.
7. Индустриализация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
8. Коллективизация страны в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
9. Культурное строительство (культурная революция) в конце 20-х — 30-х гг. XX в.: сущность, целевые установки, содержание, источники и методы проведения, итоги и историческое значение.
10. Образование СССР. Национально-государственное строительство 1922-1939 гг. Конституция СССР 1924 г.
11. Общественно-политическая жизнь страны в конце 1920-х-1930-е гг.
12. Развитие политической системы в СССР в 1920 – 1930-е гг. Конституция СССР 1936 г.
13. Советско-польская война 1920 г.
14. Дальневосточная республика и причины ее образования.
15. Советизация Закавказья.
16. X съезд РКП(б) и его резолюция «О единстве партии».
17. Внутрипартийная борьба в 1920-е гг.

18. Деятельность Коминтерна.
19. План ГОЭЛРО и итоги его реализации.
20. Внешняя политика Советского государства в 1920 – 1930-е гг.
21. Основные направления деятельности Советского правительства и ЦК ВКП(б) по мобилизации всех сил и средств страны на отпор и разгром врага в годы Великой Отечественной войны.
22. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне.
23. Восстановление народного хозяйства страны после окончания Великой Отечественной войны: трудности, основные направления, источники, методы и средства, итоги.
24. Социально-экономическое развитие страны в 50-60-х гг. XX в.
25. Интенсификация экономики (1965-1982 гг.). Итоги и оценки экономической политики СССР в «предперестроечный период».
26. Эволюция политической сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в. Противоречия политического развития страны.
27. Эволюция духовной сферы жизни советского общества в 40-80-е гг. XX в.
28. Курс на перестройку советского общества, её направленность и результаты.
29. «Холодная война» в послевоенный период планетарного развития.
30. Кризис власти и распад СССР.
31. Формирование новой российской государственности: основные этапы, содержание, характер и тенденции.
32. Эволюция внешней политики России в 90-е гг. XX и в начале XXI столетий.
33. Либеральная концепция рыночных реформ в России в начале 90-х годов XX века: замыслы и реальность.
34. Конституционный кризис 1993 года: его причины, разрешение и итоги.
35. Российская Федерация и страны СНГ: проблемы взаимодействия и сотрудничества.
36. Социальная цена и результаты экономических реформ 90-х годов XX века.
37. Особенности развития науки, культуры и системы образования в Российской Федерации в условиях рыночной экономики.
38. Борьба Российской Федерации за отстаивание своих глобальных и региональных интересов.
39. Роль и место России в современной системе мировой экономики и международных связей.
40. Политическая система современной России: этапы ее формирования и развития.

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ специалитета в Российском

государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. История России в 2 ч. Часть 2. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Л. И. Семенникова [и др.] ; под редакцией Л. И. Семенниковой. — 7-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 328 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08972-1. — URL : <https://urait.ru/bcode/452021>

2. Новейшая история России в 2 ч. Часть 2. 1941—2015 : учебник для вузов / М. В. Ходяков [и др.] ; под редакцией М. В. Ходякова. — 8-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 300 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04671-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/452126>.

5.1.2. Дополнительная литература

1. История России. XX — начало XXI века : учебник для вузов / Д. О. Чураков [и др.] ; под редакцией Д. О. Чуракова, С. А. Саркисяна. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 311 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13567-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468952>.

2. История России XX - начала XXI века в 2 т. Т. 1. 1900-1941 : учебник для вузов / Д. О. Чураков [и др.] ; под редакцией Д. О. Чуракова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 424 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-03272-7. — URL : <https://urait.ru/bcode/450309>

3. Чураков, Д. О. История России XX — начала XXI века в 2 т. Том 2. 1941—2016 : учебник для вузов / Д. О. Чураков, А. С. Барсенков, А. И. Вдовин ; под редакцией Д. О. Чуракова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 374 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02558-3. — URL : <https://urait.ru/bcode/469281>

4. Новейшая история России. Междисциплинарный научно-теоретический журнал. [Электронный ресурс]. – URL/ <http://modernhistory.ru/>

5.2.Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Новейшая История России » предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;

- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому семинарскому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;

3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Новейшая История России » в рамках реализации основных профессиональных образовательных программ высшего образования используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6 Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Новейшая История России » применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Новейшая История России » предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр, разбора конкретных ситуаций, решения логических и ситуационных задач в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Новейшая История России » предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Новейшая История России » предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

**Заведующий кафедрой комплекса гуманитарных
дисциплин (субъект-субъектные отношения)**

/И.М. Меликов/

27 сентября 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
«ИСТОРИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ»**

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения

Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) **«Историческая политика и историческая память»** разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитета по специальности *45.05.01 Перевод и переводоведение*, специализация *«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 989.

Рабочая программа практики
разработана кандидатом исторических
наук, доцент:



Ю.А. Никифоров

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры комплекса гуманитарных дисциплин(субъект-субъектные отношения):

Протокол № 2 от «27» сентября 2022 года

Заведующий кафедрой комплекса
гуманитарных дисциплин (субъект-
субъектные отношения), доктор
философских наук, профессор



И.М. Меликов

Рабочая программа практики рецензирована и рекомендована к утверждению:

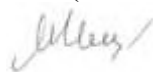
д. филос. н, доц., профессор кафедры
философии Института социально-
гуманитарного образования Московского
педагогического государственного
университета (МПГУ)



Д.А.Гусев

(подпись)

К.и.н., доц. кафедры комплекса
гуманитарных дисциплин (РГСУ)



М.К. Чиняков

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования-программы специалитета	4
1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	6
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	7
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	7
3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	8
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	21
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	21
4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	22
4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	23
4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	27
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	27
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	34
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	34
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине	35
5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	36
5.6 Образовательные технологии	37
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	38

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у обучающихся системы теоретических представлений о сущности феномена исторической памяти и политики памяти, а также формировании необходимых компетенций в сфере педагогической и научно-исследовательской деятельности, связанной с интерпретацией истории и сохранением, передачей и воспроизводством историко-культурного наследия.

Задачи дисциплины (модуля):

- познакомить обучающихся с содержанием научных концепций, школ и направлений, сложившихся в процессе изучения феномена исторической памяти;
- раскрыть содержание основных понятий и терминов - историческая память, политика памяти, педагогика памяти, коммеморативные практики, историческая политика, памятник истории и культуры, историко-культурное наследие, “место памяти”, историко-культурный ландшафт, и др.
- научить использовать приобретенные знания для формирования собственного взгляда на социокультурные процессы в российском обществе с точки зрения целей и задач педагогики памяти и актуальной исторической политики;
- способствовать формированию политкорректного и толерантного отношения обучающихся к иным мировоззренческим основам изучаемых явлений в сфере истории и культуры, развитию способности ведения продуктивного диалога с представителями различных культур;
- способствовать овладению обучающимися приемами отбора и обработки информации о формах культурно-исторической памяти, способах порождения и механизмах сохранения и передачи исторического (социокультурного) опыта;
- способствовать развитию у обучающихся навыков разработки и реализации просветительских программ в области сохранения и передачи историко-культурного опыта и наследия, развитию навыков практической коммуникативной и психолого-педагогической деятельности в области истории и педагогики памяти.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования-программы специалитета

Дисциплина (модуль) «Историческая политика и историческая память» реализуется в модуле факультативы основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

1.3 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-5, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира. УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Знать: межкультурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Уметь: воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах Владеть: навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			
Учебные занятия лекционного типа	6	6			
Практические занятия	14	14			
Иная контактная работа	16	16			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		Зач.			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа
Семестр 2							
Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.	16	6	10	2	4		4
Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.	8	3	2	1	2		2
Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.	8	3	2	1	2		2
Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения.	17	7	10	2	4		4
Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания.	9	4	5	1	2		2

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	Семинарские/практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа
Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики	8	3	5	1	2		2
Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти.	16	7	9	1	4		4
Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России.	8	4	5	1	2		2
Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти.	8	3	4		2		2
Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.	14	7	7	1	2		4
Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России.	7	4	4	1	1		2
Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России.	7	3	3		1		2
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	72	27	36	6	14		16
Форма промежуточной аттестации	Зачет						

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всег	Виды самостоятельной работы обучающихся

	0	Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Семестр 2							
Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.	6	2	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	эссе, реферат	2	Компьютерное тестирование
Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения.	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	эссе, реферат	2	Компьютерное тестирование
Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	эссе, реферат	2	Компьютерное тестирование
Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.	7	3	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	эссе, реферат	2	Компьютерное тестирование
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	11		8		8	

3.2 Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.

Тема 1.1. Историческая память как одна из основ коллективной идентичности.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Связь понятий «историческая память» и «национально-государственная идентичность». Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “национально-

государственной идентичности”, “коллективной (социальной, исторической) памяти” и их трактовок в рамках исследовательского поля *memory studies*.

Роль исторической памяти в формировании национальных государств (Э. Ренан). Закономерности формирования национальных государств (Б. Андерсон). Понятие традиции и их политическая роль в легитимации национального государства (Э. Хобсбаум). Роль войны в структуре национальной идентичности (Э. Смит). «Миф основания» и национальная идентичность. Битва на Косовом поле в сербской национальной памяти. Война за независимость США в американской национальной памяти.

Вопросы для самоподготовки:

1. Идйно-символическое измерение социокультурного пространства.
2. Концепция “макрополитической идентичности” О.Ю.Малиновой.
3. Место исторической памяти в формировании национально-государственной идентичности.
4. Ценностная природа национально-государственной идентичности.
5. Исторические варианты трансформации идентичности (эволюция, инволюция, слом).
6. Историческая (социальная память) как совокупность хронологически упорядоченных представлений общества о своем прошлом.
7. Символические репрезентации национально-государственной идентичности.
8. «Государственная» составляющая в структуре национально-государственной идентичности.

Тема 1.2. Функциональная составляющая коллективной памяти. Историческая память как предмет исторической политики.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Содержание трактовок «коллективной (социальной, исторической) памяти» в рамках исследовательского поля *memory studies*. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса. Проект «места памяти Франции» П.Нора. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман. Особенности памяти в условиях информационного общества (пост-память). Концепции современных российских авторов (А.И. Миллер, О.Ю. Малинова, И.Н. Тимофеев).

Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения, на которые общество ориентирует своих членов в аналогичных (“типовых”), значимых в данный исторический момент ситуациях.

Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного, спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти представляет собой сложный разнонаправленный процесс: события настоящего влияют на переосмысление прошлого, а объяснительные модели (интерпретационные схемы) исторических явлений и процессов задают базу для понимания настоящего.

Вопросы для самоподготовки:

1. «Коллективные рамки памяти» М. Хальбвакса.
2. Проект «места памяти Франции» П.Нора.
3. Концепция «культурной памяти» Я. и А. Ассман.

4. Особенности исторической памяти: избирательность и символический характер.
5. “Исторические символы” как социальные образы индивидуального, группового или массового поведения.
6. Функциональная составляющая коллективной памяти.
7. Функционирование коллективной памяти как сложный разнонаправленный процесс.

Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения.

Тема 2.1. Специфика исторической науки как гуманитарного знания.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Общие предпосылки исторического исследования. Цель исторического исследования: сформулировать и обосновать истинные утверждения о прошлом. Вопрос как исходный пункт исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая. Процедура отбора фактов в историописании и ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений). Естественнонаучное описание и описание в истории. Интерпретация, понимание и объяснение в истории. Понятия “смысл” и “значение” исторического события. Гносеологическая оценка исторического описания: субъективизм исторических описаний, связанный с неустранимостью оценочных понятий из языка историка. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям.

Методологические трудности, создающие предпосылки одновременного бытования конкурирующих или взаимодополняющих интерпретаций истории и обуславливающие отличия социальной (исторической) памяти от профессионального историописания.

Вопросы для самоподготовки:

1. Общие предпосылки и цель исторического исследования.
2. Вопрос как исходный пункт исторического исследования.
3. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке.
4. Содержание понятия “исторический факт” и его идеологическая составляющая.
5. Процедура отбора фактов в историописании. Ее зависимость от мировоззренческих представлений (идеологических предпочтений).
6. Естественнонаучное описание и описание в истории.
7. Интерпретация, понимание и объяснение в истории.
8. Понятия “смысл” и “значение” исторического события.
9. Границы применения понятия истины / правды к историческим описаниям.

Тема 2.2. Мифологизация и фальсификация истории в контексте исторической политики

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям. Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный

(исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.

Историческая политика и политика памяти. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса. Холокост как травма: стратегии конструирования. Объединение Германии в контексте исторической политики.

Вопросы для самоподготовки:

1. Проблема применимости термина “фальсификация” к историческим описаниям.
2. Основные теоретические подходы к раскрытию содержания понятий “коллективный (исторический) миф”, “мифологизация истории”, “фальсификация истории”.
3. Система популяризации исторического знания как инструмент, обеспечивающий связь профессионального историописания с коммеморативными практиками и функционированием социальной (коллективной) памяти.
4. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.
5. Нарративные фигуры политики памяти: победители, побежденные, жертвы, преступники. Стратегии вытеснения памяти.
6. Ревизионизм в Германии. Спор Э. Нольте и Ю. Хабермаса.
7. Холокост как травма: стратегии конструирования.
8. Объединение Германии в контексте исторической политики.
9. Концепции «советской оккупации» и «советского геноцида» в странах Восточной Европы.
10. Исторический ревизионизм Японии

Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти

Тема 3.1. Отечественный опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории и истоки проблем современной России.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Опыт организации «работы с историей» в Российской империи и Советском Союзе. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг. “Качество” исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования (после Второй мировой войны) и ее эффективность. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.). Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Вопросы для самоподготовки:

1. Опыт организации «работы с историей» в Российской империи в XVIII-XIX вв.
2. Становление и эволюция системы массового исторического просвещения в Советском Союзе.
3. Эволюция содержания исторической политики в Советском Союзе.

4. Факторы, обусловившие кризис идентичности постсоветского (российского) общества в конце 1980-х - 1990-х гг.
5. Оценка эффективности исторической политики Советского Союза на завершающем этапе его существования.
6. Место и роль обращения к истории в рамках идеологической кампании по подрыву легитимности советского государства в период «Перестройки» (1987-1991 гг.).
7. Осуждение на официальном государственном уровне истории советского периода. Постановление II Съезда народных депутатов СССР «О политической и правовой оценке советско-германского договора о ненападении от 1939 года».
8. Признание Президентом СССР М.С. Горбачёвым вины в «Катынском расстреле».
9. Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг.

Тема 3.2. Становление и развитие в Российской Федерации системы защиты исторической памяти.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Информационные, гибридные и мемориальные войны. «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны. Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников. Нарастание противоречий, связанных с невозможностью установления и поддержания “общеевропейской культуры памяти” о Второй мировой войне. Внешнеполитические инициативы России: содержание и значение ежегодной Резолюции ООН “Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости”. Полемика вокруг резолюции Европарламента “О важности европейской памяти для будущего Европы”. Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия.

Формирование в России государственных и негосударственных акторов исторической политики. Создание Комиссии при Президенте РФ по противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересам России в 2009-2012 г.: задачи и результаты ее деятельности. “Историческая составляющая” символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев “Россия - вперед!”, В.В.Путин “Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?”, “Общая ответственность перед историей и будущим”, и др.). Основная содержательная “повестка” Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020). Создание в Российской Федерации эффективной системы историко-патриотического просвещения, обеспечивающей снижение рисков и парирование угроз безопасности в духовной и информационной сфере.

Вопросы для самоподготовки:

- 1.) «Войны памяти» вокруг истории Второй мировой войны.
- 2). Политика исторического ревизионизма как одно из направлений воздействия на Россию со стороны США и их союзников.
- 3). Содержание и значение ежегодной Резолюции ООН “Борьба с героизацией нацизма, неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости”.
- 4). Полемика вокруг резолюции Европарламента “О важности европейской памяти для будущего Европы”.

5). Уничтожение в странах Восточной Европы советских (российских) мест памяти и объектов культурно-исторического наследия.

6). Комиссия при Президенте РФ по противодействию попыткам фальсификации истории в ущерб интересам России в 2009-2012 г.: задачи и результаты ее деятельности.

7). “Историческая составляющая” символической политики России в выступлениях первых лиц (Д.А.Медведев “Россия - вперед!”, В.В.Путин “Страницы истории - повод для взаимных претензий или основа для примирения и партнерства?”, “Общая ответственность перед историей и будущим”, и др.).

8). Основная содержательная “повестка” Года Российской истории (2012), Года памяти и славы (2020).

9). Совершенствование законодательства Российской Федерации в 2014-2021 гг., направленное на защиту исторической памяти.

10). Сохранение исторического наследия народов России и защита исторической памяти как стратегический национальный приоритет (“Стратегия национальной безопасности Российской Федерации”, 2021).

11). Воссоздание в 2014 г. и основные направления деятельности Российского исторического и Российского военно-исторического обществ.

12). Создание и функционирование электронных баз данных “Мать народа” и “Подвиг народа” МО РФ. Движение “Бессмертный полк”.

13). Всероссийский проект “Без срока давности”.

Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.

Тема 4.1. Память о периоде Древней Руси, Московского царства и Российской империи в современной России.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Содержание общественных дискуссий по ряду ключевых исторических тем (сюжетов), актуализированных в последнее десятилетие связи с внешнеполитической повесткой, а также подходы различных политических сил к их регулированию. Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодах в российской национальной памяти. Отечественная война 1812 года. Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского, 350 лет со дня Рождения Петра I, 300- летием Российской империи.

Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей.

Вопросы для самоподготовки:

1.) Куликовская битва, Стояние на Угре и битва при Молодах в российской национальной памяти.

2). Отечественная война 1812 года в российской национальной памяти.

3). Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 800 лет со дня рождения Александра Невского,

4) Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 350 лет со дня Рождения Петра I.

5). Юбилеи значимых исторических деятелей и событий: 300 летие Российской империи.

6). Юбилей значимых исторических деятелей и событий: 250 лет первого “раздела” Речи Посполитой.

Тема 4.2. Память о революции и гражданской войне в современной России.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне. 100-летие Революции и Гражданской войны 1917-1922 гг. Образование СССР и политика «коренизации» («украинизации») 1920-х гг.; голода и политических репрессий 1930-х гг. Память в условиях конфликта идентичностей. Сравнение с опытом других стран. Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу. Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших. Советский нарратив о Гражданской войне. Память проигравших: нарратив о гражданской войне в «белой» эмиграции. Гражданская война в современных учебниках и публичном дискурсе. Коммеморативные практики, мнемонические акторы и нарративы о Гражданской войне в России. Политика «согласия и примирения»: результаты и перспективы. Особенности политики памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти».

Вопросы для самоподготовки:

- 1). Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне.
- 2). Советский нарратив о Революции и Гражданской войне.
- 3). Память проигравших: нарратив о гражданской войне в «белой» эмиграции.
- 4). Образование СССР и политики «коренизации» («украинизации») 1920-х гг. в рамках актуальной исторической политики России.
- 5). Политические репрессии 1930-х гг. в исторической памяти.
- 6). Память о Гражданской войне в США: от примирения к новому расколу.
- 7). Память о Гражданской войне в Испании: реванш проигравших.
- 8). Коммеморативные практики, мнемонические акторы и нарративы о Гражданской войне в России. Политика «согласия и примирения»: результаты и перспективы.

Тема 4.3. Великая Отечественная война как основание российской идентичности и ее роль в политике памяти.

Цель: Создать теоретико-практические и педагогические условия для восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5)

Перечень изучаемых элементов содержания дисциплины:

Общественная полемика и трудные вопросы истории Второй мировой войны. Память о жертвах: геноцид гражданского населения. Новые ритуалы и коммеморации Великой Отечественной войны. Проблемы, связанные с противодействием распространению исторических фейков о Второй мировой войне: уравнивание гитлеровского и сталинского режимов в рамках концепции тоталитаризма, искажение и размывание содержания понятий «фашизм», «нацизм», «Освободительная миссия Красной армии».

Сравнение с опытом других стран. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти. Вторая мировая война в европейской и американской памяти. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне.

Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти». Конструирование новых национальных идентичностей. Изменение памяти о Великой Отечественной войне в Украине. Память о

Великой отечественной войне в Беларуси. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.

Вопросы для самоподготовки:

- 1). “Трудные вопросы” истории Второй мировой войны и общественная полемика.
- 2). Память о жертвах: геноцид гражданского населения. Новые ритуалы и коммеморации Великой Отечественной войны.
- 3). Проблемы противодействия распространению исторических фейков о Второй мировой войне: уравнивание гитлеровского и сталинского режимов.
- 4). Проблемы противодействия распространению исторических фейков о Второй мировой войне: искажение и размывание содержания понятий «фашизм», «нацизм», «Освободительная миссия Красной армии».
- 5). Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти. Вторая мировая война в европейской и американской памяти.
- 6). Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне.
- 7). Политика памяти на постсоветском пространстве: распад единого символического пространства и основания «войн памяти».
- 8). Изменение памяти о Великой Отечественной войне на Украине.
- 9). Память о Великой отечественной войне в Беларуси.
- 10). Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1.

Вопросы для аналитического разбора и обсуждения:

1. Может ли государство успешно конструировать российскую национально-государственную идентичность «сверху»?
2. Какую роль играет образ «чужого» в процессе формирования коллективной идентичности в современной России? В вашем регионе?
3. Как вы считаете, чем объясняется тот факт, что значительная часть молодых россиян выбирает стратегии «избегания» и «ухода» от национально-государственной идентичности?
4. Какое, по вашему мнению, влияние на российскую идентичность оказывают процессы информационной и социокультурной глобализации?
5. Дайте собственное определение понятиям «этнос» и «нация». В чем, по вашему мнению, заключается феномен гражданской нации?
6. Приведите примеры гражданских наций в современном мире. Является ли оправданным употребление словосочетания «Российская нация»?
7. Какие ценности являются ключевыми для формирования у молодого поколения гражданской модели российской идентичности?
8. Как бы вы охарактеризовали отношение различных групп российской молодежи к государству? Является ли «государство» фундаментальной политической ценностью для ваших сверстников?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2.

Перечень тем эссе к разделу 2:

1. Специфика исторической политики в регионах России: проблемы сочетания федерального компонента и регионального.
2. Система образования как инструмент исторической политики.

3. Общественные организации как инструмент исторической политики.
4. Грантовые конкурсы как инструмент исторической политики.
5. Российское историческое общество как инструмент исторической политики.
6. Кинопрокатная сеть как инструмент исторической политики.
7. Музеи и мемориальные комплексы как инструмент исторической политики.
8. Традиционные СМИ как инструмент исторической политики.
9. Блогосфера, социальные сети, мессенджеры как инструмент исторической политики.
10. Театр – инструмент исторической политики?
11. Фалеристика и нумизматика – инструмент исторической политики?
12. Комиксы и настольные игры – инструмент исторической политики?
13. Военно-исторические реконструкции – инструмент исторической политики?
14. Российский кинематограф – инструмент исторической политики?
15. Российское военно-историческое общество – институт национальной памяти?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛАМ 1-4
Перечень литературы для конспектирования и реферирования
к разделам 1-4:

1. Багдасарян В. Э. Когнитивные матрицы манипулятивных технологий в войнах и революциях нового типа // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: История и политические науки. 2020. №1. С.8-23. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42572007>
2. Багдасарян В.Э. АНТИРОССИЙСКИЕ ИСТОРИЧЕСКИЕ МИФЫ КАК МАТРИЦА ИДЕОЛОГИЧЕСКОГО СТРОИТЕЛЬСТВА НА УКРАИНЕ: НАРРАТИВЫ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИСТОРИИ // ВЕСТНИК МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ НАУКИ. 2022. №4. С.7-18 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49612675>
3. Бегунова Е.А. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СРАВНИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ПОНЯТИЙ "КУЛЬТУРНАЯ ПАМЯТЬ" И "ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ" В ЗАРУБЕЖНОЙ И ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ГУМАНИТАРИСТИКЕ // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2019. №48. С.50-55 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39198386>
4. Бордюгов Г.А. Память о Второй мировой войне 2020: война продолжается, третья мировая, мемориальная. // Историческая экспертиза. 2020. №4(25). С.237-253 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44848418>
5. Бубнов А.Ю. Историческая политика и борьба интерпретаций коллективного прошлого в публичной сфере // Известия тульского государственного университета. Гуманитарные науки. 2017. №4. С.3-12.- [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=32277982>
6. Дронов М.Ю., Слоистов С.Н. Международный научный круглый стол “Церковь и историческая память”. К 1030-летию православия на белорусских землях в Год исторической памяти в Республике Беларусь // Славянский альманах. 2022. №1-2. С.499-502. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49298842>
7. Завершинский К.Ф. Политическая идентичность в социальном пространстве России: вызовы глобализации // ИДЕНТИЧНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ: ЕВРОПА, РОССИЯ, США. Сб.научных трудов. Калининград, 2003. С.85-97. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=34945128>

8. Корнилова О.В. КАТУН: ДОЛГАЯ ЖИЗНЬ НАЦИСТСКОГО ТЕРМИНА // ИЗВЕСТИЯ СМОЛЕНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. 2018. №1(41). С.229-241 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=32826481>
9. Кострина А.В. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ И ПОЛИТИКА ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ: К ВОПРОСУ О СООТНОШЕНИИ ПОНЯТИЙ // 100-ЛЕТИЕ ВЕЛИКОЙ РУССКОЙ РЕВОЛЮЦИИ СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ ВСЕРОССИЙСКИХ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИХ КОНФЕРЕНЦИЙ. 2018. С.113-115. - [Электронный ресурс]: URL.: <https://elibrary.ru/item.asp?id=37040621>
10. Малинова О.Ю. Исследование политики и дискурс об идентичности // Политическая наука. 2005. №3. С.8-20. - [Электронный ресурс]: URL.: <https://elibrary.ru/item.asp?id=9082663>
11. Малинова О.Ю. ОБОСНОВАНИЕ ПОЛИТИКИ 2000-Х ГОДОВ В ДИСКУРСЕ В.В. ПУТИНА И ФОРМИРОВАНИЕ МИФА О "ЛИХИХ ДЕВЯНОСТЫХ" // Политическая наука. 2018. №3. С.45-69. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=36510882>
12. Наумов С.С. ЭПИСТОЛЯРНОЕ НАСЛЕДИЕ КАК ИСТОЧНИК ПО ИЗУЧЕНИЮ ПРОБЛЕМ ТРАНСФОРМАЦИИ КОЛЛЕКТИВНОЙ ПАМЯТИ // ВЕСТНИК САМАРСКОГО УНИВЕРСИТЕТА. ИСТОРИЯ, ПЕДАГОГИКА, ФИЛОЛОГИЯ. 2020. Т.26. №1. 2020. С.55-64 - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42781404>
13. Никифоров А.Л. Историческая память и общество // ЛИЧНОСТЬ. КУЛЬТУРА. ОБЩЕСТВО. 2013. Т.15. №2(78) С.90-102. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=20202562>
14. Никифоров Ю.А. Прохоровское сражение в исторической памяти и историографии (К 75-летию разгрома немецко-фашистских войск в Курской битве) // ЛОКУС: ЛЮДИ, ОБЩЕСТВО, КУЛЬТУРЫ, СМЫСЛЫ. 2018. №4. С.88-94. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=36823517>
15. Новосельский К.И. СБЕРЕЖЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ КАК РЕСУРС РАЗВИТИЯ ТЕРРИТОРИИ // МНГОВЕКТОРНОСТЬ В РАЗВИТИИ РЕГИОНОВ РОССИИ: РЕСУРСЫ, СТРАТЕГИИ И НОВЫЕ ТРЕНДЫ. Институт географии РАН; Ответственный редактор В.Н. Стрелецкий. 2017. С. 172-177. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=29971175>
16. Павленко О.В. Крымская война в исторической памяти российской империи на рубеже XIX–XX вв.// Вестник РГГУ. Серия: Политология. История. Международные отношения. 2014. С. 9-37. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22612580>
17. Пленков О.Ю. Тезис Фрица Фишера о немецкой ответственности за Первую мировую войну и немецкое преодоление тоталитарного нацистского прошлого // Актуальные проблемы истории Первой мировой войны и перспективы их изучения. Сб. материалов всероссийской научной конференции, посвященной 100-летию начала Первой мировой войны. Тюменский государственный университет. 2015. С. 112-119. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24126182>
18. Сенявская Е.С. Проблема героических символов в общественном сознании России: уроки истории // ВЕСТНИК РОССИЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ДРУЖБЫ НАРОДОВ. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ РОССИИ. 2002. №1. С.16-22 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=9733886>
19. Смоленский Н.И. и др. ПРОБЛЕМА ОБЪЕКТИВНОСТИ ИСТОРИЧЕСКОГО ПОЗНАНИЯ(КРУГЛЫЙ СТОЛ) // ВЕСТНИК МОСКОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБЛАСТНОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ НАУКИ. 2019. №4. С.86-120. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=41272189>
20. Соколова М.В. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ // ЯРОСЛАВСКИЙ

- ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК. 2008. №2(55). С.22-26. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=15188116>
21. Ставицкий А. В. ГЛОБАЛЬНАЯ КОНКУРЕНЦИЯ РФ И ЗАПАДА: ВОЙНА МИФОВ И ВЫБОР ЭЛИТ // ЧЕРНОМОРСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ-2019. Сб. материалов III Черноморской международной научно-практической конференции Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. Под редакцией О.А. Шпырко, В.В. Хапаева, С.И. Рубцовой, Ю.Л. Ситько. 2019. С.110-112. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=38318877>
22. Ставицкий А.В. МИФ О «БАТУРИНСКОЙ РЕЗНЕ» КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ УКРАИНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В СВЕТЕ НАРАСТАЮЩЕЙ УКРАИНСКОЙ РУИНЫ // МИФ В ИСТОРИИ, ПОЛИТИКЕ, КУЛЬТУРЕ. Сб. материалов IV Международной научной междисциплинарной конференции. Севастополь, 2020. С.430-438. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=44408243>
23. Тюкина Л.А. ПАМЯТЬ И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ: СООТНОШЕНИЕ ПОНЯТИЙ // ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК. 2020. №1(20) С.181-187. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42660401>
24. Федорченко С.Н. ПАТРИОТИЗМ КАК МЕХАНИЗМ ЗАЩИТЫ ЛЕГИТИМНОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО РЕЖИМА ОТ ТЕХНОЛОГИЙ "ЦВЕТНЫХ РЕВОЛЮЦИЙ" // ПРОСВЕТИТЕЛЬСТВО КАК ОСНОВА РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ И ОБЩЕСТВА. Сб. материалов XV международной научно-практической конференции. 2015. С.20-25. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=26572266>
25. Шаповалов В.Л. РОССИЙСКАЯ РЕВОЛЮЦИЯ 1917 ГОДА В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ: АНАЛИЗ ПАРТИЙНЫХ ПРОГРАММ И ВЫСТУПЛЕНИЙ ЛИДЕРОВ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ // ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. ВЕСТНИК ФИНАНСОВОГО УНИВЕРСИТЕТА. 2017. Т.7. №5. С.30-38 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=30499075>

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Раздел 1.

1. Кому принадлежит следующая цитата: «Место памяти всякое значимое единство, материального или идеального порядка, которое воля людей или работа времени превратила в символический элемент наследия некоторой общности»
 2. М. Хальбвакс
 3. П. Нора
 4. Я. Ассман
 5. А. Ассман
2. Кому принадлежит следующая цитата: «Человек, который помнит то, чего не помнят другие, походит на человека, который видит то, чего другие не видят. В известном отношении он страдает галлюцинациями и производит неприятное впечатление на окружающих»:
 1. М. Хальбвакс
 2. П. Нора
 3. Я. Ассман
 4. А. Ассман

3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Любые практики обращения к прошлому в политическом контексте вне зависимости от того, складываются ли они в последовательную стратегию»:

1. Коллективная память
2. Историческая политика
3. Политика памяти
4. Политика прошлого

4. Кому принадлежит следующая цитата: «Миф — это история, которую рассказывают для того, чтобы уразуметь свое место в мире, истина высшего порядка, которая не просто соответствует действительности, но еще и притязает на нормативность и обладает формирующей силой...»:

1. М. Хальбвакс
2. П. Нора
3. Я. Ассман
4. А. Ассман

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Раздел 2.

1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Деятельность государства и других акторов, направленную на утверждение тех или иных представлений о коллективном прошлом и формирование поддерживающей их культурной инфраструктуры и образовательной политики».

1. Коллективная память
2. Историческая политика
3. Политика памяти
4. Политическое использование прошлого

2. Функция исторического мифа, которая заключается в выявлении недостатков настоящего через апелляцию к героическому прошлому, находящемуся по ту сторону упадка и разрыва:

1. Обосновывающая
2. Контрапрезентная
3. Просветительская
4. Героическая

3. Этот тип памяти не связан с непосредственным опытом индивида, это область формирования смысла. Прошлое скорее сворачивается здесь в символические фигуры, к которым прикрепляется воспоминание:

1. Культурная память
2. Коммуникативная память
3. Коллективная память
4. Историческая память

4. Этот тип памяти относится к воспоминаниям о недавнем прошлом, которые человек разделяет со своими современниками:

1. Культурная память
2. Коммуникативная память
3. Коллективная память
4. Историческая память

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Раздел 3.

1. Кому принадлежит следующая цитата: «В деле национальных воспоминаний траур имеет большее значение, чем триумф: траур накладывает обязанности, траур вызывает общие усилия»:
 2. Б. Андерсон
 3. Э. Хобсбаум
 4. Э. Ренан
 5. Э. Смит
2. Кому принадлежит следующая цитата: «Изобретенная традиция — совокупность общественных практик ритуального или символического характера, обычно регулируемых с помощью явно или неявно признаваемых правил; целью ее является внедрение определенных ценностей и норм поведения, а средством достижения цели — повторение»:
 1. Б. Андерсон
 2. Э. Хобсбаум
 3. Э. Ренан
 4. Э. Смит
3. Какое из понятий описывает следующее определение: «Радикальный пересмотр основ, нацеленный на разрушение национального мифа и изменение самой конструкции национальной памяти»:
 1. Исторический ревизионизм
 2. Фальсификация истории
 3. Войны памяти
 4. Информационные войны
4. Какое из понятий описывает следующее определение: «Конфликт противоположных коллективных памяти и интерпретаций истории между государствами или внутри национального сообщества»:
 1. Исторический ревизионизм
 2. Фальсификация истории
 3. Войны памяти
 4. Информационные войны

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

Раздел 4.

1. Какое из понятий описывает следующее определение: «Набор практик, с помощью которых отдельные политические силы стремятся утвердить определенные интерпретации исторических событий как доминирующие»:
 1. Коллективная память
 2. Историческая политика
 3. Политика памяти
 4. Политическое использование прошлого
2. «Спор историков», от которого идет традиция использования понятия «историческая политика», был посвящен:
 1. Ревизии роли Германии во Второй мировой войне

2. Ревизии роли США во Второй мировой войне
3. Ревизии роли Франции во Второй мировой войне
4. Ревизии роли Великобритании во Второй мировой войне
3. Как назывался монумент, воздвигнутый по приказу Ф.Франко в память о гражданской войне в Испании:
 1. Долина Павших
 2. Памятник Примирения
 3. Памятник Мира
 4. Памятник Павшим
4. Общее название массового преследования и уничтожения евреев в период существования нацистской Германии:
 1. Геноцид
 2. Холокост
 3. Этноцид
 4. Апартеид

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Знать: межкультурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Этап формирования знаний
		Уметь: воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Этап формирования умений
		Владеть: навыками восприятия межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-5	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: (0-6) баллов.

УК-5	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов; 3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению задания, сделаны неверные выводы по решению задания: (0-6) баллов.
УК-5	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий, самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	

4.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Коллективная и индивидуальная память. Конвенциональный характер исторической памяти.
2. Междисциплинарные подходы к определению категорий: семиотический («памятник как культурный текст», «памятник внутри нас»); аксиологический; познавательный. «Места памяти» П.Нора.
3. «Образ прошлого» и «образ будущего» - проблема взаимосвязи.
4. «Политика памяти» и историческая политика.
5. Основные теоретические подходы к определению термина «войны памяти» в современной исторической и политической науке.
6. Политизация и идеологизация истории. Фальсификация истории: подходы к определению содержания понятия.
7. Историческая память и национальная, этно-культурная и гражданская идентичность: проблемы сопряжения.
8. Приоритетные задачи современной системы массового исторического образования и историко-культурного просвещения.
9. Роль и место образов исторического прошлого в структуре и содержании программ патриотического и гражданского воспитания.
10. Ценностные и оценочные составляющие познавательно-мировоззренческой модели школьного курса истории России.
11. Парадигма сопричастности и уважения к деяниям предков как мировоззренческая основа отбора содержания исторического материала.
12. «Войны памяти» как фактор внутривнутриполитического развития Российской Федерации и составная часть международных отношений в современном мире.
13. Конкуренция образов прошлого как отражение миропроектной конкуренции в современном мире
14. Основные направления «войн памяти» новейшего времени, их роль в ослаблении влияния России на страны ближнего и дальнего зарубежья.
15. Историческое мифотворчество как основа национальных учебников истории государств постсоветского пространства.
16. Историческое пространство «войн памяти»: от «шведа Рюрика» до «брежневского застоя».
17. Фальсификация истории в контексте глобального информационного противоборства в современном мире: цели и основные акторы.
18. Институционализация исторической политики в современной Европе. «Мемориальные законы» как инструмент исторической политики.
19. «Исторический бум» эпохи «перестройки» как элемент программы широкомасштабной манипуляции сознанием в СССР
20. Память о репрессиях 1930-х гг. как составная часть исторической политики и педагогики памяти в Российской Федерации на современном этапе.
21. Концепция увековечивания памяти жертв политических репрессий: основное содержание и понятийный аппарат.
22. Память о преступлениях нацизма как основа европейской политики памяти о Второй мировой войне.
23. «Оранжевая» и «болотная» интерпретация новейшей российской истории как фактор «войн памяти».
24. Интерпретация истории взаимоотношений России и Запада в контексте информационно-идеологического противостояния на современном этапе.
25. Российское общество как объект идеологического воздействия Запада в 1990-е годы
26. Идеологическая составляющая «оранжевых» революций на постсоветском пространстве, причины их антироссийской направленности.
27. Фальсификации истории Второй мировой войны как инструмент миропроектной конкуренции в современном мире.

28. Столетие Великой русской революции 1917 г. и Гражданской войны 1918-1921 гг. в контексте педагогики и политики памяти.
29. Изменение официального дискурса российской власти по вопросу причин и обстоятельств развязывания Второй мировой войны от начала 90-х годов до настоящего времени.
30. Память о Победе в Великой Отечественной войне как фактор формирования общероссийской гражданской идентичности. Феномен движения “Бессмертный полк”.
31. Всероссийский историко-просветительский проект “Без срока давности” как форма противодействия “героизации” нацизма.
32. Эволюция подходов к содержанию школьного учебника по истории в современной Российской Федерации в свете “педагогики памяти”.
33. Историческая политика в контексте национальных интересов
34. Возникновение проблематики исторической памяти в работах М. Хальбвакса
35. Историческая наука и историческая память (П. Нора). Методология исследования «мест памяти»
36. «Спор историков» и его роль в концептуализации исторической политики
37. Политика памяти и культура памяти (А. Ассман)
38. Вторая мировая война в западной культурной памяти и исторической политике.
39. Отечественная война в российской культурной памяти и исторической политике.
40. Мировые войны и их влияние на формирование современных конструкций памяти.
41. Трансформация памяти о Первой мировой войне на Западе.
42. Роль Холокоста в формировании европейских рамок памяти о Второй мировой войне.
43. Первая мировая в России: восстановление памяти о забытой войне.
44. Память о Великой Отечественной войне как основание российской идентичности.
45. Вторая мировая война в учебниках истории в постсоветских государствах.
46. Память в условиях конфликта идентичностей: опыт Гражданских войн.
47. Память о Гражданской войне в США.
48. Память о Гражданской войне в Испании.
49. Гражданская война в современных российских учебниках и публичном дискурсе.

Аналитическое задание:

1. Анализ видео (аудио)-источника.

На основе анализа видеоматериалов (отрывков из худ.фильма «Сталинград», реж. Р. Вильсмайер, 1993) и “Служу Советскому Союзу” (реж.А.Устюгов, 2012) студентам предлагается: а) реконструировать цели германской исторической политики; б) оценить с этой точки зрения содержание просмотренных фрагментов; в) сопоставить немецкий фильм и российский, оценив их содержание с точки зрения соответствия целям формирования уважительного отношения к предкам.

2. Анализ письменного источника.

Проанализируйте фрагменты текста из учебника истории Украины. Вопрос: каким образом содержание приведенных фрагментов демонстрирует воздействие исторической политики на цели и содержание школьного исторического образования. Аргументируйте письменно.

- «В начале этого периода наша страна прошла через невиданные ранее военные испытания 1939-1945 гг., но не была сломлена, деморализована. Пережив третий советский голодомор 1946-1947 гг., в чрезвычайно сложных условиях бездержавности и

тоталитарного сталинского режима, она за короткое время восстановила свою экономику и добилась дальнейшего её развития».

- «В сентябре 1939 г. Украина вступила во Вторую мировую войну. Понеся тяжёлые потери в этой войне, украинский народ совершил достойный вклад в победу Объединённых Наций над агрессором».

- «Началу Второй Мировой войны предшествовало составление 23 августа 1939 года советско-немецкого пакта о ненападении, рассчитанного на 10 лет... Тайное соглашение между Германией и СССР проиллюстрировало имперскую сущность обеих держав, циничное игнорирование их руководством общепринятых в цивилизованном мире принципов международных отношений».

- «Весь октябрь советское командование концентрировало войска на правом берегу Днепра, готовясь к продолжению наступления... В глазах многих командиров и комиссаров украинцы были потенциальными предателями, которых следует «проучить», принудить «искупить кровью позор пребывания в оккупации». Всё это находило выход в стремлении поставить спешно мобилизованных жителей оккупированных районов Украины в особые условия, всякий раз бросая их в самое пекло войны».

3. На основе привлечения материалов из открытых источников (публикаций в СМИ) проанализируйте событие - установку памятника Крестителю Руси князю Владимиру на Боровицкой площади в Москве (Дружине Александра Невского на Чудском озере, Ржевскому солдату и т.п.) по схеме:

Декаларируемые цели проекта	Содержание общественной дискуссии - аргументы “за” и “против”	Сформулируйте свою позицию; отразите её ценностные основания

4. Выводы экспертов международного проекта «Освещение общей истории России и народов постсоветских стран в школьных учебниках истории новых независимых государств» (Национальная лаборатория внешней политики <http://www.nlvp.ru/...>) относительно характерных для школьных учебников стран бывшего Советского Союза подходов к конструированию содержания курсов национальной истории:

- (1) обоснование древности национальной истории;
- (2) контакты местного населения с русскими и Россией представлены как источник бедствий;
- (3) присоединение тех или иных территорий к России и Российской империи, как правило, оценивается негативно;
- (4) основным содержанием национальной истории в период нахождения в составе Российской империи и СССР оказывается национально-освободительная борьба;
- (5) учебники истории новых национальных государств выдвигают против Российской империи и Советского Союза обвинения в геноциде своих народов;
- (6) происхождение Второй мировой войны учебники связывают с «пактом Молотова-Риббентропа» и называют Советский Союз агрессором. Такое изображение СССР помогает им реабилитировать местных коллаборационистов и представить их борцами за свободу.

Задание: на основе привлечения материалов учебников истории одного из постсоветских государств (по выбору студента) подтвердите или опровергните справедливость выводов группы экспертов.

5. Аргументируйте ответы на поставленные вопросы.

- Какие политические и социокультурные процессы влияли на формирование российского национального самосознания в XVIII веке? В первой половине XIX века?

- Какие политические и социокультурные процессы оказали влияние на трансформацию национальной идентичности в первой половине XX века? Во второй половине XX века?

- Какие политические и социокультурные процессы повлияли на становление российской национально-государственной идентичности?

- Можно ли говорить о том, что российская идентичность близка европейской идентичности?

4.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по учебной дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программ бакалавриата/магистратуры/специалитета в Российском государственном социальном университете и Положение о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по учебной дисциплине выставляется по системе зачтено/не зачтено для зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1.Бордюгов Г.А. Изучение “политики памяти” - задача научная или политическая? //Международная аналитика. 2020. Т.11. №3. С. 151-158. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44452056>

2.Ефременко Д.В., Малинова О.Ю., Миллер А.И. Политика памяти и историческая наука // Российская история. 2018. №5. С.128-140 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=36285942>

3.Кикнадзе В.Г. Вторая мировая война в Европе и Азии и историческая память о ней в современных исследованиях // Движение сопротивления: вклад антифашистских формирования в общую победу. Калининград, 2021. С.157-164. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=47478716>

4.Малинова О.Ю. Актуальность прошлого: история, память и политика идентичности // Дискурология: методология, теория, методология, теория, практика. 2016. №10. С.156-166 - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=27277558>

5.Малинова О.Ю. Национальная история в официальной символической политике постсоветской России // Труды по русистике. 2012. №4. С. 204-226. - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=20262600>

6.Медведев Д.А. Россия, вперед! // Недвижимость и инвестиции. Правовое регулирование. 2009. №3. С.5-10. - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=15518171>

7.Миллер А.И. Политика памяти в стратегиях формирования национальных и региональных идентичностей в России: акторы, институты и практики // Новое прошлое. 2020. №1. С.210-217 - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=43806492>

9.Никифоров А.Л. О специфике гуманитарного познания // ЭПИСТЕМОЛОГИЯ И ФИЛОСОФИЯ НАУКИ. 2015. Т.45. №3. С.29-32. - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24245199>

8. Нора П. Расстройство исторической идентичности // Вестник российской нации. 2010. №1-2(9-10). С. 181-188 - [Электронный ресурс]: URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=15248139>

9.Титов В.В. Политические технологии формирования национально-государственной идентичности в современной России // Вестник Забайкальского государственного университета. 2019. Т.25. №3. С.78-83 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=37217158>

10.Хальбвакс М. ИНДИВИДУАЛЬНОЕ СОЗНАНИЕ И КОЛЛЕКТИВНЫЙ РАЗУМ // Философские науки. 2015. №9. С.105-115. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24842559>

5.1.2. Дополнительная литература

1. Аникин Д.А. Стратегии трансформации политики памяти в современной России: региональный аспект // ВЕСТНИК ВОЛГОГРАДСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СЕРИЯ 7: ФИЛОСОФИЯ. СОЦИОЛОГИЯ И СОЦИАЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ. 2012. №3(18). С.126-131. [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=18936034>

2. Аникин Д.А., Бубнов А.Ю. Политика памяти в сетевом пространстве: интернет как медиатор памяти // Вопросы политологии. 2020. Т.10. №1(53). С.19-28 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42386198>

3. Аникин Д.А., Бубнов А.Ю., Комплеев А.В. Российское историческое общество как актор символической политики: институциональные особенности и мемориальные риски // ИЗВЕСТИЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ. ПОВОЛЖСКИЙ РЕГИОН. ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. 2020. №1(53). С.114-124 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42846184>

4. Багдасарян В.Э. О роли исторической науки в противостоянии идеологий // ПРОБЛЕМНЫЙ АНАЛИЗ И ГОСУДАРСТВЕННО-УПРАВЛЕНЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ. 2011. Т.4. №1. С. 77-86. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=16050721>

5. Багдасарян В.Э. ИСТОРИЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПЛОЩЕНИЯ: УКРАИНСКИЙ СЦЕНАРИЙ // ВЕСТНИК ГОСУДАРСТВЕННОГО И МУНИЦИПАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ. 2015. №1(16). С.139-148. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=23801956>

6. Багдасарян В.Э., Реснянский С.И. Столетие Российской революции 1917 года в фокусе антироссийской исторической пропаганды // ВЕСТНИК РОССИЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ДРУЖБЫ НАРОДОВ. СЕРИЯ: ИСТОРИЯ РОССИИ. 2017. Т.16. №2. С.303-322 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=29897924>

7. Барков А.В. Развитие военных музеев СССР в межвоенный период (1920-1930-е гг.) // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2019. № 6 (92). С. 25-35. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42749944>

8. Барков А.В. Развитие системы военно-исторических музеев России рубежа XIX-XX веков // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств . 2019. № 4 (90). С. 60-70. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=41569776>
9. Барков А.В. Военные музеи в контексте культурной модернизации России XVIII-XIX веков // Культура и образование. 2019. № 1 (32). С.17-30. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=37984862>
10. Беневаленская Е.Н. Историографические практики изучения региональной идентичности в контексте памяти о прошлом // ТВОРЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ ИСТОРИКА: ГОРИЗОНТЫ ВОЗМОЖНОГО (К 90-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ Б.Г. МОГИЛЬНИЦКОГО) Материалы Всероссийской научной конференции с международным участием. В 2-х частях. Том Часть I. 2019. С.197-202. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42318658>
11. Беспалова Т.В. Политика памяти и забвения в современной России: проблема методологии // ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО И СОЦИАЛЬНОЕ ВРЕМЯ. 1917-2017: СМЫСЛЫ И ЦЕННОСТИ ПРОШЕДШЕГО СТОЛЕТИЯ. Сборник научных трудов XXXII Харакского форума. Под редакцией Т.А. Сенюшкиной, А.В. Баранова. 2017. С.38-46. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=30550652>
12. Бешкинская В.С., Миллер А.И. Страдания, подвиг тыла и общая ответственность за войну // Россия в глобальной политике. 2020. Т.18. №5(105). С.60-88. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=43922478>
13. Бордюгов Г.А. Историческая память и революция 1917 года // Дамаскин. 2017. №3. С. 56-63. [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=39266849>
14. Бубнов А. Ю. Гражданская война памяти: конструирование нарративов о гражданской войне в России в онлайн-дискуссии // Вестник Московского университета. Серия 12: Политические науки. 2019. № 6. С.29-43. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42840024>
15. Бубнов А. Ю., Комплеев А. В. Российско-немецкая война памяти: анализ современной онлайн дискуссии о Великой Отечественной войне // Наука. Общество. Оборона. 2020. Т.8. № 2. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=42816674>
16. Бубнов А.Ю., Савельева М.А. Память о Великой Отечественной войне: сравнительный анализ взглядов российской и белорусской молодежи // Наука. Общество. Оборона. 2021. Т.9. №2(27). - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=46230692>
17. Бубнов А.Ю. Формирование памяти о Великой Отечественной войне в СССР и России // Провинциальные научные записки. 2021. №1(13). С.105-109 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=45748537>
18. Бушуев В.В., Титов В.В. Национально-государственная идентичность в современном мире и роль исторической политики в ее формировании (теоретико-методологический анализ) // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им.М.А.Шолохова. История и политология. 2011. №4. С.77-93 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=17953180>
19. Вальдман И.А. ПАРК-МУЗЕЙ "РОССИЯ - МОЯ ИСТОРИЯ" КАК ОПЫТ СОВРЕМЕННОЙ РОССИЙСКОЙ ПОЛИТИКИ ПАМЯТИ // ДНЕВНИК АЛТАЙСКОЙ ШКОЛЫ ПОЛИТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ. 2019. №35. С.97-103 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=41223985>
20. Варнавский П. Советский народ: создание единой идентичности в СССР как конструирование общей памяти (на материалах Бурятской АССР) // Ab Imperio, 2004, № 4. С. 239-262.- [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=17970605>
21. Гаврикова Т.А.СОВРЕМЕННАЯ ПОЛИТИКА РОССИИ В ОТНОШЕНИИ СОХРАНЕНИЯ ИСТОРИИ ПОБЕДЫ В ПАМЯТИ НАРОДА СТРАНЫ // ИСТОРИЯ ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ. Сб. мат-лов межвузовской научно-практической конференции. 2017. С. 91-94. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=29285652>

22. Грибовод Е.Г., Ковба Д.М., Моисеенко Я.Ю. НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА ПАМЯТИ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ: ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И ИНСТРУМЕНТЫ // ДИСКУРС-ПИ. 2018. №2(31). С.123-132. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=36488325>
23. Донцев С.П., Бойко С.И. РЕЛИГИОЗНЫЙ ФАКТОР ПОЛИТИКИ ПАМЯТИ В СОВРЕМЕННЫХ РОССИИ И БЕЛАРУСИ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ // ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ. ВЕСТНИК ФИНАНСОВОГО УНИВЕРСИТЕТА. 2019. Т.9. №4(40). С.25-35. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=39246643>
24. Дружинина Н.С. Охрана культурного наследия в Крыму как один из векторов исторической политики государства (1944-1991) // Актуальные вопросы истории, историографии и источниковедения России: к 75-летию победы советского народа в Великой Отечественной войне. Мат-лы рег. науч.-практ. конференции. Симферополь, 2020. С. 38-45. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=43113371>
25. Евгеньева Т.В., Титов В.В. Формирование национально-государственной идентичности Российской молодежи // ПОЛИС. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ. 2010. №4. С.122-134. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=14868774>
26. Завершинский К. Ф. Первая мировая война в политической культуре современной России: методология и практика «восстановления исторической справедливости» // ПОЛИТЭКС. 2014. Том 10. № 2. С. 30-43. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24155108>
27. Завершинский К.Ф. Европейская и российская идентичность: культурно-антропологические основания политической конфронтации // ФОРМИРОВАНИЕ СОВРЕМЕННОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В РАМКАХ ИНТЕГРАЦИИ ЕС: СОЦИАЛЬНОЕ И КУЛЬТУРНОЕ ИЗМЕРЕНИЯ. Сб.научных статей. Санкт-Петербург, 2018. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=35463319>
28. Завершинский К.Ф. КИНООБРАЗЫ "ДЕТЕЙ-ГЕРОЕВ" В ЛЕГИТИМАЦИИ ПАМЯТИ О ХОЛОДНОЙ ВОЙНЕ: МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ЭКСПЛИКАЦИИ // СИМВОЛ ДЕТСТВА В ПОЛИТИКЕ: ОТ ХОЛОДНОЙ ВОЙНЫ К СОВРЕМЕННОСТИ. Тезисы научной конференции. 2019. С.15-18. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=41559177>
29. Завершинский К.Ф. "ПАТРИОТИЗМ ЭЛИТ" КАК ДИСКУРСИВНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ СИМВОЛИЧЕСКИХ СТРУКТУР НАЦИОНАЛЬНОЙ ПАМЯТИ // ВЛАСТЬ И ЭЛИТЫ. 2020. Т.7. №2. С.77-96 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=44415623>
30. Зерубавель Я. Динамика коллективной памяти // Ab Imperio. № 3 2004 С. 71–90.- [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=17968300>
31. Кикнадзе В.Г. История Второй мировой войны: противодействие попыткам ее фальсификации и искажения в ущерб международной безопасности // Вестник МГИМО Университета. 2015. №4(43). С.74-83. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23935904>
32. Кикнадзе В.Г. Система информационно-идеологической работы в области обороны: исторический опыт и обеспечение безопасности современной России // Вооружение и экономика. 2016. №3(36). С.79-84. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26369044>
33. Кирчанов М.В. Юбилей республик как форма исторической политики в тюркских регионах России к концу 2010-х - началу 2020-х гг. // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: История и политические науки. 2022. №4. С.104-116. - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=49612685>
34. Малинова О.Ю. Проблемы национальной идентичности и национальных прав в либеральной политической теории // Политическая наука. 2002. №4. С.65-88. - [Электронный ресурс]: URL.: <https://elibrary.ru/item.asp?id=1355555>

35. Малинова О.Ю. Либерализм и концепт нации // Полис. Политические исследования. 2003. №2. С.96-111. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=5078675>
36. Малинова О.Ю. Символическая политика и конструирование макрополитической идентичности в постсоветской России // Полис. Политические исследования // 2010. №2. С.90-105. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=13075167>
37. Малинова О.Ю. Консолидация политических сообществ и проблема “неудобного прошлого”: опыт стран Европы и Азии. (реферативный обзор) // Метод. 2010. №1. [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=18273286>
38. Малинова О.Ю. Проблема политически “пригодного” прошлого и эволюция официальной символической политики в постсоветской России // Политическая концептология: журнал междисциплинарных исследований. 2013. №1. С. 114-130. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=18947046>
39. Малинова О.Ю. Российская идентичность между идеями нации и цивилизации // Вестник Института Кеннана в России. 2012. №22. С.48-56. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=19088893>
40. Малинова О.Ю. Конструирование смыслов: исследование символической политики в современной России. М., 2013. [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=21171446>
41. Малинова О.Ю. Консерваторы и “инфраструктура” коллективной памяти: проблема репертуара политически пригодного прошлого // Тетради по консерватизму. 2014. №3. С. 140-156. [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=23908020>
42. Малинова О.Ю. Официальная риторика и конструирование национального прошлого: анализ тематического репертуара памятных речей Президентов РФ (2000-2013 гг.) // Власть и элиты. 2014. Т.1. С.224-246.[Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=27700640>
43. Малинова О.Ю. ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ НАРРАТИВ КАК ЭЛЕМЕНТ ПОЛИТИКИ ИДЕНТИЧНОСТИ В РОССИИ: ОТ 1990-Х К 2010-М ГОДАМ // ПОЛИС. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ. 2016. №6. С.139-158 - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=27252662>
44. Малинова О.Ю. Коммеморация столетия революции(й) 1917 года в РФ: сравнительный анализ соперничающих нарративов // Полис. Политические исследования. 2018. № 2. С. 37-56.[Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=32290581>
45. Малинова О.Ю. Великая Отечественная война как символический ресурс: эволюция отображения в официальной риторике 2000-2010 гг. // Россия и современный мир. 2015. №2(87). С.6-29 - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24236692>
46. Мареш Т. Образ Восточного соседа: история Руси, России и СССР в современных польских учебниках для средней школы // Вестник РГГУ. Серия «История. Филология. Культурология. Востоковедение». 2009. № 4. С. 63–78; [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=12853241>
47. Миллер А.И. ПРОШЛОЕ И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ КАК ФАКТОРЫ ФОРМИРОВАНИЯ ДУАЛИЗМА ИДЕНТИЧНОСТЕЙ В СОВРЕМЕННОЙ УКРАИНЕ // Политическая наука. 2008. №1. С.83-100. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=9924604>
48. Миллер А.И. РОЛЬ ЭКСПЕРТНЫХ СООБЩЕСТВ В ПОЛИТИКЕ ПАМЯТИ В РОССИИ // ПОЛИТИЯ: АНАЛИЗ. ХРОНИКА. ПРОГНОЗ (ЖУРНАЛ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ФИЛОСОФИИ И СОЦИОЛОГИИ ПОЛИТИКИ). 2013. №4(71) С.114-126. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22669659>
49. Миллер А.И. ПОЛИТИКА ПАМЯТИ В РОССИИ: ГОД РАЗРУШЕННЫХ НАДЕЖД // ПОЛИТИЯ: АНАЛИЗ. ХРОНИКА. ПРОГНОЗ (ЖУРНАЛ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ФИЛОСОФИИ

- И СОЦИОЛОГИИ ПОЛИТИКИ). 2014. №4(75) С.49-57 - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=25033443>
50. Мысливец Н.Л. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ: ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ И ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ // ВЕСТНИК ГРОДНЕНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ЯНКИ КУПАЛЫ. СЕРИЯ 5. ЭКОНОМИКА. СОЦИОЛОГИЯ. БИОЛОГИЯ. 2018. Т.8. №1. С. 77-83. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=32606319>
51. Мысливец Н.Л. ПАМЯТЬ КОЛЛЕКТИВНАЯ VERSUS ПАМЯТЬ ИНДИВИДУАЛЬНАЯ: К ВОПРОСУ О СИМФОНИЧНОСТИ // ЖУРНАЛ БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА. СОЦИОЛОГИЯ. 2018. №4. С.65-74. - [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=37643339>
52. Никифоров Ю.А. История как технология социального проектирования // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. История и политология . 2011. № 2 . С. 75-86. [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=19321282>
53. Никифоров Ю.А. Фальсификация истории Второй мировой войны: к постановке проблемы // Вестник МГИМО Университета . 2009. № 6 (9) . С. 80-88.[Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=12989940>
54. Никифоров Ю.А. ПРОБЛЕМА СОХРАНЕНИЯ ЦЕННОСТНОГО СТАТУСА ПАМЯТИ О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ // ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ О ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЕ КАК ОСНОВА ДУХОВНОГО ЕДИНСТВА ДОНБАССА И РОССИИ (В РАМКАХ ПРАЗДНОВАНИЯ 75-ЛЕТИЯ ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ). Материалы Международной научно-практической конференции. Под общей редакцией проф. С.В. Беспаловой. Донецк, 2020. С.27-30. [Электронный ресурс]: URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=46274208>
55. Пахалюк К.А. Глобальная культура памяти: в поисках телеологической перспективы // Историческая экспертиза. 2016. №3. С.33-48 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27425207>
56. Пахалюк К.А. Дискурсивные основания юбилейной коммеморации Первой мировой войны в современной России // Историческая экспертиза. 2016. №4. С.109-131.- [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29766404>
57. Пахалюк К.А. Глобальная культура памяти: истоки и перспективы // Историческая экспертиза. 2017. №2. С.17-25. [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29766997>
58. Пахалюк К.А. Россия и Болгария: между “войнами памяти” и поиском общего прошлого. // Вестник МГИМО(У). 2018. №4(61). С.178-203 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36386293>
59. Пахалюк К.А. “Мягкая сила” и политика памяти в контексте внешней политики современной России: точки пересечения. // Дневник Алтайской школы политических исследований. 2018. №34. С. 134-141 - [Электронный ресурс]: <https://elibrary.ru/item.asp?id=36453100>
60. Пахалюк К.А. К вопросу о политизации памяти о Великой Отечественной войне в современной Европе // 75 ЛЕТ ПОБЕДЫ: СОВЕТСКИЙ СОЮЗ И ЗАВЕРШЕНИЕ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ / Отв. ред. Никифоров Ю.А. М., 2020. [Электронный ресурс]: URL.: <https://elibrary.ru/item.asp?id=46231309>
61. Пленков О.Ю. Национальное покаяние за нацизм в Германии в контексте сегодняшней европейской интеграции // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2014. №4. С. 91-100 - [Электронный ресурс]. URL.:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24299267>
62. Покида А.Н., Зыбуновская Н.В. ОСОБЕННОСТИ СОЦИОЛОГИЧЕСКОГО ИЗУЧЕНИЯ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ // ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ МОЛОДЕЖИ О ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ: СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫЕ И ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ И ФОРМИРОВАНИЯ.

- Барнаул, 2015. С. 134-138. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24270436>
63. Преподавание военной истории в России и за рубежом: Сб. ст. / Под ред. К. А. Пахалюка. М.; СПб.: Нестор-История, 2018. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=36944239&selid=36984820>
64. Преподавание военной истории в России и за рубежом: Сб. ст. / Под ред. К. А. Пахалюка. М.; СПб.: Нестор-История, 2019. Вып.2. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=43125557&selid=43125569>
65. Рожнева С.С. ПОЛИТИКА ПРЕЗИДЕНТА РФ КАК ФАКТОР ТРАНСФОРМАЦИИ ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ ОБ ОКТЯБРЬСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ 1917 ГОДА В СОВРЕМЕННОЙ РОССИИ // XX ВЕК И РОССИЯ: ОБЩЕСТВО, РЕФОРМЫ, РЕВОЛЮЦИИ. 2018. №6. С.42-53. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=35666734>
66. Рулинский В.В. "ПРОБЛЕМА ВИНЫ" В КОНТЕКСТЕ ПРЕОДОЛЕНИЯ ТОТАЛИТАРИЗМА: О ПОЛЬЗЕ НЕМЕЦКОГО ОПЫТА // Труды по руссиеведению 2014. №5. С.186-208 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24336801>
67. Рулинский В.В. «Спор историков» в Германии: проблема ответственности за нацистские преступления // Вестник славянских культур. 2013. № 1 (XXVII). С. 46-56.[Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=24307807>
68. Сеньявская Е.С. Историческая память о Первой мировой войне: особенности формирования в России и на Западе // Вестник МГИМО-Университета. 2009. № 2. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=11790785>
69. Сеньявская Е.С., Сеньявский А.С. ВТОРАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ: ОБРАЗ ПРОШЛОГО В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОЙ ГЕОПОЛИТИКИ // Вестник МГИМО Университета. 2009. № S4. С.299-310. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=12838311>
70. Сидорова О.Г. Изображение Крымской войны в английской литературе // Известия Уральского федерального университета. Серия 2: Гуманитарные науки. 2014. № 130(3). С. 106-113. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22614966>
71. Сидорова Т.Ю. Политика памяти о Холокосте в современной России: особенности и перспективы, 2000-2021 гг. //Гуманитарный акцент. 2022. №1. С.56-59 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=49529514>
72. Смирнова Т.А. Особенности изучения исторической памяти и практик коммеморации Первой мировой войны в Великобритании 1918–1939 гг. // Ярославский педагогический вестник. 2014. № 4. Том I (Гуманитарные науки). с. 95-98 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22844648>
73. Соколова М.В. ПЕДАГОГИКА ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ: ГРАНИЦЫ ПОНЯТИЯ // ЯРОСЛАВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК. 2013. Т.2. №1. С.92-98 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=20386765>
74. Титов В.В. ОБРАЗЫ "СВОИХ" И "ЧУЖИХ" КАК ЭЛЕМЕНТЫ НАЦИОНАЛЬНО-ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ РОССИЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ В НАЧАЛЕ XXI СТОЛЕТИЯ // Ценности и смыслы. 2012. №5 (21). С. 120-132 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=18152951>
75. Ставицкий А.В. СМЫСЛ И ПРИЧИНЫ ИСТОРИЧЕСКОГО МИФОТВОРЧЕСТВА // МИФ В ИСТОРИИ, ПОЛИТИКЕ, КУЛЬТУРЕ. Сб. материалов III Международной научной междисциплинарной конференции. Под редакцией О. А. Габриеляна, А. В. Ставицкого, В. В. Хапаева, С. В. Юрченко. 2019. С.134-137. - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=41787289>
76. Титов В.В. НАЦИОНАЛЬНО-ГРАЖДАНСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ МОЛОДЫХ РОССИЯН НА РУБЕЖЕ XX-XXI ВЕКОВ: ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ И АКТУАЛИЗАЦИИ // ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:

ПРОБЛЕМЫ И РЕЗУЛЬТАТЫ. 2014. №14. С.71-74 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22030331>

77. Ходнев А. С. ИЗОБРЕТАЯ ВЕЛОСИПЕД: КУЛЬТУРНЫЕ ПРАКТИКИ, РЕПРЕЗЕНТАЦИИ И КОНСТРУИРОВАНИЕ ИДЕНТИЧНОСТИ В КОНЦЕ XIX В // Ярославский педагогический вестник. 2011. Т.1. №4. С.94-97 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=18227679>

78. Ходнев А.С. ПЕРВАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ: ПО СТРАНИЦАМ БРИТАНСКОГО ЖУРНАЛА "THE HISTORY TODAY" // Ярославский педагогический вестник. 2014. Т.1. №3. С.90-95 -[Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22265984>

79. Ходнев А.С. Культура памяти и публичная история // Ярославский педагогический вестник. 2015. №6. С.218-221 - [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=25588780>

80. Шумкина Т.Г. ПРОБЛЕМА ИСТОРИЧЕСКОЙ ПАМЯТИ В СОВРЕМЕННОЙ РОССИЙСКОЙ ИСТОРИОГРАФИИ (ПО МАТЕРИАЛАМ СБОРНИКА НАУЧНЫХ ТРУДОВ "ИСТОРИЯ И ИСТОРИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ") // Вопросы всеобщей истории. 2014. №16. С.282-293. [Электронный ресурс]. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=23369196>

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в

форме лекций, семинаров и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по учебной дисциплине

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа к Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Программное обеспечение

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice

3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5 Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Историческая политика и историческая память» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения

(персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

При реализации **заочной формы обучения с применением дистанционных образовательных технологий** допускается замена специально оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

5.6 Образовательные технологии.

При реализации дисциплины (модуля) *«Историческая политика и историческая память»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Историческая политика и историческая память»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Историческая политика и историческая память»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

При реализации **заочной формы обучения с применением дистанционных образовательных технологий** предусмотрено освоение дисциплины (модуля) *«Историческая политика и историческая память»* с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном взаимодействии обучающихся и педагогических работников.

Порядок применения дистанционных образовательных технологий при реализации дисциплины (модуля) *«Историческая политика и историческая память»* осуществляется в соответствии с Положением об организации учебного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в Российском государственном социальном университете.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»**

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета клиентского, специального и
международного образования

/А.В. Соломатин/

25 октября 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ**

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА СПЕЦИАЛИТЕТА**

Форма обучения
Очная

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленности «Межъязыковая и межкультурная коммуникация» утвержденного приказом Минобрнауки России от 12.08.2020 № 989 и учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

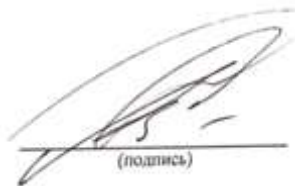
Рабочая программа дисциплины «Основы противодействия коррупции» разработана рабочей группой в составе:

1. И.В. Годунов – член-корреспондент РАО, доктор юридических наук, кандидат экономических наук, заведующий кафедрой «Международной научной и образовательной деятельности» РГСУ.
2. Д.Ф. Алиев – Первый Проректор РГСУ, кандидат экономических наук, DBA, PhD
3. Е.А. Петрова – Декан психологического факультета, доктор психологических наук, профессор
4. Я.В. Шимановская – начальник УМУ, кандидат социологических наук, доцент.

Программа обсуждена на Учёном совете факультета клиентского, специального и международного образования

Протокол № _1_ от «29» августа 2022 года

Декан факультета
Канд. эконом. наук, доцент



(подпись)

А.В. Соломатин

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета	5
1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	11
3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	12
РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	22
4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	24
4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	26
4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	28
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	29
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) ..	29
5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	31
5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	32
5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	32
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	33
5.6. Образовательные технологии	34
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	35

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» является усвоение общего комплекса знаний, умений и навыков, необходимых для успешного противодействия коррупции;

Задачи дисциплины (модуля):

1. интеграция всех приобретенных студентами знаний о противодействии коррупции;
2. формирование у студентов чувства нетерпимости к коррупционному поведению;
3. ознакомление студентов с выработанными на практике формами и методами эффективного противодействия коррупции;
4. изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основ противодействия коррупции в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства;
5. выявление принципов правового оформления профилактики и противодействия коррупционному поведению;
6. научная классификация основ противодействия коррупции.

Дисциплина «Основы противодействия коррупции» формирует у студентов профессиональное мышление, выработку навыков практического применения антикоррупционного законодательства, получение знаний о сущности коррупционных проявлений, а также формирование практических навыков по выявлению, предупреждению и пресечению фактов коррупции, и правилам поведения государственных служащих в случаях провокации взятки.

В рамках курса «Основы противодействия коррупции» студенты должны изучить структурные элементы правовых и организационных основ профилактики и противодействия коррупции, провести дифференциацию понятий «коррупция», «теневая экономика», «личность коррупционера».

Следует обратить внимание на политико-социальную обусловленность правового регулирования отношений, возникающих по поводу противодействия коррупции. Особое внимание следует уделить анализу действующего законодательства о противодействии коррупции, в частности, Федеральному закону от 25 декабря 2008 года № 273-ФЗ «О противодействии коррупции».

Сущность основ противодействия коррупции проявляется, прежде всего, в их принципах, система которых пронизывает отношения в данной области. Современный взгляд на основы противодействия коррупции предполагает комплексное воздействие, которое включает совершенствование антикоррупционного законодательства, антикоррупционное просвещение и пропаганду, создание действенной системы стимулов антикоррупционного поведения россиян. Ликвидация условий для проявлений коррупции невозможна без создания антикоррупционных стандартов поведения граждан. Общественные организации, средства массовой информации, высшие учебные заведения должны сказать свое веское слово в этой области.

Усвоение содержания учебной дисциплины «Основы противодействия коррупции» является условием юридически правильного выбора средств, способствующих пресечению коррупционного поведения. Изучение проблем, связанных с противодействием коррупции, предполагает анализ статуса различных правовых институтов (особенно – их компетенции), участвующих в борьбе с коррупцией – правоохранительных органов, судебных органов, органов прокуратуры и т.д., в том числе – международных.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета

Дисциплина (модуль) «Основы противодействия коррупции» реализуется в качестве факультатива основной образовательной программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

«Основы противодействия коррупции» представляет собой дисциплину, которая занимает важное место в системе подготовки будущего специалиста. Построение правового государства и процесс демократизации органически связаны с развитием противодействия коррупции. Введение данной дисциплины связано с необходимостью антикоррупционного просвещения и формирования культуры нетерпимости к коррупции в нашем обществе, в особенности для профессионального правосознания будущих специалистов.

Изучение дисциплины «Основы противодействия коррупции» базируется на знаниях и умениях, полученных обучающимися в ходе освоения программного материала ряда дисциплин: «Правоведение», «Социология», «Философия», «Экономика».

1.3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-10, УК-11 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования – программой специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности и	УК-10.1 знает принципы правового регулирования и основные антикоррупционные нормативно-правовые акты; УК-10.2 способен использовать нормативные документы регулирующие основы противодействия коррупции в своей профессиональной деятельности; УК-10.3 Владеть	Знать: – понятия коррупции, антикоррупционной деятельности; – основные этапы и закономерности развития теории и практики антикоррупционной деятельности; – понятие, содержание, формы антикоррупционной деятельности; – правовые основы антикоррупционной деятельности; – основные элементы антикоррупционной деятельности; Уметь: – анализировать практику

			навыками анализа правовых основ противодействия коррупционным проявлениям при решении социально и профессионально значимых проблем в сфере своей деятельности.	антикоррупционной деятельности; Владеть: основными внутригосударственными и международными документами, касающимися антикоррупционной деятельности
Гражданская позиция	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1 проявляет нетерпимое отношение к коррупционному поведению, уважительно относится к праву и закону	Знать: – основные направления противодействия коррупции в России, его правовые и организационные основы; – содержание юридической ответственности, возлагаемой за коррупционные правонарушения; – меры профилактики коррупции и предупреждения коррупционного поведения (в т.ч. антикоррупционные стандарты); Уметь: – применять полученные знания в практических ситуациях для выявления и устранения причин и условий, способствующих коррупционному поведению; Владеть: - понятийным аппаратом противодействия коррупции и навыками применения; - культурой мышления и этического общения, как в профессиональной среде, так и в повседневной жизни; - навыками анализа и решения основных

				правовых проблем, в т.ч. в вопросах урегулирования и разрешения конфликта интересов.
			УК-11.2. Соблюдает ограничения и запреты, установленные Федеральным законом от 25.12.2008 № 273-ФЗ «О противодействии коррупции» и статьями 17, 18, 20 - 20.2 Федерального закона от 27.07.2004 № 79-ФЗ «О государственной гражданской службе Российской Федерации»	Знать: - нормы законодательства, устанавливающие запреты и ограничения, в том числе в рамках государственной гражданской службы в Российской Федерации; Уметь: - обеспечивать соблюдение антикоррупционного законодательства и ведомственных нормативных актов по вопросам противодействия коррупции в рамках профессиональной деятельности; Владеть: - навыком анализа определенных ситуаций, проблем и принятия управленческих решений антикоррупционной направленности в рамках профессиональной деятельности по обеспечению соблюдения установленных запретов

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1. Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		2			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36			

Учебные занятия лекционного типа	12	12			
Учебные занятия семинарского типа	8	8			
Иная контактная работа	16	16			
Самостоятельная работа обучающихся	27	27			
Контроль промежуточной аттестации	9	9			
Форма промежуточной аттестации		зачет			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72			

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Модуль 1 (Семестр 2)											
Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	10	4	6	2		2				2	
Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.	5	2	3	1		1				1	
Тема 1.2. История противодействия коррупции в России	5	2	3	1		1				1	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	10	4	6	2		2				2	
Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений	5	2	3	1		1				1	
Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.	5	2	3	1		1				1	
Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	9	4	5	2		1				2	
Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.	5	2	3	1		1				1	
Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.	4	2	2	1						1	
Раздел 4. Организация и основные направления противодействия коррупционной преступности	9	4	5	2		1				2	
Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности	5	2	3	1		1				1	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности	4	2	2	1						1	
Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	12	5	7	2		1				4	
Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.	6	2	4	1		1				2	
Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.	6	3	3	1						2	
Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	13	6	7	2		1				4	
Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.	7	3	4	1		1				2	
Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные	6	3	3	1						2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической подготовки	Семинарские/практические занятия	из них: в форме практической подготовки	Лабораторные занятия	из них: в форме практической подготовки	Иная контактная работа	из них: в форме практической подготовки
правовые акты.											
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Общий объем, часов	72	27	36	12		8				16	
Итого по дисциплине (модулю), часов	72	27	36	12		8				16	

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Всего	Виды самостоятельной работы обучающихся					
		Академическая активность, час	Форма академической активности	Выполнение практ. заданий, час	Форма практического задания	Рубежный текущий контроль, час	Форма рубежного текущего контроля
Семестр 2							
Раздел 1. Понятие, сущность, виды и причины коррупции и история противодействия коррупции	4	2	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	сравнительно-правовое исследование	1	Компьютерное тестирование

Раздел 2. Коррупция как часть теневых экономических отношений	4	2	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	сравнительно- правовое исследование	1	Компьютерное тестирование
Раздел 3. Правовые основы противодействия коррупции	4	2	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	исследовательская работа.	1	Компьютерное тестирование
Раздел 4. Организация и основные направления противодействия коррупционной преступности	4	2	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	1	эссе	1	Компьютерное тестирование
Раздел 5. Криминологическая характеристика коррупционной преступности	5	2	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	аналитическое задание	1	Компьютерное тестирование
Раздел 6. Международное сотрудничество Российской Федерации в области противодействия коррупции	6	3	Подготовка к лекционным занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС	2	сравнительно- правовое исследование	1	Компьютерное тестирование
Общий объем по семестру, часов,	27	13		8		6	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	13		8		6	

3.2. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ВИДЫ И ПРИЧИНЫ КОРРУПЦИИ И ИСТОРИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Цель: изучение феномена коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации, а также причин и условий, способствующих коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Причины и условия, способствующие коррупции.

Становление коррупционных отношений в истории российского общества.

Зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Рассмотрите злоупотребление должностными полномочиями и его специальные виды.
2. Раскройте получение и дачу взятки.
3. Раскройте посредничество во взяточничестве.
4. Раскройте мелкое взяточничество.
5. Раскройте коммерческий подкуп.
6. Раскройте служебный подлог.

Тема 1.2. История противодействия коррупции в России

Цель: изучение истории противодействия коррупции в России.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коррупция в Московском государстве XVI—XVII вв.

Коррупция в Российской империи.

Советский период коррупции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Дайте понятие коррупционного преступления и раскройте его признаки.
2. Раскройте субъект коррупционного преступления.
3. Укажите виды преступлений коррупционной направленности по Уголовному кодексу Российской Федерации.
4. Дайте общую характеристику коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 1

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте материал параграфа «Становление коррупционных отношений в истории российского общества», а также дополнительную литературу, дающую представление об истории коррупции в России.

Заполните таблицу

№ п/п	Нормативный акт	Ответственность за коррупционные преступления	Выводы (целесообразность нормы, действенность и т.д.)

2. Оцените развитие коррупционных отношений в Российском обществе 90-х годов XX века. Выделите основные факторы, способствующие развитию коррупции в данный период.

3. Рассмотрев современное состояние проблемы, определите прямой и косвенный ущерб, который наносят коррупционные отношения современному обществу. Опишите это на примере конкретного преступления.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 2. КОРРУПЦИЯ КАК ЧАСТЬ ТЕНЕВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений

Цель: изучение понятия и сущности теневых экономических отношений.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие и сущность теневых экономических отношений.

Особенности существования теневой экономики.

Факторы развития теневой экономики.

Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Вопросы для самоподготовки:

1. Сформулируйте понятие и раскройте формы проявления конфликта интересов на государственной службе.
2. Раскройте причины и условия, способствующие возникновению конфликта интересов, меры по их устранению.
3. Рассмотрите типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.
4. Опишите процесс выявления и устранения причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе.
5. Назовите способы выявления причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе.

Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Цель: изучение Теневой экономики как системы, а также взаимообусловленности коррупции и теневой экономики.

Перечень изучаемых элементов содержания

Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.

Коррупционные отношения в деятельности.

Особенности коррупционных отношений.

Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

Вопросы для самоподготовки:

1. Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.
2. Коррупционные отношения в деятельности.
3. Особенности коррупционных отношений.
4. Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 2

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

1. Проанализируйте понятие «теневая экономика», заполните соответствующую схему:

Теневая экономика – это ...	1.
	2.
	3.

2. Чем обусловлена взаимосвязь коррупции и теневой экономики? Опишите взаимообусловленность на конкретном примере.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 3. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Цель: изучение нормативно-правовой основы противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Классификация правовых способов противодействия коррупции.
Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.
Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.
Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.
Административно-правовые антикоррупционные нормы.
Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.
Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Вопросы для самоподготовки:

1. Классификация правовых способов противодействия коррупции.
2. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.
3. Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.
4. Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.
5. Административно-правовые антикоррупционные нормы.
6. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.
7. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства

Цель: изучение видов и форм юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Вопросы для самоподготовки:

1. Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
2. Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
3. Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
4. Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 3

Форма практического задания: исследовательская работа.

1. Заполните следующую таблицу:

№ п/п	Название нормативного правового акта	Основные положения	Примечание
1.	Федеральные законы ...		
2.	Указы Президента ...		
3.	Постановления Правительства ...		
4.	Ведомственные нормативные правовые акты ...		

2. Подготовьте презентацию по одному из рассмотренных нормативных правовых актов.

3. Рассмотрите различные определения понятий «коррупция» и «противодействие коррупции», заполните таблицу.

№ п/п	Определение	Источник определения	Анализ определения

1. Коррупция – это ...			
1.1.			
1.2.			
2. Противодействие коррупции – это ...			
2.1			
2.2			

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности

Цель: изучение организации противодействия коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Организация взаимодействия органов внутренних дел, иных правоохранительных органов, средств массовой информации, общественности при реализации антикоррупционных мер (например, путем стимулирования граждан за активную антикоррупционную позицию, обеспечения защиты лиц, сообщающих о коррупционных преступлениях, и т. п.).

Пропаганда, стимулирование активной антикоррупционной позиции граждан, сотрудников органов внутренних дел.

Повышение статуса сотрудников органов внутренних дел в российском обществе, в правоохранительной системе.

Переориентация с постреагирующих, карательных на профилактические мероприятия.

Проведение исследовательских работ в сфере антикоррупционной деятельности.

Разработка, совершенствование программ антикоррупционной деятельности в органах внутренних дел и обеспечение их нормативного сопровождения.

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите основные виды правонарушений коррупционной направленности и дайте их классификацию.
2. Укажите типичные правонарушения коррупционной направленности, выявляемые в сфере государственной службы.
3. Укажите правонарушения коррупционного характера, наиболее часто совершаемые.
4. Раскройте ответственность сотрудников УИС за коррупционные правонарушения.

Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности

Цель: изучение основных направлений противодействия коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Проведение единой государственной политики в области противодействия коррупции. Создание механизма взаимодействия правоохранительных и иных государственных органов с общественными и парламентскими комиссиями по вопросам противодействия коррупции, а также с гражданами и институтами гражданского общества. Принятие законодательных, административных и иных мер, направленных на привлечение государственных и муниципальных служащих, а также граждан к более активному участию в противодействии коррупции, на формирование в обществе негативного отношения к коррупционному поведению.

Совершенствование системы и структуры государственных органов, создание механизмов общественного контроля над их деятельностью. Введение антикоррупционных стандартов, то есть установление для соответствующей области деятельности единой системы запретов, ограничений и дозволений, обеспечивающих предупреждение коррупции в данной области.

Унификация прав государственных и муниципальных служащих, лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, должности глав муниципальных образований, муниципальные должности, а также устанавливаемых для указанных служащих и лиц ограничений, запретов и обязанностей. Обеспечение доступа граждан к информации о деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления. Обеспечение независимости средств массовой информации. Неукоснительное соблюдение принципов независимости судей и невмешательства в судебную деятельность. Совершенствование организации деятельности правоохранительных и контролирующих органов по противодействию коррупции. Совершенствование порядка прохождения государственной и муниципальной службы.

Обеспечение добросовестности, открытости, добросовестной конкуренции и объективности при осуществлении закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных или муниципальных нужд. Устранение необоснованных запретов и ограничений, особенно в области экономической деятельности. Совершенствование порядка использования государственного и муниципального имущества, государственных и муниципальных ресурсов (в том числе при предоставлении государственной и муниципальной помощи), а также порядка передачи прав на использование такого имущества и его отчуждения. Повышение уровня оплаты труда и социальной защищенности государственных и муниципальных служащих. Укрепление международного сотрудничества и развитие эффективных форм сотрудничества с правоохранительными органами и со специальными службами, с подразделениями финансовой разведки и другими компетентными органами иностранных государств и международными организациями в области противодействия коррупции и розыска, конфискации и репатриации имущества, полученного коррупционным путем и находящегося за рубежом.

Усиление контроля над решением вопросов, содержащихся в обращениях граждан и юридических лиц. Передача части функций государственных органов саморегулируемым организациям, а также иным негосударственным организациям. Сокращение численности государственных и муниципальных служащих с одновременным привлечением на государственную и муниципальную службу квалифицированных специалистов. Повышение ответственности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и их должностных лиц за непринятие мер по устранению причин коррупции. Оптимизация и конкретизация полномочий государственных органов и их работников, которые должны быть отражены в административных и должностных регламентах.

Вопросы для самоподготовки:

1. Содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера федерального государственного служащего.
2. Особенности формы и порядка представления сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
3. Организация представления государственными служащими сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
4. Контроль над соответствием расходов лиц, замещающих государственные должности, и иных лиц их доходам.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 4

Форма практического задания: эссе.

Перечень тем эссе к разделу 4:

1. Становление коррупционных отношений в истории российского общества.
2. Организация международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
3. Международные правовые и этические антикоррупционные стандарты.
4. Понятие, сущность, виды и причины коррупции.
5. Понятие и сущность теневых экономических отношений.
6. Факторы развития теневой экономики.
7. Коррупция как часть теневых экономических отношений в УИС.
8. Особенности коррупционных отношений в УИС.
9. Правовые основы противодействия коррупции в отечественном государстве.
10. Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции в УИС.
11. Особенности правового статуса подразделений УИС, обеспечивающих противодействие коррупции, правовое обеспечение их деятельности.
12. Антикоррупционные стандарты в УИС.
13. Понятие и сущность противодействия коррупции.
14. Направления профилактики противодействия коррупции подразделениями УИС.
15. Ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.
16. Понятие и признаки коррупционного преступления. Виды преступлений коррупционной направленности по УК РФ.
17. Особенности коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.
18. Особенности коррупционных преступлений, совершаемых в УИС.
19. Состояние и тенденции коррупционной преступности в УИС в современных условиях.
20. Особенности личности коррупционера-сотрудника УИС.
21. Основные направления предупреждения коррупционной преступности в УИС.
22. Современное состояние и особенности борьбы с коррупцией в УИС.
23. Понятие, основные признаки и классификация коррупционного правонарушения в деятельности УИС.
24. Ответственность сотрудников уголовно-исполнительной системы за коррупционные правонарушения.
25. Особенности и современное состояние предупреждения коррупционных правонарушений государственных служащих.
26. Конфликт интересов на государственной службе: понятие, сущность, причины и условия, способствующие его возникновению.
27. Типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.
28. Урегулирование конфликта интересов на службе в УИС.
29. Повышение эффективности механизма урегулирования конфликта интересов на службе в УИС.

30. Мероприятия ФСИН России, направленные на противодействие коррупции с учетом специфики ее деятельности.

31. Организация представления государственными служащими в УИС сведений о доходах, расходах, имуществе и обязательствах имущественного характера.

32. Содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера федерального государственного служащего (рекомендуется презентация).

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 5. КРИМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.

Цель: изучение статистических показателей и тенденций коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.

Общественная опасность коррупции.

Уровень и причины латентности коррупционных преступлений.

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите и проанализируйте статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.
2. Какова общественная опасность коррупции?
3. Укажите уровень и раскройте причины латентности коррупционных преступлений.

Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.

Цель: изучение личности коррупционера-сотрудника.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

Вопросы для самоподготовки:

1. Рассмотрите особенности личности коррупционера-сотрудника.
2. Раскройте специфику детерминант коррупционной преступности.
3. Рассмотрите виктимологические аспекты коррупции.
4. Сформулируйте меры предупреждения коррупционной преступности и раскройте их содержание.
5. Какова специфика борьбы с коррупцией.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 5

Форма практического задания: аналитическое задание.

Изобразите в виде схемы процесс противодействия коррупции, включив в нее следующие элементы-факторы коррупции и элементы-меры воздействия на них:

- правовое просвещение;
- воспитательная работа;
- латентность коррупции;
- правовой нигилизм;
- ротация кадров;
- совершенствование системы социального обеспечения;
- склонность к нарушению трудовых и служебных норм и правил;
- усмотрение должностного лица при принятии решений;
- оперативно-розыскная деятельность;
- применение мер поощрения за сообщение о фактах коррупции;
- низкий уровень правосознания;
- четкая и всесторонняя правовая регламентация деятельности органов власти;
- обобщение (обзор) судебной и дисциплинарной практики по коррупционным нарушениям и публикация результатов;
- выявление фактов коррупции и возложение мер юридической ответственности;
- выраженное социальное неравенство;
- длительное пребывание в должности.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 6. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Цель: изучение состояния и тенденций развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.

Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Вопросы для самоподготовки:

1. Назовите предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
2. Раскройте состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Цель: изучение международных антикоррупционных стандартов, нормативных правовых актов.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права.

Вопросы для самоподготовки:

1. Укажите международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты и раскройте их содержание.

2. Каково значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права?

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ К РАЗДЕЛУ 6

Форма практического задания: сравнительно-правовое исследование.

Подготовьте предложения по совершенствованию законодательства в области противодействия коррупции: суть предложения (описание содержания меры противодействия либо корректировка уже существующей); нормативный акт (акты) с указанием примерного раздела для предлагаемых изменений; орган власти (должностное лицо), обладающее правом законодательной инициативы на соответствующем уровне; прогноз результативности предлагаемой меры.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6: форма рубежного контроля – компьютерное тестирование.

РАЗДЕЛ 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модюлю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по учебной дисциплине является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Содержание компетенции (части компетенции)	Результаты обучения	Этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Знать: – понятия коррупции, антикоррупционной деятельности; – основные этапы и закономерности развития теории и практики антикоррупционной деятельности; – понятие, содержание, формы антикоррупционной деятельности; – правовые основы антикоррупционной деятельности; – основные элементы антикоррупционной деятельности;	Этап формирования знаний
		Уметь:	Этап формирования

		– анализировать практику антикоррупционной деятельности;	умений
		Владеть: – основными внутригосударственными и международными документами, касающимися антикоррупционной деятельности	Этап формирования навыков и получения опыта
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	Знать: – основные направления противодействия коррупции в России, его правовые и организационные основы; – ответственность за коррупционные правонарушения; – меры профилактики коррупции и предупреждения коррупционного поведения (в т.ч. антикоррупционные стандарты;	Этап формирования знаний
		Уметь: – применять полученные знания в практических ситуациях для выявления и устранения причин и условий, способствующих коррупционному поведению	Этап формирования умений

		Владеть: - основными внутригосударственными и международными документами, касающимися антикоррупционной деятельности; - понятийным аппаратом противодействия коррупции и навыками применения; - культурой мышления и этического общения, как в профессиональной среде, так и в повседневной жизни; - навыками анализа и решения основных правовых проблем, в т.ч. в вопросах урегулирования и разрешения конфликта интересов; - навыком анализа определенных ситуаций, проблем и принятия управленческих решений антикоррупционной направленности в рамках профессиональной деятельности по обеспечению соблюдения установленных запретов.	Этап формирования навыков и получения опыта

4.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код компетенции	Этапы формирования компетенций	Показатель оценивания компетенции	Критерии и шкалы оценивания
УК-10, УК-11	Этап формирования знаний.	Теоретический блок вопросов. Уровень освоения программного материала, логика и грамотность изложения, умение самостоятельно обобщать и излагать материал	1) обучающийся глубоко и прочно освоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок: (9-10) баллов; 2) обучающийся твердо знает программный материал,

			грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения: (8-9) баллов; 3) обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала: (6-8) баллов; 4) обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки: (0-6) баллов.
УК-10, УК-11	Этап формирования умений	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Практическое применение теоретических положений применительно к профессиональным задачам, обоснование принятых решений	1) свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, задание выполнено верно, даны ясные аналитические выводы к решению задания, подкрепленные теорией: (9-10) баллов; 2) владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий, задание выполнено верно, отмечается хорошее развитие аргумента, однако отмечены погрешности в ответе, скорректированные при собеседовании: (8-9) баллов;
УК-10, УК-11	Этап формирования навыков и получения опыта.	Аналитическое задание (<i>задачи, ситуационные задания, кейсы, проблемные ситуации и т.д.</i>) Решение практических заданий и задач, владение навыками и умениями при выполнении практических заданий,	3) испытывает затруднения в выполнении практических заданий, задание выполнено с ошибками, отсутствуют логические выводы и заключения к решению: (6-8) баллов; 4) практические задания, задачи выполняет с большими затруднениями или задание не выполнено вообще, или задание выполнено не до конца, нет четких выводов и заключений по решению

		самостоятельность, умение обобщать и излагать материал.	задания, сделаны неверные выводы по решению задания: (0-6) баллов.

4.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Теоретический блок вопросов:

1. Раскройте понятие, сущность, виды и причины коррупции.
2. Назовите социально-экономические последствия коррупции.
3. Дайте классификацию коррупционных факторов в зависимости от ее причин.
4. Охарактеризуйте коррупцию как часть теневых экономических отношений.
5. Перечислите факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.
6. Раскройте становление коррупционных отношений в истории Российского общества.
7. Раскройте предпосылки, особенности и тенденции развития международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.
8. Проанализируйте зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.
9. Перечислите международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.
10. Охарактеризуйте нормативно-правовую основу противодействия коррупции.
11. Раскройте содержание и значение Федерального закона от 25 декабря 2008 г. № 273-ФЗ «О противодействии коррупции».
12. Раскройте национальный план противодействия коррупции: его содержание и значение.
13. Проанализируйте нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.
14. Опишите нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.
15. Раскройте административно-правовые антикоррупционные нормы.
16. Охарактеризуйте виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.
17. Проанализируйте ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.
18. Определите понятие и признаки коррупционного преступления.
19. Раскройте признаки и уголовно-правовая характеристика субъекта коррупционного преступления.
20. Дайте общую характеристику коррупционных преступлений в сфере государственной и муниципальной службы.
21. Раскройте уголовно-правовую характеристику злоупотребления должностными полномочиями (ст. 285 УК РФ) и его специальных видов.
22. Раскройте уголовно-правовую характеристику получения взятки (ст. 290 УК РФ).
23. Раскройте уголовно-правовую характеристику дачи взятки (ст. 291 УК РФ).
24. Раскройте уголовно-правовую характеристику посредничества во взяточничестве (ст. 291.1 УК РФ).
25. Раскройте уголовно-правовую характеристику мелкого взяточничества (ст. 291.2 УК РФ).
26. Раскройте уголовно-правовую характеристику коммерческого подкупа (ст. 204 УК РФ).
27. Раскройте уголовно-правовую характеристику служебного подлога (ст. 292 УК РФ).

28. Раскройте уголовно-правовую характеристику нецелевого расходования бюджетных средств, средств государственных внебюджетных фондов (ст. 285.1, 285.2 УК РФ).
29. Раскройте уголовно-правовую характеристику незаконного участия в предпринимательской деятельности (ст. 289 УК РФ).
30. Определите уровень и причины латентности коррупционных преступлений.
31. Перечислите и охарактеризуйте меры предупреждения коррупционной преступности.
32. Определите понятие и формы проявления конфликта интересов на государственной службе.
33. Определите причины и условия, способствующие возникновению конфликта интересов, предложите меры по их устранению.
34. Проанализируйте типовые ситуации конфликта интересов на государственной службе.
35. Предложите меры по выявлению и устранению причин и условий, способствующих возникновению конфликта интересов на государственной службе.
36. Опишите процедуру урегулирования конфликта интересов.
37. Раскройте основные формы проявления коррупции в системе государственной службы.
38. Опишите содержание и порядок заполнения справок о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
39. Проанализируйте процесс организации представления государственными служащими сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера.
40. Определите организацию выполнения требований Федерального закона от 3 декабря 2012 г. № 230-ФЗ «О контроле за соответствием расходов лиц, замещающих государственные должности, и иных лиц их доходам».

Аналитическое задание:

1. Оцените развитие коррупционных отношений в российском обществе 90-х годов XX века. Выделите основные факторы, способствующие развитию коррупции в этот период.
2. Рассмотрите современное состояние проблемы, определите прямой и косвенный ущерб, который наносят коррупционные отношения современному обществу, и опишите на примере конкретного преступления.
3. Проанализируйте ситуацию. В Челябинске завершено расследование уголовного дела о поборах с родственников арестантов СИЗО № 1. Действия заместителя начальника учреждения квалифицированы следствием по статьям о превышении и злоупотреблении должностными полномочиями. Было установлено, что в течение года сотрудник СИЗО № 1 в целях обеспечения деятельности учреждения незаконно получил от родственников, осужденных денежные средства и оргтехнику на общую сумму около 170 тысяч рублей. За это он обещал им облегчить условия содержания их близких. Сотруднику ФСИН России предъявлено обвинение в превышении должностных полномочий и четырех эпизодах злоупотребления должностными полномочиями. Следствие пришло к выводу, что, принуждая родственников делать «добровольные» подарки учреждению, офицер действовал из «ложно понятых интересов службы». Материалы дела направлены в суд для рассмотрения, по существу. Опишите причины и условия, способствующие совершению данных преступлений. Разработайте перечень мероприятий, направленных на профилактику данных преступлений.
4. Проанализируйте ситуацию. Оперативники главка экономической безопасности полицейского ведомства задержали начальника управления регионального развития одного из дочерних предприятий Росимущества – ФГУП «Федеральный компьютерный центр фондовых

и товарных информационных технологий». Его подозревают в вымогательстве 1,5 миллиона рублей у директора московского частного охранного предприятия. За эту сумму чиновник обещал гарантированную победу в тендере на оказание услуг по охране объектов Росимущества, расположенных в Краснодарском крае. Директор ЧОП обратился с заявлением в ГУЭБиПК МВД России. Дальнейшие события происходили уже под контролем полиции. В ходе «оперативного эксперимента» был задокументирован факт получения чиновником незаконного денежного вознаграждения в одном из столичных ресторанов. Иными словами, коррупционера взяли с поличным. На основании собранных материалов следственные органы примут процессуальное решение. Опишите причины и условия, способствующие совершению данных преступлений. Разработайте перечень мероприятий, направленных на профилактику данных преступлений.

5. Оцените высказывание: «Коррупция, к сожалению, и без всякого преувеличения, самая большая угроза нашему развитию. Риски здесь даже значительно серьезнее, чем колебание цены на нефть. Люди, бизнес устали от повседневной бытовой коррупции, от поборов в государственных органах, в судах, в правоохранительной системе, в госкомпаниях». Вопросы: в чем Вы видите угрозу коррупции для своего развития как сотрудника и гражданина? Влияет ли развитие коррупционных отношений на развитие личностного смысла гражданина? Оцените возможные риски развития коррупционных отношений для Вашего будущего.

6. Ознакомьтесь с текстом. Изучение и обобщение опыта противодействия коррупции в России показывает, что рассматриваемые отношения настолько глубоко укоренились в нашем обществе и правоохранительных органах, что «столкновения с коррупционерами и возбуждение уголовных дел не имеет глобальной перспективы, поскольку затрагивает теневые интересы некоторых членов общества; нарушаются «привычные», выработанные годами схемы и механизмы работы. Коррупция всегда наносит ущерб интересам – прямой или косвенный. Если коррупции не поставлен действенный заслон, она стремительно разрастается, поражая все новые и новые сферы. В результате данных процессов происходит институционализация коррупции, формируются социальные практики, превращающие коррупцию в неотъемлемую часть жизни общества». Вопросы: Дайте определение термина «институционализация коррупции – это ...». Считаете ли Вы, что коррупционные отношения являются одной из особенностей нашего общества?

4.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам – программам среднего профессионального образования, программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине выставляется по системе зачтено/не зачтено.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Амиантова, И. С. Противодействие коррупции : учебное пособие для вузов / И. С. Амиантова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 149 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13238-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497457> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Гладких, В. И. Противодействие коррупции на государственной службе : учебное пособие для вузов / В. И. Гладких, В. М. Алиев, В. Г. Степанов-Егиянц. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 207 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09787-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493903> (дата обращения: 02.11.2022).
3. Куракин, А. В. Противодействие коррупции посредством применения мер дисциплинарного характера : учебное пособие для вузов / А. В. Куракин, В. Г. Коврова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 90 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12930-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497557> (дата обращения: 02.11.2022).
4. Правовые основы противодействия коррупции : учебник и практикум для вузов / А. И. Землин, О. М. Землина, В. М. Корякин, В. В. Козлов ; под общей редакцией А. И. Землина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 197 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09254-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494730> (дата обращения: 02.11.2022).
5. Противодействие коррупции : учебник и практикум для вузов / И. В. Левакин, Е. В. Охотский, И. Е. Охотский, М. В. Шедий ; под общей редакцией Е. В. Охотского. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 427 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06725-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489752> (дата обращения: 02.11.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Амара, М. И. Противодействие коррупции в Российской Федерации. Библиография (1991—2016 гг.) / М. И. Амара, Ю. А. Нисневич, Е. А. Панфилова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04958-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/506929> (дата обращения: 02.11.2022).
2. Ванновская, О. В. Психология коррупционного поведения государственных служащих : монография / О. В. Ванновская. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 251 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-06492-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492154> (дата обращения: 02.11.2022).

3. Годунов И.В., Николаев С.М. Теоретическое обоснование профессиональной подготовки студентов-юристов к антикоррупционной деятельности // Юридическая мысль. – 2019. – № 2-3 (112-113). – С. 39–44.
4. Годунов И.В., Николаев С.М. Подготовка студентов-юристов к антикоррупционной деятельности // В сборнике: Противодействие коррупционной преступности: проблемы и пути решения. материалы международных научно-практических круглых столов, проведенных в БФУ им. И. Канта. Под редакцией Т.С. Волчецкой, А.В. Куликова. – 2020. – С. 172–176.
5. Дедюхин К.Г., Иванов О.Н., Пароходова К.С. Правовые основы противодействия коррупции в зарубежных странах // В сборнике: Правотворчество и правоприменение в современных условиях: вопросы теории и практики. Сборник научных статей по результатам научно-практической конференции. – Ижевск, 2021. – С. 60–66.
6. Павлов П.В., Годунов И.В., Защитина Е.К. Антикоррупционное образование и просвещение как фактор, способствующий увеличению инвестиционной привлекательности страны // Национальная безопасность / nota bene. – 2021. – № 1. – С. 49–56.
7. Годунов И.В., Филатова Е.В. Антикоррупционное просвещение в условиях цифровой трансформации // Управление в экономических и социальных системах. – 2021. – № 3 (9). – С. 27–32.
8. Кабанов, П. А. Антикоррупционное процессуальное законодательство субъектов Российской Федерации : монография / П. А. Кабанов, Г. И. Райков, Д. К. Чирков. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 194 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-13428-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/497533> (дата обращения: 02.11.2022).
9. Ледащев С.В., Лёвкин Ю.Д. Об отдельных направлениях антикоррупционного образования (в свете Национального плана противодействия коррупции на 2021-2024 годы) // Ученые записки. – 2021. – № 4 (40). – С. 56–58.
10. Лобзов Г.П., Литвинов А.С. Особенности дисциплинарного производства по делам о нарушении законодательства о противодействии коррупции // Вопросы российского и международного права. – 2021. – Т. 11. – № 7А. – С. 25–30.
11. Месиков М.А., Чепурова С.В. Организационно-правовые меры противодействия коррупции в сфере спорта // Аллея науки. – 2021. – Т. 2. – № 5 (56). – С. 11–17.
12. Минблеев А.В., Евсиков К.С. Информационные технологии противодействия коррупции // Журнал Сибирского федерального университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2021. – Т. 14. – № 11. – С. 1674–1689.
13. Нисневич, Ю. А. Политика и коррупция: коррупция как фактор мирового политического процесса : монография / Ю. А. Нисневич. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 240 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-04729-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492793> (дата обращения: 02.11.2022).
14. Рашева Н.Ю. Роль общественного контроля как меры противодействия коррупции // Вопросы российского и международного права. – 2022. – Т. 12. – № 1А. – С. 266–283.
15. Решетников, М. М. Психология коррупции. Утопия и антиутопия : монография / М. М. Решетников. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 101 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-09868-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493466> (дата обращения: 02.11.2022).

16. Роберт И.В., Годунов И.В. Подготовка педагогических кадров в области антикоррупционного образования и просвещения в условиях цифровой трансформации // В книге: Инновационные процессы в высшем и профессиональном образовании и профессиональном обучении. Коллективная монография. Авторы-составители: Е.Н. Геворкян, Н.Д. Подуфалов, М.Н. Стриханов. – Москва, 2021. – С. 210–219.
17. Сафонов В.Н., Агаев Г.А.О. К вопросу о системности противодействия коррупции // В сборнике: Научная сессия ГУАП: Гуманитарные науки. Сборник докладов Научной сессии. – Санкт-Петербург, 2022. – С. 165–168.
18. Склад Е.М., Пономарев А.В. Контроль за исполнением международно-правовых обязательств государств в сфере противодействия коррупции: проблемы корректности индекса восприятия коррупции // Modern Science. – 2022. – № 6-1. – С. 243–247.
19. Стефашкин Н.С. Управление коррупционными рисками. деловая этика и противодействие коррупции // Теория права и межгосударственных отношений. – 2021. – Т. 2. – № 5 (17). – С. 255–265.
20. Суфьянова Ю.З. Нормативно-правовое регулирование противодействия коррупции в системе муниципальной службы на федеральном уровне // Инновации. Наука. Образование. – 2021. – № 46. – С. 469–480.
21. Файзулина В.А., Попова Д.Д., Пшеничный В.А. Роль политических элит в вопросе противодействия коррупции // Академия педагогических идей Новация. Серия: Студенческий научный вестник. – 2021. – № 10. – С. 36–41.
22. Шереги, Ф. Э. Социология девиации : монография / Ф. Э. Шереги. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 332 с. — (Актуальные монографии). — ISBN 978-5-534-10812-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492967> (дата обращения: 02.11.2022).

5.2. Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем:

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Самостоятельная работа.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала. Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделах «Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине (модулю)», «Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)».

5.4. Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий допускается замена специально оборудованных помещений их виртуальными аналогами, позволяющими обучающимся осваивать умения и навыки, предусмотренные профессиональной деятельностью.

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» предусмотрено применение электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, тестирование, презентация).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			